

UNIV. OF ARIZONA

Z3301 .C7
Cordier, Henri/Bibliotheca japonica; dlc

mn



3 9001 03897 3684

PUBLICATIONS
DE
L'ÉCOLE DES LANGUES ORIENTALES VIVANTES

5^e SERIE. — TOME VIII

BIBLIOTHECA JAPONICA

BIBLIOTHECA JAPONICA

DICTIONNAIRE BIBLIOGRAPHIQUE

DES

OUVRAGES RELATIFS À L'EMPIRE JAPONAIS

RANGÉS PAR ORDRE CHRONOLOGIQUE JUSQU'À 1870

SUIVI

D'UN APPENDICE RENFERMANT LA LISTE ALPHABÉTIQUE

DES PRINCIPAUX OUVRAGES

PARUS DE 1870 À 1912

PAR

HENRI CORDIER

MEMBRE DE L'INSTITUT

PROFESSEUR À L'ÉCOLE SPÉCIALE DES LANGUES ORIENTALES VIVANTES



PARIS

IMPRIMERIE NATIONALE

ERNEST LEROUX, ÉDITEUR, RUE BONAPARTE, 28

MDCCCXII

Z
3301
C7
Main
Stacks



PRÉFACE.

J'écrivais en juillet 1885, lorsque fut terminé le second volume de la *Bibliotheca Sinica* ⁽¹⁾ :

« Nous croyons nécessaire d'annoncer aussi que nos travaux sur la bibliographie de l'Asie orientale doivent comprendre également une *Bibliotheca Indo-Sinica* qui sera mise sous presse à la fin de l'année courante et une *Bibliotheca Japonica*; celle-ci ne sera publiée d'ailleurs que si l'un de nos jeunes et actifs confrères ne donnait pas lui-même un semblable travail depuis longtemps en projet d'exécution. »

Dix ans plus tard, janvier 1895, j'ajoutais :

« Rappelons que nous avons annoncé dans la Postface de la *Bibliotheca Sinica* que cet ouvrage aurait pour suites :

« *Bibliotheca Indo-Sinica*. — Dictionnaire bibliographique des ouvrages relatifs aux pays de l'Indo-Chine.

« *Bibliotheca Japonica*. — Dictionnaire bibliographique des ouvrages relatifs à l'Empire japonais.

« Il a fallu vingt-cinq années pour terminer la *Bibliotheca Sinica*; que nos lecteurs nous montrent encore un peu de patience pour ses suites ⁽²⁾. »

Depuis lors une nouvelle édition de la *Bibliotheca Sinica* et le premier volume de la *Bibliotheca Indo-Sinica* ont paru, mais si le « jeune et actif confrère » absorbé par les travaux de sa carrière consulaire n'a pas fait paraître une *Bibliotheca Japonica*, un nouveau venu a pris sa place.

En 1895, M. Fr. von WENCKSTERN faisait paraître une bibliographie du Japon ⁽³⁾ dont le Dr. G. SCHLEGEL ⁽⁴⁾ a montré quelques-unes des nombreuses fautes qu'il ne me convient pas

⁽¹⁾ *Bibliotheca Sinica*, II, 1885, col. 1400.

⁽²⁾ *Bibliotheca Sinica*, Supplément, 1895.

⁽³⁾ A Bibliography of the Japanese Empire — Being a Classified List of all Books, Essays and Maps in European languages relating to Dai Nihon [Great Japan] published in Europe, America and in the East from 1859-93 A. D. (VIth year of Ansei — XXVIth of Meiji) compiled by Fr. von Wenck-

stern. — To which is added a facsimile — reprint of : Léon Pagès, Bibliographie japonaise depuis le xv^e siècle (*sic*) jusqu'à 1859. — Leiden : E. J. Brill, Publisher & Printer. — On sale in London by Kegan Paul, Trench, Trübner & Co., ... 1895, in-8, pp. xiv-338 + pp. 60 Bib. de Pagès.

⁽⁴⁾ *Internationales Archiv für Ethnographie*, Bd. VIII, 1895, pp. 177-180.

de perdre mon temps à signaler. Toutefois il en est une fort grave, c'est celle de s'être contenté de reproduire en facsimile — procédé facile de bibliographie — la bibliographie de PAGÈS et de donner simplement la bibliographie moderne. Il est vrai que dans un second volume⁽¹⁾, supplément du précédent, M. Fr. von Wenckstern s'est efforcé de compléter et de corriger Pagès; il n'a réussi qu'à embrouiller le lecteur.

Néanmoins les deux volumes de M. von Wenckstern — tout en laissant à désirer fort comme travail bibliographique — pourront servir au travailleur en attendant qu'une refonte complète des matériaux soit entreprise par un homme compétent. J'ai donc renoncé — ayant d'ailleurs d'autres ouvrages en préparation que — vu mon âge — je n'aurai sans doute pas le temps de terminer — à donner une *Bibliotheca Japonica* sur le plan de la *Bibliotheca Sinica*; je reprends simplement dans ce volume le travail de Pagès⁽²⁾, publié en 1859, et je le conduis, en le corrigeant et en l'augmentant, jusqu'à la révolution de 1868 ou mieux jusqu'en 1870.

M. LÉON PAGÈS, né à Paris en 1814, avait été attaché à la Légation de M. FORTH-ROUEN en Chine; d'une nature ardente, violente même, catholique fervent, collaborateur de l'*Univers*, M. Pagès était un militant de la politique, et outre ses travaux sur le Japon, il a publié un certain nombre d'opuscules de combat⁽³⁾. Il demeurait 110, rue du Bac et possédait une bibliothèque considérable; j'ai conservé le meilleur souvenir de l'accueil qu'il voulut bien m'y faire.

Après la mort de M. Pagès, à Paris, en 1886, sa bibliothèque fut mise en vente, sans catalogue, et la plupart des volumes de cette riche collection passèrent entre les mains des libraires MAISONNEUVE et BAILLIEU.

⁽¹⁾ Bibliography of the Japanese Empire — Being a Classified List of the Literature in European languages relating to Dai Nihon [Great Japan] published in Europe, America and in the East. Volume II. comprising the Literature from 1894 to the middle of 1906 [XXVII-IXLth year of Meiji] with additions and corrections to the first volume and a Supplement to Léon Pagès, Bibliographie Japonaise, compiled by Fr. von Wenckstern. — Added is a list of the Swedish Literature on Japan by Miss Valfrid Palmgren, Ph. D. First Assistant-Librarian of the Royal Library in Stockholm. — 1907 Tokyo, Osaka and Kyoto: The Maruzen Kabushiki Kaisha, in-8, pp. xvi + 486 + 28 + 21 + 1 f. n. ch.

Printed at the «Japan Chronicle» Office, Kobe.

⁽²⁾ Bibliographie japonaise ou Catalogue des Ouvrages relatifs au Japon qui ont été publiés depuis le xv^e siècle jusqu'à nos jours; rédigé par M. Léon Pagès, Ancien Attaché de Légation. — Paris, Benjamin Duprat, M DCCCLIX, in-4, 1 f. n. ch. + pp. 68.

⁽³⁾ Les Droits, les Intérêts et les Devoirs de la France en Cochinchine. — Extrait du *Correspondant*. — Paris, Charles Douniol, 1857, in-8, pp. 24.

Par Léon Pagès.

Une question catholique aux Indes et en Chine. — Le Portugal et le Concordat avec le Saint-Siège, par Léon Pagès, Ancien Attaché à la Légation de Chine. — Extrait de l'*Ami de la Religion*. — Paris, De Soye et Bouchet, 1858, in-8, pp. 23.

La Déportation et l'Abandon des Morts — Cimetière de Méry — Par Léon Pagès — Prix : 50 centimes. — Paris, Olmer [et] Taranne, 1875, in-8, pp. 72.

Valmy. — Les Diamants de la Couronne de France et les Dépouilles des Victimes des 2 et 3 septembre rançon de la République — Par Léon Pagès — Paris, Taranne [et] Olmer, 1877, pet. in-8, pp. 54 + 1 f. n. ch.

Danton. — Le Règne de la Justice & des Lois en 1792 par Léon Pagès. — Paris, Taranne [et] Pillet et Dumoulin, 1880, in-8, pp. 87.

Pagès avait eu un amer désappointement dans la vie : le 24 mai 1868, un décret supprimait à l'École des Langues orientales vivantes la chaire d'Arabe littéral, vacante par suite de la mort de M. REINAUD et y substituait une chaire de japonais à laquelle était nommé le même jour M. LÉON DE ROSNY, déjà autorisé par arrêté du 21 avril 1863 à faire un cours public de cette langue, mais sans avoir droit à aucune rémunération. M. Pagès avait pu croire un instant qu'il occuperait la chaire nouvellement créée. Il avait en outre préparé une nouvelle édition de sa Bibliographie japonaise, dont il m'a montré un exemplaire couvert d'annotations et rempli d'additions et de corrections; il fut enlevé par la mort avant de l'avoir achevée.

Cet exemplaire était passé entre les mains de M. Charles LECLERC, associé de la librairie Maisonneuve. Charles Leclerc, bibliographe exact, auteur de la *Bibliotheca Americana* et de plusieurs excellents Catalogues de livres relatifs au Japon⁽¹⁾, avait entrepris une nouvelle édition de l'ouvrage de Pagès, et il m'a souvent entretenu de son dessein. La mort l'a empêché de terminer son ouvrage et j'ignore ce qu'est devenu l'exemplaire annoté de Pagès.

Les ouvrages dans la bibliographie de Pagès sont rangés dans l'ordre chronologique que j'ai conservé sans grand inconvénient, car sauf les livres de KAEMPFER, THUNBERG, SIEBOLD, etc., la plupart des livres publiés sur le Japon jusqu'à 1870, surtout au XVI^e et au XVII^e siècles, sont relatifs à l'histoire des Missions chrétiennes dans l'Empire du Soleil levant. Un index alphabétique remédie aux inconvénients de l'ordre chronologique.

Léon Pagès avait utilisé pour son travail, non seulement les richesses de sa bibliothèque, mais aussi celles des congrégations religieuses de Rome; malgré la bonne volonté qui lui fut témoignée par les conservateurs, le Catalogue de la Bibliothèque impériale⁽²⁾, pas plus que celui du Musée Britannique⁽³⁾, n'étaient accessibles aux travail-

⁽¹⁾ Catalogue de la collection de livres et de manuscrits japonais de feu le Dr Mourier. Rédigé par Ch. Leclerc, de la librairie Maisonneuve frères et Ch. Leclerc, à Paris. (*Mém. Soc. Et. jap.*, etc., IV, 15 avril 1885, pp. 161-176; juillet 1885, pp. 257-272; V, janvier 1886, pp. 69-80; avril 1886, pp. 145-152.)

Catalogue de la Bibliothèque japonaise de M. Mourier en vente aux prix marqués chez Maisonneuve frères et Ch. Leclerc. — Première partie : *Textes imprimés au Japon*, Nos. 1-358. — Deuxième partie : *Ouvrages européens relatifs au Japon*, Nos. 359-524. — Paris, Maisonneuve frères & Ch. Leclerc, 1887, in-8, pp. 88.

A la fin se trouve, pp. 80-88 : Concordance des dates chinoises et japonaises pour les XVII^e, XVIII^e et

XIX^e siècles par Alfred Milloud, élève de l'École des Hautes-Études.

Tirage à part du précédent.

Bibliothèque japonaise de MM. Léon Pagès et Dr Mourier . . . en vente à la librairie orientale et américaine de J. Maisonneuve. — Paris, J. Maisonneuve, 1889, in-8, pp. 100.

⁽²⁾ Bibliothèque Nationale. — ASIE. Chapitre XVI. — Japon O^o. — Descriptions générales, p. 601. — Histoires générales, p. 612. — Détails de l'Histoire, p. 615. — Périodiques, p. 616. — Églises du Japon, p. 618. — Détails divers, p. 634. — Supplément, p. 638, grand in-4, autog.

⁽³⁾ British Museum. — Catalogue of Printed Books. — JESUITS. — London : Printed by William Clowes, 1889, gr. in-4, pp. 58.

leurs comme aujourd'hui; je ne parle pas des bibliothèques des États-Unis alors peu connues en France⁽¹⁾.

La publication de nouvelles et savantes bibliographies, comme celles des PP. DE BACKER⁽²⁾ revue par le P. SOMMERVOGEL, de SILVA⁽³⁾, de TIELE⁽⁴⁾, de RETANA⁽⁵⁾, a apporté de nouveaux et précieux matériaux.

⁽¹⁾ List of Grammars, Dictionaries, etc., of the Languages of Asia, Oceania, Africa in the New York Public Library. — New York, 1909, gr. in-8, pp. 201 à 2 col.

Reprinted from the *Bulletin*, May-August, 1909.

Bib. Nat., 4^oQ 1278.

Books in the Brooklyn Public Library on the Far East China, Japan, Korea, Manchuria, Russia and Siberia. — Brooklyn, April 1904, Pièce in-8, pp. 8 à 2 col.

Library of Congress. — Select List of Books (with References to Periodicals) relating to the Far East Compiled under the Direction of Appleton Prentiss Clark Griffin Chief Bibliographer. Washington, Government Printing Office, 1904, in-8, pp. 74.

Russia : History, Politics, etc.; Russian Expansion; Trans-Siberian Railroad; Tibet; Manchuria; Japan; Korea; Russo-Japanese Relations; Far East : American Relations; Far East : European Relations; Anglo-Russian Relations; and China.

List of Works in the New York Public Library relating to Japan. Gr. in-8, pp. 79 à 2 col.

Reprinted from the *Bulletin*, August-September, 1906.

⁽²⁾ Bibliothèque de la Compagnie de Jésus. Première Partie : *Bibliographie* par les Pères Augustin et Aloys DE BACKER. — Seconde Partie : *Histoire* par le Père Auguste CARAYON. — Nouvelle Édition par Carlos SOMMERVOGEL, S. J. Strasbourgeois publiée par la Province de Belgique. Bibliographie Tome I. *Abad-Boujart*. Bruxelles, Oscar Schepens [et] Paris, Alphonse Picard, M DCCC XC, gr. in-4.

Dix vol. de cette grande publication ont paru actuellement (Oct. 1912); le vol. X, 1909, renferme les Tables de la première partie par Pierre Bliard.

Le P. Marie-Nicolas-Charles Sommervogel, né à Strasbourg le 8 janvier 1834, est mort le 4 mai 1902, à Paris, rue Saint-Lambert, Vaugirard, malheureusement avant d'avoir terminé son ouvrage, auquel il avait consacré toute sa vie.

⁽³⁾ Dicionario Bibliographico Portuguez Estudos de Innoncencio Francisco da Silva applicaveis a Portugal e ao Brasil. Lisboa na imprensa nacional, I, 1868 et seq., 7 vol. in-8.

⁽⁴⁾ Mémoire bibliographique sur les Journaux des navigateurs néerlandais réimprimés dans les collections de De Bry et de Hulsius, et dans les collections hollandaises du XVII^e siècle, et sur les anciennes éditions hollandaises des Journaux de navigateurs étrangers; la plupart en la possession de Frederik Muller à Amsterdam. Rédigé par P. A. Tiele, Conservateur à la Bibliothèque de l'Université de Leide. Avec tables des voyages, des éditions et des matières. Amsterdam, Frederik Muller, 1867, in-8, pp. XII-372.

Il y a des ex. sur grand papier.

Nederlandsche Bibliographie van Land- en Volkenkunde door P. A. Tiele. — Amsterdam, Frederik Muller, 1884, in-8, pp. VII-288.

Bijdragen tot eene Nederlandsche Bibliographie, uitgegeven door het Frederik Muller-Fonds. — Eerste Deel. *Land- en Volkenkunde* bewerkt door P. A. Tiele. — Amsterdam, Frederik Muller, 1884, in-8.

⁽⁵⁾ Orígenes de la Imprenta Filipina. — Investigaciones históricas, bibliográficas y tipográficas por W. E. Retana. — Obra premiada en certamen internacional celebrado en Manila, en 1910. Madrid, Victoriano Suárez, 1911, in-4, pp. 204, avec facsimiles.

Aparato bibliográfico de la Historia general de Filipinas deducido de la colección que posee en Barcelona la Compañía general de Tabacos de dichas islas por W. E. Retana. — Volumen primero — (Años : 1524-1800.) [Núms. : 1 á 458. — Págs. : Prels. + 1 à 464.] Año 1906. Madrid, Imprenta de la Sucesora de M. Minuesa de los Ríos. — Volumen segundo — (Años : 1801-1886.) [Núms. : 459 á 2428. — Págs. : 465 à 1064.] Año 1906. Ibid. — Volumen tercero — (Años : 1887-1905. — Págs. : 1811-1905.) [Núms. : 2429 á 4623. — Págs. : 1065 à 1800.] Año 1906. Ibid., 3 vol. in-4.

Des bibliographies de pays comme la Bibliographie de l'Asie de МЕЛОВ⁽¹⁾ et autres⁽²⁾ m'ont rendu de grands services.

Je ne rappellerai pas les nombreuses bibliographies telles que celles de PINELO, de TERNAUX-COMPAIS, de MEUSEL, d'ALLIBONE, etc., citées dans la préface de la *Bibliotheca Sinica*, utilisées pour le présent ouvrage, et nous nous contenterons de signaler la *Bibliotheca Orientalis* de ZENKER⁽³⁾.

Bon nombre de Catalogues de bibliothèques particulières et de libraires ont été consultés : il nous suffira de citer les principaux⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Библиографія Азіи. — Указатель книгъ и статей объ Азіи на русскомъ языкѣ и одиѣхъ только книгъ на иностранныхъ языкахъ, касающихся отношеній Россіи къ азіатскимъ государствамъ. Составилъ В. И. Межовъ. С.-Петербургъ, 1891. — Т. II, 1892. — 2 vol. in-8.

I. — L'Orient en général. La Chine, la Mandchourie, la Mongolie, la Djoungarie, la Corée, le Thibet, le Japon, l'Inde, la Perse, le Bélouchistan, la Turquie, l'Arabie, l'Afghanistan, l'Asie centrale.

⁽²⁾ Congreso internacional de Orientalistas Lisboa, 1892. — Escritos de los Portugueses y Castellanos referentes a las lenguas de China y el Japón. — Estudio bibliográfico por El Conde de la Viñaza. Lisboa, M. Gomes. . . . Madrid, M. Murillo. . . . Londres, B. Quaritch, in-4, pp. 139.

On lit au verso du faux titre : *Tirada de 150 ejemplares numerados. — Au verso du dernier f. : Acabóse de imprimir esta «Memoria» el día 30 de Octubre de 1892 en la tipografía de «La Derecha» de Zaragoza.*

L'ouvrage est tiré presque en entier de mes publications.

Mustafa. — Japan i den nyaste svenska litteraturen. (*Ymer*, année 1904, Stockholm, pp. 407-412.)

Le second volume de la Bibliographie de F. von Wenckstern Suppl. donne une liste d'ouvrages en suédois dressée par Miss Valfrid Palmgren de la Bibliothèque royale de Stockholm.

⁽³⁾ *Bibliotheca Orientalis*. Manuel de Bibliographie Orientale. I. contenant : 1. Les livres arabes, persans et turcs imprimés depuis l'invention de l'imprimerie jusqu'à nos jours, tant en Europe qu'en Orient, disposés par ordre de matières; 2. Table des auteurs, des titres orientaux et des éditeurs. [1859 articles.] Leipzig, Guillaume Engelmann, 1846. — II. contenant : 1. Supplément du premier volume; 2. Littérature de l'Orient chrétien; 3. Littérature de l'Inde; 4. Littérature des Parsis; 5. Littérature de l'Indo-Chine et de la Malaisie; 6. Littérature de la Chine; 7. Littérature du Japon; 8. Littérature mantchoue, mongole et tibétaine; 9. Table des auteurs, des titres orientaux et des éditeurs. [6972 articles.] Par

J. Th. Zenker, Dr. Leipzig, Guillaume Engelmann, 1861, 2 vol. in-8.

Littérature de la Chine. I. Lexicographie : A. Dictionnaires (6637-6669). — B. Manuels de Conversation (6670-6676). — II. Grammaire (6677-6711). — III. Chrestomathies et Livres d'Instruction (6712-6721). — IV. Philosophie morale et politique (6722-6763). — V. Histoire et Géographie (6764-6805). — VI. Productions poétiques (6806-6835). — VII. Traductions de la Bible et Catéchismes (6836-6846). — VIII. Mélanges (6847-6867). — *Littérature Mantchoue, Mongole et Tibétaine*. I. Ouvrages Mantchous (6919-6931). — II. Ouvrages Mongols (6932-6956). — III. Ouvrages tibétains (6957-6972).

⁽⁴⁾ Catalogue des livres, imprimés et manuscrits, composant la bibliothèque de feu M. J.-P. Abel-Rémusat. A Paris, chez J. S. Merlin, 1833, in-8, pp. 4-196.

Il y a des ex. en grand papier.

Catalogue des livres imprimés et manuscrits des ouvrages chinois, tartares, japonais, etc., et des chartes du XII^e au XV^e siècle composant la bibliothèque de feu M. Ern. Clerc de Landresse, Bibliothécaire de l'Institut. Paris, J.-F. Delion, 1862, in-8.

Catalogue de la Bibliothèque orientale de feu M. Jules Thonnellier, Orientaliste, Membre de la Société asiatique et de la Société de l'histoire de France. Paris, Ernest Leroux, 1880, in-8, pp. viii-564.

50 ex. ont été tirés sur grand papier.

Catalogue des Livres japonais de feu M. le docteur A. J. C. Geerts par le docteur L. Serrurier, Directeur du Musée national d'Ethnographie à Leide. — Leide. — E. J. Brill. 1887, in-8, pp. 64.

Catalogue de la Bibliothèque Orientale, Chino-Japonaise de feu M. le Dr. Gust. Schlegel . . . ajouté à la bibliothèque de M. le Dr. H. I. E. Tenedloo . . . et d'autres successions. — Vente du 9-11 mai 1904 chez MM. Burgersdijk & Niermans. — Leyde, E. J. Brill, libraires, 1904, in-8, pp. 95.

685 a numéros.

Il serait injuste de passer sous silence les listes d'ouvrages sur le Japon données par LEVYSSOHN⁽¹⁾, GIUSSANI⁽²⁾, ARMSTRONG⁽³⁾, etc., et de ne pas mentionner le travail si remarquable de Sir Ernest Mason SATOW sur les productions des presses des anciens Jésuites au Japon⁽⁴⁾.

Dans cette énumération de sources, il ne faut pas oublier les deux grandes publications périodiques, imprimées au Japon par les Anglais⁽⁵⁾ et par les Allemands⁽⁶⁾, ainsi que les Recueils édités à Londres par la Japan Society⁽⁷⁾ et à Paris par la Société Franco-Japonaise⁽⁸⁾. Pendant un temps trop court, il a paru au Japon une *Revue française*.

Formose, qui n'est devenue japonaise qu'après le traité de Shimonoseki (17 avril 1895), et la Corée, annexée plus récemment, ont été traitées dans la *Bibliotheca Sinica*. Nous n'en avons donc parlé qu'accidentellement, à propos par exemple de Psalmanazar et de Hendrik Hamel; en revanche, nous avons été aussi complet que possible pour les îles Bonin et Licou K'ieou. Quelques ouvrages signalés par Pagès sont omis intentionnellement, comme ne traitant pas du Japon.

Comme dans la *Bibliotheca Sinica*, je n'ai indiqué que des ouvrages européens, relatifs au Japon, laissant de côté les ouvrages indigènes. Ceux qui désirent faire des recherches bibliographiques dans ce champ peu exploré, pourront consulter les Catalogues du Musée Britannique⁽⁹⁾, de la Bibliothèque Nationale de Paris⁽¹⁰⁾, du Musée Asiatique de St.-Péters-

Les Indes Orientales. Catalogue de livres sur les possessions néerlandaises aux Indes, avec des divisions sur les Indes anglaises, la Chine et le Japon, Siam, la Perse, Sibérie, l'Afrique, spécialement la Côte de Guinée et le Cap de Bonne-Espérance, Surinam, Guyana et l'Australie. A la fin un Atlas de cartes, de planches historiques et topographiques et de portraits. En vente aux prix marqués chez Frederik Müller & Co. Amsterdam, Doelenstraat 10, 1882. [Pub. en novembre 1881], in-8, pp. 238.

Possessions Néerlandaises aux Indes Orientales, Nos. 1-1786. — Les Indes Anglaises, Indoustan, etc., Nos. 1787-2101. — Les Philippines, Nos. 2102-2105. — Ceilan, Nos. 2106-2144. — La Chine, le Japon, Siam, Cambodge, Formosa, Thibet, Mongolie, etc., Nos. 2145-2355. — Les autres parties de l'Asie (La Perse, Afghanistan, Sibérie, Tartarie, etc.), Nos. 2356-2459. — Afrique, etc. — En tout, 3480 numéros.

⁽¹⁾ Voir col. 507.

⁽²⁾ A List of Works, Essays, etc., relating to Japan. — Compiled by Carlo Giussani. — [Yokohama, March, 1886.] (*Trans. As. Soc. Japan*, XIV, 1886, pp. 87-118.)

634 numéros par ordre alphabétique.

⁽³⁾ J. M. Armstrong. Catalogue of valuable and rare books and pamphlets on China, Japan, and the East generally, including a select library of Chinese Standard Works. Hongkong, 1882.

Library of Congress. — Select List of Books.

⁽⁴⁾ Voir col. 577.

⁽⁵⁾ Transactions of the Asiatic Society of Japan, from 30th October, 1872, to 9th October, 1873. — Yokohama, 1874, Printed at the «Japan Mail» Office, in-8.

⁽⁶⁾ Mittheilungen der deutschen Gesellschaft für Natur und Völkerkunde Ostasiens. Herausgegeben von dem Vorstande. I^{er} Heft. Mai 1873. Yokohama. Druckerei der «Japan Mail», in-folio, pp. 25.

⁽⁷⁾ Transactions and Proceedings of the Japan Society, London. Vol. I, 1893, in-8, pp. viii-332. — Continue.

⁽⁸⁾ Bulletin de la Société Franco-Japonaise de Paris Fondée le 16 septembre 1900. Siège social, 45 rue de Grenelle (VII^e Arr^t) Paris, in-8, pp. 31, 5 pl.

I-1902. — Nos. XXIII-IV, Sept.-Déc. 1911. — Siège Social: Palais du Louvre. — Pavillon de Marsan, Paris, 1911, in-8, pp. 240.

⁽⁹⁾ British Museum. — A Guide to the Chinese and Japanese illustrated books exhibited in the King's library. Printed by order of the Trustees. 1887, br. in-8, pp. 16.

Par Robert K. Douglas.

Voir col. 653.

⁽¹⁰⁾ Bibliothèque nationale Département des Manuscrits — Catalogue des Livres chinois, coréens, japonais, etc. Par Maurice Courant. —

bourg⁽¹⁾, de la Bibliothèque Impériale de Vienne⁽²⁾, de l'India Office⁽³⁾, de Braumüller⁽⁴⁾, sans compter d'autres encore⁽⁵⁾.

J'ai cru qu'il serait utile d'ajouter en appendice à cette bibliographie une liste des principaux ouvrages sur le Japon, publiés depuis 1870; j'ai pu la dresser grâce aux facilités qui m'ont été données dans les bibliothèques publiques et particulières, et, principalement, dans la Bibliothèque d'Art, créée généreusement, à ses frais, il y a peu d'années, 18, rue Spontini, par M. Jacques DOUCET, le collectionneur bien connu, auquel je suis heureux d'avoir l'occasion de rendre hommage. J'ai naturellement consulté aussi cette excellente bibliographie périodique, commencée par Charles FRIEDERICI, continuée par les Drs. Johannes KLATT, de Berlin, Prof. Ernst KUHN, de Munich, A. BEZZENBERGER et A. MÜLLER, de Königsberg, enfin par le Dr. Lucien SCHERMAN⁽⁶⁾, de Munich. Fort utiles également,

Premier fascicule N° 1-2496. Paris, Ernest Leroux, 1900, in-8, pp. vii-148 à 2 col.

Notices par Ed. Chavannes, *Revue Critique*, 5 nov. 1900, pp. 333-334. — *Bul. Éc. franç. Ext.-Orient*, I, 2, avril 1901, pp. 145-146; III, oct.-déc. 1903, pp. 720-721, par P. Pelliot.

Deuxième fascicule N° 2497-3469. Ibid., 1901, in-8, pp. 149 à 314. — Troisième fascicule N° 3470-4423. Ibid., 1902, in-8, pp. 315 à 499.

Forment le Volume premier.

Huit fascicules ont paru (1912) comprenant 9089 numé-

1875. Druck von Adolf Holzhausen in Wien, K. K. Universitäts-Buchdruckerei, in-8, pp. 21.

⁽⁵⁾ Catalogue of Japanese Books published January-June 1902. By Rev. A. Lloyd. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, XXIX, Pt. II, July 1902, pp. 1-16.)

Textes japonais.

Catalogue of recently published Japanese Books. By Arthur Lloyd. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, XXX, pp. 462-572.)

Textes japonais.

⁽⁶⁾ *Bibliotheca Orientalis* or a Complete List of Books, Papers, Serials and Essays published in 1876 in England and the Colonies, Germany and France on the History, Languages, Religions, Antiquities, Literature and Geography of the East compiled by Charles Friederici. Leipzig, Otto Schulze, in-8, pp. 86.

Comprend huit années (1876-1883). — Continué par :

Literatur-Blatt für Orientalische Philologie unter Mitwirkung von Dr. Johannes Klatt in Berlin herausgegeben von Prof. Dr. Ernst Kuhn in München. I. Band. 1. October 1883. 1. Heft. Leipzig, Otto Schulze, in-8.

Ce recueil a fini avec le Vol. IV pour 1886. — Continué par :

Orientalische Bibliographie unter Mitwirkung der Herren Prof. Dr. A. Bezzenger, Königsberg... u. a., und mit Unterstützung der Deutschen Morgenländ. Gesellschaft herausgegeben von Professor Dr. A. Müller in Königsberg. I. Jahrgang (Band I). Berlin, H. Reuther, 1888, in-8.

Depuis plusieurs années, c'est le Dr. Lucien Scherman, de Munich, qui dirige cette intéressante publication avec le plus grand zèle.

⁽¹⁾ Catalogue des livres et manuscrits Chinois, Mandchous, Polyglottes, Japonais et Coréens, de la bibliothèque du Musée Asiatique, de l'Académie Impériale des Sciences, rédigé par M. Brosset, acad. extraord. 1840.

Ms. in-folio relié en veau; se trouve dans la Bib. du Musée asiatique de l'Ac. des Sciences de St. Pétersbourg. Le Cat. est divisé par classes et la prononciation des noms est donnée mais sans les caractères chinois. — La Bib. du Musée asiatique possède également un Cat. Ms. en plusieurs cahiers de ses livres en langues européennes; il y en a parmi eux quelques-uns relatifs à la Chine. Cette Bib. comprenait [Oct. 1880] 2983 volumes chinois et japonais.

⁽²⁾ Voir St. Endlicher, Col. 492.

⁽³⁾ *Descriptive Catalogue of the Chinese, Japanese, and Manchu Books in the Library of the India Office.* Compiled by the Rev. James Summers, Professor of Chinese in King's College, London. Printed by order of the Secretary of State for India in Council. London : 1872, in-8, pp. vii-70.

170 numéros.

⁽⁴⁾ *Bibliotheca Japonica*, Verzeichniss einer Sammlung Japanischen Bücher in 1408 Bänden im Besitze des K. K. Hof- und Universitäts-Buchhändlers Wilhelm Ritter von Braumüller in Wien. — Wien,

les catalogues par matières, rédigés par Mr. G. K. FORTESCUE, du Musée Britannique⁽¹⁾. Cet appendice, qui n'a nullement la prétention d'être complet, est un choix d'ouvrages qui ne sera d'ailleurs pas inutile à ceux mêmes qui possèdent la bibliographie de M. von Wenckstern, qui s'arrête à 1906.

Au premier rang des sources d'informations, il est nécessaire de citer l'admirable bibliographie que donne, depuis 1902-3, le Dr. Oskar NACHOD, dans les *Jahresberichte der Geschichtswissenschaft*, Berlin, Weidmann.

Lorsqu'un bibliographe termine un ouvrage, il doit toujours réclamer l'indulgence de ceux qui le consulteront, car malgré toutes les recherches, malgré tout le soin apporté à la correction des épreuves, erreurs et omissions ne peuvent être évitées. Le bibliographe doit aimer sa tâche et y apporter tout son zèle, obligé de garder l'ivraie avec le bon grain. S'il fallait en croire Lafcadio Hearn, il n'existe qu'une vingtaine de bons livres sur le Japon :

« A thousand books have been written about Japan; but among these, — setting aside artistic publications and works of a purely special character, — the really precious volumes will be found to number scarcely a score⁽²⁾. »

J'espère qu'après avoir parcouru ces pages, on sera convaincu que le maître écrivain a exagéré.

Henri CORDIER.

Paris, 8, rue de Siam (xvi^e), 29 septembre 1912.

⁽¹⁾ Subject Index of the Modern Works added to the Library of the British Museum in the years 1881-1900. Edited by G. K. Fortescue Keeper of Printed Books. Printed by Order of the Trustees, 1902-1903, 3 vol. in-8.

Subject Index of the Modern Works added to the Library of the British Museum in the years 1901-1905. Edited by G. K. Fortescue, ... 1906, in-8.

Subject Index of the Modern Works added to the Library of the British Museum in the Years 1906-1910. Edited by G. K. Fortescue. ... Printed by Order of the Trustees, ... 1911, in-8, pp. v-1307.

⁽²⁾ Lafcadio Hearn. — Japan An Attempt at interpretation, 1904, p. 3.

BIBLIOTHECA JAPONICA.

FOU SANG 扶桑國.

— Voir les passages relatifs aux extraits du *Wen-hian-toung-kao* par De Guignes dans une lettre adressée par le P. Gaubil à M. de l'Isle (Pékin, 28 août 1752). — (*Panth. litt.*, IV, p. 64.)

— Lettre du P. Gaubil à M. De Guignes, Pékin, le 31 octobre 1755. (*Ibid.*, pp. 71-72.)

— Lettre du P. Gaubil à M. de l'Isle, Pékin, 3 novembre 1755. (*Ibid.*, pp. 73-75.)

— Recherches sur les Navigations des Chinois du côté de l'Amérique, Et sur quelques Peuples situés à l'extrémité orientale de l'Asie. Par M. de Guignes. (*Rec. de l'Ac. des Insc., Mém.*, XXVIII, 1761, pp. 503-525.) Avec 2 cartes.

Il y a des extraits de ce mémoire dans le *Journal historique sur les matières du tems*, Paris, Juillet, 1753, LXXIV, pp. 43-48.

— J. Klaproth. — Recherches sur le pays de Fousang mentionné dans les livres chinois et pris mal à propos pour une partie de l'Amérique. (*Nouvelles Annales des Voyages*, XXI, 2^e sér., 1831, pp. 53-68.)

— Paravey, Chev. de. — Origine asiatique d'un peuple de l'Amérique du Sud. Pièce in-8, s. l. n. d., pp. 7.

Extrait du No. 15, tome III, des *Annales de Phil. chrétienne*.

La lettre de M. de Paravey à la Soc. Asiatique, à laquelle il est fait allusion dans cet article, a été publiée en 1829 par la *Quotidienne*.

(FOU SANG 扶桑國.)

— Mémoire sur l'origine japonaise, arabe et basque de la civilisation des peuples du plateau de Bogota, d'après les travaux récents de MM. de Humboldt et Siebold. Par M. de Paravey. Paris, Dondey-Dupré, 1835, br. in-8, pp. 33 + 1 pl.

— Documens hiéroglyphiques emportés d'Assyrie, et conservés en Chine et en Amérique, sur le déluge de Noé, les dix générations avant le déluge, l'existence d'un premier homme, et celle du péché originel : Dogmes qui sont la base du Christianisme, mais qui sont niés en ce jour. Par le Ch^{er}. de Paravey, ... A Paris, chez Treuttel et Wurtz, 1838, in-8, pp. 56 + 1 f. er. + 2 pl.

Extrait des *Annales de Phil. chrétienne*.

— L'Amérique, sous le nom de pays de Fousang, est-elle citée, dès le 5^e siècle de notre ère, dans les grandes annales de la Chine et, dès lors, les Samanéens de l'Asie centrale et du Caboul y ont-ils porté le bouddhisme, ce qu'a cru voir le célèbre M. De Guignes, et ce qu'ont nié Gaubil, Klaproth et M. de Humboldt ? Discussion ou Dissertation abrégée, où l'affirmative est prouvée, Par M. de Paravey... (Extrait du No. de février 1844 des *Annales de Phil. chrétienne*.) Paris, chez Treuttel et Wurtz, ... 1844, br. in-8, pp. 27.

(FOU SANG 扶桑國.)

— Nouvelles Preuves que le pays du Fou-sang mentionné dans les livres chinois est l'Amérique. Br. in-8, pp. 12 + 1 pl.

Par le Ch^{re}. de Paravey. — On lit à la fin : Extrait du No. 90 (juin, 1847) des *Annales de Philosophie chrétienne*.

— Réfutation de l'Opinion émise par M. Jomard⁽¹⁾ que les peuples de l'Amérique n'ont jamais eu aucun rapport avec ceux de l'Asie. (Extrait du numéro de mai 1849 des *Annales de Philosophie chrétienne*.) Br. in-8, pp. 7.

— Ostasien und Westamerika. Nach chinesischen Quellen aus dem fünften, sechsten und siebenten Jahrhundert. Von Karl Friedrich Neumann. (*Zeitschrift. f. Allg. Erdkunde*, Berlin, Vol. XVI, 1864, pp. 305-330.)

M. Neumann avait défendu la même thèse dans l'*Ausland* en 1845, à l'occasion du mémoire de M. de Paravey.

— Dans une « Notice ethnographique de l'Encyclopédie japonaise *Wa-kan-san-sai-dzou-yé* » publiée dans ses *Variétés Orientales*, 3^e éd., pp. 73-80, M. Léon de Rosny cite un passage sur le « Fou-sang » (p. 80) et ajoute en note : « J'ai traduit cette notice pour M. Jose Pérez, qui l'a insérée dans son Mémoire sur les relations des anciens Américains avec les peuples de l'Europe, de l'Asie et de l'Afrique. » (Voir *Revue Orientale et Américaine*, t. VIII, p. 191.)

— José Perez. — Mémoire sur les relations des anciens Américains avec les peuples de l'Europe, de l'Asie et de l'Afrique. (*Rev. Orient. et Amér.*, VIII, 1862, p. 162; et *Actes*, IV, p. 162 et 300.)

— Étude sur les Origines Bouddhiques de la civilisation américaine, par M. Gustave d'Eichthal. Première Partie. Extrait de la *Revue Archéologique*. Paris, 1865, in-8, pp. 86.

Voir pp. 3 et seq. une analyse du mémoire de De Guignes publié en 1761 (*vide supra*), et pp. 81 et seq. une réponse aux observations de M. Vivien de Saint-Martin dans l'*Année géographique* (*vide infra*) : Une vieille histoire remise à flot.

— Une vieille histoire remise à flot. Le pays de Fou-sang des Chroniques chinoises. (*L'Année géographique*, 3^e année, 1865, pp. 253-268.)

Cet article contient la trad. inédite par S. Julien du liv. cccxxvii, fol. 1 et suiv. de Ma Touan-lin sur le Fou-sang.

⁽¹⁾ À la Société de Géographie le 19 janvier précédent.

— Une mission bouddiste en Amérique au v^e siècle de l'ère chrétienne, par le Docteur A. Godron, Doyen de la Faculté des Sciences de Nancy. (*Annales des Voyages*, 1868, IV, pp. 6-20.)

— Sur le Fou-sang et les rapports des Chinois et des Américains dans l'antiquité par le Marquis d'Hervey de Saint-Denys. (*Actes de la Soc. d'Ethn.*, VI, 1869, pp. 171 et seq.).

— Mémoire sur le pays connu des anciens Chinois sous le nom de *Fou-sang*, et sur quelques documents inédits pouvant servir à l'identifier, par M. le Marquis d'Hervey de Saint-Denys. Extrait des Comptes-rendus des Séances de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres. Paris, Imprimerie Nationale, MDCCLXXVI, br. in-8, pp. 17.

Voir également le Ma Touan-lin, du même auteur, I, pp. 374-401.

— Les Anciens Chinois ont-ils connu l'Amérique. Par MM. Bille, Madier de Montjau et Adrien de Longpérier. (*Compte-rendu de la 1^{re} Session du Cong. des Orient.*, 1873, I, pp. 377-381.)

— Lucien Adam. — Du Fousang. — (*Congrès international des Américanistes*, Comptes-rendus), Nancy et Paris, 1875, 2 vol. in-8, I, pp. 144-163.

— L'ancienne querelle au sujet du *Fou-sang* a été recommencée dans *Notes and Queries on China and Japan* et dans le *Chin. Rec.* Une note signée Y. J. Allen : « *Buddhist Priests in American* » (reproduite p. 161 du *Fusang de Leland*) dans laquelle étaient demandés des renseignements sur la théorie de Neumann parut dans le No. 4, Avril 1869, p. 58 du Vol. III de *Notes and Queries*.

Theos. Simpson répondit à cette note par une lettre (reproduite pp. 162-163 de l'ouvrage de Leland) imprimée, pp. 78-79.

Dans le numéro du *Chin. Rec.* de mai 1870, pp. 344-345, on réimprima un article qui avait paru dans le *Gentleman's Magazine* sous le titre de : « Who discovered America? Evidence that the new world was known to the Chinese fourteen hundred years ago. »

Dans une note signée S, imprimée dans *N. & Q.*, Vol. IV, p. 19 (Mars 17, 1870), on indique le passage des *Variétés Orientales* de Léon de Rosny, que nous citons plus haut. Une autre note, signée J. H. G., p. 96 (Sept. 1870) du même journal, répond à l'article de S.

— Dans le *Chinese Recorder* d'octobre 1870, pp. 114-120, parut un article du Dr. E. Bretschneider (*Fu-sang, or who discovered America?* — Peking, 13th June 1870) contraire à l'hypothèse de Neumann. Cet article est reproduit dans l'ouvrage de Leland, pp. 165-176.

— Fusang. (*The Cycle*, 16th July, 1870.)

— Fusang or the Discovery of America by Chinese Buddhist Priests in the fifth Cen-

tury. By Charles G. Leland. London : Trübner, 1875, pet. in-8, pp. xix-212.

Notices : *The Athenæum*, No. 2480, May 8, 1875. — *The Academy*, VII, 1875, p. 653. [Par R. H. Major.] — *China Review*, IV, p. 57. — *Continental Monthly*, I, 389, 500. — (W. Speer), *Princeton Review*, XXV, 83. — *Penn Monthly*, VI, 603.

— Fu sang. Lettre du Rev. J. Goble. (*Japan Gazette*, Oct. 15, 1875. — *China Review*, IV, p. 204.)

— Ueber das Land *Fu Sang* nach den alten chinesischen Berichten. Von E. Bretschneider. (*Mitt. d. Deutsch. Ges. f. Nat. u. Völk. Ostasiens*, Bd. II, pp. 1-11, Yokohama, 1876.)

Tirage à part.

— Ueber das Land *Fu Sang*, nach den alten chinesischen Berichten von E. Bretschneider. (*Mitt. k. u. k. geog. Ges. Wien*, 1877, pp. 566-583.)

D'après le 11. Heft des *Mitt. Deutsch. Ges. f. Nat. u. Völk. Ostasiens*.

Notice : *China Review*, V, pp. 401-403.

— Notices of *Fu-sang*, and other Countries lying east of China, in the Pacific Ocean. Translated from the Antiquarian Researches of Ma Twan-Lin, with notes. By S. Wells Williams, Professor of Chinese Language and Literature in Yale College. New Haven : Tuttle, Morehouse & Taylor..., 1881, br. in-8, pp. 30.

From the *Journal of the American Oriental Society*, Vol. XI, 1881.

— An inglorious Columbus; or, Evidence that *Hwui shān* and a Party of Buddhist Monks from Afghanistan discovered America in the Fifth Century, A. D., by Edward P. Vining. New York : D. Appleton, 1885, in-8, pp. xxiii-788.

Voir pp. 711-740, *List of Authorities and References*.

Notice : *China Review*, XIV, pp. 172-174. Par G. G.

— Ancient China in America. By F. H[irth]. (*Journ. C. B. R. A. S.*, N. S., XX, 1885, pp. 187-188.)

— The Chinese alleged early Voyages to America. [W. H. Dall.] (*Science*, VIII, 402.)

— Ancient Communication with America. By J. Edkins. (*China Review*, XVI, No. 5, 1888, p. 308.)

— * Edmund Naumann. — Geographische Tagesfragen. III. Das fabelhafte Land *Fu-san*. (*Allg. Zeitg.*, Beil. 1889, 20, pp. 289-290; 21, pp. 298-299.)

(*Fou Sang 扶桑國*.)

— The Chinese Discovery of America. By the Rev. A. Kingsley Glover. (*Mag. of American History*, January 1891.)

— Where is *Fusang*? (*Korean Reposit.*, I, Dec. 1892, pp. 359-364.)

— The true *Foosang*. By Dr. J. Edkins in the «*Messenger*». (*Ibid.*, Sept. 1892, pp. 287-289.)

— Problèmes géographiques. Les peuples étrangers chez les historiens chinois. — I. *FOU-SANG KOUO 扶桑國. Le Pays de Fou-sang*. Par Gustave Schlegel, Professeur de Langue et de Littérature chinoises à l'Université de Leide. — «*Extrait du T'oung-Pao*, Vol. III, No. 2.» — Leide, E. J. Brill, 1892, br. in-8, pp. 68.

Tirage à part, à petit nombre, sur papier fort, de l'article paru dans le *T'oung Pao*, III, N. 2, Mai 1892, pp. 101-168.

— *Fou-sang*. By G. S[chlegel]. (*T'oung Pao*, IV, No. 4, Oct. 1893, p. 390.)

Notices : *Globus*, LXII, No. 5, par le Dr. Johannes Hoops. — *American Geog. Soc.*, 30 juin 1892, par Geo. C. Hurlbert. — *Proc. R. Geog. Soc.*, Lond., Aug. 1892, p. 570, par H. J. Allen. — *T'oung Pao*, III, Oct. 1892, pp. 447-8, *An inconsiderate Critic*, rép. de G. Schlegel. — *Revue critique*, 17-24 juillet 1893, par Henri Cordier. — Schlegels Lösung der *Fu-sang-Frage*. Von Dr. Johannes Hoops. (*Globus*, Bd. LXIII, 1893, pp. 74-77.)

— État actuel de la Question du «*Fou-sang*». Par M. Henri Cordier. (*Journ. Soc. des Américanistes de Paris*, No. 1, 1896, pp. 33-41.)

Tirage à part, 100 ex. br. in-4.

— On the Corean, Aïno and *Fusang* Writings by Terrien de Lacouperie (*T'oung Pao*, III, Dec. 1892, pp. 449-465.)

— Zur Amerikanischen Jubelfeier. Von Prof. Karl von den Steinen. (*Deutsche Rundschau*, 1892.)

— L'Amérique a-t-elle été découverte par les Chinois? (*Intermédiaire des Chercheurs et curieux*, XX, 9, 87, 109, 138, 307, 364, 557.)

— La Scoperta dell' America, attribuita ai Cinesi. Relazione di Lodovico Nocentini. (*Atti del primo Congresso geografico italiano tenuto in Genova dal 18 al 25 settembre 1892*... Genova, 1894, II, Parte Prima, pp. 312-323.)

(*Fou Sang 扶桑國*.)

- La scoperta dell' America, attribuita ai Cinesi. Relazione di Lodovico Nacentini, br. in-8, pp. 12.

Estratto dagli Atti del primo Congresso Geografico italiano, Genova 1892. — Genova — Tip. Sordo-muti.

Notice par G. Schlegel, *T'oung Pao*, V, No. 3, juillet 1894, pp. 291-298.

- Rép. de L. Nacentini à G. Schlegel, *L'Orient*, Anno 1, N. 4, 1 Octobre 1894, pp. 248-250. — Rép. de G. Schlegel à L. Nacentini, *T'oung-Pao*, VI, No. 1, pp. 85-92.

- Il Fusang. Per Dott. Bernardino Frescura. (*Bull. della Sezione Fiorentina della Soc. Africa d'Italia*, IX, 20 giugno 1893, pp. 51-61.)

- Did a Chinaman discover America? By Rev. Frederick J. Masters, D. D. (*Bul. Geog. Soc. California*, Vol. II, May 1894, pp. 59-76.)

Voir *Overland Monthly*, June 1894.

- Jottings from Canada. Antiquarian and philological researches. By E. H. Parker (*China Review*, XXI, No. 4, pp. 268-269.)

- The Buddhist Discovery of America a thousand years before Columbus by John Fryer, LL. D. (*Harper's Monthly Magazine*, July 1901, pp. 251-258.)

- Encore le «Fousang». Par G. I. B.[arnard.] (*T'oung Pao*, 2^e Sér., II, No 3, Juill. 1901, pp. 183-185.) — D'après la *New-York Tribune*.

Shuye Sonoda.

- Teleki, *Atlas*, pp. 11-12.

LES CHINOIS.

- Voir Zipangou.

- Embassies from China to Japan. (*Indo-Chinese Gleaner*, vol. II, No. IX, July 1819, pp. 131-138.)

- Diplomatic intercourse [of the Japanese] with China. (*As. Jour. & M. Reg.*, XXXII, 1840, pp. 240-251.)

- Japan, a Chapter from the *Hai Kuo Tu Chih* or Illustrated Notices of Countries beyond the Seas. By Thomas F. Wade. (*Chin. Rep.*, 1850, XIX, pp. 135, 206.)

Il en a été fait la réimpression suivante avec des corrections : cette réimp. n'a pas été mise dans le commerce.

- Japan : A Chapter from the 海國圖誌 *Hai Kwoh T'u Chi* or Illustrated Notice of

Countries beyond the Sea. Translated by Thomas Francis Wade, Assistant Chinese Secretary, in-8, pp. vi-32.

Au verso du titre : Hongkong : Printed at the *China Mail Office*, 1850.

- Mémoire sur l'histoire ancienne du Japon, d'après le *Ouen hien tong kao*, de Matouan-lin, par le Marquis d'Hervey de Saint-Denys. (*Journ. As.*, 6^e Sér., XVIII, 1871, pp. 386 et seq.)

Lu à l'Ac. des Insc., Séances des 20 Oct., 10 et 17 Nov. 1871. — *Wen hien t'oung k'ao* 文獻通考.

- The Japanese and China by Geo. Hughes. (*China Review*, II, pp. 369-375, III, pp. 23-29.)

- Chinese Notice of the Shogun Taïko-sama. By Herbert J. Allen. (*China Review*, III, pp. 172-176.)

- An Introduction to a Retrospect of forty years of foreign intercourse with China, and a review of her relations with Japan. By G. Nye. (*China Review*, IV, pp. 191-199, 233-243.)

Conférence faite à Concordia Hall, Canton, Déc. 8, 1874.

- Early Japanese Invasions of China. (Balfour, *Waifs and Strays*, 1876, pp. 70-74.)

- Japanese Influence on China. (Balfour, *Waifs and Strays*, 1876, pp. 75-87.)

- The Japanese make a Raid on Chekiang. (*China Review*, X, p. 72.)

Ming Dynasty.

- Japanese Terms for China. By E. H. Parker. (*China Review*, XV, p. 250.)

- Extracts from the P'ei-Wen Yun-fu. By E. H. Parker, Esq. (*Chin. Recorder*, XVII, April 1886, pp. 137-138.)

- JAPANESE IN CHINA. — The Wei-yüan Fort on the Chao-pao Hill (Ningpo River) was built by the Ming Dynasty as a defence against the Japanese. (Note by E. H. Parker, *China Review*, XVII, No. 1, July & Aug. 1888, p. 54.)

- Japanese Notes. By E. H. Parker. (*China Review*, XVIII, No. 1, pp. 57-58.)

— Japanese Invasions. By E. H. Parker. (*China Review*, XIX, 1890, No. 1, p. 60.)

— The ancient Relation between the Japanese and Chinese Languages and Peoples. By E. H. Parker. (*China Review*, XVIII, No. 2, pp. 82-117.)

— Diplomatic Relations of China and Japan with the Western Powers. [J. B. Angell.] (*Bibliotheca Sacra*, XLII, 101.)

— Chinese Refugees of the seventeenth century in Mito. — By Ernest W. Clement, M. A. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, XXIV, 1896, pp. 12-40.)

— A Chinese Refugee of the seventeenth century. By Ernest W. Clement. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, XXX, 1902, pp. 83-88.)

— China und Japan. Von M. Clotten. — Mit Illustrationen. Leipzig, Wilhelm Friedrich, in-8, pp. VIII-146.

— Les Japonais à Haï-nan sous la dynastie des Ming 明 (1368-1628), par M. Feray, Médecin Major des troupes coloniales. (*Toung-pao*, juillet 1906, pp. 369-380, carte.)

D'après le *Kiung-tcheou fou tche* 瓊州府志.

— Le Voyage de Kanshin au Japon (742-754), par M. J. Takakusu (*Prem. Cong. Intern. Etudes Ext. Orient*, Hanoi [1902], pp. 56-60.)

Kien-tchen 鑑真.

LES ARABES.

— Arabische Berichten over Japan Bijdrage van den Heer M. J. De Goeje. (*Verslagen en Mededeelingen der Kon. Akademie van Wetenschappen*, Afd. Letterk., 2^e R., D. X, 1881, pp. 178-200.)

Trad. en français : *Livre des Merveilles de l'Inde*, Excursus F, pp. 295-307.

— Arabische Berichten over Japan Bijdrage van den Heer M. J. De Goeje. Overgedrukt uit de Verslagen en Mededeelingen der Koninklijke Akademie van Wetenschappen, Afdeeling Letterkunde, 2^{de} Reeks, Deel X. — Amsterdam, Johannes Müller, 1880, in-8, pp. 23.

— Le Japon connu des Arabes. — Par M.-J. de Goeje, Professeur à l'Université de Leyde. (*Ann. de l'Ext.-Orient*, 1882-1883, V, pp. 66-80.)

Cette trad., faite par Léon van de Polder, est rectifiée par M. de Goeje, *Ibid.*, pp. 154-156.

Michael Jan de Goeje, né le 13 août 1836, à Dronrijp (province de Frise); + 17 mai 1909.

— Hr. Müller-Beeck. — Japan, das Wok-wok (Wahwak) der Araber. (*Verhandl. d. Berliner Ges. f. Anthrop.*, Jahrg. 1883, pp. 502-506.)

— Madagascar et les îles Uâq-Uâq, par M. Gabriel Ferrand. (*Journ. Asiat.*, Mai-Juin 1904, pp. 489-509.)

Cf. *Livre des Merveilles de l'Inde* (Devic), p. 285, n. 2.

Notice par Ed. Chavannes, *Toung-pao*, Oct. 1904, pp. 484-7.

— The Wak-Wak Islands of the Arab Geographers. (*Geog. Journal*, XXV, No. 1, Jan. 1905, pp. 98-99.)

MARCO POLO (XIII^e siècle).

Marco Polo n'appartient à cette bibliographie que parce qu'il a raconté dans son livre III, chap. II et III, l'expédition de Koublai contre Zipangou. Nous ne donnons ici la liste que des principales éditions, renvoyant pour une bibliographie plus complète soit à notre *Bibliotheca Sinica*, col. 1964-1997, 3175, soit à notre édition de *Marco Polo*, II, pp. 554-590.

A. — ÉDITIONS ALLEMANDES.

— Nuremberg... 1477.

La plus ancienne traduction de la relation de ce célèbre voyageur a été imprimée en allemand, en 1477, à Nuremberg.

Collation : 58 feuillets in-folio, sans pagination et sans signatures.

Verso feuillet 1 : Frontispice : Portrait de Marco Polo avec cette inscription autour du cadre : [Haut] Das ist der edel Ritter. Marcho polo von [droite] Venedig der grost landtfarer. der vns beschreib die grossen wunder der welt [bas] die er selber gesehenn hat. Von dem auffgang [gauche] pis zu dem nydergäg der sunnē. der gleychē vor nicht meer gehort seyn.

Le Col. Yule a donné un facsimile [réduit] de ce frontispice dans son *Marco Polo*, I, p. ciii; il est reproduit dans la 3^e éd., II, p. 555.

Recto feuillet 2 commence :

¶ Hie hebt sich an das puch des edelñ Ritters vñ landtfarers ¶ Marcho polo. In dem er schreibet die grossen wunderlichen ¶ ding dieser welt. Sunderlichen von den

grossen künigen vnd || keysern die da
herrschen in den selbigen landen | vnd von
irem || volck vnd seiner gewonheit da selbs.

Verso f. 58 : ¶ Hie endet sich das puch des edelñ Ritters
und landtfarerz || Marcho polo | das do sagt vñ manger-
ley wunder der landt || vñ lewt | vñ wie er die selbi-
gen gesehen vñ durch faren hat || von dē auffgang piz
zu dem nydergang der sūnē Seliglich.

¶ Disz hat gedruckt Fricz Creüzner zu Nurnberg Nach
cristi || gepurdt Tausent vierhundert vñ im sibē vñ si-
bēnzigē iar.

L'exemplaire que nous avons examiné est celui de la Biblio-
thèque Grenville No. 6787 (*vide Bib. Grenvilliana*, Part II,
p. 305). Lorsque Marsden publia son Marco Polo, Gren-
ville ne possédait pas cette édition. Le seul exemplaire
qui en fût connu alors était celui de la Bibliothèque impé-
riale de Vienne qui n'a pas le portrait; Grenville en
fit faire la copie dont parle Marsden, pp. lxx-lxxi et que
nous décrivons plus loin. «When Mr. Marsden, dit une
note ms. de Grenville dans ce superbe ouvrage, publish-
ed his translation of this work, the only known copy
of this first German Edition was in the Imperial Library
at Vienna, and I had a literal transcript made from it:
Since that time a second copy was found and sold by
Payne and Foss to Lord Spencer: and now I have pur-
chased from Leipsick a third [the present] beautiful
copy. I know of no fourth copy. The copy at Vienna
wants the portrait.»

La copie dont nous avons parlé porte le No. LII dans la
collection Grenville au British Museum; c'est un in-fol.
de 114 pages numérotées au crayon, relié aux armes
du R.^{te} Hon^{ble}. Tho^{rs}. Grenville, Page 114, la note sui-
vante surmontée d'un cachet certifie l'exactitude de
cette copie: «Apographum collatum cum prototypo,
quod in Bibliotheca Palatina Vindobonensi adservatur.
illo quidem, qui descriptis, recitante ex prototypo, me
vero hoc apographum inspectante. Respondet pagina
paginae, versui versus & syllaba syllabae. Vindobonae
die 29. Augusti 1817. B. Kopitar, Biblioth. Palatinae
Vindobon. scriptor.»

Avec ce manuscrit, est reliée une lettre adressée à Mr. Gren-
ville par le Chevalier Scotti qui avait fait faire la copie
de l'ouvrage de Marco Polo. Elle est en date de «Vienne
20 nmbre 1817» et se termine par ce post-scriptum:
«N. B. Comme cette Edition fort peu connue du 1777,
est une édition non seulement précieuse, mais à la vé-
rité fort rare aussi, elle avoit été prise par les Francois
et portée à Paris la dernière fois qu'ils ont été à Vienne.
Elle y a été rendue avec tout le reste qu'on avoit em-
porté à la suite des heureux succès des Coalisés, aux-
quels l'immortel Wellington a tant contribué en y met-
tant la dernière couronne dont les lauriers resteront à
jamais inflectissables.»

Vide Bib. Spenceriana, Vol. VI, p. 176.

L'ex. de Vienne relié en veau plein, classé parmi les Incu-
nables au No. 13. G. 2., est complet sauf le portrait qui
manque; mais il est court de marges et plusieurs ff. ont
besoin d'être fortement lavés. Somme toute sur les six
ex. connus de cette éd., celui de Grenville est de beau-
coup le plus beau.

La Bib. royale de Berlin possède également un ex. de ce
livre rarissime. Il est relié avec plusieurs autres pièces,
est complet, avec le portrait qui est colorié, mais en
assez mauvais état.

Un cinquième ex. (sans portrait), mais en très bon état, a
figuré en 1881 dans le catalogue d'un libraire de Ba-
vière pour 900 mark. Il a été acheté par le *Germanisches*

Museum de Nuremberg. L'ex. du Germanisches Museum,
à Nuremberg, qui appartient en réalité au Handels-
Museum, est renfermé dans une vitrine de la salle LXXI
et porte le No. 2170. Il est relié en un seul vol. qui a
appartenu au commencement du XVIII^e siècle à un di-
gnitaire de l'Ordre Teutonique, suivant une note ms. en
tête, avec plusieurs autres pièces dont il est la der-
nière. Le portrait manque, il ne comprend donc que
57 feuillets. L'ex. est superbe, grand de marges: l'ab-
sence du portrait de Marco Polo est la seule imperfec-
tion. Le libraire Albert Cohn de Berlin m'a dit jadis
avoir vendu ce vol. 900 mark au Museum de Nurem-
berg.

Un 6^e ex. du Marco Polo, de Nuremberg, 1477, a figuré à
la vente Crawford. (Londres, juin 1887, 1359.) Il avait
le portrait; et les lettres initiales coloriées; maroquin
vert, tr. dor. par *Duru*. Il a figuré depuis dans le Cat.
n° 375, 25 Aug. 1887, de Quaritch (38262) à £ 70.

— Augsburg... 1481.

La seconde édition allemande de Marco Polo a été im-
primée à Augsburg en 1481; elle est aussi rare que la
première; l'exemplaire que nous avons examiné est celui
de la Bibliothèque impériale de St.-Petersbourg.

Collation : 60 feuillets in-folio, sans pagination et sans si-
gnatures.

Recto f. 1 : Fin du roman de Guillaume d'Autriche à la
suite duquel sont imprimés les voyages de Marco Polo.

Verso f. 1 : Frontispice : Portrait de Marco Polo colorié avec
cette inscription autour du cadre : [Haut] Das ist der
edel ritter Marcho polo von Venedig. [droite] der grōst
landfarer. der vns beschreibt die grossen wunder der
welt die er selber gese [bas] hen hat. Von dem auffgang
biss zu dem nidergang der [gauche] sunnen | der ge-
leich vor nit meer gehört seind.

Recto feuillet 2, commence :

Hie hept sich an das buch des edlē ritters
vñ landtfarers Marcho polo. in dem er
schreibt die grossen wunderlichen ding
diser welt. sunderlichen vñ den grossen
künigen vnd keisern | die da herrschen in
den selbigen landen vnd von jrem volck
vnnd seiner gewonheyt da selbs.

Recto feuillet 60 : Hie enndet sich herczog Wilhalm von
österreich vñ das buch des edeln ritters vñ landtfarers
Marcho polo | das da sagt von mengerley wunder der
land vnd leut. vnd wie er die selbigē gesehen vñ durch
faren hat von dem auffgang biss zu dem nydergang
d'sunnen Seliglich. Diss hat gedruckt Anthonius Sorg
zu Augspurg Nach xpi gepurt tausent vier hunder vnd
im lxxxj. jare.

Pas de fig. dans le texte; l'ex-libris collé dans l'intérieur de
la couverture de l'ex. de la Bib. imp. de St.-Petersbourg
porte : *Bibliotheca Suchtelen*.

Nous avons depuis examiné l'ex. de la Bib. royale de Ber-
lin. Il comprend 133 ff. n. c. Le Roman de Guillaume
d'Autriche finit au recto du f. 74 et le portrait de Marco
Polo est au verso du f. 74; le texte comprend les ff. 75-
133; le portrait de M. Polo n'est pas colorié dans cet
exemplaire.

Voir : Ebert, 11905. — Hain, 10041.

«Quoique le Roman de Guillaume d'Autriche soit décoré de
52 gravures, il n'y en a pas dans la relation, qui finit
au 133^e feuillet.» (Ternaux-Compans, No. 14.)

— *Reisen des Venezianers Marco Polo im 13. Jahrhundert. Bearbeitet und herausgegeben von H. Lemke. Mit Bildnis Marco Polo's. Hamburg, 1907, gr. in-8.

B. — ÉDITIONS LATINES.

— Commence : ¶ In nomine dñi nrī ihū xpī filij dei viui et veri amen.

Incipit plogus i libro dñi marci pauli de venecijs de cō- || suetudinibus et cōdicionibus orientaliū regionū.

Puis on lit la déclaration de «Frater Franciscus pepur. de bononia frīm pdicatorū» qui a traduit l'ouvrage de la langue vulgaire en latin.

Finit f. 74 recto : Explicit liber dñi marci de venecijs Deo gracias.

Collation : 74 feuillets ou 148 pages; la dernière est blanche, in-4, pas de titre, pas de pagination; signatures p. 1, a. 1 — p. 141, k. 3 (a-h, par 8; i, par 4; k, par 6); au maximum 33 lignes par page; lettres de somme [1485?].

— Nous avons examiné un exemplaire au British Museum, No. 790. b. 36. — Un autre ex. porte le No. 6728-1 dans la Bib. Grenville. — Bibliothèque nationale, O² 1. Réserve, deux ex. dont l'un en grand papier; un troisième, O² 3 f. Réserve, avec Mandeville et Ludolphe de Suchen; ces trois ouvrages forment un pet. in-4 de 166 ff. goth. — Cf. *Jean de Mandeville*, par Henri Cordier. — Extrait du *T'oung Pao*, vol. II, n° 4. — Leide. E. J. Brill, 1891, in-8, p. 22 et p. 23.

Il est intéressant de noter que Christophe Colomb possédait un exemplaire de cette édition de Marco Polo. L'exemplaire de Christophe Colomb est conservé à la Colombina de Séville. Voici les feuillets dont les marges contiennent des annotations autographes du grand navigateur :

9 v.	42 r. et v.	60 r. et v.
13 v.	43 r. et v.	61 r. et v.
15 r. et v.	44 r. et v.	62 r. et v.
17 v.	46 v.	63 r.
18 r. et v.	47 r. et v.	64 v.
19 r.	48 r. et v.	65 r. et v.
23 r. et v.	49 r. et v.	66 r. et v.
24 r. et v.	50 r. et v.	67 r. et v.
25 r.	51 r. et v.	68 r. et v.
31 r. et v.	52 r. et v.	69 r. et v.
36 v.	53 r. et v.	70 r. et v.
38 v.	54 r.	71 r. et v.
39 r.	55 r. et v.	72 r. et v.
40 r. et v.	57 r. et v.	73 r. et v.
41 r.	59 r. et v.	74 r.

Cf. Simón de la Rosa y Lopéz, pp. XLIII, XLIII-XLIV du Tome II, Sevilla, 1891, in-4 : *Biblioteca Colombina*. — Catálogo de sus libros impresos publicado por primera vez en virtud de acuerdo del Excmo. é Ilmo. Sr. Déan y Cabildo de la Santa Metropolitana y Patriarcal Iglesia de Sevilla bajo la inmediata dirección de su Bibliotecario el Ilmo. Sr. Dr. D. Servando Arboli y Faraudo Dignidad de Capellán Mayor de San Fernando. — Voir aussi H. Harisse, *Bibl. americana vetustissima*. — Additions, p. XII.

«Édition fort rare, dit Brunet, et la plus ancienne que l'on ait de cette version latine de Marco Polo, faite par Pipino, vers 1320. Elle est imprimée avec les mêmes caractères que l'*Itinerarium* de Joan. de Mandeville, c'est-à-dire par Gerard de Leeu, à Anvers, vers 1485, et non pas à Rome et à Venise, comme on l'avait supposé. Vend. 4 liv. 14sh. 6d. Hanrott; 7 liv. Libri en 1859.» (*Choicer portion*, 1562.) Brunet écrit ailleurs (cf. *Mandeville*, par H. Cordier) à propos du Mandeville de la même presse : «... La souscription que nous allons rapporter semble prouver qu'elle a été imprimée à Venise; cependant Panzer, IX, 200, la croit sortie des presses de Theodorici Martin, à Aloste, et M. Grenville en trouvait les caractères conformes à ceux que Gerard Leeu a employés à Anvers, de 1484-1485. M. Campbell (*Ann. de la typ. néerlandaise*) la donne à Gérard Leeu, et fixe la date de l'impression à la première année du séjour de ce typographe à Anvers, après son départ de Gouda.»

Il est certain, par l'emploi des signatures A, aa, a et la conformité des caractères pour les trois ouvrages, que le Mandeville, le Ludolphe et le Marco Polo sortent de chez le même imprimeur, probablement ensemble, ainsi que le prouve l'exemplaire de la Sunderland Library qui était complet et renfermait les trois ouvrages. Il a été vendu £ 150 à B. Quaritch.

Lazari, p. 460, écrit : «Jo. de Mandeville itineraria : Dom. Ludolph. de itinere ad Terram Sanctam : M. Paul. Venet. de regionibus orientalibus. Liber rariss. Zwollis, 1483, in-4.

«Leggiamo questa nota nell' opera *Bibliotheca Beauclerkiana or Sale catalogue of the books of Topham Beauclerk's Library*, London, 1781, P. II, p. 15, n. 430. Marsden però ritiene celarsi sotto quell' erronea indicazione la seguente prima edizione [s. a., in-4] latina de' viaggi di M. Polo. Egli istituì molte ricerche per rinvenire in Inghilterra quell' esemplare, ma non gli è stato possibile di averne traccia.»

C. — ÉDITIONS ITALIENNES.

— Marco Polo da Venie || sia de le merauegliose || cose del Mondo.

Au-dessous de ce titre la marque de l'imprimeur Sessa : un chat tenant une souris dans sa gueule avec les initiales I et B à droite et à gauche de l'écusson (surmonté d'une couronne ducale) qui porte ce groupe, et S en queue. Verso du f. 83 :

F'inisse lo libro de Marco Polo da Venie || sia dele merauegliose cose del módo Im || presso in Venetia per zoanne Baptista || da Sessa Milanese del M. cccc xevi. || adi. xiii. del mese de Iunio regnā || do lo Illustrissimo Principe Au || gustino Barbadoico inclyto || Duce di Venetia.

Recto du f. 84 : «Registro. a b c d e f g h i k l. Tutti questi sono quaderni excepto i chi e duerno»; au-dessous le monogramme de l'imprimeur en blanc sur fond noir. — Verso du f. 84 est blanc.

L'ex. que j'ai examiné est dans la Grenville Library, No. 6666. Il est en superbe condition et parfaitement complet quoiqu'en dise une note du Catalogue de la vente Sobolewski

(No. 1730); c'est un pet. in-8 de 84 ff., chaque cahier comprend, ainsi que l'indique le registre, 8 ff., excepté le cahier I qui n'en a que quatre.

Grenville a ajouté a son ex. la note suivante : « This appears to be the first edition printed in the original Italian. — The Abbé Morelli who sent me this book from Venice had found great difficulty in procuring a copy for the Library of St. Marc. — Panzer III. 396, refers only to the mention made of it by Denis. Supp. I, p^a 415. I know of no other copy in England... »

Lazari, p. 460, dit : « Prima e rarissima edizione del compendio veneziano. Un capitolo che parla di Trebisonda, tratto dal viaggio di Fr. Odorico, precede il testo del Polo mutilo e scorrettissimo : quel capitolo non forma però parte d'esso, come nelle molte ristampe di questo compendio. »

Voir *Odoric de Pordenone*, par Henri Cordier, p. 9.

Ternaux-Compans (29) cite une édition de Sessa de 1486, qui me parait n'avoir jamais existé que dans l'imagination de ce bibliographe trop souvent inexact.

— Marco Polo da Vene || sia de le maraueliose || cose del Mondo. || Petit in-8; 64 ff. non ch., sig. a-i : a-g par 8 = 56 ff., h et i par 4 = 8 ff., total 64 ff.

Collation :

Recto 1 f. : encadrement; vignette; au-dessus de la vig. titre *ut supra*.

Verso 1 f. com. : Tractato delle più maraueliose cose e delle più notabile : che si ri || trouano nelle pte del mōdo. Re || dutte & racolte sotto breuita... .

Recto f. 64 : Impressa la presente opera per el Venerabile mi || ser. pre Batista da Farfengo nella Magnifica cita de || Bressa. adi. xx. December. m. ccccc. ||

« Ristampa dell' edizione 1496, leggermente modificata nella introduzione. Rarissima. » (Lazari, p. 460.) — Facsimile du titre dans *Incuabula typographica*, J. Rosenthal, Cat. XXIV, No. 1174, M. 220. — Dr. Court (225), m. r. comp. à froid et or, dent. int., d. s. t. (*Lortic*), Fr. 180.

D. — ÉDITION PORTUGAISE.

— Marco || Paulo. || ¶ Ho liuro de Nycolao veneto. || ¶ O trallado da carta de huū genoues das ditas terras. || ¶ Cō priuilegio del Rey nosso senhor. q̃ nenhuū faça a impres || sam deste liuro. nē ho venda em todollos se^o regnos ⁊ senhoz || rios sem liçça de Valentim fernādez so pena cōteuda na car || ta do seu preuilegio. Ho preço delle. Cento ⁊ dez reaes. In-folio de 106 ff.

Collation : 8 ff. prélim. n. chiff. (sig. A) et 98 ff. ch.

Recto 1 f. : Titre *ut supra*. — Vignette en tête représentant une sphère.

Verso 1 f. : ¶ Começase a epistola sobre a tralladaça do liuro de || Marco paulo. Feita per Valēty m fernādez escudey || ro da exçellentissima Raynha Dona Lyanor. Ende || rençada ao Serenissimo ⁊ Inuictissimo Rey ⁊

Sen || hor Dom Emanuel o primeiro. Rey de Portugal ⁊ || dos Algarues. daquē ⁊ alem mar em Africa. Sen || hor de Buynee. E da conquista da nauēguaçom ⁊ co || mercio de Ethiopia. Arabia. Persia. ⁊ da India.

Recto 7 f. : ¶ Começase a tauoa dos capitulos do liuro Primeyro.

Recto 1 f. chiff. : ¶ Começase ho Liuro Primeiro de Marco paulo || de Veneza das condiçoēs ⁊ costumes das gētes || ⁊ das terras ⁊ prouincias orientaes. E prime y ra || mente de como ⁊ em que maneyra Dom Marco^o || paulo de Veneza ⁊ Dom Malleo seu irmão se pas || saram aas partes do oriente. — Vig. représ. une galère; encadrement.

Verso f. 77 : Fin de Marco Polo.

Recto f. 78 : Nicolò Conti.

Verso f. 95 : Fin de Nicolò Conti.

Recto f. 96 : A Carta do genoues.

Verso f. 98 : ¶ Acabase ho liuro de Marco paulo. cō ho liuro de Nicolao ve^o || neto ou veneziano. ⁊ assi mesmo ho trallado de hūa carta de huū || genoues mercador. que todos escreuerō das Indias. a seruiço || de d's. ⁊ auisamēto daquelles q̃ agora vam pera as ditas Indias || Aos quaes rogo ⁊ peço humilmente q̃ benignamēte queirā emē || dar ⁊ corregger ho que menos acharē no escreuer. s. nos vocabul^o || das prouincias. regnos. çidades. ylhas. ⁊ outras cousas muytas || ⁊ nō menos em a distācia das legoas de hūa terra pa outra. Im^o || primido per Valentym fernādez alemādo. Em a muy nobre çida || de Lyzboa. Era de Mil ⁊ quinhentos ⁊ dous annos. Aos. qua || tro dias do mes de Feureyro. — En tête, marque de l'Imprimeur.

On trouuera une description détaillée de cette éd. dans la *Bibliographia de Figanière*, No. 947.

Bib. nat., O₂. Réserve. — Provient du Collège des Jésuites, de Louvain.

E. — ÉDITIONS ESPAGNOLES.

— Cosmographia || breue introdu || ctoria en el libro || d' Marco paulo. ||

— El libro del famoso Marco paulo || veneziano d'las cosas marauillosas || q̃ vido en las partes oriētales. cōuie || ne saber en las Indias. Armenia. A || rabia. Persia ⁊ Tartaria. E d'l pode || rio d'l grā Ca y otros reyes. Cō otro || tratado de micer Pogio florētino q̃ || trata delas mesmas tierras ⁊ yslas.

In-folio; 2 col.; car. goth.; 34 ff. ch. et 4 ff. prélim. non ch.

Au titre 4 gravures sur bois représentant :

Marc paulo.

Micer pogio.

S. Domingo. ëla ysla Isabela.

Calieu.

— Les 4 ff. prélim. contiennent :

Recto 1 f. : Titre.

Verso 1 f. : Prologo primero.

Fig. 2 et 3 : Maestre Rodrigo al lector.

F. 4 : Tabla de los capitulos.

— Marco Polo, ff. 1-26.

— Tratado de Micer Poggio, ff. 27-recto-f. 27 [lisez 34].

— Dernier f. v. [chiffré xxvij par erreur pour xxxiv].

«Acabase el libro del famoso Marco paulo vene || ciano el || q̄l cueta de todas las tierras prouicias ⁊ islas delas Indias. Arabia || Persia Armenia y Tartaria y d'las cosas marauillosas que enellas se ha || llan assi mesmo el gr̄u señorio y riquezas del gran Can de Catayo se || ñor de los tartaros || añadido en fin vn tratado breue de micer Pocio || florentino el qual el mesmo escriuio por mandado de eugenio papa || quarto deste nombre por relacion de vn Nicolao [Conti] veneciano el || qual assi mesmo auia andado las ptidas orietales ⁊ de otros || testigos dinos d' fe como por el parece fiel mēte trasladado || en lengua casteilana por el reuerēdo señor maestre Rodri || go de santa ella [Arce]diano de reyna y canonigo ela sã || ta yglesia de Seuilla. El q̄l se eprimio por Lã [?] alao || polono y Jacome Cröberger alemano ela muy || noble y muy leal ciudad d'Seuilla. Año de || mil ⁊ q' niētos y tres a. xxvij. dias d'mayo.»

Brit. Museum, C. 32. m. 4; ex. incomplet : manquent les ff. 13, 18; dans le nom de l'imp. à la dernière p., une lettre a été détruite par un ver.

— ¶ Libro del famoso Marco || Polo veneciano delas cosas marauai || llosas q̄ vido enlas partes orien- || tales : conuiene saber enlas || Indias | Armenia | Ara || bia | Persia | ⁊ Tarta || ria. Edel poderio || del gran Can y || otros reyes. || Con otro || tratado || de mi || cer || Pocio Florentino ⁊ trata || delas mesmastie || rras ⁊ islas. S. l. n. d., in-fol., 2 col. [Logroño, 1529.]

Collation : 4 ff. prélim. non chif. + signatures a-d × 8 = 32 ff.; en tout 36 ff.

F. 1 v. : Prologo del Interprete. — F. 2 r. : Cosmographia introductoria. — F. 3 v. : Tabla. — F. 4 v. : Fin de la Tabla. — Suivent 32 ff. numérotés : F. i. — Commence : Libro de Marco Polo Veneciano || (col. 1). ¶ Aquí comienza vn || libro que trata delas cosas marauillosas ¶ que el noble varon micer Marco Polo de || Venecia vido enlas partes de Oriente.

Finis : recto f. xxxij : La presente obra del famoso Marco || Polo veneciano q̄ fue traduzida fielmente de lengua veneciana en || castellano por el reuerēdo señor maestre Rodrigo Arce || dia || no de reyna y canonigo enla yglesia de Seuilla. || Fue impressa y corregida de nuevo enla || muy constante y leal ciudad de || Logroño en casa d'Mi || guel de eguia || a treze || de junio de mill ⁊ qui || nientos y. xx. ⁊ nueue. ||

«Cette édition de 1529, dit Brunet, est fort rare : 2 liv. 9 sh. Heber; 210 flor. Butsch, et 130 fr. en 1859. — Il y en a une plus ancienne de Séville, Cromberger, 1520, in-fol., que cite Panzer d'après Vogt.»

Lazari dit de cette édition de 1520, p. 461 : «Di estrema rarità. Questa traduzione è tratta da un antico testo italiano : l'autore n'è Maestro Rodrigo de Santaella.»

(MARCO POLO : ÉDITIONS ESPAGNOLES.)

— Cosmographia... de Marco Paulo... Séville, 1518.

La librairie Karl W. Hiersemann, de Leipzig, a mis en vente au prix de M. 11,000 dans son Catalogue America, No. 336, en 1907, sous le No. 2323 un exemplaire de la *Cosmographia breuis introductoria en el libro de Marco paulo* dont le colophon se termine : «El q̄l se emprimio por Juan varela || d'salamāca en la muy noble y muy || leal ciudad de Seuilla. Año de || mill y q̄nientos y diez y ocho || año a. xvi. dias de mayo. In-fol., 4 ff. n. ch. + 31 ff. ch. à 2 col.

F. — ÉDITIONS FRANÇAISES.

— La || description geo || graphique des Provinces || & villes plus fameuses de l'Inde Orientale, meurs, || loix, & coustumes des habitans d'icelles, mesme- || ment de ce qui est soubz la domination du grand || Cham Empereur des Tartares. || Par Marc Paule gentilhomme Venetien, || Et nouuellement reduict en || vulgaire François. || [marque] || A Paris, || Pour Vincent Sertenas tenant sa boutique au Palais en la gallerie par || ou on va a la Chancellerie. Et en la rue neuue Nostre dame à || l'image saint Iehan l'Euangeliste. || 1556. || Avec Privilege dv Roy, || in-4, 10 f. prélim. n. ch. + 123 ff. ch. + 1 f. n. ch.

Sommaire du Privilege du Roy (verso du titre). — Epistre «A Adrian de Lavnay sei || gneur de saint Germain le Vieil, Viconte de || saint Siluain, Notaire & Secretaire || du Roy». F. G. L. S. — De Paris ce xviii. iour d'Aoust 1556, 3 pages. — Preface au lecteur par F. G. L., 5 pages. — Table, 8 pages. — Pièces de vers, 2 pages au commencement et un avertissement (1 page) à la fin.

Commence page 1 : «Lors que Bauldoyn Prince Chre || stien tāt fameux & renommé tenoit || l'Empire de Constantinople, assaui || re || en l'an de l'incarnation de nostre || Sauveur mil deux cens soixante & || neuf, deux nobles & prudēs citoyens || de Venise...»

Verso du dernier f. n. ch., marque de Vincent Sertenas.

C'est la plus ancienne éd. en langue française.

Marsden et Yule croient qu'elle a été traduite du Latin du *Novus Orbis*.

— Même titre. A Paris, || Pour Estienne Groulleau, demourant en la rue neuue Nostre || dame, à l'image saint Iehan Baptiste. || 1556. || Avec privilege du Roy, in-4.

Même éd. que la précédente, avec un nom de libraire différent.

— La Description géographique... de l'Inde Orientale... Par Marc Paule... ||

(MARCO POLO : ÉDITIONS FRANÇAISES.)

A Paris, || Pour Jehan Longis tenant sa boutique au Palais en la gallerie par || ou on va à la Chancellerie. || 1556. || Avec Priuilege du Roy, in-4.

Même éd. que celle de Sertenas dont elle reproduit le privilège. Un ex. figure au *Catalogue des livres... de...* James de Rothschild, II, Paris, 1887, No. 1938. A ce sujet, M. E. Picot remarque que la Préface par F. G. L., ainsi que la devise *Inter utrumque* appartiennent à François Gaucet, Lochois, qui, la même année, publiait chez les mêmes libraires, le *Dodechedron de Fortune*.

— Voyages de Marco Polo. Première partie. Introduction, Texte, Glossaire et Variantes.

Introduction, pp. xi-liv [par Roux].

Voyage de Marc Pol., pp. 1-288. — Table des Chapitres, pp. 289-296. [Publié d'après le Ms. 7367 de la Bibliothèque nationale.]

Peregrinatio Marci Pauli. Ex Manuscripto Bibliothecae Regiae, N° 3195 f°, pp. 297-494. — Index Capitulorum, pp. 495-502.

Glossaire des mots hors d'usage, pp. 503-530 [par Méon].

Errata, pp 531-532.

Variantes et Tableau comparatif des noms propres et des noms de lieux cités dans les voyages de Marco Polo, pp. 533-552.

(Vol. I, 1824, du *Recueil de Voyages de la Société de Géographie de Paris*.)

— Rapport sur la Publication des Voyages de Marco Polo, fait au nom de la section de publication, par M. Roux, rapporteur. (*Bull. de la Soc. de Géog.*, I, 1822, pp. 181-191.)

— Itinéraires à Jérusalem et Descriptions de la Terre Sainte rédigés en français aux ^x^e, ^{xii}^e, & ^{xiii}^e siècles publiés par Henri Michelant & Gaston Raynaud. Genève, Fick, 1882, in-8.

Voyage des Polo, pp. xxviii-xxix. — Des Ext. du MS. fr. 1116 sont donnés pp. 201-212, et de la version nommée d'après Thiébauld de Cépoï, pp. 213-226.

Le Ms. fr. 1116, ancien 7367, a été reproduit par la phototypie (y compris la reliure, une médiocre reliure moderne en veau!) en 1902 à Karlsruhe sous le titre de :

— Le divisiment dou monde de Messer March Pol de Venece. — Die Handschrift Fonds Français No. 1116 der Nationalbibliothek zu Paris photographisch aufgenommen auf der Gr. Hof- und Landesbibliothek zu Karlsruhe von Dr. A. Steiner.

(MARCO POLO : ÉDITIONS FRANÇAISES.)

— Karlsruhe. Hof-Buchdruckerei Friedrich Gutsch. 1902, in-4, pp. vi + 112 ff.

A le No. Impr. 5210 dans la Bibliothèque nationale, Paris, et le No. 552 dans les *Listes des Recueils de facsimilés...* publiées par H. Omont, Paris, 1912, pet. in-8.

— Marco Polo. (Charton, *Voy. anc. et mod.*, II, pp. 252-440.)

Texte de la Société de Géographie mis en français moderne. — Notes, bibliographie, etc.

— 忽必烈樞密副使博羅本書
Le livre || de || Marco Polo || citoyen de Venise || Conseiller privé et commissaire impérial || de || Khoubilaï-Khaân; || rédigé en français sous sa dictée en 1298 || par Rusticien de Pise; || Publié pour la première fois d'après trois manuscrits inédits de la Bibliothèque impériale de Paris, || présentant la rédaction primitive du Livre, revue par Marc Pol lui-même et donnée par lui, en 1307, à Thiébauld de Cépoï, || accompagnée des variantes, de l'explication des mots hors d'usage, et de Commentaires géographiques et historiques, || tirés des écrivains orientaux, principalement chinois, avec une Carte générale de l'Asie; || par || M. G. Pauthier. || — Paris || Librairie de Firmin-Didot... || M. DCCC. LXV, 2 parties gr. in-8. — Pub. à Fr. 40.

Première partie, pp. clvi-351. — Deuxième partie, pp. 351-832.

— Le Livre de Marco Polo. — Facsimile d'un manuscrit du ^{xiv}^e siècle conservé à la Bibliothèque royale de Stockholm, in-4, 4 ff. n. ch. pour le titre *ut supra* et préface + 100 ff. n. ch. [200 pages] de texte facsimile.

On lit au verso du titre : «Photolithographie par l'Institut lithographique de l'État-Major — Typographie par l'imprimerie centrale — Stockholm, 1882.» — Nous apprenons par la préface signée du célèbre A. E. Nordenskiöld, que ce facsimile est fait d'après l'un des deux MSS. que possède la Bibliothèque royale de Stockholm, et que 200 ex., dont 2 sur parchemin ont été imprimés. Dans la préface a été intercalée une lettre, Paris, 22 nov. 1881, de M. Léopold Delisle, qui montre que ce MS. de Stockholm faisait partie de la collection du roi de France, Charles V (qui possédait cinq copies du livre de Marco Polo), et portait le n° 317 dans l'inventaire de 1411; il passa au Louvre, à Solier de Honfleur et, au ^{xvii}^e siècle, dans la collection de Paul Petau et fut acheté par la reine Christine.

— Le «Livre de Marco Polo». Facsimile d'un manuscrit du ^{xiv}^e siècle conservé à la Bibliothèque royale de Stockholm. Stockholm, 1882, in-4 (Signé : LÉOPOLD DELISLE). — Nogent-le-Rotrou, imp. de Daupeley-Gouverneur [1882], pièce in-8.

(MARCO POLO : ÉDITIONS FRANÇAISES.)

Extrait de la *Bibl. de l'Éc. des Chartes*, t. XLIII, 1882.

Réimp. d'un article par M. Delisle dans la *Bibl. de l'Éc. des Chartes*, XLIII, 1882, pp. 226-235. — M. G. Raynaud a aussi donné une notice de cette éd. de Stockholm dans *Romania*, XI, 1882, pp. 429-430, et Sir Henry Yule, dans *The Athenæum*, 17th June, 1882, p. 765-766.

— Il libro di Marco Polo facsimile d'un manoscritto del XIV secolo. Nota del prof. G. Pennesi. (*Bol. Soc. Geog. Ital.*, 1882, pp. 949-950.)

G. — ÉDITIONS ANGLAISES.

— The most noble || and famous trauels of || *Marcus Paulus*, one || of the nobilitie of the state of || Venice, into the East partes || of the world, as *Armenia*, *Per || sia*, *Arabia*, *Tartary*, with || many other kingdoms || and Prouinces. || No lesse pleasant, than || profitable, as appeareth || by the Table, or Contents || of this Booke. || Most necessary for all sortes || of Persons, and especially || for Trauellers. || *Translated into English.* || At London, || Printed by Ralph Nevvbery, || Anno. 1579. Pet. in-4, pp. [28] + 167 + [1]. Sig. *-*-*- A-X.

Pp. 167, sans les 28 premières pages qui contiennent : le titre (2 p.); the epistle of the translator, Iohn Frampton (2 p.); Maister Rotherigo to the Reader : An introduction into Cosmographie (10 p.); the Table of the Chapters (6 p.); the Prologue (8 p.).

— The || Travels || of || Marco Polo, || a Venetian, || in the Thirteenth Century : || being a || Description, by that early traveller, || of || the remarkable places and things, || in || the || Eastern Parts of the World. || Translated from the Italian, || with || Notes, || by William Marsden, F. R. S. &c. || With a Map. || London : || Printed for the Author, || ... M. DCCC. XVIII, gr. in-4, pp. lxxx-782 + 1 f. n. ch. pour l'er.

Les 80 premières pages sont consacrées à une remarquable Introduction, dans laquelle sont traitées diverses matières énumérées à la page 782 : «Life of Marco Polo; General View of the Work; Choice of Text for Translation; Original Language», etc. Index, pp. 757-781.

Notices : par J. P. Abel Rémusat (*Journal des savants*, sept. 1818, pp. 541-550. — *Nouv. Mel. As.*, I, pp. 381-396). — John Barrow (*Quarterly Review*, XXI, 1819, pp. 177 seq.).

— The Book of Ser Marco Polo, the Venetian, Concerning the Kingdoms and Marvels of the East. Newly Translated and edited, with Notes. By Colonel Henry Yule, C. B., late of the Royal Engineers. (Bengal), Hon. Fellow of the Geographical So-

ciety of Italy. In two volumes. With Maps, and other Illustrations. London, John Murray, Albemarle Street, 1871, 2 vol. in-8, pp. clxi-409, xviii-525.

— The Book of Ser Marco Polo, the Venetian, Concerning the Kingdoms and Marvels of the East. Newly translated and edited, with Notes, Maps, and other Illustrations. By Colonel Henry Yule, C. B., late of the Royal Engineers (Bengal)... In two volumes. Second edition, revised. With the addition of new matter and many new illustrations. London : John Murray, 1875, 2 vol. in-8, pp. xl-139-444, xxi-606.

Le frontispice colorié porte la date de 1874.

Notice : *Chinese Recorder*, VI, 1875, pp. 374-376.

— The Book of Ser Marco Polo the Venetian concerning the Kingdoms and Marvels of the East. Translated and edited, with Notes, by Colonel Sir Henry Yule, R. E., C. B., K. C. S. I., Corr. Inst. France, Third Edition, revised throughout in the light of recent Discoveries by Henri Cordier (of Paris)... With a Memoir of Henry Yule by his Daughter, Amy Frances Yule, L. A. Soc. Ant. Scot., etc. In two volumes. With Maps and Illustrations. London, John Murray, 1903, 2 vol. in-8, pp. cii-144-462, xxii-661.

H. — ÉDITIONS HOLLANDAISES.

— Die nieuwe vveerelt der Landtschappen ende Eylanden... Gheprint Thantwerpen... Anno M.D.LXIII. In-folio.

Marcus Pauwels, f. xxvii.

— MARKUS PAULUS VENETUS || Reisen, || En || Beschryving || Der || oostersche || Landtschappen; || Daar in hy naaukeurighlyk veel Landen en Steden, die hy zelf ten meestendeel || bereist en bezichtigt heeft, beschrijft, de zeden en gewoonten van die Vol- || ken, tot aan die tijt onbekent, ten toon stelt, en d'opkoomst van de Heer- || schappy der Tartaren, en hun verövering van verscheide landen in Sina, || met ander namen genoemt, bekend maakt. || Beneffens de || Historie || Der || oostersche Landtschap-

pen, || Door HAITHON van ARMENIEN te zamen gestelt. || Beide nieuwelijks door J. H. GLAZEMAKER vertaalt. || Hier is noch by gevoegt *De Reizen van Nicolaas Venetus*, en || *Jeronymus van St. Steven* naar d'oostersche Landen, en || naar d'Indien. Door P. P. vertaalt. || Als ook een *Verhaal van de verovering van 't Eilant Formosa*, door || de Sinezen; door J. V. K. B. vertaalt. || Met Kopere Platen verciert. || t' Amsterdam, || Voor Abraham Wolfgang, Boekverkoper, aan d'Opgang van de || Beurs, by de Beurstooren, in 't Geloof, 1664, in-4, 6 ff. n. ch. tit., préf. + pp. 99 + 4 ff. n. ch. p. l. tab., etc. de Marco Polo.

Les autres ouvrages ont une pagination spéciale.

I. — ÉDITIONS TCHÈQUES.

— Million Marka Pavlova. Fragment de la traduction tchèque dans le Musée de Berlin. Prague. No. 3 F. 26, xv^e siècle, par un Anonyme, Morave? col. 543-572 (*Výbor z Literatury české*, II, v Praze, 1868.)

— Pohledy do Velkoříše mongolské v čas nejmocnějšího rozkvětu jejího za Kublaj kána. — Na základě cestopisu Marka Polova podává A. J. Vrtátko. (Vyňato z Časopisu Musea král. Českého 1873.) V Praze, J. Otto, 1873, in-8, pp. 71.

M. A. Jarosl. Vrtatko a traduit en entier Marco Polo, mais il n'a publié que ce fragment.

J. — ÉDITIONS RUSSES.

— Марко Поло путешествовiе въ 1286 году по Татарiи и другимъ странамъ востока венецианскаго дворянина Марко Поло, прозваннаго Миллоинеромъ. Три части. — Saint-Petersbourg, 1873, in-8, pp. 250.

— И. П. Минаевъ. — Путешествiе Марко Поло переводъ старофранцузскаго текста. — Изданiе Имп. Русскаго Геог. Общества подъ редакцiей дѣйствительнаго члена В. В. Бартольда. — Saint-Petersbourg, 1902, in-8, pp. xxix + 1 f. + pp. 355.

Vol. XXVI des *Zapiski* de la Soc. Imp. russe de Géog., traduit du français.

(MARCO POLO. ÉDITIONS TCHÈQUES, RUSSES.)

K. — ÉDITION IRLANDAISE.

— The Gaelic Abridgment of the Book of Ser Marco Polo. By Whitley Stokes. (*Zeit. f. Celtische Philologie*, I. Bd., 2. & 3. Heft. Halle a. S., 1896-7, in-8, pp. 245-273, 362-438.)

Book of Lismore. — Voir l'Introduction dans la 3^e éd. de Yule, I, p. 103, note.

L. — ÉDITIONS DIVERSES.

— L'édition de Marco Polo que préparait Klaproth est annoncée dans le cahier de juin 1824 du *Journal Asiatique*, pp. 380-381 :

«M. Klaproth vient de terminer son travail sur *Marco Polo*, qui l'a occupé depuis plusieurs années...

«La nouvelle édition de *Marco Polo*, que notre confrère prépare, contiendra l'italien de Ramusio, complété, et des Notes explicatives en bas des pages. Elle sera accompagnée d'une Carte représentant les pays visités ou décrits par le célèbre Vénitien.»

— Voir également, sur cette éd. de Klaproth, le *Bulletin des Sciences historiques, antiquités, etc.*, juin 1824; art. 580; le *Jour. des Savans*, juillet 1824, pp. 446-447, et le *Jour. As.*, de 1824-1828, *infra* : *Recherches sur les Ports de Gampou*. Les matériaux que M. K. accumulait pour cette éd. ont été vendus à sa mort fr. 200 au libraire Duprat; voir *Cat. des Livres composant la Bib. de M. K.*, II^e Partie, No. 292.

— Marco Polos Beskrivelse af det ostlige asiatiske Hoiland, forklaret ved C. V. Rimestad. Forste Afdeling, indeholdende Indledningen og Ost-Turkestan. Indbydelseskrift til den aarlige offentlige Examen i Borgerdydskolen i Kjobenhavn i Juli 1841. Kjobenhavn Trykt hos Bianco Luno, 1841, in-8, pp. 80.

— Marco Polo's Resa i Asien.

Petite plaquette in-32 carré de pp. 16. Au bas de la-page 16 on lit : Stockholm, tryckt hos P. G. Berg, 1859. Sur le titre une vignette représentant le voyageur dans un chariot-trainé par des éléphants.

ZIPANGOU.

— *Je-peun kouo* 日本國.

— Die Geschichte der Mongolen — Angriffe auf Japan. — Von Dr Aug. Pfizmaier. . . . Wien, 1874, in-8, pp. 98.

Sitzb. phil.-hist. Cl. k. Ak. Wiss., Bd. LXXVI, p. 105, Februarheft 1874.

(MARCO POLO : ÉD. IRLANDAISE, DIVERSES. — ZIPANGOU.)

Marco Polo, Yule-Cordier, II, pp. 253-263. — Titsingh, *Annals*, pp. 264-265. — Mailla, IX, 409, 418, 428. — Gaubil, 195. — Deguignes, III, 177. — Korea Review, II, pp. 37, 38, 82. — B. H. Chamberlain, *Things Japanese*, 3rd ed., 1898, pp. 208-209.

— The Attempt made by Kublai Khan to conquer Japan. By E. H. Parker. (*Imp. & Asiat. Quart. Rev.*, July 1904, pp. 140-155.)

— Un mémoire sur cette expédition a été lu par le Dr. Murakawa au Congrès des Orientalistes d'Alger, le 22 avril 1905.

— Les preuves cartographiques des premières notions des Européens sur les îles du Japon avant et après sa découverte. — Par le Comte Paul Teleki (Budapest). (*Cte-rendu 9^e Cong. int. géog.*, Genève 1908, III, pp. 420-424.)

— Paul Graf Teleki Atlas zur Geschichte der Kartographie der Japanischen Inseln. Nebst dem holländischen Journal der Reise Mathys Quasts und A. J. Tasmans zur Entdeckung der Goldinseln im Osten von Japan I. D. J. 1639 und dessen deutscher Übersetzung. Budapest, 1909, in-folio, pp. xii-184 + xx planches hors texte.

18 cartes insérées dans le texte au verso du titre: *Druck von Viktor Hornyánszky, K. u. K. Hofbuchdruckerei, Budapest.*

— Notices: *T'oung Pao*, déc. 1909, pp. 705-706, par II. G. [ordier]. — *La Géographie*, XXIII, 1911, p. 480. — *Zeit. Ges. Erdk.*, Berlin, 1910, par O. Nachod, p. 202.

— L'évolution de la cartographie du Japon. Par Henri Froidevaux. (*La Géographie*, 15 Déc. 1910, pp. 409-416.)

A propos de l'ouvrage du Comte Paul Teleki: *Atlas zur Geschichte der Kartographie der Japanischen Inseln.*

— Japan i västerländsk framställning till omkring år 1700 ett geografiskt-kartografiskt försök-Akademisk afhandling som med tillstånd af vidtberömda filosofiska fakultetens i Upsala humanistika sektion för vinnande af filosofie doktorsgrad till offentlig granskning framställes af Birger Gezelius Filosofie Licentiat af vestmanlandsdala Landskap Fredagen den 20 Maj 1910 kl. 10 f. m. å Geografiska Seminariets Lokal. — Linköping, A.-B. Östgöta, 1910, in-8, 1 f. n. ch. + pp. 185.

— Archives d'études orientales, publiées par J.-A. Lundell, Vol. 4. — Les Débuts de la

Cartographie du Japon, par E. W. Dahlgren. — Upsal, 1911, in-8, pp. 65.

* *

— The Early Cartography of Japan. By George Collingridge. (*Geographical Journal*, May 1894, pp. 403-409.)

— Japan or Java? An Answer to Mr. George Collingridge's Article on «The Early Cartography of Japan». By F. G. Kramp. Overgedrukt uit het «Tijdschrift van het Koninklijk Nederlandsch Aardrijkskundig Genootschap, Jaargang 1894». Leiden, E. J. Brill, 1894, in-8, pp. 14.

— The Early Cartography of Japan. By H. Yule Oldham. (*Geographical Journal*, Sept. 1894, pp. 276-279.)

FERNÃO LOPES DE CASTANHEDA.

— Historia do || descobrimento & conquista da India pelos Por- || tugueses. || Feyta per Fernão Lopez || de Castanheda. || E aprouada pelos senhores deputa- || dos da sancta Inquisição.

In-4 de 267 p. ch. + 2 ff. n. ch. au com. pour le titre *ut supra* et le *Prologo*. — Au bas de la page 267: Foy Impresso este pri- || meiro liuro da historia da || India em a muyto nobre e leal cidade de Coimbra, || por Iohão da Barreyra e Iohão Aluarez, || empressores del Rey na mesma vniuer- || sidade. Acabouse aos seys dias do || mes de Março. De || M. D. LI.

Édition originale du premier livre de cet ouvrage. — Extrêmement rare. — Maisonneuve, 1881, fr. 700. — British Museum, 582. e. 34.

— Ho Livro primeiro || dos dez da historia do descobri- || mento & conquista da India pelos Portugueses. Agora emmêdado & || acrecentado. E nestes dez liuros se contê todas as milagrosas façanhas que || os Portugueses fizeram em Ethiopia, Arabia, Persia, E nas Indias, dentro || do Ganges & fora dele, & na China & nas Ilhas de Maluco, do tempo q || dom Vasco da Gama conde da Vidigueira & almirante do Mar Indico || descobriu as Indias, ate a morte de dom Ioão de Castro que la foy gouer || nador & visorey. Em que se contem espaço

de cinquenta annos. || Com privilegio Real.

In-fol. de ccij pages ch. à 2 col., goth. + 2 ff. n. ch. pour le titre *ut supra* avec les armes de Portugal au-dessus, le privilège et le prologue.

Réimpression de l'éd. de 1551. A la fin : Foy impresso este pri- || meiro livro da historia da || India em a muyto nobre & leal cidade de Coim- || bra, por João de Barreyra impressor del rey || na mesma vniuersidade. Acabouse aos || vinte dias do mes de Julho. De || M. D. LIII.

Bib. nat., Oy. 66.

— Histo- || ria do liuro se- || gundo do des || cobrimêto & || conquista da India pelos || Portugueses. || Feyta per Fernão lopez de || Castanheda. || Com privilegio Real.

In-fol. de pp. 239 à 2 col. + 4 ff. prél. n. ch. pour le tit. *ut supra* encadré, le privilège, le prologue et la table. — Fig. sur bois. Au bas de la page 239 : Foy impresso este segundo liuro || da historia da India em a muyto nobre & leal cidade de Coymbra || por João de Barreyra, & João aluarez impressores del rey na || mesma vniuersidade. Acabouse aos vinte dias do || mes de Janeyro. De || MD. LII.

Éd. originale de ce livre — Bib. nat., Oy. 66.

— Ho ter- || ceiro liuro da || historia do des- || cobrimêto & con- || quista da India, polos || Portugue- || ses Feito por Fernão lopez de || Castanheda. || Com privilegio Real. || Em Coimbra. || M.D.LIII.

In-fol de pp. 311 ch. [le dern. ch. par erreur 303] à 2 col. + 2 ff. n. ch. au com. pour le titre encadré, le priv. et le prol. et 2 ff. n. ch. à la fin pour la table. Au bas de la p. 311 : Colophon *ut supra*... Acabouse aos doze dias || do mes Doutubro. De || MDL II.

Éd. orig. de ce livre. — Bibl. nat., Oy. 66. — Maisonneuve pour ces deux livres, fr. 450.

— Os liuros || quarto & qui- || to da histo- || ria || do descobrimêto & cōquista || da India || pelos Portu- || gueses. || Com privilegio Real. || M.D.LIII.

In-fol. de ccx pp. ch. à 2 col., goth. + 1 f. à la fin pour le privil. et 4 ff. au com. pour le titre *ut supra* encadré, la table, le prol. et des vers latins. A la fin, p. ccx : Acabouse de empremír a presen || te obra per João da barreira & João || aluares em a muyto nobre & sempre || leal cidade de Coimbra Aos xv. || dias do mes de Outu- || bro, || de M. D. liij.

Éd. orig. de ce livre.

— Ho sex- || to liuro da || historia do desco- || bri- || mento & conqui- || sta da India || polos || Portugueses. Feyto por || Fernão Lopez de || Castanheda. || Impresso em Coymbra. || Com privilegio Real. || M.D.LIII.

In-fol. de pp. exxvii ch., goth., à 2 col. + 2 ff. n. ch. pour le titre encadré *ut supra*, le privil. et les armes. A la

(FERNÃO LOPES DE CASTANHEDA.)

p. 198 : A qui faz fim ho seysto libro da hi- || storia do descobrimêto & cōquista da India pelos portugueses. Feyto por || Fernão Lopez de Castanheda. E impresso em a muyto nobre & || sempre leal cidade de Coymbra per João de barreira || emprimidor da vniuersidade. Acabouse aos || iij. dias do mes de Fenereiro de || M. D. LIII.

Ed. orig. de ce livre.

— Ho || seitimo || liuro da histo- || ria do des- || cobrimêto & con- || quista da India pelos || Portugueses. || Feyto por Fernão Lopez de || Castanheda. Com privilegio Real. || 1554.

In-fol. de clxvi pp. n. ch., goth., 2 col + 2 ff. n. ch. au com. pour le titre encadré *ut supra*, le priv. et le prologue.

Éd. orig. de ce livre.

— Ho Octavo || liuro da historia do || desco- || brimêto & cō- || quista da India pelos || Port- || tugueses. || Feyto por Fernão Lopez de || Castanheda, que || Deos tem. || Impresso em Coimbra. || Com Real privilegio. || M.D.LXI.

In-folio de pp. 283 ch. à 2 col. + 2 ff. au com. pour le titre *ut supra* encadré et le prologue des fils de Castanheda. A la p. 283 : Foy impresso este Octavo liuro da historia da India em || a muyto nobre & leal cidade de Coimbra, por || João de Barreyra impressor del Rey || na mesma vniuersidade. Aca- || bouse aos vintaseys dias || do mes Dagosto de || 1561. annos.

Ed. orig. de ce livre. — Bibl. nat., Oy. 66. Réserve.

Nous avons consulté pour ces 8 livres l'ex. du British Museum relié en 2 vol. in-fol., C. 33 m.

Castanheda, né à Santarem ; + à Coimbre, le 23 mars 1559.

— Le Cat. 375, 25 Aug. 1887, de Quaritch, mentionne 2 ex. complets des 8 premiers vol. de Castanheda en éd. originales, Coimbra, Barreyra. (38458) relié en 3 vol. in-fol., exemp. du Duc de Sunderland, veau, armes du duc sur les plats : autog. de Castanheda à la fin du 1^{er} et du 5^e livre. £ 150. (38459) relié en 5 vol. in-fol., ex. de Lord Crawford (No. 632, Lond., Juin 1887), en veau. Cet ex. incomplet avait appartenu à Colbert, au Chevalier de Fleurieu (200 fr.) et Heber (£ 19). En 1835, il passa entre les mains du Earl of Crawford (alors Lord Lindsay) qui le compléta ; autog. de l'auteur sur la p. blanche à la fin du livre V. £ 100. — Le premier vol. était cependant de la réimp. de 1554.

— Historia do Descobrimêto Conquista da India pelos Portugueses por Fernão Lopez de Castanheda. Lisboa, na Officina de Simão Thaddeo Ferreira, 1797. 2 vol. in-8.

Publié par le professeur Francisco José dos Santos Marrocos. Maisonneuve, 1871, fr. 12.

— Historia || do || Descobrimêto || e || Con- || quista da India || pelos || Portvgveses || por || Fernão Lopez de Castanheda. || Nova Edi- || ção. || Lisboa. M.DCCC.XXXIII. || Na Typo-

(FERNÃO LOPES DE CASTANHEDA.)

graphia Rollandiana. || Por Ordem superior. 8 vol. in-4.

Contient l'ouvrage entier de Castanheda.

Maisonneuve, 1881, fr. 80.

*
* *

— Historia del des: || cybrimiento y conz || quista dela India por los Portugueses, || computesta por Hernan Lopez de Castañeda en lenguaje Portugues, y tra- || duzida nuevamente en Ro- || mance Castellano || Dirigida al muy ilustre señor don Luys || de Auila y Cunaiga Comendador || mayor de Alcantara, &c. || En Anvers. || En casa de Martin Nucio. || M.D.LIII. || Con Preuilegio Imperial. Pet. in-8, ff. 220 ch. + 6 ff. n. ch. à la fin pour la table.

Trad. du premier livre. — British Museum, 800. d. 25.

— Historia || dell' Indie || Orientali, || Scoperte, & conquistate da' Portoghesi, di com- || missione dell' Inuittissimo Re Don || Manuello, di gloriosa memoria. || Nella quale, oltre alle strane vsanze, maniere, riti e costumi di || quelle genti; si uiene anco in notitia di molte Guerre fatte in || quei paesi; & di molte Prouincie, Isole, Città, Castelli, Fiumi, || Monti, Laghi, Mari, Minere di metalli, Perle, Gioie, Ani- || mali, droghe di specierie, & di molte altre cose degne di merauiglia. || Distinta in Libri vii. || Composti dal Sig. Fernando Lopes || di Castagneda. || Et nuouamente di lingua Portoghese in Italiana tradotti || dal Signor' Alfonso Villoa. || Parte prima. || [et Parte seconda] con le sue Tavole copiosissime. || Con privilegio. || In Venetia, Appresso Giordano Ziletti. MDLXXVII. 2 vol. in-4.

British Museum, 582. g. 13. — Bib. nat., Oy. 70.

— Le même. . . MDLXXVIII. 2 vol. in-4.

British Museum, 279. d. 28.

— ¶ The first Booke || of the Histo- || rie of the Discouerie and Con- || quest of the East Indias, enterprised by || the Portingales, in their daungerous || Nauigations, in the time of King || Don Iohn, the second

of that || name. || Which Historie containeth || much varietie of matter, very profitable || for all Navigators, and not vnplea- || saunt to the Readers. || Set forth in the Por- || tingale language, by Hernan || Lopes de Castanheda. || And now trans- || lated into English, by || N. L. Gentleman. || ¶ Imprinted at London, by || Thomas East. 1582.

In-4 de 164 ff. ch. + 6 ff. n. ch. au com. pour le tit., la dédicace du traducteur, Nicholas Lichfield [Lichfield], à Sir Fraunces Drake, et le Prologue au Roi de Portugal. — Au recto du f. 164 : Imprinted at London by || Thomas East, dwelling betweene || Pauls Wharf and Bay- || nards Castle. 1582.

British Museum, 582. e. 4. — Quaritch, 1883, m. b., Livres 16. — (Ex. Beckford.)

— Le premier livre || de l'histoire de l'Inde, || contenant commēt l'Inde a esté decou- uerte || par le commadement du Roy Emanuel : || & la guerre que les capitaines Portu- || galois ont menee contre Samorin || Roy de Calecut : fait par Fernād || Lopes de Castagneda : & tra- || duit de Portuguès en Frā- || çois par Nicolas de || Grouchy. || De l'imprimerie de Michel de Vascosan, demou- || rant à l'enseigne de la Fontaine, rue S. Iaques. || M.D.LIII. || Avec privilege. In-4, 173 ff. ch. pour le tit., priv., etc., et le texte.

British Museum, 582. g. 17. — Bib. nat., Oy. 67.

— L'histoire || des Indes de Por- || tugal conte- || nant comment l'Inde a este de- || couverte, par le commandement du Roy Ema- || nuel, & la guerre que les capitaines Portu- || galois || ont menee pour la conqueste di- celles, fait par || Fernand || Lopez de Castañeda, & traduit || de Portuguès en Fran- çois par Ni- || colas de Grouchy. || En Anvers || Par Iehan Steelsius à l'esu de Bourgoigne. || Lan M.D.LIII. || Avec priuilege Imperialle. Pet. in-8 de 211 ff. n. ch. + 4 ff. n. ch. au com. pour le tit., le priv., l'epitre de Grouchy à Charles Martel, Seigneur de Baqueville, et celle au lecteur de Pierre Delamare, viconte du duché de Longueville.

Trad. du premier livre. — British Museum, 583. a. 39

Maisonneuve, 1871, fr. 50.

JOÃO DE BARROS.

— Asia de Joam de Barros | dos || fectos que os Portugueses fize- || ram no descobrimento || τ || conquista dos ma- || res τ terras do || Oriente. || Impressa per Germão Galharde em || Lixboa : a. xxvii. de Junho || anno de . m . ^c . liij. Gr. in-fol. goth. 128 ff. ch. + 4 ff. n. ch. au com. pour le titre, l'errata et la table.

— Segunda decada da Asia de Joã || de Barros dos feitos que os || Portugueses fizeram no || descobrimẽto τ cõqui- || sta dos mares τ ter- || ras do oriente. || $\P$ Impressa per Germão Galharde em || Lixboa. aos. xxiiij. dias de || Março de m.d.l.iiij. Gr. in-fol. goth. de 143 ff. ch. + 2 ff. n. ch. au com. pour le titre et la table.

British Museum, 150, i, 4. — Bib. nat., Rés. Oy, 72.

— Terceira || decada da Asia de || Ioam de Barros : || Dos feytos que os Portugueses || fizeram no descobrimento || & conquista dos mares || & terras do || Oriente. || Em Lisboa || Por Ioam de Barreira. || m.d.lxiii. In-fol. de ff. 266 ch. + 8 ff. n. ch. au com. pour le tit., la tab. et le prol.

A la fin : Foy impressa a presente obra em Lixboa, por Ioam de Barreira || impressor del Rey nosso senhor. Acabouse aos || xvij. dias do mes de Agosto. De || m. d. lxxiii.

Bib. nat., Oy. 72. — Bib. de l'Institut.

«Em um dos exemplares que examinámos lê-se tambem, por omissão typographica, m. d. lxxiii.» (Figanière.)

— Quarta Decada || da Asia || de Ioão de Barros || Dos feitos que os Portugueses || fizeram no descobrimento, e con- || quista dos mares, é terras || do Oriente. || Em Madrid na Impressão Real. || m.d.c.xv. In-fol. de pp. 711 + 11 ff. n. ch. pour le titre gravé, les priv., déd. de l'éditeur Ioão Baptista Lavanha, l'appologia de Barros et 6 ff. n. ch. à la fin pour les tables.

On lit au bas du dernier f. : Em Madrid, mdcxv. Por Anibal Falorsi.

Sur le f. qui suit le front. gravé avec le titre *ut supra*, on lit : Quarta decada da Asia de Ioão de Barros. Dedicada a el Rei Dom Philippe II. Nosso Senhor. Reformada accrescentada e illvstrada com notas e taboas geographicas por Ioão Baptista Lavanha.

(JOÃO DE BARROS.)

British Museum, 582. i. 8. — Bib. de l'Institut. — Bib. nat., Oy. 72.

— Decada primeira || da Asia de || Ioão de Barros || dos feitos qve os Por- || tvgyveses fezerão no descobi- || mento & conquista dos mares & terras || do Oriente. || Dirigida ao Senado da cama- || ra desta cidade de Lisboa. || [*Armes de Portugal*] || Em Lisboa || Com todas as licenças necessarias. || Impressa per Iorge Rodriguez. Anno de 1628. || Aa custa de Antonio Gonçalvez mercador de liuros. In-fol., 6 ff. n. ch. tit., etc. + 208 ff. ch. à 2 col.

— Decada segvnda. . . Anno de 1628. In-fol., 5 ff. n. ch. tit., etc. + 238 ff. ch. à 2 col.

— Decada terceira. . . Em Lisboa. . . Impressa per Iorge Rodriguez. Anno de 1628. In-fol., 10 ff. n. ch. tit., etc. + 262 ff. ch. à 2 col.

On complète ces trois décades par la décade IV de Madrid, 1615.

British Museum, 582. i. 11. — Bib. de l'Institut.

— Decada primeira da Asia de João de Barros. . . novamente dada á luz, e offerecida ao Senhor João Britow's. Lisboa, na Officina de Pedro Ferreira, Impressor da Augustissima Rainha Nossa Senhora. Anno do Senhor m.dcclii. Com todas as licenças necessarias. Impressa à custa de Reinerio Bocache, Mercador de livros; morador no largo da Conceição velha. In-fol., ff. vi n. ch. + 208.

*
* *

— Trad. en holl. dans la coll. de Van der Aa, et en italien dans celle de Ramusio.

— L'Asia del S. Giovanni di Barros, Consigliero del Christianissimo Re di Portogallo de' fatti de' Portoghesi nello scoprimento, & conquista de' Mari & Terre di Oriente. Nella quale oltre le cose appartenenti alla militia, si ha piena cognitione di tutte le Città, Monti, & Fiumi delle parti Orientali, con la descrizione de' paesi, & costumi di quei popoli. Nuouamente di lingua Portoghese tradotta, dal S. Alfonso Villosa. Con priuilegio dell' illustrissimo Senato Veneto.

(JOÃO DE BARROS.)

In Venetia, Appresso Vincenzo Valgrisio.
MDLXII. 2 vol. in-4.

Trad. des deux premières décades de Barros.

British Museum, 280. k. 16.

— L'Asie de Barros, ou l'histoire des Conquestes des Portugais aux Indes Orientales. Partie premiere, pp. 16. (*Relations de divers Voyages curieux... par M. Melchisedec Thevenot...*, II, Paris, M.DC.XCVI, in-fol.)

— Geschichte der Entdeckungen und Eroberungen der Portugiesen im Orient, vom Jahr 1415 bis 1539 nach Anleitung der Asia des João de Barros. Von Dietrich Wilhelm Soltan. In Fünf Theilen. Braunschweig, bey Friedrich Vieweg, 1821, 5 vol. in-8.

— Die Asia des Joao de Barros in wortgetreuer Uebersetzung von Dr. E. Feust. Ersten Bandes erste Hälfte. Nürnberg, Verlag von Theodor Cramer. 1844, in-4, pp. xiv-191 + 1 f. n. ch. pour les errata.

DIOGO DO COUTO.

— Decada quarta da Asia... por Diogo do Couto... Em Lisboa. Impresso por Pedro Crasbeeck... Anno M.DCII. In-fol.

— Decada quinta... Em Lisboa, Impresso por Pedro Crasbeeck. Anno 1612. In-fol., 9 ff. n. ch. tit., etc. + ff. 230 n. ch. à 2 col.

Bib. nat., Oy. 72 (5).

— Decada sexta... Pedro Crasbeeck... Anno 1614. In-fol.

«Os poucos exemplares d'esta Decada, que escaparam ao incendio em que se consumiu grande parte da edição, andam sem folha de rostos : vimos porém alguns que a trazem de impressão mais moderna, e em que se acha estampado o titulo supra.» (Figuiniere.)

— Decada setima... Em Lisboa, por Pedro Craesbeeck. Anno 1616. In-fol., 10 ff. n. ch. tit., etc. + 247 ff. ch. à 2 col.

British Museum, 582. i. 13. — Bib. nat., Oy. 72 (7).

— Decada oitava || da Asia || dos feitos que os Portvgveses || fizeram no descobrimento dos mares & conquistas || das terras do

(DIOGO DO COUTO.)

Oriente : em quanto governarão a || India Dom Antão de Noronha, & Dom || Luis de Ataide. || Por Diogo do Couto || Chronista, & Guarda mór da Torre do Tombo do Estado || da India. || Lisboa. || A custa de Ioam da Costa, & Diego Soarez. || M.DC.LXXIII. || Com todas as licenças necessarias. In-fol., pp. 247 + 4 ff. n. ch. au com. pour la déd., le prol., etc.

British Museum, 148. e. 19.

— Cinco Livros || da decada doze || da historia da India || por || Diogo do Couto || Chronista & Guarda mór da Torre do || Tombo do Estado da India. || Tirados a luz pello Capitão M^{el} Frz de Villa Real Cavalleiro-|| fidalgo da casa do serenissimo Dom Ioao IV. Rey de || Portugal nosso senhor, Residente na Corte de Pariz || e Consul da Nação Portugues a nos || Reynos de França. || [*flou-ron*] || Com licença e Previlégio. || Em Pariz. || Anno M.DC.XLV. In-fol., 8 ff. n. ch. tit., etc. + pp. 248 à 2 col. + 3 ff. n. ch. index.

British Museum, 582. i. 19. — Bib. nat., Rés. Oy. 83.

— *Decadas da Asia, que tractam dos mares que descobriram, armadas que desbarataram, exercitos que venceram, e das acções heroicas e façanhas bellicas que obraram os Portuguezes nas conquistas do Oriente. Lisboa Occidental, na Officina de Domingos Gonçalves, 1736. 3 vol. in-fol.

«O 1. contém as Decadas IV. e V. O 2. a Decada VI. O 3. a VII. a VIII. e a IX. até ahí inedita.» (Figuiniere.)

— Da Asia de João de Barros e de Diogo de Couto. Nova edição offerecida a sua Magestade D. Maria I. Rainha fidelissima &c. &c. Lisboa, Na Regia Officina Typografica, Anno MDCCLXXVIII. Com Licença da Real Meza Censoria, e Privilegio Real. 24 vol. pet. in-8 (1778-1788).

British Museum, 978. c. 1/24. — Bib. nat., Oy. 84.

FERNÃO MENDES PINTO.

— Peregrinacam de Fernam Mendez Pinto. Em que da conta de myytas e myyto estranhas cousas que vio & ouiu no reyno da China, nu da Tartaria, no do Sornau, que vulgarmente se chama Sião, no do

(FERNÃO MENDES PINTO.)

Calaminhan, no de Pegù, no de Martanão, & em outros muytos reynos & senhorios das partes Orientais, de que nestas nossas do Occidente ha muyto pouca o nenhũa noticia. E tambem da conta de myvtos casos particulares que acontecerão assi a elle como a outras muytas pessoas. E no fim della trata breuemente de algũas cousas, & da morte do Santó Padre mestre Francisco Xauier, vnica luz & resplendor daquellas partes do Oriente, & Reytor nellas vniversal da Companhia de Iesus. Escrita pelo mesmo Fernão Mendez Pinto. Dirigido à Catholica Real Magestade del Rey dom Felipe o III. deste nome nosso Senhor. Com licença do Santo Officio, Ordinario, & Paço. Em Lisboa. Por Pedro Crasbeeck. Anno 1614. A custa de Belchior de Faria Caualeyro da casa del Rey nosso Senhor, & seu Liureyro. Com priuilegio Real. Està taixado este liuro a 600 reis em papel. . . In-folio, 303 feuillets, sans le titre, priv. et déd., 2 feuillets au commencement, et la table, 5 feuillets à la fin.

Ouvrage fort rare, dont Silva, Vql. II, pp. 285-289, écrit :

«D'esta primeira edição existem hoje na Bibl. Nacional não menos de tres exemplares : um pertencente ao antigo fundo do estabelecimento, e os dous providos das livrarias n'elle incorporadas de Cypriano Ribeiro Freire, e D. Francisco de Mello Manuel. Os poucos exemplares que d'ella apparecem rarissimas vezes á venda, tem corrido pelos preços de 2 : 400 até 3 : 600 réis.»

Nous avons examiné l'ex. de la Bib. Grenville, Fo. 6580.

— Peregrinação de Fernão Mendez Pinto e por elle escrita : || o que consta de myvtas, e myto || estranhas cousas que vio, & ouvio no Reyno da || China, no do Tartaria, no de Pegù, no de Mar- || tavão, & em outros muytos Reynos, & senho- || rios das partes Orientaes, de que nestas nos- || sas do Occidente ha muyto pouca, ou ne- || nhũa noticia. || ...Em Lisboa... || Na Officina de Antonio Craesbeeck de Mello, 1678. In-folio, pp. 445 [ch. par erreur 145] à 2 col. + 1 f. préf.

Bib. nat.,^{O²}
25.

— Peregrinação de Fernão Mendes Pinto. E agora de novo correcta, e accresentada com a conquista do Reyno de Pegù feyta pelos Portuguezes, sendo Visorrey da India Ayres de Saldanha no anno de 1600. Lisboa, na officina de José Lopes Ferreira, mdccxi. In-folio.

— Peregrinação de F. M. P. . . . Correcta, e accresentada com o Itinerario de Antonio Tenreiro, que da India veyo por terra a este Reyno de Portugal... no anno de 1529. E com a conquista do Reyno de Pegù feyta pelos Portuguezes. . . no anno de 1600. Lisboa oriental, na offic. Ferreyriana, mdccxxv. In-folio.

— Peregrinação || de || Fernão Mendes || Pinto, || e por elle escrita : || ... Lisboa : || Na Officina de Joam de Aquino

(FERNÃO MENDES PINTO.)

Bulhoens. || Anno de m.dcc.lxxi. . . In-fol., pp. 428 à 2 col. + 5 ff. préf. pour la table.

Bib. nat.,^{O²}
25. A.

— Peregrinação de Fernão Mendez Pinto. Nova Edição conformé á primeira de 1614. Lisboa, na Typographia Rollandiana, 1829. 4 vol. in-16.

Le 4^e vol. contient : Itinerario de Antonio Tenreiro, 155 pages. — Tractado... da China... por Gaspar da Cruz, 195 pages. — Conquista do Reyno de Pegu..., 72 pages.

Brunet et la *Biog. gén.* citent une édition de Lisbonne, 1833, 2 vol. pet. in-4, ou in-8.

*
* *

— Historia || Oriental || de las Peregrinaciones || de Fernan Mendez Pinto || ... al Excelentissimo Señor Don Dvarte, Marques || de Flechilla. Año [écusson] 1620. || Con Privilegio. || En Madrid, Por Tomas Iunti, Impressor del Rey nuestro Señor. || Impressa a costa de Manuel Rodriguez, Mercader de Libros. . . In-fol., à 2 col., pp. 481 + 14 ff. préf. + 4 ff. p. l. table.

Bib. nat.,^{O²}
23. A.

— Historia. . . A Manvel Severin de Faria, Chantre, y Canonigo de lá santa Yglesia Metropolitana de Euora. Año 1620. Ibid., in-fol., 4 ff. préf. n. ch. + pp. 481 à 2 col.

Bib. nat.,^{O²}
23.

Il y a au British Museum deux ex. de l'édition de Madrid, 1620, avec des titres et des dédicaces différentes.

— Historia || Oriental || de las Peregrinaciones || de Fernan Mendez Pinto || Portvgves, adonde se escriven mychas, y || muy estrañas cosas que vio, y oyó en los Reynos de la China, Tartaria, Sornao, que || vulgarmente se llama Siam, Calamiñam, Peguu, Martauan, y otros muchos || de aquellas partes Orientales, de que en estas nuestras de Occi || dente ay muy poca, o ninguna noticia. || Casos famosos, acontecimientos admirables || leyes, gouierno, trages, Religion, y costumbres de aquellos || Gentiles de Asia. || Tradvzido de Portvgves en Castellano por el || Licenciado Francisco de Herrera Maldonado, Canonigo de la || santa Iglesia Real de Arbas. || Al Excelen-

(FERNÃO MENDES PINTO.)

tissimo Señor || Ramiro Felipez de Gvzman, Señor de la casa de Gvzman, || ... Con licencia, en Valencia, || En casa de los herederos de Chrysostomo Garriz, por Bernardo Nogues, junto || al molino de Rouella, Año 1645. || ... In-folio à 2 col., pp. 482 sans l'ép., l'Apologia, etc. (1 ff. au comm.), la t. et le colophon. (5 ff. à la fin.)

Exemplaire de Grenville, No. 6591. — Bib. nat., ^{O²}_{23. C.}

Cette traduction de Maldonado a eu de nombreuses éditions.

— Historia || oriental || de las Peregrinaciones || de Fernan Mendez Pinto || ... Al Excelentissimo Señor Don Dvarte, Marqves || de Flechilla. ... Con Privilegio. || En Madrid, Por Diego Flamenco, Año de 1627 || ... In-fol., pp. 481 à 2 col. + 7 ff. prélim.

Bib. nat., ^{O²}_{23. B.}

— Historia || Oriental || de las Peregrinaciones || de Fernan Mendez Pinto Portvgves. || ... Tradveido de Portvgves en Castellano por el Licencia || do Francisco de Herrera Maldonado, Canonigo de la santa || Iglesia Real de Arbas. || Al Señor don Antonio de Vrvtia y Agvirre, Cavalle- || ro del Orden de Calatraua, del Consejo de su Magestad en el Real || de las Ordenes, &c. || Con Licencia. || En Madrid Por Melchor Sanchez. Año de 1664. || Acosta de Mateo de la Bastida Mercader de libros, vendese en su casa frontero da las || gradas de San Felipe. In-fol. à 2 col., pp. 452 à 2 col. + 10 ff. au com., et 4 ff. à la fin pour la table.

Bib. nat., ^{O²}_{23. D.}

* *

— Les || Voyages || advanttrevx || de || Fernand || Mendez Pinto. || Fidelement tradvicts de || Portugais en François par le Sieur Bernard || Figvier Gentil-homme Portugais. || Et dediez a Monseigneur || le Cardinal de Richeliev. || Le Contenv de la presente || Histoire se verra à la page suiuvante. || A Paris, || Chez Mathvrin Henavlt rué Clopin, deuant || le petit Nauarre : & à sa boutique en la Cour du || Palais, à costé de la Chappelle saint || Michel, proche la fontaine. || ... M.DC.XXVIII. || Auec Priuilege du Roy. || In-4, pp. 1193 + 8 ff. prélim. p. le tit., + à la fin, 7 ff. n. ch. p. la tab. l'ép., etc.

Bib. nat., ^{O²}₂₄ (Ex. de Huet, év. d'Avranches, avec l'ex-libris et des notes à la fin.)

— Les Voyages advanttrevx de Fernand Mendez Pinto fidellement tradvicts de Portugais en François par le Sieur Bernard Figvier Gentil-homme Portugais. Dediez à Monseignevr le Cardinal de Richeliev. A Paris, Chez

Arnovld Cotinet... et chez Jean Roger... M.DC.XLV. In-4, pp. 1020, s. l'ép., le t., &c.

Ternaux-Compans (1943) cite une édition de Paris 1663, in-4.

— Les Voyages advanttrevx de Fernand Mendez Pinto. Traduit du Portugais. Par B. Figuiet. Paris, imprimé aux frais du Gouvernement pour procurer du travail aux ouvriers typographes, Août 1830. 3 vol. in-8.

* *

— De wonderlyke || Reizen || Van || Fernando Mendez Pinto; || ... Nieuwelijks door J. H. Glazemaker vertaelt; || ... t'Amsterdam, || Door Jan Rieuwertsz en Jan Hendrisz || ... 1652. In-4.

Front. gravé.

— De Wonderlyke Reizen van Fernan Mendes Pinto. Amsterdam, 1653. In-4.

* *

— Wunderliche und Merckwürdige || Reisen || Ferdinandi || Mendez Pinto, || Welche er inderhalb ein und zwantzig || Jah || ren/durch Europa, Asia, und Africa, und deren Königreiche || und Länder; als Abyssina, China, Japon, Tartarey, Siam, Calamin= || ham, Pegu, Martabane, Bengale, Brama, Ormus, Batas, Queda, || Aru, Pan, Ainan, Calempluy, Cauchenchina, || und andere Oerter verrichtet. || Darinnen er beschreibet || Die ihme zu Wasser und Land zugestossene grosse || Noth und Gefahr; wie er nemlich sey dreyzehnmahl gefangen genom= || men und siebenzehnmahl verkaufft worden; auch vielfältigen || Schiffbruch erlitten habe: || Dabey zugleich befindlich eine gar genaue Entwerffung der || Wunder und Raritäten erwehnter Länder; der Gesetze || Sitten || und Gewon= || heiten derselben Völcker; und der grosse Macht und Heeres-Krafft || der Einwohner. || Nun erst ins Hochteutsche übersetzt || und mit unter= || schiedlichen Kupferstücken gezieret. || Amsterdam || Bey Henrich und Dietrich Boom || Buchhändlern || Im Jahr Christi 1671. In-4, pp. 393 et 3 f. n. ch. au com.

Front. gravé.

* O Sr. Castilho menciona ainda outra edição, ou tradução diversa; Argentorati (Strasbourg), 1674, in-4. (Silva.)

— Reisen des Ferdinand Mendez Pinto. (P. 356, Cap. xv, *Allgem. Hist. d. Reisen*, X, Leipzig, 1752.)

— Ferdinand Mendez Pintos // Abenteuerliche Reise // durch // Ostindien und Sina in den Jahren 1537 bis 1558. Jena, 1809, in-8.

Bib. nat., ⁰²₁₆. Forme le Vol. II de *Die Reisenden der Vorzeit*, *Auszüge aus älteren interessanten Reisebeschreibungen*.

— Bibliothek geographischer Reisen und Entdeckungen älterer und neuerer Zeit. — Zweiter Band : Fernand Mendez Pinto's abenteuerliche Reise durch China, die Tartarei, Siam, Pegu und andere Länder des östlichen Asiens. — Neu bearbeitet von Ph. H. Kùlb. Jena, Hermann Costenoble, 1868, in-8, pp. xvi-412.

*
* *

— Observations of China, Tartaria, and other Easterne parts of the World, taken out of Fernam Mendez Pinto his Peregrination. (*Purchas*, III, Lib. II, C. II.)

— The // Voyages // and // Adventures, // of // Fernand Mendez Pinto, // A Portugal : During his // Travels // for the space of one and twenty years in // The Kingdoms of Ethiopia, China, Tartaria, Cauchin = // china, Calaminham, Siam, Pegu, Japan, and a // great part of the East-Indiaes. // With a Relation and Description of most of the Places // thereof; their Religion, Laws, Riches, Customs, and // Government in time of Peace and War. // Where he five times suffered Shipwrack, was sixteen times sold, // and thirteen times made a Slave. // Written Originally by himself in the Portugal Tongue, // and Dedicated to the // Majesty of Philip King of Spain. // Done into English by H. C. Gent. // London, Printed by J. Macock, for Henry Cripps, and Lodowick Lloyd, and are to // be sold at their shop in Popes head Alley neer Lumbarstreet. 1653. In-fol., 7 ff. préł. p. 1. tit., ép., tab., etc. + pp. 326.

H. C. = Henry Cogan.

(FERNÃO MENDES PINTO.)

— The // Voyages // and // Adventures // of // Ferdinand Mendez Pinto, // A Portugal : During his // Travels // for the space of one and twenty years in // The Kingdoms of Ethiopia, China, Tartaria, Cauchin- // china, Calaminham, Siam, Pegu, Japan, and a // great part of the East-Indies. // With a Relation and Description of most of the Places // thereof; their Religion, Laws, Riches, Customs, and // Government in the time of Peace and War. // Where he five times suffered Shipwrack, was sixteen times sold, // and thirteen times made a Slave. // Written Originally by himself in the Portugal Tongue, // and Dedicated to the Majesty of Philip King of Spain. // Done into English by H. C. Gent. // — London, // Printed by J. Macock, and are to be sold by Henry Herringman, at the Sign // of the Blew-Anchor in the lower-walk of the New Exchange. 1663. In-fol., 7 ff. n. ch. + pp. 326.

British Museum, 567. i.13 (3.)

— The // Voyages // and // Adventures // of // Ferdinand Mendez Pinto, // A Portugal : During his // Travels // For the space of one and Twenty Years in // The Kingdoms of Ethiopia, China, Tartaria, Cau- // chin- china, Calaminham, Siam, Pegu, Japan, // and a great part of the East-Indies. // With a Relation and Description of most of the Places // thereof; their Religion, Laws, Riches, Customs, and // Government in the time of Peace and War // Where he five times suffered Shipwrack, was sixteen times sold, // and thirteen times made a Slave. // Written Originally by himself in the Portugal Tongue, // and Dedicated to the // Majesty of Philip King of Spain. // — The Third Edition. // — Done into English. by H. C. Gent. // London, // Printed for Richard Bently, Jacob Tonson, Francis Saunders, // and Tho. Bennet. MDCXCII. In-fol., 7 ff. n. ch. tit., etc. + pp. 326.

British Museum, 983. f. 18.

— The Voyages and Adventures of Ferdinand Mendez Pinto, the Portuguese. (Done into English by Henry Cogan.) With an Introduction by Arminius Vambery. An abridged and illustrated edition. London :

(FERNÃO MENDES PINTO.)

T. Fisher Unwin, MDCCXCI. In-8, pp. xxxii-464, ill.

Forme le Vol. 7 de *The Adventure Series*, 5/—, d'après l'édition de Cogan, 1663.

Notice : *Scottish Geog. Mag.*, sept. 1894, pp. 507-508.

— Mendez Pinto. By Stephen Wheeler. (*Geog. Journal*, I, 1893, Feb., pp. 139-146.)

— Pinto in Corea. By E. H. Parker. (*China Review*, XVI, p. 182.)

* *

— Fernão Mendez Pinto, cf. *Copia de unas Cartas*, 1555. Voir col. 44.

— Copia d'vna [lettera] di Fernando // Mēdez di diuersi costumi, & varie cose che hà // uisto in diuersi regni dell' Indie nelli quali // andò gran tempo, auanti ch'entrasse // nella compagnia di Gièsu, scrit // ta nel collegio di Malac- // ca alli scolari di detta // compagnia nel // Collegio di Coimbra in Portogallo. (F. 181 v.-186 v. de *Diversi Avisi particolari dell' Indie di Portogallo, riceuuti dell' anno 1551 sino al 1551*. — Venetia, 1565.)

(Malacca, 5 déc. 1554.)

— Ein Brief von Fernão Mendez Pinto. Von O. Nachod. (*Festchft. XIII. Int. Orient.-Kong. Hamburg 1902, gewidmet von der Deutsch-Japan. Ges. in Berlin*, pp. 28-43.)

Copia de hũa carta do Irmão fernão mendez q'escreueo de Amaqua yunto da China ao p.^o Balthesar dias a Goa recebida em Lix no ano de 1557.

Macao, 20 nov. 1555.

— Voir L.-J. Cros, *Études... par des Pères de la Cie. de Jésus*, 20 mars 1905, p. 803.

— Fernão Mendes Pinto. — Subsídios para a sua biographia e para o estudo da sua obra Com duas cartas e uma Informação, de Fernão Mendes, ineditas; a reproducção de um antigo portulano portuguez representado Macau e mais ilhas do mar de Cantão, e de tres cartas geographicas originas portuguezas do seculo XVII; e a indicação do roteiro da ultima viagem de Fernão Mendes de Goa ao Japão em 1554-1556. — Memoria apresentada á Academia real das Sciencias de Lisboa por Christovam Ayres Socio effectivo. Lisboa, Por ordem

(FERNÃO MENDES PINTO.)

a na Typographia da Academia, 1904, gr. in-4, pp. 127.

Ext. da *Hist. e Mem. Acad. R. das Sciencias da Lisboa*, Nov. Ser., Cl. de Sc. Moraes, etc. — T. X, Pt. I.

— Subsídios para a Bibliographia Portugueza relativa ao estudo de lingua japoneza e para a biographia de Fernão Mendes Pinto por Jordão A. de Freitas Official da Real Bibliotheca da Ajuda. — Grammaticas, Vocabularios e Dictionarios. — Com Observações philologicas pelo Ex.^{mo} Sr. A. R. Gonçalves Vianna. — Coimbra, Imprensa da Universidade, 1905, in-8, pp. 83.

Au verso du titre : Separata do Instituto.

— Fernão Mendes Pinto e o Japão. — Pontos controversos. — Discussão. — Informações Novas. Com a reproducção de quatro cartas geographicas portuguezas, até hoje ineditas, e de uma carta representando o Japão no Seculo XVI. — Memoria apresentada á Academia real das Sciencias de Lisboa por Christovam Ayres Socio effectivo. Lisboa... 1906, gr. in-4, pp. 155.

Ext. da *Hist. e Mem. da Acad. R. das Sciencias da Lisboa*, Nov. Ser., Cl. de Sc. Moraes, etc. — T. X, Pt. II.

— Fernão Mendes Pinto sua ultima Viagem à China (1554-1555) por Jordão A. de Freitas. Lisboa, Off. typ. — Calçada do Cabra, 7, 1905, in-4, pp. 9.

Contient : Copia de hũa carta do Irmão Luis frois que escreueo de Malaqua 1.^o de dezêbro. 1555. aos Irmãos da Companhia de Jesus em Goa.

Au verso du faux-titre : Do *Archivo historico portuguez*, vol. III. Tiragem de vinte e um exemplares.

* *

— «E ainda duvidoso, se existe ou não traducção da *Peregrinação* em italiano, apezar da affirmativa de José Carlos Pinto de Sousa na *Bib. Hist. de Portugal*, pag. 155 da edição de 1801.» (Silva.)

— Sur Pinto, voir la phrase de Congreve.

— Hugh Murray, *Historical Account*, I, ch. VI, pp. 234 et seq.

— Silva, *Dic. Bibliog.*, Vol. 2, pp. 285-289.

— *Biog. univ.*, Art. de Rossel, Vol. 33, pp. 381-383.

Biog. générale, Art. de F. D.[enis], Vol. 40, col. 280.

— Cat. of the Books of the British Museum, Art. : (Fernando) Mendes Pinto.

(FERNÃO MENDES PINTO.)

- Noticia da vida e obra de F. M. P. [A. F. et J. F. De Castilho]. (*Livraria Classica Portuguesa*, etc., t. XI-XVI, 1845, etc., in-16.)
- F. Mendes Pinto, excerptos seguidos de una noticia sobre sua vida e obras... por J. F. de Castilho, 2 vol., Rio de Janeiro, 1865 [imprimé à Paris], in-12. (Vol. 4 et 5 de la *Livraria classica*.)

1551-1552.

— Avisi // particolari // delle Indie di Portugallo // Riceuti in questi doi anni del 1551. & // 1552. da li Reuerēdi Padri de la cōpa // gnia di Iesu, doue fra molte cose // mirabili, si uede delle Paesi, del // le genti, & costumi loro & // la grande cōuersione (sic) di // molti populi, che cō // minciano a riceuere // il lume della // sātā fede // & // Relligione Christiana. // [marque] // **¶** In Roma per Valerio Dorico, & Luigi // Fratelli Bressani Alle spese de M. // Batista di Rosi Genouese. 1552, pet. in-8, pp. 316.

Pages 278-316 avec un titre spécial:

— Copia de // alevne littere // del Padre Maestro Francesco // Xauier & altri Padri della // Compagnia de Iesu del Iapon // Nouamente scoperto & de // Maluco tradotte in Italia // no riceute l'Anno // 1552. // [marque] // In Roma per Valerio Dorico // & Luigi Fratelli Bressani // Alle spese de M. Bati- // sta di Rosi Genouese // M. D. LII.

Contient : Declaratione per meglio intendere la seguente Lettera, p. 280.

Copia de vna lettera del Padre Maestro Francesco Xauier dal Giapan indirizata al Colleggio della scolari de detta Compagnia in Coymbra di Portugallo, p. 282.

De Cangoxima a 5. de Nöembre anno. 1549.

De vna del Padre Francesco Perez che in Malacha de 26. di Nöembre del 1549. per li Fratelli del Capo de Comurin, p. 309.

De vna del Padre Gioanne d'abera che sta in Malucho de 5. de Febraro del 1549 per il Rettore de Santo Paulo de Goa, p. 312.

Brit. Museum, 296. g. 27. — Crofts, 7893.

1555.

— Copia de vnas // Cartas de algunos padres y herma // nos de la compañía de Iesus que es // criuieron de la India, Iapon, y Bra // sil a los padres y hermanos de la mis // ma

compañia, en Portugal trasla // dadas de portugues en castella // no. Fuerō recebidas el año // de mil y quinientos y cinquenta y // cinco. Acabaronse a treze dias del mes // de deziember. (Lisboa) Por Ioan // Aluarez. Año M.D.LV. In-4.

L'ex. que nous avons examiné est celui qui figure au no. 2723 de *Bibliotheca Americana*, Sup. no. I. Novembre 1881, Paris, Maisonneuve, 1881, in-8. Nous ne pouvons mieux faire que de reproduire la notice excellente de ce catalogue fort bien rédigé :

32 fnc., caractères gothiques. Le titre est orné d'une bordure sur bois représentant des fleurs, des oiseaux, un singe, etc. Le premier feuillet commence avec la signature B. Bel exemplaire d'un volume des plus précieux et fort peu connu jusqu'à présent. Le seul bibliographe qui en fasse mention, Innocencio da Silva, en constate lui-même la grande rareté. Cette petite collection de lettres, écrites par les missionnaires de la Compagnie de Jésus à leurs confrères d'Europe renferme neuf épitres, savoir : Carta del hermano Arias Blandō, que escriuio de Goa (datée du college S. Pablo de Goa, 23 décembre 1554). Dans cette pièce, le P. Arias parle de Fernand Mendez Pinto. — Carta del hermano Hernan Mendez de la compañía de Jesus (datée du college de Malaca, 5 avril 1554). Cette pièce est du célèbre voyageur Fernand Mendez Pinto, il l'écrivit à l'époque de son noviciat, lorsqu'il était dans l'intention d'entrer dans la Compagnie de Jésus. — Carta del Padre mestre Melchior que scriuio de Malaca (datée de Malaca, 3 décembre 1554). — Carta del hermano Pedro de Alcaçena scripta de Goa en el año de 1554. — Informacion de algunas cosas acerca de las costumbres y leyes del Reyno de la China que vn hōbre que alla estuuo captiuo seis años, cōto en Malacha en el collegio de la compañía de Jesus. (Ce curieux document est attribué au voyageur Fernand Mendez Pinto.) — *Cartas del Brasil*. Cartas del hermano Pero Correa que scriuio a vn padre del Brasil. (Il y est question des conversions faites par le P. Nobrega parmi les Indiens Carijos et Tupiniquins.) — Carta del hermano Joseph que scriuio del Brasil a los padres y hermanos de la compañía de Jesus (mission de la province de Piratininga; conversion des Ibirajaras par le P. Correa; récit de la mort du P. Juan de Sosa, compagnon du P. Correa). — Carta del hermano Joseph (autre lettre du même religieux, datée de la mission de Piratininga, 15 mars 1555). — Vna del padre Juan de Aspilcueta (très intéressant récit du voyage de ce religieux dans l'intérieur du Brésil, dans lequel il parle des Indiens Tapuyas, Cathiguzu [?], Tamoyas; fêtes des Indiens; fruits et animaux, etc. Cette lettre est datée de Puerto Seguro, jour de S. Jean, 1555).

Il y en a un ex. à la Bibliothèque nationale de Lisbonne. (Silva, II, p. 40.)

— Ein seltenes Buch über Japan, China, etc., in der Leidener Universitäts-Bibliothek. Par J. D. E. Schmeltz. (*Int. Archiv für Ethnog.*, XIV, Heft V, pp. 217-218.)

Copia de diversas cartas de algynos padres y hermanos de la Compañia de Jesus. Resebidos al Año de MLV. Barcelona, 1556, 52 doubles ff.

Découvert par le Dr. Nachod.

— Copia de // diversas car // tas de algvnos
padres y her // manos de la Compañia de
Iesus. Recebidas el Año de. // M.D.LV. De
las grandes marauillas, que Dios nue- //
stro señor obra en aumento de la sancta fe
chatolica, en // las indias del Rey de Por-
tugal, y en el Reyno de Iapon, y // en la
tierra del Brasil. Con la description de
las uarias le- // yes, y costumbres de la
gente del gran Reyno de la // China, y
otras tierras nueuamēte descubiertas, // en
que ay nuevas de grāde admiraciō // y
hedificacion pero muy // uerdaderas. //
Con preuilegio. // Venden se en Casa de
Claudio Bornat // Librero en Barcelona. //
Año de. M.D.LVI. Pet. in-8, 52 ff. ch.

British Museum, 4766. a. 13.

— Avisi particolari delle Indie di Portu-
gallo. Nouamente hauiti questo Anno del.
1555. da li. R. padri della Compagnia di
Iesu doue si ha informatione delle gran
cose che si fanno per aumento de la Santa
fede. Con la descriptione e costumi delle
genti del Regno de la China, & altri paesi
incognita nouamente trouati. Romae apud
Antonium Bladum Impressorem Camera-
lem. 1556. In-12 sans pagination [40 ff.].

— **Ⓒ** Historia de las cosas de Ethio-// pia,
en la qual se cuenta muy copiosamente,
el estado y potēcia del // emperador della,
(que es el q̄ muchos han pensado ser el
preste Juan) con otras // infinitas particu-
laridades, assi dela religiō de aquella gēte,
como de sus cerimo- // nias, segun que de
todo ello fue testigo de vista Frācisco Alua-
// rez, capellan del rey don Manuel de Por-
tugal. *Colophon* : **Ⓒ** A honrra y gloria de
Dios todo poderoso. fue impressa // la pre-
sente historia de Ethiopia, en la muy
noble y leal Ciu- // dad de Caragoça, en
casa de Agostin Millan impressor de // li-
bros, a costa de Miguel de Suelues alias
çapila Infan- // çon : Mercader de Libros
vezino de Caragoça. Acabose // a doze dias
del mes de Deziembre. Año de mil qui-
nientos // sessenta y vno. In-folio.

Au f. 66, le titre suivant :

Ⓒ Copia de diuersas // Cartas de Algunos
padres y hermanos de la Compañia de

(1555.)

Iesus. Recebidas el // Año de mil y qui-
nientos cinquēta y cin // co. De las grandes
marauillas, q̄ dios // nuestro señor obra
en augmēto de la san // ta fe catolica, en
las Indias del Rey de // Portugal, y en el
Reyno d̄ Iapon, y en // la tierra de Brasil.
Con la descripcion d̄ // las varias leyes, y
costumbres de la // gente del gran Reyno
de la China // y otras tierras nueuamēte
des- // cubiertas, en que ay nuevas // de
grande admiracion y // hedificacion, pero //
muy verdade- // ras. . .

Retana, 4.

1557.

— Avisi particlari dell'Indie di Portygallo
Nouamēte hauti quest'anno del 1557. dalli
R. Padri della Compagnia di Iesv, doue
s'hà informatione, delle gran cose che si
fanno per aumento della santa fede & cō-
uersione de quelle genti infideli à Christo
N. Signore. Romae in aedibus Societatis
Iesv anno Domini 1557. In-12, s. pagin.

1558.

— Avisi // particolari // del avmento che iddio
da // alla sua Chiesa Catholica nell'Indie,
et septi- // almēte nelli regni di Giappō, cō
iforma- // tione della China, riceuti dalli
Padri // della Compagnia di Iesv. // questo
anno del // 1558. // In Roma nella Casa della
Com- // pagnia di Iesv. // 1558. Pet. in-8,
s. pagination, sig. a-f × 8 = 48 ff.

1551-1558.

— Nvovi Avisi // dell'Indie di Porto-// gallo,
riceuti dalli Reuerendi Padri // della
compagnia di Giesu, tra- // dotti dalla lin-
gua Spagnuo // la nell'Italiana. // M. D. LIX.
Pet. in-8, 4 ff. n. ch. p. le tit., la dédicace
de Michele Tramezzino et la tab. + 59 ff.

Au bas du recto du f. 59 : In Venetia per Michele Tra-
mezzino. // MDLIX.

Renferme :

Copia d'una lettera uenuta dalla città di Malacca dell' In-
dia, scritta à 17. di Nouembre 1556. dal Padre Baldas-
sar Diaz della compagnia di Iesu, alli padri & fratelli
della medesima compagnia in Europa.

(1557. — 1558. — 1551-1558.)

Cauato d'una lettera scritta in Ormuz à 8. di Luglio 1557.
d'un padre della compagnia di Iesu.

Copia d'una lettera di Lodouico Frois scolare della compagnia di Iesu scritta in Goa, l'ultimo di Nouembre 1557. riceuuta in Portogallo questo Luglio del 58.

Copia d'una lettera del Rettore del Collegio della compagnia di Iesu di Goa per quelli di detta compagnia in Europa, scritta à 12. di Decembre 1557. riceuuta in Lisbona nel mese di Luglio, del 1558.

Copia d'una lettera del padre Melchiorre Carnero eletto Vescouo, & successor del Patriarcha di Ethiopia, di Goa, à di 24. di Decembre 1557. Riceuuta in Lisbona nel mese di Luglio 1558.

Copia d'una lettera del Padre maestro Melchior Nugnez, scritta in Coccin nell' India à gl'otto di Gennaio, 1558.

Cauato d'una lettera del Padre Anrique Anriquez, scritta in Manaccari, nel regno di Trauancor, à 13. di Gennaio del 58. al Generale della compagnia di Iesu.

Cauato d'un'altra del Padre Gonzalo Prouinciale della compagnia di Iesu nell' India.

Cauato d'un'altra delli cittadini di Dio, ouero Calicut, per il Padre Don Gonzalo prouinciale dell' India.

British Museum, 867. d. 3 (2).

— Nvovi Avisi // dell'Indie di Porto-// gallo, riceuuti dalli Reuerendi Padri // della compagnia di Giesv, tra // dotti dalla lingua Spagnuo // la nell'Italiana. // M. D. LXVIII. Pet. in-8, 4 ff. n. ch. p. le tit., la déd. de Michele Tramezzino et la tab. + 59 ff.

Au bas du recto du f. 59 : In Venetia per Michele Tramezzino; // MDLXVIII.

Renferme les mêmes lettres que l'édition du même éditeur datée 1559.

British Museum, G 2243 (1 & 2).

— Nvovi Avisi // dell'Indie di // Portogallo, // Riceuuti dalli Reuerendi Padri della compagnia di Giesu, tradotti dalla lingua // Spagnuola nell'Italiana, // Terza parte. // [marque] // Col priuilegio del sommo Pontefice, & dell' Il- // lustrissimo Senato Veneto per anni xx. Pet. in-8, 7 ff. n. ch. + 316 ff. ch.

Au recto du dern. f. : In Venetia per Michele Tramezzino. M. D. LXII.

British Museum, 867. d. 4.

— Nvovi Avisi // delle Indie // di Portogallo, // Venuti nuouamente dalli R. padri della // compagnia di Giesv, & tradotti dal // la lingua Spagnola nella Italiana. // Quarta parte. // [marque] // Col priuilegio del sommo Pont. Pio III. & del- // l' Illustriss. Senato Veneto per anni xx. Pet. in-8,

(1551-1558.)

8 ff. n. ch. + 189 ff. n. ch. + 1 f. avec marque

Au verso avant-dernier f. : In Venetia par Michele Tramezzino. MDLXV.

British Museum, 867. d. 5.

— Diversi Avisi // particolari dall' Indie // di Portogallo, riceuuti dall' anno 1551. // sino al 1558. dalli Reuerendi padri // della compagnia di Giesv. // Dove s'intende delli Paesi, // delle genti, & costumi loro, & la grande con- // uersione di molti popoli, che hanno // riceuuto il lume della santa fede, // & religione Christiana. // Tradotti nuouamente della lingua Spagnuola nella Italiana. // [marque] // Col priuilegio del Sommo Pontefice, & dell' Il- // lustrissimo Senato Veneto per anni xv. Pet. in-8, 8 ff. n. ch. p. le tit., déd. sig. Michele Tramezzino, tab. etc. + 294 ff. [d. f. marqué 286].

A la fin : In Venetia per Michele Tramezzino. // MDLXV.

British Museum, 867. d. 2. — Cat. Mourier, 369, Fr. 90.

1557-1561.

— Copia de algunas // cartas que los padres y hermanos // de la compañía de Iesvs, que an-// dan en la India, y otras partes orientales, escriuieron a los de la misma // compañía de Portugal. // [marque] // Desde el año de M.D.LVII. hasta el de 1xj // Trasladas de Portugues en Castellano. // Impressas en Coimbra // por Ioan de Barrera. // 1562. In-4, 4 ff. n. ch. tit., etc. + 103 ff. ch.

Cette traduction est attribuée par Figanieri, 1479, note, et par Silva, II, p. 41, au P. Manuel Alvarez, né à Ribeira Brava, île de Madère, en 1526; + à Evora, 30 déc. 1582. — Pagès, 7. — Hiersemann, 1907, No. 1208, M. 180. — British Museum, 4767.bb. 29.

1548-1563.

— *Copia de las // Cartas que los Padres y hermanos de la Com-// pañia de Iesvs que andan en el Japon // escriuieron a los de la misma Compañia // de la India, y Europa, desde el año de M. D. XLVIII. que // comēcaron, hasta el passado // De Lxiii. // [monogramme] // Trasladas del Portugues en Castellano. // Y con licencia impressas. //

(1557-1561. — 1548-1563.)

En Coimbra. // Por Iuan de Barrera, y Iuan Alvarez. // M. D. LXV. In-4, pp. viii-478.

Retana, 5. — A la fin : «Empresas é Coimbra. Por Iuan Alvarez & Iuan de Barrera impressores de la Universidad, año de 1564.» Silva, II, p. 42, l'attribue au P. Cyprien Soares, S. J., né à Ocaña en 1524; † à Placencia, 19 août 1593.

EPISTOLAE INDICAE.

— Epistolae Indicae, // in quibvs // lvevlenta // ex-//tat Descriptio // rerum nyper in India // Orientali praeclarè gestarum à Theologis societatis Iesv : qui paucis ab-//hinc annis infinita Indorum milia // Christo Iesv Cisticß Eccle-//siae mirabiliter adiun-//xerunt. // Eivsdem Argvmenti epi-//stolae complures breui prodibunt, quae omnes bona fi-//de narrant incredibilem Ecclesiae Catholicae apud // Indos & non ita pridem repertas Insulas pro-//pagationem : estq, historia illa si vl-//la quidem alia, nunc lectu di-//gnissima iucundis-//simaq, // Cum Gratia & Priuileg. Caes. Mai. Pet. in-8, 10 ff. p. le tit. et l'ép. + 86 ff. n. ch., sig. A.-M.

Au recto du dernier f. : Dilingae, Apud Sebaldum Mayer. Anno D. M. LXIII.

L'épître, datée d'Ingolstadt, Oct. 1563, est signée . Ioannes Agricola Ammonius Doctor & Medicinae professor...

Contient :

Epistola M. Gaspari Belgae ex Soc. Iesu Presbyteri, quas ex Ormutio Insula sinus Persici Conimbriam ad suos fratres ac socios dedit.

Altera Epistola eiusdem M. Gaspari ex soc. Iesv Presb. in Lusitaniam data.

Paraenesis.

British Museum, 4767. aa. 13.

— Epistolae indicae // de stvpendis // et praeclaris rebvs, // quas diuina bonitas in India, & variis // Insulis per Societatem nominis Iesv // operari dignata est, in tam co-//piosa Gentium ad fidem // conuersione. // [marque] // Lovanii // Apud Rutgerum Velpium, Bibliopol. Iura. // Sub Castro Angelico. // Cum Priuileg. Reg. ad 4. annos. // 1566. Pet. in-8, 12 ff. n. ch. p. le tit., ep. ded., praef. + pp. 496.

Contient :

Franciscvs Xavier Patri Ignacio Gen. Soc. Praeposito, & Fratribus Romae, Patauij, Parisiis, Coloniae, Valentiae, & in Lusitania literis operam dantibus, p. 1.

Ex Cochim 15: Ianuarij. Anno 1544.

Epistola M. Gaspari Belgae ex Soc. Iesu Praesbyteri, quas ex Ormutio Insula sinus Persici Conimbriam ad suos Fratres ac socios dedit Anno 49, p. 27.

Alia Epistola eivsdem M. Gaspari ex Soc. Iesu Praesbyteri in Lusitaniam data, p. 95.

Alia Epistola P. M. Gasparis Belgae ad fratres suos Soc. Iesu, &c. &c. Goae, 1553, p. 131.

Alia Epistola R. P. Gasparis Rectoris collegij Soc. Iesu Goae in India, ad R. P. M. Ignatium, eiusdem Soc. Praepositum generalem. An. 1553, p. 137.

Ex literis Rev. Patris Henrici Henriquez, missis ex vrbe Punicali 8. Id. Nouemb. An. 1550. ad Reu. M. P. Ignatium, p. 155.

Nonnulla Excerpta ex epistola Reu. P. Magistri Francisci Xauieri... ad R. P. nostrum M. Ignatium de Laiola... Anno 1553, p. 160.

Ioannes de Beyra... ad R. P. Ignatium, p. 164.

Ex Cochim sexto Id. Februarij Anno 1553.

Descriptio rituum & morum quae in insula nuper inuenta ad septentrionalem plagam Iapan nuncupatur seruantur, p. 175.

P. Ignatio a Laiola... Melchior Nunes, p. 199, anno 1554.

Litterae Patris Antonij Quadra ad Patrem Magistrum Mironem, p. 226.

Goae, 8 Decemb. Anno 1555.

Ex epistola P. Ant. Quadri, Anno 1559, missa, p. 260.

Ex Epistola Ludouici Frois, p. 334.

Goae, primo die Dec. 1560.

Ex epistola Ludovici Frois, ad Fratres suos in Europa agentes, p. 355.

Goae ex hoc Diui Pauli Collegio, sexto Idus Decemb. Anno 1560.

Ex epistola P. Emmanuelis Tesceirae ad Fratres Soc. Iesu, p. 388.

Goae ex Collegio Diui Pauli 8. Kal. Ianuar. 1560.

Ex alia Lodovici Froes, ad Fratres in Europa degentes, p. 400.

Goae, Id. Decemb. 1560.

Excerpta ex literis P. Michaelis Baruli, Goae scriptis ad eos qui sunt de Societate nominis Iesu in Lusitania, p. 478.

Goae, hoc anno 1555.

Capita quaedam selecta ex literis Arij Brandonij, datis ad Collegiatis Soc. Iesu Conimbriensibus, decimo Calend. Ian. 1554, p. 482.

Paraenesis Doct. Ioannis Agricolae Ammonij, quis fructus ex huius libelli lectione sit colligendus, p. 490-496.

Suit :

— Societatis // Iesv Origine, // Libellus // Authore D. Iacobo Payua Lusitano, // ac Sacre Theologiae Doctore, // contra Kemnicij cuius-//dam petulantè // audaciā. // [marque] // Lovanii, // Apud Rutgerum Velpium... // anno 1566. 40 ff. n. ch.

Suivi de :

— Societatis Iesv // Defensio // adversus
obtrecta-// tores, ex testimonio, & literis //
Pij Quarti Pontificis // Maximi. 5 ff. n. ch.

Suivi de :

— Index Insularum, Ciuitatum, aliorumque
locorum, quae in hoc opere continentur.
10 ff. n. ch.

— Errata, 1 f. n. ch.

British Museum, 867. d. 1.

— Epistolae // Indicae // de praeclaris, et //
stypendis rebvs, quas // diuina bonitas in
India, & variis Insu-// lis per Societatem
nominis Iesu // operari dignata est, in tam
// copiosa Gentium ad // fidem // conuer- //
sione. // Secunda editio auctior. // Lovanii,
// Apud Rutgerum Velpium, Bibliop.
lurat. // Sub Castro Angelico. // Cum gra-
tia & Priuil. Reg. ad 4. an. 1566. Pet.
in-8, 12 ff. n. ch. p. le tit. encadré, l'ép.,
la déd. + pp. 418 + 10 ff. n. ch. p.
l'index.

Bib. nat., <sup>O²_k
490.</sup>

— Epistolae // Iapanicae, // de mvltorvm
genti-// lium in varijs Insulis ad Christi //
fidem per Societatis nomi-// nis Iesu Theolo-
gos // conuersione. // In quibus etiam mo-
res, leges, // locorumque situs, lucu-// lenter
descri-// buntur. // Lovanii, // Apud Rut-
gerum Velpium, // Sub Castro Angelico. //
Cum Priuilegio Regio // Ad 4. Annos. //
1569. Pet. in-8, tit. encadré, 16 ff. n. ch.
p. le tit., praef., etc. + pp. 263.

Praefatio (signée : M. Hannardus de Gamerē Mosaeus
Poëta laureatus & in numero Aulicorum Bauariae mini-
mus). — Excerpta quaedam ex epistola R. P. Francisci
Xauier, Praepositi Prouincialis Indiae, ad Praepositum
generalem. An. 1549. 3 ff. n. ch. — F. 1. Exemplum
Literarum R. P. Magistri Xauieri Prouincialis Praepo-
siti Societatis Iesv in India ad eos qui de eadem sunt
Societate in Europa. Dat. Men. Mart. An. 1553. —
F. 43. Ex epistola Petri Dalcenae Societ. Iesu è Iapania
ad Fratres Conimbricenses missa. Anno 1554. — F. 73.
P. Baltazar Gagus, P. Ignatio Societ. Iesu praeposito
generali 23. Septemb. An. 1555. — F. 83. Vigesima-
tertia Novemb. Melchior Munesius. An. 1555. —
F. 85. Edvardvs Sylvivs S. I. fratribus suis in India
agentibus, & Bongo. 4. Idus Sept. An. 1555. — F. 93.
Alia quaedam desumpta ex epistola P. Cosmae Torres.
— F. 95. Ex literis Lvdovici Froisij Malacca scriptis,
ad fratres suos, Goae agentes 7. Ianuarij. Anno 1556.
— F. 110. Rex Firandi Reuerendo Patri M. Melchiori,
16 oct. 1555. — F. 111. Ex alia Edvardi Syluij,
Bongi 10. Septemb. scripta. Anno 1555. — F. 131.
Literae Melchioris Nynesii Prouincialis S. I. in India,

ex Chinesi portu Machnan, ad suos in Cristo fratres in
India agentes Nouemb. 23. Anno 1555. — Fol. 160.
Exemplum literarum M. Melchioris Nunezij Coccini, in
India scriptarum 8. Ianuarij. Anno 1558. — F. 189.
Ex. literarum Gasparis P. Vilellae ex Iapanis. — F. 197.
Ex. Epistolae P. Baltazaris Gagi, ex Iapania. Anno 1559.
— F. 225. Ex Epistola P. Francisci Vieraes 18. Feb.
scripta Ann. 1558. — F. 225. Ex Epistola P. Anthonij
Quadri Praepositi Prouincialis Indiae ad fratres Conim-
bricenses. Scripta mense Nouemb. Anno 1559. —
F. 227. Ex literis P. Baltazaris Diazij ad Prouincialem
Indiae 3. Decem. Anno 1559. — F. 227. Ex epi-
stola Ludouici Froisij 6. Idus Decemb. scripta 1560.
— F. 230. Ex Epistola Gaspari Vilellae, Meaco, 17
Aug. 1561. — F. 262. Carmen ad Lectorem.

^{O²}
Bib. nat., 73.

— Epistolae // Iapanicae // de mvltorvm gen-//
tilium ad Christi fidem conuer-// sione per
Societatis Iesu // Theologos. // Pars altera. //
... [fleuron] // Lovanii, // Apud Rutgerum
Velpium, sub Castro // Angelico, cum Pri-
uilegio Reg. // 1569. Pet. in-8, pp. 310 +
1 f. n. ch. errata.

F. 3. Praefatio (M. Hannardus). — F. 11. Epistola R. P.
Cosmae Torres, ad R. P. Anthonium Quadrum Praepo-
situm S. I. prouinciae Indiae, 8. Octob. An. 1561. —
F. 33. Ex epistola Ioannis Ferdinandes Bongo in Iapania,
ad fratres Goenses scripta 8. octob. Anno 1561. —
F. 71. Ex Epistola Lavrentii ad Prouincialem Indiae,
Meaci 2 Ian. 1561. — F. 85. Ex literis Aloysii Almeidae
ex Iapania 1. Octob. Anno 1561. — F. 123. Ex epis-
tola Melchioris Nunezii ad fratres suos in Europa 31.
Dec. An. 1561. — F. 124. Ex literis R. P. Lvd.
Froisii... 5 Nonas Oct. scriptis. Anni 1564. — F. 158.
Ex literis Petri Mascarenas, Ternatae Idibus Nouemb.
scriptis, An. 1564. — F. 167. Ex Epist. P. Petri Maska-
renas à Moluccis missa. — F. 173. Ex alia epistola Petri
Mascarenas. — F. 177. Ex Epistola P. E. Nobregae...
Anno 1552 [Ep. Brasilicae]. — F. 187. Plurimum Reve-
rendo in Christo Domino, D. Ioanni Abbati Aquicene-
tino... [Epistolae Asiaticae] (Sig. f. 310 : Lovanii,
Calendis Dec. Anno redemptionis 1568, Iacobus Nauar-
chus). — F. 310. Priv.

^{O²}
Bib. nat., 73.

— Epistolae // Indicae // et // Iapanicae // de
mvltarvm gen-// tium ad Christi fidem,
per // Societatem Iesu con // uersione. // Item
de Tartarorum potentia, mori-// bus, & to-
tius penè Asiae religione. // Tertia editio cum
Indice // castigatio & auctior. // Louanij, //
Apud Rutgerum Velpium // Sub Castro An-
gelico. // Cum Priuilegio Regio. // ad 4. annos.
// 1570. In-8, 12 ff. n. ch. tit. encad.,
déd., préf. + pp. 316 [chif. par erreur
361] + 10 ff. n. ch. p. les index, etc.

. Au recto de l'avant-dernier f. : Ordo [19] Epistolarum, et
qui eas scripserint :

Prima est Francisci Xauierij. — 2-5. M. Gaspari Belgae. —
6. Henrici Henriquez. — 7. Antonij Quadri. — 8. Mi-

chaelis Baruli. — 9. Arij Bandonij. — 10. Antonij Quadri. — 11-12. Ludouici Frois. — 13. Emanuelis Tesceirae. — 14. Ludouici Frois. — 15. Henrici Henriques. — 16-17. Ioannis Meschitae. — 18. Iacobi Nauarchi. — 19. Ioannis Berrae.

— Epistolae // Iapanicae, de // multorum in varijs Insulis // Gentilium ad Christi // fidem conuer- // sione. // Illvstrissimo prin- // cipi Domino D. Guiliel. // Bauariae Duci // dicatae. // Accessit demum rerum ac ver- // borum Index locupletissimus. // Louanij. // Apud Rutgerum Velpium // Sub Castro Angelico. // Cum Priuilegio Regio. // 1570. Pet. in-8, pp. 401 + 11 ff. n. ch. p. l'index, etc.

Avant-dernier f. v. et dernier f. recto : Ordo [29] Epistolarvm Iapanicarum, quiq; eas conscripserint :

Prima est P. Francisci Xauier. — 2. Continet descriptionem Iapaniae. — 3-5. P. Francisci Xauier. — 6. Petri Dalcenae. — 7. Melchioris Nunezj. — 8. Eduardi Syluij. — 9. Cosmae Torris. — 10. Ed. Syluij. — 11. Baltazaris Gagi. — 12. M. Nunezj. — 13. Ludouici Froisij. — 14. Regis Firandi. — 15. M. Nunezj. — 16. Antonij Quadri. — 17. Baltazaris Diazij. — 18. L. Froisij. — 19. Gasparis Vilellae. — 20. B. Gagi. — 21. C. Torris. — 22. Ioannis Fernandis. — 23. Laurentij. — 24. Aloysij Dalmeidae. — 25. M. Nunezj. — 26. G. Vilellae. — 27. L. Froisij. — 28. Iacobi Nauarchi. — 29. Emanuelis Nobregae.

Bib. Nat., ^{O²K} 491 (relié avec le précédent). — Cat. Mourier. N° 396, 30 fr. — British Museum, 867. f. 15 (1).

1570.

— Nvovi // Avisi dell'India // de reverendi Pa- // dri della Compagnia // di Giesv. // Ricevuti quest'anno // MDLXX. // [marque] // In Roma, // Per gli Heredi di Antonio Blado. // Con licentia de superiori. Pet. in-8, 2 ff. n. ch. tit. et av. + 45 ff. ch.

Contient :

Lo Stampatore a i lettori.

Copia di vna lettera del P. Organtino da Brescia, data in Goa, alle xxviij. di Dicembre. MDLVIII. A i fratelli del Collegio di Roma, f. 1.

Cauato d'una lettera del Padre Christoforo d'Acosta, di Malaca delli. ij. di Genaro. 1569. al Padre generale, f. 10.

Cauato d'una lettera del fratello Luigi di Gouea, del Collegio del Salvatore di Coulan, delli 15. di Genaro. MDLXIX, f. 11 v.

Cauato d'una lettera del Padre Nicola Nugnez di Ternate, delli 10. di Febraro. 1569, f. 15.

Copia di una lettera del Padre Pietro Mascaregnas data in Ternate li 6. di Marzo. 1569, f. 17.

Estratto d'una lettera di Goa delle cose dell' anno 1569. scritta dal Padre Sebastiano Fernandes al Padre Francesco Borgia Generale della Compagnia de Giesù, f. 21 v.

Estratto d'una lettera del Padre Martino di Silua al Padre Consuelo Aluarez, delli 26 di Nouembre, 1569, dalla fortezza di Onor, f. 35.

Estratto d'una lettera di Cocin, delli 15. di Genaro, 1570. del Padre Girolamo Ruiz, al Padre Generale, f. 36.

Cauato d'una lettera scritta dall' isola della Madera, alli 17. d'Agosto. 1570. dal P. Pietro Diaz, al P. Prouinciale della C. di Giesù in Portogallo, sopra i quarata ammazzati per la Religione Catolica, f. 40 v.

British Museum, 866. e. 13.

CARTAS : 1570.

— IESVS. // Cartas qve os Pa- // dres e Irmãos da Companhia de // Iesus, que andão nos Reynos de Iapão escreue- // rão aos da mesma Companhia da India, e Eu // ropa, desdo anno de. 1549. ate o de. 66. // Nellas se conta o principio, socesso, e bôdade da Christadade da- // quellas partes, e variôs costumes, e idolatrias da gentildade. // Impressas por mandado do Illustriss. e Reuerendiss. Senhor dom // João Soarez, Bispo de Coimbra, Conde de Arganil. &c. // [armes] // Forão vistas por sua Senhoria Reuerendissima, e impressas com // sua licença, e dos Inquisidores. Em Coimbra em ca- // sa de Antonio de Maris. Anno de. 1570. In-4, 12 ff. n. ch. p. la déd., prol., tab., etc. + ccccccj [606] ff. ch. + 1 f. n. ch. erratum.

Ce recueil renferme 82 lettres dont nous donnons la liste d'après la table avec ses fautes :

Cartas do anno de-1549.

1. Carta do padre Mestre Francisco, para o padre Mestre Simão, Prouincial de Portugal. De Goa a 20. de Ianeyro, de 1549.
2. Carta de Paulo Iapão, para o padre Mestre Inacio de Loyola, fundador da companhia, padre Mestre Simão, e mays padres da companhia. De Goa, a 29. de Nouembro, de 1548.
3. Carta do padre Cosme de Torres, para os Irmãos da cōpanhia em Portugal. De Goa, a 25. de Ianeyro, de 1549.
4. Carta do padre Mestre Francisco, pera o padre Mestre Simão, e mais irmãos da companhia. De Malaca, indo pera Iapão, a 22. de Junho, de 1549.
5. Outra sua pera os irmãos do collegio de Goa : escrita em Cangoxima terra de Iapão, a 5. de Nouembro, de 1549.
6. Outra sua pera Dom Pedro da Silua, capitão de Malaca. A 5. de Nouembro, de 1549.
7. Carta de Paulo Iapão, pera os irmãos do collegio de Goa. De Cangoxima, a 5. de Nouembro, de 1549.

Cartas do anno de 1551.

8. Carta do padre Cosme de Torres, pera os irmãos da companhia na India. De Amanguche cidade de Iapão, a 29. de Setembro, de 1551.

9. Outra do mesmo padre, pera o padre Mestre Francisco. De Amanguche, a 20. de Outubro, de 1551.
10. Carta do irmão João Fernandez, para o padre Mestre Francisco. A 20. Doutubro, de 1551.

Cartas do anno de 1554.

11. Carta do irmão Pedro Dalcaceua, para os irmãos de Portugal. Escrita em Goa ao anno de 1554.
12. Carta do padre Ayres Brandão com hum capitulo tirado doutra, pera os irmãos de Portugal. De Goa, a 23. de Dezembro, de 1554.
13. Carta do padre Gaspar Vilela, quando se partio da India pera Iapão, pera os irmãos do collegio de Coimbra. De Cochim, a 24. de Abril, de 1554.
14. Carta do padre Mestre Belchior, provincial da companhia na India. De Malaca indo pera Iapão, para os irmãos de Portugal a 3: de dezembro, de 1554.

Cartas do anno de 1555.

15. Carta do padre Mestre Belchior, para os irmãos da India, Portugal, e toda Europa. De Macoa porto da China, indo pera Iapão a 23. de Setembro, de 1555.
16. Carta del Rey de Firando, para o padre Mestre Belchior, a 16. Doutubro, de 1555.
17. De hũa do irmão Luys Frões, para os irmãos da India : escrita em Malaca a 7. de Ianeyro, de 1556.
18. Carta do padre Baltesar Gago, para os irmãos da India, e Portugal, a 23. de Setembro, de 1555.
19. Outra sua para el Rey dom João terceiro. Do Reyno de Firando, a 20. de Setembro, de 1555.
20. Carta del Rey nosso senhor Dom Sebastião, primeyro deste nome, para o Duque de Bungo, a 16. de Março, de 1558.
21. Carta do irmão Duarte da Silua, para os irmãos da India, a 20. de Setembro, de 1555.

Cartas do anno de 1557.

22. Carta do padre Mestre Belchior, para os irmãos de Portugal, depoyz que veio de Iapão. De Cochim, a 10. de Ianeyro, de 1558.
23. Carta do padre Cosme de Torres, para os irmãos da India, e Portugal, a 7. de Nouembro, de 1557.
24. De hũa do irmão Luys Dalmeyda, pera o padre Mestre Belchior. Do primeyro de Nouembro de 1557.
25. Carta do padre Gaspar Vilela, para os irmãos da India, e Europa, a 29. Doutubro, de 1557.

Cartas do anno de 1559.

26. De hũa do irmão Luys Dalmeyda, para o padre Mestre Belchior reytor do collegio de Cochim : do anno de 1559.
27. Doutra do mesmo irmão, para hum irmão da cõpanhia, no collegio de Goa, a 20. de Nouembro, de 1559.
28. Carta do padre Baltesar Gago, pera os irmãos da India : do primeyro de Nouembro, de 1559.
29. De hũa do irmão João Fernandez, para o padre Mestre Belchior, Reytor do collegio de Cochim. De Bungo, a 5. Doutubro, de 1559.
30. Carta do padre Gaspar Vilela, pera os irmãos do collegio de Goa. Do primeyro de Setembro, de 1559.

(CARTAS : 1570.)

Cartas do anno de 1560.

31. De hũa do padre Cosme d Torres, pa o padre M. Belchior... A 20. Doutubro d 1560.
32. Carta do irmão Lourenço Iapão, para os padres, e irmãos de Bungo. Do Meaco, a 2. de Junho, de 1560.
33. De hũa do irmão Gôçalo Fernãdez, para hũ irmão do collegio de Coimbra. De Goa, ao primeyro de Dezebro, de 1560.

Cartas do anno de 1561.

34. Carta do padre Cosme d Torres, para o padre Antonio de Quadros, provincial da companhia na India. A 8. Doutubro, de 1561.
35. De hũa do irmão João Fernandez, para os irmãos da cõpanhia. De Bungo, a 8. Doutubro, de 1561.
36. Carta do irmão Luys Dalmeyda, para o padre Antonio de Quadros, ... e para os mais padres, e irmãos : da primeyro 10 Doutubro, de 1561.
37. Carta do padre Gaspar Vilela, para os irmãos da India. Da cidade do Sacay, a 17. de Agosto, de 1561.

Cartas do anno de 1562.

38. Carta del Rey nosso Senhor Dõ Sebastião..., para o Conde do Redondo Visorey da India, sobre o Duque de Bungo. Do anno de 1562.
39. Outra sua para o Duque de Bũgo em Iapão. Do anno de 1562.
40. Carta do padre Baltesar Gago, para os irmãos de Portugal. De Goa, a 10. de Dezembro de 1562.
41. Carta do irmão Ayres Sanches, para os irmãos de Portugal. De Bungo, a 11. Doutubro, de 1562.
42. Carta do irmão Luys Dalmeyda, para os irmãos da Cõpanhia. A 25. de Nouembro, de 1562.
43. Carta del Rey de Cangoxima em Iapão, pera o Visorey da India. No anno de 1562.
44. Outra sua pera o padre Prouvincial da cõpanhia na India. Do mesmo anno de 1562. No mesmo lugar.
45. Carta do padre Gaspar Vilela, para os padres, e irmãos da companhia. Da cidade do Sacay. No anno de 1562.

Cartas do anno de 1563.

46. Carta do irmão João Fernandez, para os irmãos de Bũgo, do q acõteceo em Firando, quando la foi o padre Cosme de Torres, e do mais q socedeo e Vocoxiura. A 17. de Abril, de 1563.
47. Carta do irmão Luys Dalmeyda, para os irmãos da India. Do porto de Vocoxiura a 17. de Nouembro, de 1563.
48. Carta do padre Luys Froës, para os irmãos de Europa. Do Reyno de Vmbra, a 14. de Nouembro, de 1563.
49. Carta del Rey nosso senhor Dom Sebastião... para o Visorey Dom Antão, sobre dom Bartolameu Rey de Vmbra. De Almeyrim, a 20. de Feureyro, d 1565.
50. Outra sua para dom Bartolameu senhor de Vmbra em Iapão. De Almeyrim, a 22. de Feureyro, de 1565.
51. Carta do padre Gaspar Vilela, para os irmãos da India. Da cidade do Socay, aos 27. de Abril, de 1563.

Cartas do anno de 1564.

52. Carta do padre Gaspar Vilela, para os padres, e irmãos do collegio de Goa. De Meaco, a 17. de Iulho, de 1564.

(CARTAS : 1570.)

53. Carta do irmão João Fernandez, para o padre Francisco Perez da Companhia na China, de cousas do Meaco. A 9. Doutubro, de 1564.
54. De hũa que o Padre Manoel Texeyra escreueo aos irmãos do collegio d Goa. Do porto d Cãtão, no ãno de 1564.
55. Carta do padre Luys Frões, para os irmãos da India. De Firando, a 3. Doutubro, de 1564.
56. Carta que hum Português homem honrado, escreueo de Iapão ao padre Francisco Perez a China, de cousas de Iapão. No anno de 1564.
57. De hũa que o padre João Baptista Italiano, para o padre Miguel de Torres, prouincial da companhia em Portugal. De Bungo, a 11. Doutubro, de 1564.
58. Doutra do mesmo padre, para o padre João de Polanco em Roma. De Bungo, a 9. Doutubro, de 1564.
59. Carta do irmão Luys Dalmeida para os irmãos da India. De Bungo, a 14. Doutubro, de 1564.
60. Carta do padre Luys Frões para o padre Cosme de Torres. De Ximabara indo para o Meaco, aos quinze de Nouembro, de 1564.

Cartas do anno de 1565.

61. Carta do irmão Luys Dalmeida, para os irmãos da companhia do caminho que fez com o padre Luys Frões ao Meaco. De Facunda, a 25. Doutubro, de 1565.
62. De hũa que o padre Luys Frões escreueo aos irmãos da China e India. Do Meaco, a 20. de Feureyero, de 1565.
63. Outra do mesmo padre, para o padre Francisco Perez, e mays irmãos da companhia na China. Do Meaco, a seys de Março, de 1565.
64. Doutra do mesmo padre, para os irmãos da India. Do Meaco, a 27. Dabril, de 1565.
65. Outra do mesmo padre, para os irmãos de Bungo. Do Meaco, a 19 de Junho, de 1565.
66. Carta do padre Gaspar Vilela, para o padre Cosme de Torres. Da fortaleza de Imory, a 2. de Agosto, de 1565.
67. Carta que o padre Luys Frões escreueo da Ilha de Canga, onde se recolheo depoy de seu desterro. A tres de Agosto, de 1565.
68. Carta do padre Gaspar Vilela, para os padres do couêto Dauis em Portugal. Do Sacay a 15. de Setembro, de 1565.
69. De hũa do padre João Baptista Italiano, para os irmãos da cõpanhia de Portugal. De Bungo, do anno de 1565.
70. Carta do irmão João Fernandez, para os irmãos da China, e India. De Firando, aos 23. de Setembro, de 1565.
71. Carta q̃ o padre Baltesar da costa escreueo de Firando aos Portugueses, sobre hũa vitoria que ouerão contra o Rey de Firando em hũ porto da li porto. A 22. Doutubro, de 1565.

72. Carta do padre Belchior de Figueyredo, para os padres, e irmaos da companhia, a 22. Doutubro, de 1565.

Cartas do anno de 1566.

73. Carta do padre Cosme de Torres, para o padre Geral da companhia em Roma. De Cochinoçn, a 24. de Outubro, de 1566.
74. Carta do padre Luys Frões, para os padres, e irmãos da companhia, a 30. de Junho de 1566.
75. Outra do mesmo padre, para os padres, e irmãos do collegio de Goa. Do Sacay, a 5. de Setembro, de 1566.

(CARTAS : 1570.)

76. Outra do mesmo padre, para o padre Ministro do collegio de Goa. Do Sacay, a 24. de Ianeyro, de 1566.
77. Carta do irmão Luys Dalmeida de Firando, para o padre Belchior de Figueyredo em Ximabara, a dezafefe de Março, de 1566.
78. Outra sua para os irmãos de companhia. Da Ilha Xiquy, a vinte Doutubro, de 1566.
79. Carta do padre Belchior de Figueyredo, para os irmãos da companhia na India. A 13. de Setembro, de 1566.
80. De hũa do irmão Iacome Gonçaluez, para o padre Cosme de Torres. De Firando, a 3. de Março, de 1566.
81. Carta do padre João Cabral, para os irmãos da companhia em Portugal. A 15. de Nouembro, de 1566.
82. Carta do irmão João Fernandez, para os padres, e irmãos do collegio de Goa, a 15. de Setembro, de 1566.
- Silva connaît deux exemplaires de ce livre rarissime, l'un au Palais des Necessidades, l'autre à la Bibliothèque nationale de Lisbonne; il indique 675 ff. et le format in-8. L'ex. que j'ai examiné est celui de la Bib. nat., Paris, O^{2o} 74.

Silva ajoute, II, p. 42, qu'il y a une éd. de la même année en in-4 dont il existe deux ex. à la Bib. nationale de Lisbonne; sa suscription est la suivante : *Foy impressa a presente obra na muy nobre e sempre leal cidade de Coimbra em casa de Antonio de Maris Impressor e liureyro da Universidade. Acabouse o derradeyro dia do mes de Agosto, do anno de nacimêto de nosso Senhor Iesu Christo de mil e quinhentos e setenta.*

1571.

— Nvovi // Avisi dell // India de Re- // ve-
rendi Padri del- // la Compagnia // di
Giesv. // Ricevvti // quest'anno. // M.D.LXXI.
// [marque] // In Brescia, // Appresso Gio.
Paolo Borela. // M.D.LXXI. Petit in-8, ff. 46
ch.; au verso du dern. f. grav. sur bois re-
prés. le Crucifisement.

Contient les lettres :

- P. Organtino da Brescia, Goa 28 di Dic. 1568, f. 3.
Christoforo d'Acosta, Malaca, 2 Genaro 1569, f. 12.
Luigi di Gouea, Coulan, 15 Genaro 1569, f. 13 v.
Emanuel Teseira, Goa, 2 Genaro 1569, f. 15 v.
Nicola Nugnez, Ternate, 10 Feb. 1569, f. 17 r.
Pietro Mascaregnas, Ternate, 6 Marzo 1569, f. 19 r.
Sebastiano Fernandes, Goa, 1569, f. 22 v.
Martino di Silua, Onor, 26 Nov. 1569, f. 36 v.
Girolamo Ruiz, Cocin, 15 Genaro 1570, f. 37 v.
Pietro Diaz, 17 Agosto 1570, f. 43 v.
British Museum, 4767. b. 24.

GIOVAN PIETRO MAFFEI.

Né à Bergame en 1533; † à Tivoli, 20 oct. 1603.

— Rervm // a Societate // Iesv in Oriente ge-
// starvm ad annvm vsque / à Deipara

(CARTAS : 1570. — 1571. — GIOVAN PIETRO MAFFEI.)

Virgine M.D.LXVIII, commen-// tarius Ema-
nuelis Acostae Lusitani, // recognitus, &
latinitate // donatus. // Accessere de // Iapo-
nicis rebvs episto-// larum libri IIII, item
recogniti, & in // latinum ex Hispanico ser-
mo // ne conuersi. // Dilingae // Apud Se-
baldum Mayer. // Anno M.D.LXXI.- // Cum
privilegio Caesareo & Superi-// orum facul-
tate. Pet. in-8, 8 ff. n. ch. tit. et décl. +
228 ff. ch. + 4 ff. n. ch. index et er.

Bibliothèque de l'Institut.

— Emanvelis // Acostae Lv-// sitani Historia
re- // rvm a Societate Iesv in // Oriëte
Gestarum, ad annum vsq; à Deipara //
Virgine M.D.LXVIII, recognita, & latini- //
tate donata. // Accessere de Iapo- // nicis
rebvs epistola-// rum libri IIII, item reco-
gniti, & in latinum ex His- // panico
sermone conuersi. // Et recentivm de rebvs
// Indicis epistolarum liber. vsque ad annum
1570. // [marque] // Parisiis, // Apud
Michaëlem Sonnum, Via Iacobaea, // sub
scuto Basiliensi // M.D.LXXII. // Cum priuilegio
regis. In-8, 10 ff. n. ch. tit., ind., etc. +
246 ff.

Bib. nat., O^o. 424.

— Rervm // a Societate Iesv // in Oriente
gestarvm // Volumen primvm. // [fleu-
ron] // In eo quae contineantvr, // se-
quens pagella demonstrat. // Neapoli, //
In aedibvs Decii Lachaei, // MDLXXIII. //
In-4, 236 ff. ch. + 2 ff. n. ch., index.

Au verso du titre :

De rebvs indicis ad annvm usque a Deipara Virgine
MDLXVIII, Commentarius Emmanuelis Acostae Lusitani,
recognitus, & Latinitate donatus.

De rebvs indicis ad annum vsque MDLXX, Epistolarum Li-
ber I.

De Iaponicis rebvs ad annum usque MDLXV, Epistolarum Li-
bri V.

Omnes item accurate recogniti, & in Latinum ex Hispanico
sermone conuersi.

Ad Calcem operis, Epistolae duae separatim additae sunt,
de LII. e Societate Iesv, pro fide Catholica nuper occisis.

Accessit etiam specimen quoddam litterarum uocumq, Iapo-
nicarum.

Postremo copiosus Index.

Bib. nat., O^o. 425.

De Backer cite également : Neapoli, apud Horatium Salui-
num, 1573, in-4. — C'est la même édition avec un
nouveau titre.

(GIOVAN PIETRO MAFFEI.)

— Rervm // a Societate // Iesv in Oriente //
gestarvm // volvmen, // Continens Histo-
riam iucundam lectu omni.ous Christia- //
nis, praesertim ijs, quibus vera Religio est
cordi. In qua // .videre possunt, quomodo
nunquam Deus Ecclesiam // suam deserat,
& in locum deficientium a vera // fide, in-
numeros alios in abditissimis // etiam re-
gionibus substituat. // Nunc pluribus vltra
omnes editiones priores lo-//cupletatum, vt
sequens pagella demonstrat. // [fleuron] //
Coloniae, // Apud Geruinum Calenium, &
haeredes Iohannis // Quentel, Anno
M.D.LXXIII. // Cum Priuilegio Imperiali ad
decennium. In-8, 16 ff. n. ch. tit., décl.,
ind. + pp. 472.

Au verso du titre se trouve la table suivante :

De rebvs indicis ad annum vsque a Deipara Virgine
MDLXVIII, Commentarius Emmanuelis Acostae Lusitani,
recognitus, & Latinitate donatus.

De rebvs indicis ad annum vsque MDLXX, Epistolarum Li-
ber I.

De Iaponicis rebvs ad annum vsq, MDLXV, Epistolarum Li-
bri V.

Omnes item accurate recogniti, & in Latinum ex Hispanico
sermone conuersi.

Ad calcem operis, Epistolae duae separatim additae sunt,
de LII. e Societate Iesv, pro fide Catholica nuper occisis.

Accessit etiam specimen quoddam litterarum uocumq, Iapo-
nicarum.

Adiecti Indices locupletissimi.

En tête de l'épître dédicatoire se trouve le nom du P. Ioan.
Petrus Maffei. — Bib. nat., O^o. 425. A.

Sommervogel cite : Ibid., apud Calenium, 1583, in-8,
pp. 472 s. l. ff. pré.

— Kurtze Verzeichnusz // Und Historische //
Beschreibung deren dingen | // so von der
Societet Iesv in Orient | // von dem Jar
nach Christi Geburt | // 1542. bisz auff das
1568. ge- // handelt worden : // Erstlich //
Durch Ioannem Petrum Maf- // feium, ausz
Portugalesischer sprach // in Latein | vnd
jetzo neben etlichen Ja- // ponischen Sendt-
schreiben | vom Jar 1548. bisz // auff 1555.
allen frommen Catholischen zu // Lieb vnd
Trost ins Teutsch gebracht | // vnnd zum
ersten mal an // Tag geben : // Durch wey-
landt den Hochgelehrten // Herrn Ioannem
Georgium Götzen | bey- // der Rechten
Doctorn | auch Fürstlichen // Bischoff-
lichen Constantzischen Rath // vnnd Secre-
tarien | ꝛc. // Mit Röm. Kay. May. Gnad
vnd Freyheit. // Gedruckt zů Ingolstadt |

(GIOVAN PIETRO MAFFEI.)

durch // Daud Sartorium. // — Anno
M.D.LXXXVI. Pet. in-8, 8 ff. n. ch. p. le tit.,
etc. + pp. 191.

Suivi de :

— Die ältest vnd erst Epistel. // Ein Epistel
o= // der Sendbrief desz Ehrwür= // digen
Vatters Francisci Xauier // Priesters der
Societet Iesv, an den // Ehrwürdigen Vat-
ter Ignatium Loiola // Gene= // ral Obersten
gemelter Societet // auch an die // Brüder
so zû Rom // Padua // Parisz // Cöln // Va-
lentz vnd in Portugal studie= // ren // vom
Jar 1544. Pet. in-8, pp. 524 + 1 f. n. ch.

— *Histoire des choses memorables, sur le
fait de la Religion Chrestienne, dictes et
executées es pays et Royaume des Indes
Orientales. Par ceux de la Compagnie du
nom de Iesus, depuis l'an 1552, iusques à
present. Avec certaines epistres notables,
et concernantes l'estat des affaires du pays
du Iapon. Traduit du Latin de Iean Pierre
Maffeo, en françois, par M. Emond Auger
de la Compagnie du nom de Iesus. Dedié à
Monsieur. A Lyon, par Benoist Rigaud,
M.DC.LXXI. In-8, 94 ff. s. l. pré.

Edmond ou Emond Auger, né en 1530, au village d'Alle-
man, près Troyes; † à Côme, le 31 janvier 1591.

— Recueil des // plvs fraisches let- // tres,
escrites des Indes // Orientales, par ceux
de la Compa- // gnie du nom de Iesus, qui
y font resi- // dence, & enuoiées l'an 1568.
69. & 70. // à ceux de ladicté Compagnie
en Eu- // rope, sur la grande conuersion
des in- // fideles à Iesuschrist. // Traduites
d'Italien en Francois. // A Paris, // Chez Mi-
chel Sonnius, en la rue saint // Iaques, à
l'enseigne de l'escu // de Basle. // M.D.LXXI.
// Avec privilege. In-8, pp. 131.

Privilege. — Dédicace.

Copie d'une lettre du P. Organtin de Bresce, écrite à
Goa le 28. de Decembre, 1568, aux freres du College
de Rome, p. 8.

Ext. d'une lettre du P. Christophle d'Acohta, écrite à
Malacca le 11. Janvier 1569, au P. Gén. de la Cie.,
p. 32.

Ext. d'une lettre de maistre Loys de Gouea, du college du
Sauueur à Colan le 1. Janvier 1569, p. 37.

Ext. d'une lettre du P. Emanuel Teseira, au P. Gén., es-
crite à Goa le 2 de Janvier 1569, p. 42.

Ext. d'une lettre du P. Nicole Niguez de Tarnate du 10. de
Feurier 1569, p. 46.

(GIOVAN PIETRO MAFFEI.)

Ext. d'une lettre du P. Pierre Mascaregnas écrite à Ter-
nate, le 6. Mars 1569, p. 52.

Ext. d'une lettre de Goa des choses de l'an 1569, écrite du
P. Sebastien Fernandes au P. Francois Borgia General de
la C. de J., p. 62.

Sommaire d'une lettre écrite du P. Martin de Sylua, au
P. Gonsaluo Aluarez, demeurant aussi aux Indes, le 26.
de Novembre, 1569. De la forteresse d'Onor, & depuis
enuoyée en Europe, p. 103.

Ext. d'une lettre de Cocin écrite le 15. de Ianuier 1570.
par le P. Hierosme Ruiz au P. Général, p. 106.

Ext. d'une lettre écrite de l'isle de la Madera, au 17.
d'Aoust, 1570. du P. Pierre Diaz, au P. Prouincial de
la C. de J. en Portugal, sur les 40 occis pour la Reli-
gion Catholique, p. 124.

Av lecteur S.

Bib. nat., O^k. 493.

— Il y a une traduction anglaise ms. à la Bibliothèque de
Bourgogne, n. 513. — D'après le P. Schmid (*Hist.
Provinz. Bohem. S. J.*, I, p. 341), il y a une traduction
en tchèque de 1573. — Juan Iniguez de Lequerica tra-
duit l'ouvrage en espagnol: Alcalá, 1575, in-4. (Som-
mervogel.)

— Ioannis Petri // Maffei Bergomatis // e
Societate Iesv // Historiarvm Indi- // carvm
Libri XVI // Selectarvm item ex India //
Epistolarum eodem interprete Libri IV. //
Accessit Ignatii Loiolae vita postremo // re-
cognita. Et in Opera singula copiosus In-
dex. // [marque] // Florentiae, // apud
Philippvm Iunctam. // M.D.LXXXVIII. // Ex aucto-
ritate Sueriorvm. // Cvm Privilegio.
In-fol., pp. 570 + 1 f. blanc + 14 ff.
n. ch. p. l. ind.

Au recto du dernier f., colophon.

Bib. nat., O² k
553 Réserve.

— Ioannis Petri // Maffei Bergomatis // a
Societate Iesv // Historiarvm Indi- // carvm
Libri XVI // Selectarvm item ex India //
Epistolarum eodem interprete Libri IIII. //
Accessit Ignatii Loiolae vita // postremo re-
cognita. Et in opera singula copiosus In-
dex. // [marque] // Lygdvni, // Ex Officina
Ivnetarvm, // — M.D.LXXXIX. // Cvm Privile-
gio. In-4, 2 ff. n. ch. tit. et priv. + pp. 688
+ 16 ff. n. ch. p. l'ind.

Au recto du dernier f., errata et colophon.

Bib. nat., O² k
553 B Réserve.

— Venetiis, apud Damianum Zenarium, 1589, in-4,
27 et 283 ff.

— Ioan. Petri // Maffei, // Bergomatis, // e
Societate Iesv, // Historiarvm // Indicarvm
// Libri XVI. // Selectarvm, item, ex India

(GIOVAN PIETRO MAFFEI.)

// Epistolarum, eodem interprete, Libri IV.
 // Accessit Ignatii Loiolae Vita. // Omnia ab
 Auctore recognita, & nunc primum in
 Germania excusa. // Item, in singula opera
 copiosus Index. // [marque] // Coloniae
 Agrippinae // In Officina Birckmannica,
 sumptibus // Arnoldi Mylij. // Anno M.D.LXXXIX.
 // Cum gratia & Priuilegio S. Caesareae
 Maiestatis. In-fol., 2 ff. n. ch. p. le tit. et
 la déd. + pp. 541 + 19 ff. n. ch. p.
 l'index.

O² k
 Bib. nat., 253 A.

— Ioan. Petri // Maffei, // Bergomatis, //
 e Societate // Iesv. // Historiarvm // Indica-
 rvm // Libri XVI. // Selectarvm, item,
 ex // India epistolarvm // Libri IV. // Ac-
 cessit Ignatii Loiolae vita. // Omnia
 ab Auctore recognita, & emendata. // In
 singula copiosus Index. // [marque] // Co-
 loniae Agrippinae // In Officina Birck-
 mannica, sumptibus Arnoldi Mylii. // Anno
 M.D.XC. // Cum gratia & Priuilegio Sacrae
 Cæsareae Maiestatis. In-8, 44 ff. n. ch.
 tit., ind. + pp. 763.

Bib. nat., O² k. 253 C et D.

— *Ioannis Petri // Maffei Bergomatis // E
 Societate Iesu // Historiarvm // Indicarum
 // Libri XVI. // [marque de l'imprimeur] // Ber-
 gomi, Typis Comini Venturæ. // MDXC.
 In-fol., pp. 32 n. ch. + 432, port.

Retana, 35.  British Museum.

— Ioan. Petri // Maffei, // Bergomatis, //
 e Societate Iesv. // Historiarvm // Indica-
 rvm Libri XVI. // Selectarvm, item, ex
 India // Epistolarum, eodem interprete,
 Libri IV. // Accessit Ignatii Loiolae Vita. // Omnia
 ab Auctore recognita, & nunc pri-
 mum in Germania excusa. // Item, in sin-
 gula opera copiosus Index. // His nunc
 recens adiecta est charta geographica, aere
 nitidissimè expressa, qua Lectori vtriusq;
 // Indiae situs, longinqua ad eas nauigatio,
 accuratè ob oculos spectanda pro- // poni-
 tur, non minus ad spectu, quàm historia ipsa
 lectu iucunda. // [marque] // Coloniae Agrip-
 pinae; // In Officina Birckmannica, sump-
 tibus // Arnoldi Mylii. // Anno M.D.XCIII. // Cum
 Gratia & Priuilegio S. Caesareae

Maiestatis. In-fol., 2 ff. n. ch. + pp. 541
 + 19 ff. n. ch. index.

Bib. nat., O² k. 253 E.

— Ioan. Petri // Maffei, // Bergomatis, //
 e Societate // Iesv, // Historiarvm // Indi-
 carvm // Libri XVI. // Selectarvm, item,
 ex In- // dia Epistolarvm Libri IV. // Ac-
 cessit liber recentiorum Epistolarum, à
 Ioanne Hayo Dalgattiensi // Scoto ex ea-
 dem Societate nunc primum excusus, cum
 // Indice accurato. // Dvobvs tomis distri-
 buti // Omnia ab Auctore recognita &
 emendata. // In singula copiosus Index. //
 [marque] // Antverpiae, // — Ex Officina
 Martini Nutij, ad insigne dua- // rum Ci-
 coniarum, Anno M.DC.V. In-8, 36 ff. n. ch.
 + pp. 401 + 3 ff. n. ch.

Bib. nat., O² k. 253 F.

— Ioan. Petri // Maffei, // Bergomatis, //
 e Societate // Iesv, // Historiarvm // Indi-
 carvm // Libri XVI. // Omnia ab Auctore
 recognita & emendata. // In singula copio-
 sus Index. // [marque] // Cadomi, // Apud
 Adamvm Cavelier. // M.DC.XIII. In-8, 40 ff.
 n. ch. + pp. 718.

Bib. nat., O² k. 253 G.

— Ioan. Petri // Maffei, // Bergomatis, //
 e Societate // Iesv, // Historiarvm // Indi-
 carvm // Libri XVI. // Omnia ab Auctore
 recognita & emendata. // In singula copio-
 sus Index. // [marque] // Cadomi, // Ex
 typographia Iacobi Mangeant. // — M.DC.XIII.
 In-8, 40 ff. n. ch. + pp. 718.

Bib. nat., O² k. 253 H.

— Ioan. Petri // Maffei, // Bergomatis, //
 e Societate // Iesv, // Historiarvm // Indi-
 carvm // Libri XVI. // Omnia ab Auctore
 recognita & emendata. // In singula co-
 piosus Index. // [fleuron] // Lvgduni, //
 Apud Ioannem Champion, in // platea Cam-
 bij, // — M.DC.XXXVII. In-8, 40 ff. n. ch. +
 pp. 718.

Bib. nat., O² k. 253 I.

— Joannis // Petri // Maffei // Bergomatis // e
 Societate Iesu // Historiarum // Indicarum
 // Libri XVI. // [fleuron] // Anno M.DCCLII.
 // — Viennae Austriae, // Ex officina Tratt-
 neriana. // Sumptibus Augustini Bernardi

Bibliopolae. // In fol., 2 ff. n. ch. + pp. 366
+ 5 ff. n. ch. p. l'index.

Bib. nat., O^o k. 253 J.

*
* *

— Le Istorie // delle Indie // orientali // del
Rev. P. Giovan Pietro // Maffei della Com-
pagnia // di Giesv. // Tradotte di latino in
lingva toscana // da M. Francesco Serdo-
nati Fiorentino. // Con vna scelta di lettere
scritte dell' Indie, fra le quali ve ne // sono
molte non più stampate, tradotte // dal
medesimo. // Con indici copiosi. // In Fio-
renza, // — per Filippo Givnti. // M.D.LXXXIX.
// Con licenza de Superiori e Priuilegio.
In-4, 26 ff. n. ch. p. le tit., les tab. +
pp. 930 + 3 ff. n. ch. p. les errata.

— Le Historie delle Indie Orientali, dei R.
P. Giovan Pietro Maffei della Compagnia
di Giesù. Tradotte di Latino in lingua
Toscana, da M. Francesco Serdonati Fio-
rentino. Con una scelta di Lettere scritte
delle Indie, fra le quali se ne sono molto
non più stampate, tradotte dal medesimo.
Con due Indici copiosissimi. In Venetia,
appresso Damian Zenaro, 1589. In-4, ff.
416, s. l. l.

— *Le Storie dell' Indie Orientali del P. Gio.
Pietro Maffei, tradotte di latino in lingua
Toscana da M. Francesco Serdonati Fio-
rentino citate come testo di lingua nel vo-
cabulario della Crusca colle lettere scelte
scritte dall' Indie, e dal medesimo tradotte.
Bergamo, appresso Pietro Cancellotti, 1749.
2 vol. in-4, pp. 551 et 224, s. l. d. et la
vie de l'auteur.

— Le Istorie dell' Indie orientali del P. Gio.
Pietro Maffei Tradotte di Latino in lingua
Toscana da M. Francesco Serdonati fiores-
tino. — Milano, Dalla Società Tipografica
de' Classici Italiani, contrada di S. Mar-
gherita, N^o 1118. Anno 1806. 3 vol. in-8.

Edizione delle opere classiche italiane dedicata a sua ec-
cellenza il signor Melzi d'Eril Cancelliere Guarda-Sigilli
della Corona.

— *Reggio, 1826, 6 vol. in-12.

— *Genova, 1830, 10 vol. in-18.

— Istoria delle Indie Orientali di Giovan
Pietro Maffei tradotta da Francesco Serdo-

nati. Milano; Per Antonio Fontana,
M.DCCC.XXX. 2 vol. in-8.

Fait partie de la collection: *Biblioteca Storiea di tutte le
nazioni. Classe prima. Storici italiani.*

*
* *

— *Histoire des Indes de Jean Pierre Maffée,
où il est traité de leur découverte, navi-
gation et conquête faicte tant par les Por-
tugois que Castillans; ensemble de leurs
mœurs, ceremonies, loix, gouuernement,
et reduction à la Foy catholique, traduite
par F. A. D. L. B. Chanoine de Perigueux.
Lyon, J. Pillehotte, 1604. In-8.

Francois Arnault de la Boirie.

— L'histoire // des Indes // orientales // et //
occidentales // dv R. P. Iean Pierre Maff'e,
// de la compagnie de Iesvs, // Traduite de
Latin en François par M. M. D. P. // Avec
deux Tables, l'une des Chapitres, & l'autre
// des Matieres. tant Geographiques //
qu'Historiques. // [écu] // A Paris. Chez
Robert de Ninville, au bout du Pont S.
Michel, // ruë Vieille-Bouclerie, à l'Escu
de France & de Navarre. // — M.DC.LXV. //
Avec privilege dv Roy. In-4, 16 ff. prél.
n. ch. p. l'ep. et les tab. + pp. 353 + 1 f.
n. ch. p. l. priv. + pp. 292 + 12 ff. n. ch.
p. l. tab.

L'Epistre est signée de Pure.

Les traductions françaises sont peu estimées. (De Backer.)

*
* *

— Traduccion castellana de la Historia de las Indias
Orientales del P. J. Pedro Maffeo, por D. Francisco
Gotor o Gottor, canonigo de Calatayud. — Bib. de Ma-
drid, Q. 113, p. 37. — Ms. — Traduit en allemand
(17^e s.), in-fol., ff. 773. — MSS. de Munich, n. 1287.
(Sommervogel.)

*
* *

— *Selectarum Epistolarum ex India libri
quatuor Joanne Petro Maffeo interprete.
Olysipone, 1571, in-8.

Sommervogel.

— *Selectarum Epistolarum ex India, libri
IV, Jo. Petro Maffeo interprete. Ejusdem
de LII e Societate Jesu dum in Brasiliam
navigant, pro catholica fide interfectis

Epistolae II. Item Vita Ignatii Loyolae,
lib. III. Eodem Maffei auctore. Venetiis,
1588, in-4.

— Selectarvm // Epistolarvm // ex India Li-
bri // qvatvor, // Ioanne Pe-// tro Maf-// feio
inter- // prete. S. l. n. d., in-8, pp. 271.

Suivi de :

— Ignatii // Loiolae // Vita // Postre- // mo
reco- // gnita, chif. 274 à 461 + 12 ff.
n. ch. index.

Bib. nat., O² k. 254 A..

— Selectarvm // Epistolarvm // ex India
libri // qvatvor, // Ioanne Petro // Maffei
in- // terprete. In-8, pp. 40 + 3 ff. n. ch.
p. l'index.

Le titre manque dans l'ex. de la Bib. nat., O² k. 254 Réserve.

Suivi de, avec titre spécial :

— Ignatii // Loiolae // vita, // postremo //
recognita. // [marque] // Antverpiae, // —
Ex Officina Martini Nutij, ad insigne //
duarum Ciconiarum, // Anno M.DC.V. In-8,
pp. 152 + 6 ff. n. ch. p. l'index.

— Selectarum // Epistolarum // ex India Li-
bri quatuor, // Ioanne Petro // Maffei //
interprete. // [fleuron] // Anno M.DCC.LII. //
— Viennae Austriae, // Ex officina Trattne-
riana. // — Sumpibus Augustini Bernardi
Bibliopolae. In-fol., 2 ff. n. ch. + pp. 157
+ 2 ff. n. ch. index.

Bib. nat., O² k. 254 B.

— *J. P. Maffei. — Opera omnia latina
scripta. Bergomi, 1747. 2 vol. in-4, por-
trait.

Cat. Fred. Muller, Amst., 1910, No. 2447, flor. 12.

1575.

— Iesus. // Cartas qve // los padres y her-//
manos de la Compa- // ñia de Iesus, que
andan en los Reynos // de Iapon es-
criuieron a los de la mis- // ma Com-
pañia, desde el año de // mil y quinien-
tos y quarēta // y nueue, hasta el de mil
// y quinientos y se- // tenta y uno. // En
las qvales se da no- // ticia de las varias
costumbres y Idolatrias // de aquella Gen-

tilidad : y se cuenta el // principio y suc-
cesso y bondad // de los Christianos de //
aquellas par- // tes. // Con priuilegio de
Castilla y Aragon. // En Alcala // En casa
de Iuan Iniguez de Le // querica. Año //
1575. In-4, 8 ff. n. ch. p. le tit., déd.,
etc., etc. + 315 ff. n. ch. + 6 ff. n. ch.
colophon, tab. et errata.

Bib. nat., O² o. 75.

Cette édition renferme les 82 lettres de l'édition de 1570,
plus les lettres suivantes :

Cartas del año de. 1567. 1569. 1570. 1571.

Carta del padre Luys Froys, de Sacay a ocho de Iulio, d
mil y quiniē // tos y sesenia y siete.

Carta del padre Melchior de Figueredo, en Bungo a onze
de Octubre, mil y quinientos y sesenta y nueue.

Carta del hermano Luys de Almeida, de Iapon, para el
padre obispo en la China, a veynte y dos de Octubre,
de mil y quiniētos y sesenta y nueue.

Carta del padre Iuan Baptista Italiano, de Iapon a cinco de
Nouiebre, de mil y quinientos y sesenta y nueue.

Carta del padre Melchior de Figueredo, de Iapō, a los pa-
dres de Portugal, a veynte y cinco de Octubre, de mil
y quinientos y setenta.

Carta del padre Gaspar Vilela, de Cochín a quatro de Fe-
brero, de mil y quinientos y setenta y vno.

Carta del padre Luys Froys, de Meaco, a primero de Iunio,
de mil y quinientos y sesenta y nueue.

Carta del padre Luys Froys, al padre Figueredo en Bungo,
escrita de Meaco a doze de Iulio, de mil y quinientos y
sesenta y nueue.

Carta del hermano Luys de Almeida, de Firando, para el
colegio de Goa, en Octubre, de mil y quinientos y se-
tenta.

Carta del padre Gaspar Vilela, escripta a los padres y her-
manos de Portugal, sobre las cosas de Iapon, a quatro
de Hebrero, de mil y quinientos y setenta y vno.

ANDRÉ THEVET.

— La // Cosmogra- // phie vniverselle //
d'André Thevet Cosmo- // graphe dv Roy. //
Illvstree de diverses figvres des // choses
pivs remarquables revēs par // l'Auteur,
& incogneuēs de noz Anciens & Modernes.
// [marque] // A Paris, // Chez Pierre l'Hui-
lier, rue saint Iaques, à l'Oliuier. // —
1575. // Auec Priuilege du Roy. 2 vol.
in-folio, 4 cartes.

Grav. dans le texte. (I, ff. 1-467, s. l. préf. & les tab., etc.
— II, ff. 469-1205, s. l. tab., etc.)

Liure XII : Chap. xvi. De l'isle de Giapan : Histoire de Xa-
qua, & façon de viure de ce peuple, f. 451 v.

B. DE ESCALANTE.

— Discvrsio // de la Navegacion qve // los Portugueses hazen à los Reinos y Pro- // uincias del Oriente, y de la noticia q̄ se tiene // de las grandezas del Reino de la China. // Avtor Bernardino de Escalante // Clerigo, Comissario del Santo oficio // en la Inquisicion del Reino de Galizia, y // Beneficiado en la villa de Laredo. // Dirigido al ilvstrissimo // [armes] // señor Don Christoual de Rojas y Sandoual // Arçobispo de Seuilla. // Con Licencia. Pet. in-8, 100 double pages.

On lit au recto du feuillet 100 : *Fue Impreso // en Seuilla, con Licencia, en casa de // la biuda de Alonso Escriuano, // que sancta gloria aya. // Año de 1577.*

— ¶ A discourse of the na- // uigation which the Por- // tugales doe make to the Realmes // and Prouinces of the East partes of // the worlde, and of the know- // ledge that growes by them of the // great thinges, which are // in the Dominions of // China. // Written by Barnardine of Escalanta, of // the Realme of Galisia Priest. // Translated out of Spanish into English, // by John Frampton. // [fleuron] ¶ Imprinted in London at // the three Cranes in the Vine- // tree, by Thomas Dawson. // 1579. Pet. in-4, de 48 ff. en tout, chiffrés de la façon la plus irrégulière : 1-13, 16 (D₂), 15 (D₃), 14 (D₄), 17 (C)-20, 21-24 (F.), (G) sans chif., 26 (G₂), 25, 28, 29-32 (H), 33-36 (J), 33 (K), 38 (K₂), 35, 40-41 (L₁), 45 (L₂), 43 (L₃), 47, 45 (P)-46 (P₂), 46 (recto, *short discourse*; verso, tab.), 1 f. n. ch. (recto fin de la table et colophon; verso, blanc) = 48 ff.

— Le titre encadré forme le f. 1; lettres ornées; très rare; l'ex. du British Museum, C. 32. f. 35., m. r., plats ornés.

— An account of the Empire of China: Wherein is Describ'd The Country of China, with the Provinces and States subject to that Extensive Empire. Also an Account of its Climate, Product, Navigation, Cities... Apparel and Conditions of the People. To which is prefix'd, A Discourse of the Navigation which the Portuguese do make to the Realms and Provinces of the East Parts of the World. Written by Barnardine of Escalanta, of the Realm of Galicia, Priest. Translated out of Spanish into English, by John Frampton. With several Appendixes. (Dans la «*Harleian Collection of Travels*», Vol. II, pp. 25 et seq.)

(B. DE ESCALANTE.)

— Histoire du couvent catholique de Kyôto (1568-85). — Par Alfred Millioud. (*Revue de l'histoire des Religions*, 1895, XXXI, pp. 270-294; XXXII, pp. 23-55.)

D'après l'*Histoire de la grandeur et du déclin du couvent des Barbares du Sud*, imprimé en 1885 à Tôkyô dans la collection de documents historiques *Chosôki Chou-ran*.

Le couvent avait été construit par Nobunaga.

1574-1576.

— * Lettere del Giapone de gli anni 74. 75. 76. Scritte dalli Reverendi Padri della Compagnia di Giesu, et da Portuguese tradotte nel volgare Italiano. In Roma, Per Francesco Zannetti, 1578. In-8, pp. 75.

— Lettere diverse // dalle Indie // orientali di // nvovo venute; // Le quali narrano molte cose notabili del gran // Regno del Giappone, ne gli Anni. // 74. 75. & 76. // Scritte dalli Reuerendi Padri della Compagnia di // Giesu; & di Portuguese tradotte // nel Volgare Italiano. // in Tvrrino // M.D.LXXIX. Pet. in-8, pp. 75.

Renferme :

Copia di vna lettera del P. Francesco Cabral. Superiore della Compagnia di Giesu nel Giapone, scritta al P. Prouinciale dell' India l' vltimo di Maggio 1574.

Copia di vna del medesimo P. Francesco, al R. P. Generale della Compagnia di Giesu Delli 13, di Settembre. 1575.

Cavato da vna lettera del Reuerendissimo vescouo Carnero al R. P. Generale, delli 20. di Nouembre 1578. Da Macone porto della China.

Cavato da vna lettera del Padre Gomez vaz, di Goa Città dell' India al P. Generale, Delli 14. di Nouembre, 1575.

Copia di vn' altra del medesimo, al Reuerendo P. Generale Delli 9. di Settemb. 1576.

Copia di vn' altra del Rè di Tosa al Padre Francesco Cabral.

— Lettere // del Giapone // de gli anni // 74. 75. & 76. // scritte dalli [sic] Reuerendi Padri della Com- // pagnia di Giesu, // & di Portuguese tradotte nel vol- // gare Italiano. // [marque] // In Napoli // -Appresso gli Heredi di Mattio Cancer. // Ad istantia di Scipione Riccio. // -Se vendeno alla Libreria del Giesu. Pet. in-8, pp. 75.

Au verso du dernier f. : In Napoli appresso gli Heredi di Mattio Cancer. M.D.LXXX.

British Museum, 867. e. 19 (2).

— Lettres dv // Iappon, Perv, et Brasil, // envoyees av R. P. General // de la Société

(B. DE ESCALANTE. — 1574-1576.)

de Iesus, par ceux de la-// dicte Société
qui s'employent en ces // Regions, à la
conuersion des Gentils. // Desdiees à Mon-
sieur Chartier, // seigneur d'Alein-ville //
[marque] // A Paris, // Chez Thomas Bru-
men, demeurant au cloz // Bruneau, à
l'enseigne de l'Oliuier. // M.D.LXXVIII. //
Avec privilege. In-8, pp. 110 + 1 f. n. ch.

Coppie d'une lettre escripte dv P. François Gabriel supe-
rieur de la Compagnie du nom de Iesus au Iappon.
Enuoyée au R. P. General le 13 sept. 1575.

British Museum, G. 6687 (1).

— * A Lyon, par Benoist Rigaud, M.D.LXXIX.
In-8, pp. 109.

Sommervogel.

* *

— * History of Trauayle in the West and
East Indies and other countreys lying
eyther way, towards the fruitfull and
ryche Moluccaes as Moscovia, Persia, Ara-
bia, Syria, Aegypte, China, Giapon etc.
With a discourse of the North West passage.
Gathered in parte and done into Englyshe
by Richard Eden. Newly set in order, aug-
mented and finished by Richard Walles.
London, R. Jugges, 1577, in-4.

«Very fine copy of an extremely scarce book. Quite com-
plete, with exception of the dedication to the Countess
of Bedford, that is missing as nearly in all copies. The
book is founded an Peter Martyr's Decades. — Cat. 431,
Joseph Baer, lib. Francfort, M. 225.)

1577.

— Lettere // del Giappone // dell'anno //
M.D.LXXVII. // Scritte dalli reve-// rendi
Padri della Com-//pagnia di Giesù. //
[marque] // In Roma, // Per Francesco
Zanetti. 1579. // Con licenza de' Supe-
riori. In-8, pp. 72.

Luigi Froes, Bungo i sei di Giugno 1577, p. 3.

Padre Organtino, 20 sett. 1577, p. 54.

Giouan Francesco Stefanone, Meaco, Agosto 1577, p. 61.

Francesco Cabral, 1 Sett. 1577, p. 65.

British Museum, 4767. b. 25.

— Lettere // del Giappone // dell' anno //
M.D.LXXVII. // Scritte dalli Reverendi //
Padri della Compagnia // di Giesù. // [vig.] //
In Napoli. // Appresso gli Heredi di Matthio

(1575-1576. — 1577.)

Cancer. // Ad istantia di Scipione Riccio. //
1580. // si vendeno al Segno del Giesù.
Pet. in-8, pp. 72.

British Museum, 867. e 19 (1).

— Lettere // del Giappone // scritte // Dalli
Reuerendi Padri della Compagnia // di
Giesv. // dell' anno MDLXXVII. // Con licenza
de Superiori. // [marque] // In Brescia, //
-Appresso Giacomo, & Policreto Turlini //
Fratelli. MDLXXX. Pet. in-8, pp. 69.

British Museum, G. 6683 (2).

— * Palermo, per gli heredi di Mayda,
1580. In-8, 24 ff. n. ch.

Sommervogel.

— Lettres dv // Iappon, de l'an M.D.//LXXX.
Envoyees par les // prestres de la Compa-
gnie de Iesus, // vacans à la conuersion
des infideles // audit lieu. // Coppie d'une
lettre du pere Louys Froës, escrite aux //
peres & freres de la Compagnie de Iesus //
du 6. Iuing. 1577. // [marque] // A Pa-
ris, // Chez Thomas Brumen, demeurant
au clos // Bruneau, à l'enseigne de l'Oli-
uier. // M.D.LXXX. // -Avec privilege. // Pet.
in-8, 1 f. n. ch. p. le tit., et au verso les
armes du Cardinal de Bourbon + ff. ch.
49 + 1 f. pour l'app. + 1 f. n. ch. p.
IHS.

Bib. nat., O^o 76. — India Office.

— Nouveaux // Advis de l'amplifi-// cation,
dv Christianis-//me es pays et royavlmes
dv // Iappon, Enuoyés au R. P. general
de // la cōpagnie du nom de Iesus par le //
pere François Cabral superieur de // la dicte
Compagnie audit Iappon. // [marque] //
A Paris. // Chez Thomas Brumens, au Cloz
Bruneau // à l'enseigne de l'Oliuier. //
M.V.LXXIX. // Avec permission. In-8, ff. 18
+ 1 f. n. ch.

9 Sept. 1576. — British Museum, G. 6687 (2).

— * A Lyon, par Benoist Rigaud, M.D.LXXX.
Avec permission. In-8, pp. 37.

Sommervogel.

— Brevis // Iapaniae // Insulae descri-//
ptio, ad rerum // quarvndam in ea mira-//
bilium, à Patribus Societatis le-//sv nuper
gestarum, suc-//cincta narratio. // Item,

(1577.)

insigne quoddam Mar-// tyrium, quod in
Aphrica quidam pro Christia-//na religione
Catholica inuicta // constantia subijt. //
[marque] // Coloniae Agrippinae, // In
Officina Birckmannica. // Anno clo. Io.
LXXXII. // Cum Priuilegio Sacr. Caesareae
Maiestatis. Pet. in-8, 3 ff. n. ch., tit., etc.
+ 46 ff. ch.

Contient :

Præfatio.

Epistola Rev. in Christo P. Ludouici Froes ex Iapona insula
de rebus in ea gestis, ad Patres Soc. Iesu Octauo Idu
Iunij, clo. Io. LXXVII. transcripta, f. 1.

Eiusdem P. Ludouici Froes, f. 32 v.

Apographum Cuiusdam epistolae Patris Organtini datæ ex
Iapona, ad Visitatorem Indiarum, vigesima Septemb.,
clo. Io. LXXVII, f. 33o.

Apographum epistolae P. Ioannis Francisci Stephanoni,
datæ ex Meaco ad P. Visitatorem, Mense Augusto 1577,
f. 37.

Apographum epistolae P. Francisci Cabralis ad Rev. P.
Gen. Cocinoci, Calen. Septemb. clo. Io. LXXVII, f. 39.

Exemplum Epistolae P. Francisci de Castro Sacerdotis Soc.
Iesu, ad P. Laurentium Xara ex Hispanica lingua in
Latinam conuersae, f. 44 v.

British Museum, 4765 a. 15 et 867. f. 15 (3). — Pagès,
16 cite une éd. de 1581.

1579-1581.

— Lettere // dell' India // orientale, // Scritte
da' Reuerendi Padri della // Compagnia di
Giesu. // Nelle quali si scopre la grande
arte vsata // da gli istessi, per liberar
l'anime de gli in- // fideli Indiani dalla
potestà del nimico in- // fernale, & ridurle
alla nostra santa fede. // Nouuamente stam-
pate, & ampliate in molti // luoghi, &
ricorrette con diligenza. // Con privilegio. //
In Vinegia, Appresso Antonio Ferrari. //
MDLXXX. Pet. in-8, 4 ff. n. ch. p. le tit.,
déd., etc. + pp. 342 + 1 f. n. ch. marque
imprimeur.

Grenville, 6683(1).

Parmi les 25 lettres composant cette collection, nous indi-
querons seulement celles relatives au Japon et à la
Chine :

Lettre du P. Luis d'Almeida, du Japon, 1566 (pp. 9-48).
— Lettre du P. Em. Teixeira sur les missions de Chine,
1569 (pp. 77-84). — Lettre du P. Franc. Cabral,
supérieur des missions du Japon, Mai 1574 (pp. 176-
204). — Du même religieux, lettre datée de Septembre
1575 (pp. 205-215). — Lettre du P. Melchior Carnero
datée de Macone; port de la Chine, 1575 (pp. 215-219).
— Lettre du P. Gomez Vaz de Macone, 1576 (pp. 219-
223). — Lettre du P. Cabral, Septembre 1576
(pp. 224-252). — Lettre du P. Luis Froes, datée de

Bungo, 1577 (pp. 256-320). — Lettre du P. Organ-
tini, datée de Meaco 1577 (pp. 320-327). — Lettre
du P. Giov. Franc. Stefanone, datée de Meaco 1577
(pp. 327-331). — Autre lettre du P. Cabral, datée de
Cocinoci 1577 (pp. 332-432). (Cat. de la Bib. Jap. de
M. Mourier, Paris, 1887, No. 435, 30 fr.)

— Nouveaux // Advis des Indes // orientales
et Iappon, // concernans la conuersion des
Gen-//tils, avec vn miraculeux Martyre //
adueni à Maroc ville d'Aphricque // &
Barbarie. // [marque] // A Paris, // Chez
Thomas Brumen, au Cloz Bruneau, à //
l'enseigne de l'Oliuier. // M.D.LXXXI. // Avec
permission. In-8, 11 f. ch.

British Museum, G. 6687 (4).

— Nouveaux // Advis de l'Estat // dv Chris-
tianisme es // Pays et Royaulmes des In-//
des Orientales & Iappon, Enuo-// yés au
R. P. general de la compa-// gnie du nom
de Iesvs. // [marque] // A Paris, // Chez
Thomas Brumen. . . // M.D.LXXXII. // Avec
permission. In-8, 28 ff. ch.

British Museum, G. 6687(5).

— Alcune Lettere // delle cose // del Giap-
pone. // Scritte da' Reuerendi Padri della //
Compagnia di Iesv. // Dell' Anno 1579.
insino al 1581. // [marque] // In Roma, //
Appresso Francesco Zannetti. // M.D.LXXXIII.
(1584). In-8, pp. 158.

Contient :

Lettera annuale del P. Francesco Carrione. Al R. P. Gen.
della C. di Gesù dal Giappone l'anno 1579, p. 3.

Estratto di vna Lettera del P. Gregorio Cespedes della C.
di Gesù dal Giappone, dell' anno MDLXXIX, p. 79.

Lettera annuale del P. Lorenzo Mexia al P. Gen. della C.
di Gesù dal Giappone l'anno MDLXXX, p. 84.

Estratto di vna Lettera del P. Luigi Froes, della C. d
Gesù dal Giappone a' 19. di Maggio del MDLXXXI,
p. 125.

Est. d'vn altra lettera del medesimo P. Luigi Froes à 29.
di Maggio MDLXXXI, p. 128.

Copia di vna del P. Luigi Froes à 14 d'Aprile del 1581.
scritta in Meaco, p. 131.

Copia di vna lettera del P. Francesco Cabral Superiore di
quei della C. di Gesù nel Giappone delli 15. di Set-
tembre 1581. al Generale di detta Compagnia.

British Museum, 4767. b. 27. — Cat. Mourier, 364, 20 fr.

— * Alcune Lettere. . . Giappone, paese
del mondo novo dell' anno. . . 1581. In
Brescia, Appresso Vincenzo Sabbio, 1584.
In-8, pp. 175.

Sommervogel.

— Alcune // Lettere // delle cose del //
Giappone. // Dell' anno 1579. insino //

(1577. — 1579-1581.)

(1579-1581.)

al 1581. // [marque] // In Milano, // Appresso Pacifico Pontio, M.D.LXXXIII. Pp. 158 + 1 f. n. ch.

British Museum, G. 6681(1).

— Nvove // lettere // delle cose // del Giap-
pone, // paese del mondo novo, // Dell' anno
1579. insino al 1581. // Con la morte
d'alcvni padri // della Compagnia di
Giesv. // in Venetia, // appresso i Gioliti. //
MDLXXV. Pet. in-8, pp. 188 + 6 ff. n. ch.
p. les tab. et le colophon.

Renferme :

Copia della lettera annuale del Padre Francesco Carion, al
P. Generale della Compagnia di Giesù dal Giappone
l'anno 1579.

Estratto di una lettera del P. Gregorio di Gespedes della
Compagnia di Giesù dal Giappone, dell' anno. 1579.

Lettera annuale del P. Lorenzo Mexia al P. Generale della
Compagnia di Giesù dal Giappone l'anno 1580.

Copia di una del Padre Luigi Froes à 14. d'Aprile del 1581.
scritta in Meaco ad altri della Compagnia nell' istesso,
quali conoscevano le genti, & intendeuano la lingua.

Estratto di una lettera del medesimo scritta dal Giappone à
19. di Maggio 1581.

Estratto d'un' altra lettera del medesimo à 29. di Maggio
1581.

Copia d'una lettera del Padre Francesco Cabral Superiore
di quei della Compagnia di Giesù nel Giappone dalli 15.
di Settembre 1581. al Padre Generale di detta Compa-
gnia.

Relatione della felice morte di cinque Religiosi della Com-
pagnia di Giesù, & di alcuni altri Secolari ammazzati
da' Gentili per la fede nell' India Orientale l'anno 1583.
cauata da una del Padre Alessandro Valignano Provin-
ciale dell' India per il Padre Generale di detta Compa-
gnia, data in Goa alli 28. di Decembre dell' istesso
anno.

— Lettres // nouvelles // dv Iappon. //
Touchant l'aduancement de // la Chres-
tienté en ces Pays // la, de l'an 1579.
iusques // à l'an 1581 // [fleuron] // A
Paris, // Chez Thomas Brumen, au clos
Bruneau, // à l'enseigne de l'Olivier. //
M.D.LXXXIII. // — Auec Priuilege du Roy.
In-8, pp. 177 + 3 ff. n. ch., avert., priv.

Recto du dern. f. : Acheué d'imprimer le 29. du mois
d'Aoust, par Pierre Menier 1584.

Au lecteur. — Epistre du P. Francois Carrion, au P. Gén.
escrite du Iappon de l'an 1579, p. 5. — Ext. d'une
lettre du P. Gregoire Cespedes escrite au Iappon l'an
1579, p. 95. — Lettres du P. Lavrent Mexia enuoyées
du Iappon l'an 1580, p. 99. — Sommaire d'une lettre
escrite au Iappon, par le P. Lony Froes, le 19 May
1581, p. 141. — Autre lettre du même, 29 Mai 1581,
p. 145. — Exemple d'une epistre que le Pere Loys
Froes, escriuit dans Meaco, le quatorziesme iour
d'Apruil 1581. à ses Compaignons demeurant au Iappon,

(1579-1581.)

qui cognoissent le peuple, & entendent leur langue,
p. 148. — Copie d'une lettre du P. François Cabral
Superieur, au P. Gén., 15 sept. 1581, p. 161.

Bib. nat., O²o, 77.

— Historischer Bericht // Was sich nechst //
verschine Jar 1577-79.80. // vnnd 81. in
beköhrung der gewaltti=// gen Landschaft
vnd Inseln Jappon. // ... Getruckt zů
Dilingen / durch // Johannem Mayer. //
1585. In-8, 8 ff. préł. n. ch. p. le tit.,
avert. + pp. 402 + 2 ff. n. ch. au lecteur.

Bib. nat., O²o, 78.

— Annvae // Litterae // Societatis // Iesv //
Anni MDLXXXI. // Ad Patres et Fratres //
eiusdem Societatis. // [marque] // Romae,
// In Collegio eiusdem Societatis. //
MDLXXXIII. // Cum facultate Superiorum.
In-8, pp. 218.

India orientalis provincia, p. 87-104; rien du Japon.

Europe.

British Museum, 4785. c. 14.

— *SANTOS // NOGOSAGVEONO // VCHINVIGAQI //
quan dai ichi. // [grav.] // FIENNO CVNITA-
CAGVNOGVN // IESVSNO COMPANHIANOCOLLEGIO //
Cazzusa ni voite Superiores no von yuruxi uo
cò // muri coreuo fan to nasu mono nari.
Goxuxxe irai // MDLXXXI. // In-8.

Abrégé des Actes des Saints. — Katsusa, 1591, pp. 294 +
pp. 2 tab. + pp. 4 er. + 1 f. — Vol. I.

— *SANTOS // NO GO SAGVIO // NO VCHI NVQI-
GAQI // [grav.] // FIEN NO CVNI TACAGVNO
GVN // IESVS NO COMPANHIA NO COLLE // gio
Cazzusani voite Superiores no von yuru- //
xito xite core uo fan to nasu mono nari. //
Goxuxxe irai 1591 //

Vol. II, pp. 3-340 + pp. 4 tab. + pp. 5 er. + pp. 72
glossaire.

Satow, Jesuit Mission Press, No. 1, pp. 1-12, 2 facsimiles.

— *NIFON NO // COTOBA TO // Historia uo
narai xiran to // FOSSVRV FITO NO TAME-// NI
XEVA NI YAVA RAGVETA-// RV FEIQE NO MONO-
GATARI. // [grav.] // IESVS NO COMPANHIA NO //
Collegio Amacusa ni voite Superiores no go
men-// gio to xite core uo fan ni qizamu
mono nari. // Go xuxxe yori M.D.L.XXXXII.
In-8.

Heike Monogatari. — Au verso du titre, préf. datée 23 fév.
1593. — Au lecteur 2 pp. + pp. 406 texte + pp. 6
n. ch. table.

(1579-1581.)

Suivi d'une p. avec le titre :

— ESOPHO NO // FAVVLAS. // Latinuo vaxite
Nippon no // cuchito nasu mono nari //
IESV NO COMPANHIA NO // Collegio Amacusani
voite Superiores no gomen-// qiotoxite
coreuo fanni qizamu mono nari. // Goxuxxe
yori M.D.L.XXXXIII //.

Les fables d'Ésope occupent les pages 409-502, puis liste des fables, 4 pp. : 503-506. — P. 507 : Xixo, Xixxo // nadono vchiyori nuqi idaxi, // qincuxuto nasu mono nari. // Vócata soresoreni chisuru mono nari [Collection de maximes tirées des *Se Chou*, etc.]. — P. 554 : Goto, suivi de CONO FEIQE MO // nogatarito, Esopono Fabu//hasno vchino funbet xinicu // qicotobano yauarage// [Explication des mots difficiles], 22 p. n. ch. — Satow, *Jesuit Mission Press.*, No. 2, pp. 12-20, 1 facsimile reproduit par Retana, *Imprenta*, p. 152.

— *FIDES NO DÖXI // to xite P. F. Luis de Grana-// da amaretaru xo no riacu. // Coreuo Companhia no Superiores no go saicatu // vomotte Nippon no cotoba ni vasu. // [*grav.*] // IESVS NO COMPANHIA NO // Collegio Amacusa ni voite Superiores no go men // qio toxite coreuo fan ni qizamu mono nari. // Go xuxxe yori M.D.L.XXXXII.

Préface du traducteur, pp. 3. — Bref de Grégoire XIII, pp. 4. — Préf. de l'Auteur, pp. 5. — Pages 619. — Errata, 1 p. — Table, pp. 7. — Glossaire, pp. 24.

Traduit du Symbole de la Foi, du P. Louis de Grenade, en espagnol.

Satow, *Jesuit Miss. Press.* No. 3, pp. 20-25, 1 facsimile.

— L'vniversale Fabrica del Mondo, overo Cosmografia Dell' Ecc. Gio. Lorenzo d'Anania, Diuisa in quattro Trattati: Ne' quali distintamente si misura il Cielo, e la Terra, & si descriuono particolarmente le Prouincie, Città, Castella, Monti, Mari, Laghi, Fiumi, & Fonti. Et si tratta delle Leggi, & Costumi di molti Popoli : de gli Alberi, & dell' Herbe, & d' altre cose pretiose, & Medicinali, & de gl' Inuentori di tutte le cose. Di nuouo ornata con le figure delle quattro parti del Mondo in Rame : Et dal medesimo Autore con infinite aggiuntioni per ogni parte dell' opera, ampliata. Con privilegio. In Venetia, Presso il Muschio. MDLXXXII. Ad istanza di Aniello San Vito di Napoli. In-4, pp. 402 + 28 ff. préf. pour le titre, la dédicace, la préf. au lecteur, la table, etc.

Bibliothèque de M. Ch. Schefer.

1582.

— Annvae // Litterae // Societatis // Iesv // Anni. M.D.LXXXII // Ad Patres, et Fratres // eiusdem Societatis. // [*marque*] // Romae, // In Collegio eiusdem Societatis. // M.D.LXXXIV. // Cum facultate Superiorum. In-8, pp. 592.

Collegium. Malacense Sedes Malucensis : Iaponiorum Domicia aliquot, & Sinarum, p. 588.

British Museum, 4785. c. 11.

— Lettera // annale // portata di novo // dal Giapone // Da i Signori Ambasciatori // Delle cose iui successe l'anno MDLXXXII. // [*marque*] // In Venetia, // Appresso i Giolitti. // MDLXXXV. In-8, pp. 103.

Lettera del P. Gasparo Coeglio. — Di Nangasache, a 13. di Febraio, 1582.

British Museum, 4767. b. 28.

— Lettera // annale // delle cose del Giappone // del M.D.LXXXII. // Con privilegio. // [*marque*] // In Milano. // Appresso Pacifico Pontio, M.D.LXXXV. // Con Licentia de' Superiori. Pet. In-8, pp. 103.

Lettera del P. Gasparo Coeglio. — Di Nangasache a 13. di Febraio 1582.

British Museum, 4767. b. 29.

— *Lettera... In Roma, per Francesco Zanetti, M.D.LXXXV. In-8, pp. 118.

— *Caspari Coellii Epistola de Jesuitarum rebus gestis in insulis Japonicis. Dilingae, Mayer, 1586, in-8.

Pages, 22.

— Jüngste Zeytung // Ausz der weitbe- // rumbten Insel Iappon : // Was in derselben nechst verschinen // 1582. Iar von der Societet Iesv, so wol // in beköhrung der Heyden / als in erhaltung // der newen Christenheit / nutzlich ge- // handelt worden. // Inn ein Iährlich Sendschreiben desz // Ehrwürdigen Herren Caspari Coellii v- // ceprouincials daselbst / an seinen vnd gemel- // ter Societet Iesv Generaln gethan // ordenlich verfasst vnd be- // griffen. // Mit Röm. Kay. May. Freyheit. // Getruckt zu Dilingen / durch // Johannem

Mayer. // 1586. Pet. in-8, 3 ff. n. ch.
+ ff. 87.

Il y a 2 ff. 21.

Bib. nat., ^{O^o}₈₀. — Cat. Mourier, n° 387, 20 fr.

Par le P. Théob. Stoz? (Sommervogel.)

— Lettre // dv Iappon // de l'an M.D.LXXXII. //
envoyee av R. P. Gene: // ral de la compa-
gnie de Iesus, // par le P. Gaspar Coelio
Vi- // ce prouincial au- // dict lieu. //
[*fleuron*] // A Paris, // Chez Thomas Bru-
men au Clos Bruneau // à l'enseigne de
l'Oliuier. // — 1586. // Avec Privilege.
In-8, pp. 106 + 1 f. n. ch. p. le priv., etc.

De Nangasacke le 1^r ziesme de Feurier 1582.

Bib. nat., ^{O^o}₇₉. — British Museum, G. 6687-8.

«Cette traduction française, non citée par les PP. de
Backer, a été faite par les Jésuites du collège de Cler-
mont, probablement sur une copie de l'original. L'épître
dédicatoire est datée de 1578.» (Cat. Mourier, n° 386,
75 fr.)

Gaspar Coello, né à Porto en 1531; † à Conzuca, dans le
royaume d'Arima, 7 mai 1590.

1582-1584.

— Avvisi del Giapone // de gli anni
M.D.LXXXII. // LXXXIII. et LXXXIV. // Con
alcuni altri della Cina dell' // LXXXIII. et
LXXXIV. // Cauati dalle lettere della Compa-
gnia di Giesù. // Riceunte il mese di
Dicembre. // M.D.LXXXV. // In Roma, Per
Francesco Zanetti. // M.D.LXXXVI. // Con
licentia de' Superiori. In-8, pp. 188 + 1 f.
n. ch. p. l'er.

Pp. 3-168. L. del P. L. Froes. — Pp. 169-175. L. del P.
Michele Ruggiero, Sciauchino, 7 Fev. 1583. — Pp. 175-
176. L. del P. Francesco Pasio Bolognese, 27 Juni
1583. — Pp. 176-177. L. del P. Francesco Cabrale,
20 Nov. 1583. — Pp. 177-179. L. del P. M. Ruggiero,
25 Janv. 1584. — Pp. 179-180. L. del medesimo,
Sciauchino, 30 mai 1584. — Pp. 181-182. L. del
medesimo, Amacano, 24 Oct. 1584. — Pp. 182-183.
L. del P. Matteo Ricci Maceratese, Cantone, 30 Nov.
1584. — Pp. 183-188. L. del P. F. Cabrale, Amacano,
8 Déc. 1584.

Cat. Mourier, 366, 30 fr.

— Venezia, Giolitti, 1586, in-8.

Pages, 32.

— Avisi // del Giapone // de gli anni
M.D.LXXXII. // LXXXIII. et LXXXIV. // Con
alcuni altri della Cina dell' // LXXXIII. et
LXXXIV. // Cauati dalle lettere della Compa- //

gnia di Giesv. // Riceunte il mese di
Decembre // M.D.LXXXV. // [*marque*] // In
Milano. // Appresso Pacifico Pontio.
M.D.LXXXVI. // Con Licentia de' Superiori.
Pet. in-8, pp. 188 + 1 f. n. ch. er. et reg.

Verso du dernier f.: Registro ABCDEFGHIKLMT, utti
sono fogli. — In Milano. — Per Pacifico¹ Pontio, Im-
pressore della Corte Archiepiscop. M.D.LXXXVI. — British
Museum, 4767. b. 30.

— Advis // dv Iappon // des annees M.D. //
LXXXII. LXXXIII. et // LXXXIV. // Auec quelques
autres de la Chine, des annees // LXXXIII.
LXXXIV. // Recueilliz des lettres de la Com-
pagnie de Iesus, // receües au mois de
Decembre M.D.LXXXV. // A Paris, // Chez
Thomas Brumen, demeurant au clos
Bru- // neau, à l'enseigne de l'Oliuer. //
M.D.LXXXVI. Pet. in-8, 97 ff. + 3 ff. n. ch.
p. l. tab. et la perm. à la fin.

Bib. nat., ^{O^o}₈₁ et 223.

— Advis // dv Iappon // des annees //
M.D.LXXXII. LXXXIII. // et LXXXIV. // Auec quelques
autres de la Chine, des annees // LXXXIII.
LXXXIV. // Recueilliz des lettres de la Com-
pagnie de Iesus, // receües au mois de
Decembre // M.D.LXXXV. // [*marque*] // A
Dole, // Par Iean Poyure & Iean Rauoil-
lot. // M.D.LXXXVII. // Avec permission. Pet.
in-8, 3 ff. n. ch. + 97 ff. ch. + 2 ff. n.
ch. tab.

F. 1. — Advis de l'an mil cinq cens quatre vingts et devx,
receuilliz des lettres du P. Loys Froes, au R. P. General.
— F. 39. — Advertissement des choses du Iappon de
l'annee 1583. [Nagazachi, 2 Ianuier 1584, Loys
Froes. — F. 67 b. — Advis de l'an 84. [Nagaza-
chi, 3 sept. 1584, Loys Froes]. — F. 87 b. — Adver-
tisement de la Chine de l'annee 1583 & 1584. [Lettres
des PP. Michel Rogier, Cabral, etc.].

Bib. Mazarine, 33515.

— Fernere Zeitung // Ausz Japon | desz //
zwey vnnd achtzigsten | drey vnd // acht-
zigsten | vnd vier vnd ach- // tzigsten Jars. //
Sampt // Langstgewünschter Fröli- // cher
Bottschafft | ausz der gewalti- // gen | bisz
anhero Haydnischen Land- // schafft China |
desz 83. vnnd 84. // Jars: Von dem daselbst
an- // gehenden Christen // thumb. // Gezogen
ausz Briefen der Societet // Iesv | die zu
Rom ankommen. | im // December desz
1585. Jars. // Mit Röm. Kay. Mayestet
Freyheit. // Getruckt zů Dillingen | durch //
Joannem Mayer. // M.D.LXXXVI. Pet. in-8,

2 ff. n. ch. + 166 ff. ch. [le der. ch
266 par erreur].

— Relacion // de algynas cosas no- // tables,
q̄ en estos vltimos años de ochenta // y
dos, ochenta y tres, y ochenta y quatro //
han acontescido en los Reynos de Japon, //
sacada de las vltimas cartas q̄ los Padres //
de la Compañia de Iesus, que andā en
ellos // escriuieron al Padre general, y
llega // ron este año de ochēta y cinco, //
en el galeon de Malaco. // [*marque*] // En
Seuilla, con licencia, per Fernādo Mal //
donado Impressor d̄ libros, Año de 1586.
Pet. in-8, 64 ff. n. ch.

Sig. A - H × 8 = 64 ff. — British Museum, 867 f. 17 (1).

— Nvovi // Avvisi del Giapone // con alcuni
altri // della Cina // del LXXXIII, et LXXXIV. //
Cauati dalle lettere della Compagnia // di
Giesu. // Riceuute il mese di Decembre
prossimo // passato MDLXXXV. // In Venetia, //
appresso i Gioliti. // MDLXXXVI. In-8,
pp. 181.

— Historie o rozširzeni viry Křestánské ve
východních krajinách. V. Litomyšli. —
Olomenci, 1583. [Historia propagationis
fidei christianae in Japonia.]

Par Balthasar Hostounsky. (Sommervogel.)

JUAN GONZALEZ DE MENDOÇA.

— Historia // de las cosas // mas notables, //
ritos y costumbres, // Del gran Reyno dela
China, sabidas assi por los libros // de los
mesmos Chinas, como por relacion de Re-
ligio // sos y otras personas que an estado
en el dicho Reyno. // Hecha y ordenada por
el muy R. P. Maestro // Fr. Ioan Gonzalez
de Mendoça de la Orden de S. Agustin, y
peniten // ciario Apostolico a quien la Ma-
gestad Catholica embio con su real // carta
y otras cosas para el Rey de aquel Reyno
el año. 1580. // Al illvstrissimo S. Fernando //
de Vega y Fonseca del Consejo de su Ma-
gestad y su // presidente en el Real de las
Indias. // Con vn Itinerario del nuevo Mun-
do // [por Fr. Mart. Ignatio]. *Con privilegio
y Licencia de su Sanctidad.* // En Roma, a
costa de Bartholome Grassi. 1585. // en la
Stampa de Vincentio Accolti. // Pet. in-8,

(1582-1584. — JUAN GONZALEZ DE MENDOÇA.)

15 ff. n. ch. p. le tit., la déd. à Sixte V, la
préf., tab., etc. + pp. 440.

C'est la première édition de l'ouvrage. Vend. Rémusat
(1242) Fr. 11. 10. — Maisonneuve, 1878, Fr. 100 et
Fr. 30.

— Historia de las Cosas mas notables, ritos,
y costumbres del gran reyno de la China,
sabidas assi por los libros de los mesmos
Chinas, como por relacion de Religiosos, y
otras personas que han estado en el dicho
Reyno. Hecha, y ordenada por el muy R.
P. Maestro fray Ioā Gonçalez de Mendoça,
de la Orden de S. Augustin, y Penitencia-
rio Apostolico, a quien la Magestad Catho-
lica embio con su real carta, y otras cosas
para el Rey de aquel Reyno, el año 1580.
Al illvstrissimo S. Fernando de Vega, y
Fonseca, del Consejo de su Mag. y su Pre-
sidente en el Real de las Indias. Con vn Iti-
nerario del nuevo mundo. Impressa en Va-
lencia, con licencia de su Excellencia, a
costa de la compañía. Pet. in-8, pp. 526 +
16 ff. n. ch. préł. pour le titre, tab., etc.
A la fin : *Impressa en Valencia con licencia,
en casa de la viuda de Pedro de Huete, en la
plaza de la yerua. Año 1585.*

Très rare. — British Museum, 9056. aa. 8.

— Historia de las cosas mas notables, ritos
y costumbres del gran Reyno de la China...
Con vn Itinerario del Nuevo Mundo. Im-
pressa en Madrid, En casa de Querino Ge-
rardo Flamenco, 1586. A costa de Blas de
Robles librero. Pet. in-8, 11 f. n. ch. pour
le titre, les licences, dédicace, etc., 368 ff.
de texte et 8 f. n. ch. pour la table.

Bibliotheca Americana, Supp. No. 1, Nov. 1881, Paris,
Maisonneuve, 1881, No. 2780.

— Historia de las cosas mas notables, ritos y costumbres del
gran Reyno de la China : sabidas assi por los libros de
los mismos Chinas, como por relacion de religiosos, y
otras personas que han estado en el dicho Reyno. Hecha
y ordenada por el muy R. P. M. F. Iuan Gonçalez de
Mendoça, de la orden de S. Augustin, predicador apo-
stolico, y penitenciaro de su Santidad : A quien la Mage-
stad Catholica embio con su real carta, y otras cosas,
para el Rey de aquel Reyno, el año de m.d.lxxx. Y
agora nueuamente añadida por el mismo Autor. Al
Illust. señor Fernādo de Vega y Fonseca, del consejo de
su Magestad, y su Presidente en el Real de las Indias.
Cō vn Itinerario del nuevo Mūdo. Con privilegio. En
Madrid, En casa de Pedro Madrigal m. d. lxxxvi. A costa
de Blas de Robles, librero. Pet. in-8, pp. 117-245 s. i.
t., l'ép., etc.

Brunet et Ternaux-Compans (565) citent : Barcelone, chez
Juan Pablo Mareschal, in-8, 1586.

(JUAN GONZALEZ DE MENDOÇA.)

— Historia // de las cosas // mas notables, ritos, y // costumbres del gran Reyno // de la China, sabidas assi por los libros delos // mismos Chinas, como por relacion de // Religiosos, y otras personas que // han estado en el dicho // Reyno. // Hecha y ordenada por el muy R. P. Maestro fray Ioã Gon // çalez de Mendoça, dela Orden de S. Augustin, y peniten- // ciario Apostolico, a quien la Magestad Catholica em- // bio con su Real carta, y otras cosas para el // Rey de aquel Reyno, el // Año. 1580. // Al Illvstrissimo S. Fer- // nando de Vega, y Fonseca, del Consejo de // su Magestad y su Presidente en // el Real de las Indias. // Con vn Itinerario del nuevo Mundo. // [fleuron] // Con licencia. // En Barcelona por Ioan Pablo Manescal. // Año del Señor. 1586. In-8.

Retana, 16.

— Historia de las cosas... Au verso du dernier f. : En Madrid En casa de Pedro Madrid Año 1587.

Lenox Library.

— Historia // de las co- // sas mas nota- // bles, ritos, y costvm- // bres del grã Reyno de la China. Con vn // Itinerario del nuevo Mundo, sabidas // por los libros de los mismos Chi- // nas, como por relacion de Reli // giosos, y otras personas q̃ // hã estado en dicho // Reyno. // Hecha por el M. R. P. Maestro Fray // Iuan Gonçalez de Mendoça, dela Orden de S. Agustin, y Pe // nitenciario Apostolico, a quien la Magestad Catolica // imbio con su real carta, y otras cosas para el // Rey de aquel Reyno, el año 1580. // Al Ilustrissimo Señor Fernando de Vega // y Fonseca, del Consejo de su Mag. y su // Presidẽte en el real de las Indias. // Aora de nuevo añadida algunas cosas y en muchas // partes corregida de ciertos hierros. // En Çaragoça, // Con licencia impressa. En casa de Loren // ço, y Diego de Robles ermanos. // Año M.D.LXXXVII. // A costa de Pedro de Yuarra mercader de libros, y // vendense en su casa, en la Cuchilleria. // Pet. in-8, 8 ff. préł. n. ch. p. le t., déd., etc. + pp. 556 + 6 ff. n. ch. p. la tab.

A la fin de la table, la date est marquée : 1588.

Dr. Court (153), m. r., fr. 21. — Bib. de la Ville d'Avignon. — Bib. de l'Institut.

(JUAN GONZALEZ DE MENDOÇA.)

— * Historia // de las co- // sas mas nota- // bles, ritos, y costvm- // bres del grã Reyno de la China. Con un Itinerario del nueve Mundo, sabidas // por los libros de los mismos Chi- // nas, como por relacion de Reli // giosos, y otras personas q̃ // hã estadø en dicho // Reyno. // Hecha por... // En Çaragoça, Con licencia impressa. En casa de Lore- // ço, y Diego de Robles ermanos. // Año M.D.LXXXVIII. In-8.

Retana, 26.

— Historia de las cosas mas notables... Con Privilegio En Medina del Campo, por Sãtiago del Canto, m.d.xcv. Por los herederos de Benito Boyer. Pet. in-8, 348 doubles pages, s. l. t. etc.

Pinelo, I, col. 139, cite *Medina del Campo*, 1596, in-8. — 1655, in-4.

— Historia // de la cosas // mas notables, // ritos y cost- // vmbres, // Del gran Reyno de la China, sabidas assi por los li- // bros de los mismos Chinas, como por relacion de // Religiosos y otras personas que an estado en el di- // cho Reyno. // Hecha y ordenada por el muy R. P. // maestro Fr. Ioan Gonçalez de Mendoça de la Orden de S. Au- // gustin, y penitenciario Apostolico a quien la Magestad Ca- // tholica embio con su real carta y otras cosas para el Rey de a- // quel Reyno el año. 1580. // Con vn Itinerario del nuevo Mundo. // En Anvers. // En casa de Pedro Bellero, // 1596, // Con Priuilegio. Pet. in-8, 12 ff. préł. n. ch. p. l. tit., déd., tab., etc. + pp. 380 + 1 f. n. ch. p. l'app. etc.

Klaproth (1621), Fr. 10. — Quaritch, sept. 1872, No. 285, £ 2.2/. — Chossonnery, 1877, Fr. 60. — Maisonneuve, 1878, Fr. 40.

Zenker, *Bib. Orientalis* (6768) et Ternaux-Compans (735) citent : Anvers, 1598, in-8.

* * *

— Gonzalo de Mendoza's « Historia de las cosas mas notables, ritos y costumbres del Gran Reyno de la China », and its Place in Americana and New Mexicana. (*United States Catholic Historical Mag.*, Vol. III, No. 11, 1890, New-York, pp. 305-324.)

Donne la traduct. des voyages de Rodriguez et d'Espejo. — La notice en tête a été rédigée en grande partie à l'aide de notes de M. Wilberforce Eames, de la Lenox Library.

Par le P. John Dawson Gilmary Shea, né à New York, 22 juillet 1824.

* * *

— Dell' Historia // della China // descritta dal P. M. Gio. Gonzalez di // Mendoza della Ord. di S. Agost. nella lingua Spagnuola. // Et tradotta nell' Italiana dal Magn. M. Francesco // Auanzo, cittadino

(JUAN GONZALEZ DE MENDOÇA.)

originario di Venetia. || Parti dve, || Diuise in tre libri, & in tre viaggi fatti da i Padri Agostiniani, || & Franciscani in quei paesi. || Dove si describe il sito, et lo stato || di quel gran Regno & si tratta della religione, de i costumi, || & della disposition de i suoi popoli, & d'altri luochi più || conosciuti del mondo nuouo. || Con vna copiosissima Tauola delle cose notabili, che ci sono. || Alla Santità di N. S. Papa Sisto V. || Con licenza de' Ssuperiori. || In Roma. || Appresso Bartolomeo Grassi. M. D. LXXXVI. In-4, 23 ff. n. ch. + pp. 379.

Rémusat (1243), Fr. 4. 05. — Klaproth (1622), Fr. 6. 75. — Brockhaus, 1872, Th. 1. — Maisonneuve, 1878, Fr. 20. — Ternaux (549) cite: Venezia, 1585, in-8.

— Dell' Historia || della China || descritta dal P. M. Gio. Gonzalez di || Mendoza... || Alla Santità di N. S. Papa Sisto V. || Con privilegio et licenza de' Ssuperiori. || In Roma. || Appresso Vincentio Pelagallo. M. D. LXXXVI. In-4, 23 ff. n. ch. + pp. 379.

— Dell' Historia || della China || descritta dal P. M. Gio. Gonzalez di || Mendoza... || Alla Santità di N. S. Papa Sisto V. || Con privilegio et licenza de' Ssuperiori. || In Roma. || Appresso Giouanni Martinelli. M. D. LXXXVI. In-4, 23 ff. n. ch. + pp. 379.

Ces éd., ainsi que celle de B. Grassi, ne sont que des ex. du même tirage avec des noms différents de libraires; ce qui le prouve, c'est que la p. 378 est dans toutes chif. par erreur 578.

— *Dell' Historia // della China // ... // In Roma. // Appresso Gio. Angelo Russinello. M. D. LXXXVI. In-4.

Retana, 19.

— *Dell' Historia // della China // ... // In Roma. // Appresso Gio. Andrea Calentano & Cesare Rasimo. M. D. LXXXVI. In-4.

Retana, 20.

— *Dell' Historia // della China // ... // In Roma. // Appresso Giouani Marsioni. M. D. LXXXVI. In-4.

Retana, 21.

— Dell' Historia della China descritta dal P. M. Gio. Gonzalez di Mendoza dell' Ord. di S. Agost. nella lingua Spagnuola. Et tradotta nell' Italiana dal Mag. M.

Francesco Auanzo, cittadino originario di Venetia. Parti dve, Diuise in tre libri, & in tre viaggi fatti da i Padri Agostiniani, & Franciscani in quei paesi, dove si describe il sito, et lo stato di quel gran Regno, & si tratta della religione, de i costumi, & della disposition de i suoi popoli, & d'altri luochi più conosciuti del mondo nuouo. Con vna copiosissima Tauola delle cose notabili, che ci sono. Si sono aggiunti alcuni auisi pur della China non più stampati in questo libro. All' Ill.^{mo} Sig. il Sig. D. Garzia Mendoza. In Genova, con licenza de' Super. Appresso Gieronimo Bartoli, 1586. In-4, pp. 280 s. l. t. etc.

— * Editions citées : 1576 (*sic*), in-8 (Pinelo) = 1588, in-12 (Pinelo) = 1588, in-8, *Venet.* (Meusel, Ternaux (n° 602), Zenker (n° 6777), Major : Int. to Mendoza) = 1590, *Venet.*, in-8. (Pinelo, Meusel, Brockhaus, 1872, Th. 1. 5, Major.)

— Dell' Historia || della China, || Descritta nella lingua Spagnuola, dal P. Maestro || Giouanni Gonzalez di Mendoza, || dell' Ord. di S. Agostino : || Et tradotta nell' Italiana, dal Magn. M. Francesco || Auanzo, cittadino originario di Venetia : || Parti dve, || Diuise in tre libri, & in tre viaggi, fatti in quei paesi, || da i Padri Agostiniani, & Franciscani. || Doue si describe il sito, & lo stato di quel gran Regno, || & si tratta della religione, de i costumi, & della || disposition de' suoi popoli, & d'altri luochi || più conosciuti del mondo nuouo. || Con due Tauole, l' vna de' Capitoli, & l'altra delle cose notabili. || In Venetia, MDLXXXVI. || Appresso Andrea Muschio. In-8, 16 ff. pré. n. ch. + pp. 462 + 20 ff. n. ch. p. l. tab.

Brunet ne cite pas cette éd. — Maisonneuve, 1878, Fr. 20.

— L'Historia || del gran Regno || della China, || Composta primieramente in ispanuolo da || maestro Giouanni Gonzalez di Men- || dozza, monaco dell' ordine di || S. Agostino : || Et poi fatta vulgare da Francesco Auanzi || cittadino Vinetiano. || Stampata la terza volta, & molto più dell' al- || tre emendata. || Con due tauole l'una de' Capitoli, & l'altra delle || cose più notabili. || In Vinegia, 1587. || Per Andrea

Muschin. In-12, pp. 508 + 40 ff. n. ch.
à la fin pour les tab.

— Dell' Historia // della China, // Descritta nella lingua Spagnuola, dal P. Maestro // Giouanni Gonzalez di Mendozza, // dell' Ord. di S. Agostino. // Et tradotta nell' Italiana, dal Magn. M. Francesco // Auanzo, cittadino originario di Venetia. // Parti dve, // Diuise in tre libri, & in tre viaggi, fatti in quei paesi, // da i Padri Agostiniani, & Franciscani. // Doue si descriue il sito, & lo stato di quel gran Regno // & si tratta della religione, de i costumi, & della // disposition de' suoi popoli, & d'altri luochi // più conosciuti del mondo nuouo. // Con due Taoule, l' una de' Capitoli, & l'altra delle cose notabili. // [marque] // In Venetia, MDLXXXVIII. // Appresso Andrea Muschi. Pet. in-8, pp. 462 s. l. tab., etc., 36 ff. n. ch.

— Dell' Historia // della China, // Descritta nella lingua Spagnuola, dal P. Maestro // Giouanni Gonzalez di Mendozza... // In Venetia, Appresso Andrea Muschio. // M. D. XC. Pet. in-8, 15 ff. prélim. + pp. 462 + ff. 20 pour l. tab., etc.

— Succinta Notizia del vasto Impero de la China: e sua ricchezza, estratta dalla Istoria della China, Descritta dal P. M. Gio. Gonzalez di Mendozza... (Anzi, *Il Genio Vagante*, Parma, 1692, III, pp. 313-330.)

Voir sur Mendoca, le «P. Martino Egnatio (da Loyola) dell' Ordine di S. Francisco», et le «P. Pietro Alfaro dell' Ordine di San Francisco della Provincia di San Gioseffo», *Saggio di Bibliografia...* per Fr. da Civezza, Nos. 18 et 363.

— Il gran regno // della China, // novamente dalli Reverendi Padri // di S. Agostino, S. Francesco, & Giesù, scoperto, doue si ha piena relatione // del sito, costumi, numero di Città, e Terre, che in detto Regno si // ritrouano, si come nel disegno appare. // Et si intende come quei popoli sono // disposti di voler accettare la Santa Fede Christiana, con alcuni miracoli // occorsi nouamente à esaltation di Santa Chiesa. // Si narra dell' isole del Giapon, con il sito loro, e tutto quello // s' appartiene à quei Regni. // Con l'arriuò d' essi Signori Giaponesi à Goa. // Cavati dall' originale dedicato // alla Santità di Nostro Signor Sisto Quinto. // Stampata in Bologna, & Ristampata in Fiorenza, Per Francesco Tosi, // alle Scalce di Badia Con Licenza de Superiori. 1589. // Brochure in-4 de 8 ff. n. ch. à 2 col.

P. 1 : titre. — Pp. 6-7 : Carte de la Chine.

Extrait de l'ouvrage de Mendoza par Giuseppe Rosatio. (Bib. nat., O² n.)

Brunet et Ternaux-Compans ne citent pas cet ouvrage.

— Il Gran Regno // della China, // novamente dalli Reverendi Padri // di Sant' Agostino, San Francesco, & Giesu, disco-

perto, // doue si ha piena relatione del sito, costumi, nu- // mero di Città, e Terre, che in detto Re- // gno si ritrouano, si come nel // disegno appare. // et s'intende come quei popoli sono di- // sposti di voler accettar la Santa Fide Christiana, con alcuni miracoli // li occorsi nuovamente à essaltatione di Santa Chiesa. // piv si narra dell' isole del Giapon, con il sito // loro, & tutto quello che s'appartiene à quei Regni. // Con l'arriuò d'essi Signori Giaponesi à Goa. // Cavati dall' originale dedicato alla // Santità di Nostro Signor Sisto Quinto. // [armes] // In Venetia, Et poi in Brescia, Per Vincenzo Sabbio. 1589. // Con licenza de' Superiori. In-4, 8 ff. n. ch. à 2 col.

Retana, 32.

* *

— Histoire du grand Royavme de la Chine... A Paris, chez Jeremie Perier, 1588. In-8.

Vendu Fr. 35. 50. m. b. Vente Veinant. (Brunet.)

— Histoire du grand Royavme de la Chine, situé aux Indes orientales, diuisée en deux parties. Contenant en la Première, la situation, antiquité, fertilité, religion, ceremonies, sacrifices, rois, magistrats, mœurs, vs, loix, & autres choses memorables dudit royaume. Et en la Seconde, trois voyages faits vers iceluy en l'an 1577. 1579 & 1581. avec les singularitez plus remarquables y veües & entendües : ensemble vn Itineraire du nouveau monde, & le descouurement du nouveau Mexique en l'an 1583. Faite en espagnol par R. P. Ivan Gonçals de Mendoca, de l'ordre de S. Augustin : & mise en François avec des additions en marge, & deux Indices. Par Lvc de la Porte, Parisien, docteur ès Droits. A Monseigneur le Chancelier. A Paris, chez Jeremie Perier, rue S. Jean de Beauuais, au franc Meurier. 1589. Avec Privilege du Roy. In-8, pp. 324, s. l. t. & les ind., etc.

Rémusat (1245), Fr. 7.

— Histoire du grand royavme de la Chine A Paris, chez Adrian Perier, rue

saint Jacques au Compas d'Or, 1600. Pet. in-8, ff. ch. 308, s. l. t., etc.

- Histoire du grand Royavme de la Chine... A Paris, chez Nicolas du Fossé, rue S. Jean de Beauvais, au vase d'or, 1589. Avec Priv. du Roy. In-8.

Ternaux-Compans ne cite pas les éd. franç. de 1589.

- Histoire du grand Royavme de la Chine, sitvé aux Indes orientales, divisée en deux parties. Contenant en la première, la situation, antiquité, fertilité, religion, ceremonies, sacrifices, Rois, magistrats, mœurs, vs, loix, & autres choses memorables dudit Royaume. Et en la Secôde, trois voyages faits vers iceluy en l'an 1577. 1579. & 1581 avec les singularitez plus remarquables y veües & entendues : ensemble vn itineraire du nouveau monde, & le descouvrement du nouveau Mexique en l'an 1583. Faite en espagnol par R. P. Ivan Gonçales de Mendoza, de l'ordre de S. Augustin : & mise en François avec des additions en marge, & deux Indices. Par Lvc de la Porte, Parisien, docteur ès Droits. A Monseigneur le Chancelier. A Paris, chez Abel l'Angelier, au Premier Pillier de la Grande Salle du Palais, 1600. In-8, pp. 309, s. les t., etc.

- Histoire du Grand Royavme de la Chine, Situé aux Indes Orientales : Contenant la Situation, Antiquité, Fertilité, Religion, Ceremonies, Sacrifices, Rois, Magistrats, Mœurs, Vs, Loix, & autres choses memorables dudit royaume : Plvs, trois voyages faits vers iceluy en l'an 1577. 1579 & 1581. avec les singularitez plus remarquables y veües & entendues : ensemble vn Itineraire du nouveau Monde, & le descouvrement du nouveau Mexique en l'an 1583. En cette nouvelle Edition a esté adioustée vne ample, exacte, & belle Description du Royaume de la Chine, & de toutes ses singularitez ; Nouuellement traduite de Latin en François. Pour Jean Arnaud. M. DC. VI. s. l. Petit in-8, pp. 419, 12 ff. prélim. n. ch. p. l. tit., tab., etc. + 24 ff. n. ch. p. l'ind. + pp. 26. La «Description du Grand et renommé royaume de la Chine Nouuellement mise en François», qui occupe les 26 dernières pages, a une pagination spéciale.

Major cite une éd. de Genève, 1606.

- Histoire du grand Royavme de la Chine, Situé aux Indes Orientales : Contenant la Situation, Antiquité, Fertilité, Religion, Ceremonies, Sacrifices, Rois, Magistrats, Mœurs, Vs, Loix, & autres choses memorables dudit Royaume : Plvs, trois voyages faits vers iceluy en l'an 1577. 1579. & 1581. avec les singularitez plus remarquables y veües & entendues : ensemble vn Itineraire du nouveau monde, & le descouvrement du nouveau Mexique en l'an 1583. En ceste nouvelle Edition a esté adioustée vne ample, exacte, & belle Description du Royaume de la Chine, & de toutes ses singularitez ; Nouuellement traduite de Latin en François. A Lyon. Par François Arnolet. M. D. VIII (lisez 1609). In-8, 8 ff. prélim. n. ch. p. l'ar., etc. + pp. 388 + 14 ff. n. ch. p. l'ind. + la Description de la Chine (25 pages).

L'exemplaire de la Bib. nat. a appartenu à Huet, évêque d'Avranches.

- Histoire du grand Royavme de la Chine, Situé aux Indes Orientales. Contenant la Situation, Antiquité, Fertilité, Religion, Ceremonies, Sacrifices, Rois, Magistrats, Mœurs, Vs, Loix, & autres choses memorables dudit Royaume. Plus trois voyages faits vers iceluy en l'an 1577. 1579. & 1581. avec les singularitez plus remarquables y veües & entendues : ensemble vn Itineraire du nouveau Monde, & le des-

couvrement du nouveau Mexique, en l'an 1583. En ceste nouvelle Edition a esté adioustée vne ample, exacte, & belle Description du Royaume de la Chine, & de toutes ses singularitez ; Nouuellement traduite de Latin en François. A Rouen, chez Nicolas Angot, Libraire demeurant à la rue du Bec. M. D. C. XIII. In-8, 8 ff. prélim. n. ch. p. l'ar., etc. + pp. 388 + 14 ff. p. l'ind.

Rémusat (1246), Fr. 5. — Major cite une éd. de Rouen, 1604 ?

*
* *

— The Historie of the great and mightie kingdom of China, and the situation thereof : Together with the great riches, huge Citties, politike gouvernement, and rare inuentions in the same. Translated out of Spanish by R. Parke. London. Printed by I. Wolfe for Edward White, and are to be sold at the little North doore of Paules, at the signe of the Gun. 1588. Petit in-4.

Ce volume, qui est imprimé en black letter, comprend 410 pages sans la dédicace de Robert Parke à «M. Thomas Candish Esquire» et l'adresse de «The Printer, to the Christian Reader». 3 ff. p. la déd., etc. + pp. 410.

D'après l'ex. de la Lenox Library, il y a eu deux tirages de la préface ainsi que le prouve le recto du f. 3 de la dédicace, malheureusement un facsimile.

Lowndes donnè les prix suivants (Bohn's edition, I—438) : Marquis of Townshend, 772, 1 l. — Inglis, 352, 2 l. 15/- — Bindley, pt. III, 1172, 14/6. — North, pt. III, 578, morocco, 5 l. — Roxburghe, 8885, 16/- — White Knights, 3320, morocco, 2 l. 14/-.

Quaritch, Sept. 1872, 285—7594, £ 4. 4/-.

Il y a une notice de cette traduction (par E. C. Bridgman) dans *The Chinese Repository*, X, pp. 241-251.

The Canton Register a publié des extraits de la traduction anglaise (R. Parke) de l'ouvrage de Mendoza : No 5, 1837 (Chap. xx) ; No 7 (Chap. vi), etc.

— The History of the Great and Mighty Kingdom of China and the Situation thereof. Compiled by the Padre Juan Gonzalez de Mendoza. And now reprinted from the early translation of R. Parke. Edited by Sir George T. Staunton, Bart. With an Introduction by R. H. Major, Esq., of the British Museum, Honorary Secretary of the Hakluyt Society. London : Printed for the Hakluyt Society. MDCCCLIII—MDCCCLIV. 2 vol. in-8, pp. lxxxiii—172 et 350.

Cet ouvrage forme les volumes 14-15 de la collection de la Hakluyt Society.

The North China Herald, No. 304, May 24, 1856 et seq., a donné des extraits de la Préface de Major.

— Historie of the greate kingdome of China. In the East Indies. Containeing the Scituation. Antiquities. Ffertilitye. Religion. Ceremonies. Sacrifices. Kings. Magistrats. Manners. Customes. Lawes and other memorable things of that kingdome. Together with Three Voyages made made thither. in the yeares. 1577. 1579 and 1581 with the most remarkable singularities there seene and taken notice of. Allsoe an Itinerary of the New World, and the Discovery of New Mexico. in the yeare 1583. Translated By Jos. Baidon. of the Society of that most magnificent hospitall founded by Tho. Sutton Esqr. in Charterhouse. M. D. C. LXIII.

Ce ms., format in-4°, fait partie de la Collection Harléienne, British Museum, et porte le No. 56. a. Il est décrit dans le Cat. de cette Collection sous le No. 5069 : *Cat. Lib. Mss. Bib. Harleianae*, III, pp. 243-244.

Collation : 79 feuillets : 1^{er}, blanc; 2^e, titre; 3^e et 4^e, Préface.

On lit p. 142 : The end of the third Booke and the first part of the History.

Ni le Cat. de la Bibl. Harl., ni Baidon n'indiquent l'ouvrage dont ce ms. est la traduction; mais ayant comparé ce manuscrit avec l'histoire de Mendoza, nous avons trouvé qu'il en était simplement une version. Le travail de Baidon est différent de celui de Parke, qui n'avait pas non plus donné le nom de l'auteur qu'il traduisait. Une partie de l'histoire de Baidon est évidemment perdue, car le ms. que je viens de décrire ne contient que ce qui se trouve dans le vol. I de la réimpression de Parke par l'*Hakluyt Society*.

*
* *

— Nova || et succin- || cta, vera tamen || historia || de amplissimo, potentissimo- || que, nostro quidem orbi hactenus incognito, sed perpaucis || abhinc annis explorato Regno China; quindecim fle- || rentissimis eius Provinciis; plurimis admiranda magnitudi- || ne insignibus vrbibus; summa fertilitate; incredibili vni- || num, gemmarum, auri, argenti, caeterorumq; varij generis || metallorum opulētia & copia, populorum ijs in regionibus || inaudito in bellis terrestri naualiq; adparatu; praeclara item, || prudentique optimē constitutae Reipublicae moderationes || &, in vniversum, de gentium illarum ea morum dexteritate, || ea ingeniorum acrimonia, cuiusmodi vix in vllis (clarissi- || marum etiam nationum;

(JUAN GONZALEZ DE MENDOÇA.)

Medorum, Persarum, Assyriorum, || Indorum, Graecorum, Romanorum, aut quorumcun- || que denique aliorum) historia- rum monu- || mentis, toto terrarum orbe || reperiatur. || Ex Hispanica primū in Italicam, inde in Germanicam || ex hac demū in Latinam linguam conuersa : || Operā Marci Henningi Au- || gustani. || Reliquorum, quae in hisce libris describuntur, || summam, praefatio Autoris, & singulo- || rum capitum elenchi docebunt. || Francofridi ad Moenum, s. a. In-8, pp. 283.

La préface de Henning porte la date de : Augustae Vindelicorum m. d. xic [1589].

Pinelo cite 1579? 1580?? 1589, 1599 et 1600. Ternaux indique les trois dernières éditions : Nos. 632, 784 (*Francofurti*), 811 (*Moguntiae*, Albinus, 1600).

— Rerum Morvmque || in || Regno Chinensi || maxime notabilium || Historia || Ex ipsis Chinesium libris & Religiosorum, qui in illo primi fuerunt || literis ac relatione concinnata. || Item PP. Augustinianorum & Franciscanorum in illud ingressus. || Per || R. P. M. Ioannem Gonzalez de Mendosa || Ordinis Eremitarum S. P. Augustini || Opus Regibus, Principibus, Praelatis, Iudicibus, Magistratibus, || Historicis, Concionatoribus utile juxta & jucundum. || Ex Hispanica lingua in Latinam transtulit || F. Iohannes Brylivs || eiusdem ordinis religiosvs. || [marque] || Antverpiae, || Apud Viduam & Haeredes Francisci Fickaert, sub Turri D. Virginis, ad in- || signe Angeli Aurei. 1655. In-4, 1 ff. prél. n. ch. p. l'ar. de Brulius + pp. 176-222 + 7 ff. n. ch. p. l'ind. et l'app.

Rémusat (1244), Fr. 4. 60. — Quaritch, Sept. 1872, 285-7593, veau. 4/-. — Bib. de l'Institut.

Pinelo cite : 1655, 1665 et 1674, in-4.

— Eine Neuwe / Kurtze / doch warhafftige Beschreibung dess gar Grossmächtigen weißbegriffenen / bisshero vnbekandten Königreichs China. . . . Gedruckt zu Franckfurt am Mayn / In Verlegung Sigmund Feyrabends / Im Ihar 1589. In-4, 7 ff. prél. + pp. 181. Au verso du dernier f. marque de l'imprimeur.

Juan Reylero, tradujo los tres primeros libros en Aleman. (Pinelo, I, col. 139.)

— Historien und Bericht / Von dem Newlicher zeit erfundenen königreich China / wie es nach vmbsienden / so zu einer rechtmessigen Beschreibung gehören / darumb beschaffen. Item / von dem auch new erfundenen Lande Virginia. . . durch Matthevm Dresservm D. der Sprachen vnd Historien Professorn. Gedruckt zu Leipzig / durch Frantz Schnelboltz. Typis Haeredvm

(JUAN GONZALEZ DE MENDOÇA.)

Beyeri. Anno m. d. xcvii. In-4., pp. 297 s. l. p.

«China» pp. 1-170. — Ce qui est relatif à la Chine dans cet ouvrage de Dresser est traduit de la première partie de Mendoza.

La Lenox Library a deux éditions de la trad. allemande publiée à Leipzig; l'une est datée m. d. xcvii et l'autre m. d. xcviij, mais la dernière page, verso, porte m. d. xcvii dans les deux cas; c'est donc une même édition avec un titre différent.

Pinelo, I, col. 149, Meusel, et La Farina, *China*, I, p. 16, citent une autre éd. : Halle, 1598, in-8.

*
* *

— De Historie ofte Be- || schrijuinghe van het groote || Rijck van China. || Eerst in Spaensch beschreuen | door || M. Ian Gonzales van Mendoza, Monick van || d'oorden van S. Augustijn : ende nu || uit het Italiaensch nieus in Ne- || derlandtsche tale ghe- || bracht. || Tot Amstelredam, || Ghe- druckt voor Cornelis Claesz, Boeckvercoop- er | || woonende opt Water int Schrijf- boeck. || Anno 1595. In-8, même éd. que celle de m. d. xcv, pp. 197 mais sans les errata au verso du dern. f. qui est blanc.

— D'Historie ofte Be- || schrijvinghe van het groote || Rijck van China. || Eerst in Spaensch beschreuen | door || M. Ian Gonzales van Mendoza, Monick van || d'oorden van S. Augustijn : ende nu uyt het || Italiaensch nieus in Nederlandtsche tale ghe- || bracht. || [marque]. Ghedrukt by Iacob de Meester, Boeckdrucker der Stadt || Alckmaer, || Voor Cornelis Claesz, Boeckvercooper | woo- || nende op't Noordt | in den vergulden By- bel | || tot Hoorn. m. d. xcv. In-8, pp. 197 et les errata au verso dern. f. [p. 198].

— Historie, Ofte Beschryvinge van 't groote Ryck van China, Welcke vertoont, diens gelehentheyte ende groote, Ryckdommen, Regeerders, wetten, Kloeckheyte der Inwoond'ren, Vrugtbaarheyde ende Zeden, des Wijdte-streckende Rijckx China. Eerst, in't Spaens beschreuen Door M. Ian Gonzales van Mendoza, Monnick van d'Orden van St. Augustijn : ende nu nieuws in 't Nederduyts vertaalt, door. C. T. Tot Delf,

by Aernold Bon, woonende op't Marckvelt. Anno 1656. In-12, pp. 316 s. l. t.

Frontispice gravé.

Pinelo, Meusel, Brunet, Ternaux-Compans, etc. ne citent pas cette traduction qui existe à la Bib. nationale.

Consulter sur Mendoza : *Biographie universelle*, XXVII, pp. 628-629, art. Weiss. — *Nouv. Biog. générale*, col. 955-956.

W. E. Retana, *Aparato bibliográfico*, a décrit 27 éditions de Mendoza, I, No. 117, p. 129.

PREMIÈRE AMBASSADE JAPONAISE. (1582-1590.)

Mencie Itô, Michel Chijiwa Seiyemon, Julien Nakaura, Martin Hara. — Quittèrent Nagasaki le 20 février 1582; arrivèrent à Rome le 22 mars 1585; quittent Rome le 3 juin 1585; s'embarquent à Lisbonne le 30 avril 1586; arrivent avec le P. Valignani à Nagasaki, le 21 juillet 1590.

ACTES DU CONSISTOIRE, 23 MARS 1585.

— Acta Consistorii // pvblice exhibiti // a S. D. N. Gregorio Papa XIII. // Regvm Iaponiorvm Legatis // Romae, die XXIII. Martii. // m. d. LXXXV. // [armes] // Ex auctoritate Superiorvm. // — Romae, // Apud Franciscum Zannettum. // m. d. LXXXV. In-4, pp. 19.

Litterarvm Exempla Regvm Iaponiorvm. Ad Gregorivm XIII, Pont. Max. — Francisci Regis Bvngi, &c., p. 3. — Protasii Regis Arimanorum, p. 5. — Barptolemaei Principis Omuranorum, p. 6. — Recitatis litteris, & silentio indicto, ipsorum legatorum, & Regum nomine sequens oratio est habita à Gaspere Consaluo Lusitano, Presbytero Societatis Iesv, p. 7. — Ad hanc orationem ab Antonio Buccapadulio, Summi Pontificis nomine, in haec verba responsum est, p. 18.

— Augustae Trevirorum, 1585, in-4. (Pagès.)

— Patavii, 1588, in-4. (Pagès.)

— *Actes exhibez publiquement par Gregoire XIII aux ambassadeurs des Rois du Japon en 1585, avec un petit recueil des mots Japponois, mis en françois par Georges Thourin. Liege, 1585, in-4.

Sommervogel.

— Les Actes dy // Consistoire tenv // publiquement a Rome, par // nostre saint Pere le Pape Gregoire 13. // pour recevoir les Ambassades des tres- // puissans Roys des Iapponois : Ce qui fut // le 23 iour de Mars en l'an 1585. // Avec vne briefue

description des moeurs, loix, // religion, & façons de viure desdits Iaponois. // Le tout fidelement traduit en François de l'exem-// plaire Latin & Italien imprimé à Rome, par // François Zanit, avec priuilege & // octroy special. // [vig.] // Imprimé à Paris chez lean Parant, suyuant // la coppie Imprimee à Rome. // 1585. Pet. in-8, pp. 86 + 1 f. n. ch. err.

Bib. Mazarine, 35788.

— *Les Actes du Consistoire public exhibés par N. S. P. le pape Gregoire XIII aux Ambassadeurs des rois du Giapon a Rome le xxij mars 1585. A Lyon, par Benoist Rigaud, s. d. Pet. in-8, pp. 30.

— *Recueil de tout ce qui s'est fait au Consistoire assemblé à Rome par N. S. P. le Pape Grégoire XIII, où furent reçus les Ambassadeurs des trois Rois du Japon, et prestèrent publiquement obéissance à Sa Sainteté, le 23 mars de l'an 1585. Auquel nouuellement est cy-joint un bref discours d'aucunes missions, etc. . . avec autres lettres des susdits trois Rois du Japon écrites à Sa Sainteté, sur leur retour au Japon, tourné du latin en notre langue vulgaire, par le seigneur de Betten-court, etc. Douai, 1593, in-12.

Sommervogel.

— Breve // relatione // del Consistoro // pvblico, // Dato à gli Ambasciadori Giapponesi, dalla buona // memoria della Santità di Papa Greg. xij. // in Roma, il dì 23. di Marzo 1585. // Con l'arriuato fatto in Pisa, & la riceuuta fattagli da S. A. S. // per tutto il suo felicissimo Stato. // Et di nuouo baciati li piedi alla Santità di Nostro Signore // Papa Sisto V. // [vig.] In Firenze, Dalle Scalee di Badia. 1585. // Con licenza de' Superiori. Pièce in-4, 4 ff. n. ch.

British Museum, 5018. aaa. 19,

DISCOURS.

— *Oratio nomine Legatorum Japoniae habita in publico consistorio Romano 23. Martij 1585. Romae, apud Franciscum Zanettum, 1585, in-4.

(PREMIÈRE AMBASSADE JAPONAISE.)

— *Antverpiae, apud Martinum Nutium, 1593, in-12.

— *Ingolstadii, 1595, in-12.

On trouve encore ce discours dans quelques éditions des *Petri perpiniani*, S. J. *Orationes*, v. g. Lugduni, H. Cardon, 1602; — Ibid., ex officina Q. Hugonis à Porta, 1603; — Rothomagi, apud Richardum Allemanum, 1611; — Coloniae, Petr. Henning, 1650, 1661. (Sommervogel.)

— Oratione // fatta in Roma // alla presenza // del Sommo Pontefice // Gregorio XIII. // Dal molto R. P. Guasparri Consalui Portoghese, // Sacerdote Theatino, à stanza delli Re, // & Legati Giapponesi. // Et nuouamente posta in luce ridotta dal latino in lingua // volgare da Agostino Ghetтини studente // in Fiorenza. // [fleuron] // In Firenze, A stanza Francesco Dini da Colle. // Con Licentia de' Superiori, s. d. [1585]. Pièce in-4, 6 ff.

Bib. nat., ^{0^o 0}/₂₄₂. — Cat. Mourier, No. 393, 16 fr.

— *Roma, Francesco Zannetti, 1585, in-4.

— *Padova, Mereff, 1585, in-4. (Sommervogel.)

DIVERS.

— Descrittione // dell' Ambasciaria // de i regi, et // De I Principi // del gran Regno del // Giapon. // Venuti nouamente à Roma, à render obediencia // alla Santità di Gregorio XIII. Pontefice // Massimo. Alli 23. di Marzo 1585. // [vignette] // In Cremona. // Appresso Christoforo Draconi 1585. // Con licenza de' Superiori. // A istancia di Santo di Alessandro Fiorentino // libraro. Pièce in-8.

Bib. nat., 0^o 82.

— S. a. (1585), in-4. (Pagès, 29.)

— *Descrittione dell' Ambasciaria de i Regi et de i Principi del gran Regno del Giappone. Venuti nuovamente à Roma, à render obediencia alla Santità di Gregorio XIII. Pontefice Massimo. Al Clarissimo Signor et Patron mio observandissimo, il signor Ottavian Vallier, fu del Clarissimo Signor

(PREMIÈRE AMBASSADE JAPONAISE.)

Zacaria. In Venetia, appresso Paolo Meietto.
MDLXXXV. In-4, 8 ff. n. ch.

Le P. Diego de Mezquita a composé en portugais la relation de cette ambassade; elle est restée inédite. (Sommer-vogel.)

— La // Dichiaratione // di tvtto il viaggio // de' principi giaponesi. // Doue si contiene la descriptione di quei paesi, // suoi costumi, & uita, con quanto gli è // occorso da che si son partiti // da i Regni loro. // Con l'obbedienza, che hanno prestata alla // Santità di Gregorio XIII. à Roma // l'anno M.D.LXXXV. // [fleuron] // In Cremona. // Appresso Christoforo Draconi 1585. // Con licenza de' Superiori. // A istancia di Santo di Alesandri Fiorentino // libraro. Pièce in-8, 8 ff. n. ch.

Bib. nat., O^o 83.

— Avisi // venuti novamente // da Roma, // Dell'entrata nel publico Concistoro, de // duoi Ambasciatori mandati da tre Rè // potenti del Giappone, conuertiti no- // uamente alla santa fede christia // na, à dare obedi- // enza à sua // Santità. // [vig.] // Stampati in Milano, & ristampato in Ferrara // per Vittorio Baldini, 1585. Pet. in-8, 4 ff. n. ch.

British Museum, 10055. a. 34 (2).

— Breve // Raggvaglio // dell' isola del // Giappone, // havuto con la venuta a // Roma delli Legati di quel Regno. // Ove In Compendio Si Tratta De // i costumi di quei popoli, della religione, // essercitij, abiti, vitto, qualità del- // l'aere, & molte altre cose. // Con vn presente fatto da detti Le- // gati al Serenissimo // Gran Duca di Tosca- // na. // Stampato in Roma, & ristampato in Fi- // renze, Con licenza de' Supe- // riori. 1585. // A stanza di Girolamo Man- // gini. Pièce pet. in-8 de 4 ff. n. ch.

British Museum, 10055. a. 34 (1).

— Breve // raggvaglio // dell' isola del // Giappone, // havuto con la venuta a // Roma delli Legati di quel Regno. // Ove in com- // pendio si tratta de i costumi di quei popo- // li, della religione, essercitij, abiti, vitto, qualità // dell' aere, & molte altre cose. // Con vn presente fatto da detti Legati al Serenissimo // Gran Duca di

(PREMIÈRE AMBASSADE JAPONAISE.)

BIBLIOTHECA JAPONICA.

Toscana. // Stampato in Roma, & ristam-
pato in Venetia, // MDLXXXV. // A istanza
di Simon Parlascha, In Cale delle acque,
// Con licenza de' Superiori. Pièce pet.
in-8, 4 ff. n. ch.

British Museum, 10057. a. 38.

— Breve Raggvaglio // dell' isola del Giap-
pone; // Et di questi Signori, che di là son
venuti à dat obedia // alla Santità di N.
S. Papa Gregorio XIII. // [2 fig.] // In Mo-
dona Con Licentia d' Superiori. // Pièce in-4
de 4 ff. n. ch.

On lit au verso du titre :

Lingva Giapponica.

Dio. Tonxù, idem est quod Dominus coeli.

Pane. Mochai.

Vino. Sachè.

Padre. Voià.

Madre. Fouà.

Figliuolo. Cò.

Giorno. Fi.

Notte. For.

— *Relatione del viaggio et arriva in Eu-
ropa, et Roma de' Principi Giapponesi ve-
nuti à dare obediencia à Sua Santità l'anno
1585. All' Excell. Sign. Girolamo Mercu-
riale. Venetia 1585. La marq^{ue} typ. gr.
s. b., 8 ff. n. ch. In-4.

Pages ne cite pas cette édition fort rare. — Cat. 39, Jacques Rosenthal, Munich, 1905, 30 M.

— *Iaponiorvm Regvm Legatio, Romae
coram summo Pontifice, Gregorio XIII. 23.
Martij habita : Anno : 1585. Addita etiam
est brevis in calce descriptio Insulae Iapo-
nicae. Romae, apud Franciscum Zanetum.
Et Bononiae, apud Alexandrum Benatium.
Et Cracoviae, in Officina Lazari, Anno Do-
mini : 1585. In-4, 8 ff.

Sommervogel.

— Relationi // della venuta // degli amba-
scia- // tori giaponesi // a Roma sino alla
partita di Lisbona. // Con le accoglienze
fatte loro da tutti i // Principi Christiani,
per doue // sono passati. // Raccolte da Guido
Gualtieri. // [fleuron] // In Roma. Per Fran-
cesco Zannetti. // M. D. LXXXVI. // Con licentia

(PREMIÈRE AMBASSADE JAPONAISE.)

de i Superiori. In-8, 6 ff. p. 1. tit. et
déd. de G. Gualteri + pp. 191.

Bib. nat., O^o 85. — Pages, 26, cite : Roma, 1585, in-8.

— Relationi // della venvta // de gli amba-
sciatori // giaponesi // à Roma, sino alla
partita di Lisbona. // Con vna descriptione
del lor paese, e costumi, // e con le acco-
glienze fatte // loro da tutti i Prencipi
Christiani // per doue sono passati. //
Raccolte da Gvido Gvaltieri. // In Venetia
// appresso i Gioliti. // MDLXXXVI. In-8, 5 ff.
n. ch. + pp. 187 + 1 f. n. ch.

Cat. Mourier, No. 405, 20 fr.

— Le // Discovrs // de la venve des // Princes
Iapponois en Europe, // tiré d'un aduis venu
// de Rome : // En laquelle est contenue la
description de leur pays, // coutumes &
maniere de viure, avec ce qui leur // est
adueni en chemin dès qu'ils sont departis
de // leurs Royaumes iusques à leur arriuee
en Europe, // & à Rome : Ensemble de
l'obeissance prestee à // nostre S. Pere, &
la copie des lettres presentees // à sa sainc-
teté, de la part de leurs Roys & Sei-
gneurs, c'est annee M. D. LXXXV. // Translaté
de l'Italien en François, par laques // Gault-
tier d'Annonay, Maistre ès Arts // de l'Vni-
uersité de Tournon. // [fleuron] // A Lyon, //
par Benoist Rigavd. // M. D. LXXXV. // Avec
permission. Pièce in-8, 19 ff.

Bib. nat., O^o 84.

Jacques Gauthier (Gualterius), né à Annonay; † à Grenoble,
14 oct. 1636.

— Le // Discovrs de // la venve des // Princes
Iapponois en Europe, // tiré d'un aduis
venu // de Rome. // Auquel est contenue la
description de leur pays, // coutumes &
maniere de viure, avec ce qui leur // est
adueni en chemin dès qu'ils sont departis
de // leurs Royaumes, iusques à leur arri-
uee en Euro- // pe, & à Rome : Ensemble
de l'obeysance prestee // à nostre S. Pere,
& la copie des lettres presentees // à sa
Saincteté, de la part de leurs Roys & Sei-
gneurs, l'annee M. D. LXXXV. // Traduit
nouuellement d'Italien en François. //
[fleuron] // A Paris, // Chez Federic Morel
Im- // primeur ordinaire du Roy. // 1586. //
Avec Priuilege dudict Seigneur. Pièce in-8,

(PREMIÈRE AMBASSADE JAPONAISE.)

pp. 38 + 1 f. au recto marque de l'Impri-
meur.

Bib. nat., O^o 84 A.

— Choses diverses // des Ambassadevrs //
de trois roys de Iapon, qui // n'agueires
venuz à Romme, rendirent obeissance au
nom // de leurs Maistres & Seigneurs, à
Gregoire XIII. // souuerain Pasteur de
l'Eglise : // Qui peuuent grandement re-
creer le Lecteur, & merueil-// leusement
exciter les cueurs des bons, à rendre //
grandes graces à Dieu. // [armes] // A
Lovain, // De l'Imprimerie de Iehan Maes,
à la Croix verde. // l'an M. D. LXXXV. In-4,
pp. 27.

British Museum, 4765. b. 30. — Au verso du dern.
f. vig. IHS. avec les instruments de la Passion.

— *Choses diverses des ambassadeurs des
trois roys du Japon qui nagueres venus à
Rome rendirent obeissance, au nom des
maistres et seigneurs à Gregoire XIII, sou-
verain pasteur de l'Eglise, etc., traduit du
latin par George Thourin. A Liège, chez
G. Morberius, 1585, in-4.

« Cette relation qui dans le courant de l'année 1585 a été
traduite en allemand, en espagnol et en portugais,
parut la même année en français et en latin chez Jehan
Maes, à Louvain, in-4. » (De Backer.)

— Breve relacion del // recibimiento que
en toda y talia, y España // fue hecho a tres
embaxadores de los Rey // nos de Bungo,
y Arima, y Omura, de Iapō // de nuevo
conuertidos a la fee Catolica q̄ // fuerō em-
biadosa dar la deuida obediencia // al
summo pontifice y se la dieron // como
conuenia. // [vignette] // ¶ Impresso en
Seuilla por Fernando Maldonado. Pet.
in-8, 26 ff. n. ch.

A. B. C. × 8 = 24 ff., D, 2 ff. = 26 ff.

British Museum, 867. f. 17 (2).

— Zeitung /// Welcher Gestalt / im //
Martio dieses fünffvndachtzigsten Jars //
etlich König vnd Fürsten ausz Japonia ihre
// Abgesandten / desz Glaubens halben/gen
Rom // geschickt haben : // Mit angeheff-
ter kurtzer Beschreibung // derselben jetzt-
gemeldten Land // vnnd Inseln : // Auch
eines Euanlegischen Manns censur vnd //
Vrtheil / was von solcher Schickung //

(PREMIÈRE AMBASSADE JAPONAISE.)

zuhalten sey. // [*fleuron*] // Getruckt vnn
ausgangen im Jar // als man zäle // —
M.D.LXXXV. In-4, pp. 48.

British Museum, T. 964. 4.

Par le P. Christ. Rosenbusch, S. J. (Sommervogel). —
Sommervogel cite : 1586, in-4, pp. 47.

— *Jüngste Zeitung auss der weitberühm-
ten Insel Jappon. Dillingen, 1586. In-8.

De Backer.

— *Beschreibung der jüngst abgesandten
Japponischen Legaten gantzen Reiss auss
Jappon biss gen Rom und widerumb von
dann in Portugal, biss zu ihrem Ab-
schied auss Lissbona, auch von grossen
Ehren, so ihnen allenthalben von Fürsten
und Herrn erzeigt, und was sich sonst mit
ihnen verlauffen mit vorgehender Be-
schreibung der Japponischen Landart, Ge-
brauch, Sitten und Natur. Dillingen, 1587.
In-8.

— *Ingolstadt, 1587, in-8.

Sommervogel.

— Oratio habita à Fara D. Martino Japo-
nio, suo et sociorum nomine, cum ab
Europa redirent ad Patrem Alexandrum
Valignanum Visitatorem Societatis Jesv,
Goae in D. Pauli Collegio, pridie Non.
Junij. Anno Domini 1587. Cum facultate
inquisitorum et Superiorum, Goae Excu-
debat Constantinus Dovrat Japonius in
aedibus Societatis Jesu. 1588. In-12, 8 ff.
n. ch.

Pages, 37. — Sommervogel.

— *Itinerario de IV principes Japonezes,
mandados à Santidade de Gregorio XIII, e
de tudo quanto lhes succeden na jornada,
ate se restituirem as suas terras. Macaú no
Collegio da Companhia, 1590. In-4.

Pages, 43.

— De Missione // legatorvm Iaponen-
sium ad Romanam curiam, rebusq., in // Europa,
ac toto itinere animaduersis // Dialogvs //
ex ephemeride ipsorum legatorvm col-
lectvs, & in sermonem latinvm versvs // ab
Eduardo de Sande Sacerdote Societatis //
Iesv. // [*vignette*] // In Macaensi portu
Sinici regni in domo // Societatis Iesv cum

(PREMIÈRE AMBASSADE JAPONAISE.)

facultate // Ordinarij, & Superiorum. // Anno
1590. In-4, pp. 412 + 4 ff. n. ch. au com.
pour le titre, la perm., etc. + 12 ff. n. ch.
à la fin pour l'ind. et les errata.

Un exemplaire, C. 24. a, est exposé au Musée Britannique
dans la King's Library avec cette mention : «The first
book printed by Europeans in China.»

Le traité du P. de Sande se trouve en espagnol et en latin
dans les publications suivantes :

— Historia // del reyno de Iapon // y
descripcion de aquella // tierra, y de algu-
nas costumbres, ceremonias, y re-
gimiento de aquel Reyno : Con la relacion
de la // venida de los embaxadores del
Iapon a Roma, pa // ra dar la obediencia
al Summo Pontifice, y todos // los recebi-
mientos que los Principes Christianos // les
hizieron por donde passaron, y de las
cartas y // presentes que dieron a su
Magestad el Rey nue-
stro señor, y a los
de mas Principes. Con la muer-
te de
Gregorio XIII. y election de Sixto V. y las
// cartas que dio su Sanctidad para los
Reyes de // aquel Reyno, hasta la partida
de Lisboa, y // mas seys cartas de la China
y del // Iapō, y de la llegada de los //
señores Iapones a // Goa. // copilada por el
Doctor Buxeda de Leyua, // vezino de la
ciudad de Toledo. // [A] Doctor Diego
Clauero, del Real Cōsejo de // [su] Mage-
stad, en el Reyno [de] Aragon. // En Cara-
goça. // Impressa con licencia, en casa de
Pedro Puig, Im-
pressor de libros
Año 1591. // Acosta de Antonio Hernandez
mercader de libros. In-8, 8 ff. n. ch. +
176 ff. ch. par erreur 179.

British Museum, 1434. a. 17.

— De // trivm regvm // Iaponiorvm legatis,
// qvi nyper Romam profecti, // Grego-
gorio XIII, Pont. Max. // obedientiam
publicè praestiterunt, // Varia // Quae
Lectorem mirificè delectare, & piorum //
omnium animos ad maximas Deo gra-
tias agendas vehementer exci-
tare possunt.
// [*armes*] // Lovanii, // Ex officina Ioan-
nis Masij, sub viridi Cruce. // M.D.LXXXV.
In-4, pp. 23.

British Museum, G. 5903.

— De // trivm regvm // Iaponiorvm legatis, // qvi nyper
Romam profecti, // Gregoris XIII. Pont. Max. // obe-

(PREMIÈRE AMBASSADE JAPONAISE.)

dientiam publicè præstiterunt, || Varia || Quæ Lectorem mirificè delectare, & piorum omnium || animos ad maximas Deo gratias agendas vehe-||menter excitare possunt. || Denuo impressa cum extracto quarundam litterarum Roma || missarum de eorum ad suos reditu. || [vig.] || Lovanii, || Ex officina Ioannis Masij, sub viridi Cruce, || Anno M.D.LXXXV. || Cvm gratia et privilegio. || In-4, pp. 24.

British Museum, 493. h. 24.

— De || trivm regvm || Iaponiorum legatis, || qvi nvper Roman || profecti, Gregorio || XIII. Pont. Max. Obedien-||tiam pvplice præ-||stitervnt. || Varia || Quæ Lectorem mirificè delectare, & piorum omnium || animos ad maximas Deo gratias agendas vehe-||menter excitare possunt. || [vig.] || Antverpiæ, || Excudebat Martinus Nutius ad insigne dua-||rum Cyconiarum. Anno 1593. || Pet. in-8, ff. 16 n. ch.

British Museum, 1369. a. 29.

Traduit en portugais, en 1862, par Ant. Jos. de Figueiredo, qui le publia, en articles, dans l'*Archivo pittoresco*. (Sommervogel.)

J'ai donné, p. 8 de mes *Fragments d'une histoire des Études chinoises au XVIII^e siècle* et dans *L'imprimerie Sino-européenne en Chine*, p. 45, ainsi que dans la *Bib. Sinica*, col. 2317-8, un facsimile du titre de l'ouvrage du P. de Sande, d'après l'ex. du British Museum. — Retana, *La Imprenta en Filipinas*, p. 138, l'a également reproduit d'après l'ex. de la Bib. universitaire de Séville et J. T. Medina, *Nota bibliográfica*.

Eduardo da Sande, S. J., 孟三德 *Meng San-té*, né 4 nov. 1531, à Guimaraës (Portugal); arrivé en Chine en 1585; † à Macao, le 22 juin 1600.

— Nota bibliográfica sobre un libro impreso en Macao en 1590 por José Toribio Medina. Sevilla, Imprenta de E. Rasco, Bustos Tavera, núm. 1, MCCCXCIV. Br. in-4, pp. 15.

Tirada de cien ejemplares.

Cette plaquette a pour but de prouver que le livre du P. de Sande n'est pas le premier imprimé à Macao.

*
* *

— * Ambasceria de' re Giapponesi al Sommo Pontefice estratta da libro I delle Opere sul Giappone del Padre Daniello Bartoli D. C. D. G. Napoli, Andrea Festa, 1851. In-18, pp. 180. (Tome 16 de la *Collezione di buoni libri a favore della verità e della virtù*.)

Sommervogel.

— Annales ecclesiastici quos post Caesarem S. R. E. Card. Baronivm Odorievum Raynaldvm ac Iacobvm Laderchivm. . . .

(PREMIÈRE AMBASSADE JAPONAISE.)

continvat Avgvstinvs Theiner. — III, Romae, 1856, in-fol.

Voir pp. 637 seq. : « Ingentem quidem Pontifex ex Japoniorum Regum legatione accepit laetitiam : ad quem Franciscus Bungi Rex, Protasius Arimanorum et Bartholomaeus Omurenorum suos Oratores miserant, qui triennio in navigatione consumpto, IX. Kal. Aprilis Summo Pontifici procubuerunt. . . . »

Voir pp. 640 seq. : « Acta Consistorii publici exhibiti a Sanctissimo Dño Nostro Gregorio Papa XIII. Legatis Japoniis die 23. Martii MDLXXXV. »

— Le antiche ambasciate giapponesi in Italia Saggio storico di Guglielmo Berchet Con documenti. — Estratto dall' *Archivio Veneto* Tom. XIII e XIV. — Venezia Tip. del Commercio di Marco Visentini, 1877, in-8, pp. 138.

— Francesco Boncompagni-Ludovisi Le prime due Ambasciate dei Giapponesi a Roma (1585-1615). Con nuovi Documenti. In Roma, MCMIII. — Per Forzani & Comp. Tipografi del Senato. In-4, pp. lxxxj-71, portrait et carte.

— Les Daymiô chrétiens ou un siècle de l'histoire religieuse et politique du Japon 1549-1650, par M. Steichen M. A. Hongkong, Imprimerie de la Société des Missions étrangères, 1904, in-16, pp. ix-454.

Bib. nat., O²o 562.

— *Wahrafftige Geschichts-Erzählung, welcher massen die newere fundene Insulen in Japonien zu Christliche Glauben bekert etc. etc. worden. Augspurg, 1585, in-4.

De Backer.

— Warhafftiger Bericht // Von den New-// erfundnen Japponischen // Inseln von Königreichen / auch von anderen // zuvor unbekandten Indianischen Landen. Darinn der // heilig Christliche Glaub wunderbarlich zu- // nimpt vnd auffwächst. // Allen frommen Christen // gantz lustig vnd nützlich zulesen. // Durch // Renvvardvm Cysatvm, // Burgern zu Lucern / ausz dem Italienischen // in das Teutsch gebracht / vnd jetzt zum ersten // mal im Truck ausgegangen. // Getruckt zu Freyburg // in Vechtlandt / bey Abraham // Gemperlin, 1586. Pet. in-8.

(DIVERS.)

CESARE DE I FEDRICI.

— Viaggio // di M. Cesare // de i Fedrici, // nell' India orientale, // et oltra l'India : // Nelquale si contengono cose diletteuoli dei // riti, & de i costumi di quei paesi, // Et insieme si descriuono le spetiarie, droghe, gioie, // & perle, che d'essi si cauano. // Con alcuni auertimenti vtilissimi a quelli, che // tal viaggio volessero fare. // Con privilegio. // [fleuron] // In Venetia, MDLXXXVII. // Appresso Andrea Muschio. Pet. in-8, 7 ff. n. ch. tit. ép. et tab. + 1 f. blanc + pp. 174.

— The // Voyage and Trauaile : // of M. Caesar Frederick, // Merchant of Venice, into // the East India, the Indies, and beyond // the Indies. // Wherein are contained very pleasant and // rare matters, with the customes and rites // of those Countries. // Also, heerein are discovered // the Merchandises and commodities of those Countreyes, aswell // the aboundaunce of Goulde and Siluer, as Spices, // Drugges, Pearles, and other // Iewelles. // Written at Sea in the *Hercules* // of London : comming from Turkie, the 25. of March 1588. // For the profitable instruction of Merchants and all other // trauellers, for their better direction and knowledge // of those Countreyes // Out of Italian, by TH. // [fleuron] // At London, // Printed by Richard Jones // and Edward White, // 18. Iunij. 1588. In-4, 3 ff. n. ch. tit., ép., etc. + 41 ff. ch.

L'épître à Charles, Lord Howard, Baron of Effingham, est signée Thomas Hickock.

— The voyage and trauell of M. Caesar Fredericke, Marchant of Venice, into the East India, and beyond the Indies. Wherein are contained the customes and rites of those countries, the merchandises and commodities, as well of golde and siluer, as spices, drugges, pearles, and other iewels; translated out of Italian by M. Thomas Hickocke. (*Hakluyt's Coll. of the early Voyages*, New ed., II, Lond., 1810, pp. 339-375.)

— Extracts of Mastar Caesar Frederike his eighteene yeeres Indian Observations.

(CESARE DE I FEDRICI.)

(Purchas, *His Pilgrimages*, Second Part, 1625, pp. 1702-1, 22.)

— A // Short Account // of the // Marratta State. // written in Persian // By a Munshy, // Who accompanied Col. Upton on his Embassy to Poonah. // Translated by // William Chambers, Esq. // Chief Judge of the Supreme Court of Judicature // at Fort William in Bengal. // To which is added, // The Voyages and Travels // of // M. Caesar Fredericke, // Into the East-Indies and beyond the Indies. // — Calcutta printed, // and London reprinted for Geo. Kearsley, // At No. 46, in Fleet-Street. 1787. // Price two shillings. In-8, pp. 112.

«These two Productions are extracted from the *Asiatic Miscellany*, a periodical Work, now printing at Calcutta, under the Patronage of Sir William Jones, William Chambers Esq., and other respectable Characters, resident in that part of the Globe.»

— Caesar Frederiks // agtien-Jarige // Reys // na en door // Indien, // Anno 1563 en vervolgens. // Seer naauwkeurig door hem selfs beschreven. // Nu aldereerst uyt het Engelsch vertaald. // Met nodige Konstprinten, en een volkomen // Register verrijkt. // Te Leyden, // by Pieter Vander Aa, Boekverkoper, 1706. — // Met Privilege. (*De Aanmerkens-waardige Voyagien*.) In-fol., pp. 35, ill. et carte.

-- Ramusio, III.

-- P. Amat di S. Filippo, *Studi biog. e bibliografici*, I, 1882, pp. 302-306.

1585, 1586, 1587.

— Avvisi // della Cina // et Giapone // del fine dell' // anno 1586. // Con l'arrivo delli // Signori Giaponesi nell' India. Cauati dalle lettere della Compagnia di Giesù. Riceuute il mese d'Ottobre 1588. In Roma, Appresso Francesco Zannetti. 1588. Con Licentia de' Superiori. In-8, pp. 68.

Cavato di vna lettera del P. Al. Valignano, Prov. dell' India, scritta al R. P. Gen. della C. di Giesù da Cocino a 14 Gennaio 1587, pp. 3-5.

Copia d'vna del Padre Antonio Dalmeida scritta da Ciquione, città nel mezzo della Cina, al P. Odoardo di Sande superiore di quei che sono nella città di Xauchino della C. di Giesù delli 10. di Febraio 1586, pp. 6-17.

(1585, 1586, 1587.)

Cauato d'un'altra del P. Prouinciale scritta al Reuerendo P. Generale, da Goa à 19. di Dec. 1587, pp. 17-19.

L. del P. Froes, 7 ott. 1586, pp. 19-58.

L. del P. P. Gomez, 2 ott. 1586, pp. 58-63.

L. del Ambasciator del Rè di Bungo, Goa, 6 Dec. 1587, pp. 63-68.

Cat. Mourier, 367, 3o fr.

— *Avvisi della Cina et Giapone del fine dell' anno 1586. . . . Roma, e poi in Verona, per il Discepolo. (1588), in-8, pp. 68.

J. Halle, Cat. XLII, Munich, M. 45.

— Avvisi || della Cina || et Giapone || del fine dell' - || Anno 1586. || Con l'arrivo delli || Signori Giaponesi nell' India. || Cauati dalle lettere della Compagnia di Giesù. || Riceuute il mese d'Ottobre 1588. || Con Priuilegio. || [marque] || In Milano, Per Pacifico Pontio. 1589. || Con licentia de' Superiori. Pet. in-8, pp. 63.

— Avvisi della Cina, et Giapone del Fine dell' anno 1587. Con l'arriuò de' Signori Giaponesi nell' India. Cauati dalle lettere della Compagnia di Giesv. Riceuute il mese d'Ottobre 1588. Con licenza de' superiori. In Venetia, appresso i Gioliti. 1588. Pet. in-8, pp. 64.

Cat. Mourier, 368, 25 fr.

— * Brescia, 1588, in-8. (Carayon, 641. — Ternaux-Compans, 604.)

— * Anversa, 1589, in-8. (Carayon, T. C., 621.)

— Advertissement || de la Chine, || et Japon, de || l'an 1585. 86. et 87. || Auec l'Arriuée & venuë des Sei- || gneurs Japonnois aux Indes. || Tirez des lettres de la Compa- || gnie de Iesus. || Receuz le mois d'Octobre 1588. || Et traduiz d'Italien en Francois, sur la || Copie Imprimée à Rome. || A Paris, chez Nicolas Niuelle, aux deux || Collonnes, Rue S. Jacques. || M. D. LXXXIX. || Auec Priuilege du Roy. In-8, 73 ff. + 1 f. p. l'er.

— * Advertissemens nouveaux, des roiaumes de la Chine et de Japon. Escript sur la fin de l'an 1586. Auec le retour des Princes Giaponnois aux Indes. Le tout extraict des lettres des Peres de la Compagnie de Iesvs: receuës ce dernier mois d'Octobre 1588.

(1585, 1586, 1587.)

Et traduit d'Italien en François. A Lion, Pour Iean Veyrat, 1589. In-8, pp. 111.

Sommervogel.

— Nouvelles de l'an 1587 des royaumes de Japon et de Chine situez aus Indes orientales; tirées d'une lettre du Prouincial de la Comp. de Jesus. Douay, 1588, Pet. in-8, pièce de 4 ff. (Cat. Sobolewski, No. 3325.)

— Avisos || de la China || y Iapon, del fin || del ano de 1587. Recebidos || en Octubre de 88. sacados de || las cartas de los padres de la || Compañia de Iesus que andá || en aquellas partes. || Con Licencia y Priuilegio. || En Madrid, || Por la biuda de Alonso Gomez || Impressor de su Magestad. || 1589. Pet. in-8, 4 ff. n. ch. p. l. tit., er., lic. + 45 ff. + 1 f. n. ch. p. le colophon.

Donné en espagnol par Buxeda de Leyva, et inséré dans son *Historia de Japon*, Zaragoza, 1591, in-8, col. 102.

En latin; — pp. 72-85 de : *Narrationes rerum Indicarum*, interprete Gul. Huysmanno (Lovanii, 1589, in-12). — Inséré par le P. J. Hay, pp. 903-909, dans : *De rebus japonicis epistolae* (Antverpiae, 1605, in-8).

— Litterae || Societatis || Iesv || dvorum. annorum || M.D.LXXXVI || et || M.D.LXXXVII || ad. Patres. et. fratres || eiusdem Societatis. || [fleuron] || Romae || In Collegio eiusdem Societatis. || M.D.LXXXIX || Cum facultate Superiorum. Pet. in-8, pp. 592.

India, pages 576-592 [Japon, p. 589]. — British Museum, 4785. c. 11 (2).

— * Ragvaglio d'un notabilissimo Navfragio, cavato d'una lettera del Padre Pietro Martinez, scritta da Goa al molto Reuerendo P. Generale della Compagnia di Giesv alli IX di Dicembre M. D. LXXXVI. Roma, Appresso Francesco Zannetti, 1588, in-8, pp. 58.

— — * Milano, 1588, in-8.

— — * Venetia, 1588, in-8.

— * Recueil d'un fort notable navfrage tiré des lettres du Pere Pierre Martinez, écrites en la ville de Goa ès Indes Orientales, au Reuerend P. General de la comp. du nom

(1585, 1586, 1587.)

de Iesus, le 9^e iour de Decembre 1586.
Paris, Nic. Niuelle, in-8, 54 ff.

Au fol. 49-54 : Advertissement de l'estat de la religion es pays orientaux, des Moluques, de la Chine et du Japon, Envoyé par le provincial des Indes, par lettres datées de Cochín le 14 janvier 1587.

Le P. du Jarrié donne en partie ce récit, 2^e part., liv. 1, ch. 11 et 12, de son *Histoire... des Indes*.

Sommervogel.

— Sendtschreiben || Ausz den weit- || be-
rhümpten Landschaft- || ten China | Japon
vñ India | dez || sechs vñnd achtzigisten |
vñnd siben || vñnd achtzigisten Jahrs. || Sampt
|| Angehenckter erzehlung ei- || nes merck-
lichen Schiffbruchs | wie || in andern
schreiben desz P. Petri Martonez || an den
Ehrwürdigen P. General der Socie- || tet
Iesv den 9. Decembris | Anno || 1586. ge-
than | vermel- || det wirdt. || Mit Röm. Kay.
Mayestet Freyheit. || Getruckt zù Dillingen
| durch || Johannem Mayer. || M. D. LXXXIX.
In-8, 5 ff. n. ch. p. 1. tit., etc. + pp. 211.

— * Peter Martinetz. Sendtschreiben aus den weiterhüm-
ten Landschaften China, Japon und India anni 1585.
Dillingen, G. Willern, in-8, 1589. (Ternaux-Compans,
No. 626.)

En allemand par le P. Antoine Eglauer, dans t. III, 1795,
pp. 47-108, de *Die Missionsgeschichte; Ost-indien...*

En italien dans les *Avvisi della Cina et Giappone del fine dell'*
anno 1586. In Roma, 1588, in-8.

En portugais: Relação do Naufragio que padeceo nos baixos
chamados da India, — dans le P. Franco, t. I,
pp. 281-297.

Pierre Martins, né à Coimbra en 1542; † près de Malacca,
13 février 1598. (Sommervogel.)

1588.

— Anval de Iapam do anno de mil et
quinhentos et oitenta et oito pera o Reue-
rendo padre geral da Companhia de Iesvs
escrita pello padre Gaspar Coelho Vice
prouincial de Iapão aos vinte, et qvatro de
Feuereiro de mil et quinhentos et oitenta
et none. (*Cartas escritas de Japão et China*,
Evora, 1598, II, ff. 234-62.)

— * En allemand : Dillingen (?), 1586, in-8.

— * En italien : Roma, per Francesco Zannetti, 1589, in-8.

Sommervogel.

(1588.)

LUIS FROES (1588).

Né en 1528 à Beja (Portugal); † le 8 juillet 1597 à Na-
gasaki.

Luis Froes «foi, segundo alguns, natural da cidade de
Beja, e m. em Nangasaki no Japão, a 8 de Julho
de 1597, ou a 8 de Janeiro, conforme o auctor do
Agiologio Lusitano, e ahí diz que nascera em Lisboa.»
(Silva.)

— ~ Carta // do padre Lvis Froes // da Com-
panhia de Iesvs, // Em a qual da relação
das grandes guerras, al- // terações & mu-
danças que ouue nos Reynos // de Iapão,
& da cruel perseguição que o // Rey vni-
uersal aleuantou contra // os padres da
Companhia, // & contra a Chri- // standa-
de. // Ajuntouse tambem outra do Padre
Organti- // no da mesma Companhia, que
escreueo // das partes do Miaco. // [*fleuron*]
// ¶ Impressas com licença de S. Magestade,
& de // Conselho Geral do Sancto Officio,
// & Ordinario. // Por Antonio Aluarez Im-
pressor. Anno 1589. Pet. in-8, 2 ff. prél.
n. ch. tit. et app. + 95 ff.

Bib. nat., 0²⁰
86 ; il y en avait un ex. dans l'ancienne biblio-
thèque de Joaquim Pereira da Costa et dans la Biblio-
thèque nationale de Lisbonne. (Silva, V, p. 292.)

Réimprimé avec le titre suivant :

— Relação // das grandes alterações //
& mudanças que ouue em os Reynos de //
Iapão annos de 87. & 88. // E da perse-
guição que o Rey de todo o Iapão le- //
uantou contra a Christandade, E da grande
// Fé, & constancia dos Christãos. //
Enuiada ao muito Reuerendo Padre Géral
da Com-// panhia de Iesvs pelo Padre
Luis Froes. // Ajuntouse outra Carta do
Padre Organtino // da mesma Companhia.
// [*fleuron*] // Com licença dos superiores
impresso, em Coimbra // por Antonio de
Barreira, impressor da Vniuersidade. //
1590. In-8, pp. 126.

British Museum, 493. h. 14.

Silva cite les ex. de l'Archivo Nacional et de l'ancienne
bibliothèque de Joaquim Pereira da Costa.

— Jahrbrieff : // Ausz der gewal- // tigen
vñnd weiterhumbten // Insel vñnd Land-
schaft Iapon / an- // den Ehrwürdigen
Herrn General / der // Societet Iesv / den

(LUIS FROES. — 1588.)

20. Febr. // Anno 88. geschriben. // Dari-
 nien vil gründtliche / denck= // würdige His-
 torien vnnd Zeittungen / son= // derlich der
 vnuersentlichen geschwinden verân- // de-
 rung / jetziger zeit Obersten Haupts gantz
Iapo- // *niae, Quabacundono*; Auch der gros-
 sen / verwun= // derlich vnd lobwürdigen
 standhafftig= // keit der newen angehen-
 den / vnd // allbereyt getaufften // Christen.
 // Zü trost vnd mehrer aufferbawung // den
 Gûthertzigén / in eyl / ausz der Ita= //
 lienischen / in vnser Hochteutsche //
 Sprach / gebracht. // Mit Rôm. Keys. Maie-
 stât Freiheit. // Gedruckt zü Dilingen /
 durch // J. hannem Mayer. // 1590. Pet.
 in-8, 5 ff. n. ch. p. le tit. et la préf. + ff.
 151 (chif. 351 par erreur).

Signé: Ludouicus Frois.

— Annales // Indiqves, // contenantes la
 vraye // narration et advis de ce // qu'est
 advenu & succédé en Iapon, & aultres //
 lieux voisins des Indes, enuoyez par les
 Peres de // la Société de Iesvs au R. P.
 Claude Aquauia // General de la dicte
 Compagnie, en l'an 1588. // Nouuellement
 traduites en François. // [vig.] // A Anvers.
 // En l'Imprimerie Plantinienne. // Chez la
 Vefue, & Iean Mourentorf. // m. d. xc. Pet.
 in-8, pp. 165.

D'Arima, le 20 de Februrier m.d.lxxxviii, Louys Froës.

Suit, imprimé dans un caractère différent, p. 157: Lettre
 du P. Michel Ruggiero de la Chine du 8 Nov. 1586.

British Museum, G. 6867. — Cat. Mourier, No. 399,
 40 fr. — Trad. ou édité par le P. Th. de Sailly,
 S. J. (Sommervogel.)

— Relacion de vna gravissima persecuciõ,
 que vn tyrano de los Reynos de Iapon,
 llamado Cábucodono, ha leuâtado contra
 los christianos, en los años de 88. y 89.
 Y de las marauillas que ñro Señor ha ob-
 rado por medio della. Escrita por los padres
 de la Compañia de Iesvs que residen en el
 Iapon. 1591. Con privilegio. En Madrid,
 por Pedro Madrigal. Pet. in-8.

Contient des lettres des PP. L. Froes, Organtino, Coelho
 et Duarte de Sande.

— Lettera // Annale // del Giappone // scritta
 // al padre generale // della Compagnia // di
 Giesv // Alli xx. di Febraio m. d. lxxxviii.

(LUIS FROES. — 1588.)

// [*fleuron*] // In Roma. // Appresso Fran-
 cesco Zannetti, In Piazza di // Pietra. 1590.
 // — Con Licenza de' Syperiori. Pet. in-8,
 pp. 119.

Au verso de la dernière page: Registro // A B C D E F G H I
 K L M N O. // Tutti sono mezzi fogli, eccetto A // che é
 foglio intero. // In Roma, // Appresso Francesco Zan-
 netti. // m.d.xc. // — Con licenza de' Superiori.

Daté: D'Arima alli 20 di Febraio. m. d. lxxxviii. Luigi
 Frois.

Bib. nat., O^o 87.

— * P. Antonio Vasconcellos. — Relação
 da perseguição de Japão, pelos annos de
 1588 e 1589 (es sacada de tres cartas
 da India). 1591, in-8.

Pinelo, 162. — Pagès, 45. — Sommervogel d'après Ca-
 rayon.

Ant. Vasconcellos, né à Lisbonne en 1555; † à Evora, le
 12 juillet 1622.

— Lettera // annale // del Giappone //
 scritta // al Padre generale // della Compa-
 gnia // di Giesv // Alli 20. di Febraio
 m.d.lxxxviii. // Con Priuilegio. // [vig.] // In
 Milano, Per Pacifico Pontio. 1590. // Con
 licenza de' Superiori. Pet. in-8, pp. 164.

D'Arima alli 20. di Febraio. m. d. lxxxviii. Luigi Froes.

British Museum, 4767. aa. 19.

— Alguns // Ca- // pitvlos tirados das car- //
 tas que vieram este anno de 1588. dos Pa-
 dres da // Companhia de Iesv que andam
 nas partes da // India, China, Iapão, &
 Reino de Angola, im- // pressos pera se po-
 derem com mais facilidade // cõmunicar a
 muitas pessoas que os // pedem. // Collegi-
 dos por o Padre Amador Rebello da mes-
 ma // Companhia, procurador geral das
 prouincias // da India, & Brasil. &c. // Em
 Lisboa, // Impressos com licença do Con-
 selho geral // da sancta Inquisição, & do
 Ordinario. // Per Antonio Ribeyro. // 1588.
 Pet. in-8, 64 feuillets.

Grenville, 6494.

GASPARO BALBI.

— Viaggio // dell' Indie // orientali, // di
 Gasparo Balbi, // Gioiellierio Venetiano. //
 Nelquale si contiene quanto egli in detto
 viaggio // hà veduto per lo spatio di 9. An-
 ni consumati // in esso dal 1579. fino al
 1588. // Con la relatione de i datij, pesi,

(GASPARO BALBI.)

& misure di tutte le // Città di tal viaggio, & del gouerno del Rè del Pegù, & // delle guerre fatte da lui con altri Rè d'Auua & di Sion. // Con la Tauola delle cose più notabili. // Con privilegi. // In Venetia, MDXC. // — Appresso Camillo Borgominieri. // Pet. in-8, 16 ff. n. ch. p. l. tit. et l. tab. + ff. 149 (ch. 159 par erreur) + 23 ff. n. ch.

— Venezia, 1600, in-8.

— De Bry, Francofurti, 1606, in-4.

— Voyages... Faits de Perse aux Indes Orientales... par le Sr. Jean Albert de Mandelslo..... Amsterdam, MDCCXVII, 2 vol. in-fol.

Voir *Bib. Sinica*. — Renferme un abrégé du voyage de Balbi.

— Cf. P. Amat di S. Filippo, *Studi biog. e bibliogr.*, pp. 324-336.

— Gasparo Balbi his Voyage to Pegu, and observations there, gathered out of his owne Italian Relation. (Purchas, *His Pilgrimes*, Second Part, 1625, pp. 1722-1729.)

— Gasparo Balbi his Voyage to Pegu, and Observations there; gather'd out of his Italian Relation. (*Collection of Voyages and Travels*, by John Harris, London, MDCCV, I, p. 279.)

— Gasparo Balbi's Voyage to Pegu, and Observations there gathered from his own Italian Relation. (*General Collection of Voyages and Travels*, by John Pinkerton, London, 1811, IX, pp. 395-405.)

RALPH FITCH.

— The long, dangerous, and memorable Voyage of Ralph Fitch, by the way of Tripolis in Syria, to Ormuz, Goa in the East Indies, Cambaia, the River Ganges, Bengala, Bacola, Chonderi, Pegu, Siam, &c., begunne in 1583 and ended in 1591. (Hakluyt, *Principal Navigations*, 1889, Vol. 2.)

— The Voyage of Master Ralph Fitch Merchant of London to Ormus, and so to Goa in the East India to Cambaia, Ganges, Bengala; to Bacola, and Chonderi, to Pegu, to Jamahay in the Kingdome of Siam, and

backe to Pegu, and from thence to Malacca, Zeilan, Cochin, and all the Coast of the East India: begun in the yeere of our Lord 1583. and ended 1591. (Purchas, *His Pilgrimes*, Second Part, 1625, pp. 1730-1744.)

— A Voyage perform'd by Mr. Ralph Fitch, Merchant of London, to Ormus, and from thence through the whole East-Indies. Written by himself. (*Collection of Voyages and Travels*, by John Harris, London, MDCCV, I, pp. 206-214.)

— The Voyage Of Mr. Ralph Fitch, Merchant of London, To Ormus, and so to Goa in the East India; to Cambaia, Ganges, Bengala; to Bacola and Chonderi, to Pegu, to Jamahay in the Kingdom of Siam, and back to Pegu, And from thence to Malacca, Zeilan, Cochin, and all the Coast of the East India. Begun in the Year of our Lord 1583, and ended 1591. (*General Collection of Voyages and Travels*, by John Pinkerton, London, 1811, IX, pp. 406-425.)

— Ralph Fitch England's Pioneer to India and Burma His Companions and Contemporaries with his remarkable Narrative told in his own words. By J. Horton Ryley Member of the Hakluyt Society. London, T. Fisher Unwin, 1899, in-8, pp. xvi-264.

— Aanmerklyke // Reys // van // Ralph Fitch, // Koopman te Londen, // Gedaan van Anno 1583 tot 1591. // Na Ormus, Goa, Cambaya, Bacola, Chonderi, Pegu, // Jamahay in Siam, en weer na Pegu: van daar na // Malacca, Ceylon, Cochin, en de geheele // Kust van Oost-Indien. // Nu aldereerst uyt het Engelsch vertaald. // Met schoone Figueren, en een volkomen Register. // Te Leyden, // By Pieter Vander Aa, Boekverkooper // 1706. — Met Privilegie. In-8. — (*Naaukeurige Versameling der gedenkwaardigste Reysen Na Oost en West-Indiën*, Vol. 66, pp. 43 + 3 ff. n. ch.)

— Aanmerklyke // Reys // van // Ralph Fitch, // Koopman te Londen, // Gedaan van Anno 1583 tot 1591. // Na Ormus, Goa,

Cambaya, Bacola, Chonderi, Pegu, Ja- // mahay in Siam, en weer na Pegu: van daar na Malacca, // Ceylon, Cochîn, en de geheele Kust van // Oost-Indien. // Nu aldererst uyt het Engelsch vertaald. // Met shoone Figueren, en een volkomen Register. // Te Leyden, // By Pieter vander Aa, Boekverkoper, 1706. // — Met Privilegie. (De aanmerkenswaardigste Zee- en Landreizen, deel 5, col. 31.) 1 f. n. ch. p. l. t.

*
* *

— Historia // Indiae // Orientalis, // ex variis avctori- // bus collecta, et iuxta // seriem topographicam regno- // rum, Prouinciarum & Insularum, per Africae, // Asiaeque littora, ad extremos vsque Ia- // ponios deducta, // . . . Avtore // M. Gotardo Arthus // Dantiscano. // Coloniae Agrippinae. // Symp- tibus Wilhelmi // Lutzenkirch. // Anno M. DC. VIII. Petit in-8, 10 ff. n. ch. tit., etc. + pp. 616.

Cap. XXXVI. De Superiore India, maxime vero de regno Pegu, & Regis Peguani potentia, p. 309.

Cap. XXXVII. De Superstitionibus, solemnitatibus & bellis Peguanorum varijs, p. 319.

Cap. XXXVIII. De Siano regno potentissimo, eiusque ad Peguanorum Regem translatione, Itemque de Patane regno inter Sianum & Malacam medio, p. 329.

Cap. XXXIX. De Malacae Urbis et Regni initio, progressu, & ad Lusitanos transitu, p. 340.

Cap. XLIX-LIII. China, p. 465.

Cap. LIV-LVIII. Japonia, p. 528.

1589-1590.

— Lettere // del Giapone' // et della Cina // de gl'anni // M. D. LXXXIX, & M. D. XC. // Scritte al R. P. Generale della Com- // pagnia di Giesu. // In Roma, // appresso Luigi Zannetti. M. D. XCI. // — Con licentia de' superiori. // Pet. in-8, pp. 214 [chif. par erreur 114].

Contient:

Lettera annale del Giapone delli 24. di Febraio 1589... Da questa Chiesa nostra di Canzusa à 24. di Febraro 1589, pp. 3-159.

Altri avvisi delle medesime parti del Giapone estratti da vna lettera del P. Luigi Frois al P. V. Prouinciale, data a 22. di Luglio. 1589, ff. 159-168.

Di vn altra del P. Francesco Perez intorno alla Christianità della Città di Arie, ff. 168-170.

(1589-1590.)

Del medesimo padre Francesco Perez intorno à quello che auuene in Amangucci dopò la partità de i Nostri Padri da quella Città, ff. 170-181.

Copia d'vna del P. Egidio della Matta scritta al P. General della Compagnia di Giesu dal medesimo Regno del Giappone à 25. di Luglio 1590, ff. 181-187.

Avvisi della Cina cavati da vna del P. Antonio Dalmeida scritta dalla Città di Sciauchino alli 8. di Settembre 1588. à Macao al P. Duarte di Sande, ff. 187-199.

Di vna del P. Prouinciale dell' India al R. P. Generale delli 22. di Nouembre 1589, ff. 199-200.

Copia d'vna del P. Dvarte di Sande Superiore della Casa della Compagnia di Giesu in Macao Porto della Cina scritta al R. P. Generale à 28. di Settembre 1589, ff. 200-214.

— Lettere del Giappone et della Cina de gl'anni M. D. LXXXIX. & M. D. XC. Scritte al R. P. Generale della Compagnia di Giesu. In Venetia, M. D. XCII. Appresso Gio. Battista Ciotti Senese al segno della Minerua. Pet. in-8, pp. 214.

— Le même. In Milano, Per Pacifico Pontio. M. D. XCII. Pet. in-8, pp. 214.

La lettre du P. de Sande, du 28 sept. 1589 est imprimée en portugais, langue dans laquelle elle fut écrite dans «Relação da Perseg. do Japão» du P. Antoine Vasconcellos. 1588. (De Backer III, col. 528.) — Voir col. 112.

— * Lettere del Giappone, et della Cina degl'anni M. D. LXXXIX et M. D. XC. Scritte al R. P. Generale della Compagnia di Giesu. In Brescia, Appresso Vincenzo Sabbio, M. D. XCII. Con licenza de' Superiori. In-8, pp. 186.

Sommervogel.

— Copia di dve // lettere annve // scritte dal Giapo- // ne del 1589. & 1590. // L'vna dal P. Viceprouinciale al P. Alessandro Valignano, l'altra dal P. Luigi Frois al P. Ge- // nerale della Compagnia di Giesu. // Et della Spagnvola // nella Italiana lingua tradotte dal P. // Gasparo Spitilli della Compa- // gnia medesima. // [vig.] // Con licentia de' Superiori. // — In Roma, Appresso Luigi Zannetti 1593. Pet. in-8, pp. 125.

British Museum, 4767. b. 35.

— * In Milano, Per Pacifico Pontio, 1593, in-8, pp. 106.

— Sommaire // des Lettres dv // Iapon et de // la Chine, // de l'an M. D. LXXXIX. & M. D. XC. // Escrites au R. P. General de la Compa- // gnie de Iesvs, & traduites d'Italien // en François selon la copie // imprimée à Rome. // [fleuron] // A Paris, // De

(1589-1590.)

l'Imprimerie de Leon Cauellat, au || Gryf-
fon d'argent ruë S. Iean || de Lateran. ||
M. D. XCII. In-8, pp. 134.

Bib. nat., O^o 88.

— * Sommaire des lettres du Japon et de
la Chine de l'an 1589 et 1590. Ecrites
au R. P. General de la Compagnie de Jesus.
A Douay, chez la Vefve Jac. Boscard, 1592.
In-8, pp. 223.

Le traducteur signe : A.L.B. de la C. de Jesus [Antoine
Balinghem?]. (Sommervogel.)

— * Lettres et advis du Japon, de la Chine,
et d'autres endroits des Indes Orientales
de l'an 1589 et 1590... Pont-à-Mousson,
par Etienne Marchant, 1592, 127 ff.

K. W. Hiersemann, Cat. 348, No 214.

— Lettres // annvelles // escrites dv Ja-
pon // l'an M. D. LXXXIX. // & M. D. XC. // Du
P. Viceprouincial au P. Ale-// xandre Vali-
gnan, & du P. Loys // Froes au P. Gene-
ral de la // Compagnie de // Iesvs. // [*Heu-
ron*] // A Paris, // Chez Hierosme de Marnef,
& la // Vefue Guillaume Cauellat, au //
mont S. Hilaire, au // Pelican. //— M. D. XCIII.
In-8, pp. 107.

A la fin : Acheué d'imprimé le 15. de Decembre 1593. par
Leon Cauellat.

Lettres de Cansuquo, 7 oct. 1589, et Nancasachi, 12 oc-
tobre 1590.

Bib. nat., O^o 229.

— Lettres // dv Iapon, // et de la Chine, //
des anneés // 1589. & 1590. // Et certains
aduis du Peru, des anneés // 1588. & 1589.
// Enuoyez au Reuerend Pere General de
la // Compagnie de Iesvs. // A Lyon, // par
Iean Pillebotte, // à l'enseigne du nom de
Iesvs. // M. D. XCIII. // Auec Permission des
Superieurs. Pet. in-8, pp. 310.

Grenville 6685 (1). — Aux couronne et chiffre de Louis XIII
et d'Anne d'Autriche. — Armes du P. Prondre de Guer-
mante. — A fait partie de la Bib. Heberiana.

— Fortsetzung // Der Zeytungen // vnd his-
torischen Berichts // ausz // den fùrtreffli-
chen vnnnd weiterùmbten Ja- // ponischen
vnd Chinesischen Königreichen // vnd Lan-
den | wie auch beydes | so wol ausz // den
Orientalischen | als Occiden- // talischen

(1589-1590.)

Indien. // Darinn kürztlich doch gründlich
// vermeldet wurde | was sich inn disen Kó-
// nigreichen | fürnemblich aberin Japon |
vnangese- // hen der grossen diser Zeit da-
selbst schwebenden Ver- // folgung | mit
der newen Christenheit vnd fortplan- // zung
desz Christlichen Catholischen Glaubens
im // 1589. 1590. vnd 1591. Jar // gedenck-
würdig hat zu- // getragen. // Auch von
glückseliger langerwarter heym- // konfft
der Japonischen Legaten | so weylant
bey // Gregorio XIII. zu Rom gewesen. Sehr
// nutzlich vnnnd lustig zu lesen. // Getruckt
zu Ingolstatt durch // Dauidem | Sartorium
// Anno | 1593. In-8, pp. 477.

JOSÉ DE ACOSTA.

Né à Medina del Campo vers 1539; + à Salamanque, le
15 février 1600.

— Historia // natvral // y // moral de las //
Indias, // en qve se tratan las cosas // no-
tables del cielo, y elementos, metales,
plantas, y ani- // males dellas: y los
ritos, y ceremonias, leyès, y // gouierno,
y guerras de los Indios. // Compuesta por
al Padre Ioseph de Acosta Religioso // de
la Compañia de Jesus. // Dirigida a la
Serenissima // Infanta Doña Isabella Clara
Eugenia de Austria. // Con Privilegio. //
Impresso en Seuilla en casa de Iuan de
Leon // -Año de 1590. Pet. in-4, pp. 535
+ 16 ff.

British Museum, 146. a. 3.

«Après avoir publié en latin ses deux livres *De natura novi
orbis*, Acosta les traduisit en espagnol; il y joignit cinq
autres livres de l'histoire des Indes, qu'il mit à la place
du traité *De procuranda Indorum salute* et le tout fut
imprimé en 1590, à Séville; chez Jean de Léon, sous
le titre suivant: *Historia natural y moral de las In-
dias*.... Les héritiers de Bry l'ont insérée en latin
dans leur collection latine, en allemand dans leur collec-
tion allemande. Selon David Clément, l'auteur de la
traduction latine, imprimée par les héritiers de Bry, est
Gothard Artus, lequel avoit fait d'abord une traduction
du hollandais en allemand, et rendit ensuite cet alle-
mand en latin. Clément n'indique pas ses autorités.
Meusel nomme le traducteur allemand Jean Humberger,
de Wétéravie, et il ajoute que la traduction allemande
a été imprimée hors de la collection de de Bry, à Ni-
velles, en 1605, in-fol. Antoine, dans sa Bibliothèque
espagnole, indique deux éditions particulières en alle-
mand, l'une de 1599, l'autre de 1617.» (Camus, *Mé-
moire*, pp. 104-105.)

— Historia // natvral y // moral de las //
Indias. // En qve se tratan las // cosas

(JOSÉ DE ACOSTA.)

notables del cielo, y elementos, metales, // plantas, y animales dellas: y los ritos, y // ceremonias, leyes, y gouierno, y // guerras de los Indios. // Compuesta por el Padre Ioseph de Acosta Religioso // de la Compañia de Iesus. // Dirigida al Illustrisimo Señor Don Enriqve de // Cardona Gouernador por su Magestad // en el Principado de Cathaluña. // [*fleuron*] // En Barcelona, a costa de Lelio marini, Vene- // ciano, al Carrer de la Boqueria, 1591. In-8, 345 ff. + 27 ff. p. l. tab.

British Museum, 978. a. 13.

— Historia // Natvral y // Morál de las // Indias. // En qve se tratan las // cosas notables del cielo, y elementos, metales, plantas, y animales dellas: y los ritos, y // ceremonias, leyes, y gouierno, y // guerras de los Indios. // Compuesta por el Padre Ioseph de Acosta Religioso // de la Compañia de Iesus. // Dirigida al Illustrisimo Señor Don Enriqve de // Cardona. Gouernador por Su Magestad // en el Principado de Cathaluña. // [*marque*] // Con licencia en Barcelona, en la imprenta de // Jaime Cendrat, Año, 1591. In-8, 341 ff. + 56 ff. p. l. tab.

Ep. dédicatoire de Lelio Marini, Veneciano. — Sommervogel. — Cat. K. W. Hiersemann, N. 375, 1909, No 1. M. 60. — Retana, 37.

«Libro raro y muy estimado; la primera edición vió la luz en Sevilla, 1590; esta de Barcelona es la 2ª; la 3ª es de Madrid, 1608, y hay otras dos más, que separamos, de este último punto, una de ellas de 1792; sin contar la Italiana de 1596, la Inglesa, de Londres, 1604 y 1880; la Francesa, de París, 1616; la Holandesa, de Amsterdam, 1624, y otras, entre ellas la de Sevilla, 1894, que es fiel reproducción de la príncipe.» (Retana, 37, p. 29.)

— Historia // natvral // y // moral de las // Indias, // en qve se tratan las cosa [*sic*] // notables del cielo, y elementos, metales, plantas, y anima- // les dellas: y los ritos, y ceremonias, leyes, y gouier- // no, y guerras de los Indios. // Compuesta por el Padre Ioseph de Acosta Religioso // de la Compañia de Iesus. // Dirigida a la Sere- nissima // Infanta Doña Isabela Clara Eugenia de Austria. // Año [*armes*] 1608. // Con licencia. // Impresso en Madrid en casa de Alonso Martin. // A costa de Juan Berrillo,

(JOSÉ DE ACOSTA.)

mercader de libros. In-4, pp. 535 + 21 ff. n. ch. p. l. tab.

Bibliothèque de l'Institut. — Retana, 65. — British Museum, 978. k. 6.

— Historia natural y moral de las Indias, en que se tratan de las cosas notables del Cielo, elementos, metales, plantas y animales de ellas; y los ritos, ceremonias, leyes, gouierno y guerras de los Indios. Por el Padre Joseph de Acosta, de la extinguida Compañia de Iesus. Dala a luz en esta sexta edición D. A. V. C. Con licencia, en Madrid, por Pantaleon Aznar, Año de MDCCXCII. Se hallará en la Libreria D. Antonio del Castillo. 2 vol. in-4, 9 ff. n. ch. + pp. 306; 4 ff. + pp. 252.

Sommervogel. — British Museum, 9551. f. 3.

— * Historia Natural y Moral de las Indias escrita por José de Acosta Publicada en Sevilla en 1590 y ahora fielmente reimpressa de la primera edición. Madrid, Anglès, 1894, 2 vol. in-8, pp. v + XXIII + 486; XVI-392.

Retana, 3438.

— * Historia Natvrale, e Morale delle Indie; Scritta dal R. P. Gioseffo di Acosta della Compagnia di Giesù; nella quale si trattano le cose notabili del Cielo, e degli Elementi, Metalli, Pianta et Animali di quelle: i suoi riti e cerimonia: Leggi et governi, et guerré degli Indiani. Nuouamente tradotta della lingua Spagnuola nella Italiana da Gio: Paolo Galucci Salodiano Academico Veneto. Com Privilegii. In Venetia, Presso Bernardo Bassa, all' insegna del Sole. M.D.XCVI. In-4, 23 ff. pré. + 173 ff.

Le chanoine Jos. Ant. Lotti, de Modène, mort le 27 octobre 1787, en laissa une traduction italienne en manuscrit. (De Backer.) — Retana, 42.

— The // Natvral // and Morall Historie of the // East and West // Indies. // Intreating of the remarkeable things of Heaven, of the // Elements, Mettalls, Plants and Beasts which are pro- // per to that Country: Together with the Manners, // Ceremonies, Lawes, Governements, and Warres of // the Indians. // Written in Spanish

(JOSÉ DE ACOSTA.)

by Ioseph Acosta, and translated // into English by E. G. // London // Printed by Val : Sims for Edward Blount and William// Aspley. 1604. In-4, 3 ff. n. ch. tit., déd., etc. + pp. 590 + 7 ff. n. ch. tab.

British Museum, 978. f. 9. — Grenville 15.020. — E. G. = Edward Grimstone.

— The Natural & Moral History of the Indies, by Father Joseph de Acosta. Reprinted from the English Translated Edition of Edward Grimston, 1604. And edited, With Notes and an Introduction, by Clements R. Markham, C. B. F. R. S. Vol. I. The Natural History (Books I, II, III and IV). London: Printed for the Hakluyt Society. — M D CCCLXXX, in-8, pp. XLV — pages 1-295.

— — Vol. II. The Moral History (Books V, VI, and VII). *Ibid.*, M.D.CCCLXXX, in-8, pp. XIII — pages 296-551.

L'Index occupe les pp. 535-551.

Forment les Vols. LX et LXI de la Collection de l'Hakluyt Society.

— Histoire // natyrelle // et morale // des Indes, tant Orientalles qu'Occidentalles. // Où il est traitté des choses remarquables du Ciel, // des Elemens, Metaux, Plantes & Animaux // qui sont propres de ces païs. // Ensemble des // mœurs, ceremonies, loix, gouuernemens & // guerres des mesmes Indiens. // Composée en Castillan par Ioseph Acosta, & // traduite en François par Robert // Regnault Cauxois. // Dedié av Roy. // [fleuron] // chez Marc Orry, ruë S. Iaques. // au Lyon Rampant. // M.D.XCVIII. Pet. in-8, 8 ff. n. ch. tit., etc. + 375 ff. ch. + 17 ff. n. ch. table.

Sommervogel. — Fred. Muller, Amst. 1910, No 348, d. mar., Flor. 50. — Bib. de l'Institut (Fonds Benj. Delessert).

— Histoire // natyrelle // et morale // des Indes, tant Orientalles // qu'Occidentalles : // Où il est traitté des choses remarquables du Ciel, des // Elemens, Metaux, Plantes & Animaux qui sont // propres de ce pays. Ensemble des mœurs, ceremonies, // loix, gouuernemens & guerres des mesmes Jn-// diens. // Composée en Castillan

(JOSÉ DE ACOSTA.)

par Ioseph Acosta, & // traduite en François par Robert // Regnault Cauxois. // Dedié av Roy. // Dernière edition, reueuë & corrigee // de nouveau. // [fleuron] // A Paris, // Chez Marc Orry, ruë S. Iaques // au Lyon Rampant. // — M. D. C. In-8, 7 ff. n. ch. tit., déd., etc. + 1 f. blanc + 375 ff. + table 34 p. n. ch.

— Histoire // natyrelle // et morale // des Indes, tant Orientalles // qu'Occidentalles. // Où il est traitté des choses remarquables du Ciel, des // Elemens, Metaux, Plantes & Animaux qui sont // propres de ce païs. Ensemble des mœurs, ceremonies, // loix, gouuernemens, & guerres des mesmes Indiens. // Composée en Castillan par Ioseph Acosta, // & traduite en François par Robert // Regnault Cauxois. // Dernière edition, reueuë & corrigée de nouveau. // [vig.] // A Paris, // Chez Marc Orry, rue saint Iaques, // au Lyon Rampant. // — M. DCVI. Petit in-8, 8 ff. n. ch. tit., etc. + 352 ff. ch. + 18 ff. n. ch. table.

British Museum, 1434. b. 11.

— Histoire natyrelle et morale des Indes . . . Dernière Edition reveue, et corrigee de nouveau. Paris, Adrien Tiffaine, 1616. In-8, 7 ff. n. ch. + pp. 375 + 16 ff. n. ch. p. l. tab.

— — Paris, Adrien Tiffaine, 1617. In-8, 7 ff. n. ch. + pp. 375 + 16 ff. n. ch.

Même éd. que la précédente; la date seule est changée.

— *Historie Natural ende Morael van de Westerche Indien : Waer inne gehandelt wordt van de merckelijkste dinghen des Hemels, Elementen, Metalen, Planten ende Ghedierten van dien : als oocks de Manieren, Ceremonien, Wetten, Regeeringen ende Oorloghen der Indianen. Ghecomponeert door Josephum de Acosta, der Jesuïtischer Oorden : ende nu eerstmael uyt den Spaenschen in onser Nederduytsche tale overgheset : door Ian Huyghen van Linschoten. Tot Enchuysen, by Jacob

(JOSÉ DE ACOSTA.)

Lenaerts-Meyn, 1598. In-8, xii-389 ff. + 8.

A la fin : Ghedruckt t'Haerlem, by Gillis Rومان, woonende in de Jacobyne-Strate, in de vergulde Parsse, Anno 1598.

Première édition hollandaise.

Sommervogel. — Cat. Fred. Muller, 1910, No. 349. Flor. 35.

«Naar deze hollandsche vertaling is gevolgd de latijnsche in de verzameling van reizen bij de Bry te Francfort door Joh. Humberger van Wetterau (1602).» (Tiele, *Ned. Bibliogr.*, p. 8.)

— Historie Naturael en Morael van de Westersche Indien... De tweede editie. Amsterdam, Broer Jansz, 1624. In-4, viii-177-3 ff.

«Met 13 houtsneden in den tekst, die overeenkomt met dien van 1598 zie : *Mémoire* bl. 308. — Van dezen tweeden druk bestaan nog twee uitgaven die in't uitgevers-adres verschillen, de eene : «t Amst. by Broer Jansz. voor Jan Evertsz Cloppenburg»; de andere «t Amst. by (?) Hendrick Laurensz»; beiden eveneens met het jaar 1624. Ook in de «Naaukeurige Versaaming» van Pt. van der Aa, dl. XX, bevindt zich het werk van Acosta en het daar «nu alder eerst uyt het Spaans vertaald» (titel met jaartal 1706).» (Tiele, *Ned. Bibliogr.*, p. 8.)

1590-1591.

— Ragguaglio // d'alcune missioni // dell'Indie Orientali, & Occidentali. // Cavato da alcuni // auvisi scritti gli anni 1590. // & 1591. // Da i PP. Pietro Martinez Provinciale del- // l'India Orientale, Giovanni d'Atienza // Provinciale del Però, Pietro Diaz // Provinciale del Messico. // Al Rever. P. Generale // della Compagnia di Gesù, & raccolto dal Padre // Gasparo Spitilli della medesima Compagnia. // [*fleuron*] // Con licentia de' Superiori. // In Roma, Appresso Luigi Zannetti, 1592. In-8, pp. 63.

Puis : Cavato da alcune lettere del P. Provinciale dell' India Orientale Scritte al P. Generale della compagnia di Ges. nel mese di Novembre l'anno 1590 et 1591, pp. 3.

Sommervogel. — British Museum, 867. e. 31.

— *Ragguaglio d'alcuni avisi notabili dell' Indie, etc. Roma et Bologna, V. Bonacci, 1593, in-8.

Pagès, 50.

— Brevis et // compendiosa Nar-//ratio Missionvm qva- // ryndam Orientis et //

(1590-1591.)

Occidentis. // Excerpta ex quibusdam literis a PP. Petro // Martinez Provinciali Indiae Orientalis, P. // Ioanne de Atienza Provinciali Peruanae, & P. Petro Diaz Provinciali Mexicanae Pro- // uinciarum, datis anno 1590 & 1591. Ad // Reueren. P. Generalem Societatis Iesv. // Et collecta per P. Gasparum Spitilli // eiusdem Societatis. // [*vig.*] // Antverpiae, // Excudebat Martinus Nutius ad insigne dua- // rum Cyconiarum. Anno 1593. In-8, pp. 52.

Sommervogel. — British Museum, 1369. a. 29.

— *Bref Discours d'aucunes missions, tant d'Orient que d'Occident, tiré d'aucunes lettres des PP. Pierre Martinez... Douai, V^e I. Boscard, 1593. In-12, 42 ff. n. ch.

Sommervogel. — Pagès, 50.

— *Recueil de quelques missions des Indes orientales et occidentales, extrait d'aucuns avertissemens, écrits ès années : 1590 et 1591 par les PP. Pierre Martinez, Provincial des Indes orientales, Jean d'Atienza, provincial du Perou, et Pierre Dias, provincial du Mexique. Traduit de l'italien en français. Lyon, Jean Pillehotte, 1594, in-8.

Par le P. Michel Coyssard? — Sommervogel.

— *Recueil de tout ce qui s'est fait au consistoire assemblé à Rome par N. S. P. le Pape Grégoire XIII, où furent reçus les ambassadeurs de 3 rois du Japon, et prestèrent publiquement obéissance à Sa Sainteté, le 23 mars l'an 1585. Auquel nouvellement est cy joint un bref discours d'aucunes missions tant d'Orient que d'Occident, tiré de certaines lettres écrites les ans 1590 et 1591, envoyées au R. P. général de la C. de J., avec autres lettres des susdits trois rois du Japon, écrites à Sa Sainteté, sur leur retour au Japon, tourné du latin en notre vulgaire, par le seigneur de Bettencourt... Douai, V^e I. Boscard, 1593. In-12.

La partie concernant le Japon contient 38 ff. non numérotés. — Bib. de la Prop. de la Foï. — Pagès, 50.

1591-1592.

— *Lettera del Giappone degli anni 1591. et 1592. Scritta al R. P. Generale della

(1591-1592.)

Compagnia di Giesu. Et dalla Spagnuola nella Italiana lingua tradotta dal P. Vbaldino Bartolini della Compagnia medesima. In Roma, Appresso Luigi Zannetti, M.D.XCV. In-8, pp. 184.

Cat. Fred. Muller, Amst., 1910, No. 2434, Flor. 25.

— * — In Milano, Nella Stampa del quon. Pacifico Pontio, 1595, Con licenza de' Superiori. In-8, pp. 165.

— * — Venezia, 1595, in-8.

Sommervogel.

— *Lettre dv Iapon des annees 1591. et 1592. Escrite au R. P. General de la Compagnie de Iesvs. Et tournée d'Espagnol en italien par le P. Vbaldino Bartolini de de la mesme Compagnie : et maintenant en nostre langue vulgaire sur l'exemplaire imprimé à Rome par Louys Zanetti 1595. Par le Seigneur de Betencourt Gentil' homme de la maison du Roy nostre Prince et Seigneur naturel. A Dovay. Chez Jean Bogart, l'an 1595. In-12, ff. 113.

Lettre du P. Louis Froes, Nangasachi, le 1^{er} oct. 1592.

Sommervogel.

— *Litterae annvae Iaponenses Anni 1591 et 1592. Qvibvs res memoratv dignae, quae nouis Christianis ibidem toto biennio acciderunt, recensentur. A P. Lvdoxico Frois ad Reverendvm Patrem Generalem Societatis Iesv conscriptae; nvnc vero ex lingva Italica in Latinam à quodam eiusdem Societatis Traductae. Coloniae Agrippinae, Apud Henricum Falckenburg; Anno clb. Io. xcvi. In-8, pp. 174.

A la fin : Coloniae typis Lamberti Andreae anno 1596. — Sommervogel. — Trad. par le P. Jean Buys [Busaeus]. — Cat. Mourier, No. 400, 15 fr.

— *SANCTOS // NOGOSAGVEONO // VCHINVIGAQI // quan dai ichi. // [fig.] // Fiienzo cvnitaca cv nogvn // Iesvs no companhianocollegio // Cazzusa ni voite Superiores no von yuruxi uo cô // muri co reuo fan to nasu mono nari. Goxuxxe irai // MDLXXXI. // In-8, pp. 294 + pp. 2 tab. + pp. 4 er. + 1 f.

Abrégé de la Vie des Saints, Vol. I. Imprimé par permission des Supérieurs au College de la Compagnie de Jésus à Katsusa, dans le pays de Takaku, province de Hizen, 1591.

— *SANCTOS // NO GO SAGVIO // NO VCHI NVQI-
GAQI. // [fig.] // Fiién no cvni Tacacvno

(1591-1592.)

gvn // Iesvs no Companhia no Colle // gio Cazzusani voite Superiores no von yuru-// xito xite core uo fanto nasu mono nari. // Goxuxxe irai 1591. In-8, pp. 3-340 + pp. 4 tab. + pp. 5 er. + pp. 72 glossaire mots difficiles.

Vol. II de l'ouvrage. — Satow, *Jesuit Mission Press*, No. 1, pp. 1-12, reproduit le titre des deux vol., d'après l'ex. de la Bibliothèque holléenne.

— *NIFON NO // COTOBA TO // Historia uo nari xiran to // Fossyrv fito no tame-// ni xeva ni yava ragveta-// rv feiqe no Monogatari. // [fig.] // Iesvs no Companhia no // Collegio Amacusa ni voite Superiores no go men-// gio to xite core uo fan ni qizamu mono nari. // Go xuxxe yori M.D.L.XXXII. // In-8.

Iloike Monogatari, Amacusa, 1592.

Suivi de :

— *ESOPO NO // FABVLAS. // Latinuo vaxite Nippon no // cuchito nasu mono nari. // Iesvs no Companhia no // Collegio Amacusan voite Superiores no gomen-// qiotoxite coreuo fanni qizamu mono nari. // Goxuxxe yori M.D.L.XXXXIII. //

Satow, *Jesuit Mission Press*, No. 2, pp. 12-20, reproduit le titre d'après l'exemplaire du British Museum.

— *FIDES NO DÖXI // to xite P. F. Luis de Grana-// da amaretaru xo no riacu. // Core uo Companhia no Superiores no go saicacu // vomotte Nippon no cotoba ni vasu. // [fig.] // Iesvs no Companhia no // Collegio Amacusa ni voite Superiores no go men // qio toxite core uo fan ni qizamu mono nari. // Go xuxxe yori M.D.L.XXXXII. In-8.

Guide de la Foi par Louis de Grenade. — Satow, *Jesuit Mission Press*, No. 3, pp. 20-25, reproduit le titre d'après l'ex. de la Bibliothèque de l'Université de Leyde.

— *Cartas do Japão, nas quaes se trata da chegada áquellas partes dos fidalgos Iapões que ca vierão, da muita Christandade que se fez no tempo da perseguição do tyrano, das guerras que ouue, & de como Quambacudono se acabou de fazer senhor absoluto dos 66 Reynos que ha no Iapão, & de outras cousas tocantes ás partes da India, & ao Grão Mogor. Com licença, etc. Lisboa, Em casa de Simão Lopes, 1593. In-8, 6/4 ff.

Bib. nat. de Lisbonne. — Pagès, 48. — Silva, II, p. 43.

(1591-1592.)

SAINT FRANÇOIS XAVIER.

Saint François-de-Xavier, 方濟各 *Fang Tsi-ko*, né le mardi, 7 Avril 1506, en Navarre; † le Vendredi, 2 Décembre 1552, dans l'île de Sancian; d'après les recherches du P. Cros, la vraie date de la mort serait le 27 novembre; enterré à Goa.

— L'Apôtre des Indes et du Japon n'a fait que d'entrevoir la terre de Chine, car il est mort dans l'île de Sancian au moment où il se préparait à pénétrer dans le Céleste Empire. On trouvera une liste de ses biographies dans les ouvrages du P. Carayon, pp. 62-64, Nos. 550-568; pp. 364-376, Nos. 2685-2770; — et du P. de Backer; M. Léon Pagès dans sa *Bibliographie Japonaise* (1859) indique également de nombreuses éditions.

— Relatio Sepvl || tvrae || Magno Orientis Apostolo S. || Francisco Xauerio erectae in || Insula Sanciano anno saecula || ri MDCC.

Se compose de 32 ff. pliés en double à la chinoise, dont 30 chiffrés en chiffres chinois sur la tranche; au bas du recto du f. 30 on lit: *Gaspar Castner Soc. Iesv. Le f. 31 (recto): Ichnographia Sepulchrae S. Francisci Xaverij in Sanciano Sinarum Insula recens erectae Anno 1700. — F. 31 (verso): Plan de Sancian. — F. 32 (recto): Mer de Chine, près de Sancian. — F. 32 (verso): Orientation.*

— Il n'y a pas moins de trois ex. de la relation de la sépulture de St. François Xavier par le P. Castner à la Bibliothèque royale de Bruxelles. — L'ex. de M. Thonnelier (545), vendu 50 fr. — J. Rosenthal, Munich, 1905, M. 250.

Nous reproduisons, dans l'*Imprimerie Sino-Européenne*, pp. 11-15, 5 feuillets.

— J'ai examiné également un exemplaire incomplet qui ne comprenait que 29 feuillets. Cet ex. provenait de la bibliothèque du savant Mr. Norris et était relié à la suite d'un ex. de la *Brevis relatio* également incomplet et sans titre.

— Le P. de Backer, I, col. 1124, écrit: « Cette relation, signée par le P. Gaspar Castner Soc. Jesu, se compose de 31 feuillets imprimés à la Chine en caractères Européens sur papier du pays. Le 31^e feuillet offre au recto l'Iconographia sepulchrae S. Francisci Xaverii, au verso est la carte de l'île Sancian, en chinois Xang-Chuen, située à l'ouest de l'entrée du Golfe de Canton, près la côte de la Chine. » Il n'a pas connu le f. 32.

— Ternaux-Compins, No. 2792, indique *Pekin* comme lieu de l'impression de cet ouvrage dont il fait un in-folio.

— Bericht P. Gasparis Castner S. J. gedruckt in China anno 1700, von der ersten Grabstatt des H. Franc. Xaverii auf der Insel Sanciano.

Dans le *Welt-Bott*, du P. Stöcklein, XIV, 309, p. 1.

On pourra consulter sur le tombeau de ce Saint à Goa les *Missions Catholiques*, VI, pp. 586-588, avec un dessin du tombeau, p. 583.

— Autour du tombeau de Saint François-Xavier ou l'île de Sancian par M. Jean-

(SAINT FRANÇOIS XAVIER.)

Baptiste Berthon, des Missions Étrangères de Paris, missionnaire au Kouang-tong. (*Miss. Cath.*, XVIII, 1886, pp. 329-332, 340-341, 357-360, 369-372, 380-382, 401-404, 416-417.)

— La vraie date de la mort de Saint François de Xavier. Par L.-J. M. Cros. (*Études ... par des Pères de la Cie. de Jésus*, 5 Déc. 1903, pp. 680-702.)

HORACE TORSSELLINI.

Né à Rome en novembre 1544; † à Rome, le 6 avril 1599.

— *Horatii || Tursellini || e Societate Iesv, || De Vita || Francisci Xaverii || Qui primus è Societate Iesv || in India, & Iaponia || Euangelium pro- || mulgavit. || Cvm Privilegio Symmi Pontificis. || Romae, || Ex Typographia Gabiana. M.D.XCIII. In-8.

Rotana, 38. — « Cette édition, faite en l'absence de l'auteur, est tronquée et pleine de fautes; c'est ce qui engagea le P. Tursellini à retoucher l'ouvrage, à l'augmenter et à le rendre presque neuf. L'édition parut à Rome, 1596, in-4; au lieu de quatre livres, il y en a six. » (Sommervogel, qui marque M.D.XCIII [1593].)

— *Horatii Tvrsellini de Vita Francisci Xaverii Qui primus e Societate Iesv in Indiam et Iaponiam Euangelium inuexit. Libri sex. Denuo ab ipso Authore recogniti, et pluribus locis vehementer aucti. Quibus accesserunt eiusdem Xaverii Epistolarum Libri qvatvor. Romae, typogr. Zannetti. 1596. Superiorum Permissu. In-4, 5 ff., pp. 320, portr.

Sommervogel.

— *De Vita Francisci Xaverii, Qui primus è Societate Iesv in Indiam et Iaponiam Euangelium inuexit, libri sex. Horatii Tvrsellini e Societate Iesv. Ab eodem aucti et recogniti. Antverpiae, Ex Officina Ioachimi Trognaesii, M.D.XCVI. In-8, pp. 605.

Sommervogel.

— De Vita || Francisci || Xaverii || Qui primus è Societate Iesv in Indiam & Iaponiam Euangelium inuexit, || Libri Sex || Horatii Tvrsellini, || e Societate Iesv, ||

(HORACE TORSSELLINI.)

Ab eodem aucti & recogniti. // [*marque*] // Leodii, // Ex officina Henrici Houij. // M.D.XCVII. // Cum Gratia & Priuilegio. In-8, 4 ff. n. ch. tit., ind. + pp. 317 + 5 ff. n. ch. ind.

Bib. nat., Oo 865.

— De Vita // B. Francisci // Xaverii, // Qui primus Societate Iesv in Indiam // & Iaponiam Euangelium inuexit. // Libri Sex. // Horatii Tvrrellini, // è Societate Iesv, // Ab eodem aucti & recogniti, in hac // ultima editione. // [*marque*] // Lygdvni, // Sumptibus Petri Rigavd, in vico // Mercatorio sub signo Horologij. // M.DCVII. // Cvm Privilegio Regis, In-8, 8 ff. n. ch. + pp. 646 + 8 ff. n. ch. tab.

Port. de S. F. Xavier au verso du 2^e f. — Bib. nat., Oo 709.

— De Vita // B. Francisci Xaverii, // Qui primus è Societate Iesv in Indiam & // Iaponiam Euangelium inuexit, // Libri Sex. // Horatii Tvrrellini, e So- // cietate Iesv. // Ab eodem aucti & recogniti, in hoc vltima // editione. // [*marque*] // Coloniae Agrippinae, // Apud Ioannem Kinckium sub Monocerote. // Anno m. dc. x. // Permissu Superiorum. In-12, 11 ff. n. ch. tit., etc. + 1 f. n. ch. port. + pp. 631 + 8 ff. n. ch. index.

Bib. nat., Oo 709 A.

— De vita // B. Francisci // Xaverii, // Qui primus è Societate Iesv in Indiam & // Iaponiam Euangelium inuexit, // libri sex, // Horatii Tvrrellini, e So- // cietate Iesv. // Ab eodem aucti & recogniti in hac vltima // editione. // [*fleuron*] // Coloniae Agrippinae, // Apud Ioannem Kinckium sub Monocerote. // Anno m. dc. xxi. // Permissu Superiorum. In-12, 11 ff. n. ch. tit., etc. + pp. 631 + 8 ff. n. ch. index; portrait gravé par J. Hogenberg.

British Museum, 1421. d. 5.

— De Vita // Francisci // Xaverii, // Qui primus è Societate Iesv in Indiam & // Iaponiam Euangelium inuexit, // Libri Sex // Horatii Tvrrellini, // e Societate Iesv. // Ab eodem aucti & recogniti. // [*marque*] //

(HORACE TORSSELLINI.)

Dvaci, // Ex officina Ioannis Bogardi. // MDCXXI. // — Cum Gratia & Priuilegio. In-12, 4 ff. n. ch. tit. et ind. + pp. 433 + 7 ff. n. ch. ind.

Bib. nat., Oo 709 B.

— De vita // B. Francisci // Xaverii, // qvi primvs e Societa- // te Iesv in Indiam & Iaponiam // Euangelium inuexit, // libri sex. // Horatii Tvrrellini, // e Societate Iesv. // Ab eodem avcti et recogni- // ti, in hac vltima editione. // [*fleuron*] // Cameraci, // Ex Officinâ Ioannis Riverii, in pla- // tea Arboris Aureae. M. DC. XXI. // Permissu Superiorum. In-12, 12 ff. n. ch. + pp. 550 + 7 ff. n. ch. index; portrait gravé par Corn. van Merlen.

— *Monachii, ex typographia Hertsroyana, apud Cornelium Leysserium, Electoralem Typographum. Anno MDC.XXVII. In-24, pp. 784, s. l. ff. préł.

— *Rothomagi, 1676, in-12.

— *Viennae, 1744, in-4.

— *Bononiae, MDCCLVI, apud Tomam Colli ex typographia S. Thomae Aquinatis Superiorum Permissu. In-8, pp. xxxi-404.

— *Post novissimam editionem Bononiensem. Augustae Vindel., et OEniponti, sumptibus Josephi Wolff, MDCCCLII. In-8, pp. 564, s. l. ff. préł.

— *Juxta Editionem Antverpiensem Anni MDXCVI quam emendatissime editi. Permissu Superiorum. Augustae Vindelicorum, Sumptibus Nicolai Doll, Bibliopolae, MDCCXCVII. In-8, pp. xii-427.

Soumervogel.

— De Vita S. Francisci Xaverii libri sex Horatii Tursellini S. J. Chang-hai, Ex Typographia Missionis catholicae in Orphanotrophio Tou-sè-wè. — 1891, in-8, pp. ix-351.

Suivi de :

— Sancti Francisci Xaverii Epistolae aliquot selectae ex iis quas Horatius Tursel-

(HORACE TORSSELLINI.)

linus S. J. ex hispano in latinum convertit,
pp. viii-48 + 1 p. n. ch.

*
* *

— *Vom tugentreichen Leben vnd grossen
Wunderthaten B. Francisci Xaverii, S. J.,
so den christlichen Glauben in India sehr
erweitert vnd in Japon anfänglich einge-
führt. München, Nic. Henricus, 1615,
in-4, 556 ff.

Sommervogel.

— *Apostolisches Leben und Thaten dess
heiligen Francisci Xaverii der Societet Jesu,
Indianer Apostels. In sibem Büchern von
Horatio Turselino Gemeldter Societet Jesu
Priestern erstlich in Latein beschriben,
und in die Teutsche Sprach durch Marti-
num Hueber Chor-Herrn und Custoden
bey S. Mauritzen Stifft in Augspurg über-
setzt. Anjetzo aber mit zusätzen und neuen
bewährten Miraklen durch einen anderen
Priester selbiger Societet Jesu reichlich
vermehret. Mit Bewilligung der Oberen.
München, gedruckt bey Sebastian Rauch,
In Verlegung, eines dem H. Apostel ergeb-
nen Dieners. Inn Jahr Christi, 1674. In-4,
pp. 627, s. l. tab.

L'éditeur signe : München, den 3 Decemb. 1673. J. R.

Sommervogel.

Une autre traduction allemande se trouve réunie à la trad.
des lettres de S. François Xavier. (Sommervogel.)

— La Vie dv // Bienhevreux Pere // Fran-
cois // Xavier, // Premier de la // Compa-
gnie de Iesvs, // qui a porté l'evangile //
aux Indes, & au Iappon. // Divisée en six
liures par Horace Tvrselein // de la Compa-
gnie de Iesvs, & traduite en Fran-// çois
par vn Pere de la mesme Compagnie. //
[marque] // A Dovay, // De l'Imprimerie
de Baltazar Bellere. // au Compas d'or,
l'an 1608. // Avec grace & Priuilege. In-8,
8 ff. n. ch. tit., déd., etc. + 1 portrait +
pp. 862 + 9 ff. n. ch. tab.

Bib. nat., Oo 710.

Par le P. Martin Christophe, né à Tours en 1584; † à
Cambrai en 1615.

— La Vie dv // Bien-hevreux // Pere Fran-
çois // Xauier, // Qui. . . . // Mise en

(HORACE TORSSELLINI.)

François, & maintenant // corrigée sur la
Latine du P. // Horace Tvrselein, // Par le
Pere Michel Coysard, // de la mesme
Compagnie. // A Lyon, // Par Iean Pille-
hotte. // m.dcxl. // Auec Priuilege du Roy.
In-8, 8 ff. n. ch. + pp. 606 + 11 ff.
n. ch.

Bib. nat., Oo 711.

— La Vie dv // Bien-hevreux // Pere François
// Xauier, // Qui le premier de la Compa-
gnie // de Iesvs, a presché le S. // Euangile
aux Indiens : & // deuant tout autre, aux
Ia-//ponois. // Mise en François, & main-
tenant // corrigée sur la Latine du P. //
Horace Tvrselein, // Par le Pere Michel Coys-
ard, // de la mesme Compagnie. // A
Lyon, // Par Iean Pillehotte. // m.dcxii. //
Auec Priuilege du Roy. In-8, 8 ff. n. ch.
+ pp. 606 + 11 ff. n. ch.

Bib. nat., Oo 711 A.

— The Admirable Life // of S. Francis //
Xavier. // Deuided into. VI Bookes. // Writ-
ten in Latin by Fa. // Horatius Tursellinus
of // the Society of Iesus // And translated
into English // by T. F. // Printed // at
Paris. // Anno Dom. m.dcc.xxxii. In-4, 12 ff.
n. ch. déd., etc. + pp. 616.

T. F. = Thomas Fitzherbert, S. J., né en 1552 à Swyn-
nerton, Staffordshire; † à Rome 17 août 1640.

Front. gravé avec le portrait du saint et le titre *ut supra*,
F. W. delin. — M. Baes. f. — Dédicace : *To the Honov-
rable the Lady Dorothy Shirley*, signée T. F.

British Museum, G. 1340.

— Historia de // la Entrada de // la Christian-
dad en el // Iapon, y China, y en otras
partes de las Indias Orien- // tales : y de
los hechos y admirable vida del Apostoli- //
co varon de Dios el Padre Francisco Xauier
de la // Compañia de Iesus, y vno de sus
primeros // Fundadores. // Escrita en Latin
por el Padre Horacio Turselino, y // tradu-
zida en Romance Castellano por el P. Pe-
dro // de Guzman, Religioso de la misma
Compañia. // Año [vig.] 1603. // Con Pri-
vilegio. // En Valladolid, Por Iuan Godi-
nez de Milles. In-4, 14 ff. n. ch. lic., app.,
déd., etc. + pp. 351 + 5 ff. n. ch. p. 1.
tab.

C'est une trad. de la Vie de saint François-Xavier écrite en
latin par le P. Tursellinus.

(HORACE TORSSELLINI.)

Catalogue Mourier, No. 514 : Valladolid, Juan Godinez de Millis, 1600 in-4, 14 ff. n. ch. + ff. 351 + 5 ff. n. ch. p. 1. tab.; le portrait du saint gravé sur cuivre, sur le titre.

— *Vida de S. Francisco Xavier de la Compañia de Iesvs primero Apostol del Iapon, y segundo de la India, y de otras Prouincias del Oriente. Escrita en Latin por el P. Horatio Turselino y traduzida en Romance por el P. Pedro de Guzmán. Van añadidas en esta impresion muchas cosas, cuya tabla se pone despues del prologo... Año 1620. // Em Pamplona. // ... Por Carlos de Labayen. In-4, 19 ff. n. ch. + 311 + 9 n. ch.

Retana, 80. — Pedro de Guzman, né en 1560 à Avila; † à Salamanque, le 6 nov. 1620.

— Het Leven // vanden heylighen // Franciscvs Xaverivs // Die den eersten vande Societeyt // Iesv het H. Evangelie in In-// dien ende Iaponien heeft // ghepredickt. // Ghedeylt in ses boecken. // Door den E. P. Horatius Tursellinus in't // Latijn beschreven, // ende // Door den E. P. Franciscus de Smidt verduyscht : // beyde Priesters der Societeyt Iesv. // Tantwerpen, // By Cornelis Woons, op de Melckmerckt // inde veroulde Sterre 1646. Pet. in-8, 8 ff. n. ch. p. 1. tit., etc. + pp. 544.

— *Xavier szent Ferencznek Jesus Társaságából való India Apostolának élete. Irta Deák nyelven Turzelini Horatius, Magyarra fordította Léstyán Moyses, Ugyan azon Jesus Társaságából való. Midőn Méltóságos Keresztészeghi Gróf Csáky István Természet vizsgálásában tett előmenetelet bölcs ellen-vetések' helyes fejtegetésével kinyilatkoztatná, a'jelen-valók között osztogatott Kis-Aszszony Havának XIX. napján. M.DCC.LIX. Kassán, Az Akadémiai Betűkkel. In-4, pp. 368, s. 1. ff. pré., grav. de Thomas Bohacz de Vienne, d'après Innocent Moscherosch, Mineur Conventuel.

Moïse Lestyán, né à Csik Szent-Kiraly (Hongrie), 17 sept. 1720; † à Udvarhely, en 1774. — Sommervogel.

— *Vita del B. Francesco Saverio il primo della Compagnia di Giesv, che introdusse la Santa Fede nell' India e nel Giappone. Scritta in lingua latina e in sei libri diuisa

dal R. P. Orazio Torsellini della detta Compagnia. Tradotto nella Toscana da Lodouico Sergnglielmi Cittadin Fiorentino. In Firenze, appresso Cosimo Givnti, 1605. In-4, pp. 364 (pour 360) s. 1. ff. pré.

— — — In Milano, appresso Girolamo Bordone, e Pietro martire Locarni Còpagni, 1606, in-4, pp. 307, s. 1. ff. pré.

— — — Vita... Citadino Fiorentino. Di nuovo ristampata e ricorretta in questa seconda edizione. In Firenze, appresso Cosimo Giunti, 1612, in-4, pp. 364, s. 1. f. pré.

Sommervogel.

JUAN DE LUCENA.

Né à Trancoso en 1550; † à Lisbonne, le 11 octobre 1600.

— Historia da Vida // do Padre Fran-// cisco de Xavier // E do que fizerão na India // os mais Religiosos da // Companhia de Iesu, // Composta pelo Padre Ioam de Lucena // da mesma Companhia Portugues na // tural da Villa de Trancoso. // Impressa per Pedro Crasbeeck // Em Lisboa. // Anno do // Senhor 1600. In-fol., tit. gravé, 2 ff. n. ch. + pp. 908 à 2 col. + 19 ff. n. ch.; 1 pl. entre les pp. 168-169.

Cat. Mourier, No. 438, 150 fr. — British Museum, 4827. g. 21.

— Historia da Vida do Padre S. Francisco de Xavier, e do qve fizeram ... Religiozos da Companhia de Iesv. Composta pelo Padre Ioam de Lucena ... Portuguez ... de Trancozo. Segunda, mas muy fiel ediçam. Feita por Bento Jozé de Souza Farinha, Professor Regio de Filozofia, e Soc. da Acad. Real das Sciencias de Lisboa. Lisboa, na officina de Antonio Gomes, MDCLXXXVIII. 4 vol. pet. in-8, pp. 423 + 4 ff. n. ch., 458 + 3 ff. n. ch., 336 + 3 ff. n. ch. et 418 + 4 ff. n. ch.

Sommervogel.

— Vita del B. P. // Francesco // Xavier // della Compagnia // di Giesv. // Composta dal P. Giovanni di // Lucena in Lingua Portugheze, // et trasportata nell' italiana // dal P. Lodouico Mansoni della medesima // Compagnia. // [vig.] // In Roma, // Per

Bartolomeo Zannetti M.DC.XIII. // — Con licenza de' Superiori. In-4, 10 ff. n. ch. tit., ind. + pp. 698 + 1 f. n. ch. er. et colophon.

— *Historia de la Vida del P. Franc. Xavier... traduzida en castellano por el P. Al. de Sandoval, de la m. C. Sevilla, 1619, in-4. — [Voir col. 138.]

— Le P. de Backer dit qu'il y a une traduction latine, imprimée à Séville.

Sommervogel.

*
* *

— * Vita S. Francisci Xaverii iconibus illustrata. Suite de 23 planches gr. en t. d. avec explication en latin et en italien. Vers 1600, in-8.

Cat. 39, Jacq. Rosenthal, Munich, 1905, n° 230, M. 30.

— Vita del beato // Francesco // di Xavier // Della Compagnia di Giesù. // Raccolta da varî Scrittori, e ristretta in // tre Libri; e data in luce ad istanza // del Sig. Ottavio Magnanini. // All' Illustriss. e Reuerendiss. Signore, // Il Sig. Cardinal Serra // Leg. di Ferrara, &c. // [armes] // — In Ferrara, Presso gli Eredi di Vittorio // Baldinj. 1620. Con licenza de' Superiori. Pet. in-8, 6 ff. n. ch. + pp. 305.

Au verso du f. 5, bois représentant : Beatvs Franciscvs Xaverivs. — Titre encadré.

— L'Abbrégé // de la Vie // admirable dv // B. P. François Xavier // de la Compagnie de Iesvs, // Surnommé l'Apostre des Indes. // Avec le Pref de N. S. Pere le Pape // Paul V. de sa Beatification. // Pour faire sa feste le deuxiesme // de Decembre. // [marque] // A Paris, // Chez Sebastien Chappelet, // rue S. Jacques, à l'Oliuier. // M.DC.XXI. In-12, pp. 139.

Bib. nat., Oo 712.

*
* *

— Relatio // facta in consistorio // secreto coram S. D. N. // Gregorio // Papa XV. // a Francisco Maria // Episcopo Portvensi // S. R. E. Card. à Monte. // Die XXIV. Ianuarij M.DCXXII. // Super Vita, Sanctitate, actis Can- // onizationis, & miraculis. //

(JUAN DE LUCENA.)

B. Francisci // Xavier. // e Societate Iesv. // Parisiis, // Apud Sebastianvm Chappelet, via Iacobaea. // sub signo Rosarij. // M.DC.XXII. In-8, pp. 128.

Bib. nat., Oo 713.

Voir pp. 101 et seq. : Oratio Nicolai Zambeccari... coram Sanctiss. D. N. Gregorio XV. In publico Consistorio supplicantis pro Beatis Ignatio Loiola Fundatore Societatis Iesv, eiusque Socio Francisco Xaverio In Sanctorum numerum referendis Habita Die xxvij. Ianuarij Anno Domini M.DC.XXII.

— S. d. — Tolosae, ex officinâ Viduae J. Colomerii, in-8.

Bib. nat., Oo 713 A.

— Relatio // facta in Consistorio // secreto coram S. D. N. // Gregorio Papa XV. // a Francisco Maria // episcopo Portvensi // S. R. E. Card. a Monte // Die xxiv. Ianuarij M.DC.XXII. // Super vita, sanctitate, // actis Canonizationis, & miraculis // beati Francisci // Xavier // e Societate Iesv. // Romae, Apud Haeredem Bartholomaei Zannetti. // Anno M.DC.XXII. In-8, pp. 76.

British Museum, 862. d. 27.

— Relatio // facta in consi- // storio secreto co- // ram S. D. N. // Gregorio // Papa XV. // a Francisco Maria epi- // scopo Portvensi S. R. E. // Card. A Monte // die xix Ianuarij M.DC.XXII. // Super vita, sanctitate // actis Canonizationis, & miraculis // Beati Francisci Xavier // e Societate Iesv. // [vig.] // Excusa primò Romae, apud Haeredem Bartholomaei Zanetti, // Recusa Dilingae, apud Vdaticum Rem. // Cum Facultate Superiorum. // M.DCXXII. In-4, pp. 71.

— Oratio // Nicolai Zambeccari // Consistorialis Aulae Aduocati, Vtriusque Signaturae Referendarij, & sacrae Congreg. super // Episcopis, & Regularibus Secretarij // coram Sanctiss. D. N. // Gregorio XV // In publico Consistorio supplicantis // pro Beatis // Ignatio Loiola // Fundatore Societatis Iesv, // eiusque Socio // Francisco Xaverio // In Sanctorum numerum referendis // Habita // Die xxvij. Ianuarij Anno Domini // M.DC.XXII. // [marque] // Romae, Apud Haeredem Bartholomaei Zannetti.

(S. F. XAVIER: CANONISATION.)

M.DC.XXII. // - Superiorvm Permissv. In-8,
pp. 22+1 f. n. ch. p. l'imp.

Bib. nat., O o 713 B.

— Relazione della solenne // Processione // fatta in Roma, // Nella trasportazione de' Stendardi de' // Gloriosi Santi, // Isidoro de Madrid : // Ignatio Loyola, // Francesco Xaverio // Teresia de Giesv, // et Filippo Neri Fiorentino, // Dalla Basilica di S. Pietro alle loro Chiese particolari, con la descrit- // tione dell'apparati, & feste fatte in dette Chiese, & altri luoghi. // Quali Santi furono Canonizzati dalla Santità di Nostro Signore // Papa Gregorio XV. a di 12. di Marzo 1622. // Descritta per Giovanni Briccio Romano // [armes] // In Roma, Appresso Giacomo Mascardi, MDCXXII. // Con Licenza de' Superiori. // Ad instantia de Lodouico Dozza Belongnese. In-4, pp. 8.

— Nella canonizatione // De' Cinque Gloriosissimi Santi, // Isidoro de Madrid : // Ignatio Loyola, // Francesco Xaviero, // Filippo Neri, // e la Madre Teresa, // Fatta dalla Santità di N. S. // Gregorio XV. // A' 12 di Marzo l'anno 1622. in Roma. // Cantici, et Hinni // Per applauso Vniuersale della Chiesa di Dio. // Del Dottor Mvtio Pansa di Penna. // [armes] // In Roma, Appresso Giacomo Mascardi, MDCXXII. // - Con Licenza de' Superiori. In-4, pp. 8.

— * D. Francisco Maria, évêque d'Ostie. Relation en consistoire secret devant le Pape Grégoire XV en 1622, des vies de S. Ignace de Loyola et de S. François Xavier. 1622, in-8.

Il en existe deux éditions françaises. — Pagès, 160.

*
* *

— L'Abbregé // de la vie // admirable de // S. François Xavier, // de la Compagnie de Iesvs, // Surnommé l'Apostre des Indes. // Par R. P. Estienne Binet de la // Compagnie de Iesvs. // Canonisé le 12. de Mars 1622. Par // N. S. Pere le Pape Gregoire XV. // A Paris, // Chez Sebastien Chapelet, // rue S. Jacques. au Chappelet. // - M.DC.XXII. In-12, pp. 144.

Bib. nat., O o 830.

(S. F. XAVIER : CANONISATION.)

TOMAS DE VILLACASTIN.

Né à Valladolid en 1570; † dans cette ville, le 15 mai 1649.

— * Apostolica Vida, virtudes y milagros del Santo Padre y maestro Francisco Xavier della Compañia de Jesus. Valladolid, Francisco Fernandez, 1602, in-8. — Barcelona, 1622, in-16.

Sommervogel.

— * ¶ Compendio da vida, virtudes, e milagres do Beato Padre Francisco Xavier, Religioso da Companhia de Iesv Apostolo da India Oriental. Traduzida do Castelhana em Portugues, por Diogo Môteiro Sacerdote, natural desta cidade de Lisboa. Ao Illustrissimo S. D. Miguel de Castro, Arcebispo Metropolitano desta cidade de Lisboa. Em Lisboa, Com todas as licenças necessarias. Por Antonio Aluarez. 1620. In-8, 4 ff. n. ch., ff. 110 et 1 f. 1/2 n. ch.

Toutes les approbations sont de 1620; l'édition de 1617, citée par Silva, n'existe pas. (Rivière.)

ALONSO DE SANDOVAL.

Né le 7 déc. 1576 à Séville; † à Carthagène, le 25 déc. 1652.

— * Historia de la vida del P. Francisco Xavier. Y delo que en la India Oriental hizieron los demas Religiosos de la Compañia de Iesvs. Compvesta en lengva portvgvesa por el Padre Ioan de Lucena natural de la villa de Trancoso. Y tradvzida en castellano por el P. Alonso de Sandoval natural de Toledo, ambos de la misma Compañia. Con Priuilegio, impresso en Seuilla por Francisco de Lyra. Año 1619. In-4, 8 ff., pp. 857, 10 ff. lim.; — dédié au Provincial et à la province du Pérou.

Dans les lim. il y a une pièce de poésie de 3 pp. : « De vn Religioso de la Compañia de Iesus a la traduccion desta historia. Cancion. » Sommervogel.

JEAN JÉRÔME SOPRANIS, S. J.

Né à Gênes en 1572; † à Viterbe, 11 nov. 1629.

— * Compendio della Vita del S. P. Francesco Xavier della Compagnia di Giesu,

(T. DE VILLACASTIN. — A. DE SANDOVAL. — J. J. SOPRANIS.)

Canonizato co'l P. S. Ignatio Fundatore dell'istessa Religione dalla Santità di N. S. Gregorio XV. Composto. e dato in luce per ordine del Reuerendiss. P. Mutio Vitelleschi, Preposito Generale della Comp. di Gesu. In Roma, per l'Heredi di Bartolomeo Zannetti, 1622. In-8, 8 ff. + pp. 146, port.

— * In Roma, per l'Heredi di Bartolomeo Zannetti; e Napoli, per Lazaro Scoriggio, 1622, in-8.

— * In Roma, et in Bologna per Vittorio Benacci, 1622, in-8, pp. 148.

— * Compendio della Vita del S. P. Francesco Xaverio della Compagnia di Gesu. Canonizzato con S. Ignatio Fondatore.. dalla Santità... di Gesu. In Venetia, Appresso Antonio Pinelli, mdcxxii, in-8, pp. 106.

Sommervogel.

* *

— * *Abrégé de la Vie de S. François-Xavier.* Douay, Balthazar Bellere, 1622, in-12.

Pagez, 163. — Sommervogel.

Antoine de Balinghem, né à Saint-Omer, 25 juin 1571; † à Lille, 24 janvier 1630.

— * *Compendio della Vita dell' Apostolo dell' India S. Francesco Saverio della Compagnia di Gesù, raccolto da varie ed approvate istorie, e dalli processi fatti per la sua canonizzazione dal P. Giacomo Fuligatti della Medesima Compagnia.* In Roma, nella Stamperia di Bernardino Tani, 1637. In-8, pp. 164, portr.

Le P. G. Fuligatti, né et † à Rome, le 12 nov. 1653. — Sommervogel.

— S. P. // Francisci // Xaverii // indiarvm apostoli // beneficia et miracula // Potami, Neapoli et alibi // facta // annis 1652, 1656, 1658 // [vignette] // Antverpiae, // Apud Iacobvm Mevrsivm, // anno mdcxlviii. 15 ff. n. ch. tit., déd. etc. + pp. 265 + 1 f. n. ch.

Portrait gravé par Fred. Bouttats.

— * *Franc. Natolius. — Wunderwerck welche d. H. Franciscus Xaver. zu Potamo in Calabrien die nechst verflossene Jahr her ge-*

würcket. Münch., 1658. In-16, 8 ff. + pp. 290 + 4 ff.

Cat. 39, Jacq. Rosenthal, Munich, 1905, n° 227, M. 6.

— * *Relaçam dos milagres prodigiosos, que obrou em nossos dias o apostolo da India S. Francisco de Xavier, em Potami, terra de Calabria.* Traduz. de Ital. em Portug. Coimbra, 1662.

Cat. 302, Hiersemann, lib. Leipzig, 1904, n° 1235, M. 30.

— * *Recueil de la vie et des miracles nouvellement faits par saint François Xavier, Apostre des Indes, de la Compagnie de Iesvs. Et recueillis par le P. Antoine Girard, de la mesme Compagnie.* A Paris, chez François Mvgvet, m.d.clxii. In-8, pp. 124, s. l. p.

— *La vie et les miracles de saint François Xavier, Aptre des Indes, de la Compagnie de Jésus, recueillis par le Père Antoine Girard, de la même Compagnie; revus et mis en meilleur ordre.* A Bruxelles, chez Le Charlier, 1806. In-18, pp. ix-305.

Cet ouvrage contient les miracles opérés à Potamo, la guérison du Fr. Filippucci, S. J., et la délivrance de la ville de Naples de la peste (Sommervogel). — Le P. Antoine Girard, né à Corbigny (Nièvre) en 1603; † à la Flèche, le 15 déc. 1679.

— *El Apostol // de las Indias, // y // nvevas gentes // San Francisco Xavier // de la Compañia de // Iesvs. // Epitome de svv apostolicos hechos, // virtudes, enseñanza, y prodigios antiguos, y nuevos. // Contiene lo principal en la bvla de sv // Canonizacion, que se pone a la letra, traducida de Latin en Romã- // ce, y en las Epistolas, e Instrucciones que escriuiò el mismo Santo. // Lo demas se resume de varios Autores, y relaciones autenticas, en // que se refieren muchos milagros, y fauores nuevos del Apostol de // las Indias, y aumento de su culto, y Patronatos en varias partes // de la Christiandad por estos años, singularmente // desde 1651. hasta 1660. // en nombre de la congregacion de S. Francisco // Xauier, que està fundada en la Parroquia de la Santa Vera Cruz // desta Ciudad de Mexico. // Por el licenciado D. Mathias de Peralta // Calderon, Primicerio de la dicha Congregacion. // Segunda*

Impression. // Dedicase al my ilvstre Se-
ñor D. Ivan Antonio // de Garro, y Xauier,
Conde de Xauier, y Vizconde de Zolina. //
Con licencia : // En Pamplona, por Gaspar
Martinez, Impressor // del Reyno de Na-
uarra, Año 1665. In-4, 12 ff. n. ch. tit.,
lic., etc. + pp. 456 + 11 ff. n. ch. ind.

DANIEL BARTOLI.

Né à Ferrare le 12 fév. 1608; † à Rome, le 12 janvier
1685.

— De Vita, et Gestis // S. Francisci //
Xaverii // è Societate Iesv // Indiarvm Apo-
stoli // Libri qvatvor. // Ex R. P. Danielis
Bartoli è Societate Iesv, // Italico Romae
approbato & edito, // Latinè redditi à Lv-
dovico Ianino ex // eadem Societate. //
[marque] // Lvgdvni, // Sumptibus Adami
Demen, vico Mercatorio, // sub signo For-
tunae. // - M.DC.LXVI. // Cvm privilegio.
In-4, 8 ff. préł. tit., ép., etc. + pp. 352
+ 6 ff. n. ch. ind., front. gravé, port. de
S. F. Xavier.

Bib. nat., H. 1805 et H. 4598. — Par le P. L. Janin, S. J.

— Asiaticae // Historiae // Societatis Iesv, //
Pars posterior, // libris qvatvor consequen-
tibvs // pertexens, // Quae post beatum
S. Xauerij Obitum Soc. Patres ad // Dei
gloriam in iisdem Prouinciis gessere. // Ex
Italico R. P. Danielis Bartoli Romae excuso, //
Latinè redditi à R. P. Lvdovico Ianino, //
vtroque Societatis eiusdem Sacerdote. //
[marque] // Lvgdvni, // Sumptibus Adami
Demen, Vico Mercatorio, // sub signo For-
tunae. // - M.DC.LXVII. // Cum Approbatione
& Priuilegio. In-4, 2 ff. n. ch. tit. et déđ.
+ 414 + 1 f. n. ch. facult. et perm.

Bib. nat., Inv. H. 4599.

— * Vida del P. Fr. Xavier, escrita en ita-
liano por el P. D. Bartoli. Madrid, 1658,
in-4.

Trad. par le P. Alphonse de Andrade, S. J., né à Tolède
en 1590; † à Madrid, le 20 juin 1672.

Sommervogel.

— * Miracoli di S. Francesco Saverio Apostolo
dell'Indie della Compagnia di Giesù es-
tratti dalla sua Vita intitolata l'Asia, scritta
dal P. Daniello Bartoli della medesima

Compagnia. Con l'aggiunta de' Miracoli ope-
rati dallo stesso Santo in Potami picciola
terra della Calabria raccolti e scritti da D.
Francesco Natoli per ordine di Monsignor
Vescovo di Mileto. In Messina, per Gia-
como Mattei, 1656. In-8, pp. 163 s. l. ff.
prél.

Sommervogel.

— * Viaggi e Miracoli del Grande Apostolo
dell' Oriente S. Francesco Saverio, tratti
dalle storie del Padre Daniello Bartoli,
della Compagnia di Gesù. Voghera, tip.
Sormani, 1841, in-16, pp. 290.

Sommervogel.

— Les // Miracles // de // S. François //
Xavier // Apostre des Indes. // Traduits de
l'Italian du P. Bartoli. // Avec un discours
sur la créance // des Miracles. // [marque] //
A Paris, // Chez Michel le Petit, ruë S.
Jacques, // à la Toison d'Or. // - M.DC.LXXIII. //
Avec Approbation et privilege. In-12,
34 ff. + pp. 311 [chif. 313].

Trad. par le P. Ignace Gaston Pardies, né à Pau le 5 sept.
1636; † à Paris, le 22 avril 1673. — Bib. nat.,
H. 10.829 et Oo 715. — Sommervogel cite une édition
de 1672.

— * Vita di S. Francesco Saverio della Com-
pagnia di Gesù apostolo delle Indie, des-
critta dal P. Daniello Bartoli della medesima
Compagnia. Torino, P. di G. Marietti,
1869, 2 vol. in-8, pp. 400 et 344.

Le P. Boero l'a extrait de la Vie de S. Ignace et de l'istoria
dell' Asia du P. Bartoli. — Sommervogel.

— The Life of St. Francis Xavier, Apostle
of the Indies and Japan, from the Italian of
D. Bartoli and J. P. Maffei. With a Preface
by the Very Rev. Dr. Faber. . . London :
Thomas Jones, MDCCLVIII. In-8, pp. xvi-
485, carte.

— The Life of Saint Francis Xavier Apostle
of the Indies and Japan, from the Italian
of D. Bartoli and J. P. Maffei. With a Pre-
face by Frederick William Faber, D. D.,
Priest of the Oratory of St. Philip Neri.
Dublin : James Duffy, 1860. In-8, pp. xvi-
485, portrait.

— * Eighth American Edition from the last London edition.
Baltimore, John Murphy, 1878, pp. 653.

— * Ninth American... New-York, Shea, 1882, in-8. —
Sommervogel.

JEAN DE BUSSIÈRES.

Né à Villefranche (Rhône), 14 novembre 1607; mort à Lyon
le 26 octobre 1678.

— La Vie de Saint François Xavier, Apostre
des Indes, de la Compagnie de Iesvs. Par
le Pere Iean de Bussieres de la mesme
Compagnie. [*fleuron*] A Lyon, Chez An-
toine Molin, M.DC.LXXI. Avec privilege du
Roy. In-12, 8 ff. n. ch. tit., etc. + pp. 638,
portrait.

Bib. nat., Inv. H. 10826.

FRANCISCO GARCIA.

Né à Ballecas, 16 mars 1641; † 3 août 1685 à Madrid.

— * Vida y Milagros de S. Francisco Xavier
de la C. de J. Apostol de las Indias, por el
P. Fr. Garcia, de la misma Comp. de J.
Madrid, por Juan Garcia Infanzon, s. d.
In-4, pp. 490, port.

Avec la neuvaïne en l'honneur du saint. — L'approbation
est de 1672. (Pagès, 322.)

— * Vida y Milagros de S. Francisco Xa-
vier de la Compañia de Iesus. Apostol de
las Indias, En Madrid, 1672, in-4.

Sommervogel.

— * Vida // y milagros // de S. Francisco //
Xavier, // de la Compañia de Iesvs, //
Apostol de las Indias. // Por el Padre
Francisco Garcia // maestro de Theologia
de la misma Compañia // de Iesvs. //...//
Con licencia // En Toledo : Por Francisco
Calvo, Impressor del Rey N. S. // Año de
M.DC.LXXII. In-4, pp. 20 n. ch. + 434 +
6 n. ch.

Retana, 132. — Pagès, 322, cite : Toledo, 1673.

— * Vida, // y milagros // de // San Fran-
cisco // Xavier, // de la Compañia de Iesvs, //
Apostol de las Indias. // Por // el Padre
Francisco Garcia // Dedicada al Excelentis-
simo Señor Don Iachin Ponce de Leon,
Alen- // castre, y Cardenas, Duque de
Torres-Nouas... Nueva Impresion, // Cor-
regida, y enmendada por su Autor. // Año
1676. //...// En Madrid; en la Imprenta
Imperial, por Ioseph Fernandez // de Bu-

endia, Año de M.DC.LXXVI. In-4, pp. 14
n. ch. + 495.

Segunda edición. — Retana, 137.

— Vida, // y Milagros // de // San Fran-
cisco // Xavier, // de la Compañia de
Iesvs, // Apostol de las Indias, // por // el
Padre Francisco Garcia, // Maestro de Theo-
logia, de la misma // Compañia de Iesvs. //
Tercera Impression, Coregida, y emen-
dada // Año [*vig.*] 1683. // Con licencia. //
En Barcelona, en la Imprenta de Antonio
Ferrer, y // Balthazar Ferrer Libreros,
Vendense en sus Casas. In-4, 2 ff. n. ch.
+ pp. 401 à 2 col. + 3 ff. n. ch. tab.

Titre encadré.

— * Vida, // y milagros // de // S. Francisco //
Xavier, // de la Compañia de Iesvs, //
Apostol de las Indias. // Por el Padre Fran-
cisco Garcia // En Madrid : Por Ivan Gar-
cia Infanzon. [1685.] In-4, pp. 12 n. ch.
+ 490.

Retana, 155.

— Vida y milagros de S. Francisco Javier
de la Compañia de Jesús, Apóstol de las
Indias. Por el P. Francisco Garcia, maestro
de teologia de la misma Compañia de Je-
sus. Barcelona. Libreria de la viuda é hijos
de J. Subirana, editores, Calle de la
Puerta Ferrisa, n° 16. 1864. 2 vol. in-12,
pp. 444, 336.

— * Epitome breve de las glorias de S.
Francisco Xavier De la Compañia de Jesus,
Apostol de las Indias. Con el modo de hazer
su novena y otras devociones. Por el Padre
Francisco Garcia de la Compañia de Je-
sus. En Napoles, 1684, in-16.

Sommervogel.

— * Epitome breve... de la Compañia de
Iesvs, Apostol... su Novena, y Dezena,
para alcançar de Dios, por la intercesion
del Santo, los feoures (*sic*) que se desean.
Por el Padre... de Iesvs. Milan por Ioseph
Marelos, año 1686. — (2° *titre*.) Epitome...
los faoures... de Iesvs. A la exc. Señora
mi Señora Doña Maria de los Remedios,
Cveva, y Enriquez, Condessa de Fuen
Salida, Virreyna que fue en el Reyno de
Cerdeña, y dignissima Guernadora del

Estado de Milan. Ibid., id., in-16, pp. 127, ss. les ff. pré. signée : « Su muy Capellan Nicolas Soro. »

Sommervogel.

— * Epitome // de las glorias // de S. Francisco // Xavier, // de la Compañia de Jesus, // Apostol de las Indias : // Con el modo // de hazer sv novena, // para alcanzar de Dios, // por la intercession del Santo, // los favores que desean. // Por el P. Francisco Garcia, // de la Compañia de Jesus. // En Madrid, Año de 1699. In-8, pp. 62.

Retana, 179.

— * Epitome de la Vida, Virtudes, y Milagros de S. Francisco Xavier de la Compañia de Jesus, Apostol de las Indias. Con el modo de hazer su Novena. Sacado de la Vida, que compuso el P. Francisco Garcia de la misma Compañia. Reimpresso en Zaragoza, por Joseph Fort, 1735. In-24, pp. 152.

Sommervogel.

* *

— * Franc. de la Torre. — El Peregrino Atlante S. Franc. Xavier; su vida y prodigios. Lisboa, 1674. In-4, avec 1 fig.

Cat. 39, Jacq. Rosenthal, Munich, 1905, n° 229, M. 12.

— * Francisco de la Torre. — El Peregrino Atlante S. Francisco Xavier, Apostol del Oriente. Epitome historico y panegirico de su vida, y prodigios. Madrid, Viuda de Blas de Villanueva, 1728. In-4, pp. 24 n. ch. + 365.

Retana, 233. — Pagès, 317, cite des éditions de 1670 et de 1695.

DOMINIQUE BOUHOURS.

Né à Paris, le 15 mai 1628; † à Paris, le 27 mai 1702.

— La Vie de Saint François Xavier de la Compagnie de Jesus Apostre des Indes et du Japon. [marque] A Paris, Chez Sebastien Mabre-Cramoisy, Imprimeur du Roy, ruë Saint Jacques, aux Cicognes. — M.DC.LXXXII. Avec Approbation et Privi-

lege. In-4, 8 ff. n. ch. + pp. 634 + 5 ff. n. ch. p. l. tab.

Préface signée : Dominique Bouhours, de la Compagnie de Jesus. — Carte.

Bib. nat., O o 716.

— La vie de Saint François Xavier de la Compagnie de Jesus Apostre des Indes et du Japon. Seconde edition. [marque] A Paris, Chez Sebastien Mabre-Cramoisy. . . — M.DC.LXXXIII. Avec Approbation et Privilege. 2 vol. in-12.

Bib. nat., O o 716 A.

— * La Vie de S. François Xavier de la Compagnie de Jesus Apostre. . . Suivant la Copie de Paris, imprimée à Liege, Chez Guillaume Henry Streel, M.DC.LXXXIII. In-12, pp. 633, s. l. ff. pré.

— * — A Lyon, chez Jean Goy; M.DC.LXXXVIII. 2 vol. in-12, pp. 528, 468, s. l. ff. pré.

— * — Paris, 1715, 2 vol. in-12.

Sommervogel.

— La Vie de Saint François Xavier de la Compagnie de Jesus, Apostre des Indes et du Japon. Par le Père Bouhours, de la même Compagnie. Nouvelle édition. A Paris, rue S. Jacques, Chez Bordenet, vis-à-vis les Jesuites, à Saint Ignace. Durand, au Griffon, & à Saint Lambert. M.DCC.XLVI. Avec Approbation & Privilege du Roi. 2 vol. in-12.

Bib. nat., O o 716 B.

— La Vie de Saint François Xavier de la Compagnie de Jesus Apostre des Indes et du Japon. Nouvelle edition. A Paris, Chez Durand, ruë du Foin au Griffon, du côté de la ruë Saint Jacques. — M.DCC.LIV. Avec Approbation et Privilege. 2 vol. in-12.

Bib. nat., O o 716 C.

— * — Nouvelle édition. A Paris, Chez Guillot, M.DCC.LXXXVII. 2 vol. in-12, pp. 32-442 et 418.

Edition du P. Brotier, qui a mis en tête la lettre de Condé au P. Talon sur cette Vie et l'a fait suivre d'observations. (Sommervogel.)

— La Vie de S. François Xavier, Apôtre des Indes & du Japon. Par le Père

Bouhours. Nouvelle Édition, augmentée de quelques Opuscules de Piété & de Littérature, par l'Abbé F. X. de F. — A Paris, & à Liège, Chez F. J. Desoer . . . , M.DCC.LXXXVIII. 2 vol. in-12, port.

Bib. nat., Oo 716 D.

F. X. de F. = l'abbé François-Xavier de Feller, né à Bruxelles, le 18 août 1735; † 23 mai 1802.

— La Vie de St. François Xavier, Apotre des Indes et du Japon. Par le Père Bouhours. Nouvelle Édition, augmentée de quelques Opuscules de Piété, par l'abbé F. X. de F. — A Paris, Chez Saintmichel et Beaucé, . . . 1810, 2 vol. in-12, port.

Bib. nat., Oo 716 E.

— — A Avignon, Chez Fr. Seguin aîné, . . . 1817, 2 vol. in-12.

Bib. nat., Oo 716 F.

— — A Avignon, Chez Fr. Seguin aîné, . . . 1819, 2 vol. in-12.

Bib. nat., Oo 716 G.

— — A Paris, à la librairie de la Société typographique, Chez Méquignon, fils aîné, . . . à Lyon, chez Périsset, frères, 1820, 2 vol. in 12.

Bib. nat., Oo 716 H.

— — A Lyon, Chez L. Boget, 1821, 2 vol. in-12.

Bib. nat., Oo 716 I.

— La Vie de St. François Xavier Apotre des Indes et du Japon. Par le Père Bouhours. Nouvelle édition, Augmentée de la Neuvaïne en son honneur, et de quelques Opuscules de piété, par l'abbé F. X. de F. — Alais, Chez J. Martin, 1825, 2 vol. in-12, port.

Bib. nat., Oo 716 J.

— — Paris, Bureau de la Bibliothèque catholique, 1825, 2 vol. in-12.

Bib. nat., Oo 716 K.

— Vie de St François Xavier, Apôtre des Indes et du Japon; par le Père Bouhours. Nouvelle édition augmentée de quelques opuscules de piété par Feller. Paris,

Dufour, 1826, 2 vol. in-12, 2 grav. et tit. gravé.

Bib. nat., Oo 716 K.

— Vie de S. François Xavier, Apotre des Indes et du Japon. Par le P. Bouhours. Nouvelle Édition, augmentée de quelques Opuscules de Piété, par l'abbé F. X. de F. A Lyon, Chez Perisse frères, 1826, 2 vol. in-12.

Bib. nat., Oo 716 L.

— Vie de S. François Xavier, Apotre des Indes et du Japon. Par le P. Bouhours. Nouvelle édition, augmentée de quelques opuscules de piété, par l'abbé F. X de F. — Périsset frères, Lyon [et] Paris, 1840, 2 vol. in-12, port.

Bib. nat., Oo 716 O.

— — Ibid., 1842, 2 vol. in-12, port.

Bib. nat., Oo 716 P.

— — Ibid., 1844, 2 vol. in 12, port.

Bib. nat., Oo 716 Q.

— — Ibid., 1845, 2 vol. in-12, port.

Bib. nat., Oo 716 R.

— — Ibid., 1852, 2 vol. in-12, port.

Bib. nat., Oo 716 T.

— — Ibid., 1855, 2 vol. in-12.

Bib. nat., Oo 716 U.

— La Vie de St. François Xavier Apotre des Indes et du Japon; Par le Père Bouhours. Nouvelle Édition, augmentée du Précis de la Vie du Père Charles Spinola, et de la Relation du grand Martyre du Japon, en 1622; par le Père P. J. d'Orléans. — Avignon, Chez Seguin aîné, 1828, 2 vol. in-12.

Bib. nat., Oo 716 M.

— Vie de Saint François Xavier, Apotre des Indes et du Japon, par le R. P. Bouhours; suivie de l'éloge de ce Saint, de son petit Office et de ses Litanies, en latin et en français. Nouvelle édition, Augmentée du Précis de la Vie du P. Charles Spinola, et de la Relation du grand

Martyre du Japon, en 1622; par le R. P. d'Orléans. Poitiers, Chez François-Aimé Barbier, 1839, in-12.

Bib. nat., O o 716 N.

— Vie de Saint François Xavier... suivie de l'Éloge... Nouvelle Édition, Augmentée du Précis de la Vie du P. Charles Spinola, et de la Relation du grand Martyre du Japon, en 1622; par le R. P. d'Orléans. Poitiers, Henri Oudin, 1847, in-12.

Bib. nat., O o 716 S.

— Vie de S. François Xavier, Apôtre des Indes, tirée de la Vie du Saint Par le P. Bouhours, de la Compagnie de Jesus. Lille, L. Lefort, 1827, in-16, pp. 216, en 2 parties, portrait.

Collection de Vies de Saints. Bib. nat., O o 719.

— — Lille, L. Lefort, 1829, in-12, pp. 216, en 2 parties, portrait.

Bib. nat., O o 719 A.

— — Troisième édition. Lille, L. Lefort, 1851, in-12, pp. 216, port.

Bib. nat., O o 719 B.

— Saint François Xavier Apotre des Indes d'après le P. Bouhours. Librairie de J. Lefort, Lille [et] Paris, s. d. [1873], in-8, pp. 87.

Bib. nat., O o 799.

— Saint François Xavier Apotre des Indes d'après le P. Bouhours. Librairie de J. Lefort, Lille [et] Paris, 1875, in-8, pp. 84, grav. en tête.

Bib. nat., O o 799 A.

— — 2^e édition. — Ibid., 1877, in-8, pp. 84, grav. en tête.

Bib. nat., O o 799 B.

— Saint Francois Xavier Apotre des Indes d'après l'ouvrage du P. Bouhours, par J. Aymard. Quatrième édition. Librairie de L. Lefort, Lille et Paris, s. d. [1866], in-8, pp. 144, 1 grav. en tête.

Bib. nat., O o 800.

— — Cinquième édition. Ibid., s. d., in-8, pp. 144, 1 grav. en tête.

Le colophon, p. 144, porte 1868. — Bib. nat., O o 800 B.

(DOMINIQUE BOUHOURS.)

— — Cinquième édition. Ibid., s. d. [1866], in-18, pp. 216, grav. en tête.

Bib. nat., O o 800 A.

— La Vie de Saint François Xavier, tirée d'une vie plus étendue du P. Bouhours. Dédiée à l'Association de la Propagation de la Foi. A Lyon, Chez F. M. Rusand, 1828, in-12, pp. vi-312.

Bib. nat., O o 720.

— La Vie de S. François Xavier, tirée d'une vie plus étendue du P. Bouhours; dédée à l'Association de la Propagation de la Foi; par M. Pallegoix, Missionnaire de la Congrégation des Missions étrangères, maintenant évêque de Mallos, vicaire apostolique de Siam. — Deuxième édition. — Paris, Debécourt, 1843, in-12, pp. xv-282.

Bib. nat., O o 720 A.

— La Vie de Saint François Xavier, de la Compagnie de Jésus, Apôtre des Indes et du Japon. Tours, A^d. Mame, 1839, in-32, pp. 126, Port.

Bibliothèque pieuse approuvée par Monseigneur l'Archevêque de Tours.

Bib. nat., O o 728.

— Vie de Saint François Xavier Apotre des Indes et du Japon par le P. Bouhours. Nouvelle Édition revue avec soin. — Tours, A^d Mame et C^{ie}, 1846, in-12, pp. 264, fig. et tit. grav.

Bib. nat., O o 718.

— — Ibid., 1849, in-12, pp. 233 + 1 f. n. ch. tab., s. grav.

Bib. nat., O o 718 A.

— — Ibid., 1852, in-12, pp. 233 + 1 f. n. ch. tab., s. grav.

Bib. nat., O o 718 B.

— — Ibid., 1855, in-12, pp. 236, fig. et tit. grav.

Bib. nat., O o 718 C.

— — Ibid., 1858, in-12, pp. 236, fig. et tit. grav.

Bib. nat., O o 718 D.

— — Ibid., 1861, in-12, pp. 236, fig. et tit. grav.

Bib. nat., O o 718 E.

— — Ibid., 1863, in-12, pp. 236, fig. et tit. grav.

Bib. nat., O o 718 F.

(DOMINIQUE BOUHOURS.)

— — Ibid., 1865, in-12, pp. 236, fig. et tit. grav.

Bib. nat., Oo 718 G.

— — Ibid., 1868, in-12, pp. 240, fig. et tit. grav.

Bib. nat., Oo 718 H.

— — Ibid., 1872, in-12, pp. 240, s. fig. et tit. grav.

Bib. nat., Oo 718 I.

— — Ibid., 1877, in-12.

Bib. nat., Oo 718 J.

— — Ibid., 1878, in-12, pp. 216, s. fig. et tit. grav.

Bib. nat., Oo 718 K.

Bibliothèque de la Jeunesse Chrétienne.

— — Ibid., MDCCLXIII, in-12, pp. 180, gravures.

Bib. nat., Oo 718 N.

— — Ibid., 1895, in-12, pp. 143, gravures.

Bib. nat., Oo 718 O.

— — Ibid., 1896, in-12, pp. 143, gravures.

Bib. nat., Oo 718 P.

— — Ibid., s. d. [1902], in-12, pp. 143, gravures.

Bib. nat., Oo 718 Q.

— — Ibid., s. d. [1909], in-12, pp. 143, gravures.

Bib. nat., Oo 718 Q.

— — Vie de Saint François Xavier de la Compagnie de Jesus Apôtre des Indes et du Japon L'an 1552 par D. S. — Tours, A^d Mame, 1852, pièce in-18, pp. 36, port.

Bibliothèque des Enfants Pieux.

Bib. nat., Oo 731.

— — Ibid., 1853, Pièce in-18, pp. 36, port.

Bib. nat., Oo 731 A.

— — Ibid., 1857, Pièce in-18, pp. 36, port.

Bib. nat., Oo 731 B.

— — Ibid., 1860, Pièce in-18, pp. 36, port.

Bib. nat., Oo 731 C.

— — Ibid., 1865, Pièce in-18, pp. 36, port.

Bib. nat., Oo 731 D.

— — Ibid., 1870, Pièce in-18, pp. 36, port.

Bib. nat., Oo 731 E.

— — Ibid., 1876, Pièce in-18, pp. 36, port.

Bib. nat., Oo 731 F.

— — Ibid., 1884, Pièce in-18, pp. 36, port.

Bib. nat., Oo 731 G.

— — Vie de Saint François Xavier, Apôtre des Indes et du Japon par le P. Bouhours. — Nouvelle édition revue avec soin. Tours, Alfred Mame, 1888, in-12, pp. 215, grav. en tête.

Bib. nat., Oo 799 G.

Il y a des éditions semblables : 1884, pp. 216; 1886, pp. 216.

— — Vie de Saint François Xavier, Apôtre des Indes et du Japon, d'après le R. P. Bouhours. Limoges, Barbou frères, 1853, in-12, pp. 167, 1 grav. en tête.

Bibliothèque Chrétienne et Morale approuvée par Monseigneur l'évêque de Limoges.

Bib. nat., Oo 721.

— — Ibid., s. d. [1854], in-12, pp. 167, 1 grav. en tête.

Bib. nat., Oo 721 A.

— — Ibid., s. d. [1858], in-12, pp. 108, grav. en tête.

Bib. nat., Oo 721 B.

— — Ibid., s. d. [1860], in-12, pp. 108, grav. en tête.

Bib. nat., Oo 721 C.

— — Ibid., s. d. [1863], in-12, pp. 108, 1 grav.

Bib. nat., Oo 721 D.

— — Ibid., s. d. [1866], in-12, pp. 74, 1 grav.

Bib. nat., Oo 721 E.

— — Ibid., s. d. [1868], in-12, pp. 125, 1 grav.

Bib. nat., Oo 721 F.

— — Ibid., s. d. [1872], in-12, pp. 125, 1 grav.

Bib. nat., Oo 721 G.

— — Ibid., s. d. [1872], in-12, pp. 125, 1 grav. diff. de la précédente.

Bib. nat., Oo 721 H.

— — Ibid., s. d. [1872], in-12, pp. 72, 1 grav.

Bib. nat., Oo 721 I.

— — Ibid., s. d. [1873], in-12, pp. 125, 1 grav.

Bib. nat., Oo 721 J.

— — Ibid., s. d. [1873], in-12, pp. 72, 1 grav.

Bib. nat., Oo 721 Ja.

— — Ibid., s. d. [1874], in-12, pp. 125, 1 grav.

Bib. nat., Oo 721 K.

— Ibid., s. d. [1875], in-12, pp. 125.

Bib. nat., Oo 721 L.

— La Vie de Saint François Xavier Apôtre des Indes et du Japon d'après le R. P. Bouhours. Limoges, Barbou frères, s. d. [1877], in-12, pp. 125, 1 grav. en tête.

Bibliothèque Chrétienne et Morale approuvée par Monseigneur l'évêque de Limoges.

Bib. nat., Oo 718 L.

— Ibid., s. d. [1880], in-12, pp. 120, 1 grav. en tête.

Bib. nat., Oo 718 M.

— * Vie de S. François Xavier, de la Compagnie de Jésus, Apôtre des Indes et du Japon. Par le P. Bouhours. Bruxelles, L. de Wageneer, H. Goemaere, 1852, in-8, pp. 468, port.

Sommervogel.

— Vie de Saint François Xavier, S. J. Apôtre des Indes et du Japon, d'après le R. P. D. Bouhours, de la même C^{ie}. — Nouvelle édition, revue, augmentée d'appendices, de la Neuvaine de la Grâce, et ornée d'une carte de tous les voyages du Saint. Société de Saint-Augustin, Desclée, De Brouwer, et C^{ie}, s. d. [1885], 2 vol. in-8, pp. xi-383, 408.

Bib. nat., Oo 799 D.

*
* *

— * Lebensgeschichte des heiligen Apostels von Indien und Japan Franz Xavier, von P. Bouhours. Frankfurt am Main, in der Andreäischen Buchhandlung, 1830, in-8, pp. 535.

— * Ins Deutsche übergetragen. 2^{te} Auflage. Münster, 1855, Coppenrath'sche Buchh., in-8, pp. 494.

Sommervogel.

*
* *

— The // Life // of // St. Francis Xavier, // of the // Society // of // Jesus, // Apostle of the Indies, // and of Japan. // — Written in French by Father Domi- // nick Bohours, of the same Society. // — Translated into English // By Mr. Dryden. // — London, // Printed for Jacob Tonson, at the Judges-Head // in Chancery-lane, MDCLXXXVIII. In-8, 10 ff. n. ch. + pp. 768, front. et ill., carte.

(DOMINIQUE BOUHOURS.)

— The // Life // of // Saint Francis Xavier, // of the // Society of Jesus, // Apostle of the Indies and of Japan. // — Written in French // By Father Dominick Bohours, // of the same Society. // — Translated into English // By John Dryden, Esq; // — [chiffre] // — Dublin : // Printed for Ignatius Kelly, at the Stationers-Arms, // in Mary's Lane, Bookseller. MDCCXLIII. In-8, 12 ff. n. ch. + pp. 376.

— * Life of S. Francis abridged from Bouhours. By James Morgan, London, 1764, in-8.

— The Life of St. Francis Xavier, of the Society of Jesus, Apostle of the Indies, and of Japan. (*The Works of John Dryden*, XVI, London, 1808, in-8.)

— The Life of St. Francis Xavier, of the Society of Jesus, Apostle of the Indies, and of Japan. — Written in French, by Father Dominick Bohours, of the same Society. — Translated into English, By James Dryden, Esq. — Belfast : Printed by Joseph Smyth 1837, in-8, pp. 396.

— * The Life of Saint Francis Xavier of the Society of Jesus, Apostle of the Indies and of Japan. Written in French by Father Dominick Bohours (*sic*) of the Same Society. Translated into English By John Dryden, Esq. Dublin : Printed for Ignatius Kelly, MDCCCLIII. In-8, pp. 376, s. l. ff. pré.

Sommervogel.

*
* *

— * Vie de St. François-Xavier, de la Compagnie de Jésus, apôtre des Indes et du Japon. Par le P. Bouhours. Traduit en arabe par le P. Boisot, S. J. Beyrouth, Imprimerie catholique, 1887, gr. in-8, pp. 240.

Cette traduction, dont plusieurs copies manuscrites existaient, n'a pas été imprimée avant 1887. (Sommervogel.)

Joseph Boisot, + à Alep, le 16 janvier 1687.

*
* *

— * Leven van den H. Franciscus Xaverius, Priester der Societeit Jesu, Apostel der

(DOMINIQUE BOUHOURS.)

Indien en van Japonien door den eerw. vader Bouhours, priester der zelfde Societeit. Uit het Fransch vertaald. Tweede druk, op nieuw overzien. Antwerpen, drukkerij P. J. Van Aarsen, 1852, in-8, pp. vi-379.

— *Leven van den H. Franciscus-Xaverius, S. J. Apostel der Indiën en Japonië. Naar het fransch vertaald. Gent, Vanderschelden, 1890, in-8, pp. 350.

Sommervogel.

*
* *

— *Traduit en italien par J. B. Rasi: In Roma, Luca Contadini, 1824. (Sommervogel.)

— *Vita S. Francisci Xaverii Societatis Jesu. Indiarum et Japoniae Apostoli, a P. Dominico Bouhours, Societatis Jesu, gallicè scripta, a P. Python ejusdem Societatis Sacerdote Latinè reddita. Monachii, sumptibus Joan. Jacobi Remy, typis Matthiae Riedl, anno MCCXII (*sic*). In-12, pp. 816, s. l. ff. préł.

Sommervogel. — Pierre Python, né à Fribourg en Suisse, le 23 sept. 1640; + 13 mars 1729.

— *Zywoť św. Franciszka Ksawerego T. J. Apostola Indyj i Japonii według O. Bouhoursa. Kraków, 1887, in-8. [Vita S. Fr. Xaverii... juxta P. Bouhours.]

Sommervogel.

DIVERS.

— D. Francisco Lancina. — Vida de S. Francisco Xavier, Apostol de las Indias. Poema en cuartetas. Madrid, 1682, in-4.

Cat. Salvà. — Pagès, 341.

GIUSEPPE MASSEI.

Né à Lucques, le 31 juillet 1626; + 14 mai 1698.

— *Vita di S. Francesco Saverio Della Compagnia di Gesù Apostolo dell' Indie descritta dal P. Giuseppe Massei Della medesima Compagnia libri tre. In Roma, M.DC.LXXXI. Alle spese d' Ignazio de' Lazzari. In-4, pp. 351, sans les préł., portr. par B. Faciatti, d'après Giacomo del Po; — dédié au Cardinal Fabrice Spada.

(DIVERS.)

— *Vita... Saverio Apostolo dell' Indie Della Compagnia di Gesù scritta dal P. Givseppe... Seconda editione Riuadata, e corretta dall'istesso Autore. In Roma, Per Ignatio de' Lazari, 1682. In-4, pp. 428, sans les préł., même portr.; — dédié par Lazari au Cardinal Franç. Buonvisi.

— *Vita... In Bologna, 1684, in-12, pp. 547. — In Venezia, M.DC.XCII, appresso Niccolò Pezzana, in-8, pp. 439, sans les préł.

Sommervogel.

— Vita // di // S. Francesco // Saverio // apostolo dell' Indie // Della Compagnia di Gesù, // scritta // dal P. Giuseppe Massei // della medesima Compagnia. // Terza Edizione. // [*fleuron*] // In Firenze. // — Per Pier Mattia Miccioni, e Michele Nestenus. // Con licenza de' Superiori. // MDCCL. In-4, 4 ff. n. ch. p. l. tit. etc. + pp. 349.

— *In Milano, 1701, nelle stampe dell' Agnelli, in-12, pp. 451, portr. — In Venezia, appresso Niccolò Pezzana, 1712, in-8. — Ibid., id., 1723, in-8, pp. viii-407. — Ibid., 1743 (?), in-8. — Bologna, 1746, in-8. — In Milano, nella stamperia di Giuseppe Marelli, 1762, in-8.

— *Vita... libri tre, Con la Giunta del Panegirico in onore del Santo scritto dal P. Paolo Segneri. Fuligno, 1822, presso Giovanni Tomassini, in-8, pp. vi-533, portr. — Vita... libri tre. Torino, presso Giacinto Marietti, 1827, 2 vol. in-12, pp. 448 et 360.

— Vita de S. Francesco Saverio della Compagnia di Gesù Appostolo dell' Indie scritta dal P. Giuseppe Massei della medesima Compagnia. [*fleuron*] Venezia 1818. Per Francesco Andreola I. R. Tipografo privilegiato dell' E. G., in-8, pp. viii-478, front.

— *Compendio della Vita di S. Francesco Saverio della Compagnia di Gesù tratto

(DIVERS.)

della vita scrittane dal P. Giuseppe Massei della stessa Compagnia. Roma, mdcxciii. Per Michele Puccinelli a Tor Sanguigna A spese di Niccola d'Antonj Stampatore di Rami presso S. Ignazio. Con Licenza e Privilegio. In-8, pp. viii-104.

Cet abrégé est partagé en 24 chapitres; chaque chapitre a une gravure, pour lesquelles il y a un titre séparé.

— Fatti // pìv rimarchevoli // della vita // di S. Francesco Saverio // della Comp. di Gesù // espressi in rami // Indiarum gentes praedicatione // et miraculis aggregavit Ecclesiae // [vig.] Roma 1793 con licenza de' Superiori e privil. // a spese di Nicola d'Antonj Stamp. di Rami // presso S. Ignazio. In-8, pp. 104, encadrées.

Portrait de Stef. Piale, gravé par Vinc. Feoli; titre gravé, et illust. hors texte. — British Museum, 1224. g. 13.

— * *A la suite* : La Giornata cristiana e Santa operetta composta dal grande apostolo delle Indie S. Francesco Saverio della Compagnia di Gesù. In Roma, Per Michele Puccinelli, mdcxciii, pp. 16.

Les 24 gravures sont des artistes suivants : J. B. Leonetti, Pierre Fontana, Jean Folo, Louis Camargo, Jean Pettrini, J. B. Dasori, d'après St. Piale et Jos. Cades.

— * *Compendio della Vita...* Firenze, 1802. Per Giuseppe Tofani e Com. Sivende da Niccolò Pagni Mercante di Stampe accanto all'Albergo dell'Aquila Nera. In-8, pp. vii-104, et 16 pour la *Giornata*.

*
* *

— *Abrégé // de la vie // de // S. François Xavier // de la Compagnie de Jesus, // Avec une Pratique de Devotion // durant dix Vendredis, // en son honneur. // A Paris, // Chez Urbain Coustelier, // rue S. Jacques, au Cœur-bon. // - mdccl. // Avec Privilege du Roy. In-12, 2 ff. n. ch. tit. &c. + pp. 139, port.*

Bib. nat., Oo 723.

— *Abrege // de la vie de // S. François // Xavier // De la Compagnie de Jesus, // Apôtre des Indes. // Et la manière de faire // la Neuvaine // a son honneur // Avec les Prières qu'on peut dire // en la faisant : // Composé par le R. P. C. D. R. de // la Compagnie de Jésus. // I H S // à Lyon, /*

Chez Jean Viret, Libraire, // Ruë Merciere, au coin de Ruë // Ferrandière, 1704. // - Avec Approbation & Permission. In-16, pp. 48.

Bib. nat., Oo 724.

— *Abrégé de la Vie de Saint François Xavier de la Compagnie de Jésus, Apôtre des Indes, Et le récit de quelques Miracles extraordinaires faits ces années dernières par son intercession. Avec la manière dont on le choisit pour Patron et Protecteur, et dont on fait la Neuvaine; avec l'Office et quelques autres Prières en son honneur. — Toulouse, Imprimerie de M.-J. Dalles, 1833, in-12, pp. 130.*

Bib. nat., Oo 726.

— *Vie de Saint François Xavier, Apôtre des Indes et du Japon. Extraite des différentes vies du Saint. Par Ch. Raybois. Prix : 50 c. Nancy, Grimblot, Thomas et Raybois, 1838, in-32, pp. 200.*

Bib. nat., Oo 727.

— *Leben des heiligen Franz Xaver, Apostels von Indien und Japan. — Von W. Reithmeier, Priester. — Schaffhausen, Verlag der Hurter'schen Buchhandlung, 1846, in-8, pp. x-290.*

— *Abrégé de la Vie de St François Xavier suivi de la Neuvaine Dédie à tous les Fidèles par Alphonse Zombach. — Prix : 20 cent. — Paris, Chez Alphonse Zombach, 12 rue Zacharie, 1847, pièce in-32, pp. 31.*

Bib. nat., Oo 729.

— *Peden Sant François-Xavier eit goulén conversion er béherion, s. d. [1850?], in-32, pp. 12.*

A la fin : É. Guénèd, é ty J.-M. Galles, mollour ha livrour, é ru èr Préfectur.

— * *Abrégé de la vie de S. Fr. Xavier. Bruxelles, Goemaere, 1851, in-8, pp. 35.*

Par le P. Jean Croiset. — Sommervogel.

— *Vie de Saint François-Xavier Patron de l'Oeuvre des Ouvriers. Bordeaux, Imprimerie de Justin Dupuy, 1854. Pièce in-16, pp. 15.*

Bib. nat., Oo 732.

GODESCARD.

— Vie de Saint François Xavier Apôtre des Indes et du Japon Par Godescard. Edition revue et augmentée par M. l'abbé L'aurent [sic]. Limoges [et] Paris, Martial Ardant, 1855, in-12, pp. 180, grav. en tête.

Bib. nat., Oo 733.

— Vie... par M. l'abbé Laurent... Ibid., 1856, in-12, pp. 180, grav. en tête.

Nouvelle Bibliothèque historique.

Bib. nat., Oo 733 A.

— — Limoges, Martial Ardant, 1859, in-12, pp. 178, grav. en tête.

Bib. nat., Oo 733 B.

— — Limoges [et] Paris, F. F. Ardant frères, 1860, in-12, pp. 143, grav. en tête.

Bibliothèque Chrétienne de l'Adolescence et du Jeune âge.

Bib. nat., Oo 733 C.

— — Limoges, Martial Ardant, 1861, in-12, pp. 142, grav. en tête.

Les Saints. — Les Saintes.

Bib. nat., Oo 733 D.

— — Limoges [et] Paris, F. F. Ardant frères, 1862, in-12, pp. 107, grav. en tête.

Bib. nat., Oo 733 E.

— — Limoges, Martial Ardant frères, 1863 [1862], in-12, pp. 144, grav. en tête.

Bib. nat., Oo 733 F.

— — Ibid., 1863 [1864], in-12, pp. 144, grav. diff.

Bib. nat., Oo 733 G.

— — Limoges [et] Paris, F. F. Ardant frères, 1862, [1864], in-12, pp. 107, grav. en tête.

Bib. nat., Oo 733 H.

— — Limoges, Eugène Ardant et C. Thibaut, s. d. [1868], in-12, pp. 120.

Bib. nat., Oo 733 I.

— — Ibid., s. d. [1869], in-12, pp. 120.

Bib. nat., Oo 733 J.

— L'Apotre des Indes et du Japon ou Saint François-Xavier par Godescard. Edition revue et augmentée par M. l'abbé Laurent. — Limoges [et] Paris, F. F. Ardant frères, s. d. [1869], in-12, pp. 118, grav. en tête.

Bib. nat., Oo 733 L.

(GODESCARD.)

— Vie de Saint François Xavier Apôtre des Indes et du Japon par Godescard. Edition revue et augmentée par M. l'abbé Laurent. — Limoges, Eugène Ardant et C. Thibaut, s. d. [1872], in-12, pp. 120.

Bib. nat., Oo 733 M.

— — Limoges [et] Paris, F. F. Ardant frères, s. d. [1874], in-12, pp. 192 + 2 ff. n. ch., grav. en tête.

Bib. nat., Oo 733 N.

— — Limoges, Eugène Ardant et C^{ie}, s. d. [1875], in-12, pp. 120.

Bib. nat., Oo 733 O.

— — Limoges [et] Paris, F. F. Ardant frères, s. d. [1878], in-12, pp. 92 + 2 ff. n. ch. tab., grav. en tête.

Bib. nat., Oo 733 P.

— — Limoges, Eugène Ardant et C^{ie}, s. d. [1879], in-12, pp. 107.

Bib. nat., Oo 733 Q.

— — Ibid., s. d. [1882], in-12, pp. 107.

Bib. nat., Oo 733 S.

— — Ibid., s. d. [1885], in-12, pp. 107, grav. en tête.

Bib. nat., Oo 733 T.

— — Ibid., s. d. [1886], in-12, pp. 107.

Bib. nat., Oo 733 V.

— — Ibid., s. d. [1888], in-12, pp. 107.

Bib. nat., Oo 733 X.

— — Ibid., s. d. [1890], in-12, pp. 107.

Bib. nat., Oo 733 Y.

— — Ibid., s. d. [1892], in-12, pp. 107.

Bib. nat., Oo 733 Z.

— — Ibid., s. d. [1894], in-12, pp. 107.

Bib. nat., Oo 733 Za.

— Vie de Saint François Xavier par l'Abbé Godescard. Rouen, Mégard, 1860, in-16, pp. 95, grav. en tête.

Suivie, pp. 94-95, de la Vie de saint Justin, martyr en Paris.

Bibliothèque morale de la Jeunesse.

Bib. nat., Oo 734.

— — Ibid., 1862, in-16, pp. 95, grav. en tête.

Bib. nat., Oo 734 A.

— Histoire de Saint François de Xavier de la Compagnie de Jésus, Apôtre des Indes et du Japon, Protecteur de l'Orient.

(GODESCARD.)

Accompagnée de nouveaux documents et d'un rapport du R. P. Artola, S. J., Sur l'état actuel du château et du crucifix miraculeux de la chapelle de Xavier. Par J.-M.-S. Daurignac, auteur de l'Histoire du R. P. Claver. Paris, Ambroise Bray, 1857, 2 vol. in-12, pp. xvi-312, 348.

Introduction de A. de Richécour, docteur en droit.

Bib. nat., Oo 735.

— Seconde édition, revue, corrigée et augmentée de documents nouveaux. Ibid., 1862, 2 vol. in-12, pp. 352, 324.

Bib. nat., Oo 735 A.

— Troisième édition... Ibid., 1870, 2 vol. in-12, pp. 352, 324.

Bib. nat., Oo 735 B.

— Quatrième édition... Paris, Bray et Retaud, 1881, 2 vol. in-12, pp. 364, 334.

Bib. nat., Oo 735 C.

André Artola, né le 10 novembre 1818, Tafalla (Navarre); † à Oña (Espagne), le 26 mai 1887.

— Vie de Saint François de Xavier de la Compagnie de Jésus, Apôtre des Indes et du Japon, Protecteur de l'Orient, dédiée aux membres de la Propagation de la foi et aux associations placées sous la protection de saint François Xavier Par J.-M.-S. Daurignac... Cet ouvrage est approuvé par Mgr, l'Evêque de Beauvais. — Paris, Ambroise Bray, 1858, in-12, pp. viii-398.

Bib. nat., Oo 736.

— Quatrième édition. Ibid., 1866, in-12, pp. 324.

Bib. nat., Oo 736 A.

— Life of S. Francis Xavier Apostle of the Indies. — London: Burns and Lambert, MDCCLVIII. Petit in-8, pp. viii-180 + 1 f. n. ch. + pp. 2; portrait.

— The Life and Letters of St. Francis Xavier by Henry James Coleridge of the Society of Jesus. London: Burns and Oates, 1872, 2 vol. in-8, pp. xxvi-424, xxi-579.

Bib. nat., Oo 742.

— New edition. Burns & Oates: London, 1881, 2 vol. in-8.

British Museum.

(GODESCARD.)

— Life of S. Francis Xavier, Apostle of the Indies. — London: Burns and Oates, 1881. Pet. in-8, pp. viii-180 + 1 f. n. ch. + pp. 2.

— *Felippe Neri Xavier. — Resumo historico da maravilhosa vida, conversões, e milagres de S. Francisco Xavier, apóstolo, defensor, e patrono das Indias. Segunda edição. Nova-Goa, Imprensa nacional, 1861. Pet. in-8, pp. 28-xv-584, portraits et pl.

La première édition est de 1859. — Cat. Mourier, no. 523, 10 fr.

— Ladainha de S. Francisco Xavier, acompanhada de duas orações. — Nova-Goa, Imprensa nacional, 1860, in-32, pp. 14.

— Vie de Saint François Xavier Religieux de la Compagnie de Jésus, Apôtre des Indes et du Japon. Par l'abbé F^{xxx}. Limoges [et] Paris, F. F. Ardant frères, 1862, in-32, pp. 63, grav. en tête.

Bibliothèque Chrétienne de l'Adolescence et du Jeune âge.

Bib. nat., Oo 738.

— Ibid., s. d. [1865], in-32, pp. 63, grav. en tête diff. de la précédente.

Bib. nat., Oo 738 A.

HENRY VENN.

B. D. — Hon. Secretary of the Church Missionary Society.

— The Missionary Life and Labours of Francis Xavier taken from his own Correspondence: with a Sketch of The General Results of Roman Catholic Missions among the Heathen. By Henry Venn, B. D., Prebendary of St. Paul's, Honorary Secretary of the Church Missionary Society. London: Longman, Green, Longman, Roberts, & Green, 1862. In-8, pp. iv + 2 ff. n. ch. contents + pp. 326, carte.

— A Review of the Rev. H. Venn on St. Francis Xavier and Christian Missions. — London: Burns & Lambert, 1862, in-8, pp. 28.

— Venn's Life of St. Francis Xavier. (*The Home and Foreign Review*, London, II, 1863, pp. 172-189.)

(HENRY VENN.)

— Franz Xavier. — Ein weltgeschichtliches Missionsbild von Rev. H. Venn, . . . und W. Hoffmann. — Wiesbaden, Julius Riedner, 1869, in-8, 2 ff. n. ch. tit. et préf. + pp. 418.

Bib. nat., Oo 741.

*
* *

— Vie de Saint François Xavier. Par l'abbé ^{xxx}. Limoges, Martial Ardant frères, 1864, pièce in-16, pp. 36.

Bibliothèque des Enfants Pieux.

Bib. nat., Oo 739.

— Vie de Saint François-Xavier Apôtre des Indes et du Japon et Chants des Associations d'ouvriers placées sous le patronage de ce Saint. Par J. B. G. Président honoraire de la Société de Saint François-Xavier de Bordeaux, fondée par M. l'abbé Moreau. — Bordeaux, Typ. V^e. Justin Dupuy et C^{ie}, 1866, pièce in-18, pp. 71.

Bib. nat., Oo 740.

J. B. G. = J. B. Gergerès, Bibliothécaire de la Ville de Bordeaux, † août 1869.

— Leben und Briefe des heiligen Franciscus Xaverius, Apostels von Indien und Japan. Herausgegeben von Eduard de Vos, Priester der Gesellschaft Jesu. Mit bischöflicher Druckgenehmigung. — Regensburg, Georg Joseph Manz, 1877, 2 vol. in-8, pp. xx-482, xv-400.

Bib. nat., Oo. 844.

— Das Leben des heiligen Franciscus Xaverius, Apostels von Indien und Japan. — Neu bearbeitet für das deutsche Volk von P. Nikolaus Greff, Priester der Gesellschaft Jesu. — Mit 3 Illustrationen und einer Karte : Reisen des hl. Franciscus Xaverius. Mit Approbation des Hochw. Herrn Bischofs von Sion. Coadjutors des Hochw. Herrn Bischofs von Metz. — Einsiedeln, New-York, Cincinnati und St. Louis. Druck und Verlag von Gebr. Karl & Nikolaus Benziger, Typographen des heil. Apostolischen Stuhles. 1885. In-8, pp. 222 + 1 f. n. ch. app., front. et carte.

(DIVERS.)

— *Vida de San Francisco Javier sacada del Año Cristiano de Croiset y Rivadeneira. Guadalupe, Pequeña imp. del Asilo de Huérfanos, 1887, in-12, pp. 62 + 2 n. ch.

Retana, 2456.

— P.-L.-Jos.-Marie Cros, S. J. — Saint François de Xavier de la Compagnie de Jésus. — Son pays, sa famille, sa vie. — Documents nouveaux (1^{re} Série). — Toulouse, A. Loubens, 1894, in-8, pp. x-544.

Bib. nat., Oo 1148.

— P.-L.-Jos. - Marie Cros, S. J. — Saint François de Xavier — Sa vie et ses lettres — Tome premier *François de Xavier en Europe et dans l'Inde*. — Toulouse, Édouard Privat [et] Paris, Victor Retaux, 1900, in-8, pp. lvj-494.

— — Tome second *François de Xavier en Chine et au Japon*. Ibid., in-8, pp. xl-550.

Bib. nat., Oo 1148 bis.

— Leven en Brieven van den H. Franciscus Xaverius Apostel van Indië en Japan door W. van Nieuwenhoff S. J. — Kerkelijk goedgekeurd. — Amsterdam, G. Borg, 1895, in-8, pp. viii-750 + 1 f. n. ch. tab.

— *Lady Amabel Kerr. — Saint Francis Xavier. — London, Catholic Truth Society, [1905], in-8, pp. 24.

— Le Catholicisme au Japon. — S. François-Xavier et ses premiers Successeurs 1540-93. Par L. Delplace, S. J. — Tome Premier. Bruxelles, Albert Dewit, 1909, in-8, pp. 282, carte.

— Le Catholicisme au Japon. — L'Ere des des Martyrs 1593-1660. Par L. Delplace, S. J. — Tome Second. Ibid., 1910, in-8, pp. 278.

— *Saint François-Xavier, par le P. A. Brou, S. J., avec cartes. — Paris, Gabriel Beauchesne et C^{ie}, 2 vol. in-8, pp. xvi-446, 488, 12 fr.

(DIVERS.)

LETTRES.

— Copie dunne lettre // missive envoyee des in- // des, par mōsieur maistre Frāçois Xauier, frere // tres chier en Ihesuchrist, de la societe du nom // de Ihesus, a son preuost monsieur Egnace de // Layola, et a tous ses freres estudiās aulx let- // tres a Romme, Paue, Portugal, Valence, Cou // logne, et a Paris. // On les vend à lenseigne des Porcelletz de- // uāt le college des Lōbards, chez Iehan Corbō. // Auec Privilege. // 1545. // Pet. in-8, 16 ff. n. ch., sig. A-D×4.

Escrites de Cochim le xv. de Ianuier 1544.

India Office.

— Copie dunne lettre // missive envoyee des In- // des, par monsieur maistre Francois Xauier, fre // re treschier en Ihesuchrist, de la societe du nom // de Ihesus, a son preuost monsieur Egnace de // Layola, & a tous ses freres estudians aux let // tres a Romme, Paue, Portugal, Valence, Cou // logne, & a Paris. // Item deux aultres epistres faictes & // enuoiées par ledict seigneur maistre // Francois Xauier a son preuost & fre- // res treschiers en Ihesu-christ de la so- // ciete du nom de Ihesus, lūne de la cité // de Goa, & lautre de Tatucurim. // On les vend a Paris a lenseigne des Porcel // letz deuant le college des Lombards, chez Ie- // han Corbon. // Auec Privilege. // 1545. // In-8, 16 ff. n. ch. [sig. A - D×4 = 16 ff.].

Suivi de :

— Deux Epistres fai- // ctes sur le voyage des Indes, lūne en la cite // de Goale 20. de septembre mil cinq cens qua // rante deux, & lautre escripte de Tatucurim // le 28. doctobre mil cinq cens quarante deux. // enuoiées par maistre Francois Xauier de la so // ciete du nom de Ihesus a monsieur Egnace son // preuost, & a ses confreres treschiers en Ihe- // su christ, nagueres traduittes fidellement d'ita // lien en francois // On les vend a Paris chez Iehan corbon a len- // seigne des Porcelletz deuant le college des // Lombards. // Auec Priuilege

(LETTRES.)

a deux ans // 1545. 12 ff. n. ch. [sig. A - C×4 = 12 ff.].

Bib. nat., O²k 489.

*
*

HORACE TORSSELLINI, S. J.

Né à Rome, en novembre 1544; † à Rome, le 6 avril 1599.

— *Francisci Xaverii Epistolarum libri IV ab Horatio Tursellino ex Hispanico in Latinum conversi. Romae, Typis Aloysii Zanetti, 1596, in-4, 3 ff. + pp. 163.

— — *Rhedonis, 1596, in-12.

Sommervogel.

— Francisci // Xaverii epistola- // rum libri // quatuor // ab // Horatio Turselli- // no e Societate Jesu in // latinum conversi ex // hispano // ad // Franciscum Tole- // tum S. R. E. Cardinalem. // [Neuron] // Moguntiae. // Apud Balthasarum Lippium, Sum- // ptibus Arnold Mylij. // Cum Privilegio Sac. Caesariae Maiestatis. // Anno, MDLX. In-8, 4 ff. n. ch. tit., préf. etc. + pp. 302.

Bib. nat., O²k 495.

— *Lugduni, 1607, in-8.

— *Sancti Francisci Xaverii Epistolarum libri quatuor, ab Horatio Tursellino e Societate Jesu in Latinum conversi ex Hispano. Ad Franciscum Toletum S. R. E. Cardinalem. Burdigalae, apud Petrum de la Court, MDC.XXVIII. Cum Privilegio et Approbatione. In-8, pp. 324, s. l. ff. prél.

Sommervogel.

— *Sancti Francisci Xaverii Epistolarum Libri quatuor. Nova quarundam accessione opus omnibus Operariis Evangelicis perutile. Ab Horatio Tursellino e Societate Jesu in Latinum conversi ex Hispanico. Lugduni, apud Franciscum la Botiere, in via Mercatoris, sub signo SS. Trinitatis M.DC.L. Cum approbatione. In-24, pp. 335 s. l. prél.

A la fin : Lugduni, ex Typographia Antonii Julleron M. DC. L. — Sommervogel.

(HORACE TORSSELLINI.)

— *Sancti Francisci Xaverii Epistolarum libri quatuor. Ab Horatio Tursellino e Societate Iesu in Latinum conversi ex Hispanico. Rothomagi, Apud Clementem Malassis, M.DC.LXXIV. In-16, pp. 468, s. l. ff. prél.

Sommervogel.

— — *libri quatuor. Ab Horatio Tursellino, è Societate Iesu in Latinum conversi ex Hispano. Accesserunt in hac postrema Editione Epistolae novae XVIII. Nunc primum ex Autographis (*sic*) partim Hispanicis, partim Lusitanicis, Latinitate et luce donatae à Petro Possino ejusdem Soc. Cadomi, Apud Joannem Poisson, M.DC.LXXXI. In-16, pp. 468 s. l. ff. prél.

Sommervogel.

— *Sancti Francisci Xaverii, e Societate Jesu Indiarum Apostoli, Epistolarum libri quinque. Quorum priores quatuor ab Horatio Tursellino Societatis Jesu ex Hispano: Ultimus autem a Petro Possino ejusdem Soc. partim ex Hispano, partim ex Lusitano latinitate et luce donati Romae, et nunc denuo a Bibliotheca Mariana Soc. Jesu, Viennae Austriae, Anno MDCCXLVII. recus Typis Kaliwodianis. In-8, pp. 410 + 2 ff. lim.

Sommervogel.

— *S. Francisci Xaverii Epistolae. Viennae, 1753, in-8. — Lincii, 1753, in-8.

Sommervogel.

PIERRE POUSSINES, S. J.

Né le 28 oct. 1609, à Laure (Aude); † à Toulouse le 2 février 1686.

— S. P. Francisci // Xaverii // e Soc. Iesu, // epistolarum // libri IV. // Ex Hispano in Latinum conuersi // ab Horatio Tursellino, // eiusdem Societatis Iesu Sacer- // dote. // Editio nouissima, recensita, & Epistolarum Summariis aucta. // [*steuron*] // Antverpiae, // Ex officina Plantiniana // Balthasaris Moreti. // M. DC. LVII. In-16, pp. 474 + 3 ff. n. ch. ind., portrait.

British Museum, 4767. a. 5.

(PIERRE POUSSINES.)

— Appendix sive Liber V. Epistolarum S. P. Francisci Xaverii... a Petro Possino ejusdem Societatis Jesu nunc primum ex Autographis partim Hispanicis partim Lusitanicis Latinitate et Luce donatarum, pp. 157.

Cet Appendix est sorti des mêmes presses, mais sans nom d'imprimeur et sans date. Il n'y a qu'un faux titre. (Sommervogel.)

— Antverpiae, Balt. Moretus, 1659, in-16.

Deux ans plus tard le P. Poussines publia 18 nouvelles lettres. (Sommervogel.)

— S. Francisci // Xaverii // E Societate Iesu // Indiarum Apostoli // Epistolae novae XVIII // Nunc primum ex autographis partim Hispanicis partim Lusitanicis // Latinitate & luce donatae // A Petro Possino ejusdem Soc. // Parisiis, // Apud Sebastianum Cramoisy, Regis // & Reginae Architypographum. // - M. DC. LXI. // Cum Priuilegio Regis. In-12, pp. 129 + 1 f. n. ch. index.

L'ép. déd. au Card. Pallavicini est datée: «Romae xv Kal. Maias Anno MDCLXII».

Le P. Poussines publia ces lettres à la demande du P. Alexandre Philippucci, guéri par S. François Xavier, le 12 mars 1658. (Sommervogel.)

— Sancti // Francisci // Xaverii, // e Societate Jesu // Indiarum // Apostoli, // Epistolarum // libri quinque. // Quorum priores quatuor ab // Horatio Tursellino Societ : Jesu // ex Hispano : // Ultimus autem à Petro Possino ejusdem // Societ : partim ex Hispano, partim ex Lusitano latinitate & luce donati // Romae, // Et nunc denuo Superiorum per- // missu recus, // Pragae // Typis Universitatis Carolo-Ferd : // in Collegio Soc : Jesu ad S. Clem : // Anno 1667. In-12, 12 ff. n. ch. tit., etc. + pp. 436.

— S. Francisci // Xaverii // e Societate Iesu // Indiarum apostoli // novarum // epistolarum // libri septem // Nunc primum ex autographis, partim Hispanicis, partim Lusitanicis, Latinitate & luce donati // a Petro Possino ejusdem Soc. // Romae, // Ex Typographia Varesij, MDCLXVII. // —

(PIERRE POUSSINES.)

Superiorvm permissv. In-8, 8 ff. n. ch. tit., etc. + pp. 655 + 8 ff. n. ch.

British Museum, 867. f. 1.

Dédié au Cardinal Pallavicini. — La Lettre aux Pères de la Compagnie est datée : « Romae, Nonis Decembris Anni MDCLXVI ». Cette édition renferme 90 lettres publiées pour la première fois. (Sommervogel.)

— Sancti // Francisci // Xaverij // epistolarum // libri quatuor. // Nova quarumdam // Accessione opus omnibus // Operariis Evangelicis // perutile. // Ab Horatio Tursellino, // è Societate Jesu in Latinum // conversi ex Hispano. // Lvgdnyi, // Apud Ant. Molin, // è regione // Colleg. SS. Trinit. Soc. Jesu. // -M.DC.LXXXII. // Cum Permissu Superiorum. In-12, 12 ff. n. ch. + pp. 328.

Suivi de :

— Appendix // sive // liber V. // Epistolarum S. P. Francisci // Xaverii // e Societate Jesu // Indiarum // et // Japoniae // Apostoli; // A Petro Possino ejusdem Societatis // Jesu nunc primùm ex autographis partim // Hispanicis, partim Lusitanicis Latinitate // & luce donatarum, pp. 110 + 2 ff. n. ch.

British Museum, 4827. aa. 25.

*
* *

— *S. Francisci Xaverii e Societate Jesu Indiarum Apostoli Epistolae veteres per quinque, et novae per septem libros distinctae, ex ipsismet autographis manu S. Xaverii Hispanico vel Lusitanico idiomate conscriptis, etc., a P. Horatio Tursellino, et a P. Petro Possino ejusdem Societatis Sacerdotibus latinitate ac luce donatae, postea nova cum archetypis in Indiis, aliisque terrae partibus facta collatione accuratius emendatae : Pro appendice accedit relatio de statu Japoniae brevis et curiosa a P. Adamo Weidenfeldt Coloniensi, e Societate Jesu conscripta, et nupperime Tyrnavae impressa. Coloniae Agrippinae, apud Haeredes Jo. Weidenfeldt et Jo. God. de Berges, 1692. In-12, pp. 864, et 58 pour la lettre du P. Weidenfeldt.

— *S. Francisci... (*Même titre*)... Epistolae, veteres... distinctae, ipsismet...

conscriptis, et à P. Horatio... emendatae. Coloniae Agrippinae, Apud Haeredes Joannis Weidenfeldt et Joannem Godefridum de Berges, Anno M.DC.XCII. In-12, pp. 864 et 58.

« J'ai vu, dit Sommervogel, un exemplaire de chacun de ces titres. — La lettre du P. Weidenfeldt est intitulée » :

— Epistola Patris Adami Widenfeld (*sic*) ad Admodvm Patrem Ioannem Paulum Oliva praepositvm generalem, Societatis Iesu : De Ecclesia Iaponica, Iaponiae situ, qualitate, indole, Regimine, Religione, Patefactione, Sanctis Iaponiae Martyribus ejusdemque Ecclesiae Episcopis, Prouinciâ Iaponicâ soc : Iesu resistentijs (*sic*), ecclesijs, collegijs. Anno 1692 Coloniae Sumptibus Haeredum Ioannis Weidenfeldt et Godefridum de Berges.

Adam Weidenfeldt, né à Cologne, le 8 sept. 1645; † 4 juin 1680.

— *S. Francisci Xaverii novarum epistolarum Liber Tertius quem Ejusdem Divi sui Tutelaris honori consecratum Inclvta Facultas Philosophica Viennensis, Dum Sub Decano Spectabili Admodùm Reverendo, Religioso, ac Clarissimo Patre Wolffgango Plöckner e Societate Jesu Philosophiae et SS. Theologiae Doctore, ejusdemque in Caesareo, et Academico Societatis Jesu Collegio in Tertia Lectione Professore Ordinario. In Basilica D. Stephani, Proto-Martyris, Oratorem agente Praenobili, ac Ingenuo adolescente Joanne Francisco Ruepp eloquentiae studioso, Festum S. Catharinae ritu solemniter celebraret DD. quatuor Facultatum Doctoribus distribuit. Diè xxv Novembris Anno M.D.CC. Viennae Austriae, Typis Andreae Heyinger. In-12, pp. 92.

Planche gravée par Dietl : « Xaveriani Sepulchri in Sanciano Sinarum Insula diu occulti, recens inventi, et pie honorati grata memoria. »

« Je pense que ces lettres sont extraites de l'édition du P. Poussines ». (Sommervogel.)

— *S. Francisci Xaverii e Soc. J. Indiarum Apostoli epistolarum omnium libri quatuor Ex Petro Maffejo, Horatio Tursellino, Petro Possino, et Francisco Cutillas. Accedit denuo earumdem Chronotaxis; tum Index multiplex, et Appendix. Opera R. M

Olim Soc. J. Sacerdotis in Castellana Provincia. Bononiae Apud Gasparem de Francis ad Columbae Signum. Superioribus annuentibus, s. a. In-8, 2 vol., pp. viii-cxlii-351 et 575, 2 ff. d'errata.

Imprimatur de 1795.

L'éditeur a ajouté : « Prolegomena in S. Xaverium. De primis, atque praecipuis epistolarum S. Francisci Xaverii editionibus, de novae necessitate, ac de praesentis ratione. Accedunt Vindiciae Xaverianae, p. i-cxlii. » Dans ces prolegomènes, le P. Menchaca donne l'histoire des lettres de S. François, et publie un passage de la *Bibliotheca Scriptorum Soc. Jesu*, Ms. du P. Zaccaria, concernant ces mêmes lettres. — Sommervogel.

Roch Menchaca, né à Valle de Llodio (Espagne) le 18 déc. 1743.

— S. Francisci Xaverii Epistolae Tomus I. Hongkong Typis Societatis Missionum ad Exteros, 1888, in-8, pp. iii-443.

— Tomus II. . . 1890, in-8, pp. 456.

D'après le P. Roch Menchaca.

— Monumenta Xaveriana ex autographis vel ex antiquioribus exemplis Collecta. — Tomus primus Sancti Francisci Xaverii epistolas aliasque scripta complectens quibus praemittitur ejus vita AP. Alexandro Valignano S. J. ex India Romam missa. Matriti Typis Augustini Avrial via S. Bernadii, 92, 1899-1900, in-8, pp. xxxii-1030.

Avait paru en 7 fascicules. — Forme partie des *Monumenta historica Societatis Jesu a Patribus ejusdem Societatis nunc primum edita*.

— Une édition sans titre, lieu ni date, a été faite en Chine des lettres de ce saint. Je ne l'ai pas vue, mais le R. P. Pfister, S. J., me donne la description suivante d'un exemplaire qu'il a eu entre les mains : « Si je ne me trompe, c'est une édition faite à Pékin au siècle dernier avec des planches gravées à la manière chinoise. Elle fourmille de fautes. L'exemplaire que j'ai a 104-248 pages, plus une page qui semble écrite à la main. La 1^{re} page : S. P. Francisci Xaverii Epistolarum Liber I. Epistola I. . . Il y a 4 livres. P. 246, *finis libri quarti*. Du livre V il n'y a que la première lettre, qui est terminée comme je l'ai dit par la page non chiffrée et d'une main différente. Il y a deux paginations : la 1^{re} de 1 à 104 pour le livre 1^{er}, la 2^e de 1 à 248 pour le reste. C'est un in-8 sans registre, ni rappel. Chaque page est de 25 lignes.

*
* *

— *Gesammelte Briefe des heiligen Franziskus Xaverius, des grossen Indianer-

apostels aus der Gesellschaft Jesu. Als Grundlage zur Missions-Geschichte . . .

Sommervogel.

— *Briefe des heiligen Franz. Xaverius; — t. V, pp. 21-50, de : *Briefe aus alle Jahrhunderten der christl. Zeitrechnung*, du P. J. M. Sailer.

Sommervogel.

— *Briefe des grossen Indianer Apostels des Heiligen Franz von Xavier, aus der Gesellschaft Jesu, als Grundlage der Missions-Geschichte Späterer Zeiten. Zugleich ein Wichtiger Beitrag zur Natur-, Länder- und Völkerkunde, vorzüglich aber zur christlichen Erbauung, übersetzt und erklärt von Jos. Burg. Nebst d. Kern. d. Lebensgeschichte über uns. Heiligen und e. Prologen über d. apost. Werth seiner Sendschreiben von Horaz Turselin. Neuwied, 1836-1840, in-8, 3 vol. fig. — 2^e Aufl., Coblenz, 1843, in-8, 3 vol., fig.

Sommervogel.

— *Leben und Briefe des Heiligen Franciscus Xaverius, Apostels von Indien und Japon, von Ed. de Vos. Regensburg, Manz, 1877, 2 vol. in-8, pp. xx-482 et xv-400.

Sommervogel.

— Teachings and Counsels of St. Francis Xavier gathered from his letters. London, Burns and Oates, 1888, in-8, pp. xi-256.

Préface signée : H. J. C. [oleridge]. — *Quarterly Series*, Sixty-Sixth Volume.

*
* *

— *Lettres du B. Père Saint François Xavier, de la Compagnie de Iesvs, Apostre du Japon. Divisées en quatre livres. Traduites par un P. de la mesme Compagnie. A Paris, Chez Sébastien Cramoisy, M.DC.XXVIII. In-8, pp. 907, s. les ff. prél.

La dédicace à Jean Jaubert de Barrault, évêque de Bazas, est signée : « Les Pères de la maison professe de Bordeaux ». J'inclinerais à croire que la traduction est du P. Solier. — Sommervogel.

— Flores // Epistolarum // Sancti // Francisci // Xaverii, // e Societate Iesv, // Iaponum Apostoli. // Cum selectis quibusdam

Sacrae // Scripturae Sanctorumque // Patrum sententijs. // Ad excitandum, fovendum, & perficiendum zelum pro diuino honore // promouendo, animarumque salute // procurando. // Opusculum in gratiam operariorum Euangelicorum editum; Opera, & studio M. Ludovici Abellys Doctoris Theologi. // Parisiis, // Apud Georgium Iosse, viâ Iacobœ, sub signo Coronae Spineae. // M.DC.LIX. // Cum Privilegio Regis. In-32, 7 ff. n. ch. p. l. tit., etc. + pp. 159.

Bib. nat., Inv. 22511.

— Lettres // de // S. François // Xavier, // de la Compagnie // de Iesus, // Apostre du Japon. // Traduites de nouveau en François, // Par M. Lovys Abelly, Prestre, Docteur // en la Faculté de Theologie. // [fleuron] // A Paris, // Chez Georges Iosse, rue S. Jacques, // à la Couronne d'Espines. // M.DC.LX. // Avec Privilege et Approbation. In-8, 16 ff. n. ch. p. l. tit., déd., etc. + pp. 579.

Bib. nat., Inv. Z. 13900.

— *Lettres choisies de S. François (sic) Xavier. Traduction nouvelle avec le Latin à côté. Par un Père de la Compagnie de Jesus. A Tulle, Chez la Veuve de Jean Chirac, Et Jean L. Chirac, M.DC.LXXXII. In-12, pp. 376, sans les ff. préliminaires.

Sommervogel.

— *Lettres choisies de S. François Xavier. Traduction nouvelle avec le latin à côté. Par un Père de la Compagnie de Jesus. Suivant l'imprimé à Tulle. A Limoges, Chez Pierre Barbou, Imprimeur et Libraire du Collège, rue Ferrerie, M.DC.XCIX. In-12, 4 ff., pp. 375.

«Achevé d'imprimer la première fois le 1 décembre 1681, d'après le Privilege obtenu par Jean Léonard Chirac, de Tulle.»

Sommervogel.

— *Lettres choisies de S. François Xavier. Traduction nouvelle, par un Père de la Compagnie. Varsovie, Maurice George Weidmann, 1739, in-12, pp. 242.

Traduction différente de celle de M. DC. XCIX, comme on le voit par l'Avertissement.

Sommervogel.

(Lettres.)

— Lettres de S. François Xavier Apôtre des Indes et du Japon, traduites sur l'édition latine de Bologne de 1795, précédées d'une notice historique sur la vie de ce Saint, et sur l'établissement de la Compagnie de Jésus, par A. M. Faivre, éditeur. — A Lyon, chez Perisse frères, M.DCCCXXVIII. 2 vol. in-8.

Lyon, Imprimerie de Louis Perrin.

A. M. F^{xxx}. = A. M. Faivre, suivant Quérard.

Bib. nat., ^{O² k} 496; seulement le vol. I.

Quérard cite: Bruxelles, 1838, 2 vol. in-12, et deux éd. en France, 1828 et 1830.

— *Lettres de S. François Xavier, apôtre des Indes et du Japon, traduites sur l'édition latine de Bologne de 1795, précédées d'une notice historique sur la vie de ce Saint, et sur l'établissement de la Compagnie de Jésus, par A. M. F^{xxx}. Bruxelles, publié par la Société Nationale pour la propagation des bons livres, 1838, 2 vol. in-12, pp. cxi et de 113 à 481, et 544.

Sommervogel.

— *Vingt-cinq lettres sur le Japon. Onze lettres de Saint François Xavier sur son projet de voyage en Chine. (P. A. Bousquet, *Les Actes des Apôtres modernes*, III, 1852, in-12.)

British Museum.

— Lettres de Saint François-Xavier de la Compagnie de Jésus, Apôtre des Indes et du Japon, traduites sur l'édition latine de Bologne par M. Léon Pagès. Édition accompagnée de Notes, de la Vie du Saint, de Documents contemporains, ornée d'un portrait et de cartes. Paris, V^e Poussielgue-Rusand, 1855, 2 vol. in-8, pp. cxi-314 + 1 f. n. ch. er., pp. 555.

Bib. nat., ^{O² k} 497.

* *

— *Lettere di San Francesco Saverio, Apostolo dell'Indie della Compagnia di Gesù dal Padre Orazio Torsellino già in latino, e ora in volgar publicate dal P. Giuseppe Antonio Patrignani della Compagnia di

(Lettres.)

Giesù. In Venezia, per Niccolò Pezzana, MDCCXVI. In-8, pp. 320, s. les ff. prél.

Des exemplaires portent :

— Lettere di S. Francesco.... Patignani della medesima Compagnia. Dedicate all' illustrissimo Sig. Marchese Francesco Riccardi....

Sommervogel.

— * Lettere Istoriche di San Francesco Saverio della Compagnia di Gesù apostolo delle Indie volgarizzate Dal Rev. Padre D. Francesco Amici Monaco Olivetano. Tomo I. Ascoli, 1828, Coi tipi di Luigi Cardì, in-8, pp. 246, sans les ff. prél. — Tomo II, pp. 136. — Lettere morali scelte..., pp. 112 et 113.

Sommervogel.

— * Le lettere di S. Francesco Saverio Apostolo della Indie e del Giappone volgarizzate con note. Torino, tip. e lib. S. Giuseppe. — Collegio degli artigianelli, 1869, in-8, pp. 524.

Sommervogel.

— * Epistola di S. Francesco Saverio al P. Gasp. Berzeo. Verona, Tommasi, 1831, in-8. (Par Giuliani.)

Sommervogel.

*
* *

— * Cartas de S. Francisco Xavier, Apostol de las Indias, en que se dexa ver un vivo retrato de su fervoroso espiritu, respirando en sus clausulas un ardiente amor de la virtud, y un implacable odio de los vicios; recogidas y traducidas de Latin en Castellano por el P. Francisco Cutillas, de la Compañia de Jesus. Dedicados a la Reyna Nuestra Señora. En Madrid: En la Imprenta de la Viuda de Manuel Fernandez, Calle de Toledo, [1752], 2 vol. in-12, 16 ff. + pp. 344 et 400.

Sommervogel.

*
* *

— * Listy S. Franciszka Xawera S. J., indyjskiego Apostola, najprzód z hiszpańskiego na laciński, a teraz z lacińskiego na polski

język przelożone przez Rafała Skrzyneckiego S. J. Kalisz, 1777-78, 3 vol. in-8. [Epistolae S. Francisci Xaverii S. J., Indiarum apostoli, primo ex hispana in latinam, et nunc e latina in polonam linguam versae.]

Sommervogel.

DIVERS.

— Informatione dell' isola novamente scoperta nella parte di settentrione chiamata Giapan. (Ramusio, *Primo volume, & Terza edizione delle Navigazioni et Viaggi*, Venetia, 1563, ff. 377 v-384.)

— *Franciscus a S. Augustino Macedo, Conimbricensis. — Apotheosis S. Francisci Xaverii, lyrico carmine : libri III. Ulyssipone, 1620, in-8.

Pagès, 151.

François de Macedo, né à Coïmbre en 1596; entra chez les Cordeliers sous le nom de François de S. Augustin; † à Padoue, le 1^{er} mai 1681.

— Satyra al beato // Francisco Xavier de la Compañia // ñia de Iesvs, agora de nueuo Beatificado, en // la qual se tocan las cosas mas parti- // culares de su vida. Pièce de 2 ff. in-4 à 2 col. n. ch.

Au verso du 2^e f. : Con licencia. // Impreso en Barcelona en la emprenta de Estuean Lliberos Año 1620.

En haut du recto du 1^{er} f. : titre supra; au-dessous, vign. représentant l'Enfant Jésus; le poème commence ensuite.

British Museum, 1072. g. 26/33.

— Fiestas de Madrid, celebradas a XIX. de Junio de 1622. años, en la canonizacion de san Isidro, S. Ignacio, S. Francisco Xauier, S. Felipe Neri Clerigo Presbitero Florentino, y santa Teresa de Iesus. Con licencia. Por el Lic. Miguel de Leon. Pièce in-fol. de 2 ff. n. ch.

British Museum T. 90*. 6.

— Francisci // Remondi // Divionensis // Societate Iesv // Panegyricae Orationes XXX. // in laudem Sanctorum // Ignatii Loyolae // Soc. Iesv Fundatoris, // & // Francisci Xaverii // eiusdem Societatis, Indiae & // Iaponiae Apostoli. // [vign.] // Antverpiae // Ex Officina Martini Nvtii // Anno M.DC.XXVII. Pet. in-8, pp. 371 + 2 ff. n. ch., index et app.

— Francisci // Remondi // Divionensis, // è Societate Iesv, // Panegyricae Orationes XXX. // In laudem SS. Ignatii Loyolae, // Societatis Iesv Fundatoris, & // Francisci Xaverii, eius- // dem Societatis, Indiae & Iaponiae // Apostoli. // Cum Panegyrica Oratione in laudem // S. Caroli, Cardinalis. // His accesserunt Elogia quaedam doctis- // sima, ab eodem Auctore conscripta. // Lygdvni, // Sumpt. Iac. Cardon & Petri Cauellat. // — M.DC.XXVII. // Syperiorvm permissv. In-12, 12 ff. n. ch. tit., etc. + pp. 528.

* * *

— *Miraculi a S. Francisco Xauerio India- rum Apostolo in Collegio Neap. Soc. Jesu patrati die III. Ianuarii anno Dom. M.DC.XXXIV. narratio, ex archiepiscopalis curiae tabulis deprompta. Neapoli, apud Lazarum Scorigium, 1634, in-8, pp. 28.
— Viennae Austriae, 1635.

Le P. Sotwel attribue ce récit au P. Mastrilli lui-même. — Il fut traduit en espagnol par le P. Diego Ramirez, S. J. (Madrid, 1634); en français (Luxembourg, 1635, in-8). — Le P. Scipion Paolucci ou le traduisit en italien, ou s'en servit pour la plaquette qu'il publia (Napoli, 1634, in-8).

— Predica del miracolo di S. Francisco Saverio Nella persona del P. Marcello Mastrilli richiamato da morte, e chiamato all Giappone detta nella Chiesa del Collegio dopo solenne processione; — dans les *Panegirici* du P. Recupito, t. II, pp. 125-139.

Sommervogel.

— *Breve raguaglio del miraculo operato dall apostolo dell' Indie S. Francico Saverio.
— Bologna, 1634, in-12.

Page's, 235.

— * Sermon del Muy // Reuerendo Padre Maestro Fray // Francisco Boyl de la Religion de // nuestra Señora de la Merced, que // predicò en el conuento de S. Pla // cido de esta Corte, en la fiesta que se // hizo à S. Francisco Xavier Apos // tol de las Indias, quando vino la // nueua de auer muerto por Chris // to en el Iapon el venerable Padre // Marcelo Francisco Mastrilli, de la // Compañia de Iesvs, à quien para // este efecto sanò milagrosamente // en Napoles S. Francisco Xavier, // visitandole

en abito de // Peregrino. [Madrid, vers 1639.] In-4, 14 ff.; titre en tête.

Retana, 185.

— Prodigioso // Milagre // de // S. Francisco // Xavier. // Savde restitvida // a Alexandre // Philipuccio da Companhia de // Iesv // Em doze de Março de 1658. // Com hvma devota Novena // ao mesmo Santo, muy poderosa para alcançar por // sua intercessam grandes fauores de Geo. // Sae a luz por ordem da // Congregaçam deste grande Apostolo // do Oriente. // — Lisboa. // Na Officina de Henrique Valente de Oliveira, 1659. Pièce in-4, pp. 19.

Bib. nat., Oo 714.

— *Relação de hum prodigioso milagre que o glorioso S. Francisco Xavier Apostolo do Oriente obrou na Cidade de Napoles no anno de 1634. No Collegio de Rachol, 1636, in-8.

Par le P. Emmanuel de Lima, né à Lisbonne; † à Evora en 1657. — Sommervogel.

— *Diego Luis de San Vitores. — Epitome de los hechos, virtudes, doctrina y milagros antiguos y modernos de S. Francesco Xavier. Mexici, typis Augustini de S. Stephano et Francisci Lapercii, 1661, in-4.

Le P. L. de S. V. né à Burgos en 1627; martyr à l'île de Guam (Pacifique), en 1672.

— *Enneade panegirica detta a S. Francisco Saverio dal Padre Gio. Andrea Alberti, della Compagnia di Giesù. All' Illustrissima, et Excellentiss. Signora Marchesa Livia d'Este. In Bologna, per Carlo Zenero, 1650. Con licenza de' Superiori. In-12, pp. 381.

C'est un recueil de neuf Panégryques en l'honneur de S. Fr. Xavier. — Sommervogel. — Le P. Alberti, né à Nice vers 1614; † à Gènes le 4 juillet 1657.

— Il Saverio Apostolo dell' Indie, Poema sacro Di Benedetto di Virgilio Bifolco della Villa Barrea. In Roma, Appresso gli Eredi Corbelletti, l'anno del Giubileo, 1650. In-12, pp. 516.

— Sermon // panegyrico // a las virtudes, y milagros de el // prodigioso apostol de la India // Nvevo Thvmaturgo del Oriente. // San Francisco // Xavier. // Predicado en su

dia tres de // Diziembre en la Casa Professa de la Compañia // de Jesus de Mexico año de 1689. // Por el R. P. Juan Martinez de la // Parra, Professo de la mesma Compañia. // Dalo a la Estampa // Vn Devoto, y Payzano de el mesmo Santo // Apostol, à quien lo dedica, como à su // Patron, y Abogado, desseoso de que se // publiquen sus glorias, y que solo // quiere se escriba su nombre en // la memoria agradecida de // tan milagroso Santo. // Con licencia. // En Mexico : Por los Herederos de la Viuda de // Bernardo Calderon. Año de 1690. In-4, 4 ff. n. ch. tit., etc. + 12 ff. à 2 col.

— Sermon // qve // En la Celebridad de la Translacion del Cuerpo // del glorioso Apostol de la India // S. Francisco // Xavier // En la Parrochia de la Sancta Vera-cruz de esta Ciudad // predico // el D^o. Don Ivan de Narvaez, // Cathedratico Proprietario de Prima de Sagrada Escritura, en esta // Real Vniversidad. Prevendado desta Sancta Iglesia Metropolitana, // y Examinador Sinodal de este Arçobispado. // Dedicalo // al glorioso patriarcha // S. Ignacio de Loyola, // y // su Sagrada Religion desta Provincia Mexicana, La Congregacion // Ecclesiastica del Esclarecido Apostol San Francisco // Xavier fundada en la Parroquia de dicha Sancta // Vera-Cruz. // — Con Licencia en Mexico : // Por la Viuda de Franciso Rodriguez Lupercio. En La puente de // Palacio. Año de 1694. Pièce in-4, 8 ff. n. ch. tit., etc. + 10 ff.

— Basilica // in honorem // S. Francisci Xaverii // a // fvdamentis extrvcta, // inv-nificentia // illvstrissimi viri Domini D. // Francisci Svblet // de Noyers, // Baronis de Dangv, // regi ab intimis consiliis // et secretis, &c. // A collegii Claromontani alvnmis, // Societatis Iesv, laudata & descripta. // Editio altera. // Parisiis, // Apud Sebastianvm Cramoisy & Sebastia-nvm // Mabre-Cramoisy, Typograpo s Regios, viâ // Iacobaeâ, sub Ciconiis. // — M.DC.LXIV. In-12, pp. 35.

— Petri Possini // è Soc. Iesv, // de anno natali // S. Francisci Xaverii // dissertatio. // [vig.] // Tolosae, // Excudebant I. Bovde

& Vidua I. Iac. // Bovde, Regis, Comitiorum Linguae // Occitanae, Typograph., 1677. In-12, pp. 137 + 1 f. n. ch. er.

British Museum, 862, f. 7.

— Xaverius // Thaumaturgus // Panegyricum Poema, // cvm operibvs XV. // Historicis, oratoriis, theologicis // de Sancto Indiarvm Apostolo, // Autore Leonardo Frizon S. J. // Ferdinandi Furstenbergii // Episc. ac Princip. Monaster. & Paderborn. // Memoriae sacrum, // Ob fundatam ex voto Basilicam Xaverianam &c. // Burdigalae, // Apud J. Mongironem Millangium, // Et Simonem Boe, viâ Jacobeâ. // M.DC.LXXXIV. // Cum Privilegio Regis. In-8, 26 ff. n. ch. tit., etc. + pp. 271.

Bib. nat., O^o 722.

«L'exemplaire du collège de Vaugirard, S. J., à Paris, a, sur la garde, une petite pièce de 6 vers latins, de la main de l'auteur, qui fit hommage de ce volume : *Reverendo Patri Benedicto de Lemos Misso Romam Lusitaniae Procuratori.*» (Sommervogel.)

Léonard Frizon, né à Brantôme (Dordogne) en 1628; † à Bordeaux le 22 octobre 1700.

— * Modo de hacer la Novena a S. Francisco Xavier, de la C. de J., Apostol de los Indios por el. P. Francisco Garcia, de la C. de J. Madrid, 1676, in-16. — Madrid, 1693, in-8.

Cet ouvrage a eu un nombre considérable d'éditions que l'on trouvera énumérées dans Sommervogel; les dernières sont de Mexico, 1855, et Buenos-Ayres, 1877.

Il a été traduit en allemand, Wien, 1745; en italien par le P. P. M. Gilij, S. J.; en français : Besançon, 1778, in-16; Montbéliard, 1833, in-12; Vesoul, s. d., in-16; Dôle, s. d., in-16.

ANTONIO VIEIRA.

Né à Lisbonne, le 6 février 1608; † à Bahia, le 17 juillet 1697.

— *Sermoens do P. Antonio Vieira da Companhia de Jesu, prégador de Sua Alteza... Octava Parte. Xavier Dormindo, e Xavier Acordado : Dormindo, em tres Oraçoens Panegyricas no Triduo da sua Festa; dedicados aos tres principes que A Rainha Nossa Senhora confessa dever à intercessão do mesmo Santo, Acordado, em doze Sermoens panegyricos, Moraes, et Asceticos, os nove da sue Novena, o Decimo da sua Canoni-

zação, o Undecimo do seu Dia, e o último do seu Patrocinio. En Madrid, por Antonio Roman, 1694, pp. 356.

Sommervogel.

— *Xavier dormido, y Xavier despierto : dormido en tres oraciones panegyricas en el Triduo de su Fiesta. Dedicadas a los tres Principes, que la Reyna N. Señora confiesa deber à la intercession de el mismo Santo; Despierto en doze Sermones panegyricos, Morales, y Asceticos, los Nueve en su Novena, el Dezimo en su Canonizacion, el Undezimo, de su Dia, el Ultimo de su Patrocinio; Autor el Reverendissimo Padre Antonio de Vieyra de la Compañia de Jesus, Predicador de su Magestad. Traductor Don Juan de Espinola, Baeza, Echaburu. Con Privilegio. En Madrid, Por Juan Garcia Infançon. Año de 1696. In-4, pp. 431, sans les préls.

Sommervogel.

— *Xaverius dormiens et Xaverius experrectus. Dormiens in tribus panegyricis... experrectus in duodecim sermonibus panegyricis, moralibus et asceticis... a R. P. Antonio Vieira S. J. Latinitate donavit ex autographo lusitanico R. P. Leopoldus Fuess, Soc. J. Aug. Vindel., Dilingae et Francofurti, apud Joan. Casp. Bencard, 1701, in-4.

Pages, 358.

— *Il Saverio addormentato et il Saverio vegliante, etc., tradotti dal idioma portoghese nell' Italiano dal P. Anton. Maria Bonucci della med. Comp. Venezia, 1712, in-8, pp. 532.

Pages, 358.

* *

— * De laudibus D. Francisci Xaverij Oratio. Auctore Annibale Marchetto e Soc. Jesu. Florentiæ, typis Francisci Vitaliani, 1698, in-12, pp. 98, s. l. déd. à Côme III, duc de Toscane, port.

Des ex. ont 100 pages. (Sommervogel.) — Annibal Marchetti, né à Macerata, le 25 avril 1638; † à Florence. le 20 janvier 1709.

— * An Instruction to perform with fruit the Devotion of Ten Fridays in Honour of

S. Francis Xaverius, etc. [Translated from the Italian, with a dedication and preface, by N. N. = Edward Scarisbriek?] [Douay? 1700], in-24.

British Museum.

— *L'apostolo Taumaturgo dell' Oriente S. Francesco Saverio della Compagnia di Giesù, ririto da'sui suoi divoti con varj ossequj. In Palermo, presso Onofrio Gramignani, 1704, in-24.

Sommervogel. — Par le P. Dominique Stanislas Alberti; né à Palerme, le 4 mai 1655; † dans cette ville le 9 mars 1731.

— ¶ Pratiques de piété à l'honneur de S. François Xavier de la Compagnie de Jésus, Apôtre des Indes et du Japon : Pour obtenir par son intercession tout ce qu'on peut souhaiter en vûe de Dieu ou pour soi, ou pour les autres. M.DCC.VI. In-16, 8 ff. n. ch. et pp. 187, avec une gravure de saint François Xavier mourant en tête du volume et p. 108.

On lit dans la préface : « Les deux pratiques de piété que l'on propose ici sont tirées d'un livre espagnol imprimé à Manille avec les permissions nécessaires en 1695, sous ce titre : *Compendio de la milagrosa vida del Apostol de las Indias, etc.*, c'est-à-dire, *Abregé de la vie miraculeuse de l'Apôtre des Indes saint François Xavier : avec la dévotion de la Neuvaine, et celle des dix Vendredis en l'honneur du même Apôtre.* On a mis ici en forme de Méditations cet Abregé de la vie du Saint : le reste n'est qu'une simple traduction. »

Ce volume comprend : 1° la Neuvaine; 2° *Pratique abrégée de la neuvaine de saint Xavier, traduite de l'espagnol*; 3° la dévotion des dix Vendredis. Il me semble différent de l'ouvrage analogue du P. Jean-Nicolas Duponcet, qui a en plus, du moins dans l'édition de 1709, des passages de l'Écriture ou des Pères pour chaque jour de la neuvaine, et l'office du saint avec les hymnes composées par le P. Oudin, — et qui n'avait pas, dans les premières éditions, la dévotion des dix vendredis.

D'autre part, la Neuvaine et la Pratique des dix vendredis, telles qu'elles sont ici proposées, ne répondent pas à l'ouvrage espagnol, si souvent réimprimé, du P. Francisco Garcia. (Ernest M. Rivière. — *Corrections et additions à la Bib. de la C. de J.*)

— La Devotion // de Dix Vendredis, // a l'honneur // De l'Apôtre des Indes & // du Japon // S. Francois Xavier. // De la Compagnie de // Jesus. // [marque] // A Louvain, // Chez Michel De Zangre, l'an 1714. In-12, pp. 108.

Bibliothèque de l'Institut.

— *Nicolai Parthenii Giannettasii Societatis Jesu Xaverius Viator seu Saberi dos carmen posthumum excellentissimo principi Antonio Rambaldo I. S. R. I. Comiti Collalti, etc., dicatum cum notis ab intimo Parthenii Amico additis. Neapoli, apud Dominicum Raillard, MDCXXI. In-4, pp. 188, sans les préls.

Fruit de la jeunesse de l'auteur, il l'avait même abandonné après le commencement du dixième livre, ne le destinant pas à voir le jour. Le P. Antoine Fiani l'édita. — Sommervogel. — Le P. Nic. Partenio Giannettasio, né à Naples, le 5 mars 1648; † dans cette ville, le 14 sept. 1715.

— *Viva Jesus. Novena de San Francisco Xavier, para alcanzar por su intercession las gracias que se derean. Reimpresa en la Puebla por la viuda de Miguel de Ortega, año de 1729, in-34, 15 ff. n. chif.

Au 1^{er} feuillet : «Modo de hazer la novena. Arrodillados.... observaremos el modo siguiente que dexo escrito de su mano el devoto padre Felippuci.»

Sommervogel.

— La Gran Comedia de S. Francisco Xavier, El Sol en Oriente de un Ingenio de esta Corte, in-4, s. l. n. d., pp. 72.

Trois actes en vers, par D. Calleja?

— The // Manner of Performing // the // Novena; // Or, the Nine Days // Devotion // to // St. Francis Xaverius : // Of the Society of Jesus, // and Apostle of India. // As also the Devotion of the Ten // Fridays to the same Saint. // — Printed in the Year MDCXLI. In-12, pp. 117.

— The // Manner of Performing // the Novena, // or, // The Nine Days // Devotion // to // St. Francis Xaverius : // Of the Society of Jesus, // And Apostle of India. // As also the Devotion of the // Ten Fridays // To the same Saint, s. d. [1750?]. In-12, pp. 82.

— Relation // écrite de Goa par le R. P. Pereyra, // de la Compagnie de Jesus, Provincial de la Pro // vince de Goa, & envoyée à Lisbonne au R. P. // Jean-Baptiste Carbona [sic: Carboné], de la même Compagnie, // sur l'Ouverture qui se fit, le douzième Decembre // mil sept cens quarante-quatre, du Tombeau de Saint //

François Xavier, Apôtre des Indes & du Japon, s. l. n. d. Pièce in-4, 2 ff. ch. pp. 1-4.

Bib. nat., Oo 725.

— *Verhael geschreven uyt Goa Den 15 Januarii 1745. Door den Eerw. Pater Pereyra Priester der Societeyt Jesu ende Provinciael van de Provincie van Goa; ende van hem gesonden naer den Eerweerdigen Pater Joannes Baptista Carbonne Woonagtig tot Lissabon; Behelsende de openinge van het graf van den H. Franciscus Xaverius gedaen binnen Goa den 12. December 1744. T'Antwerpen, By de Weduwe van Jacobus Bernardus Jouret, s. d. In-24, pp. 22. (Approb. 9 oct. 1748.)

Sommervogel.

— Orazione panegirica // in lode // di // S. Francesco // Zaverio // detta // nell'insigne collegiata // di // S. Michele // di Lucca // Dal M. R. P. Anton-Felice Agazzarri // Predicatore Cappucino, // e Patrizio Senese. // [fleuron] // In Lucca MDCXLVII. // — Per Angelo, e Carlo Cappuri al Battisterio di S. Giovanni. // Con licenza de' Superiori. In-4, pp. 20.

— *J. Zickh. — Bruderschaft des hl. Francisci Xaverii S. J. in der Pfarrkirche in Ungerhausen, deren Satzungen, Ablass, Gebetter, etc. Ottobeyren, 1750, in-16.

— *Xaverius Ulyssipone somnians. Graecii, 1740, in-16. (En vers.)

Jacques Focky, né à Vienne, le 17 février 1707; † à Vienne en 1775.

— *Acto de contricion de S. Francisco Xavier. Mexico, 1833, in-4.

Poème. — British Museum.

— *S. Francisco Xaverio hymni novem, et officium. Divione, J. Ressayre, 1705, in-12. — Officium parvum S. Francisci Xaverii a P. Francisco Oudin S. J. exaratum. (Titre de départ.) S. l. n. d., in-16, pp. 16.

Cette édition du XIX^e siècle a été faite au Mexique, d'où me vient mon exemplaire.

— Parvum Officium Sancti Francisci Xaverii.
1846, in-12, pp. 23.

Il est inséré dans le n. 3 du P. Duponcet, S. J.; dans le n. 1 du P. Mauparty, et dans le n. 37 du P. de Feller.

Ce petit office fut traduit en vers par François Baudot, maître des comptes et maire de la ville de Dijon, dans son livre intitulé : *Pratiques de devotion à l'honneur de Saint-François Xavier de la Compagnie de Jesus, apôtre des Indes et du Japon*. A Dijon, chez Jean Ressayre, 1706, in-12, pp. 154 (*Mém. de Trev.*, juin 1706, pp. 1026-1028). — Il est aussi inséré, pp. 420-430, dans : *Vie de S. François Xavier...* par le P. Bouhours... Poitiers, Oudin, 1852, in-12, et Paris, Palmé, 186..., in-12; — et dans quelques éditions de *Neuvaines*. — Sommervogel. — Le P. François Oudin, né le 1^{er} nov. 1673 à Vignory (Haute-Marne); † à Dijon, 28 avril 1752.

— Saint François Xavier Priez pour nous.
Prière pour la Propagation de la Foi. Pièce
in-18, 2 ff. n. ch.

Titre gravé. — A la fin : A Lyon et à Paris, chez Périsset frères. — Imprimé chez Paul Renouard, rue Garancière, N° 5. S. d.

Bib. nat., Oo 720.

— Novena de S. Francisco Xavier, Apostolo do Oriente. Para alcançar por sua intercessão as graças que se desejam. Nova edição. Accrescentada com a versão portugueza das antifonas e orações e com laudainha do Santo. — Nova-Goa, — Imprensa nacional, 1860, in-12, pp. 36 + 2 ff. n. ch.

— Panégyrique de Saint François Xavier Apôtre des Indes Patron de l'Association de la Propagation de la Foi Prêché le 3 décembre 1860 dans l'Eglise du Jésus par l'Abbé Bellot Chanoine honoraire. — 50 cent. au profit de l'OEuvre. — A Poitiers, Chez tous les libraires. — 1861. Pièce in-8, pp. 24.

Bib. nat., Oo 737.

— Discours sur S. François-Xavier Prêtre et Apôtre des Indes ou le Naturalisme combattu par M. l'Abbé Bouty du diocèse de Montpellier. — Prix : 50 cent. — Se vend au profit d'une modeste église de campagne. Pièce in-16, pp. 28, s. l. n. d. [Montpellier, 1874].

Bib. nat., Oo 801.

(DIVERS.)

— Preces Xaverianae. I. Devotions for the ten Fridays in honour of St. Francis Xavier. 2. Daily Exercise of a Christian, by St. Francis Xavier. 3. The Novena in honour of St. Francis Xavier. 4 Other meditations for the ten Fridays. — 'London : Burns and Oates, . . . — 1877. In-8, pp. ix + 1 f. n. ch. + pp. 113.

— Maxims and Counsels of St. Francis Xavier For Every Day of the Year. — Dublin, M. H. Gill and Son, 1893, in-32, pp. 128.

— *Analecta Bollandiana*. . . . Extrait du tome XVI, fasc. 1. Les Miracles de S. François Xavier. Bruxelles, 1897, in-8, ch. pp. 52-63.

— S. Francisci Xaverii Monita et Exempla. Hong-Kong Typis Societatis Missionum ad Exteros 1898, in-4, pp. 234.

Signé : Ladislaus-Michael, Archiep. Thebanus, Delegatus Apostolicus Indiarum Orientalium.

ANNUAE LITTERAE.

— Annvae // litterae // Societatis // Iesv // Anni M.D.LXXXII // ad patres, et fratres // eiusdem Societatis. // [*fleuron*] // Romae, // In Collegio eiusdem Societatis. // M.D.LXXXIII // Cum facultate Superiorum. Petit in-8, pp. 300.

Provincia Indiae orientalis, pages 99-112. — British Museum, 4785. c. 11 (1).

— Annvae // Litterae // Societatis // Iesv // Anni M.D.LXXXIII // ad Patres, et fratres // eiusdem Societatis. // [*fleuron*] // Romae, // In Collegio eiusdem Societatis. // M.D.LXXXV. // Cum facultate Superiorum. Petit in-8, pp. 231.

Provincia Indiae orientalis, pp. 204-231. — British Museum, 4785. c. 7 (1).

— Annvae // Litterae // Societatis // Iesv // Anni M.D.LXXXIV. // Ad patres, et fratres // eiusdem Societatis. // [*fleuron*] // Romae. // In Collegio eiusdem Societatis. // M.D.LXXXVI. // — Cum facultate Superiorum. Pet. in-8, pp. 351.

Provincia Indiae orientalis, pages 119-139. — British Museum, 4785. c. 7 (2).

(ANNUAE LITTERAE.)

— Annvæ // Litteræ // Societatis // Iesv // Anni MDLXXXII. // ad Patres, et Fra- // tres eiusdem Societatis. // [vig.] // Florentiæ // Apud Philippum Inctam. // m. d. c. // Cum facultate Superiorum. In-8, pp. 181 + 1 f. n. ch.

— Annvæ // Litteræ // Societatis // Iesv // Anni MDXCIII. // Ad Patres, ac Fra- // tres eiusdem Societatis. // [vig.] // Florentiæ // in Typographia // Philippi Inctæ. MDCL. In-8, pp. 450 + 1 f. n. ch.

— Annvæ // Litteræ // Societatis // Iesv. // Anni M.DXCVII. // Patribus Fratribusq. // Societatis Iesv. // [vig.] // Neapoli. // — Ex Typographia Tarquini Longi. M.DC.VII. // Cum Licentia Superiorum. In-8, pp. 610 + 14 ff. n. ch.

— Annvæ // Litteræ // Societatis // Iesv, // Anni M.D.XCVIII. // Ad Patres, ac Fratres eiusdem // Societatis. // [vig.] // Lvgduni, // Ex Typographia Iacobi Rovssin. // — M.DC.VII. // Superiorum permissu. In-8. pp. 559.

British Museum, 4785. c. 10. — Ces lettres ne parlent du Japon que par occasion, à propos de la Provincia Lusitania.

*
* *

— Die Seefahrt von Tan-go nach Se-tsu im Jahre 1587 n. Chr. Von Dr. August Pfizmaier. . . Wien, 1882, br. in-8, pp. 82.

Tirage à part des *Sitzb. d. ph.-hist. Cl. d. k. Ak. d. W.*, de Vienne, 1881, XCIX Bd., II Hft., p. 719.

HIDEYOSHI.

— Three severall Testimonies concerning the Mighty Kingdom of Coray, tributary to the King of China, and borthering vpon his northeast frontiers, called by the Portugales Coria, and by them esteemed at the first an island, but since found to adioyne with the Maine not many dayes journey from Paqui the Metropolitan Citie of China. The more perfect discovery whereof and of the coast of Tartaria northward, may in time bring great light (if not full certaintie) either of a northwest

or a northeast passage from Europe to those rich countries. Collected out of the Portugale Iesuites yeerely Iaponian Epistles dated 1590, 1591, 1592, 1594, &c. (Hakluyt's *Collection*, New ed., IV, 1811) :

The first testimony containing a resolute determination of Quabacondono the great Monarch of all Iapan, to invade and conquere China by the way of Coray, being a country diuided from the Iles of Iapan onely by an arme of the sea about twentie leagues broad, and abounding with victuals and all other necessities for the maintenance of the warres. Out of the Epistles of father Frier Lewis Frois, dated 1590. P. 375.

The second Testimonie containing the huge leuies and preparations of Quabacondono, as also his warres and conquests, and the successe thereof in the kingdome of Coray. Together with a description of the same kingdom, and of their trafficke and maner of government : and also of the shipping of China, Iapan, and Coray, with mention of certaine isles thereunto adjacent, and other particulars very memorable. Out of the Epistles of the aforesaid Father Fryer Luis Frois dated 1591, and 1592. P. 376.

The third testimony of Coray, signifying (amongst other notable and politicall observations) the later successe of the warres of Iapan against Coray; and to what end Quabacondono still maintaineth garisons in that kingdome. Out of the Epistles of Father Organtino Brixiano, bearing date from Iapan Anno 1694. Pages 382-383.

— De rebus Iaponicis, 1605.

Voir, pages 341-383, une lettre du P. L. Froës datée de Nagasaki 28^e déc. 1596 : « De Legatione Regis Cinensium ad Taicosaman. »

— MAILLA, *Hist. générale de la Chine*, X, pp. 363 seq.

— Der Feldzug der Japaner gegen Corea im Jahre 1597. Von Dr. A. Pfizmaier. . . (*Denkschrift d. phil.-hist. Cl. k. Ak. Wiss. Wien*, Bd. XXIV, 1874, pp. 71-290.)

— Hideyoshi's Invasion of Korea. By W. G. Aston. (*Trans. Asiatic Soc. Japan*, Vol. VI, Pt. II, 1878, pp. 227-245; VIII, Pt. III, 1880, pp. 87-93; IX, Pt. III, 1881, pp. 213-222; XI, Pt. I, 1883, pp. 117-125.)

— Hidéyoshi and the Satsuma Clan in the Sixteenth Century. — By J. H. Gubbins. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, VIII, Pt. I, 1880, pp. 92-143.)

— * The Japanese Invasion of Korea in 1592. By Homer B. Hulbert, A. M. (*Japan Weekly Mail*, 8 avril 1899, pp. 354-356.)

1592-1594.

— **Annuae litterae ex Japonia annorum 1592 et 1593.*

« Je n'ai pas rencontré ces lettres citées par le P. Sotwel; mais le P. Gomez écrivit certainement celles de 1593 et 1594, qui ont été traduites du portugais en italien par le P. Peruschi. D'après une note de M. Pagès, le Ms. autographe serait à la bibl. de l'Académie de l'histoire à Madrid. » (De Backer.)

— **Lettera Annua del Giappone Dal Marzo del m. d. xciii sino al Marzo del xciv. Al molto R. in Christo P. N. il P. Clavdio Acquaviva Preposito Generale della Compagnia di Giesù. Tradotta dal P. Gio. Battista Peruschi Romano, della medesima Compagnia. In Roma, Appresso Luigi Zanetti, m. dxcvii. In-8, pp. 141.*

Nagasacki alli 15 di Marzo 1594, [sig.] «Pietro Gomez».

— *Lettera annua// del Giappone// Dal Marzo del m. d. xciii.// sino al Marzo del xciv.// Al Molto R. in Christo// Padre Nostro// il P. Clavdio Acquaviva// Preposito Generale della Compagnia// di Giesù.// Tradotta dal P. Gio. Battista Peruschi Romano,// della medesima Compagnia.// [marque]// Con licenza de' superiori.// — In Milano, // Nella Bottega del quon. Pacifico Pontio, Impres-// sore Archiepiscopale, 1597. Pet. in-8, pp. 58.*

British Museum, G. 6681⁽²⁾.

Pietro Gomez, S. J., né en 1535, à Antequera, diocèse de Malaga; † au Japon le 1^{er} février 1600.

*
* *

— *EMMANUE-// LIS ALVARI E SO-// CIETATE IESV
// DE INSTITVTIONE GRAMMATICA // LIBRITRES.//
Coniugationibus accessit interpretatio //
Iapponica.// In Collegio Amacv-// sensi So-
cietatis Iesv // cvm facultate Ssuperiorvm.//
Anno m. d. xciii. Pet. in-4, 170 ff.*

Satow, *Jesuit Mission Press*, No. 4, p. 26.

Emmanuel Alvarez, né à Ribeira Brava (île de Madère), en 1526; † à Évora, le 30 déc. 1582.

— *Apparatos para a Historia Ecclesiastica do Bispado de Jappaõ (1583-1593). 2 vol. in-fol., demi rel. cuir de Russie.*

MANUSCRITS INÉDITS DU XVII^e SIÈCLE COMPOSÉS DE 932 FEUILLETS D'UNE EXCELLENTE ÉCRITURE SUR PAPIER DE CHINE. Ils pro-

viennent de la bibliothèque de M. Luzarches; c'est à la vente de cet amateur que M. L. Pagès les a acquis.

Le PREMIER VOLUME, comprenant 558 feuillets, renferme les documents suivants : 1^o *Tratado dos Embaixadores Japoẽs que forão de Japaõ à Roma no Anno de 1582* (ff. 1-114), contenant l'histoire de l'ambassade japonaise envoyée à Grégoire XIII par les princes de Bungo, d'Arima et d'Omura à l'instigation du Père Alexandre de Valignani. Cette très curieuse relation a été rédigée par le Père DIEGO DE MEZQUIA [feuille 135] qui accompagna l'ambassade en Europe. Ce récit va jusqu'en avril 1586, date de l'embarquement des ambassadeurs à Lisbonne pour retourner dans leur pays. — 2^o *Apparatos para historia Ecclesiastica do Bispado de Macao (Japon). Principiaõ as Noticias do anno de 1583* (ff. 115-170 recto). Commence par une lettre du Père Valignani (en espagnol) dans laquelle il défend l'entrée du Japon à d'autres religieux que les Jésuites [ff. 115-117 recto]; suivent les *Noticias* en 4 chapitres [chap. I-IV] pour l'année 1583. Les feuillets 135 verso-168 verso sont occupés par une autre relation du voyage des ambassadeurs japonais en Europe; elle ne diffère en rien de celle qui est placée en tête du Recueil. Les ff. 168 verso-170 recto contiennent un abrégé de la vie du P. Melchior Carneiro, patriarche d'Éthiopie et évêque du Japon. Au bas du f. 170 recto on lit : *Estas são as Noticias, que achei pertencentes ao Anno de 1583. JOZÉ MONTANHA.* (Cette formule se retrouve encore ailleurs avec le même nom. Est-ce celui du copiste?) — 3^o *Principiaõ as Noticias do Anno de 1584* (ff. 170 verso-226 recto). Commence par une copie de la provision du Vice-roi Franc. Mascaranhas au Père Valignani (18 avril 1584). Les ff. 173 recto-185 recto continuent la relation du voyage de l'ambassade jusqu'à son embarquement à Alicante; sur le même f. 185 commencent les *Noticias* [chap. V] qui se suivent jusqu'au f. 226 recto [chap. XV. Le chapitre IX est chiffré deux fois]. — 4^o *Principiaõ as Noticias do Anno de 1585* (ff. 226 verso-346 recto). Commence par un bref de Grégoire XIII (28 janvier 1585) réservant aux Jésuites l'entrée du Japon, suivi d'une cédula royale (avril 1585) au Vice-roi D. Duarte de Menezes relative au même sujet. Vient ensuite la continuation du voyage de l'ambassade japonaise depuis son départ d'Alicante, son arrivée en Italie, sa réception à Rome, son départ et sa visite à différentes villes (Ancone, Bologne, Ferrare, Venise, Mantoue, Milan, Gènes, etc.) et son retour en Portugal (ff. 229 recto-293 verso). Les *Noticias* du Japon commencent sur le même feuillet [chap. XVI] et se terminent avec le chap. XXVII au f. 346 recto. — 5^o *Principiaõ as Noticias do Anno de 1586* (ff. 346 verso-428). Une lettre du Vice-roi Duarte de Menezes à l'évêque de Chine défendant l'entrée du Japon aux autres missionnaires (f. 346). Relation de l'entrée des franciscains en Cochinchine [le Père de Madureira?] (ff. 347-349). Lettre du Père Valignani au Père Aquaviva [Cochin 20 décembre 1586] (ff. 349 verso-360 recto). Les *Noticias* commencent au verso de ce feuillet avec le chap. XXVIII et se terminent avec le chap. XLII. — 6^o *Principiaõ as Noticias do Anno de 1587* (ff. 429 recto-551 recto) [chap. XLIII-LXIII]. Le copiste s'est trompé, à partir de 58, il a chiffré de nouveau les chapitres 48 à 53. [Les ff. 514 verso-522 verso contiennent une lettre du Père ORGANTINI datée de Xodoxima 15 décembre 1587 adressée aux missionnaires de Ximo.] Les feuillets 551-558 sont occupés par des cédules royales pour le règlement des droits de succession dans les Indes portugaises, une copie de deux lettres du Père SÉBASTIEN VIEIRA (mars et avril 1634) qui fut mis à mort à Yédo le 6 juin 1634.

Le DEUXIÈME VOLUME, composé de 374 feuillets, renferme les documents décrits ci-après : 1^o *Noticias do Anno de*

(1592-1594.)

(1592-1594.)

1588 (ff. 1-77 verso) [chap. I-XIV] (contient entr'autres des lettres des Pères GREGORIO CESPEDES [Arima 18 janvier 1588]; FRANÇ. PEREZ [20 mars 1588]; ORGANTINI [Xodoxima 3 mars 1588, Miaco 19 avril 1588, Miaco 6 mai 1588]; GREGORIO FULVIO [Voyeno 24 janvier 1588]; JOSÉ FORNALETO [très longue lettre occupant les ff. 49-64 et relatant de la mission des îles de Gotto dans la baie d'Omura]). — 2° *Noticias do Anno de 1589* (ff. 77 verso-121 recto) [chap. XV-XXIV. Le chapitre XXII est numéroté 2 fois]. Contient deux lettres du Père ALPHONSE GONZALEZ mort en 1601. — 3° *Noticias do Anno de 1590* (ff. 121 recto-170) [chap. XXV-XXXIV]. C'est en cette année que les ambassadeurs japonais rentrèrent dans leur pays (18 juillet) avec le P. Valignani [chap. XXV]. Le récit de la mort du Père G. Coelho et de ses funérailles occupe le chapitre XXVIII. — 4° *Noticias dos Annos de 1591 e 1592* (ff. 171-277 recto) [chap. XXXV-LVII]. — 5° *Noticias do Anno de 1593* (ff. 277 verso-374) [chap. LVIII-LXXX]. Les chapitres LXIX-LXXX contiennent un récit de l'expédition de Corée faite par l'empereur Taico-sama. Deux lettres du Père GREGORIO DE CESPEDES, le premier Jésuite qui vint en Corée, sont incluses dans cette partie. Ce missionnaire mourut subitement à Cocura en 1611.

Voir le No. 577, pp. 52-53 de la Bibliothèque japonaise de MM. Léon Pagès et D^r Mourier, Paris, J. Maisonneuve, 1889, in-8, où ces Mss. sont marqués 300 fr.

*
* *

— *Litterae // Societatis // Iesv // Dvorum annorum // m. d. xciii. et m. d. xciv. // Ad patres et fratres // eivsdem societatis. // Superiorum permissv. // [vig.] // Neapoli. // — Apud Tarquinium Longum, m. dc. iv. In-8, pp. 868 + 19 ff. n. ch. er. et index.*

Ludovicus Cerqueria, p. 778. — British Museum, 860. c. 2.

— **Raggvaglio della morte di Quabacondono*, scritta dal P. Luigi Frois della Compagnia di Gesù, dal Giappone nel mese d'Ottobre del 1595. Et dalla Portoghese nella lingua Italiana tradotta dal P. Casparo Spitilli di Campi della Compagnia medesima. In Roma, Appresso Luigi Zannetti, 1598, in-8, pp. 61.

Sommervogel.

— **Avviso Venuto Nuouamente dall' India del Giappone*. Nella quale si tratta dalla infelice morte del crudelissimo Re Quabacondono, con altri signori suoi amici. Con la inhumana crudeltà di Taicosama Principe del Giappone. Scritta dal P. Luigi Frois della Compagnia del Gesù. Publicata per Domenico Amici. Roma, Bartolomeo Bonfandino, 1598, in-8, 4 ff.

Sommervogel.

(1592-1594.)

LUIS FROES (1595).

— *Copia // d'vna lettera // annua scritta // dal Giappone // Nel m. d. xciv. // Al R. P. Claudio Acquauia Generale // della Compagnia di Giesv. // Et dalla Portoghese nella lingua Italiana tra // dotta dal P. Gasparo Spitilli di Campi, // della Compagnia medesima. // [fleuron] // In Roma, Appresso Luigi Zannetti, 1598. // Con licenza de' superiori. Pet. in-8, pp. 62.*

Nangasachi, 20. d'Ottobre 1595... Luigi Frois.

Bib. nat., O^o 91.

— *Nova // relatio historica // de statv rei // christianae in Ia // ponia, // et // de Qvabacvndoni, // hoc est, monarchae ia // ponici crucidatione, binis Epistolis // a // R. P. Aloysio Frois // Societatis Iesv, anno // m. d. xciv. datis, com // prehensa, // Nunc ex Italico Idiomate in latinum traducta. // [vig.] // Mogvntiae, // Ex Officina Typographica Ioannis // Albini, Anno m. d. xcvi. In-8, pp. 93.*

British Museum, 867. e. 10 (2). — India office. — Bib. nat., O^o 92. — Par le P. Busaeus [Jean Buys]. Dans le recueil du P. Hay, pp. 233-288.

— **Ludovici Froes, Zwey neue Jahrschreiben auss Japonia, Eines, Was fruchtbar in diesem 1595 Jahr, im Weinberg des Herrn aussgericht. Das ander, Vom schrecklichen ableiben Quabacondoni vnd seines Anhangs. Auss der Italien, in vnser hochteutsche Sprach vbersetzt. Meyntz, J. Albinus, 1598, in-4, pp. 40.*

Sommervogel.

DICTIONNAIRE (1595).

— *Dictionarivm // latino lvsitanicvm, ac // iaponicvm ex Ambrosii Cale // pini volumine depromptum : in quo omissis no // minibus proprijs tam locorum, quàm homi // num, ac quibusdam alijs minùs vsitatis, omnes vocabulorū // significationes, elegantioresq; dicendi modi apponuntur : // in vsum, & gratiam Iaponicae iuuentutis, quae Latino idiomati ope // ram nauat, nec non Europeorū, qui Iaponicū sermonem*

(LOUIS FROES [1595].)

addiscunt. // [marque] // In Amacusa in Collegio // Iaponico Societatis Iesv // cum facultate Superiorum. // Anno m.d.xcv. In-4, 1 f. tit., Ad lectorem, 2 p., Dict., pp. 1-901 à 2 col. — Supplementum, pp. 902-906 à 2 col. — Errata, p. 906 + 2 pp. n. ch. (1 f.).

La Bib. de l'Institut en possède un fort bel ex. relié en maroquin rouge : OL*18; il porte sur le titre le cachet de l'abbaye de Saint-Germain-des-Prés, et provient de la vente de Langlès (No. 1075) en 1825 où il fut vendu 650 fr.

Satow, *Jesuit Mission Press*, p. 27, a donné un facsimile du titre d'après l'ex. de la Bib. Bodléienne; il cite aussi des ex. un peu mangés par les vers à la Bibliothèque de l'Université de Leyde et dans la Bibliothèque de Marsden, à King's College, Londres.

— Lexicon Latino-Iaponicum depromptum ex opere cui titulus Dictionarium Latino-Lusitanicum ac Iaponicum typis primum mandatum in Amacusa in Collegio Iaponico Societatis Iesu anno Domini m.d.xcv. Nunc denuo emendatum atque auctum a Vicario Apostolico Iaponiae. Romae Typis S. C. de Propaganda Fide Socio Eq. Petro Marietti admin. MDCCCLXX. In-4, 3 ff. n. ch. tit., préf., etc. + pp. 749 à 2 col.

La Préface est signée de Mgr. Bernard Petitjean, évêque de Myriophite, vic. ap. du Japon.

ORGANTINO.

Né à Brescia en 1530; + à Nagasaki, Mai 1609.

— Copia // di dve lettere // scritte // dal P. Organtino Bresciano // della Compagnia di Giesv // dal Meaco del Giappone. // al molto R. in Christo P. N. // il P. Clavdio Acquaviva // Preposito Generale. // Tradotte dal P. Gio. Battista Peruschi Romano // della medesima Compagnia. // Con licenza de' Superiori. // [fleuron] // In Roma. // Presso Luigi Zannetti. 1597. In-8, pp. 58 + 1 f. n. ch., décl. d'Acquaviva.

Meaco 29 di Settembre 1594. — Meaco, 24 di Febraio 1595. — Bib. nat., O^o, 90.

Recto dernier f. :

«Ho fatto vedere questa lettera annua del Giappone, insieme con l'altre sopra scritte ad alcuni Padri della nostra Compagnia, quali mi hanno riferito esser fidelmente tradotte dalla lingua portoghese, e spagnuola nella Italiana, e non essere in esse cosa, per la quale non si possono stampare per consolatione di molti fedeli che li

desiderano parendo così al R. P. M. del sacro Palazzo a di 20. di Marzo 1597.

Claud. AQUAVIVA.»

Cat. Mourier, No. 447, 20 fr.

Quelques exemplaires portent :

— * Copia di due lettere... Con licenza de' Superiori. In Roma, appresso Luigi Zanetti. Et in Milano, nella Stampa del quon. Pacifico Pontio, 1597.

De Backer.

— * Copie de deux lettres du P. Organtino Bresciano, de la Compagnie de Jesus, écrites en la ville de Meaco, ès isles et royaumes de Japon. A nostre tres-reverend Pere en Jesus-Christ, le P. Claude Acquaviva, general d'icelle Compagnie. A Anvers, chez Joachim Trognesium, 1597, in-12, pp. 64.

Ces deux lettres se trouvent en latin dans la trad. de l'Informatione du P. Peruschi, voir col. 195; celle du 14 fév. 1595 a été reproduite par le P. Hay.

De Backer.

*
* *

— * Defensorio del derecho de los Religiosos Franciscanos por predicar en el Japon; par el P. Fr. Pedro Bautista Franciscano Descalzo, 1595.

— Carta pastoral a sus subditos en el Japon; año de 1595.

«Cosi il Padre HUERTA (*Estado ec.*) : aggiungendo che restano anche altre sue lettere *espirituales* con le quali animava a los Religiosos del Japon al Martyrio. Pier Battista, come già accennammo, fu il capo di 23 martiri Francescani crocifissi in Nangazachi nel Giappone il 1597, e il 1862 solennemente canonizzati dal Sommo Pontefice Pio IX. In questa circostanza ne scrisse la storia il P. Agostino da Osimo dell' Osservante Provincia delle Marche, di cui diremo a suo luogo.» Ms. (M. da Civezza, 64.). — Voir col. 202.

— * Traslado fiel y verdaderamente sacado de una carta original del padre Fray Pedro Baptista, Comisario de los Padres Franciscos en Japon, escrita a uno de su religion.

3 feuillets in-fol. imprimés à Madrid. — La lettre est datée de Méaco, 17 novembre 1596; elle occupe 2 ff.; le 3^e f. contient les témoignages de l'authenticité. — Arch. du Gesù. (Pagès, 55.)

— * CONTEMPTVS // mundi jenbu. // core yovoitoi, Iesv Chris-//tono gocôcxquio manabi tatemalcu-//ru michino voxiyuru qiô. //

[*marque*] // Nippon Iesvso. Companhia // no Collegio nite Superiores no goguegiuo // motte coreuo fanni firaqu mono nari. // Toquini goxuxxeno nenqi. 1596, tit. + pp. 2, préf. + pp. 3-432, texte + pp. 11, tab. + pp. 15, glossaire.

Satow, *Jesuit Mission Press*, No. 6, pp. 28-34, facsimile.

* Le *Contemptus mundi* (Disprezzo del mundo), du P. Stella, imprimé au Japon en latin et en japonais, en 1596. — Réimprimé en 1614. — Pagès, No. 59.

«I have given reasons for concluding that the *Contemptus Mundi* of 1596 is not father Estella's, but that of Thomas à Kempis.» (Satow, p. 51.)

— * Carta apologetica, probando que los reinos de China, Japon e Siam pertenecian al Rey d'España, segun la demarcacion hecha por su Santidad; por Fray Juan Pobre Descalço de San Francisco. Impresa en Madrid por orden del Señor Felipe III.

Pobre était de Zamora; arrivé aux Philippines 1594; se rendit au Japon; retourna à Manille, puis en 1614 en Espagne; + au couvent de San Bernadino de Madrid en 1615. Cf. M. da Civezza, 515.

— * Relacion de la perdida del galeon español *San Felipe*, en los reinos del Japon el año de 1596. — Voir col. 200.

— Tratado de la promulgacion de la Santa Fé catolica en los reinos del Japon.

— Historia eclesiastica de las Islas Filipinas, Japon y otros reinos adyacentes, impresa en Madrid por orden de D. Felipe III.

«Tutti questi lavori, tanto a stampa quanto manoscritti, forse sono anche nella ricchissima Biblioteca Reale di Madrid. Ma ogni nostra ricerca tornò inutile, perchè manca affatto il Catalogo, e l'ordinamento sia de' libri come de' manoscritti, di cui si sta ora occupando il dotto Bibliografo e gentile signore D. Zarco del Valle.» (M. da Civezza.)

— * Exercices de S. Ignace, en latin, imprimés au Japon en 1596.

Pagès, No. 57.

— * Catéchisme du Concile de Trente, imprimé en latin, au Japon, en 1596.

Pagès, No. 58.

GIO. BATTISTA PERUSCHI.

Cf. ORGANINUS, supra, col. 194.

— Informatione // del regno, // et stato de gran re // di Mogor, // Della sua persona,

(GIO. BATTISTA PERUSCHI.)

qualità, & costumi, & delli // buoni segni, & congettture della sua // conuersione alla nostra santa fede. // Cauata dalla relatione, & da molti particolari hauuti // di là l'anno del 1582. & del 91. & 95. // Raccolta // Per il R. P. Gio. Battista Peruschi Romano, // della Compagnia di Giesu. // Con licenza de' Superioli. // [*marque*] // In Roma, // Appresso Luigi Zannetti. 1597. Pet. in-8, pp. 71.

British Museum, G. 6884. — Ne contient rien sur le Japon, mais ce vol. a été traduit en latin avec des pièces relatives au Japon, l'année suivante à Mayence :

— Historica re- // latio, // de poten- // tissimi regis Mo- // gor, a magno Ta- // merlane orivndi, vita, mo- // ribvs, et symma in chri- // stianam Religionem propen- // sione. // Deinde de omnivm Iaponiae // regnorvm, qvae vni nvnc // monarchae Qvabacvndonno // parent, proxima ad Regnum Chri- // sti conuersione. // Collecta // ex epistolis anno M. D. XCII. // XCIII. & XCV. inde datis. // A // R. P. Ioanne Baptista Perv- // scho Romano Societatis Iesv. // — Mogvntiae // Ex Officina Typographica Henrici // Breem, Anno M. D. XCVIII. Pet. in-8, 53 ff. ch. + 1 f. n. ch. app.

British Museum, 867. e. 10 (3). — Bib. nat., O² q 62.

A la fin : Omnia ex idiomate Italico in latinum conuersa in Collegio Moguntino Societatis Iesv. Approb. 4 Martii 1597.

Des ex. portent : Moguntiae, ex Officina Typographica Joannis Albini, 1598.

Ce vol. contient encore : «Excerpta ex Epistola P. Emmanvelis Pinneri, s. d., ff. 17-22. — Exemplvm Epistolae P. Hieronymi Sciavier, fol. 22-23. — Exemplvm epistolae scriptae a P. Emmanuele Pinnero de Rege Mogor, (datée de la cour du grand Mogor, 3 septembre 1595), ff. 24-29. — Exemplvm Binarvm Epistolarvm a P. Organtino Brixiano Societatis Iesv e Meaco Iaponiae ad Rev. in Christo P. Clavdivm Aquavivam Praepositum generalem datarum, de proxima spe vniversae Iaponiae ad Christi Ecclesiam adiunjdendae, ff. 29-53. (La première est du 29 sept. 1594; la seconde, du 24 février 1595.) (De Backer.)

Cat. Fred. Muller, Amst., 1910, No. 2480, fl. 12. — Cat. Mourier, no. 453, 15 fr.

— Informatione // del Regno, // e Stato del gran Rè di Mogor, // della sva persona, qvalita, // e costumi, e delli buoni segni, e congettture // della sua conuersione alla nostra // santa Fede. // Cauata dalla relatione, e da molti particolari // hauuti

(GIO. BATTISTA PERUSCHI.)

da quelle parti. // Et aggiuntoui per intelligenza vna carta Geografica // dell' India, in molti lochi riformata. // Raccolta per il Reuer Padre Gio. Battista Peruschi Romano, // della Compagnia di Giesv. // Con vna Tauola delle cose più notabili. // [vg.] // In Brescia, // Appresso Pietro Maria Marchetti. 1597. // Con licenza de' Superiori. Pet. in-8, 5 ff. n. ch. tit., ded., tab. + pp. 71.

British Museum, 867. d. 25.

— * *Informatione . . . gran Rè di Mogor . . .*
Gio. Battista Peruschi . . . In Verona, appresso Discipolo, 1597, in-8.

Contient : Capitolo dell'annua dell'India Orientale dell'anno 1595. Scritta al P. Generale della Compagnia di Giesu Claudio Acquaviva dal P. Prouinciale, p. 39-41. — Capitolo d'vna lettera del P. Emmanuel Pinnero, al P. Prouinciale dell'Indie orientale, à Goa, p. 41-55. — Copia d'vna lettera del P. Gieronimo Sciauer. Scritta al P. Generale della Compagnia di Giesu, p. 56-59. — Copia d'vna lettera, che scriue il P. Emmanuel Pinnero del Mogor, Al P. Giovanni Alvarez Assistente, alli 3 di Settembre del 1595, p. 60-74. (De Backer.)

— * J. B. Peruschi. — Zween kurtze Bericht, der erst, vonn des grosmächtigen Königes Mogor Person, Leben, Macht, vnnnd zur Christlicher Religion sonderer Zuneig. Der Ander, von nechst verhoffter christlicher Bekehrung der Königreichen in Japonia . . . auss der Italienischen versetzt. Meyntz, H. Breem, 1598, in-4.

De Backer. — Cat. Fred. Muller, 1910, No. 2481, flor. 15.

— *Avis // moderne de // l'estat et grand // royaume de Mogor, si- // tué entre la Tartarie, l'Inde & la Perse : de la person- // ne, qualité & maniere de viure du Roy & du Prince // son filz & de ses peuples, & des bons signes & espoirs // qu'ilz donnent, de se conuertir à la foy Chrestienne, & // autres singularitez des Pais. // [marque] // A Paris, // Par Philippe du Pré, Imprimeur & Libraire // Juré en l'Vniuersité de Paris, demeurât // à la rue des Amendiens, à l'enseigne // de la Verité. // 1598. // Jouxte la copie imprimée à Rome depuis vn mois, // par Loys Zannetti. Pet. in-8, pp. 24.*

Bib. nat., O² o 85.

Trad. par le P. Fr. Solier, p. 227-264, di : *Nouveaux avis du royaume de la Chine . . .* (1604).

(GIO. BATTISTA PERUSCHI.)

— * *Avis du royaume et estat du grand roi de Mogor, tiré des relations des années 1582, 1591, 1595; traduit de l'italien en françois.* Besancon, Nic. Moingesse, 1597, in-12.

— * Possevino, *Biblioth. selecta* (1603), t. II, p. 449.

Gio Battista Peruschi, né à Rome en 1525; † dans cette ville, 18 déc. 1598.

* *

— * *RACVVOXV. // [marque] // In Collegio Iapo // nico Societatis // Iesv. // Cum facultate Superiorum. // Anno M. D. XCVIII. // 102 ff.*

Satow, *Jesuit Mission Press*, No. 7, p. 35, facsimile. — Cf. Léon de Rosny. *Rev. Orient. et Amér.*, VIII, 1862, p. 75.

— * *SALVATOR MUNDI. [Au verso :] CONFES- SIONARIUM. // in Collegio Iapo // nico Societatis // Iesv. // Cum facultate Superiorum // Anno M. D. XCVIII. Pet. vol., 30 ff.*

Satow, *Jesuit Mission Press*, No. 8, pp. 36-38.

— * *Opusculé du P. Pedro Gomez, sur l'Excellence du martyr, imprimé en caractères japonais, à Amacusa, en 1598.*

D'après Pasio, *Lettre de 1598 (Japonica, Sinensia, Moganana . . . Leodii, 1601).* — Pages, No. 73.

LUIS FROES (1596)

— * *Lettera annua del Giappone dell' anno M. D. XCVI. Scritta dal P. Luigi Frois, al R. P. Claudio Acquaviva Generale della Compagnia di Giesu. Tradotta in Italiano dal P. Francesco Mercati Romano della stessa Compagnia. In Roma, Appresso Luigi Zannetti, 1599. In-8, pp. 269.*

A la fin : In Roma, appresso Luigi Zannetti, MDXCIX.

Datée du 13 déc. 1596, Nangasachi. — Sommervogel.

— * *Lettres du Japon de l'an 1596, escrites par le P. Loys Frois, au P. Cl. Acquaviva. Lyon, 1601, in-8.*

— *Relations // des peres Loys Froes, // et Nicolas Pimenta // de la compagnie de // Iesvs. // Av R. P. Claude Acquaviva // General de la mesme Compagnie. // Concernant l'accroissement de la foy Chrestienne // au Iappon & autres contrées des Indes Orientales // es années 1596. & 1599. // Tra-*

(LUIS FROES [1596].)

duittes du Latin imprimé à Rome. // [*fluron*] // A Lyon, // Par Iean Pillehotte, // à l'enseigne du nom de Iesvs. //— m. dch. In-8, pp. 114.

Bib. nat., ^{0^a 0}₉₉. — Sommervogel cite une éd. de Lyon, 1601.

— Cartas // qve o padre // Nicolao Pimenta da // Companhia de Iesv Visitador nas partes do // Oriente da mesma companhia, escreueo ao // Géral della à 26. de Nouẽbro do ano de 1599. // & ao 1. de Dezembro de 600, nas quaes entre // algũas cousas notauẽis & curiosas q̄ conta de // diuersos reinos, relata o sucesso da insigne vi-//ctoria q̄ Andre Furtado de Mendoça alcãçou // do Cunhale grande perseguidor da Fee // & Christãdade da India & cruel ini-//migo daquelle estado. // [*vig.*] // Com Licença da Santa Inquisição & Ordinario. // Em Lisboa. // Impresso por Pedro Crasbeeck, 1602. Pet. in-8, 111 ff. ch.

British Museum, 867. f. 17 (2).

— De rebvs iaponicis // historica // relatio, ea-//qve triplex : // I. De gloriosa morte 26. crucifixorum. // II. De Legatione Regis Chinensium ad Regem Iapo-//niae, & de Prodigijs legationem antegressis. // III. De rebvs per Iaponiam anno 1596. a PP. Soc. // Iesv durante persecutione gestis. // a // R. P. Lvdovico Frois Socie- // tatis Iesv, ad R. P. Clavdivm // Aquauuiam, eiusdem Societatis Praepo-//situm Generalem missa : // et // ex italico idiomate Mo-//guntiae in Latinam linguam translata. // [*croix*] // Mogvntiae, // Ex officina Typographica Ioannis Albini, // m. d. xcix. In-8, 4 ff. n. ch., déd., etc. + pp. 314 + 1 f. n. ch., colophon.

Ex portu Nangasachano 13. Decembr. Anno m. d. xcvi. . . Lvdovicus Frois. — Recto du dernier f. : Mogvntiae, In Officina Typographica, Ioannis Albini, Anno clo 1o ic.

Bib. nat., ^{0^a 0}₉₃. — British Museum, 867. 6. 10 (1).

La croix qui est sur le titre est entourée par les mots (à gauche) *Effigies* (au-dessus) *Crucis* (à droite) *Iaponicae*.

— *Drey Japponische Schreiben, I, das erst, Was massen 26 Geistliche und Weltliche Personen, um Christi willen, am Creutz getödt. II. Das ander, Inhalt etlicher Wunder und schrecklichen fůrgelauf-

enen Zeichen. III. Das dritte, Jahrschreiben, was die Societät Jesu im 96 Jahr in dess Herrn Weinberg ausgericht. Meintz, Albinus, 1599, in-4.

Sommervogel.

— A briefe note concerning an extreme Northerne province of Iapan called Zuegara, situate thirtie dayes iourney from Miaco, which argueth the Isle of Iapan to be of greater extension Northward, then it is ordinarily described in maps, or supposed to be : together with mention of a certaine nation of Tartars called Ieza inhabiting on the maine to the North of China, neuer heard of in these parts before : taken out of an Epistle written 1596 from Iapan by Fryer Luis-Frois vnto Claudius Aquauuia, etc. Printed in Latine at Mentz in Germanie 1599. (*Hakluyt's Collection*, New ed., IV, 1811, pp. 383-384.)

*
* *

— Dos Informa-//ciones hechas en Iapon : vna de // la hazienda que Taycosama, se- ñor del dicho // Reyno, mandò tomar de la Nao S. Felipe, que // arribò a el con- tempestad, yendo de las Filipi-//nas à Nueva España, y se perdio en el puerto // de Vrando : y otra de la muerte de seis Religio // sos Descalços de S. Frãcisco, y tres de la Com-//pañia de Iesus, y otros diez y siete Iapones, // que el dicho Rey mandò crucificar // en la ciudad de Nan-// gasqui. In-fol., de 48 ff. ch.

British Museum, ^{1324. i. 7.}₁. — Voir col. 195.

FRANCISCO TELLO (1597).

— * Relacion qve Don // Francisco Tello, gouernador : y capitan // general de las Philipinas embio de seys // frayles españoles de la Orden de san Frã-//cisco, que crucificaron los del Iapon, este // año proximo passado de 1597. Con // otras veynte personas Iapones, que // murieron juntamẽte cõ ellos // animados por los santos // frayles y conuertidos a // su predicacion. . . *Fini* : En Sevilla a treze de março de mill y quiniëtòs y nouẽta y ochos años. . . In-fol., 2 ff. n. ch.

«Medina cita otra edición (*Bibl. de Filipinas*, núm. 20) de Granada, 1598; que califica de «primera». La lic. de Granada es de 26 de marzo; la de Sevilla, del 13 del mismo mes : si nos atenemos à este por menor, la de Sevilla debe de ser la princepe. De la sevillana no tenia noticia el citado bibliógrafo.» (*Retana*, 47.)

— *Relatione mandata da D. Francisco Teglio, governatore delle isole Filippine, intorno il martirio de i sei frati spagnoli del ordine di S. Francisco, crocifissi nel Giappone, l'anno de 1597, con altre persone Giapponese. Roma, 1598, in-8.

De Backer.

— *Relatione manda-//ta da Don Francesco Teglio. // Gouvernatore, e Capitano Generale, dell' Isole Filippi-//ne, intorno al Martirio de i sei Frati Spa-//gnoli, dell' Ordine di S. Francesco del // Osservanza, detti Zoccolanti. // Crocifissi nel Giappone // L'Anno 1597, con venti persone Giap-//ponesi che non esso loro morirono, animati, // e. convertiti dalli istessi Santi Frati // nella loro Predicatione. // Ristampata in Perugia Con l'aggiunta d'alcune lodi alla Religione; // A i Gloriosi Martiri : Aggiuntoui in vltimo vn Soneto per // R. P. F. Raffaele Romano Predicatore delle' istello Ordine. // [fig.] // Stampata in Roma, Et in Perugia, Per Vicentio Colombara, he // de di Andrea Bresciano, Con licentia de' Superiori. In-4, pp. 8 n. ch.

«Traducción Italiana de la *Relacion* de Tello. La traducción concluye en la mitad de la pág. 6 s. n. Lo restante del texto va á guisa de ampliación de la noticia traducida. — Nótese que ya habia sido impresa en Roma.» (Betana, 48.)

— *Relation. // Ausz befelch Herrn Francis Teglij Gubernators, vnd general // Obristens der Philippinischen Inseln / inn welcher // kürztlich angezeigt wirdt / welcher Gestalt sechs geistliche Brüder // aus Hispania / desz Ordens S. Francisci von der Obseruantz / sambt andern 20 newlich von jnen bekehrten Japonesen im Kô- // nigreich Japon den 14. Martij desz verschinen 1597. Jars // vmb desz Christlichen Glaubens willen seyn gecreuz // tziget worden vnd durch die Gnaden Got // tes die seligste Martet Cron // erlangt haben. // Erstlich durch den Ehrwürdigen Vatter // Angelum de monte Coruino Theologen vnd Predi // ger erme'te Ordens / ausz Spanischer in die Welsch / jez // tz und aber auch in die Teutsch Sprach verwendt // durch F. F. minores Monacenses // Matthei 23. // Nembt war / ich sende zu euch

Propheten vnd Weisen / vnnnd // Schriftgelerten / vnd derselben werdet jhr etliche tödten vnd creuz // tzigten vnd etlich werdet jhr gaiszten in ewren Schulen / vnd sie ver // folgen von einer Statt in die ander. // Gedruckt zu München / bey Adam Berg. // Mit Röm. : Kay : May : Freyheit nit nachzutrucken. // Cum licentia Superiorum. // — Anno M. D. xcix. Petit in-4, 7 ff. n. ch., 2 grav. sur bois, dans le texte.

A la fin, poésie : Carmen de praedictorum fratrum martyrio.

— *Relation envoyée par D. Francisco Teillo, gouverneur et capitaine général des îles Philippines touchant le martyre de six religieux espagnols. Paris, Leger de Las, 1609, in-8.

Pagès, 67.

*
* *

— *Trattato d'alcuni prodigii occorsi l'Anno M. D. xcvi. nel Giappone. Mandato dal P. Luigi Frois, della Compagnia di Gesù. Tradotto in Italiano dal P. Francesco Mercati Romano della stessa Compagnia. In Roma, Appresso Luigi Zannetti, M. D. xcix. In-8, pp. 88.

Nangasachi, 28 Dec. 1596.

— *Milano, Pacifico Pontio, 1599, in-8.

Sommervogel. — Francesco Mercati, né à Rome en 1541; † à Salerne, le 21 mai 1603.

26 MARTYRS (5 février 1597).

— *Pedro Martins, S. J. — Carta em que narra o martyrio dos religiosos franciscanos, e Jesuitas crucificados no Japão, à 5 de fevereiro de 1597, escrita ao provincial das Filipinas.

Pagès, 78. — Sommervogel.

— Relacion del mar // tirio que seys Padres Descalços Franciscos, // y veynte Iapones Christianos // padecieron en Iapon. // Hecha por Fr. Iuan de Santa Maria, Pro-//uincial de la prouincia de S. Io-//seph de los Descalços. // Dirigida al Rey nuestro S. don Felipe III. // [vignette] // Con privilegio, // En la Imprenta del Lic. Varez de Castro.

// Año de 1599. In-8, 8 ff. n. ch. + ff.
218 chif.

Au verso du dernier f. : *En Madrid En casa del Licenciado
Varez de Castro, año de m. dci.* — Bib. nat., ^{02 o} 94 . — Il
y a 2 ff. 217 et 218.

— * *Relacion // del martirio // que seys
Padres Descalços Fran-//ciscos, tres herma-
nos de la Com // paña de Iesus, y decisiere
Iapo-//nes Christianos padecie-//ron en
Iapon // Hecha por F. Juan de Sancta Ma-
ria, Pro-//uincial de la provincia de S.
Ioseph de los Descalços. // Dirigida al Rey
nuestro S. don Felipe III. // En esta [une
croix] murieron. // Con Privilegio. // En
Madrid, Por los herederos de Iuan Iniguez
// de Lequerica, año 1601. // A la fin : En
Madrid. // En casa del Licencia-//do Varez
de Castro. // año de m. dci. In-8, 8 ff. n. ch.
+ 218 + 2 de tab.*

Retana, 52.

— * *Relatione del martirio che sei padri
scalzi di San Francesco, et venti Giapponesi
Cristiani patirono nel Giappone l'anno
mdxcvii. Tradotta dalla lingua Spagnuola
nella Ital. del P. F. Giuseppe di S. Maria.
Napoli, A. Pace, 1600. 12 ff. n. ch. +
pp. 152.*

Wadding attribue cette version à Fr. Jean de Sainte-Marie,
et Shazaglia à François de Sainte-Marie.

Cat. 39, Jacques Rosenthal, Munich, 1905. — Pagès, 78,
et Sommervogel citent : Roma, Nicolas Multi, 1599, in-8.

— * *Relacion muy breve de la perdicion de
los Españoles y del Martyrio de seis Frayles
Franciscanos sus compañeros que pade-
cieron por la Fe de nuestro Señor Jesu
Christo en el año de 1597 en la ciudad
de Nangazachi en el Japon.*

Manoscritto di 5 carte in foglio, originale, in carta cinese,
segnato Fr. Pedro de Alcantara, 29 de junio 1597. Tro-
vati nell'Archivio de Indias di Siviglia. (Marcellino da
Givezza, No. 15.)

— * *Relatione della gloriosa morte di xxvi.
posti in croce Per comandamento del Re
di Giappone, alli 5. di Febraio 1597 de
quali sei furno (sic) Religiosi di S. Fran-
cesco, tre della Compagnia di Giesù, et
dicesette Christiani Giapponesi, Mandata
dal P. Luigi Frois alli 15. di Marzo al
R. P. Claudio Acquaviva Generale di detta*

*Compagnia. Et fatta in Italiano dal P. Gas-
paro Spitilli di Campi della medesima
Compagnia. In Roma, Appresso Luigi Zan-
netti, 1599, in-8, pp. 110.*

— * *Bologna, Her. Rossi, 1599, in-8. —
* Milano, 1599, Pacifico Pontio, in-8. —
Roma, 1609, in-8.*

Sommervogel.

— *Histoire // de la glo- // rieuse mort de //
vingt six Chrestiens // qui ont esté cruci-
cifiez par le com // mandement du Roy de
Iapon. // Dont y en auoit six Religieux de
S. Fran- // çois, trois Iesuistes, & dix sept
Chrestiens // natifs du Royaume de Iapon.
// Enuoyee le xv. de Mars, par le P. Loys //
Frois à R. P. Claude de Aquauia // gene-
ral des Iesuistes. // Traduit d'Italien en
Francois. // [fleuron] // A Rouen, // Chez
Theodore Reinsart, // pres le Palais, à
l'Homme Armé. // — m. vi. c. [1600].
In-12, 78 ff. n. ch.*

Bib. nat., 020 95. — Une note ms. sur le titre dit que le
traducteur est J. de Malfillastre, Vicomte de Falaise.

— *Recit // veritable de la // glorieuse mort
de // vingt et six Chre- // stiens mis en
Croix. // Par commandement du Roy du
Iapon, le 5. de Fe- // uier 1597. desquels
les six estoient Religieux de // l'ordre S. Fran-
çois, les trois de la Compa- // gnie de Iesvs,
les 17. autres // Chrestiens Iapponnois. //
Enuoyé par le Pere Louys Frois, le 15. de
Mars // au R. Pere Claude Aquauia General
de ladi- // te Compagnie, & mis en Fran-
çois par le Pere // Iean de Bordes Borde-
lois de la mesme Com- // pagnie. // [mar-
que] // A Paris, // Chez Clavde Chappellet,
ruë // S. Iaques à la Licorne. // — m. dcmii
[1604]. In-12, pp. 132.*

Bib. nat., 02 n 6.

— * *Compendiolvm historiae trivm mar-
tyrvum e Societate Iesv, in Iaponia Cruci-
fixorum, cum alijs viginti-tribus, quorum
sex erant Religiosi Professi, ex Sacro S. Fran-
cisci Ordine, de Obseruantia nuncupato,
Partim ex P. Francisco Solerio Gallo, in
historia Ecclesiastica Iaponiae 10. lib.
Gallicè conscripta, Partim ex P. Lvdoxico
Froes Lvsitano, in relatione sua anni 1597.*

Latinè edita, desumptum. Cui accessit
1. Illustriss. Cardinalium de hisce Martyri-
bus sententia. 2. Summi Pontificis Urbani
VIII. de iisdem diploma. Coloniae, Apud
Ioannem Kinckivm, Anno M. DC. XXVIII.
In-12, pp. 58.

— * Cort verhael van de historie der drie
Martelaren uyt de Soc. Jesu, met drie twin-
tigh anderen a. 1597, tot Nangasachy,
in Japonia ghecruyst, ghetrock, ensdeels
uit F. Solierius in zijn kerckel. hist. van
Iaponien, eensdeels uit Lud. Froes Relaes
van't jaer 1597. Overgheset uyt het latyn
door Turano Vekiti. Thantwerpen, bij Jan
Cnobbaert, 1628, in-12, pp. 58.

Pagès 203.

— * Historia de la Christandad del Japon,
con espresion de todas las señales mis-
teriosas y milagros que antecedieron,
acompañaron y subsiguieron al glorioso
Martirio de S. Pedro Bautista y sus Com-
pañeros, por el Padre Fr. Geronimo de
Jesus, o de Castro, de la Observante Pro-
vincia de Granada. 1601. — MS.

Così il P. Huerta nel suo *Estado, ec.* Il Padre Geronimo era nativo di Lisbona, della illustre famiglia dei de Castro: vestì l'abito Francescano e professò nel Convento di Cordova in Ispagna della Osservante Provincia di Granata. Compiti gli studii, l'anno 1583 passò alle Missioni delle Filippine, da dove si recò al Giappone con San Pier Battista e compagni, e fu il primo Guardiano del Convento che fondarono in Nangazachi. Il 1597 San Pier Battista prevedendo il suo Martirio, lo nominò Commissario Provinciale della Missione. Morti i suoi compagni, egli si tenne lungo tempo qua e là nascosto in conforto di quella cristianità desolata. Finalmente scoperto e incarcerato, ebbe a gemere per ben 7 mesi in dura prigione, finchè venne confinato a Macao in Cina, da dove il 1598 tornò alle Filippine. Ma «el mes de mayo del mismo año (continua il Padre Huerta) salió segunda vez para Japon y estuvo administrando a los nuevos cristianos ocultamente hasta el mes de diciembre, en cuya epoca fuè llamado por el Emperador Dayfusama, y le concedió licencia para predicar libremente la Fè de Jesucristo en el reino del Quanto, de cuyo reino fu primer apostol, fundando una Iglesia en la ciudad de Yendo, capital de dicho reino, cuya Iglesia dedicò a N. S. del Rosario y en la cual celebrò la primera Misa el primer día de Pentecostes del año de 1599. El mes de noviembre de dicho año fuè nombrado embajador por el Emperador Dayfusama, para ajustar paces y tratados de comercio con el Señor Gobernador de Filipinas, y con este caracter regresò a Manila en el mes de febrero del año de 1600, trayendo la cruz, donde fuè crucificado S. Martin de la Ascension, con la qual entrò en Manila llevandola sobre sus hombros en medio de un concurso inmenso. . . . El mes de mayo de 1601 volvió a salir para Japon; y habiendo sido bien recibido del Emperador por el despacho de su embajada, obtuvo

permiso para entrar en Japon las sagradas Religiones de S. Domingo y S. Agustin de estas islas, y licencia para fundar un Convento en la ciudad de Meaco. Al efecto se trasladò a dicha ciudad, pero asaltòle a poco a poco la enfermedad de la muerte, y recibidos los santos Sacramentos por mano de nuestro Fr. Luis Gomez, mucio el día 6 de octubre de 1601, y fuè sepultado en el mismo sitio donde habia estado fundada nuestra Iglesia de Meaco, dejando gran fama de santidad, justamente adquirida por una vida en todo evangelica.» (Marcellino da Civezza, No. 306.)

— * Copia collationata interpretationis processus remissorialis de partibus in causa
26 Martyrum, videlicet Patris Fratris Petri Baptistae, Commissarii Ordinis Disalceatorum Sancti Francisci de Observantia cum suis sociis, Fratribus eiusdem Ordinis, nec non xx laycis Japponensibus christianis. In Nova Hispania ac civitate Mexici fabricati. (Novembre e Dicembre 1620.)

E un manoscritto di 165 fogli, che si conservava da' Padri Gesuiti nel Convento del Gesù in Roma. Dei *xx Laycis Japponensibus*, 3 erano affigliati alla Compagnia, e 17 appartenevano come Terziari all' Ordine Francescano. Ora sono annoverati tra' Santi. (Marcellino da Civezza, No. 157.)

— * Fr. Alonso de Valsalobre, Franciscano.
— Vida, i Milagros de Fr. Juan (Pedro) Paptista, i sus compañeros Martyres en el Japon. Barcelona, Seb. Jaime, 1618, in-8.

Pincelo et Sbaraglia. — Pagès, 148.

— * Cien puntos exemplares de la vida, milagros y martirio de los gloriosos y bienaventurados Padres Fr. Pedro Baptista y sus compañeros Martyres del Japon: dispuestos por el Padre Fr. Alonso de Balsobre Franciscano. En Barcelona: por Sebastian y Jayme Materad, 1628.

Un volume in-8, di 108 pagine. N'è un esemplare nella pubblica Biblioteca della città di Barcellona. E fa vita de' 23 Martiri Francescani martirizzati il 1597 nel Giappone, e il 1862 solennemente canonizzati dal Sommo Pontefice Pio IX. (Marcellino da Civezza, No. 55.)

— * Pascual Torellas, franciscain. — Miracula et icones SS. Martyrum Japonensium. Roma, 1620, in-fol.

— * Breve // compendio // del // martirio, é morte // Delli Ventitre Martiri dell'Ordine Minori di San // Francesco dell' oservanza della Prouincia di San // Gregorio delle Filippine, e del Giappone. // Con i Nomi, Titoli, e Patrie loro. // Crocifissi nel Regno del Giappone per difesa // della Santa Fede

// De' qualila Santità di N. S. Papa Vrbano VIII. hà concesso sotto li // 14. Settembre 1627. chesi celebri la Messa, & Offigio. // E la Festiuità it di 5. Febbraio giorno del loro Martirio. // [vignette] // In Milano, // Per l'her. di Gio. Battista Colonna, 1627. In-4, pp. 7 n. ch. + 1 avec une image religieuse.

Retana, 92.

— *La // Beatification // des premiers martyrs // dv Iappon, // de l'ordre des FF. Minevrs // Reformez Deschaux, ou Recollectz, // de la Prouince S. Gregoire // des Isles Philip-pines: // Scavoir, // Les RR. PP. Pierre Bap-tiste, François le Blanc, // Martin de l'As-cension, François de S. Michel, // & les FF. Philippes de Iesus, & Gonsale, // Gar-cia; avec 17. Iapponnois Oblats, // & do-mestiques desdits Religieux. // Par N. S. P. le Pape Vrbain VIII. // Avec le discours de leur passage au Iappon, des // fructs qu'ils y ont faits, & du glorieux martyre // qu'ils y ont souffert pour la Foy. // Avec la licencé des Superieurs. // La Feste s'en fera le Juin. // [I. H. S.] // A Paris, // Chez Antoine de la Perriere, au Mont // S^{cte} Geneuiefue, rué des Amandiers; // à l'Image S. Iacques, 1628. // Avec Approbation & Permission. In-8, pp. 62.

Une pl. gravée représentant la Scène du martyre.

Bib. nat., O^o 226.

— [Vignette] La vie et mort // de vingt-trois martyrs // de l'ordre // de Saint Francois, // et de trois Iesvites, tovs // crucifiez & trans-percez de lances au Iappon. // Composé par le V. P. F. Samuel Buirette, de l'ordre des Freres Mineurs // Recolé, de la Prouince de Saint André. // A Roven. // Chez Louys du Mesnil, rué S. Iean, deuant le grand // Portail, à la Croix d'Or. // — Avec permis-sion & Approbation 1628. In-8, 8 ff. n. ch. p. l. tit., déd., etc. + pp. 201 + 1 f. n. ch. Epigramme aux Martyrs.

La Vignette du titre représente le martyre. — Bib. nat., O^o 135.

— La Vie // et mort // de vingt-trois martyrs // de l'ordre // de S. François, // et de trois Iesvites, // tous crucifiez & transpercez de

// lance au Iapon. // Ensemble les prodiges // & miracles arriuées deuant & après leur // martyre, reconnu par N. S. P. Vrbain // VIII. en Iuillet de l'an 1628. // ov sont conioints les // admirables fructs produits par le susdit // Ordre aux Indes Orientales & Occiden- // tales. // Par vn Religieux de l'Ordre des FF. // Mineurs Recollects, de la Prouince // de S. André. // Seconde edition. // [fleuron] // A Dovay, // De l'Imprimerie de Pierre Avroy, // au Pelican d'or, l'an M. DC. XXVIII. In-8, 8 ff. n. ch. en tête p. l. tit., déd. par Samuel Buirette, Recollet, etc. + pp. 191.

Frontispice gravé.

Bib. nat., O^o 135 A.

— *Francisco del Villar. — Relacion de la fiesta que celebros el my obseuante Conuento de San Francisco de Andujar, al glorioso San Pedro Baptista y sus compañeros, primeros Martyres del Iapon. Granada, Martin Fernandez, 1629, in-4.

9 ff. n. ch., 42 ff. — Pièce rare contenant un certain nombre de compositions *en vers*. Le Père Pierre Baptiste, Commissaire de l'ordre des franciscains, vint au Japon en 1593 comme envoyé du gouverneur des Philippines auprès de Taikau Sama Cambacundono. Il fut martyrisé avec 23 autres personnes à Nangasaqui le 5 février 1597.

Cat. Mourier, No. 522, 80 fr.

— *M. v. Liguori. — D. Sieges d. heiligen Märtyrer worin d. Geschichte d. japanesischen Märtyrer ausführlich mitgeteilt wird. Nebst 1 Anhang. A. d. Italienischen übers. M. 1. Stahlst. Regensburg, 1841.

Antiq. Kat. No 51, A. Buchholz, München, 1911.

— Histoire des vingt-six Martyrs japonais Dont la canonisation doit avoir lieu à Rome, le jour de la Pentecôte 1862 par Léon Pagès Ancien attaché de Légation en Chine — Extrait de l'Histoire générale du Japon encore inédite par le même auteur. — Paris, Benjamin Duprat [et] V^{ve} Poussielgue Rusand ... Avril 1862, in-12, pp. 109.

Bib. nat., O^o 167.

— — Deuxième édition. — Paris, Juin 1862, in-12, pp. 109.

Bib. nat., O^o 167 A.

— Histoire des vingt-six Martyrs du Japon crucifiés à Nangasacki, le 5 février 1597 avec un Aperçu historique sur les Chrétiens du Japon depuis cette époque jusqu'à nos jours par D. Bouix Docteur en Théologie et en Droit canon. Perisse frères, Paris [et] Lyon, 1862, in-8, pp. viii-298, front.

Bib. nat., O²o 166.

— *Historie der zes en twintig Martelaren van Japonië, te Nangasacki gekruist, den 5 den february 1597. Door D. Bouix, doctoer in de godsgelerdheid. Uit het fransch vertaald door eenen monnik. Bruxelles, Goemaere, 1862, in-12.

De Backer.

— Les Martyrs du Japon par M. J.-M. Villefranche — Paris, Victor Palmé, 1862, in-12, pp. 118.

Sur la couverture ext. : Les Martyrs du Japon Histoire des vingt-six Martyrs qui vont être canonisés par Pie IX et Aperçu général sur le Christianisme au Japon.

Bib. nat., O²o 169.

— — — Quatrième édition . . . 1862.

— — — Sixième édition 1862.

— Les Martyrs du Japon Histoire des 26 Martyrs canonisés en 1862 Et des 205 qui doivent être béatifiés en 1867 par M. Villefranche. — Septième édition. — Paris, Victor Palmé, 1867, in-12, pp. 153.

Bib. nat., O²o 169 C.

— Rome, les martyrs du Japon et les évêques du dix-neuvième siècle, par Augustin Cochin. Paris, C. Douniol, 1862, in-8, pp. 29.

Extrait du *Correspondant*, juin 1862, pp. 408-424.

— *Les vingt-six martyrs du Japon canonisés par Pie IX; par un missionnaire apostolique, 2^e édition augmentée. Lyon, impr. Porte et Boisson; libr. Périsse, Briday, 1862, in-18, pp. 36.

De Backer.

— *Histoire populaire illustrée des vingt-six Martyrs du Japon crucifiés à Nangasaki le 5 Février 1597, béatifiés à Rome le 14 et 15 Septembre 1627, canonisés le jour

de la Pentecôte, 8 Juin 1862. Sceaux, impr. Dépée; Paris, libr. Dutil, 1862, in-8 à 2 col., pp. 31, vign.

De Backer.

— Les Martyrs du Japon par M. Chapia Curé de Vitel, . . . suivis d'un Appendice sur les canonisations, avec l'approbation du T. R. P. Laurent Provincial des Frères-Mineurs Capucins de Rome. Paris, V^o Pousielgue-Rusand, 1862, in-12, pp. x-204.

Bib. nat., O²o 168.

— Récit de la Vie & de la Mort des 26 Martyrs du Japon. — Toulouse, au Bureau de la Bibliothèque, Rue Rivals, 6, 1862, in-16, pp. 64.

Sur la couverture ext. : Juin 1862 — *Bibliothèque Catholique de Toulouse approuvée par Mgr. l'Archevêque*, 2^{me} année.

Toulouse. — Typ. J. Pradel et Blanc.

Bib. nat., O²o 165.

— Récit de la Vie et de la Mort des 26 Martyrs du Japon. — Paris, à la Librairie parisienne, 6, rue de Médicis — 1865, in-16, pp. 64.

Sur la couverture ext. : *Bibliothèque Catholique de Toulouse approuvée par Mgr. l'Archevêque*. Paris, Dupray de la Mahérie, éditeurs, 6, rue de Médicis. — Signé M. L. — Bib. nat., O²o 165 A.

— *Histoire des saints martyrs du Japon. Toulouse, impr. Delsol et Franc; à l'aumônerie de l'hôpital militaire, 1863, in-32, pp. 64, vign.

De Backer.

— De HH. Petrus Baptista en zijne gezellen, eerste martelaers van Japan, gekruisigd te Nangasaki, den 5 Februarij 1597. Bewerkt door N. A. A. Aussems, Priester der Orde vanden H. Franciscus. Breda : J. Hermans & Zoon, 1862, in-12, pp. 267, 1 front.

— *Leben und Martertod der 26 heiligen Blutzeugen aus Japan sowie kurze Lebensgeschichte des heiligen Michael de Sanctis, aus dem Orden der heiligen Dreifaltigkeit zur Loskaufung der Christensklaven. Nebst Beschreibung der Ceremonien bei der Feier einer Heiligsprechung und ihrer Bedeutung. Aus dem Italienischen übersetzt von J. M. Kairunerzind. Mit Zugaben. Lucern, Gebr. Räber, 1862, in-8, pp. viii-131.

De Backer.

— The Japanese Martyrs: or a brief sketch of the Lives and Martyrdom of the Franciscan Saints who were canonized at St. Peter's, in Rome, by Pope Pius IX., on Whit-Sunday, June 8th, 1862. — By the Rev. Father Emmanuel Kenners, O. S. F. . . . — Manchester: Alex. Ireland, 1862, in-8, pp. 164 + 2 ff. n. ch. er. et tab.

1862, in-16, 4 f. n. ch. f. tit. et préf. + pp. 120.

Bib. nat., O²o 164

— Relation abrégée et populaire de la canonisation des Martyrs japonais. Bordeaux. V^e Justin Dupuy, 1862, in-16, pp. 60 + 1 f. n. ch. tab.

Bib. nat., O²o 163.

— *Abrégé des vies, martyres et miracles des vingt-six premiers martyrs au royaume du Japon, six desquels estoient de l'ordre des ff. mineurs de l'observance reformez, dix sept du tierce ordre de S. François, trois de la Société de Jesus. Tiré du dixieme livre de la quatrieme partie des Chroniques des ff. mineurs. Liège, C. Ouwerx le jeune, pet. in-8, pp. 46, 1 f. d'approb., au verso du titre une grav. de E. Fontan.

La déd. à Hierome Gherinx, doyen de Ste Croix, à Liège, est signée F. Henry Mirwart, gardien des ff. mineurs recollets à Liege. — De Backer.

— Notice sur les Solennités de Rome à l'occasion de la canonisation des Martyrs japonais suivie des documents officiels et du discours de Mgr. Dupanloup évêque d'Orléans. — Marseille, V^e Marius Olive, 1862, in-8, pp. 47.

Bib. nat., O²o 162.

— *Les Martyrs Japonais. Notice historique publiée dans l'église Saint-Clément, à Metz. Le Puy, imp. Marchessou; Metz, libr. De Loiez, 1863, gr. in-18, pp. 52-xix.

— Les Fêtes de Rome — Histoire de la canonisation des Saints Martyrs du Japon et de Saint Michel de Sanctis par J. Chantrel. — Paris, Victor Palmé, 1862, in-12, pp. 560 + 1 f. n. ch. tab.

Bib. nat., O²o 161.

De Backer.

CANONISATION (8 juin 1862).

— Les Fêtes de Rome — Canonisation des Saints Martyrs du Japon et de Saint Michel de Sanctis par J. Chantrel. — Deuxième édition. — Paris, Victor Palmé, 1862, in-12, pp. 564 + 1 f. n. ch. tab.

Bib. nat., O²o 161 A.

— *Allocution prononcée par S.S. le Pape Pie IX dans le consistoire du 6 Juin 1862, en présence des patriarches, des primats, des archevêques, des évêques assemblés à Rome pour la canonisation solennelle des S.S. Martyrs du Japon et du B. Michel des Saints, et Adresse des prélats au Souverain Pontife. Annecy, Burdet, 1862, in-8, pp. 35.

— Les Martyrs japonais — Notice historique publiée à l'occasion de leur canonisation. — Le Puy, P. Marchessou, 1862, in-12, pp. 36.

Bib. nat., O²o 170.

De Backer.

— Pieux hommage aux Saints canonisés le 8 juin 1862 — Sommaire: Légendes et glorification des saints Martyrs Japonais et de saint Michel de Sancti; Neuvaïne en leur honneur, avec une Indulgence plénière accordée par S.S. Pie IX; Chemin de la Croix sous les auspices et en union de leurs mérites et prières. — Paris, Victor Palmé,

— Les Voix de Rome Impressions et Souvenirs de 1862 Fêtes et Discours, canonisation du 8 juin Traditions et Monuments du droit chrétien par V. de Maumigny . . . Paris, Victor Palmé, 1863, in-12, pp. xxvi-459.

Bib. nat., O²o 172.

— [Vignette] Les Martyrs du Japon. S. I. n. d., in-12, pp. 23.

A la fin: Angers, Imp. de E. Barassé, 1863.

Bib. nat., O²o 173.

— Les Martyrs du Japon Par Victor Delcroix. Rouen, Mégard et C^{ie}, 1863, in-8, pp. 191, front.

Bibliothèque morale de la Jeunesse.

Bib. nat., O²o 174.

— Les Saints Martyrs du Japon par M. L. Enduran. Limoges, Martial Ardant frères, 1863, in-12, pp. 191, front.

Bibliothèque Religieuse, Morale, Littéraire, pour l'Enfance et la Jeunesse.

Bib. nat., O²o 175.

— Les Saints Martyrs du Japon par M. L. Enduran. Limoges, Eugène Ardant et C. Thibaut, s. d. [1869], in-12, pp. 144, port. de Pie IX.

Bib. nat., O²o 175 B.

— Les Saints Martyrs du Japon Pélerinage à Rome en juin 1862 par Maxime de Montrond. . . Lille, L. Lefort, MDCCCLXIII, in-18, pp. 220, front.

Bib. nat., O²o 176.

— — Seconde Édition. L. Lefort, Lille [et] Paris, s. d. [1865], in-8, pp. 216, front.

Bib. nat., O²o 176 A.

— — Troisième Édition. Ibid., s. d. [1869], in-8, pp. 224, front.

Bib. nat., O²o 176 B.

Maxime de Montrond = Clément-Melchior-Justin-Maxime Fourcheux de Montrond, né à Bagnols (Gard) le 4 sept. 1805. — Cf. Quéraud.

— Notice historique sur les vingt-six Martyrs du Japon Crucifiés à Nangasaki, le 5 février 1597, béatifiés par brefs du pape Urbain VIII, des 14 et 15 octobre 1627, Et canonisés à Rome, le 8 juin 1862. Lyon, Typographie B. Boursy, C. Jaillet, Succ^r, 1863, in-16, pp. 35.

Bib. nat., O²o 178.

— [Vignette] Les Martyrs du Japon. S. l. n. d., pièce in-8, pp. 4.

A la fin : Tours, Imp. de J. Bouserez [1864].

Bib. nat., O²o 173 A.

(CANONISATION [8 JUIN 1862].)

— [Tiare] Une fête à Rome ou Canonisation des Martyrs du Japon. S. l. n. d., pièce in-12, pp. 19.

A la fin : Angers, E. Barassé [1864].

Bib. nat., O²o 183.

— * Neuvaine en l'honneur des saints martyrs du Japon, canonisés le 8 juin 1862; précédée d'une notice historique sur leurs travaux et leur mort et sur la translation d'une partie de leurs reliques à Pierrelatte (Drôme). Valence, impr. Céas et fils; libr. Favier, 1864, in-32, pp. 112.

De Backer.

MIKI, GOTO, KISAI (5 février 1597).

— Contrafeitur vnd Na // men der Geistlichen vnd Ordens Perso- // nen / so ausz der Societet Iesv bisshero von den // Hayden / Mahumetanern / Ketzern / vnnnd andern // Verfolgern / von wegen des Catholischen Glaubens // wie auch vmb dr liebe Gottes / vnd des Nech- // sten hails willen // vmbgebracht vnd gez // martert worden. // [vig.] // Gedruckt zu Cölln / Bey Johan Bussemacher /// im Jahr 1609. In-4, pp. 22.

British Museum, T. 758 (4).

— * Petrus Gomez. — Historia mortis trium martyrum e Societate, qui, anno 1597, in Japonia cum aliis cruci affixi sunt. Romae, Zannettus, 1628, in-8.

Pages, 196.

— * Breve // raggvaglio // del // glorioso martirio // Di trè Religiosi della Compagnia di Giesu, // Paolo Michi, Giouanni Goto, Giacomo Quisai, // martirizati nel Giappone; // Et posti nel numero de Santi Martiri da N. S. // Papa Vrbano VIII. // alli 15. Settembre 1627. // [Marque de l'Imprimeur] // In Milano, // Per Gio. Battista Paganello, 1628. In-4, pp. 12 n. ch.

Au verso du titre «Die 31. Ianuarij 1628. Imprimatur.» — A la fin : «Romae, M.DC.XXVII. // Ex Typographia Reuer. Camerae Apostolicae.» (Retana, 93.)

— Breve relatione // della gloriosa // morte, e martirio // di trè Religiosi della Compa-

(MIKI, GOTO, KISAI [5 FÉVRIER 1597].)

gnia di Giesù. // Paolo, Giovanni, e Giacomo, // Martirizati, e Crocifissi nel Giappone // alli 5. di Febraio 1597. // E dichiarati Beati dalla Santità di Papa // Urbano VIII. con Breue sotto // li 15 Settembre, 1627. // In Modona, // — Appresso Giulian Cassiani, MDCXXVIII. // Con licenza de' Superiori. // Plaquette in-4 de pp. 15.

Au verso du titre, bois représentant les trois martyrs en croix.

— * Breve relatione della gloriosa morte di Paolo Michi, Giovanni Goto, e Giacomo Ghisai Giapponesi della Compagnia di Giesù, seguita in Nangasachi alli 5 di Febraio 1597. Cauata da una lettera del P. Pietro Gomez Vice-provinciale al P. Generale della medesima Compagnia, l'anno 1597. In Milano, appresso Gio. Battista Bidelli, MDC.XXVIII. In-8, pp. 13.

De Backer.

— Breve // Racconto // Della vita, e martirio di tre Re- // ligiosi della Compagnia // di Gesu, // Crocifissi nel Giappone l'anno 1597. // Tratto parte dal 4. Tomo delle Croniche di S. Francesco, // e parte dalle lettere annue del 1597. // [vig.] // In Bologna, presso Clemente Ferroni, 1628. // Con licenza de' Superiori. Pièce in-4, 6 ff.

Bib. nat., O^o 136.

— * Briefve relation de la mort glorieuse de Paul Michi, Jan Goto et Jacques Ghisai Japonnois de la Compagnie de Jesus, arrivée à Nangasachi le 5 Februrier 1597. Tirée d'une lettre du P. Pierre Gomez, Vice-Provincial au P. General de la mesme Compagnie, l'an 1597. A Louvain, chez Henry Haestens, 1628, pet. in-8, pp. 16.

— * — A Mons, chez Claude Henon, 1628, in-8.

De Backer.

— * Jean Rho [sous le nom de *Josephus Busonus*]. — † Martyrium trium Beatorum e Societate Jesu, Pauli Michi, Joannis Goto, Jacobi Ghisai, Japonum crucifixorum. Florentiae, apud Simonem Ciottum, 1628 in-8.

Pages, 199. — Sommervogel.

(MIKI, GOTO, KISAI [5 FÉVRIER 1597].)

— * Martyre du bienheureux Paul Miki, Jean de Goto et Jacques Quisai de la Compagnie de Jesus, Japonnois qui furent les premiers crucifiez au Japon pour la sainte foy, le 5 Février 1597. Bourdeaux, P. de la Court, 1628, in-8.

De Backer.

— * Cort Verhael van de Heerlycke doot van de Salighen Paulus Micki, Joannes Goto ende Jacobus Ghisai Japonnoisen der Societeyt Jesu. Hen aengedaen tot Nangasachi den 5den February 1597. Getrocken uyt eenen brief van P. Petrus Gomez Vice-Provinciael der selver Societeyt in't jaer 1597. Tot Loven by Hendrick Van Hastens, 1628, in-12, pp. 12.

De Backer.

— * Alph. de Andrade. — Sermon de los Martyres de Japon, de la Compañia de Jesus. Oriolo, Juan Franco, 1628, in-4.

Sotwel dit : « Sermo de SS. Martyribus Iaponiae ex Ordine S. Francisci et Societatis Jesu. » (Sommervogel). — Andrade, né en 1590 à Tolède; † à Madrid, 20 juin 1672.

— * Tag-Zeiten, oder Sibenstündige Gemüts-Erhebungen v. d. 3 Martyrern Paulo (Micki), Joanne (Goto) u. Jacobo (Ghisai), d. Gesellsch. Jesu Religiosen, welche in Japon sambt andern 23. Martyrern den 5. Feb. 1597 gemartert worden. München, Rauch, 1674, in-24, pp. 50, 1 gr.

— * Il martirio trionfante, ne' Religiosi della Compagnia di Giesù Paolo Miki, Giovanni Goto, Diego Chisai Pittura celebratissima del Famosissimo Signor Lorenzo Pasinelli descritta dal Dottore Nicolo Baldelli, Academico Unito, Gelato, et Acceso. In Perugia, nella Stampa Episc. per gl' Eredi del Gianti, 1697, in-4, pp. 8; en vers.

De Backer.

— * Sacrorum Rituum Congregatione Cart. Ptolomeo Japonen. Concessionis et approbationis. Propriarum lectionum recitandarum in Officio S. S. Martyrum Pauli Miki, Jo. de Goto et Jacobi Kisai, e Societate Jesu. Romae, typis Rev. Camerae Apostolicae, 1721, in-fol., pp. 10.

Publication de la « Congregatio sacrorum rituum » à Rome contenant le texte officiel de la liturgie des trois martyrs

(MIKI, GOTO, KISAI [5 FÉVRIER 1597].)

crucifiés à Nagasaki en 1614. — Il existe deux petites feuilles de la même date contenant le texte de la liturgie, et une plaquette imprimée en 1709 : « Proprium Sanctorum et Beatorum Societatis Jesu. »

Cat. Fred. Muller, 1910, No. 2456, flor. 25.

— * Vita e Martirio de' Santi Giapponesi Paolo Michi, Gio : di Goto e Jacopo Ghisai della Compagnia di Gesù. Ragguaglio dedicato all' Appostolo dell'Indie S. Francesco Saverio da un Sacerdote della medesima Compagnia. Parma, nella Stamperia Gozzi, 1801, in-18, pp. 124, s. l. t.

Par le P. Jacq. Sanvitale, S. J. — De Backer.

— Istoria della vita e del martirio dei santi giapponesi Paolo Michi Giovanni Soan de Goto e Giacomo Chisai della Compagnia di Gesù compilata dal P. Giuseppe Boero della medesima Compagnia. Roma, Coi tipi della *Civiltà cattolica*, 1862, in-4, pp. vi-176, front.

— Histoire de la vie et du martyre des Saints Japonais Paul Miki, Jean Soan de Goto et Jacques Kisai de la Compagnie de Jésus résumée par le P. Joseph Boero de la même Compagnie et traduite de l'Italien en Français. — Toulouse, Typographie de Bonnal et Gibrac, 1863, in-8, pp. viij-132.

Bib. nat., O^o 179.

— Les Saints Martyrs japonais de la Compagnie de Jésus Paul Miki, Jean Soan de Goto et Jacques Kisai par Victor De Buck prêtre de la même Compagnie. Bruxelles F. Haenen, librairie internationale catholique, rue des Paroissiens, 8 — 1863, in-8, pp. 61 + 1 f. n. ch. tab.

— Abrégé de la vie des trois Saints Paul Miki, Jean de Goto et Jacques Kisai, Martyrs japonais, de la Compagnie de Jésus, récemment canonisés. (Tiré de leur Office.) S. l. n. d., pièce in-12, pp. 4.

A la fin : Strasbourg, typographie Le Roux [1863].

Bib. nat., O^o 180.

— Les trois Enfants Martyrs du Japon Modèles et Protecteurs de l'Enfance chrétienne. Saint-Brieuc, Guyon frères, 1863, pièce in-18, pp. 36.

Bib. nat., O^o 182.

(MIKI, GOTO, KISAI [5 FÉVRIER 1597].)

— Kurzer Bericht über das Leben und den Martertod der heiligen Japanesen Paulus Miki, Johannes von Goto und Jakobus Kisai, aus der Gesellschaft Jesu. (Aus deren Tagzeiten gezogen.) S. l. n. d., pièce in-12, pp. 4.

A la fin : Strassburg, gedruckt bei L. F. Le Roux [1863].

Bib. nat., O^o 181.

BÉATIFICATION (1627).

— * Palma tryumfalna w nowo szczepionym Kościele japońskiego raju, S. J. żywot i śmierć B. B. trzech Braciej S. J. Pawła, Jana y Jakuba Japończyków, którzy za wiarę Chrystusową koronę palmy męczeńską na krzyżu otrzymali y od Urbana VIII, w poczet Świętych Męczenników wpisania R. P. 1624. Kraków, w Dr. Ch. Schedla, in-12, pp. 12 et 83.

De Backer.

— * Indultum S. D. N. Urbani VIII celebrandi missam et recitandi officium, de tribus martyribus Paulo Michi, Joanne de Goto, et Didaco Quizai e Societate Jesu. Romae, e typographia Rev. Camerae Apostolicae, 1627, feuille in-plano ornée de 4 gravures sur bois.

Indult accordé par le pape Urbain VIII pour la célébration de la messe pour trois martyrs du Japon, crucifiés à Nagasaki.

Cat. Fred. Muller, 1910, No. 2457, flor. 20.

— La // Beatification // des trois // premiers // martyrs de la // Compagnie de Jesus au Jappon, // Paul, Jean, & Jacques, // Japonnois. // Par N. S. Pere le Pape Urbain VIII. // Et l'Indult de sa Sainteté, leurs Images, & // la Relation de leur Martyre. // [fleuron] // A Paris, // Chez Sebastien Chappelet, rue S. // Jacques, au Chapelet. // - M.DCXXVIII. In-8, pp. 38.

Les p. 10, 11 et 12 ont chacune une gravure représentant un martyr en croix; ces trois grav. sont signées : « Mich. van Cochoem fecit et ex. »

Bib. nat., O^o 227.

— * Retrato del Martyrio de los tres Santos, Pable Miqui, Juan de Goto, y Diego Guisay, Religiosos de la Compañia de Jesus, sacado de las relaciones de Japon,

(BÉATIFICATION [1627].)

en la fiesta que se consagra a su memoria en la Ciudad de Valladolid, desde el segundo dia de Diziembre de 1628, in-fol., pp. 4.

A la fin : Con licencia del Señor Governador, y Provisor General desta Ciudad de Valladolid. Impresso por la Viuda de Francisco Fernandez de Cordova. Año de 1628.

De Backer.

— * Sumaria relacion de los Protomartyres de la Iglesia del Japon de la Serafica Religion de S. Francisco, y de la sagrada Religion de la Compañia de Jesus. Sacada de las historias del Japon, escritas por los Padres de la Compañia de Jesus, Luys Froes, Gaspar de Espitilli, Luys de Guzman, Luys Piñero, Antonio de Vasconcellos, Bartolome Ricio : y del breve de nuestro muy Santo Padre Urbano VIII. Con licencia. En Sevilla. Por Francisco de Lyra, Año 1628. In-4, 6 ff. n. ch.

De Backer.

— * Sermon en la celebre fiesta, que en la Casa Professa de la Compañia de Jesus de Sevilla, se hizo a la Beatificacion de tres Martyres suyos, Paulo, Juan y Diego. Predicó el Dotor Don Martin Ascanio de Ugarte, Collegial del Collegio Mayor desta Ciudad, y Catedratico de Visperas de Teologia, en su Universidad, la qual assistio y hizo la fiesta Domingo Seys de Febrero, de 1628. Al Illustrissimo y Reverendissimo Señor Don Agustin Espinola, Cardenal de la Santa Yglesia de Roma, Arcobispo de Granada. Con licencia a Sevilla por Juan de Cabrera, Año de 1628. In-4, 2 ff. prél., ff. 10.

De Backer.

CANONISATION (1862).

— * Neuvaîne aux bienheureux martyrs japonais de la Compagnie de Jésus, Paul Miki, Jean de Goto et Jacques Kisai (5 février). Paris, impr. Remquet; libr. Douniol, 1861, in-18, pp. 47.

De Backer.

— * Bvlla Canonizationis Sanctorvm Martyrvn Japonensivm Pavli Michi Joannis

(CANONISATION [1862].)

Soan sev de Goto et Jacobi Chisai e Societate Jesv. Romae MDCCCLXII. Ex Typographia Reverendae Camerae Apostolicae, in-fol., pp. 16.

De Backer.

JAN HUYGEN VAN LINSCHOTEN.

— Itinerario, // Voyage ofte Schipvaert, van Jan // Huygen van Linschoten naer Oost ofte Portugaels In- // dien, inhoudende een corte beschrijvinghe der selver Landen ende Zee-custen, met aen-// wysinge van alle de voornaemde principale Havens, Revieren, hoecken ende plaetsen, tot noch // toe van de Portugesen ontdeckt ende bekend : Waer by ghevoecht zijn, niet alleen die Conter-// feytfels vande habytten, drachten, ende wesen, so vande Portugesen aldaer residende, als van-// de ingeboornen Indianen. ende huere Tempels, Afgoden, Huysinge, met die voornaemste // Boomen, Vruchten, Kruiden, Speceryen, ende diergelijcke materialen, als ooc die // manieren des selfden Volckes, so in hunnen Godts-diensten, als in Politie//en Huijshoudinghe : maer ooc een corte verhalinge van de Coopphan-//delingen, hoe en waer die ghedreven en ghevonden worden, // met die ghedenckweerdichste geschiedenissen, // voorghevalen den tijt zijnder//residentie aldaer. // Alles beschreven ende by een vergadert, door den selfden, seer nut, oorbaer, // ende oock vermakenlijcken voor alle curieuse ende Lief-// hebers van vreemdigheden. // [*planche gravée*] t'Amstelredam. // By Cornelis Claesz. op't Water, in't Schrijt-boeck, by de oude Brugghe. // Anno clb. lb. xcvi [1596], in-fol.

— Navigatio // ac Itinerarivm // Iohannis Hygonis Lin- // scotani in orientalem sive Lvsitano- // rvm Indiam. // Descriptiones eivsdem terrae ac tractvum // Littoralium Praecipuorum Portuum, Fluminum, Capitum, Locorumque, Lusita-//norum hactenus navigationibus detectorum, signa & notae. Imagines habi-//tus gestusque Indorum ac Lusitanorum per Indiam viventium, Tem-//plorum, Idolorum, Aedium, Arborum, Fructuum, Herbarum, // Aromatum, &c.

(JAN HUYGEN VAN LINSCHOTEN.)

Mores gentium circa sacrificia, Poli-//tiam ac rem familiarē. Enarratio Mercaturę, quo-//modo & vbi ea exerceatur. Memorabilia // gesta suo tempore iis in partibus.// Collecta omnia ac descripta per eundem Belgicę; Nunc vero Latinę reddita, in vsum // commodum ac voluptatem studiosi Lectoris novarum memorięque // dignarum rerum, diligenti studio ac operā. // Hagae-Comitis // — Ex officinā Alberti Henrici. Impensis Authoris & Cornelii Nicolai, // prostantque apud Aegidium Elsevirum. Anno 1599. In-fol., 4 ff. prél. n. ch. p. l. tit., l. préf., l. déd. et le front. + pp. 124.

Suivi de : *Descriptio totius Guineę tractus*, etc.

— Histoire // de la Navi- // gation de Iean Hu-//gues de Linscot Hollandois et de // son voyage es Indes Orientales : Contenant diuerses descriptions des // Pays, Costes, Haures, Riuieres, Caps, & autres lieux iusques à présent // découverts par les Portugais : Observations des coustumes des na- // tions de delà quant à la Religion, Estat Politic & Domestic, de leurs // Commerces, des Arbres, Fruicts, Herbes, Espiceries & autres // singularitez qui s'y trouuent : Et narrations des choses // memorables qui y sont aduenues de // son temps. // Avec Annotations de Bernard Palu- // danus Docteur en Medecine, specialement sur la matiere des plantes & // espiceries : & diuerses figures en taille douce, pour illu-//stration de l'oeuvre.// A quoy sont adioustées quelques au-//tres descriptions tant du pays de Guinee, & autres costes d'Ethiopie, // que des nauigations des Hollandois vers le Nord au Vay-//gat & en la nouuelle Zembla.// Le tout recueilli & descript par le mesme // de Linscot en bas Alleman, & nouuellement traduit // en François. // Amsteldam, // De l'Imprimerie de Henry Laurent. // M DC.X [1610], in-fol.

— — A Amsterdam, // Chez Iean Evertz Cloppenburg, Marchand libraire, demeu-//rant sur le Water à la Bible Doree. Avec Privilege pour 12. Ans. 1619, in-fol.

(JAN HUYGEN VAN LINSCHOTEN.)

— — Troixiesme édition // augmentée. // A Amsterdam, Chez Evert Cloppenburg... 1638, in-fol.

Nous n'indiquons ici que les principales éditions de Linschoten; nous renvoyons pour les autres à Tiele, *Mémoire*, pp. 83-103, et aux volumes suivants :

— Itinerario Voyage ofte Schipvaert van Jan Huygen van Linschoten naer oost ofte Portugaels Indien 1579-1592 uitgegeven door Prof. Dr. H. Kern. Eerste Deel Met Portret, 3 Kaarten en 3 Platen. — 's-Gravenhage, Martinus Nijhoff, 1910, in-8, pp. L-238 + 1 f. n. ch. er.

— — Tweed Deel Met 2 Platen. — 's-Gravenhage Martinus Nijhoff, 1910, in-8, pp. x-266 + 1 f. n. ch. er.

Voir pages 251-266 : Bibliographie (par W. N. [Wouter Nijhoff]) en Lijst van aangehaalde Werken.

Cet ouvrage forme les deux premiers volumes publiés par la *Linschoten-Vereeniging*.

* * *

— * Copia de una carta del Padre Gregorio de Cespedes, escrita de Iapon en las tierras de Arimandono, a 26 de Febrero 1597, al P. Diego Lopez de Mesa.

Dans : *Hist. de la prov. de Filipinas*, du P. Colin, pp. 358-364.

G. de Cespedes né à Madrid en 1550; + au Japon en 1611. (Sommervogel.)

— * Compendio de algvnas Cartas qve este anno de 97. vierão dos Padres da Companhia de Iesv, que residem na India, & corte do Grão Mogor, et nos Reinos da China, & Japão, & no Brasil, em que se contem varias cousas. Collegidas por o Padre Amador Rebello da mesma companhia. Em Lisboa. Com licença do santo Officio, Ordinario, & Desembargadores do Paço. Por Alexandre de Siqueira, Impressor de liuros. Anno de M.D.XC.VIII. In-8, pp. 240. (Figaniere, No. 1439.)

PASIO (1598).

— Copia // d'vna breve // relatione // della Christianita // di Giappone, // Del Mese di Marzo del M.D.XCVIII. insino // ad Ottob.

(PASIO [1598].)

del medesimo Anno, // Et della morte di Taicosama Signore // di detto Regno. // Scritta del P. Francesco Pasio, al M. R. P. Claudio // Acquaiua Generale della Compagnia // di Giesv. // Et dalla Portoghese tradotta nella lingua Ita- // liana del P. Gasparo Spitilli, di Campli // della Compagnia medesima. // In Venetia, // Appresso Gio. Batt. Ciotti Sanese. // M.DCI. Pet. in-8, pp. 98.

«L'original portugais manuscrit se trouve au Gesu de Rome; il a pour titre: Breve et sumaria informacão do estado da Xpamdade de Japão começando desdo marco de 1598, ate o principio do outubro do mesmo año. Signé per mandato do P.^a V. Provincial, Francesco Pasio.» (Pagès, 85, qui cite des éditions de Venise, 1600 et 1601.)

— Copia // d'vna breve // relatione // della Christianità // di Giappone, // Del mese di Marzo del M.D.XCVIII. // insino ad Ottob. del medesimo anno, // Et della morte di Taicosama Signore // di detto Regno. // Scritta del P. Francesco Pasio, al M. R. P. Claudio Acquaiua Generale della // Compagnia di Giesv. // Et dalla Portoghese tradotta nella lingua Italiana // dal P. Gasparo Spitilli, di Campli della // Compagnia medesima, // [fleuron] // In Roma // - Appresso Luigi Zannetti. M.DCI. // - Con licenza de' superiori. In-8, pp. 109.

F. 3-25. Nangasachi, 3 d'Ottob. del 1598, Francesco Pasio. — F. 26. Pietro Gomez, 1598. — F. 42. N. Longobardi, 1598. — F. 49. Thaiso fratello minore, che stò al fianco per essere insegnato: batto la testa in terra, & faccio riverenza al fratello maggiore, il Sig. P. Matteo Ricci. . . F. 82. Auvisi della missione del Regno del grand Mogor. . .

Bib. nat., O²o 97.

— Copia // d'vna breve // relatione // della Christianità // di Giappone, // del mese di Marzo del M. D. XCVIII. insino ad Ottob. // del medesimo anno, // Et della morte di Taicosama Sign. di detto Regno. // Scritta del P. Francesco Pasio, al M. P. R. Claudio Acqua- // uia Generale della Compagnia di Giesv. // Et dalla Portoghese tradotta nella lingua Italiana dal P. Gasparo // Spitilli, di Campli della Compagnia medesima. // In Brescia, // Appresso Pietro Maria Marchetti. // Con licenza de' Superiori. In-8, pp. 93.

— Neue Historische Relation | // Und sehr gute | // fröliche vnd lustige Bott- // schafft |

(PASIO [1598].)

· wass ich in vilen gewalti- // gen Königreichen der Orientalischen In- // dien | wie auch inn dem mächtigen Königreich // China | vnd bey dem grossen König Mogor | zuuor- // derst aber in Jappon | vor vñ nach dem Tod desz // altē Königs Quabacondoni od ~ Taicosame | im 1598. // vnd 99. Jar | zügetragen | wie jetzt gemelter Ty- // rann abgeleibet | vnd Gott derr Herr den Patribus // Societatis Iesv, grosse gewaltige Thor zü beköh- // rung der Haidenschaft in gemeldten Königrei- // chen | wunderbarlich eröffnet. Auch von den // mercklichen Reichthumen | seltzamen vner- // hörten Sitten vnnnd Gebräuchen | so wol in // Religions | als Politischen Wesen | // derselben Königen vnd // ihrer Reiche. // Alles in etlichen Missiuen obge- // dachtet Patrum | vnd vorgemelten Jaren | // an ihren Hochehrwürdigen P. Generalem geschri- // ben | vnd thails ausz dem Lateinischen | thails // ausz dem Welschen Exemplar in die // Teutsche Sprach versetzt. // Cum facultate Superiorum. // Dillingen | durch Johannes Mayer. // 1601. Pet. in-8, 186 ff. ch. + 1 f. p. i. tit. + 4 ff. n. ch. pour les errata, la table des Grands Prêtres juifs et celle des Papes.

Contient :

F. 1. : Sendschreiben // ausz Jappon P. Francisci // Pasij, an den Hochehrwürdigen P. // Clavdivm Aquavivam, der Socie- // tat Iesv Generalem, den 3. October // Anno 1598.

F. 71. : Neue Histori- // sche Relation | was in den // Orientalischen Indien | durch die // Patres Societatis Iesv, zur Ehr Gottes // vnd Beförderung desz Christlichen Glaubens // im 1598. vnd 99. sich zü- // getragen. // Von dem Ehrwürdigen P. Nico- // lao Pimenta gemelter Societat Iesv // Visitatore, geschriben an den Hochehrwürdi- // gen P. Claudium Aquavivam, der // obgedachten Societät Ge- // neraln.

— * Neue historische Relation des Orientalischen Indien und Königreich China im Jahr 1598 und 1599, durch die Patres S. J. gestellt. Dillingen, G. Willern, 1602, in-8. [T. C., 863.]

En latin :

— Dans Busaeus : Recentissima de amplissimo regno Chinae. . . , Moguntinae, 1601.

— Dans Hay : De rebus japonicis, 1605.

— Dans Oranus : Japonica, Sinensia, Mogorana, Leodii, 1601.

— IESVS. // Cartas que os // padres e irmãos // da Companhia de Iesus escreue // rão dos Reynos de Iapão & China // aos da mesma

(PASIO [1598].)

Companhia da In// dia, & Europa, desde anno de 1549. até o de // 1580. // Primeiro Tomo. // Nellas se conta o principio, soccesso, & bondade da Chris-// tandade daquellas partes, & varios costumes, & falsos ritos da gentilidade. // ¶ Impressas por mandato do Reuerendissimo em Christo Padre dom Theo- /// tonio de Bragança Arcebispo d'Euora. // [armes] // ¶ Impressas com licenca & approuação dos SS. Inquisidores // & do Ordinario. // Em Euora por Manoel de Lyra. Anno de M. D. XCVIII. 2 parties petit in-folio.

La première partie comprend 2 ff. n. ch. + 481 ff. à 2 col. — La dédicace est datée : Em Euora a vinte & seis de Março, de 1598.

Les deux premiers livres renferment les 82 lettres de l'édition de 1570, puis viennent (ff. 240 et seq.) :

Livro Terceiro.

Carta do padre Luis Frões, do Sacay, a doze de Junho, de 1567, f. 240.

Carta do P. Luis Frões, do Sacay, a oito de Julho de 1567, f. 242.

Carta do padre Belchior de Figueiredo, de Búngo, aos 27 de Setembro de 1567, f. 242 v.

Carta do irmão Miguel Vaz de Cochinoçú, a vinte & dous de Outubro de 1567, f. 245 v.

Carta do irmão Iacome Gonçalvez pera o padre Cosme de Torres de Firando a tres de Julho de 1567, f. 246 r.

Carta do irmão Aires Sanchez de Xiqui a treze de Outubro de 1567, f. 247 v.

Carta do padre João Baptista da ilha do Gotô de 26 de Outubro de 1567, f. 248 v.

Carta de el Rei de Búngo pera o Bispo de Nicaea dom Belchior Carneiro que estaua na China, Escrita no anno de 1567, f. 249 v.

Carta de el Rei de Búngo, pera o Bispo de Nicaea dom Belchior Carneiro, escrita em Búngo, a treze de setembro de 1568, f. 250 r.

Carta do padre Luis Frões do Sacay, a quatro de Outubro de 1568, f. 250 r.

Carta do irmão Miguel Vaz do Xequi do anno de mil & quinhentos & sesenta & oito, f. 251 v.

Carta do irmão Luis Dalmeida, pera o padre & Bispo do Belchior Carneiro. De Iapão a 20 de Outubro de 1568, f. 252 v.

Carta do padre Alexãdre Vallarregio da ilha do Gotô a quatro de Setembro de 1568, f. 254 r.

Carta do padre Luis Frões, do Miáco, pera o padre Belchior de Figueiredo, ao primeiro de Junho de 1569, f. 256 r.

Carta do irmão Miguel Vaz do Xiqui, a tres de Outubro de 1569, f. 268 r.

Carta do padre Luis Frões, de Miáco; pera o padre Belchior de Figueiredo em Búngo aos doze de Julho de 1569, f. 269 v.

(CARTAS [1598].)

Carta do padre Belchior de Figueiredo, pera os padres & irmãos da Companhia de Iesv da India de Bungo aos onze de Outubro de 1569, f. 276 v.

Carta do irmão Luis Dalmeida pera o padre Dom Belchior Carneiro Bispo de Nicaea, de Fitã aos vinte & dous de Outubro de 1569, f. 279 r.

Carta de hum homẽ Portugues, cujo nome se não sabe pera os padres, & irmãos da Cõpanhia de Iesus de Portugal, de Iapão aos quinze de Agosto de 1569, f. 281 v.

Carta do padre Luis Frões, pera hum irmão do collegio de Goa do Miáco ao primeiro de Dezembro de 1570, f. 287 v.

Carta do irmão Luis Dalmeida de Iapão pera os padres & irmãos da Companhia de Iesus de Firando aos vinte & cinco de Outubro de 1570, f. 290 r.

Carta do padre Belchior de Figueiredo de Iapão pera os padres & irmãos da Companhia de Iesus de Portugal, de Vòmura aos vinte e hũ de Outubro de 1570, f. 296 r.

Carta do irmão Miguel Vaz de Iapão, pera os padres & irmãos da Companhia de Iesus da India : do Xequi a os doze de Outubro de 1570, f. 299 r.

Carta do padre Gaspar Vilela de Cochim vindo de Iapão, pera os padres & irmãos da Cõpanhia de Iesus de Portugal, aos quatro de Fevereiro de 1571, f. 301 r.

Carta do padre Gaspar Vilela pera hum irmão do collegio de Muora, de Cochim aos quatro de Fevereiro de 1571, f. 304 v.

Carta do padre Luis Frões pera hum padre da Companhia, do Miáco aos de Março de 1571, f. 305 r.

Carta do padre Luis Frões de Miáco aos 20. de Março de 1571, f. 305 v.

Carta do padre Luis Frões pera hum padre da C., Reitor do Collegio, do Miáco aos vinte cinco de Maio de 1571, f. 306 v.

Carta do padre Francisco Cabral pera hum padre do Collegio de Malaca : de Cochinoçú a vinte e dous de Setembro de 1571, f. 309 v.

Carta do p. Luis Frões pera o padre Antonio de Quadros Provincial da India, do Miáco aos vinte e oito de Setembro de 1571, f. 311 r.

Carta do p. João Baptista Ferrariense de Búngo aos vinte quatro de Setembro de 1571, f. 315 v.

De hũa que escreueo o irmão Miguel Vaz do Xiqui em Iapão aos 8 de Outubro de 1571, f. 316 r.

Carta do p. Belchior de Figueiredo, de Vòmura aos deza-seis de Outubro de 1571, f. 316 v.

Carta do p. Gaspar Vilela de Goa a vinte de Outubro de 1571, f. 317 v.

Carta do p. Gaspar Vilela do cousas de Iapão, pera os padres do conueto de Anis em Portugal, de Goa aos 6 de Outubro de 1571, f. 319 r.

Carta do p. Luis Frões pera o padre Antonio de Quadros Provincial da India, de Miáco aos quatro de Outubro de 1571, f. 330 v.

Livro quarto.

De hũa do padre Alexandre Valerregio Italiano que escreueo da India, vindo de Iapão aos padres da C. de Iesv em portugual; de 1572, f. 333 v.

(CARTAS [1598].)

- De hũa do p. Luis Fróis do Miáco oito de Agosto de 1572, f. 337 v.
- Cópia de hũa que escreueo o p. Francisco Cabral a hum homem secular de Cochinoçũ, a vinte & noue de Setembro de 1572, f. 338 r.
- Carta do p. Luis Fróis pera o padre Francisco Cabral do Miáco vinte de Abril de 73, f. 338 r.
- Carta do p. Luis Fróis q̃ escreueo do Miáco ao p. Francisco Cabral a vinte sete de Maio de 1573, f. 343 r.
- De hũa do p. Francisco Cabral pera o p. Provincial de Portugal, de Nágacaqui a doze de Setembro de 1575, f. 350 r.
- Carta do p. Gaspar Coelho, de Vómura em Iapão a cinco de Outubro de 75, f. 352 v.
- Carta do p. Ioão Frâncisco de Iapão aos quatorze de Setembro de 1575, f. 353 r.
- Carta do p. Francisco Cabral que escreueo de Cochinoçũ aos irmãos da C. de Iesu, em Portugal a 9. de Setembro de 1576, f. 355 v.
- Carta do p. Luis Fróis de Vsuiqui no Reino de Búngo a vinte de Agosto de 1576, f. 363 v.
- Carta que escreueo o p. Belchior de Figueiredo da cidade de Facãta a vintoito de Setembro de 1576, f. 368 v.
- Carta que escreueo o irmão Luis Dalmeida de Cochinoçũ no reino de Arima, aos padres de Búngo ao derradeiro de Janeiro de 1576, f. 370 r.
- Carta do irmão Miguel Vaz do Reino de Arima, aos tres de Setembro de 1576, f. 371 r.
- Carta que o p. Afonso Gonçalvez escreueo do Reino de Arima, a vinte quatro de Setembro de 1576, f. 371 v.
- Carta do irmão Aires Sanches de Firândo aos oito de Setembro de 1576, f. 372 r.
- Carta do p. Luis Fróis de Vsuiqui em Búngo pera os padres, & irmãos da C. de Iesus em Portugal, aos 5. de Junho de 1577, f. 373 v.
- Reposta del rei a estes capitulos, f. 382 v.
- De hũa do padre Luis Frôes escrita em Vsuiqui no reino de Búngo, dezanoue de Setembro de 1577, f. 387 r.
- Carta do p. Ioão Frâncisco, do Miáco pera o p. Luis Frôes, que então estaua em Búngo aos 28. de Julho de 1577, f. 394 v.
- Carta do p. Ioão Frâncisco, pera o p. Visitador Alexandre Vallerregio, de Sanga aos vinte quatro de Julho de 1577, f. 395 v.
- Carta do p. Luis Frôes, pera o p. Visitador aos dez de Agosto de 1577, f. 397 r.
- Da hũa do p. Organtino, pera o padre Visitador do Miáco a vinte hum de Setembro de 1577, f. 397 v.
- Carta de hũa do irmão Miguel Vaz pera os padres da C. de Goa, de Vómura vinte sete de Outubro de 1577, f. 399 r.
- Carta que hum p. da C. escreueo de Facatã em Iapão aos p., & irmãos da C. de Portugal no año de 77, f. 402 v.
- Cópia de hũa do p. Luis Frôes de Vsuiqui, em Bũgo, pera hum p. da C., a trinta de Setembro de 78, f. 403 v.
- De hũa do p. Organtino do Miáco, de 1577, f. 408 r.

- Outra do p. Antonio Lopez da residencia de Fondo de 1577, f. 408 v.
- Dovtra do p. Sebastiaõ Gonçalvez de Firândo de 1577, f. 409 r.
- Dovtra do p. Gonçalo Rebello da cidade de Facãta em o reino de Bungo 1577, f. 409 r.
- Dovtra do p. Belchior de Moura do Facãta de 1578, f. 409 v.
- Dovtra do p. Baltezar Lopez de Firândo de 1578, f. 409 v.
- Dovtra do p. Gregorio de Cespedes de Vómura de 1578, f. 410 r.
- Dovtra do p. Ioão Francisco Italiano do Miáco a sete Dabril de 1578, f. 410 v.
- Dos irmãos qve visitão os lugares de Facãta, f. 411 r.
- Doutra do p. Ioão Francisco de 14. de Janeiro de 1578. do Miáco, f. 412 r.
- Carta do p. Organtino do Miáco, f. 415 r.
- Carta do p. Luis Fróis de Vsuiqui pera os p., & irmãos da C. de I. em Portugal a 16. de outubro de 1578, f. 415 v.
- Carta do p. L. Frôes de Vsuiqui, pera o p. Francisco Cabral, que estaua em Fiũga em Iapão, em Outubro do anno de 78, f. 428 r.
- Outra do mesmo p. L. F. em Outubro de setenta & oito, escrita ao p. Francisco Cabral em Iapão, f. 430 v.
- Carta do p. Francisco Carrião de Cochinoçũ ao nosso padre geral, aos dez de Dezembro de 79, f. 432 r.
- Do Reino de Figem, f. 434 r.
- Do Reino de Bvngo, f. 435 v.
- Dos Reinos de Chicvgem, & Chicvgó, f. 435 v.
- Do Reino de Bvngo, f. 436 r.
- Do Miáco e do Reino de Yamanguchi, f. 445 v.
- Carta que o p. Francisco Carrião escreueo de Vsuiqui aos p., & irmãos que estauão no Ximo, de 1579, f. 447 v.
- Carta do p. Organtino do Miáco pera o padre Luis Frôes no Iapão anno de 79, f. 450 r.
- Carta do p. Ioão Frâncisco do Miáco, pera o p. Manoel Teixeira Reitor do Collegio de Bacaim a 22. de Outubro de 1579, f. 452 r.
- Carta do p. Francisco Carrion pera o Illustrissimo senhor dom Theotônio de Bargaça Arcebispo de Euora, de Iapão a 25 de Dezembro de 1579, f. 453 v.
- Carta do p. Antonio Prenestino, Italiano, que escreveu de Funay sobre sua viagem da China ao Iapão a oito de Novembro de 1578, f. 454 v.
- Carta do p. Lourenço Mexia, pera o p. geral da C. de I., do Iapão no anno de 1580, f. 458 v.
- Carta do p. Visitador Alexandre Valegnano pera o Illustrissimo, & Reuerendissimo senhor dom Theotônio de Bragança..., de Arima a 15 de Agosto de 1580, f. 477 v.
- Carta do p. Ioão Frâncisco, escreueo da Miáco ao primeiro de Setembro de 1580, f. 479 v.-481 v.

— Segunda Parte das cartas de Iapão que escreuerão os padres, & irmãos da companhia de Iesvs. 267 ff. n. ch. à 2 col.

Livro primeiro.

Carta que o p. Luis Frões escreueo de Miáco a quatorze de Abril de 1581. a outro p. no mesmo Iapão, f. 1 r.

Carta do p. Francisco Cabral Superior dos da C. de I. no Iapão de quinze de Setembro de 1581. pera o p. geral da mesma C., f. 5 v.

Carta do p. Luis Frões, escrita em Quitanoxo no Iapão a dezanove de Maio de 81. a outro p. no mesmo Iapão, f. 9 r.

Carta que o p. Luis Frões escreueo de Quitanoxo em Iapão a vinte de Maio de 1581, f. 13 r.

Carta do mesmo p. de Quitanoxo a vinta noue de Maio de 1581, f. 13 v.

Carta que o p. Lourenço Mexia escreueo de Funày ao p. Pero da Fonseca a oito de Outubro de 1581, f. 16 r.

Carta annua de Iapão q̃ escreueo o p. Gaspar Coelho de Nangacáqui, a quinze de Fevereiro do anno de 82 ao p. geral da C. de I. f. 17 r.

Das casas e residencias das partes do Ximo, f. 18 v.

Das casas de Nangacáqui, & Vomura, f. 21 r.

Da casa e Christandade de Firândo, f. 22 v.

Da casa e Christandade de Amacua, f. 23 v.

Das casas e residencias de Búngo, f. 25 r.

Da casa de provação de Vsuiqui, f. 25 v.

De collegio de Funày, & das residencias de Yú, f. 28 v.

Das casas e residencias das partes do Miáco, f. 30 r.

Da casa, e residencia do Miáco, f. 32 r.

Das casas e residencias de Anzuchiayana, f. 35 v.

Da casa e Christandade de Tacacáqui, f. 41 r.

Da residencia e Christandade de Cauáchi, f. 43 r.

Carta annua do Iapão do anno de 1582. pera o Reuerendo p. geral da C. de I., escrita polo p. Luis Froes em Cochinoçu, aos 31. de Outubro de 1582, f. 47 v.

Carta do p. Luis Froes sobre a morte de Nobunânga, pera o muito Reuerendo p. Geral da C. de I., de Cochinoçu, aos cinco de Novembro de 1582, f. 61 r.

Carta que o p. Pero Gomes escreueo de Amacao a outro padre acerca do seu naufragio que fez indo da China pera Iapão a treze de Dezembro, de 1582, f. 82 v.

Carta do p. Luis Froes de Iapão, do porto de Cochinoçu em Fevereiro, de 1583, f. 85 v.

Carta do p. Alejandro Vagnano Provincial da India pera o Illustrissimo, & Reu. senhor dom Theotomo de Bragança... De Goa dezasete de Dezembro de 1583, f. 88 v.

Carta annua do Iapão do anno de 1583. pera o Reu. p. geral da C. de I., escrita polo p. Luis Froes aos 2. de Janeiro de 1584, f. 89 v.

Carta do p. Luis Froes pera o padre Alexandre Vagnano, Provincial da India, de Nangacáqui, aos vinte de Janeiro, de 1584. annos, f. 95 r.

Annual de Iapão do ãno de 1584. pera o reu. p. do p. geral da C. de I., escrita pollo p. Luis Froes em Nangacáqui, aos tres de Setembro de 1584, f. 102 v.

Copia de hũa que o p. Luis Froes escreueo de Iapão pera o p. geral da C. de I. : ao vîtimo de Agosto de 1584, f. 110 v.

Do que tem acontecido nas guerras das partes do Miáco, conforme ao que nossos padres de lá nos tem escrito neste anno de 1584, f. 120 r.

Carta que o p. Lourenço Meixia, escreueo de Amaco a 6. de Janeiro de 84 ao p. Miguel de Sousa Rietor do Collegio de Coimbra, f. 123 r.

Annual das partes do Ximo, do anno de 1585. pera o Reu. p. geral da C., escrita polo P. Luis Froes de Nangacáqui, ao 1 de Outubro de 1585, f. 126 v.

Carta do p. Luis Froes, de Nangacáqui a vinte de Agosto de 1585. pera o p. geral da C. de I., f. 133 v.

Copia de hũa que o p. Francisco Passio escreueo do caminho, indo do reino de Búngo pera o Miáco, f. 149 r.

Carta do p. Luis Froes, de Nangacáqui, a vinte sete de Agosto de 85. pera o p. geral da C. de I., f. 152 r.

De algumas cousas que acontecerão em as guerras de Búngo, f. 159 v.

Das guerras de Faxiba Chicugendono Senhor da Tenca, & da destruição de tres, ou quatro republicas de Bôzos, e dos edificios da noua cidade de Ozaca, f. 160 v.

Copia de hũa do p. Gregorio de Cespedes, pera o p. Provincial da India, de Vozaca, a trinta de Outubro de mil, & quinhentos, & oiteta, & cinco, f. 166 v.

De hũa do p. Pero Gomes superior de Búngo, pera o Illustrissimo, & Reuerendissimo Senhor Dom Theotinio de Bragança, Arcebispo Deoura. De Vsuiqui aos oito de Novembro de mil & quinhentos & oitenta & cinco. f. 168 r.

Carta do p. Alexandre Valeinhano Prou. da C. de I. na India pera o Ill. & Reu. S. Dom Theotonio de Bragança... De Goa a vinte & tres de Dezembro de mil & quinhentos e oitenta & cinco, f. 168 r.

Livro segvndo.

Carta do p. Luis Fróis pera o p. A. Valegnano, Prou. da India, de Ximonoxêqui, aos dezasete de Outubro de mil & quinhentos & oitenta & seis, f. 172 r.

Algumas covsas tiradas de hũa carta que o p. Luis Froes escreueo das partes do Iapão ao p. Alex. Vagnano, que ja la escriuera por Visitador, & de outra do p. Pero Gomez superior em Búngo, f. 172 v.

Carta do p. Pero Gomez, pera o mesmo p. f. 186 r.

Carta do p. Luis Frões da C. de I., em a qual dá relação das grandes guerras, alterações, & mudanças, que ouue nos reinos de Iapão, & da cruel perseguição que o rei vniversal de Iapão aleuantou contra os padres da C., & contra todo a Christandade, f. 187 r.

Determinação do Senhor da Tenca, f. 208 v.

Das partes do Miáco escreueo tambem o p. Francisco Passio (que está no Sacáy) hũa carta em que diz assi, f. 212 r.

Outro p. tambem escreueo de Goquinây depois de contar muitas cousas do aparelho & feruor dos Christãos hum capitulo em que diz assi, f. 218 v.

Os indicios que ha pera que aja este tyrano de leuantarnos o desterro, ou ao menos dissimular com nosco, são os seguintes, f. 223 r.

Carta do p. Organtino Italiano de nação Superior das partes do Miáco, a qual escreueo aos padres & irmãos que estão recolhidos em Firádo no tempo da perseguição & desterro de Iapão, f. 225 v.

Carta do p. Alexandre Valegnhano, pera o Ill. & Reu. Senhor dom Theotónio de Bragança... Da Goa o primeiro de Dezembro de 1587, f. 231 v.

Anual de Iapam do anno de mil & quinhentos & oitenta & oito pera o Reu. p. géral da C. de I. escrita pollo p. Gaspar Coelho Viceprou. de Iapão aos vinte, & quatro de Feureiro de mil & quinhentos, & oitenta & noue, f. 234 r.

Ovtros Avisos das mesmas partes do Iapão tirados de hũa carta do p. Luis Frois pera o p. Viceprouincial do vinte & dous de Iulho mil & quinhentos & oytenta, & noue, f. 262 r.

De ovtra carta do p. Francisco Perez, acerca da Christandade da cidade de Arie, f. 264 r.

Do mesmo p. Francisco Perez, acerca do que acontecco em Amánguchi depois da partida dos nossos padres daquella cidade, f. 264 v.

Fini p. 267 recto.

J'ai examiné les ex. de M. Léon Pagès, de la Bibliothèque nationale et du British Museum; il n'y a pas de titre en tête de la seconde partie.

«Sahi sem folha de rosto. fol. — Da primeira e segunda parte d'estas Cartas existem exemplares na Bibliotheca Nacional de Lisboa, e na Real d'Ajuda, nas Livrarias do Archivo Nacional, et da Academia Real das Sciencias.» (Figaniere, No. 1479).

«Na livraria da Academia Real das Sciencias vi, e existe manuscripta uma collecção ainda mais copiosa, em tres grossissimos volumes de folio grande, da qual foi extrahida a maior parte das cartas, que entraram na collecção impressa de que vou tractando. Mas além d'essas já estampadas contém o manuscripto muitas, ainda hoje ineditas, e hom numero de relações e noticias até agora não publicadas. Note-se mais, que as cartas do manuscripto começam desde 1544, entretanto que as impressas só principiam de 1549 em diante.

«Estes volumes manuscriptos menos mal conservados, e perfeitamente legiveis, pertenceram n'outro tempo ao collegio dos jesuitas de Evora. Depois da suppressão da ordem em Portugal vieram (ignoro o como) ter á mão do professor Pedro José da Fonseca, que em 19 de Outubro de 1797 os offereceu á Academia, cujo socio era, acompanhados de uma carta sua, que hoje não apparece. Com ella se perdedera até a memoria de tal donativo, por modo que consultando a este respeito o sr. A. J. Moreira, antigo e habilissimo empregado d'aquelle estabelecimento, elle nada soube dizer-me acerca da proveniencia dos referidos volumes. Mas o facto é como o deixo referido á vista de outros documentos que o comprovam.» (Silva, II, pp. 43-44.)

Silva donne une liste de ces lettres, pp. 44-50.

Luis de Almeyda, † á Amacusa, en octobre 1583, âgé d'environ 60 ans.

(CARTAS [1598].)

WILLIAM ADAMS.

Voir John SARIS et Richard COCKS et Purchas.

— An Account of a Voyage to the Isle of Japan, through the Magellanick Streights; by Mr. William Adams. Taken out of his Two Letters written upon that Subject. (*Collection of Voyages and Travels*, by John Harris, London, MDCCV, I, pp. 52-55.)

— A succinct Account of the Adventures of Mr. William Adams, an Englishman, who resided many Years in the Empire of Japan, and was the Person who introduced both the English and Dutch to trade thither. (*Collection of Voyages and Travels*, by John Harris, London : M.DCC.XLIV, I, pp. 856-873.)

Réimp. meme Coll., I, 1764, pp. 856-873.

— Twee Brieven // van // William Adams; // wegens sijn // Reys // uyt Holland na // Oost-Indien, // Met vijf Schepen; Anno 1596 en vervolgens. // En wat ontmoetingen hem in Japan overgekomen zijn. // Nu aldereerst uyt het Engelsch vertaald. // Met Konst-Print en Register verrijkt // [vig.] // Te Leyden, // By Pieter Vander Aa, Boekverkooper, 1706. // — Met Privilege. In-fol., pp. 14 à 2 col.

De Wijd-Beroemde Voyagien na Oost- en West-Indiën... de Engelsen... Eerste Deel.

— The Voyage of William Adams Pilot, to Japan, with his Adventures and Promotion there. Written by himself. (*New General Collection of Voyages and Travels*, by Astley, London, M.DCC.XLV, I, pp. 525-531.)

— The probability of an Englishman named Wm. Adams, having made a voyage to Spitzbergen, A. D. 1595. (T. Rundall, *Narratives of Voyages towards the North-West...* London, Hakluyt Soc., M.DCCC.XLIX, in-8, pp. XII-XX.)

— Memorials of the Empire of Japon : in the XVI and XVII centuries. Edited, with notes, by Thomas Rundall. London: Printed for the Hakluyt Society. — M.DCCCL,

(WILLIAM ADAMS.)

in-8, pp. xxxviii-186 + 1 f. n. ch., carte, etc.

Part II. — The Letters of William Adams 1611 to 1617, pp. 15-88.

Forme le No. 8 de la première série des publications de l'Hakluyt Society.

«Will Adams's letters have been published by the Hakluyt Society in their «Memorials of Japon» (*sic*), and republished in a cheaper form at Yokohama.» (Chamberlain, *Things Japanese*.)

— The first Englishman in Japan. By Demetrius Boulger. (*As. Quart. Review*, IV, July-Oct. 1887, pp. 313-333.)

WILLIAM ADAMS, né en 1562 à Jellingham, Kent.

— *Ludwig Riess. — William Adams und sein «Grab» in Hemimura. (*Mitth. der deutsch. Gesellsch. Ostasiens*, Vol. VIII, Part. 3 (avril 1902), pp. 239-253.)

Notice : *Bull. École française Extrême-Orient*, III, No 2, Avril-Juin 1903, p. 351. Par Cl. E. M.

— More Queer Things about Japan By Douglas Sladen and Norma Lorimer To which are added «The Letters of Will Adams» written from Japan, 1611-1617, reprinted by special permission from the papers of the Hakluyt Society; and «A Life of Napoleon» written and illustrated by Japanese in the first half of the Nineteenth Century With Frontispiece and Four Double-page Illustrations in Colour; End Papers and Ten Double-page Illustrations by the Celebrated Hokusai and Fourteen other Double-page Illustrations by Japanese Artists. London Anthony Treherne & Co., 1904, in-8, pp. xl-484.

— Blackie's English School Texts edited by W. H. D. Rouse, litt. D. — Early Voyages to Japan. John Saris and William Adams. — Blackie and Son. London. Glasgow and Dublin, 1905, pet. in-8, pp. 111.

— England's Earliest Intercourse with Japan The first Englishman in Japan 1600-1620 by C. W. Hillary, M. A. With four full-page Illustrations. London and Felling-on-Tyne : The Walter Scott Publishing Co., . . . New-York. . . , 1905, pet. in-8, pp. 23.

JEAN ORANUS.

— Iaponica, || Sinensia, Mogo- || rana. || Hoc est, De rebus apud eas Gentes à Pa- || tribus Societatis Iesv, Ann. 1598. || & 99. || gestis. || A. P. Ioanne Orano, eiusdem Societatis, in Lati- || nam linguam versa. || Leodii, || Apud Arnoldum de Coersvveremia, || Typographum juratum. || Anno 1601. In-12, s. pag.

Lettre du P. Longobardi, etc. — Cette trad. latine est du P. Jean Busée, né à Nimègue, en 1547.

— On retrouvera une partie de cet ouvrage dans : De rebus iaponicis, indicis, et pervanis epistolae recentiores. A Ioanne Hayo Dalgattiensi Scoto Societatis Iesv in librum vnum coaceruatae, Antverpiae. Ex Officina Martini Nutij, ad insigne duarum Ciconiarum, Anno m. dc. v. pet. in-8.

Voir dans ce dernier livre : De legatione regis Cinensivm ad Taicosamam. pp. 244 et seq. — Amplissimi potentissimique Sinarvm regni brevis et ievlenta Descriptio, pp. 879 et seq., etc.

Bib. nat., O^o 98.

Jean Oranus, né à Liège, le 12 février 1544; † à Mons, 30 mai 1603.

— *Les Annales du Japon, de la Chine et du Mogor. C'est-à-dire les choses faictes en ces nations par les Peres de la Société de Iesvs, l'an 1598 et 1599. A Liège, chez Art (*sic*) de Coersvverem Imp. juré, l'an 1601. Avec grace et Priuilege. Pet. in-8, n. chif., sig. A2-G6.

Contient :

A Tres Serenissime Princee et Seigneur S. Ferdinād Coadiuteur de Colongne, de Liege, de Stauelot, Comte Palatin du Rhein, Duc de l'vne et de l'autre Bauiere, etc. Et son Seigneur tres debonnaire Jean Oranus, de la Société de Iesus. . . . De Liege, le 18 de Juillet 1601, 3 ff. — Bref discovrs des choses Chrestiennes aduenues au Iapō, depuis le mois de Mars iusques à l'Octobre l'an 1598, et de la mort de Cabacōdono souverain Monarque dudict royaume. Des lettres du Pere François Pasie, enuoyées au R. P. Claude Aquauina, general de la Société de Iesvs et du P. Gaspard Spitilli de Cāpli, premieremēt tournées du Portugois en Italien, et freschemēt du Latin en François par vn Pere de la mesme Société. . . . De Nangasachi le 5 d'Octob. 1598. . . . François Pasie, 167 ff. — Auevnes nouvelles du Japon pleines de religion et piété de l'an 1598. Enuoyées du Pere Pierre Gomer (*sic*) Vice-Provincial au R. P. Claude Aquauina General de la Société de Iesus. Traduites de l'Italien nouvellement en François par vn Pere de la Société de Iesvs. 11 ½ ff. — Copie d'une lettre du Pere Nicolas Lombard escrite de la Chine, l'an 1598, au Reuerend Pere Claude Aquauina, General de la Société de Iesus. . . . De Sciancee le 18 d'Octobre 1598. . . . Nicolas Lombard, 31 ff. — Bref discovrs des choses faictes par ceux de la

Société de Iesvs, tiré des lettres du Pere Hierosime Xavier de la même Société l'an 1598, et du Pere Emmanuel Pigneiro, l'an 1599, 20 ff.

ALESSANDRO VALIGNANI (1599).

— Litterae // R. P. Alexandri // Valignano // Visitatoris Societatis Iesv // in Iapponia & China, // Scriptæ 10. Octobris 1599. // Ad R. P. Clavdivm Aquaviva // eiusdem Societatis Praepositum // Generalem : // A Ioanne Hayo Dalgattiensi Scoto, // eiusdem Societatis, ex Italico in Latinum // conuersa. // [*fleuron*] // Antverpiae // Apud Ioachimum Trognaesium. // — M.DCIII. In-12, pp. 65.

Bib. nat., O^o 101.

— Lettera // del // P. Alessandro // Valignano. // Visitatore della // Compagnia di Giesù nel Giappone e // nella Cina de' 10. d'Otto-
bre // del 1599. // al R. P. Claudio Aquaviva // generale della medesima // Compagnia. // In Roma, Appresso Luigi Zanetti, 1603, in-8, pp. 102.

— * Le même ouvrage. Milano, appresso l'Herede del quon. Pacifico Pontio, e Gio. Battista Piccaglia Compagni, 1603, in-8, pp. 40.

— * Lettera del P. Alessandro Valignano... del 1599... Venetia, 1603, in-12, pp. 102.

K. W. Hiersemann, Cat. 348, No. 216.

— * Sopplimento dell' Annua del mdc. Nel qual si da ragvaglio di quel ch'è socceduto alla Christianità di Giappone, dal mese d'Ottobre di detto anno, insino à Febraio del 1601. Scritto al R. P. Claudio Acquaviva Generale della Compagnia di Giesv, dal P. Valentino Carvaglio della medesima Compagnia. In Roma, Appresso Luigi Zanetti, 1603, in-8, pp. 41-102.

— in Milano, per l'Herede del quon. Pacifico Pontio, e Gio. Battista Piccaglia Compagni, 1603, in-8, pp. 42 à 102.

Sommervogel.

— Nouveaux Advis // dv royavme de la // Chine, dv Iappon et de // l'Estat du Roy de Mogor, successeur // du grand Tamburlā & d'autres Roy-//aumes des Indes à luy subiects. // Tirez de plvsievs let-//tres, memoires & Aduis enuoyez à Rome : // Et

nouvellement traduits d'Italien // en François. // [*marque*] // A Paris, // Chez Clavde Chappellet, ruë // S. Iaques à la Licorne. // — M.DCIII. In-12, pp. 264.

Bib. nat., O^o 6. — Traduit du latin par le P. François Solier.

— De rebvs // in Iapo-//niae regno, post // mortem Taicosa-//mae, Iaponici Monar-//chae, gestis // Epistolae dvae // ad // R. P. Clavdivm // Aquavivam Socie-//tatis Prae-
positum Ge-//neralem // x. Octobr. Ann. M.D.XCIX. // et // xxv. Febrva. Ann. mdcI. // Datae // Primum Romae Italico idio-
mate edita, nunc // autem latino redditae, // Moguntiae // apvd Balthasarem // Lip-
pium. // — Anno M.DCIII. // Cum gratia & priu. Sac. Caes. Maiest.

Lettres des PP. A. Valignani et Val. Carvaglio. — Bib. nat., O^o 100.

— Iapponien-//sis Imperii // admirabilis Commv-//tatio Exposita Litteris Ad // Reue-
rendum admodum P. Claudium A-//qua-
viva Praepositum Generalem Soc. Ie-//sv, quas ex Italis latinas fecit Io. Ha-//yvs Dal-
gattiensis Scotus de // eadem Societate. // [*fleuron*] // Antverpiae // Sumptibus Viduae & Heredum Io : Bel-//leri, sub Insigni Aquilae aureae. // — Anno M.DC.IV. Pet. in-8, pp. 92.

Epitre de J. Hay. — Lettre du P. V. Carvaglio, Nangasachi, XXV Februarii 1601.

Bib. nat., O^o 102. — Voir col. 242.

— Discovrs // des choses // remarquables // advenves av royavme // du Iappon depuis la mort // du Roy Taicosama. // En // devx lettres envoyees // au R. P. Claude Aqua-
viva General de // la Compagnie de Iesvs. // Dv // x. d'Octobre de l'an M.D.XCIX. // et // xxv. Februrier de l'an M.DCI. // A Arras, // De l'Imprimerie de Robert Maudhuy, // Li-
braire au nom de Iesvs, // M.D.C.III. // Avec permission. In-12, pp. 83.

Du Père Alexandre Valignani. — Suivi de :

— Svpplément // de la lettre // de l'an mil // six cens, // Contenant le discours de ce qui s'est passé en la // chrestienté du Iappon, depuis le mois d'Octo-//bre dudict an, iusques en Feburier de // l'an mil six cens vn.

// Escrip̃t au R. P. Claude Aquauia //
General de la Compagnie // de Iesvs. // Par
le P. Valentin Carauaille de la // mesme
Compagnie. // Et nouuellement tourné
d'Ita-//lien en François. // par // Le Pere
François Solier // Religieux de la mesme
// Compagnie. // De l'Imprimerie de Robert
Maudhuy. In-12, ch. pp. 86 à 211.

British Museum, 866. a. 1.

— *Zwey Japonische Sendtschreiben,
eins, des E. P. Alexandri Walignani der
Societet Jesu in Japon und Cina Visitators,
den 10 Octobris 1599. Das ander P. Va-
lentini Carvaglio Priesters, den 25 Fe-
bruarij 1601. An den Ehrw. P. Claudium
Aquaviva, ermelter Societet Generalem. Da-
riñ, was wunderbarlichs, nach Taicosamae
des gantzen Jappons Oberherrens ableiben,
so wol mit den newen Christenheit, und
der Societet Jesu; als mit unversehenen
enderungen in zeitlichen Regimenten sich
zugetragen, beschrieben wirdt. Gedruckt
in der Churfürstlichen Stadt Mayntz, bey
Balthasar Lippen, 1603. In-8, pp. 102.

Sommervogel.

*
* *

— *DOCTRINA CHRISTAM. S. l. n. d.

Satow, *Jesuit Mission Press*, No. 9, pp. 38-42.

— GVIA DO PECADOR // [caractères sur trois
lignes verticales] // In Collegio Iaponico //
Societatis Iesv. // Cum facultate Ordinarij,
& Superiorum. // Anno 1599. Titre enca-
dré; pet. in-fol., feuillets pliés en double à
la manière chinoise.

Bib. nat., Chinois 1059. — Ex Bibliotheca Ernesti Brinck.
— Exemplaire du Vol. II.

Satow, *Jesuit Mission Press*, No. 10, pp. 43-44, 2 facsi-
miles.

— *DOCTRINA CHRISTAM. // Nagasaqvi ex
Officina // Gotō Thome Sōin typographi
Societatis Iesv. // Cum facultate Ordinarij,
& Superiorum. // Anno 1600. 55 ff.

Satow, *Jesuit Mission Press*, No. 11, pp. 44-45, facsimile.

— Cf. *Trans. Asiat. Soc. Japan*, XXVII, 1900, dans lequel
est donné le facsimile du titre et le texte reproduit en
celier.

— *Divi Bernardi Claraevallensis abbatis
De Interiori domo. [monogramme] In Colle-
gio Iaponico. Societatis Iesv cū facultate
Ordinarij et Superiorū. Anno Domini 1600.
In-16, ff. 119.

Cité par E. M. dans l'*Intermédiaire des Chercheurs et des
Curieux*, XXVII, 692, 30 juin 1893; inconnu à Satow.
Pagès et de Backer.

— Liuro do Taiseiqui. S. l. n. d.

Décrit par Satow, *Trans. Asiat. Soc. Japan*, XXVII, 1900.

— J. de Lucena, 1600. — Voir St. François
de Xavier, col. 134-135.

1600-1601.

— Relaçam annval // das covsas qve // fize-
ram os padres da com- // panhia de Iesvs
na India, & Iapão nos annos // de 600. &
601. & do processo da conuersão, & //
Christandade daquellas partes : tirada das //
cartas gêraes que de là vierão pel- // lo Pa-
dre Fernão Guerreiro // da Companhia de //
Iesvs. // ¶ Vai diuidada em dous liuros,
hum das cousas da India, // & outro do
Iapam. // ¶ Impressa com licença do S.
Officio, & Ordinario. // Em Euora, por
Manoel de Lyra, Anno 1603. In-4, de
136 ff.

Le livre est chiffré par feuillet jusqu'au 13° et par page en-
suite; la dernière p. est chif. 259. — British Museum,
493. h. 15.

De Backer, I, col. 2324, écrit : «Evora, por Manoel de
Luca, 1603. in-4, pp. 259. Barbosa se trompe en citant
une édition de Lisbonne, 1603. Cette partie seule a été
traduite en espagnol par le P. Antonio Colaço.»

— Relacion // anval de las cosas que // han
hecho los padres // de la Compañia de
Iesus en la India Oriental // y Iapon, en
los años de 600. y 601. y del pro-// gresso
de la conuersion y Christiandad // de aquel-
las partes. // sacada de las cartas generales
que // han venido de ella, por el padre
Fernan Guerrero de la Compañia // de
Iesvs, natural de Almodouar de Portugal. //
Traduzida de Portvgves en // Castellano por
el Padre Antonio Colaço Procurador // ge-
neral de la Prouincia de Portugal, India,
Iapon, // y Brasil, de la misma Compañia. //
Dirigida a Don Ivan de Boria Conde // de
Ficallo, del Consejo supremo de Portugal,

y del de Estado || de su Magestad. || Año 1604. || Con privilegio : || En Valladolid, Por Luys Sanchez. In-4, pp. 539 + 11 ff. préf.

On lit p. 539 : *Fin de la relacion annual de las cosas de la India y Japon, de los años de 600. y 601.*

Au verso de la page 539: En Valladolid, || Por Luys Sanchez || Año M.DC.III.

L'ex. que nous venons de décrire est au British Museum, 1369. b. 33; il contient la matière de l'éd. portugaise de 1603, Evora. — Dans un autre ex. 867. f. 18, l'ouvrage au lieu de s'arrêter à la p. 539 continue par une lettre du P. Diego de Pantoja, au P. Luys de Guzman, Provincial de la Province de Tolède, de Peking, 9 mars 1602. Dans cet ex. une nouvelle page 539 est réimprimée et le numérotage des pages va jusqu'à la page 682, fin de la lettre du père D. de Pantoja; enfin l'ex. se termine par l'ancienne p. 539 recto et verso comme dans l'ex. précité. Somme toute, on a intercalé, entre les pages 538 et 539 de l'éd. de Sanchez, des pages chiffrées 539-682 contenant la lettre du P. D. de Pantoja.

MARCELLO DE RIBADENEYRA.

— Historia || de las Islas || del Archipiélago, || y Reynos de la Gran China, Tar || taria, Cvchinchina, Malaca, || Sian, Camboxa y Iappon, || Y de lo sucedido en ellos a los Religiosos Descalços, de la Orden del || Seraphico Padre San Francisco, de la Prouincia de San || Gregorio de las Philipinas. || Compvesta por Fray Marcello de Ribade || neyra, compañero de los seys frayles hijos de la misma Prouincia Martyres glorio || sissimos de Iappon, y testigo de uista de su admirable Martyrio. || Dirigida a nvestro reverendissimo Padre || Fray Francisco de Sosa, Generalissimo de toda la ordē de N. P. S. Francisco. || Con Licencia, y Privilegio. || En Barcelona. En la Empreenta de Gabriel Graells y Giraldo Dotil, Año M.DCI. || In-4, 5 ff. n. ch. p. 1. tit., déd., etc. + 725 ff. + 1 f. n. ch. p. 1. tab.

Pp. 713 et seq. : Adicion de Francisco Peña Aydtor de Rota. De tres capitulos, a la relacion del Padre Fra Juan de Sancta Maria, en que se muestra que la muerte de los seys padres Descalços, y otros sus allegados, en el Iappon a cinco de Hebrero Año de 1597, fue verdadero Martyrio. [En Roma, Impressa por Nicolas Mucio, 1599. F: 725.]

«*Extremae raritatis liber, cuius auctor, Franciscanus e Hispania oriundus, ipse terras in titulo memoratas obiit. Multis in rebus aliter sentit ac scribit, quam Iesuitae.*» (Meusel.)

(MARCELLO DE RIBADENEYRA.)

Cf. Marcellino da Civezza, *Saggio di bibliografia Sanfrancescana*, 570, pp. 495-497. — Pagès cite : 1613, in-4, et 1654, in-fol.

Klaproth (1603), Fr. 29. — Pinelo, I, p. 120, cite : 1601, in-4. — 1613, in-4. — 1654, in-folio.

— *Marcello de Ribadeneyra. — Actas del martirio de San Pedro Bantista y sus compañeros protomartires del Japon. Barcelona, 1601.

Marcellino da Civezza, 570.

— *M. de Ribadeneyra. — Vida y hechos de los martyres que han padecido en el Japon. 1602, in-4.

Pagès, 86 bis.

LUIS DE GUZMAN.

Né à Osorno, diocèse de Palencia, en 1544; † Provincial à Madrid, 10 janvier 1605.

— Historia || de las misiones || que han hecho los || religiosos de la Compañia || de Iesvs, para predicar el sancto || Euangelio en la India Oriental, y en los Reynos || de la China y Iapon. || Escrita por el padre Lvis || de Guzman, Religioso de la misma Compañia. || Primera parte || en la qual se contienen seys libros || tres de la India Oriental, vno de la China, y dos de Iapon. || Dirigida a Doña Ana Felix de Gvzman, || Marquesa de Camarasa, Condesa de Ricla, Señora del || Adelantamiento de Caçorla. || Año [vig.] 1601 || Con privilegio. || En Alcalá, por la Biuda de Iuan Gracian. In-fol., 6 ff. n. ch. p. 1. tit., perm., priv., etc. + pp. 573 à 2 col.

Au verso du dernier f. : En Alcalá, || En casa de Iuan Gracian, que sea en gloria. || Año M.CC.I.

Ce vol. I renferme les livres 1-6, consacrés : I. De la Mission del Padre Francisco Xavier. — II. De la Isla de Salsette, etc. — Pegu. — Camboya, etc. — III. Diversos Reynos e Islas de la India Oriental. — IV. De la China. — V.-VI. De los Reynos de Iapon.

Bib. nat., O²k 498.

— Historia || de las misiones || que han hecho los || religiosos de la compania || de Iesvs, para predicar el sancto || Euangelio en los Reynos de Iapon. || Compvesta por el padre Lvis || de Guzman, Religioso de la misma Compañia. || Segvnda Parte || en laqual se contienen siete libros || con los

(LUIS DE GUZMAN.)

quales se remata la Historia de los Reynos de Iapon, hasta el // Año de mil y seys-cientos. // Dirigida a Doña Ivana de Velasco, // y Aragon, Duquesa de Gandia, Marquesa de Lombay, // y Condesa de Oliua. Año 1601. // Con privilegio. // En Alcala, por la Biuda de Iuan Gracian. In-fol., 6 ff. n. ch. p. le tit., etc. + pp. 729.

Au verso du f. 729, même colophon que pour la première partie.

Les pages 645-712 renferment : Tratado en que se responde a algunas objecciones acerca desta historia.

La typographie de cet ouvrage laisse à désirer; p. 644 chiffrée 620, etc.

Ce vol. II renferme les livres 7-13 consacrés au Japon.

— Historia de las Misiones de la Compañia de Jesus en la India Oriental, en la China y Japon desde 1540 hasta 1600 por el P. Luis de Guzman de la misma Compañia. Bilbao : Administracion de «El Mensajero del Corazon de Jesus», 1891, gr. in-8, pp. 674 à 2 col.

1601.

— *Lettera Annua di Giappone Scritta nel 1601. e mandata dal P. Francesco Pasio V. Provinciale Al M. R. P. Claudio Acquaviva Generale della Compagnia di Gesù. In Roma, appresso Luigi Zannetti, 1603. In-8, pp. 77.

— Lettera // annua di // Giappone // Scritta nel 1601. e mandata dal P. // Francesco Pasio V. Provinciali. // Al M. R. P. Claudio Acquaviva Generale // della Compagnia di Gesù. // [vig.] // Venetia, MDCLIII. // — Appresso Gio. Battista Ciotti Sanese, all' Aurora. Pet. in-8, pp. 77.

British Museum, 4767. b. 16.

— *Lettera annua di Giappone. Scritta nel 1601 e mandata dal Padre Francesco Pasio V. Provinciale. Al M. R. P. Claudio Acquaviva Generale della Compagnia di Gesù. In Milano, per l'herede del quon. Pacifico Pontio, et Giovan Battista Picaglia Compagni, 1604. Con licenza de' Superiori. In-8, pp. 77.

Di Nangasachi ultimo di Settembre 1601.

(1601.)

— *Litterae annuae Japonicae a Fr. Pasio ad Rev. Claudium Aquavivam S. J. Praepositum Generalem anno 1601 datae. Moguntiae, Albinus, 1604, in-8.

Aussi dans Hay, pp. 587-639.

— Lettre // annuelle du // Japon envoyée // au P. Pasius Provincial. // Au T. R. P. Claude Acquaviva // General de la Compagnie // de Iesvs. // [fleuron] // A Paris. // Chez Claude Chappelet, // rue S. Jacques, à la Licorne. // 1605. In-12, ff. 53.

De Nangasachi le dernier de Septembre, 1601.

Bib. nat., O^o 104. — British Museum, 866. a. 21.

*
* *

— Iapponien- // sis Imperii // admirabilis Commv- // tatio Exposita Litteris Ad // Reuerendum admodum P. Claudium A- // quaviva Praepositum Generalem Soc. Ie- // sv, quas ex Italis latinas fecit Io. Ha- // yvs Dalgattiensis Scotus de // eadem Societate. // [marque] // Antverpiae // Sumptibus Viduae & Heredum Io : Bel- // leri, sub Insigni Aquilae aureae. // — Anno M.DC.IV. Pet. in-8, pp. 92.

A la fin : Nangasachi, xxv Feb. cl. l. ci... Valentinus Carvaglio.

British Museum, 867. e. 21. — Voir col. 236.

VOCABULAIRE (1603).

— VOCABULARIO // DA LINGOA DE IAPAM // com adequação em Portugues, feito por // alguns padres, e ir- // mãos da Companhia // de Iesv. [marque] // com licenca do Ordinario, // & Superiores em Nangasqui no Collegio de Ia- // pam da Companhia de Iesvs. // Anno M.D.C.III. In-4, tit. + 3 pp. + 330 ff.

— *SUPPLEMENTO DESTA VO // cabulario impresso no mesmo Collegio da Cõ // panhia de Iesv com // a sobredita licença, & aprouação. // Anno 1604.

Salow, *Jesuit Mission Press*, No. 12, pp. 45/46, facsimile du titre. — Retana, *Imprenta en Filipinas*, p. 139, a donné aussi un facsimile du titre.

Un ex. complet à la Bib. Bodléienne, acheté 640 fr. en 1829.

(VOCABULAIRE [1603].)

— Vocabulario // de Iapon declara-//do primero en portvgves // por los padres de la Comp-//pañia de Iesvs de aquel reyno, y ago-//ra en Castellano en el Colegio de // Santo Thomas de Manila // [*armes*] // Con licencia. En Manila // Por Tomas Pinpin, y Iacinto Magauriua. // Año de 1630. In-4, 2 ff. tit. et av. + 617 ff. ch. jusqu'à 316.

Cat. Langlès, No. 1074, 599 fr. — Cat. Turretini (383).

Il y en a un exemplaire au British Museum et un autre à la Bib. Bodléienne.

Traduction du P. Fr. Jacinto Esquirel, Dominicain. — Retana, reproduit le titre, No. 96; voir également *Imprenta Filipina*, pp. 114 et 143; — Trad. de l'édition de 1603.

— Dictionnaire Japonais-Français contenant : 1° la transcription des mots et exemples japonais; 2° les caractères japonais; 3° l'interprétation Traduit du Dictionnaire Japonais-Portugais composé par les Missionnaires de la Compagnie de Jésus et imprimé en 1603, à Nangasaki (Le Japonais en caractères romains et le texte en Portugais) et revu sur la traduction espagnole du même ouvrage redigée par un Père dominicain et imprimée en 1630, à Manille (Le Japonais également en caractères romains). Publié par Léon Pagès sous les auspices de Son Excellence Monsieur Drouyn de Lhuys Ministre des Affaires étrangères. — Paris, Chez Firmin Didot frères... — Au Japon à la Procure des Missions étrangères, 1868, gr. in-8, 4 ff. n. ch. + pp. 933 à 2 col.

Publié d'après l'ex. incomplet de la Bibliothèque Impériale qui provenait de Langlès, Cat. No. 1073, 639 fr. — Le Dict. de Pagès a paru de 1862 à 1868 en quatre livraisons à 12 fr. 50, dont la première porte la date du 25 mars 1862.

Cf. *Journal Asiatique*, XVIII, 1861, p. 159, pp. 272 et seq., pp. 287-288; XIX, 1862, p. 532.

*
* *

— *Belchior Nunes Barreto. — Traité des vertus et des vices. [En langue japonaise.] Nangasaki, 1604, in-4.

Pagès, No. 97.

IOÃO RODRIGUEZ.

— Arte da Lingoa de Ia- // pam composta pello // Padre Ioão Rodriguez Portugues da Cõpa- // nhia de Iesv diuidida em tres //

Livros // [*marque*] // Com licença do Ordin-//nario, e Superiores em // Nangasaqui no Collegio de Iapão da // Companhia de Iesv. // Anno 1604. In-4, tit. + pp. 7 + 239 ff. ch. + 2 p. table.

Com licença do Ordinario, // e Superiores em Nangasaqui // no Collegio de Iapam da Companhia // de Iesv. Anno 1608.

Facsimile du titre, Satow, No. 13, p. 46, d'après l'ex. de la Bibliothèque Bodléienne. — Langlès, 1072, 640 fr.

— Arte breve // Da Lingoa japoã tirada // da arte grande da mesma // lingoa, para os q começam a // aprender os primeiros pri- // cipios della // Pello Padre João Rodriguez da // Companhia de Iesv Portu- // guez // do Bispado de Lamego. — // Divi- // didas é tres // Livros. // Com Licença do ordinario, e // Superiores. Em Amacao no // Collegio da Madre d Deos // da Companhia d Iesv. // Anno. clo. lxx. xx. Ms. in-4, 4 ff. n. ch. p. l. tit., licence, App., avis au lec- // teur, table + 96 ff. chif.

Bib. nat., N. F. Chinois, 1069.

*The Bibliothèque Nationale at Paris (Ms. Department, N. F. Chinois 1069) possesses a Ms. copy of the abridgment, with a title page, dated 1620, but having Licença, Aprovaçam and Licence to print, dated respectively, 1 (for the first two) and 2 March, 1720, for the last. So it was probably intended to reprint the book. Antonio Ribeiro dos Sanctos in *Memorias de Litteratura Portugueza publicadas pela Academia Real das Sciencias de Lisboa* (tom. VIII, p. 143), states that a printed copy of this work exists at the Palace of the Necessidades at Lisboa (according to Innocencio da Silva, tom. IV, p. 29), and there is a copy in the Marsden Library at King's College, London. (Satow.)

— *Arte breve da lingua japoã tirada da arte grande da mesma lingua, pelo presbytero João Rodrigues Girão, da villa de Alcochete. Macau, no collegio da Madre de Deos, 1624, in-4.

— Elémens de la Grammaire japonaise, Par le P. Rodriguez; Traduits du Portugais sur le Manuscrit de la *Bibliothèque du Roi*, et soigneusement collationnés avec la Grammaire publiée par le même auteur à Nagasaki en 1604, Par M. C. Landresse, Membre de la Société asiatique; Précédés d'une explication des *Syllabaires* japonais, et de deux planches contenant les signes de ces syllabaires, Par M. Abel-Rémusat. — Ouvrage publié par la Société asiatique.

— Paris, Dondey-Dupré, 1825, in-8, pp. xvij-142 + 1 f. n. ch. errata.

Notice par A. R. [Abel Rémusat]. (*Bul. des Sciences hist.*, V^e Sect., publié par le B^{on} de Férussac, IV, 1825, pp. 172-175.)

«Les pères Alvarez, Rodriguez et Collado ont composé des grammaires japonaises très étendues, mais à une époque où l'enseignement des langues étrangères était encore dans l'enfance. Celle du P. Collado, la plus imparfaite de toutes, ayant été imprimée à Rome, est la seule qu'il soit possible de se procurer. Les deux autres ont vu le jour au Japon même, et il n'en est venu en Europe qu'un très petit nombre d'exemplaires.

«Un extrait de la longue grammaire du P. Rodriguez, rédigé par l'auteur lui-même, après qu'il eut reconnu l'excessive prolixité de son premier ouvrage, a paru renfermé dans des limites plus appropriées aux besoins des commentateurs. C'est un manuscrit en portugais, sur papier de la Chine, de 96 feuillets in-4^o, rédigé à Macao, en 1620, et qui était destiné à l'impression comme on l'apprend par les approbations des supérieurs qui avaient fait examiner l'ouvrage. Ce manuscrit, appartenant à la Bibliothèque du Roi, méritait de sortir de l'oubli où il était tombé....

«On peut faire à l'abrégé de la grammaire de Rodriguez le même reproche qu'à la grammaire du même auteur, et aux deux autres traités du même genre qui ont été indiqués précédemment; le plan en est peu judicieux; au lieu d'offrir une doctrine grammaticale fondée sur l'examen attentif des propriétés de la langue considérée dans les livres ou dans le langage vulgaire, tous ces ouvrages ne présentent qu'un système étranger, emprunté de celui des grammairiens latins de leur temps, où l'on a fait rentrer, d'une manière plus ou moins forcée, les formes spéciales de l'idiome japonais....»

Voir aussi la notice de Rémusat dans le *Journal des Savans*, Oct. 1825, pp. 605-611. — *Biog. universelle*, par Abel Rémusat.

— Supplément à la Grammaire japonaise, du P. Rodriguez; Ou Remarques additionnelles sur quelques points du système grammatical des Japonais, tirées de la Grammaire composée en espagnol par le P. Oyanguren, et traduites Par M. C. Landresse, Membre de la Société Asiatique; Précédées d'une Notice comparative des Grammaires japonaises des PP. Rodriguez et Oyanguren, Par M. le Baron G. de Humboldt. — Ouvrage publié par la Société Asiatique. — Paris, Dondey-Dupré, M.DCCC.XXVI, in-8, p. 31.

— Erläuterungen und Verbesserungen zu dem zweiten Theile der *Éléments de la Grammaire japonaise*, von P. Rodriguez. (*Sitzb. d. phil.-hist. Cl.*, XII. Bd., II. Hft., pp. 338-403.)

Sitzung vom 15. Februar 1854.

(IOÃO RODRIGUEZ.)

— Rodriguez' System of Transliteration. — By Basil Hall Chamberlain. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, XVI, 1889, pp. 10-16.)

*
* *

— Manuale // ad Sacramenta // Ecclesiae ministranda. // D. Ludouici Cerqueira Japonensis Episcopi // opera ad usum sui cleri ordinatum. // [marque] // Cvm approbatione, et facultate. // Nangasaquij, // In Collegio Japonico Societatis Iesv. // Anno Domini. M.D.CV. In-4, 9 ff. n. ch. + pp. 414 + 2 ff. n. ch. index.

British Museum, C. 52. c. 12.

Satow, *Jesuit Mission Press*, No. 14, pp. 47-50, facsimile.

«Le même prélat a fait imprimer : Manuale casuum conscientiae, Japonice versum (typis editum in parochorum usum).» (Pages, No. 100.)

JOHN HAY (1605).

Né à Dalgaty (Écosse) en 1546; + à Pont-à-Mousson, le 21 mai 1607.

— De rebvs // iaponicis, // indicis, et // pervanis epistolae // recentiores // A Ioanne Hayo Dalgattiensi Scoto Societatis Iesv // in librum vnum coacervatae. // [marque] // Antverpiæ, // Ex Officina Martini Nutij, ad insigne dua-//rum Ciconiarum, Anno M.DC.V. In-8, pp. 968 + 26 ff. n. ch.

Index et Ordo Epistolarum [40] :

— Primo loco posita est Brevis Iaponiae Insulae descriptio, cuius auctor ignoratur.

— Epistola prima est Ludouici Froes, scripta Bongii anno Domini 1577.

2. Eiusdem Ludouici, cui annus adscriptus non est. Vtriusque Epistolae interpretes ignoratur.

3. Organtini Brixienensis, scripta anno Domini 1577, incerto interprete.

4. Francisci Cibrañis, scripta anno Domini 1577. incerto interprete.

5. Historica narratio rerum gestarū ā legatis Iaponiorū, interprete Reverend. Domino Henrico Cuyckio, ex Doctore Theologo Louaniensi, Ruremundi Episcopo vigilantissimo, in qua continentur quae sequuntur.

Acta Consistorii publicè exhibiti ā S. D. N. Gregorio Papa XIII. Regū Iaponiorum legatis Romae die xxij Martij M.D.LXXXV.

Francisci Regis Bungii ad Gregor. XIII. Epist.

(JOHN HAY [1605].)

Protasii Regis Arimanorū ad eūde Gregor.

Bartolome Principis Omuranorum.

Oratio Gasparis Consalui presbyteri Soc. Iesv nomine legatorū Iaponiorum ad summum Pontificem Gregor. XIIJ, & Collegiū Cardinalium habita.

Antonij Buccapadulij summi Pontificis nomine Resposio ad orationē Gasparis Consalui.

6. Extractū ex litteris Roma missis Kal. Aprilis anni 1785 incerto interprete.

7. Epistola est Petri Gomes Rectoris Collegiorū in Būgi Regno an. 1556. incerto interprete.

8. Ludouici Froës, anno Domini 1586. incerto interprete.

9. Alexandri Valignani, anno D. 1587.

10. Petri Martinez, anno 1590. incerto interprete.

11. Don Michaëlis oratoris Don Protasii Regis Arimae, & Don Bartholomaei Principis Omurae, anno 1590. incerto interprete.

12. Don Sancij Domini de Omura, anno 1590. incerto interprete.

13. Don Protasii Regis Arimae ad S. D. N. Sixtum V. anno 1590.

14. Don Michaëlis oratoris Dō Protasii Regis, &c., anno Domini 1590. incerto interprete.

15. Alexandri Valignani anno 1591. incerto interprete.

16. Ludouici Froës anno Domini 1592. incerto interprete.

17. Organtini Brixiensis, anno Domini 1595, incerto interprete.

18. Aloysii seu Ludouici Froës, an. D. 1595.

19. Aloysii Froës, anno Domini 1595.

20. Aloysii Froës de morte 26. Crucifixorum & legatione Regis Cinensiū, anno Domini 1596. incerto interprete.

21. Ludouici Froës, de rebus à PP. Societatis Iesv gestis durante persecutione, anno D. 1596. incerto interprete.

22. Francisci Pasii de morte Taicosamae, anno D. 1597. incerto interprete.

23. Alexandri Valignani, anno D. 1599. interprete Ioanne Hayo.

24. Valentini Caruaglio, an. D. 1601. interprete Ioanne Hayo.

25. Francisci Pasii, an. D. 1601, interprete Ioanne Hayo. Omnes hae Epistolae sunt de rebus Iaponicis.

26. Francisci de Castro ex Hispanicā lingua in Latinam conuersa incerto interprete, scripta anno D. 1580.

27. Alexandri Valignani de quinque, martyribus Societatis Iesv in India Orietali, anno D. 1583, incerto interprete.

28. Petri Martinez de naufragio memorabili, interprete Guilielmo Huysmanno linguae Latinae in Collegio Beslidiano Louanii Professore anno D. 1586.

29. Emmanuelis Pinneri de statu magni Regis Mogor, an. D. 1595. incerto interprete.

30. Nicolai Pimentae, an. D. 1599, incerto interprete. In hac Epistola, quae inscribitur Historica Relatio de India Orientali sunt variae Epistolae, nimirum : . . .

31. Nicolai Pimentae, an. D. 1600. interprete Ioanne Busaeo.

32. Hieronymi Xauier, an. D. 1598, & Emmanuelis Pigneiro, an. D. 1598, interprete Ioanne Orano.

33. Alexandri Valignani ut aliqui existimāt incerto interprete, de Regno Sinensi.

34. Antonii Dalmeidae de Regno Sinensi, anno D. 1586. interprete Guilielmo Huysmanno.

35. Prouincialis Indiae, anno D. 1587. incerto interprete.

36. Alexādi Valignani, anno D. 1582. incerto interprete.

37. Nicolai Longobardi ab Sinis, anno D. 1598. interprete Ioanne Orano.

38. De Missione Peruana.

39. Martini Perez ex missione prouinciae Zinaloa, anno D. 1591. incerto interprete.

40. Frācisī Vaez ex Insulis Philippinis, anno D. 1601. incerto interprete.

Bib. nat., O^o 103.

Les traductions de ces lettres sont empruntées à divers écrivains : Henri Cuyck, évêque de Ruremonde; Guili. Huysmann, professeur de langue latine à Louvain; les PP. J. Oranus et J. Busaeus, S. J. Le P. Hay y a inséré les n^{os} 9-11. Mais la plus grande partie des lettres portent : *incerto interprete*. L'ouvrage est dédié à Michel de Monchy, chanoine de Rouen.

Mourier, No. 416, 28 fr.

*
* *

— Relaçam annal || das covsas || que fezeram || os padres da companhia || de Iesvs nas partes da India || Oriental, & no Brasil, Angola, Cabo verde, Guine, nos annos || de seiscentos & dous & seiscentos & tres, & do pro- || cesso da conuersam, & christandade daquellas par- || tes, tirada das cartas dos mesmos padres || que de là vieram. || Pelo padre Fernam Guerreiro da mesma || Companhia, natural de Almodouar || de Portugal. || Vay diuidido em quatro liuros. O primeiro de Iapā || O II. da China & Maluco. O III. da India. || O IIII. do Brasil, Angola, & Guiné. || Em Lisboa : Per Iorge Rodriguez im- || pressor de liuros. || Anno m.d.cv. 140 ff. (dern. ch. 142 par erreur) + 3 ff. prélim. p. l. perm. et l. errata.

Inseré au t. II, pp. 502-556, de : *Memorias para a Historia do extincto Estado do Maranhao*, de Candido Mendes de Almeida, Rio-de-Janeiro, 1860, 2 vol. in-8. (Sommervogel.)

1602-1605.

— Litterae // Societa- // tis Iesv, anno // MDCII. et M.DCIII. // e // Sinis, // Molvcis, // Iapone // datae, // progressvm rei chri- // stianae in ijs oris, aliaq₃ memora- // tu iucunda complexae. // [vig.] // Cum Caesa- // reae Maiest. Priuilegio, & Supe- // riorum concessu. // Mogvntiaci, E Typographeo Balthasari Lippii. // Anno M.DC.VII. In-8, pp. 259.

British Museum, 295. g. 38.

— Lettera // annva // di Giappone // del M.DC.III. // Scritta dal P. Gabriel de Matos, al R. P. // Claudio Acquaiua Generale della // Compagnia di Giesv. // Con vna della Cina e delle Mollucche. // In Roma, // appresso Luigi Zanetti, M.DC.V. In-8, pp. 143.

— — In Milano, per gli heredi di Pacifico Pontio, et Gio-Battista Piccaglia, 1606, in-8, pp. 126.

— Lettre // annuelle dv // Iapon // de l'an mil six // cens et trois. // Escrite par le P. Gabriel de Matos // av // R. P. Clavde Acqua- viva Gene- // ral de la Compagnie de Iesvs. // Auec vne Epistre de la Chine, & // des Moluques. // Translaté d'Italien en nostre langue // vulgaire. // Suyuant l'exemplaire imprimé à Rome l'an 1605. // A Dovay, // De l'Imprimerie Baltazar Bellere, // au Compas d'Or, l'An 1606. // Auec congé des Superieurs. In-12, pp. 187.

Grenville, 6691.

— Annvae // Litterae // Societatis // Iesv. // Anni M.DC.III. // Ad Patres & Fratres eiusdem // Societatis. // [marque] // Dvaci, // Ex Officina Viduae Lavrentii Kellami, // & Thomae filij eius Typogr. Iurati, // sub signo Agni Paschalis. // M.DC.XVIII. In-8, pp. 706.

Europe. — British Museum, 4785. c. 15.

— Annvae // Litterae // Societatis // Iesv. // Anni M.DC.IV. // Ad Patres & Fratres eiusdem // Societatis // [marque] // Dvaci, // Ex Officina Viduae Lavrentii Kellami, //

& Thomae filij eius Typogr. Iurati, // sub signo Agni Paschalis. // — M.DC.XVIII. In-8, pp. 758.

Perou, Mexique, Philippines en plus de l'Europe, mais pas Japon. — British Museum 4785. c. 16.

— Annvae // Litterae // Societatis // Iesv. // Anni M.DC.V. // Ad Patres & Fratres eiusdem // Societatis. // [marque] // Dvaci, // Ex Officina Viduae Lavrentii Kellami, // . . . M.DC.XVIII. In-8, pp. 978.

Philippines, etc.. Europe, pas Japon.

British Museum, 4785. c. 17.

ANTONIO DE HERRERA.

— Primera Parte // de la Historia Gene- // ral del Mundo, de XVII. años del tiempo del // señor Rey don Felipe II. el Pru- dente, desde el año de // M.D.LIII. hasta el de M.D.LXX. // Escrita por Antonio de Herrera // Coronista mayor de su Magestad de las Indias, y su // Coronista de Castilla. // Dirigida a Don Ivan de Zvniga, // Auella- neda, y Baçan, Conde de Miranda, Marques de la Bañe // ça, señor de la Valduerna, Presidente del Consejo supremo de Cas- tilla, y // de los Consejos de Estado, y Guerra, nueuamente // impressa, y aña- dida. // Año [armes] 1606. // Con privi- legio. // En Valladolid, Por Iuan Godinez de Millis. In-fol., 4 ff. n. ch. tit., er., app., etc. + pp. 820 à 2 col. + 21 ff. n. ch. colophon et table à 2 col.

Bib. nat., Oc. 175. A. — Retana, No. 62.

— Segunda Parte // de la Historia Gene- // ral del Mundo, de xv. años del tiempo del se- // ñor Rey don Felipe II. el Prudente, desde el año de // M.D.LXXI. hasta el de M.D.LXXXV. // Escrita por Antonio de Herrera // . . . Ibid., in-fol., 3 ff. n. ch., tit., etc. + pp. 630 à 2 col. + 20 ff. n. ch. colophon et tab. à 2 col. + 1 f. blanc.

Entrée des Augustins en Chine. — Attaque de Li Ma-hong à Manille.

— Tercera // Parte de la Histo- // ria gene- // ral del Mvndo, // de XIII. años d'l tiempo del señor Rey don Fe- // lipe II. el pru- dente, desde el año de 1585. hasta el de

1598. // que passò a mejor vida. // Escrita por Antonio de Herre- // ra. . . // Año [armes] 1612. // Con privilegio. // — En Madrid, Por Alonso Martin de Balboa. // A costa de Alonso Perez mercader de libros. In-fol., 4 ff. n. ch. tit., etc. + pp. 780 à 2 col. + 17 ff. n. ch. tab. à 2 col. + 1 f. blanc.

A voir sur le Japon.

1603-1606.

— Tre lettere // annve // del // Giappone // de gli anni // 1603.1604.1605. // e parte del 1606. // Mandate dal P. Francesco Pasio V. Prouin- // ciale di quelle parti al M. R. P. Claudio // Acquaiua Generale della Com- // pagnia di Giesv. // [fleuron] // In Roma, Appresso Bartholomeo Zannetti, 1608. // — Con Licenza de' Superiori. In-8, pp. 318.

Bib. nat., O² o 107.

— Tre // Lettere // annve // del Giappone // de gli anni // 1603.1604.1605. // e parte del 1606. // Mandate dal P. Francesco Pasio V. Prouin- // ciale di quelle parti al M. R. P. Claudio // Acquaiua Generale della Com- // pagnia di Giesv. // [marque] // In Milano, // — Appresso Pietro Martire Locarni. 1609. // Con Licenza de' Superiori. In-8, pp. 313 + 13 ff. n. ch. p. 1. tab.

British Museum, G. 6682.

— Tre Lettere // annve // del Giappone. // De gli Anni // 1603.1604.1605. e parte del 1606. // Mandate dal P. Francesco Pasio V. Prouinciale di // quelle parti al M. R. P. Claudio Acquaiua // Generale della Compagnia di Giesv. // [marque] // In Bologna, Appresso Gio. Battista Bellagamba. 1609. // Con Licenza de' Superiori. // Ad istanza di Simone Parlascha. In-8, pp. 292.

Contient :

1^o Lettera annva scritta dal Giappone al P. Claudio Acquaiua... dell' anno 1603, p. 1.

Nangasachi il dì 6. d'Ottobre 1603... Matteo Couros.

2^o Lettera... dell' anno 1604, p. 66.

(1603-1606.)

Nangasachi, 23 di Nouembre 1604 .. Gio. Rodriguez Giron.

3^o Lettera... dell' anno 1605, p. 126. Gio. Rodriguez Giron.

Au bas du dernier verso : In Roma, Et poi in Bologna, per Gio : Battista Bellagamba, 1609. Con licentia de' Sup.

British Museum, 867. f. 19.

— Relatio historica // rerum in Ia- // poniae Regno ge- // starum anno Domini // 1603. 1604. 1605. & parte 1606. // ternis annuis litteris com- // prehensa, // et // a P. Francisco Pasio // illarum partium V. Provin- // ciale ad R. P. N. Clavium Aqua- // vivam Societatis Iesu Praepositum // Generalem missa. // [fleuron] // Edita primum Romae Anno 1608. apud Bartholomaeum // Zannettum Italicè, nunc verò Latinè // reddita. // Mogvntiae, // Ex Officina Balthasari Lippij, // — Anno M.DC.X. In-8, pp. 300 + 1 f. n. ch. er.

Bib. nat., O² o 109.

— Lettres // annales dv // Japon. // Enuoyées par le R. P. François Pasio, // Vice Prouincial de ces quartiers là. // Au R. P. Clavde Aquaviva, // General de la Compagnie de Iesus. // Nouuellement traduictes d'Italien en François, par // les Peres de la mesme Compagnie. // [fleuron] // A Lyon, // Chez Pierre Rigaud, en rue Merciere, au // coing de rue Ferraudiere, à l'Horologe. // — M.DC.IX. // Avec Priuilege du Roy. In-12, 2 ff. n. ch. p. 1. tit., et le priv. + pp. 496 + 8 ff. n. ch. p. 1. tab.

Bib. nat., O² o 108.

— *Trois lettres annuelles dv Japon des années 1603. 1604. 1605. 1606. Escriptes par le R. P. Francois Pasivs Vice-Prouincial de la Compagnie de Iesus, en ces quartiers là au R. P. Claude Aquaiua General de ladicté Compagnie de Iesus. Iouste l'exemplaire imprimé à Rome l'an 1608. Chez Barthlemy (sic) Zannetti. A Douay, Chez Iean Bogart, M.D.C.IX. In-8, pp. 68-231.

La lettre de 1603 est écrite par le P. Mathieu de Couros. — Puis vient un nouveau titre :

— *Lettre annuelle dv Japon de l'an 1604. envoyée par le P. Francois Pasio vice-provincial de ces quartiers là au R. P. Claude Aquaiua, General de la Compagnie de

(1603-1606.)

Iesus, et traduite de l'Italien. A Dovay, Chez Iean Bogart m. dc. ix. Suyuant l'exemplaire imprimé à Rome l'an 1608. Chez Barthlemy Zannetti, pp. 231.

La lettre de 1604 s'arrête à la p. 66 et est signée : *Iean Rodriguez Giron*. Celle de 1605, signée de même, n'a qu'un titre de départ. De 1606, il y a, p. 189-206, une lettre du P. Louis de Cerqueira, évêque du Japon, datée du 10 mars. (Sommervogel.)

La lettre du P. de Couros parut seule : Paris, Chappelet, 1605, in-12. (Sommervogel.)

SIX MARTYRS (Janvier 1604)

— * *Relação da morte que VI Christãos Japoes padeceram pela fe de Christo, escripta e enviada a el Rey aos de 20 de janeiro de 1604* (par D. Luis de Cerqueira, év. du Japon).

Impression chinoise d'un seul côté, 40 p. in-4. — Torre do Tombo. Voir Fig. 1460. (Pagès, No. 99.)

«The courteous director of the Torre do Tombo assured me that no printed book with such a title existed in the archives under his charge, nor was there any indication of it in the catalogue. But he showed me a *manuscript*, which bears the following title : —

«*Relação da morte q̃ seis christãos Iappões pádeceraõ polla fee de Christo, Escrita E enuiada à el Rei Nosso s̃ por dom Luis cerqueira Bispo de Iappão aos vinte E cinco de Jani de 1604.* » It is signed

«O Bs̃po de Jappaõ de Nangassaqui quinze de Nouembro de mil e seis centos e quatro anos.» (Satow, pp. 51-52); MS. in-4, de pp. 40.

— *Relatione // della gloriosa // morte, // Patita da sei Christiani Giaponesi // per la fede di Christo // Alli 25. di Gennaro 1604. // Mandata da Monsignor D. Lodouico Cerquera // Vesouo di Giapone, // A I R. Padre // Claudio Acquaiua Generale della Compagnia // di Giesv. // [fleuron] // In Roma, // Appresso Bartolomeo Zannetti. M DC VII. // — Con licenza de S^{uperiori}. In-8, pp. 70 + 1 f. n. ch. App.*

Bib. nat., O² n 342 (2).

— *Relatione // della gloriosa // morte // Fatta di sei Christiani // Giapponesi // per la fede di Christo. // Alli vinticinque di Gennaro 1604. // Mandata da Monsignor D. Lodouico // Cerquera Vesouo di Giapone // Al Reuer. Padre Claudio Acquaiua,*

(SIX MARTYRS [JANVIER 1604].)

// Generale della Compagnia di Giesv. Pet. in-8, pp. 77.

Au bas du recto du f. 77 : In Parma, nella Stampa d'Erasmo Viotti, & in Bologna, Per Gio. Battista Bellagamba. 1607.

British Museum, 4767. h. 13 (2).

— *Relatione // della gloriosa // morte Patita da sei Christiani Giaponesi per la fede di Christo, // Alli 25. di Gennaro 1604. // Mandata da Monsignor D. Lodouico Cerquera // Vesouo di Giapone, // Al Reuer. Padre // Claudio Acquaiua Generale della // Compagnia di Giesv. // [marque] // In Milano, // Appresso gli Stampatori Archiepiscopali, 1607. Pet. in-8, pp. 64.*

British Museum, G. 6681 (5).

— * *Palermo, Ant. de Franceschi, 1607, in-8. (Sommervogel.)*

— * *Historische Relacion von sechs adelichen Christen Mann- und Weibs Personen, so in Japon im Königreich Fingo, von dess heiligen Catholischen Glaubens wegen, denn 8 unnd 7 Decembris anno 1603, theils enthaupt, und theils gecreutzigt worden. Gezogen aus etlichen Spanischen Schreiben dess Don Luis de Sequeira (sic), Bischoffen zu Nangasaqui in Japon : welche P. Joan Masquera (sic) der Societet Jesu zu Toledo anno 1606 in offenen Truck gegeben. Gedruckt zu Münster in Westphalen bey Lambert Rassfeldt, im Jahr 1607. In-8, 26 ff. n. ch., dern. sig. D ij après C V.*

Le traducteur espagnol est Jean Mosquera, Frère coadjuteur, S. J. (Sommervogel.)

— * *De morte gloriosa sex martyrum qui, anno 1604, in Japonia pro fide passi sunt. Romae, apud Bartholomaeum Zannetti, 1607, in-8.*

— * *Nowinny z Japonu. Kraków, Loba, 1608.*

Sommervogel.

— * *Histoire veritable de la glorieuse mort, que six nobles chrestiens Japonais, ont constamment endurée pour la Foy de Iesus-Christ. Envoyée par M. Louys Cerquera, Evesque du Japon, avec une autre semblable du P. François Passio, là Vice-*

(SIX MARTYRS [JANVIER 1604].)

Provincial de la Compagnie de Iesus. Au R. P. Claude Aquaviva General de la mesme Compagnie. Maintenant traduite d'Italien en François. A Lyon, par Iean Pillehotte, m. dcvii. In-12, pp. 116, s. l. ff. préł.

La déđ. est signée : «La Comp. de Iesus»; mais, dans la préface du n. 20, le P. Coysard dit qu'il est l'auteur de cette traduction, il faut donc supprimer le *pouvait être* de mon article *Cerqueira* (t. I, col. 1001, n. 1). (Sommervogel.)

— Histoire // veritable // de la glorieuse // mort, qve six nobles // Chrestiens, Iaponois, ont constam- // ment enduré pour la Foy de Iesvs- // Christ. // Enuoyee par Monsieur Louys Cerquera Eues- // que du Japon, avec vne autre semblable // du P. François Passio, là Vicepro- // uincial de la Compagnie de // Iesvs. // Au R. P. Claude Aquaviva, General de la // mesme Compagnie. // Maintenant traduite de l'Italien en François. // [marque] // A Paris, // Chez Clavde Chappellet ruë // saint Iacques, à la Licorne. // m. dc vii. // Avec Priuilege du Roy. In-12, pp. 108.

Bib. nat., O³ n 6.

— Histoire // veritable // de la glorieuse // mort, qve six nobles // Chrestiens, Iaponois, ont // constamment enduré pour la Foy de // Iesvs-Christ. // Enuoyee par Monsieur Louys Cerquera Eues- // que du Japon, avec vne autre semblable du // P. François Passio (*sic*), là Viceprouincial de la // Compagnie de Iesvs. // Au R. P. Claude Aquaviva, General de la // mesme Compagnie. // Maintenant traduite de l'Italien en François. // [fleuron] // A Arras, // De l'Imprimerie de Guillaume de la Ruiniere, à // l'Enseigne dv Bon Pasteur. // m. d. c. viii. // Avec Priuilege. In-12, pp. 107.

Bib. nat., O² o 106 A.

— * Nieuwe ende waerachtige historie van ses glorieuse Martelaers die in Japonien voort Catholyck geloove ghedoot zyn in't jaer 1604. Overgheset uyt het Françoische door L. Makebyde. 't Hantwerpen, by Hieronymus Verdussen, 1609, in-12.

Sommervogel. — Louis Makebyde, né le 24 mars 1565, à Poperingue; † à Delft, le 17 août 1630.

(SIX MARTYRS [JANVIER 1604])

1605.

— * P. Fernão Guerreiro. — Relação Anual das covsas que fizeram os Padres da Companhia de Iesvs nas partes da India Oriental, e em algumas outras da conquista d'este Reyno, nos annos de 604 e 605, e do processo da conuersão e christandade d'aquellas partes. Tirada das Cartas dos mesmos Padres que de là vieram. Dividida em quatro Livros : o primeiro do Japão; o segundo da China; terceiro da India; quarto da Ethiopiá e Guiné. Lisboa, impresso por Pedro Craesbeeck, 1607. Pet. in-4, ff. 158.

Figaniere, No. 1448. — Sommervogel. — Mourier, No. 407, 75 fr.

1606.

— Lettera // di Giappone // dell' Anno // m. dc. vi. // del P. Giovanni Rodriguez della Compagnia di Giesv. // Al Molto R. P. // Claudio Acquaviva // Generale della medesima // Religione. // [marque] // In Milano, // — Per l'her. di Pacifico Pontio, & Gio. Battista // Piccaglia Stampatori Archiep., 1610. Pet. in-8, pp. 79.

British Museum, G. 6681 (7).

— Drey neue Relationes // — Erste / ausz Japon // was sich darinn / so wol in Geist- als // Weltlichen Sachen im Jahr Christi 1606. // denckwürdige zugetragen. // Andere / von Missionibus oder Reiz // sen so etliche Priester der Societet Jesu / im Jar // 1607. in das Königreich Mexico an- gestellt. // Dritte / von ableiben desz mächtigen Königs Mo- // gor / vnd wie nach selbigem in seinem Reich das Reli- // gion vnd Politisch wesen beschaffen. // Ausz vnderschiedlichen der Societet Iesu Lateinischen / Ita- // lianischen vnd Portugesischen Schreiben verteutschet. // m. dc. [vig.] xi. // Gedruckt zu Augspurg / bey Chrysostomo // Dabertzhofer. Pet. in-4, 4 ff. n. ch. tit., pref. + pp. 170 + 1 f. n. ch. p. le colophon.

British Museum, 4767. e. 2.

Voir : Relation auss Japon von Anno 1606 P. Joannis Rodriguez.

(1605. — 1606.)

— * Relação da morte de Belchior Bugon-
dono, e Damiaõ Cego mortos no Japão pela
Fe por mandado de Murindono tirano de
Amanguchi escrito a 8. de Março de 1606
ao P. Geral Claudio Aquaviva.

Du P. L. de Cerquiera? ou du P. J. Rodriguez Giram? —
(Sommervogel.)

— Trad. en italien avec d'autres lettres : Roma, Bart.
Zannetti, 1608, in-8.

— En polonais : Cracovie, N. Lob, 1608.

Pagès, 107.

1606-1607.

— Relaçam || annal das cov- || sas qve fezeram
os pa- || dres da Companhia de Iesvs nas
partes || da India Oriental, & em algũas
outras da || conquista deste reyno no anno
de 606. & || 607. & do processo da conuer-
saõ, & || Christandade daquel- || las partes. ||
Tirada das cartas dos mesmos padres que
de là vie- || rão : Pelo padre Fernão Guer-
reiro da Compa- || nhia de Iesv natural de
Almodou- || uar de Portugal. || Vai diuidida
em quatro liuros : || O primeiro da Prouincia
de Iapão & China. || O segundo da Prouin-
cia do Sul. || O terceiro da Prouincia do
Norte. || O quarto de Guiné, & Brasil. || Em
Lisboa. || Impresso cõ licença : Por Pedro
Crasbeeck || Anno m. dcix. In-4, 204 ff. ch.
+ 1 f. n. ch. préł. pour la perm.

Mourier, No. 408, 100 fr.

— Litterae || Iaponicae || anni m. dc.vi. || Chi-
nenses || anni m. dc. vi. & m. dc. vii. || Illae à
R. P. Ioanne Rodriguez, || hae à R. P. Mat-
thaeo Ricci, || Societatis Iesv Sacerdotibus, ||
transmissae || ad admodum R. P. Clavdivm
Aquavivam || eiusdem Societatis Praepo-
situm Generalem, || Latine redditae || à
Rhetoribus Collegij Soc. Iesv Antuerpie. ||
[fleuron] || Antverpiae, || Ex Officina
Plantiniana, || Apud Viduam & Filios Io.
Moreti. || m. dc. xi. Pet. in-12, pp. 201
+ 1 f. n. ch. [marque].

Bib. nat., O² o 111.

Cet ouvrage fut publié aussi sous la direction du P. Hugo.
(Sommervogel.)

— Lettres // Annales // des royavmes // dv
Japon, et de // la Chine, des Annees //

(1606-1607.)

1606. & 1607. // Escrites par les Peres
Iean Rodriguez, & // Matthieu Ricci, de la
Compagnie // de Iesvs. // Au R. P. Clavde
Aquaviva // leur General. // Traduites de
l'Italien (imprimé à Rome l'an 1610) //
par vn Pere de la mesme Compagnie. //
[marque] // A Paris, // Chez Clavde Chap-
pelet, rue // Saint Iacques, à la Li-
corne. // — mdcxi. In-12, pp. 188.

Le dernier f. n. ch. porte au recto la signature de Matthieu Ricci.

Bib. nat., O² o 110.

— Historischer Bericht | || Was sich in dem ||
grossen | vnd nun je lenger je mehr || be-
kandten Königreich China | in verkündi-
gung || desz H. Euangelij vnd fortpflanzung
des Catholi- || schen Glaubens | von 1604.
vnd folgenden Ja- || ren denckwürdigs
zugetragen. || Ausz Portugesischen zu Lisa-
bona || gedruckten Exemplaren ins Teutsch ||
gebracht. || m. dc. xi. Gedruckt zu Augspurg |
bey || Chrysostomo Dabertzhofer. In-4, 4 ff.
n. ch. tit., etc. + pp. 131.

Traduit de F. Guerreiro et de Matteo Ricci; on n'a traduit
que ce qui concerne la Chine.

*
* *

— Historia // Indiae // Orientalis, // ex variis
avctori- // bus collecta, et iuxta // seriem
topographicam regno-//rum, Prouinciarum
& Insularum, per Africae, // Asiaeque lit-
tora, ad extremos vsque Ia- // ponios de-
ducta, //... Aytore // M. Gotardo Arthus //
Dantiscano. // Coloniae Agrippinae. //
Symptibus Wilhelmi // Lutzenkirch. //
Anno m. dc. viii. Petit in-8, 10 ff. n. ch.
tit., etc. + pp. 616.

Cap. XXXVI. De Superiore India, maxime vero de regno
Pegu, & Regis Peguani potentia, p. 309.

Cap. XXXVII. De Superstitionibus, solemnitatibus & bellis
Peguanorum varijs, p. 319.

Cap. XXXVIII. De Siano regno potentissimo, eiusque ad
Peguanorum Regem translatione, Itemque de Patane
regno inter Sianum & Malacam medio, p. 329.

Cap. XXXIX. De Malacae Urbis et Regni initio, progressu,
& ad Lusitanos transitu, p. 340.

Cap. XLIX-LIII. China, p. 465.

Cap. LIV-LVIII. Japonia, p. 528.

(1606-1607. — ARTHUS.)

1607-1608.

—* P. Fernão Guerreiro. Relação Annual das cousas que fizeram os Padres da Companhia de Jesus na Partes da India Oriental, e em algumas outras da conquista d'este Reino, nos annos de 607 et 608, e do processo da conversãoe christandade d'aquellas partes; com mais uma addição á Relação de Ethiopia. Tirado tudo das Cartas dos mesmos Padres que de là vieram. Dividida em cinco Livros : o primeiro da provincia de Goa, em que se contém as Missões de Monomotapa, Mogor e Ethiopia; o segundo da provincia de Cochim, em que se contém as cousas do Malabar, Pegú e Maluco; o terceiro das provincias de Japão e Chína; o quarto em que se referem as cousas de Guiné e Serra Leoa; o quinto em que se contém uma addição á Relação de Ethiopia. Lisboa, por Pedro Craesbeeck, 1611. In-4, 344 ff. ch. l. pré., etc. (Figanieri, No. 1448.)

Mourier, No. 410, 75 fr.

Traduit en espagnol :

—* Historia y Anal Relacion de las cosas que hizieron los Padres de la Compañia de Jesus por las partes de Oriente y otras en la propagacion del Santo Evangelio los Años passados de 607 y 608. Sacada, limada, y compuesta de Portugues en Castellano por el Doctor Christoval Suarez de Figueroa. A Don Geronymo Carella y Mendoza, Conde de Cocentagna, Marques de Almenara, etc. En Madrid, en la Imprenta Real, 1614. Pet. in-4, pp. 566, s. l. tab., &c. A la fin : En Madrid, en la Imprenta Real MDCXIII (*sic*).

Le traducteur ne dit pas de qui il a traduit. Sotwel et Antonio disent que cette traduction a été faite par le P. Ant. Colaço, ce qui n'est pas; ce Père n'a traduit que la 1^{re} partie. Ces relations sont rares et recherchées. (De Backer, I, col. 2324-2325.)

Mourier, N^o. 411, 40 fr.

Et en allemand :

—Indianische Neue Relation || Erster theil. || Was sich inder || Goanischen Prouintz || vnd in || der Mission Mōnomotapa || Mogor || auch in der Prouintz Cochīn || Malabaria || Chi-

na || Pegu vnd Maluco || so wol in Geistlichen || als Weltlichen Sachen || vom 1607. 1608. || vnd folgenden zugetragen. || Vom R. Patre Fernando Guerreiro, der || Societet Iesv, in Portugesischer || Sprach beschriben. || Nachmals ausz dem zu Liszbona ge- || truckten Exemplaren ins Teutsch || gebracht. || Gedruckt zu Augspurg || bey Chryso- || stomo Dabertzhofer. || — Anno : MDCXIII. Pièce in-4, 4 ff. n. ch. p. le tit., etc. + pp. 111.

*
* *

— Histoire // des choses // plvs memorables // advennes tant ez Indes // Orientales, que autres païs // de la descouuerte des // Portugais, // En l'establissement & progrez de la foy // Chrestienne. & Catholique : // Et principalement de ce que les Religieux // de la Compagnie de Iesvs y ont fait, // & enduré pour la mesmefin, // Depuis qu'ils y sont entrez jusques // à l'an 1600. // Le tout recueilly des lettres, & autres Histoires, qui en ont esté // escrites cy deuant, & mis en ordre par le P. Pier- // re dy Iarric, Tolo- sain, de la mes- // me Compagnie. // [fleuron] A Bovrdeavs, // Par S. Millanges Im- primeur ordinaire du Roy. // — M. DC. VIII. // — Aucc Priuilege de sa Majesté. 3 vol. in-4, 6 ff. n. ch. p. l. tit., déd. à Henri III, av. et priv. + pp. 699 + 8 ff. n. ch. table, titre encadré.

On lit dans l'avertissement au lecteur : «... Ces années passées il en vint vne [Histoire] entre les mains de nostre R. P. Prouincial écrite en Espagnol, par le P. Louys de Guzmā, sous le titre d'*Histoire des missions, que les Religieux de la Compagnie de Iesus ont fait pour prescher le S. Euangile en l'Inde Orientale, & Royaumes de la Chīne & du Japon* : laquelle m'ayant esté baillée pour la traduire en nostre langue, j'y employay ce peu de temps, qui me restoit de mes lectures journalieres de Theologie. Or comme je lisois cepédant quelques autres Historiens, qui auoient traicté la mesme matiere, je voyois que mon Aucteur laissoit à part beaucoup de points remarquables, que les autres racontoyent, & ne seachant la cause, trouuant aussi quelques difficultéz en son liure, je lui en escriuis; mais je ne sçai s'il reçut mes lettres, ou s'il fut decedé, auant qu'elles y arriuasent (car il mourust bien tost apres estant Prouincial de la Prouince de Toledo) à tout le moins je n'eus point de respōce de ce costé là. Je m'adressay donc a vn Pere de Portugal que j'auois entendu estre bien versé dans ces matieres. C'estoit le P. Fernand Guerreiro, qui est maintenant Superieur de la maison des Profes à Lisbone, & a mis en lumiere trois ou quatre liures en Portugais des choses, qui sont aduenues ez Indes Orientales depuis l'an 1599, la ou finit l'histoire de Guzman.» Quoiqu'il eut traduit les quatre premiers

(1607-1608.)

(Du JARRIC.)

livres de Guzman, Du Jarric se décida donc à écrire un nouvel ouvrage avec les matériaux qui lui arrivèrent du Portugal, ainsi que du Provincial de l'Inde Albert Laërtius italien, etc.

— Seconde Partie de l'Histoire... Dedicée au roy tres-chrestien de France & de Navarre Lovis XIII... 1610. In-4, tit. gravé, 4 ff. n. ch. + pp. 699 + 20 ff. n. ch. p. la tab.

— Troisième Partie de l'Histoire... Depuis l'an 1600. jusques à 1610. Dedicée à la Royne Regente, mere du Roy... clo Io. c. XIII. In-4, titre encadré, 5 ff. n. ch. + pp. 1067 + 18 ff. n. ch. p. l. tab., l'ep. et la perm.

Bib. nat., O² k 260.

*
* *

— *Sommario // istorico // del dottor Michele // Zappullo napolitano. // Ove con occasione di celebrare // i successi di quattro gran Città, cioè di Gerusalem, di Roma, di Napoli, e di Venetia, e dell'Indie. // Si viene atrattar dei regni del // Giappone, della Cina, dell' Egitto, e della Soria. // De tvtti i popoli, che fvono soggetti // all' Imperio Romano, & altresì di Saracini, di Turchi, e di Tartari. // Onde s'ha lyce con ordine di tempi, e con non // minor chiarezza, che breuità, di quasi tutte l'istorie del Mondo. // Segve poi vn discorso intorno // alle Tauole Astronomiche. // Dallo stesso autore in questa // terza impressione corretto, ampliato, e migliorato. // [vig.] // In Napoli, Appresso Gio : Giacomo Carlino. & Costantino Vitale. // m. dc. viii. In-4, 5 ff. n. ch. tit., etc. + pp. 587 + 12 ff. n. ch. tavola.*

— *Triumphvs Iesv Christi crucifixi, per Bartholomævm Riccivm a Castro Ficardo, Societatis Iesv Presbytervm. Antverpiæ, Adrianus Collaert figuras sculpsit. Narrationem historicam, qua Triumphus illustratur, typis Plantinianis excudit Joannes Moretus, cio. i. dc. viii. In-8, pp. 70, correspondant à autant de gravures, s. l. pré., etc.

Dédié au P. Ch. Aquaviva.

Les figures représentent autant de martyrs qui ont été crucifiés comme Jésus-Christ; elles sont d'Adr. Collaert; elles

ont été retouchées par Ch. de Mallery pour l'ouvrage du P. Pierre de Bivero, *Sacrum Sanctuarium Crucis*, Antverpiæ, 1634, in-4.

Traduit en allemand, Ingolstadt, 1609, in-8, par Charles Stengelius. (Sommervogel.)

Barthélemi Ricci, né en 1542 à Castelfidardo; † à Rome 12 janvier 1613.

CORNELIS MATELIEF.

— Historiale // ende ware // Beschrijvinge vande reyse des // Admiraels Cornelis Matelief de Jonghe | naer // de Oost-Indien | wtghetrocken in Mayo 1605. Mitsgaders // de belegheringhe voor Malacca, als ooc den slach ter // Zee teghen de Portugijssche armade | // ende andere-discourssen. // Tot Rotterdam, // By Jan Janssz. Anno 1608. In-4, en tout 6 ff. n. ch.

Sur le titre une grav. sur bois : navires dans le port d'une ville qu'on voit au second plan.

British Museum, T. 1713.23. — Muller, 1882, fl. 12. — Tiele, 165.

— An // Historicall and true // discourse, of a voyage made by the // Admirall Cornelis Matelife the // yonger, into the East Indies. who departed // out of Holland, in May 1605. // With the besieging of Malacca, and the battaile by him fought at Sea against the // Portugales in the Indies, with other // discourses. // Translated out of the Dutch, according // to the coppie printed at // Rotterdam. // [fleuron] // Imprinted at London for William Barret, and are to be // sold at his shop in Paules Church-yard, at // the signe of the greene Dragon, 1608. In-4, pp. 25, sig. A₃-D₂.

British Museum, 582. e. 35.

— Breeder verhael ende klare be- // schrij vinge van tghene den Admirael Cornelis // Matelief de Jonge inde Oost-Indien voor de Stadt Malacca, ende // int belegg der zelve wedervaren is : als ooc den vrees-selijc // ken strijdt ter Zee | tussehen den Admirael voorsz // ende de Portugijsen | ende andere ghe- // schiedenissen meer. // Overgheschreven by eenen der Commisen inde Vlote. // [vig.] // Tot Rotterdam, // By Jan Janssz. Anno 1608. In-4, 9 ff. n. ch.

Tiele, 166. — Muller, 1882, fl. 8.

— * Breeder verhael . . .

Même éd., autre tirage. — Tiele, 166.

— Historische Verhael | || Vande treffelijcke Reyse, gedaen naer de Oost-Indien || ende China, met elf Schepen. || Door den Manhaften Admirael || Cornelis Matelief de longe. || In den Jaren 1605. 1606. 1607 ende 1608.

Occupe 191 pages dans *Begin ende Voortgaangh*, Vol. II; voir *Beschrijvinge van China*, pp. 91 et seq. — Planches.

— Journael, || Ende || Historische Verhael | van de || treffelijcke Reyse | gedaen naer Oost-Indien, ende || China, met elf Schepen. || Door den Manhaften Admirael || Cornelis Matelief || de Jonge. || Uyt- ghevaren in den Jare 1605. En wat haer in de volghende Ja- || ren 1606. 1607. ende 1608. weder- varen is. — || Een seer Vreemde en Won- derlijcke Reyse || [vig.] || t'Amsterdam, || Door Joost Hartgers. . . || 1648. In-4, pp. 142.

Réimp. du précédent sans les suppléments. — Tiele, 167. Muller, 1882, fl. 5.

— Voir Vol. V et VI de la Collection de Renneville, 1725.

— Zehende || Schiffahrt oder Reyse || der Hol- lander vnnd Seelander in Oost In- || dien be- sehen vnder dem Admiral Cornelis Ma- telief || dem Jungen | so mit eylff grossen Schiffen Anno 1605. den 12. || Maij ausz Hollandt abgeloffen vnd in Mertzen dieses || 1608. nach gehaltener Schlacht vor Malacca || wider mit zweyen Schiffen wol ist || ankommen. || Zusammen gebracht vnnd beschrieben ausz Ni- || derlandischer Ver- zeichnusz durch einen Lieb- || haber der Schiffahrten. || [vig.] || Gedruckt zu Franck- furt am Mayn | durch Matthis || Bockern : in Verlegung Leuini Hulsij || Wittib | im Jahr || M. DC. VIII. In-4, pp. 52.

British Museum, 1028. d. 33.

— Le même . . . M. DC. XIII. In-4, pp. 52.

British Museum, 1028. d. 33.

iré des deux publications de Janssz, Rotterdam, 1608.

— Voiage de Corneille Matelief le Jeune aux Indes Orientales, En qualité d'Amiral d'onze vaisseaux, pendant les Années 1605. 1606. 1607. & 1608. (*Recueil des Voiages*

(CORNELIS MATELIEF.)

qui ont servi à l'établissement . . . de la C. des Indes Orientales . . . Amsterdam, Etienne Roger, M. D. CCV, t. III, pp. 205-605; cartes.)

— Voiage de l'amiral Pierre Willemz Verhoeven aux Indes Orientales, Au Japon &c. L'an 1607. & les Années suivantes : Avec une Relation de ce qui s'est passé en ce tems-là dans l'isle Borneo, & une description de l'état où étoient l'isle d'Amboine & les Moluques l'An 1627. (*Rec. des Voiages qui ont servi a l'établissement . . . de la C. des Indes Orientales . . . Amsterdam, . . . Etienne Roger . . . M.D.CCV, t. V, pp. 1-305; cartes.*)

Voiage au Japon, pp. 114-170. — Voir col. 315.

*
* *

— Raccolta // di relationi // De' Regni del Giappone, // nelle quali si intende // non solo il frutto, & progresso de' nuoui Christia- // ni dell' India, ma si raccontano ancora molti par- // ticolari auuisi degni di memoria, // intorno alle cose // successe in quei paesi, // Di Casi strani, mutationi di Stati, rouine, // morti di gran Perso- naggi, & d'altre // materie notabilissime. // Con Licenza de i Superiori. // [vig.] // In Venetia, M. D. C. VIII. // — Appresso Ber- nardo Giunti, & Gio. Battista Ciotti, // & Compagni. Pet. in-8, pp. 75.

Di Macao alli 25. di Gennaro 1602. La p. 17 est ch. par erreur 14. — British Museum, 4767. b. 12.

ANTONIO DE MORGÀ.

— Svcesos de las || islas Philipinas || Dirigi- dos || A Don Christoval Gomez || de Sando- val y Rojas Dyque || de Cea || Por el Doctor Antonio di Morga || Alcalde del Crimen de la Real || Avdiencia de la Nveva España Cõ- || sultor del S^{to} Officio de la Inquisicion || In-4, 6 ff. n. ch. p. l. tit. etc., + ff. 172.

Le front. ut supra et gravé; on lit au coin à gauche, *Samuel Estradanus Antuerpiensis Faciebat*, et au coin à droite : *Mexici ad Indos. Anno 1609*. Extrêmement rare. British Museum, C. 32. f. 31.

Cat. 375, K. W. Hiersemann, Leipzig, 1909, 665, M. 10800.

(ANTONIO DE MORGÀ.)

Parlant de l'ouvrage de Morga, Retana, 68, écrit : « Libro estimadísimo y de mucha rareza. Hay ejemplares con frontis grabado y otros con la portada tipográfica. Esto últimos son aún más raros que los primeros. » Retana donne le facsimile du titre en caractères typographiques :

— Sucesos de las // Islas Filipinas. // dirigido. // a Don Cristoval Gomez de // Sandoual y Rojas, Duque de Cea. // Por el Doctor Antonio de Morga. // Alcalde del Crimen, de la Real Audiencia de la Nueva Es-// paña, Consultor del santo Oficio de la Inquisicion. // [armes] // En Mexico. // En casa de Geronymo Balli. Año 1609. // Por Cornelio Adriano Cesar.

Ce facsimile a été également reproduit par Retana, p. 154, de ses *Orígenes de la Imprenta Filipina*, 1911.

— * [Antonio de Morga. — Sucesos de las Islas Filipinas. Nueva edición. Madrid, Imprenta de M. Ginès Hernandez.] In-4, 7 ff. prélim. + 201 (qui finit la signature 26).

Hásele añadido una hoja por delante, que reproduce la port. grab. de la edición original, y otra á lo último, con la que acaba el texto, en muy diferente tipografía... Esta es la edición de D. Justo ZARAGOZA, que imprimió hacia 1888, y que por las vicisitudes del Editor y del que debió prologarla, no llegó á quedar enteramente concluida. — Vindel annunció este ejemplar como único; pero es lo cierto que tuvo dos; el otro lo posee Mr. Ayer. — No sabemos de la existencia de ningún otro de esta edición, que, sin las circunstancias imprevistas apuntadas, se habría anticipado á la hecha por Rizal. » (Retana, 4214.)

— Sucesos // de las // Islas Filipinas // por el // Doctor Antonio de Morga // Obra publicada en Méjico el año de 1609 // Nuevamente sacada á luz y anotada // por // José Rizal // y precedida de un prólogo del // Prof. Fernando Blumentritt. // Paris, 1890, in-8, pp. xxxvi (prél.) + 1 n. ch. + pp. 374.

A la dernière page : « Tip. de Garnier Hermanos. » — Retana, 2891.

— Vida y Escritos del Dr. José Rizal por W. E. Retana — Edición ilustrada con Fotograbados — Prólogo y Epílogo de Javier Gómez de la Serna y Miguel de Unamuno respectivamente. Madrid, Victoriano Suárez, 1907, in-8, pp. xvi-512, 16 pl.

José Rizal né à Calamba, province de la Laguna, île de Luzón, 19 juin 1861; exécuté le 30 décembre 1896.

Sur l'édition de Morga, voir pp. 172-179.

— Sucesos de las Islas Filipinas por el Dr.

(ANTONIO DE MORG.)

Antonio de Morga — Nueva Edición enriquecida con los escritos inéditos del mismo autor ilustrada con numerosas notas que amplían el texto y prologada extensamente por W. E. Retana. — Madrid, Victoriano Suárez, 1909, in-8, pp. 180*-589.

Colophon, p. 589. : Aquí fenece la presente nueva edición de los Sucesos de las Islas Filipinas por el Dr. Antonio de Morga... Hecha en la Imprenta de Fortanet, de Madrid, calle de la Libertad, 29. Dió comienzo la impresión á los últimos del año de 1908, y se acabó á los últimos de 1909.

Apéndice. — Escritos inéditos del Dr. Morga, pp. 231 seq.

— Cinco Notas al capítulo octavo de los « Sucesos de las Islas Filipinas » del Dr. Antonio de Morga (en su nueva edición de W. E. Retana) por Epifanio de los Santos Cristóbal C. de la Real Academia de la Historia. — Tirada de veinte ejemplares. — Madrid, Fortanet, 1909, in-8, pp. 24.

— The Philippine Islands, Moluccas, Siam, Cambodia, Japan, and China, at the close of the Sixteenth Century. By Antonio de Morga. Translated from the Spanish, With Notes and a Preface, and a letter from Luis Vaez de Torres, describing his voyage through the Torres Straits. By Hon. Henry E. J. Stanley. — London : Printed for the Hakluyt Society, M. MCCC. LXVIII, in-8, pp. xxiv-431.

— *A de Morga. — History of the Philippine Islands from their discovery by Magellan in 1521 to the beginning of the 17th century; with descriptions of Japan, China and adjacent countries; translated into English, annotated and edited by Emma H. Blair and J. A. Robertson. Cleveland (Ohio) Clark & Co., 1907, 2 vol. in-8, pp. 331, 209.

*
* *

— * Le Livre de l'Imitation de J. C. (désigné alors sous le titre de Gerson), traduit et publié en japonais vers l'an 1609, par Jean Canaya, qui fut martyr.

Pages, No. 116.

— * Aegidius Albertinus, Historische Relation, was sich inn etlichen Jaren hero im

(ANTONIO DE MORG.)

Königreich Japon in geist- als weltlichen Wesen zugetragen. Zum andern von dem Standt und Gelegenheit der gantzen Ost-Indien. Drittens kurze Beschreibung des Landts Guinea und Sierra Ljoa in Africa ligendt. München, 1609, in-4.

De Backer.

NICOLAS TRIGAULT.

— * Coppie de la lettre dv R. P. Nicolas Trigault Dovysien de la Compagnie de Iesvs Contenant L'accroissement de la Foy Catholique aux Indes, Chines et lieux voisins. Ensemble L'assiegement de Mozambique, Malaca, Amboin, etc. par la Flotte Hollandoise. Escrite av R. P. François Fleron, Prouincial de la mesme Compagnie, en la Prouince des Pays-Bas, datée de Goa en l'Inde Orientale, la veille de Noël, 1607. En Anvers, Chez Daniel Vervliet, 1609. Pet. in-12, pp. 113.

Vervliet avait le privilège pour «le latin, le françois et le flamen». — Sommervogel. — Les pp. 106-109 sont relatives au Japon. — Cat. Mourier, 515, 35 fr.

— * Coppie de la lettre dv R. P. Nicolas Trigault Dovysien de la Copag. (*sic*) de Iesvs. Escrite au R. P. François Fleron, Prouincial de la mesme Compagnie en la Prouince des Païs bas, datée de Goa en l'Inde Orientale, la veille de Noël 1607. A Paris, Chez Claude Chappelet, M.DC.IX. In-12, pp. 108.

Sommervogel.

— * Copie de la lettre du P. Nic. Trigault douysien, datée de Goa en l'Inde Orientale, la veille de Noël 1607. Rouen, Roumain de Beauvais, 1609, in-12. — Lyon, Rivoire, 1609, in-12.

Inserée au t. III, liv. 1, chap. 41, de l'ouvrage du P. du Jarric; — et dans la *Vie du P. Trigault*, par l'abbé Dehaisnes; — Sommervogel.

— * Cope des briefs ghescreven vanden E. P. Nicolaes Trigault Priester der Societeyt Iesv, Aenden E. P. Franciscvm Fleron, Prouincial der seluer Societeyt inde Nederlanden. Wt Goa in Oost-Indien op Kersmis-auont. 1607. Waer in verhaelt wordt de vermeerderinghe des Christen

gheloofs in Indien, Chinen, Iaponien, etc. Mitsgaders, Het belech van Mozambique, Malaca, Amboin, ende meer andere plaetsen, door de Hollantsche Vlote. T'Hantwerpen, By Daniel Vervliet, 1609. In-8, pp. 79, goth.

Sommervogel.

1609-1610.

— Lettera Annua del Giappone del 1609. e 1610. scritta al M. R. P. Clavdio Acquaviva Generale della Compagnia di Giesv. Dal P. Giouan Rodriguez Girano. In Roma, Appresso Bartolomeo Zannetti, 1615. In-8, pp. 147.

— Lettera // annua // del Giappone // del 1609. e 1610. // scritta al M. R. P. // Clavdio Acquaviva // Generale della Compagnia // di Giesv. // Dal P. Giouan Rodriguez Girano. // [*fleuron*] // In Milano, // Per l'her.di Pacifico Pontio, & Gio. Battista Piccaglia, // Stampatori Archiepiscopali, MDCXV. In-8, pp. 141.

Bibliothèque de l'Institut.

— Litterae // Iaponicae // annorum M.DC.IX. et x. // ad R. admodvm piae mem. // P. Clavdivm Aquavivam // Generalem Praepositvm // Societatis Iesv // a R. P. Prouinciali eiusdem in Iapone // Societ. missae. // Ex Italicis Latinae factae ab // And. Schotto Antuerp. eiusdem Societ. // Sacerdote. // Antverpiae, // Apud Petrvm & Ioannem Belleros. // CIO.IDC.XV. // Superiorum permissu. In-8, 12 ff. n. ch. p. l. tit., ded., etc. + pp. 111.

Bib. nat., O^o 113.

— * Augustae Vindelicorum, Christ. Mangius, 1615, in-8. (T. C., 1159.)

— Litterae Iaponicae // a R. P. Provinciali // Societatis Iesv // in Iapone, // ad R. admodvm P. // Clavdivm // Aquaviva // Praepositvm Genera- // lem eiusdem Societatis // nuperrimè transmissae. // Anno s. 1609. & 1610. mense Martio. // In quibus nouem Iaponum in regnis Fingo, // Sassuma, & Firando pro fide Catholica in- // teremptorum, res praeclare gestae, & mors // preciosa continentur. // Vertit ex Italico Romae

impresso in La- || tinum sermonem || P. Petrus Halloix Sac. Soc. Iesv. || Dvaci, || Typis Baltazaris Belleri. || Anno M.DC.XII. Pet. in-12, pp. 136.

— * Lettres annuelles dv Iappon pour les années M.DC.IX et M.DC.X envoyées av R. P. Clavde d'Aqvaviva General de la Compagnie de Iesvs, en langve italienne. Par le R. P. Iean Rodriguez Girano, Et traduites en François par P. R. S. D. F.-A Lille, De l'Imprimerie de Rache, l'an 1615. In-8, pp. 226, s. l. déd. à Philippe Cavereel, abbé de S. Vaast.

Sommervogel.

NEUF MARTYRS (1609 et 1610).

— Relationi // della gloriosa // morte di nove // Christiani Giaponesi, // Martirizzati per la Fede Cattolica ne i Regni // di Fingo, Sassuma, e Firando, // Mandate dal P. Prouinciale della Compa- // gnia di Giesv in Giappone, nel // Marzo del 1609. e 1610. // Al Molto R. P. Clavdio // Acquauiva Generale della mede- // sima Religione. // [marque] // In Roma, // Appresso Bartolomeo Zannetti. M.DC.XI. // - Con Licenza de' Superiori. Pet. in-8, pp. 124.

Nangasachi, 10 di Marzo, 1610.

British Museum, 4767. aaa. 3.

— Relationi // della gloriosa // morte di nove // Christiani Giaponesi, // Martirizzati per la Fede Cattolica ne à Regni di // Fingo, Sassuma, e Firando. // Mandate dal P. Prouinciale della Compagnia // di Giesv in Giappone, nel Marzo // del 1609. e 1610. // Al Molto R. P. Clavdio // Acquauiva Generale della mede- // sima Religione. // [marque] // In Milano, // - Per l'heredi di Pacifico Pontio, & Gio. Battista // Piccaglia. M.DC.XI. Pet. in-8, pp. 64.

British Museum, G. 6681 (8).

— Relationi // Della gloriosa morte // di nove Christiani // Giapponesi // Martirizzati per la Fede Cattolica // ne i Regni di Fingo, Sassuma, // e Firando; Mandate dal P. Prouinciale della Compagnia di Gie- // sù in Giappone, nel Marzo del 1609.

(NEUF MARTYRS [1609 ET 1610])

e 1610. // Al molto Reu. P. Clavdio Acqvaviva // Generale della medesima Religione. // [marque] // In Roma, & in Bologna, per Bartolomeo Cochi. // Con licenza de' Superiori. 1611. // - Ad istanza di Simone Parlasca. Pet. in-8, pp. 75 + 1 f. n. ch.

British Museum, 4767. b. 13 (1).

— New Historischer Bericht /// Wessicher massen // etliche Christen in Japon / in den Kôz // nigreichen Fingo, Sassuma vnd Firando, // wegen desz Catholischen Glaubens gemarz // tert worden. // Geschriben durch // R. P. Prouincialem der Societet Iesv // in Japon / im Mertzen desz 1609. vnd 1610. // Jahrs. // An den // Hochehrwürdigen Herrn P. Clavdivm // Aquauivam, erstgemeldter Societet // Generalen. // Ausz dem zu Rom jüngstgedruckz // ten Italianischen Exemplar ins // Teutsch gebracht. // Gedruckt vnd verlegt zu Augspurg / durch // Chrysostomum Dabertzhofer. // — Anno M.DC.XI. Pet. in-4, 3 ff. n. ch. + pp. 60.

— Relacion de los sucesos del Japon y muerte de nueve martyres, 1611, in-8.

Sommervogel.

— Relaciones de // gloriosa // morte novem // Christianorum // Iaponensium, // qui // Pro Fide Catholica, // in regno Fingensi, // Sassumano, & Firandensi occu- // buerunt. // a // Praeposito Provinciali // Societatis Jesu in Japone, mense Martio // anni MDCX. // Ad Reverendum admo- // dum in Christo Patrem Clavdivm Aquavivam Societatis eiusdem Praepositum Gene- // ralem // ralem missae, & iam primum Latine // redditae. // M.DC.XII. // Moguntiae // Ex officina typographica Ioannis Albini. In-8, pp. 117 + 1 f. n. ch. App.

Bib. nat., O^o 112. — Voir P. Halloix, Duaci, 1612.

— Histoire // de la glorieuse // mort de neuf // Chrestiens Iaponois, // martirisez pour la // foy Catholique, es Royaumes de // Fingo, Sassuma, & Firando. // Enuoyez par le R. P. Prouincial de la Compagnie // de Iesvs, estant au Japon, le mois de // Mars, des ans 1609. & 1610. // Au R. P. Claude Aquauiva, General de // la mesme Compagnie. // [vig.] // A Paris //

(NEUF MARTYRS [1609 ET 1610].)

Chez Joseph Cottlereav, ruë // saint Jacques
à la Prudence. // — M.D.CXII. In-12,
pp. 106.

British Museum, 1370. a. 20.

La glorieuse mort // de neuf Chres-
tiens // lapponois // martyrisés pour // la
Foy catholique // aux royaumes de // Fingo,
Sassima, et Firando. // Enuoyée du Japon
l'an 1609. & 1610 au mois // de Mars,
par le R. P. Provincial // de la Société de
Jesús, au R. P. Clav- // de Aquaviva Ge-
neral de la // mesme Compagnie. // A
Douay, // De l'Imprimerie de Pierre Avroy, //
au Pelican d'or, l'an 1612. Pet. in-8, 3 ff.
n. ch. + pp. 60.

— * Opisanie chwalebne go meczénstwa dzie-
więci chrześcian Japońskich podjętego dla
wiary chrześciańskiej w królestwach tame-
cznych, w Fingu, Sussamie i Firandzie,
przesłane od Wieleb. Ojca prowincyała Soc.
Jesu w Japonii miesiąca Marca w r. 1609
i 1610. przewielebnemu Ojcu Claudiusowi
Aquaviva generałowi tegoż zakonu. W Rzy-
mia, językiem włoskim wydane, a teraz
na polski przetłumaczone. W. Krakowie,
w drukarni Mikoł. Loba : r. p. 1612.
In-4, 24 ff. n. ch.

Trad. de la relation de Pasio, par le P. Simon Wysocki,
S. J.

1611.

— Lettera // annua // del Giappone // del
M.DC.XI. // Al Molto Reueren. Padre //
Clavdio Acqvaviva, // Generale della Com-
pagnia di // Giesv. // Scritta dal P. Gio-
uanni Roderico Giram, // della medesima
Compagnia di Giesv. // [vig.] // In Roma, //
Appresso Bartolomeo Zannetti. 1615. //
— Con Licenza de' Superiori. Pet. in-8
pp. 120.

Nangasachi, li 10. di Marzo 1612. — British Museum,
4767. c. 12.

— Lettera // annua // del Giappone // del
M.DC.XI. // Al Molto Reueren. Padre // Clav-
dio Acqvaviva. // Generale della Compagnia
di // Giesv. // Scritta dal P. Giouanni
Roderico Giram, della medesima // Comp-
agnia di Giesv. // [fleuron] // — In Milano.

(1611.)

// Per l'her. di Pacifico Pontio, & Gio.
Battista Piccaglia Stam- // patori Archie-
piscopali. M.DC.XVI. In-8, pp. 238.

Bibliothèque de l'Institut.

Trad. en latin par le P. And. Schott.

1612.

— Lettera // annua // del Giappone // del
M.DC.XII, // Al Molto Reueren. Padre //
Clavdio Acqvaviva, // Generale della Com-
pagnia di // Giesv. // Scritta dal P. Gio-
uanni Roderico Giram, // della medesima
Compagnia di Giesv. // [vig.] // In Roma,
// Appresso Bartolomeo Zannetti. 1615. //
— Con Licenza de' Superiori. Pet. in-8,
pp. 168.

Datée : Nangasachi, 12 janvier 1613.

British Museum, 4765. a. 4.

— * Milano, Hered. di Pacif. Ponzio e Gio.
Batt. Piccaglia, 1616, in-12. (Pagès, 135.)

— * Rei christianae apud Iaponios Commen-
tarivs Ex litteris annuis Societatis Iesv
annorum 1609. 1610. 1611. 1612. col-
lectus. Avctore P. Nicolao Trigavtio eiusdem
Societatis. Avgvstae Vindelicorvm apud
Christophorum Mangium, MDCXV. In-8,
pp. 296, s. l. prél.

Dédié à l'empereur Mathias. — Sommervogel. — Rédigées
d'après les lettres annuelles du P. Rodriguez Giram. —
En polonais, Cracovie, 1616, in-4. (Pagès, 132.)

— * Relação da Perseguição que tene a
Christandade do Japão desde Mayo de
1612. até Novembro de 1612, tirada das
Cartas Annuaes, que se enviaraõ ao P. Geral
da Companhia de Jesus. Lisboa, por Pedro
Crasbeeck, 1616, in-12.

Sommervogel.

MEXIQUE.

— Relation inédite d'un voyage au Japon;
par Don Rodrigo de Vivero y Velasco,
Gouverneur général des îles Philippines.
(Revue des Deux Mondes, ... II^e série. —
1^{er} janvier 1830, pp. 101-119; Fév.
et Mars 1830, pp. 310-325; Avril 1830,
pp. 7-32.)

«Le morceau suivant que nous pouvons donner comme
inédit, puisqu'il n'a jamais été traduit, est extrait d'un

(1612. — MEXIQUE.)

recueil espagnol, dont il n'a été imprimé que le premier volume et quelques cahiers du second qui n'ont pas même été publiés. Visitant, en 1823, la précieuse bibliothèque de l'Escurial, nous fûmes assez heureux pour obtenir du Père bibliothécaire l'exemplaire sur lequel est faite la traduction que nous offrons aux lecteurs de ce recueil. Nous primes en même temps connaissance du manuscrit *original* donné à cet établissement par le lieutenant-colonel d'artillerie D. Diego Panès.

Signé C....

Traduit dans l'*Asiatic Journal* de juillet 1830.

— Summary of a Narrative by His Excellency Don Rodrigo de Vivaro y Velasco, Governor general of the Philippine Islands, of his residence in the Empire: A. D. 1608-1610. (T. Rundall, *Memorials of the Empire of Japon*, 1850, App., pp. 171-186.)

Reproduit de l'*Asiatic Journal*, July, 1830.

— Primera Relaciones Oficiales entre el Japón y España tocantes á México por C.A. Lera Enviado extraordinario y Ministro plenipotenciario de México en el Japón y en China. (*Bol. de la Real Soc. Geog. Madrid*, t. XLVIII, 1906, pp. 64-80.)

— University of California. Publications. American Archaeology and Ethnology, Vol. 4, No. 1. — The Earliest Historical Relations between Mexico and Japan from Original Documents preserved in Spain and Japan. By Zelia Nuttall. Berkeley, The University Press, April 1906, in-8, pp. 47.

Notice : *T'oung Pao*, Mai 1906, pp. 296-301, par Henri Cordier.

1613.

— * Lettera annua del Giappone dell' Anno M.DC.XIII. Nella quale si raccontano molte cose d'edificatione, e martirij occorsi nella persecutione di questo Anno. Scritta dal P. Sebastiano Vieira della Compagnia di Giesu. Al molto R. P. Generale dell' istessa Compagnia. In Roma, Per Bartolomeo Zannetti, 1617, in-8, pp. 72.

Nangasacki, 16 mars 1613.

Vieira, né 1574 à Castro-Dairo, diocèse de Lamego; brûlé vif au Japon, le 6 juin 1634.

Sommervogel.

— * Annuae litterae ex Japonia 16 Martii 1613. Romae, apud Bartholomaeum Zannettum, 1617, in-8.

— Lettre // annuelle dv // Iappon // de l'an

(1613.)

mil six cens treize, // Contenant plusieurs exemples de rare vertu, & di- // uers actes des Martyrs qui y ont souffert pour // la confession de la foy Chrestienne durant // la mesme année. // Escripte par le Pere Sebastien Vieira de la // compagnie de Iesvs. // Av // Reuerend Pere General de la mesme compagnie. // Traduite d'Italien en François par le Pere Francois // Solier de la mesme compagnie. // [*fleuron*] // A Paris, // Chez Sebastien Chapelet, rue saint // Jacques, à l'enseigne de l'Oli- uier. // M.DC.XVIII. // — Avec approbation des superieurs. In-8, pp. 89.

Bib. nat., O^o 121.

— * Lettre annuelle dv Iappon de l'an mil sixcens treize. Contenant plusieurs exemples de rare vertu, et diuers actes des Martyrs, qui y ont souffert pour la confession de la foy Chrestienne durant la mesme année. Escripte par le Pere Sébastien Vieira de la Compagnie de Iesvs. Av Reuerend Pere General de la mesme compagnie Traduite d'Italien en françois par le Pere François Solier de la mesme compagnie. A Bvr- deavs, par Simon Millanges, s. a., in-8. pp. 92. (Permission du 19 août 1617.) — Av Pont-à-Movsson, Par Melchior Bernard, M.DC.XVIII, in-4, pp. 89.

Sommervogel.

1612, 1613 ET 1614.

— Histoire de l'estat // de la // chrestienté // av Iapon, // et dv glorieux // martyre de plv- // sieurs Chrestiens // En la grande persecu- tion de l'an // 1612. 1613. & 1614. // Le tout tiré des lettres enuoyées à Rome par les // Peres de la Compagnie de Iesvs au Iapon, // & tourné d'Italien en François par un Pe- // re de la mesme compagnie. // [*fleuron*] // A Dovay, // De l'Imprimerie de Baltazar Bellere, // au Compas d'or. L'an 1618. In-12, pp. 543 + 1 f. n. ch. ép.

Bib. nat., O^o 122.

* *

— Thresor de l'histoire des Langves de cest Vnivers. Contenant les Origines, Beautés, Perfections, Decadences, Mutations, Chan-

(1612, 1613 ET 1614.)

gemens, Conuersions, & Ruines des langues Hebraïque, Chananeenne, ... Chinoise, ... Indienne des Terres neuues, &c. Les Langues des Animaux & Oiseaux, par M. Clavde Dyret Boyrbonnois, President à Moulins. Nous auons adiovté Devx Indices : L'un des Chapitres; L'autre des principales matieres de tout ce Thresor. Imprime a Colongny, par Matth. Berjon, Pour la Société Caldorienne. clo. 16c. xiii. Avec Priuilege du Roy Tres-Chrestien. In-4, pp. 1030, s. la tab., la préf., &c.

Chap. LXXVII, pp. 900-909 : De la langue des Chinois en général; chap. LXXVI, pp. 909-912 : De la grande isle du Japan ou Giapan. — Alphabet de la Chine & du Gyapon, pp. 913-916.

On a cru que cet ouvrage était le premier dans lequel on ait employé en Europe des caractères chinois; c'est une erreur; des caractères chinois se trouvent sur la page 72 b de *Cartas que los Padres...* Alcalá, 1575, in-4; dans le *Theatrum Orbis d'Ortelius*, Anvers, 1584, et dans le *Mendoça* de 1585.

— Le Même. — Yverdon, M.DC.XIX. In-4, 16 ff. n. ch. + pp 1030.

1613-1614.

— * *Lettera annua del Giappone del M.DC.XIV.* Al molto Reuer. Padre Generale Della Compagnia di Giesv. Scritta dal Padre Gabriel di Mattos della medesima Compagnia di Giesv. In Roma, Appresso Bartholomeo Zannetti, MDCXVII. In-12, pp. 205.

Aussi avec le titre suivant :

— * *Lettera annua del Giappone del M.DC.XIV.* Al Molto Reverendo Padre Mvtio Vitelleschi generale della Compagnia di Giesv. Scritta dal Padre Pietro Morecion (*sic*) della medesima Compagnia di Giesv. In Roma, Per Bartolomeo Zannetti, MDCXVII. In-8, pp. 205.

Sommervogel.

— Lettres // annales // dv Iappon, // Des Annees M. DC. XIII. & M. DC. XIV. // Où plusieurs choses de tres grande edification // sont fidelement racontées, avec les Martyres // admirables, arriuez durant la persecution // du Roy Cubo Idolatre, ez desdictes Années, // Escrites au R. P. General de la Com- // pagnie du Nom de Iesvs. //

(1613-1614.)

Mises d'Italien en François, & de nouveau reueües // par le P. Michel Coyssard, de la // mesme Compagnie. // Avec quelques autres Aduis des Indes, & de la // Chine de l'An 1616. // Le tout enrichi d'une table des choses principales. // [vig.] // A Lyon, // Par Iean Lavret // — Avec Priuilege. 1619. In-12, pp. 486 + 18 ff. n. ch. p. 1. tab., er. et priv.

Bib. nat. O² o 124.

— * *Lettres annales dv Iappon, Des Annees M.DC.XIII. et M.DC.XIV.* Où plusieurs choses d'edification sont racontées fidelement et les Martyres arriuez durant la persecution des dictes Annees, Escrites au Reuerend Pere General de la Compagnie de Iesvs, par le P. Sebastien Viera, de la mesme Compagnie. Mises d'Italien en François, au Collège de Lyon, par le Pere Michel Coyssard. A Lyon, Par Clavde Morillon, Libraire et Imprimeur de Madame la Duchesse de Montpensier. M. DC. XVIII. Avec Permission et Priuilege. In-8, pp. 280.

Dans l'avertissement au Lecteur qui termine cet ouvrage, le P. Coyssard dit : «...comme ie preuay l'an 1617 en l'Epistre dedicatoire, à feu Monseigneur l'Archeuesque de Lyon, deuant l'Histoire des cinq nobles Martyrs Iapponois...» Je n'ai pas rencontré cet ouvrage et je ne vois pas à quelle relation il se rapporte, à moins que ce soit le No. 14, mal indiqué pour la date, 1617 pour 1607, et cinq nobles pour six.

La lettre de 1614, traduite par le P. Coyssard, est du P. Gabriel de Mattos, ou du P. Pierre de Moreion. — Sommervogel.

JOHN SARIS.

— The Eighth Voyage set forth by the East-India Company, with three Ships, the *Clove*, the *Hector*, and the *Thomas*, under the Command of Capt. John Saris : His Course to, and Actions in the Red Sea, Java, Molucca's, and the Isle of Japan, where first began and settled an English Trade. Taken out of his own Journal. (*Collection of Voyages and Travels*, by John Harris, London, M DCC V, I, pp. 116-129.)

— A Supplement to Chap. XXIII. Concerning divers Customs of the Japonese, and some Remarkable Occurrences at Firando

(JOHN SARIS.)

Taken out of the Relation of Mr. Richard Cocks, Cape-Merchant, and chief Resident in the English Factory there. (*Collection of Voyages and Travels*, by John Harris, London, M. DCCV, I, pp. 130-131.)

— The Voyage of Captain John Saris to the Red Sea, the Molukkos, and Japan, in 1611. Being the eighth Voyage set forth by the East India Company. Collected out of the Captain's own Journal. (*New General Collection of Voyages and Travels*, by Astley, London, M. DCC. XLV, I, pp. 451-496.)

— History of the English Factory at Hirado (1613-1622) with an introductory chapter on the Origin of English Enterprise in the Far East. By Dr. Ludwig Riess. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, XXVI, 1898, pp. 11-218.)

— The Voyage of Captain John Saris to Japan, 1613. Edited from Contemporary Records by Sir Ernest M. Satow... London : Printed for the Hakluyt Society, M. DCCC, in-8, pp. viii-lxxxvii-242.

Forme le No. 5 de la seconde série des publications de l'Hakluyt Society.

— Memorials of the Empire of Japon... Thomas Rundall, 1850, pp. 46 seq.

— Calendar of State Papers, Colonial Series, East-Indies, China and Japan, 1513-1616, Preserved in Her Majesty's Public Record Office, and elsewhere. Edited by W. Noël Sainsbury, Esq., of the Public Record Office... London : Longman... 1862, gr. in-8, pp. lxxvii-553 + 1 f. n. ch. er. + pp. 11.

— — 1617-1621... 1870, gr. in-8.

— — 1622-1624... 1878, gr. in-8.

— Calendar of State Papers, Colonial Series, East-Indies, China and Persia, 1625-1629. Preserved in Her Majesty's Public Record Office, and elsewhere. Edited by W. Noël Sainsbury, of the Public Record Office... London : Longman... 1884, gr. in-8.

— — 1630-1634... 1892, gr. in-8.

(JOHN SARIS.)

— Report on the Miscellaneous Old Records of the India Office. November 1, 1878. Br. in-fol.

Préparé par G. Birdwood en 1878. — Henri Cordier a réimprimé, *Revue de l'Extrême-Orient*, III, pp. 571-642, une partie de ce rapport. — Réimp. en 1889 par F. C. Danvers.

— Report on The Old Records of the India Office, with supplementary Note and Appendices, by Sir George Birdwood, M. D., K. C. I. E., ... Second Reprint. London : W. H. Allen & Co. — 1891, in-8, pp. xii-316.

— Report to the Secretary of State for India in Council on the Records of the India Office. By Frederick Charles Danvers, Registrar and Superintendent of Records. — Records relating to Agencies, Factories, and Settlements not now under the Administration of the Government of India. London : Printed for Her Majesty's Stationery Office, by Eyre and Spottiswoode. — 1888, in-8, pp. 296-xxxvii.

Une grande partie (190-xxxvii) de ce volume forme un volume parlementaire de 1887, sous la cote C. — 5055.

Frederick Charles Danvers, 74 ans; + 17 mai 1906 à Addlestone, Surrey.

* *

— * Accademia Giapponica del R. M. Pandolfo Ricasoli Baroni Patrizio Fiorentino, nella quale per modo di dialogosi provano la verità della fede catolica, e si reprovano le false opinioni de gentili trattate in tre parti. Prima parte (*seule parue*). Bologna, Her. Rossi, 1613, in-fol.

Minerve. — Pagès, 125.

RICHARD COCKS.

— An Account of some remarkable Occurrences, and divers things relating to the State of the English Trade in Japan, taken out of the Letters of two English-men, a long time resident there, Mr. Cocks and Mr. Sayer. (*Collection of Voyages and Travels*, by John Harris, London, M DCCV, I, pp. 135-137.)

— An Account of some things Historical and Civil, relating to the great Empire of Japan,

(RICHARD COCKS.)

taken out of some later Letters of Mr. Richard Cock, English Factor at Firando, and Mr. Arthur Hatch Minister, who also lived in the Country some time. (*Collection of Voyages and Travels*, by John Harris, London, M. DCCV, I, pp. 205-206.)

— A Relation of what past at Firando in the General's Absence, at the Emperor's Court. Written by Richard Cocks, Cape-Merchant. (*New General Collection of Voyages and Travels*, by Astley, London, M. DCC. XLV, I, pp. 509-517.)

— Several Particulars relating to the Affairs of Japan, from 1614, to 1620, extracted from the Letters of Mr. Cocks. To which is added, the Substance of two Letters from Mr. Sayer; and a Letter from the Emperor of Japan, to the Prince of Orange. (*New General Collection of Voyages and Travels*, by Astley, London, M. DCC. XLV, I, pp. 517-525.)

— Memorials of the Empire of Japon... Thomas Rundall, 1850.

*
* *

— * Tratado de la nueva cristiandad del Japon, y trabajos de la plantacion de la santa Fe : por el Padre Fr. Ricardo de Santa Ana de la Observante Provincia de Flandes.

Manoscritto che il Padre Huerta (*Estado, ec.*) dice firmato il 2 di maggio del 1614. Di questo beato e gloriosissimo martire Francescano del Giappone, nativo di Nivelle nelle Fiandre, è stato largamente scritto nell'occasione che co'suoi Compagni venne solennemente dichiarato beato dal Sommo Pontefice Pio IX. Anche l'Huerta ne dà una larga biografia. — Marcellino da Civezza, No. 641.

DE FEYNES.

— An // exact and // cvriovs syrvye // Of all the East Indies, euen to Can- // ton, the chiefe Cittie of China : All // duly performed by land, by Monsieur // de Monfart, the like whereof was // neuer hetherto, brought // to an end. // Wherein also are described the // huge Dominions of the great Mogor, // to whom that honorable Knight, Sir // Thomas Roe, was lately sent // Ambassador from // the King. // Newly translated out of the // Trauailers Manuscript. // London, //

(DE FEYNES.)

Printed by Thomas Dawson, for William // Arondell, in Paul's Church-yard // at the Angell // 1615. Pet. in-4, 5 ff. n. ch. p. l. t., l'ép. et la préf. + pp. 40.

Monsieur de Monfart = Henry Defeynes. Il y a un extrait du voyage de Monfart dans le Vol. III, Lib. III, C. 8, pp. 410-411 des *Pilgrimes* de Purchas, 1625.

Cf. Pyrard de Laval, 3^e éd., 1616, II, pp. 292-293. — Mocquet, *Voy.*, 1645, p. 353.

— Voyage fait par terre depuis Paris jusques a la Chine. Par le Sr. de Feynes gentilhomme de la maison du Roy, Et ayde de Mareschal de Camp de ses armées. Avec son retour par mer. A Paris. Chez Pierre Rocolet en la gallerie des prisonniers aux armes de la Ville. 1630. In-8, tit. gravé + 8 ff. n. ch. + pp. 212.

Au roy. — Au lecteur. — Table des royaumes où j'ay voyagé. — A monsieur de Feynes sur ses voyages. — Privilège. — Voyage.

— Voyage qui a esté fait par terre de Paris à la Chine : Par le Sieur de Montferran.

Ms. du xvn^e siècle, pet. in-fol. de 37 pages. — Bib. nat., Fr. 22982 (Fonds de l'Oratoire, 121).

Un autre ms. de cette relation existe à la Bibliothèque de l'École de médecine de Montpellier, No. 104, dans le Cat. de cette collection. (*Cat. des Ms. des Bib. des Dép.*, I, p. 323). Publié sous le titre de :

— Le Voyage de Montferran de Paris à la Chine publié d'après un manuscrit de la Bibliothèque de la Faculté de Médecine de Montpellier par L-Marcel Devic. Paris, Maisonneuve Frères et Ch. Leclerc, 1884, br. in-8, pp. 36.

Extrait du *Bulletin de la Société Languedocienne de géographie* (Mars 1884).

Notice par Henri Cordier, *Revue critique*, 8 déc. 1884, n° 50, pp. 469-471, et *Revue de l'Extrême-Orient*, III, pp. 332-334.

DEUXIÈME AMBASSADE JAPONAISE.

Envoyée par Date Masamune. Reçue par le Pape le 3 nov. 1615.

— * Relacion // breve, y svmaria, del // Edito que mādô publicar en todo su Reyno del // Bojû, vno de los mas poderosos del Japon, el Rey // Idatê Masamune, publicando la Fê de Christo, y // del Embaxador

(DEUXIÈME AMBASSADE JAPONAISE.)

que embio a España, en cōpañia // del
Reuerendo Padre Fray Luys Sotelo, Re-
coleta Frãisco, que viene cō embaxada
del // Emperador del Iapō, hijo de Seuilla,
y // lo que en viage le sucedio. *A la fin* :
Con licencia, en Seuilla, por Alonso
Rodriguez // Gamarra. Año de 1614.
In-folio, 2 ff. n. ch.

Retana, 76. — Pagès, 127.

— * Copia // de vna carta qve // embió
Ydata Macamune Rey del // Bojú en el Iap-
pon, a la ciudad // de Seuilla, en que dá
cuē-ta de su conuersion, // y pide su amistad,
// y otras cosas. // [*Écu imperial*] // ¶ Con
licencia, en Seuilla, por Alonsa Rodriguez
Gamarra, en la // calle de la Muela. Año de
mil y seysciētōs y catorze. // Donde se ven-
den. In-fol., 2 ff. n. ch.

Retana, 76.

— * Relatione // della solenne entrata //
fatta in Roma // da D. Filippo Francesco
Faxicura, // Con il Reverendiss. Padre //
Fra Lvigi Sotelo // Descalzo dell' Ordine
Min. Osser. // Ambasciatori per Idate //
Massamune Re di Voxu nel Giappone. //
Alla Santità di N. S. Papa Paolo V. // l'Anno
XI. del suo Ponteficato. // — // In Roma,
Appresso Giacomo Mascardi MDCXV. //
Con licenza de' Superiori. In-4, pp. 8.

Retana, 76.

— * Relatione dell'entrata fatta a Roma da
D. Filippo Francesco Faxicura, con il
P. Luigi Sotelo, descualzo dell'ordine Minor.
Osser., ambasciatori per Idate Massamune,
Re di Voxu nel Giappone. In Roma e Fi-
renze, 1615, in-4.

Pagès, 129.

— L'arrivee // e entree // pyblique de l'am-
bassadeur du roy du // Iappon dans la ville
de Rome, // le 2. Novembre 1615. //
Envoyé par son roy pour // rendre obeys-
sance au Pape. // Avec levr sorte d'habille-
ments & maniere de viure, ayant //
demeuré deux ans en son voyage. // [*fleuron*] // A Paris, // Chez Ioseph Guerreau,
deuant la grand porte // du Palais, au

Griffon, pres S. Barthelemy. // M. DC. XV. //
Avec permission. Pièce in-8, pp. 7.

Bib. nat., O² o 114. — Réimprimé, pp. 158-160, par
H. Ternaux-Compins, *Archives des Voyages*, I, Paris,
Arthus Bertrand.

— Recit de // l'entree // solemnelle et re-
marquable faicte à Rome, à Dom // Phi-
lippe François Faxicura, & au // Reuerend
Pere Frere Louys Sotello // de l'Ordre des
Freres Mineurs Ob- // seruantins deschaus-
sez, Ambassa- // deurs pour Idate Massa-
mune Roy // de Voxu au Iappon. Sur sa
Con- // uersion au Christianisme & re-
cherche de l'alliance des Princes // Chres-
tiens. // Vers la Sainteté de N. S. P. Paul V.
l'an XI. // de son Pontificat. Le 25. iour
d'Octobre 1615. // Traduit de l'Italien Im-
primé à Rome par Iacques // Mascardi,
enuoyé au sieur d'Alleri, Gentil- // homme
Poiteuin, Domestique de // la maison du
Roy. // A Paris, // Chez Abraham Savgrain, //
ruë S. Iacques au dessus // de S. Benoist. //
M. DC. XVI. // Avec Priuilege du Roy. // Pet.
in-8, pp. 16.

— Histoire // remarquable // arriuee le
vingt-cinquesme d'O- // ctobre dernier,
au grand Benefice // la Chrestienté. // [*fleuron*]
// A Paris, // Chez Abraham Savgrain, //
ruë S. Iacques au dessus de S. Benoist. // —
M. DC. XVI. // Avec Priuilege du Roy. Pièce
in-8, pp. 16.

Bib. nat., O² o 117.

Le titre de départ, p. 3, porte : « Récit de l'entrée solennelle
faite à Rome aux ambassadeurs de Idate Massamune.
Roi de Voxu au Japon, vers la Sainteté de notre S. P.
Paul V. »

— * Acta Avdientiae // pyblicae // a S. D. N.
Pavlo V. // Pont. Opt. Max. // Regis Voxu
Iaponi // Legatis. // Romae die iij, Nouem-
bris in Palatio Apo- // stolico apud S. Pe-
trum exhibitae, // M DC XV. // — // Romae, //
Apud Iacobum Mascardum, M DC XV. // Su-
periorum Permissu. In-4, pp. 12.

Retana, 76. — Pagès, 130. — Cat. Mourier, No. 359,
16 fr. — Jacques Rosenthal, Munich, Cat. 39, 1905,
No. 109, M. 27.

— * Acte de l'audience publique prestee par
N. T. P. (*sic*) le Pape V (*sic*) aux ambas-
sadeurs du roy de Voxu au Japon en Rome
le 3. de Novembre au palais apostolique

pres de S. Pierre l'an 1615 (trad. par N. O r a n u s). Avec le recit de leur joyeuse entree et reception en la cite de Rome (trad. par Mart. de la Motte). Liège, chez L. Streel, jouxte la copie imprimée à Rome, par J. Mascard, 1615, ff. 18.

Cat. 39, Jacq. Rosenthal, Munich, 1905, No. 110, M. 18.

— * Actos de la audiencia publicadada de Paulo V. pontifice maximo, a los Embajadores del Rey Vexu Xapon. Mexico 1626.

— * Le même en latin... 1626.

De Backer.

— Harangve // celebre et re- // marquable, prononcée le 27. // Novembre dernier, deuant le // Pape, & Messieurs les Cardi- // naux : // Ensemble la res- // ponce du Pape & les Actes de // l'Audiance publique. // [*Armes de France et de Navarre*] // A Paris, // Chez Abraham Savgrain. rue // S. Jacques, au-dessus de S. Benoist. // — M. DC. XVI. Pièce in-8, pp. 24.

Bib. nat., O² o 116.

Par Monseigneur Pierre Strozius.

— Historia // del regno di Voxv // del Giappone, // dell'antichità, nobiltà, // e valore del svo re // Idate Masamvne, // delli favori, c'ha fatti // alla Christianità, e desiderio che tiene d'esser Christiano, // e dell' aumento di nostra santa Fede in quelle parti. // E dell'Ambasciata che hà inuiata alla S^{ta} di N. S. Papa Paolo V. // e delli suoi successi, con altre varie cose di edificatione, // e gusto spirituale de i Lettori. // Dedicata alla S^{ta} di N. S. Papa Paolo V. // Fatta per il Dottor Scipione Amati Romano, Interprete, // & Historico dell' Ambasciata. // [*armes*] // In Roma, Appresso Giacomo Mascardi, M. DC. XV. // — Con licenza de' Superiori. In-4, 8 ff. n. ch. tit., déd., etc. + pp. 76.

Bib. nat., Rés. O² o 241.

Cat. Mourier, No. 365, 30 fr. — Pagès, 131, cite une autre édition de 1618.

* Relation von der frewdenreiche Bekehrung der Königreichs Voxu in Japon. Item Indianischer Religionstand der gantzen neuen Welt. bey der Indien gegen Auf

und Niedergang der Sonnen, Aus dem Italienischen durch Th. Hendschel. Ingolstadt, 1617, in-4, 2 vol.

— * Relation von der frewdenreiche Bekehrung des Königreichs Yota in Japonien. Augsburg, 1617, in-4.

De Backer.

— Conversion // merueilleuse // a la foy catholique, // apostolique, et romaine, // de Idate Masamvne, Grand // & Puissant Roy de Voxu, à // l'Empire du Iappon. // Avec la lettre du dict Sieur Roy à N. S. P. le Pape // Paul V. pour sadicte conuersion. // Ensemble l'entree solemnelle à Rome de ses // Ambassadeurs, le 29. d'Octobre 1615. // [*armes*] // A Lyon, // Par Leon Savine, iouxte la coppie // imprimée à Rome, // — M. D. C. XVI. // Avec permission des Supérieurs. Pièce in-8, pp. 31.

Bib. nat., O² o 115.

— Conversion // dv roy Ydata Maca-//mvne. et de l'edict qv'il a // fait publlier par tout son Royaume de Boju // au Iappon, commandant à tous ses vassaux // de recevoir la Foy Chrestienne; & de // l'Ambassade que pour cest effect il a en- // uoyé vers nostre S. Pere le Pape & le Roy // d'Espagne. // Le tout fidellement extraict & traduit des copies // imprimees en Espagnol, avec licence à Seuille, // & à Sarragosse ceste presente année. // [*Armes de France*] // A Tolose, // De l'Imprimerie de Jean Boyde, // à l'enseigne S. Jean. 1618. // Avec Permission. Pièce in-8, pp. 8.

Bib. nat., O² o 120.

— Fidelle et // notable recit // de la conuersion du Roy Ydata Macamu-//ne, & de l'Edict qu'il a faict publier par // tout son Royaume de Boiu au Iappon // commandat à tous ses vassaux de recevoir // la Foy Chrestienne, & de l'Ambassade que // pour c'est effect il a enuoyé vers Nostre // S. Pere le Pape, & le Roy d'Espagne. // Le tout fidellement extraict & traduit des copies // Imprimée en Espagnol, avec licence à Seuille, // & à Sarragosse ceste presente année. // [*fleuron*] // A Tolose, // De l'Impri-

merie de Iean Boude, // à l'enseigne S. Iean.
1618. Pièce in-8, pp. 14.

Bib. nat., O^o 224.

— *Relacion que // propvso el embaiador //
Iapon, a el Rey nuestro Señor, // y la res-
puesta de su // Magestad. *A la fin*, p. 3 :
Con licencia // Impresso en Seuilla, por
Diego Perez. [1616]. In-folio, 2 ff. n. ch.

Retana, 76.

— Le antiche ambasciate giapponesi in
Italia Saggio storico di Guglielmo Berchet
con documenti. — Estratto dall' *Archivio
Veneto*, Tom. XIII e XIV. — Venezia Tip.
del Commercio di Marco Visentini 1877,
in-8, pp. 138.

— Le Japon et Rome au xvii^e siècle par
M. Drouyn de Lhuys Membre de l'Institut.
— Paris, 1877, br. in-8, pp. 16.

Ext. du Compte-rendu de l'Ac. des Sc. morales et poli-
tiques.

— A Sketch of the Life of Date Masamune
and an account of his embassy to Rome
by C. Meriwether. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*,
XXI, Nov. 1893, pp. 3-105.)

— Breve Cenno di quattro Ambasciate in-
viate a Roma negli ultimi anni del sedice-
simo secolo da Gamō Ugisato feudatario
d'Aidzu. Per Carlo Valenziani. (*Attes
X^e Cong. Int. Orient.*, Genève, 1894, 4^e Par-
tie, pp. 107-112.)

— Les Daimyo chrétiens ou un siècle de
l'histoire religieuse et politique du Japon
1549-1650 par M. Steichen M. A. Hong-
kong, Imprimerie de la Société des Mis-
sions étrangères, 1904, in-12, pp. ix-
454.

1614-1615.

— Relacion // de la Perse//cucion que vvo
en la ygle-//sia de Iapon : y de los insig-
nes // Martyres, que gloriosamente dieron
su vida en de-//fensa de nra santa Fè, el
Año de 1614. y 615. // — Sacada de la Au-
thentica que // truxo P. Pedro Morejon
Procurador General de // la Prouincia de
la Compañia de Iesus de aquel Reyno. //

(1614-1615.)

Año [marque] 1616. // — En Mexico. //
Impresso Con licencia : Por Ioan Ruyz.
Pet. in-4, 4 ff. n. ch. dont 1 blanc p. t.
tit., etc. + pp. 103 + 96.

British Museum, 4767. ecc. 3.

La seconde partie :

— Relacion del // martyrio de qvarenta y
cin-//co christianos que padecieron // por
nuestra San Fe, en las tierras de Arima en
Noviembre // de 1614. sacada del processo
authentico, // que se hizo con juramento so-
bre ello : y de // otras personas fide dignas.
pp. 96.

— *Relação da ditosa morte de quarenta
y cinco Christãos, que em Japão morre-
ram pela confissão da Fé Catholica, em No-
vembro de 614. Tirada de hum processo
authentico pelo P. Jorge de Gouvea S. J.
Procurador das Províncias Orientaes da
mesma Companhia. Lisboa, por Pedro
Craesbeeck, 1617, in-8.

Sommervogel. — Silva, IV, p. 172.

— *Relacion de la Persecucion que huyo
estos años contra la Iglesia de Japon y los
ministros della (desde el año de 1612
hasta el de 1615). Sacada de la Carta
anua, y de otras informaciones q (sic)
truxo el P. Pedro Morejon, de la Compañia
de Jesus, Procurador de la Provincia de
Japon. Roma, 1615, in-4.

Sommervogel.

— Relacion // de la persececion que huyo
estos años contra la Iglesia de Japon, y
los ministros della, // Sacada de la carta
anua, y de otras informaciones au- then-
ticas q truxo el padre Pedro Morejon de la
Com-//pañia de Iesus, Procurador de la
Prouincia de Iapon. // Dirigida a Doña
Luysa de Padilla y Manrique, // Condesa
de Aranda, Vizcôdesa de Viota, y Rueda,
Señora de la Tenencia de Alcaláten, y de
las // Baronias de Veniloba, Mizlata, y
Cortes. // Año [armes] 1617. // Con pri-
uilegio en Çaragoça. Por Iuan de Larum-
be. // — A costa de Iuan de Bonilla mer-
cader de libros. Pet. in-8, 8 ff. n. ch. tit.,
déd. + pp. 263 [ch. 262] + 4 ff. n. ch.
table et colophon.

British Museum, 4766. a. 12. — Bib. nat., O^o 118.

(1614-1615.)

— Trivnfo // de la Fee, en // los reynos del Iapon. // Por los años de 1614. // y 1615. // Al ilvstrissimo // y Reuerendissimo señor el Cardenal de // Sandoual, Dean de Toledo. // Por Lope de Vega // Carpio, Procurador fiscal de la Camara // Apostolica en el Arçobispado // de Toledo. // Año [fleuron] 1618. // Con licencia. // Madrid, Por la viuda de Alonso Martin. // A costa de Alôso Perez Mercader de libros. Pet. in-8, tit. encad. + 7 ff. n. ch. appr., prol., etc. + 104 ff. ch. + 8 ff. n. ch. p. les ind.

Au verso du dernier f. : En Madrid. — Por la viuda de Alonso Martin de Balboa.

Bib. nat., O² o 123.

Cat. Mourier, No. 437, 30 fr. — Pagès, 143, cite aussi : Madrid, 1617, in-8.

— A briefe // Relation // of the Persecvtion // lately made // Against the Catholike Christians, in the // Kingdome of Iaponia, // Diuided into two Bookes. // Taken out of the Annuall Letters of the Fathers of // the Society of Iesvs, and other Authentick // Informations. Written in Spanish, and prin-//ted first at Mexico in the West Indies, the // yeare of Christ M.DC.XVI. // and // Newly translated into English by W. W. Gent. // The First Part. // [vig.] // Permissu Superiorum, M.DC.XIX. Pet. in-8, p. 350 + 1 f. n. ch. tab.

British Museum, 867. e. 12.

1615, 1616, 1617, 1618, 1619.

— * Historia de las Islas Filipinas, Japon, China y otros Reinos de la India; por el Padre Fr. Pedro Bautista de la Provincia de S. José.

— * Relacion de la persecucion contra los Cristianos en el reino del Japon desde 1615 a 1617.

Il Padre Huerta (*Estado ec.*) che ci dà notizia di questi Manoscritti, dice che il primo è firmato il 12 gennaio 1605, e il secondo il 24 Maggio 1617. Non è da confondere questo Pier Battista con quello testè nominato, che fu il capo de' 23 Martiri Giapponesi. Figlio, questo, della Provincia di san Giuseppe « passò a Filipinas (dice lo stesso Huerta) el año de 1600, y en 1602 partiò para las misiones de Japon. Allí trabajò con infatigable celo en la conversion de las almas... Este varon apostolico quedó escondido en dicho reino de Japon quando salieron desterrados casi todos los ministros evangelicos el año de 1614, pero siendo preso poco despues por la predicacion, fuè desterrado tambien, saliendo de Japon el

30 de setiembre de 1616, y llegando a Mejico el 25 de febrero de 1617. Nombrado por sus prelados Procurador de la causa de la beatificacion de los santos Protomartyres de Japon (Pietro Battista e compagni) pasó de Mejico a las Cortes de Madrid y Roma, regresando a Filipinas el año de 1621. El siguiente año de 1622 salió segunda vez para España y Roma, y habiendo conseguido la beatificacion de dichos santos Martyres, volvió a Filipinas el año de 1629. Tercera vez partiò para España el año de 1630, y el Señor quiso premiar sus trabajos llevandole para sí el día 30 de diciembre del citado año 1630, en alta mar, y poco antes de llegar a la America. (Marcellino da Civezza, No. 65.)

— Lettere annve del Giappone, China, Goa, et Ethiopia. Scritte al M. R. P. Generale della Compagnia di Giesù. Da Padri dell' istessa Compagnia ne gl' anni 1615. 1616. 1617. 1618. 1619. Volgarizzate dal P. Lorenzo delle Pozze della medesima Compagnia. In Milano, Appresso l'her. di Pacifico Pontio, & Gio. Battista Piccaglia Stampatori Archiepiscopali, 1621. In-8, pp. 368.

— Lettere // annve // del Giappone // China, Goa, // et Ethiopia. // Scritte. // Al M. R. P. Generale // Della Compagnia di Giesù. // Da Padri dell' istessa Compagnia ne gli an- // ni 1615. 1616. 1617. 1618. 1619. // Volgarizzati dal P. Lorenzo delle Pozze della // medesima Compagnia. // in Napeli // Per Lazaro Scoriggio. M.DC.XXI. Pet. in-8, pp. 404 + 2 ff. n. ch. p. les errata.

Contient :

Lettera annva del Giappone scritta da Padri della Compagnia di Giesù al M. R. P. Generale dell' istessa Compagnia gli anni 1615. e 1616, ... Di Macao 13 di Dicembre 1616 ... [sig.] Gio. Vreman, ff. 3-93.

Lettere annve di Goa, scritte da i Padri della Compagnia di Giesù al molto R. P. Mutio Vitelleschi Generale l'anno 1618. e 1619. ... Di Goa il 1. di Febraio 1619. ... [sig.] Gasparo Luis, ff. 94-109.

Lettera annva di Goa dell' anno 1619. Al Mol. R. P. Mutio Vitelleschi Generale della Compagnia di Giesù, ff. 110-131.

Missione del Mogor ... Di Goa il 1. Feb. 1620 ... [sig.] Gasparo Luis, ff. 131-137.

Lettera scritta d'Etiopia al M. R. P. Mutio Vitelleschi Generale della Compagnia di Giesù l'anno 1617. dal Padre Pietro Paez della stessa Compagnia ..., ff. 138-147.

Lettera annva della Missione d'Etiopia l'anno 1619. Scritta da Goa al Molto Reuerendo Padre Mutio Vitelleschi Generale della Compagnia di Giesù ... Da Goa 18. di Febraio 1620 ... [sig.] Michele della Pace, ff. 148-172.

Lettera annva scritta al M. R. P. Mutio Vitelleschi Generale della Compagnia di Giesù dalla Cina per ordine del Padre Francesco Viere Visitatore l'anno 1618 ... Di Macao li 15. di Gennaio 1618 ... [sig.] Camillo di Costanzo, ff. 173-254.

Lettera della Cina al medesimo R. P. Generale nel 1618... Di Macao 20. di Nouembre del 1618 ... [sig.] Alfonso Vagnone, ff. 255-276.

Lettera annua del Giappone. Al medesimo Padre Generale, nel 1618 ... Da Macao a i 28 di Decembre 1618 ... [sig.] Camillo Costanzo, ff. 277-355.

Relatione d'alcun' altre cose notabili occorse nel Giappone, ff. 356-363.

Relatione d'alcune cose, che sono accadute questo anno 1618. nel Giappone raccolte da uarie lettere inuiate da quelle parti alla Citta di Maniglia, ff. 365-372 [du P. M. de Couros].

Lettera annua del Collegio di Macao, Porto della Cina. Al M. R. Padre Mutio Vitelleschi, Generale della Compagnia di Gesù l'anno 1617 ... Di Macao li 8. di Gennaio 1618 ... [sig.] Antonio di Souza, ff. 373-386.

Lettera annuale del Collegio di Macao. Al molto Riuerente Padre Mutio Vitelleschi Generale della Compagnia di Gesù l'anno 1618 ... Da Macao Porto della Cina il di 21. di Gennaio 1619 ... [sig.] Francesco Eugenio, ff. 387-404.

«Cette édition est plus complète que l'autre.» (De Backer, II, Col. 2141.)

Cat. Mourier, No. 436, 3o fr.

— Relacion // del martirio del // B. P. F. Alonso Nauarrete, de la Orden // de Predicadores, Y de su Compañero el B. P. F. Her- // nando de S. Ioseph, de la Orden de S. Agustin, // En Iapon. Año 1617. // Ordenada por el // P. F. Domingo Gonzalez, de la Orden // de Predicadores. Comissario del Santo Oficio // en el Arçobispado de Manila, // En Philippinas // Con licencia. // En Philippinas, Año 1618. // Por Antonio Damba impressor de libros. *A la fn*: Con licencia, en Philippinas, // Por Antonio Damba. In-4, pp. 51 + 1 f. b.

Retana, *Imprenta*, donne un facsimile du titre, p. 150; il dit, p. 95, que c'est une fausse impression philippine, qu'elle paraît mexicaine. Finit :

— Esta relacion esta fielmente saca- // da de vna que embio de Iapon a esta Prouincia // de Filipinas, de la Orden de Predicadores, el P. Fray // Francisco de Morales de la misma Orden, per- // sona de mucha satisfacion, y confianza, // y que se halló presente a mucho de // lo que escriue. // 1618. // Honra, y gloria, y alabanças sin fin // sean dadas a Dios nuestro Señor Autor destas maravillas, y a su Benditissima Madre Nuestra // Señora del Rosario, Madre, y Padre- // na nuestra. // Con licencia, en Philippinas, // Por Antonio Damba.

— Historia // y Relacion // de lo sucedido // en los Reinos de Iapon // y China, en la qual se continua la // gran persecucion que hauido // en aquila Iglesia, desde el año // de 615. hasta el de 19. // Por el Padre Pedro Morejon de la // Compañia de Iesus, Procurador de // la Prouincia de Iapon, natural // de Medina del Campo. // Año 1621. // Con licēcia en Lisboa por Iuan Rodriguez.

(1615, 1616, 1617, 1618, 1619.)

In-4, ff. 193 ch. [1e der. f. ch. par erreur 200] + 2 ff. à la fin [table] et 3 ff. au com.

IYEYASU († 1616).

— The Legacy of Iyeyas, (deified as Gongsama). A posthumous Manuscript in one hundred chapters. Translated from three collated copies of the original by John Frederic Lowder, Esq., Barrister-at-Law, Legal Adviser to the Board of Revenue and the Customs in Japan. — Printed at the «Japan Daily Herald» Office, s. d. [1874], pet. in-8, pp. 37.

Avait paru en 1867 dans le *Japan Times*.

— The Legacy of Iyeyas. By W. E. Grigsby. (*Trans. Asiatic Soc. Japan*, III, Pt. I, 1875, pp. 131-142.)

— Le testament de Iye-yasu Lecture inaugurale faite à la Société des Études japonaises par C.-A. Pret, avocat à la Cour de Paris. (*Mém. de la Soc. des Étud. jap.*, etc., IV, Juillet 1885, pp. 212-233.)

* *

— *Manuel du Saint Rosaire, en japonais, imprimé en 1616.

Minerva. — Pagès, No. 139.

«With the courteous assistance of the officials of the Minerva Library (Biblioteca Casanatense) at Rome, I have examined the catalogue of that collection, but failed to find any indication of this book. Perhaps it may have been in the possession of the convent of the Minerva. The Library, which has long been a public institution, on being searched, yielded the «Confessionarium» and Doctrina Christam, which form Nos. 8 and 11 of the preceding pages.» (Satow, p. 52.)

— *Sommaire de la Confrérie du Saint Rosaire et ses indulgences, mis en japonais par les Pères dominicains.

Probablement le même ouvrage que le *Manuel du Saint Rosaire*, de 1616. — «Une image fut dessinée d'après les idées du P. Navarrete : c'était Notre-Dame avec le divin Enfant entre ses bras. Elle et le divin Enfant répartissaient le Saint Rosaire à des pontifes, cardinaux, rois, etc. — Pour bordure étaient les mystères du Rosaire, et au bas il était écrit que Saint-Dominique avait institué la confrérie du Rosaire. — L'image fut fondue, et on en tira des empreintes.» Pagès, No. 139 bis.

LUIS PIÑEYRO.

Né en 1560 à Talavera (Nouvelle Castille); † à Lisbonne en 1620.

— Relacion // del suceso // que tyvo nvestra

(IYEYASU. — LUIS PIÑEYRO.)

Santa // Fe en los Reynos del Iapon, desde // el año de seyscientos y doze hasta el de seyscientos // y quinze, Imperando Cubosama. // Dirigida a la Magestad Catolica // del Rey Filippo Tercero nuestro Señor. // Compvesta por el padre Lvy's Piñey-/ro, de la Compañia de Iesus. // Año [armes] 1617. // Con Privilegio. // En Madrid, Por la viuda de Alonso Martin de Balboa. In-fol., 8 ff. n. ch. p. le tit. et l. pré. + pp. 516 + 4 ff. p. l. tab.

Bib. nat., O^o 149.

— La novvelle // histoire // dv Iapon // divisee en cinq livres, // ov il est traicte // amplement de l'estat de Sa // Chrestienté, du progrès de la foy Catholique, des // grandes persecutions qui y sont arriuees aux // Chrestiens, & des diuers Martyres qu'vn grand // nombre, tant religieux que secu- liers ont souf-//fert sous l'Empire de Cobu- sama, iusques à l'an-//née mil six cens quinze. // Composée en Espagnol par le R. P. Lovys // Pigneira de la compagnie de Iesvs // Et traduite en François par I. B. // A Paris // chez Adrian Tavpinart rue // S. Jacques à la Sphere. // — M.DC.XVIII. // Avec privilege dv Roy. In-8, pp. 16-879 + 5 ff. n. ch. tab.

Epistre à Monsieur des Hayes Sievr de Cormenin signée I. F. A. T.

Le Privilege du 4 aout 1618 est accordé à Jean Fouët et Adrien Taupinart, Marchands Libraires à Paris.

Bib. nat., O^o 52.

Des exemplaires portent : A Paris, chez Jean Fouët, rue S. Jacques au Rosier, MDCXVIII.

*
* *

— Relacion // de el martyrio de // el S. F. Hernando de S. Ioseph. // en Iapon, y del Santo F. Nicolas // Melo en Moscouia, de la Orden n^{ro} P. S. Augustin. // 16 [mar- que] 18. // Con Licencia de los Superiores // En Bacolor Por Antonio Damba. Pct. in-4, pap. de Chine, pp. 3 n. ch. + 1 bl. + 59 + 1 n. ch.

Colophon à la fin : Con licencia. // Impresso en el Convento de S. Guillermo de' Bacolor. // Por Antonio Damba Pampango y Miguel Saixo Iapon. // Año de 1618.

Retana, *Imprenta Filipina*, donne p. 148, un facsimile de ce titre d'après l'exemplaire de la Bibliothèque nationale de Madrid.

(LUIS PIÑEIRO.)

Retana, l. c., No. 19, p. 94, donne l'en-tête du texte :

Relacion de el Martyrio. // Relacion de el // Martirio de el Santo F. Her-//nando de S. Ioseph en Iapon, y de el Santo F. Nicolas // Melo en Moscouia Religiosos de la Orden de // nuestro Padre S. Augustin, hijos de la // Prouincia de el Santissimo nombre de // Iesus de las Islas Philipi-//nas. // // Sacada de las originales autori-//zadas, que se an embiado de aquellas partes, y orde-//nada por el Padre Fray Hernando Becerra Pri-//or del conuento de Bulacan, por mandado // de n^{ro} Padre Fray Alonso Barona // Prouincial de la dicha pro-//uincia.

Retana ajoute que, suivant Ossinger, cette *Relacion* du P. Becerra a été réimprimée à Cuenca, par Juan de Borja, in-8, mais sans donner la date.

LETTRE DE N. TRIGAULT (1618).

— *Epistola R. P. Nicolai Trigavtii e Societate Iesv de felici sva in Indiam nauigatione : itemque de Statu rei Christianae apud Sinas et Iaponios. Coloniae Agrippinae Apud Ioannem Kinckivm. Anno M.DC.XX. In-8, pp. 19.

Goae, 29 Dec. 1618.

— *Histoire dv massacre de plvsievr's religieux de S. Dominique, de S. François, Et de la Compagnie de Iesvs, Et d'autres Chrestiens, aduenu en la rebellion de quelques Indoïs de l'Occident contre les Espagnols. Item Diuerses Lettres ecrites par aucuns de ladite Compagnie, qui du Pais-bas ont esté enuoyez aux Indes Occidentales en l'an 1615. Et Vne du P. Nicolas Trigault, enuoyée depuis son retour aux Indes Orientales. A Valencienne, de l'imprimerie de Jean Vervliet, 1620, in-8, 3 parties, pp. 31, 80 et 59.

Il y a deux titres, le second de plus : « Histoire ... contre les Espagnols. Le tout tiré du memorial présenté au Roy d'Espagne, jouxte la copie imprimée à Barcelone, 1616 ... » Les extraits sont fort courts : la lettre du P. Trigault, datée de Goa, 29 Decemb. 1618, donne des détails sur sa navigation de l'Europe dans l'Inde. Suiuent des extraits de lettres de Missionnaires belges, entre autres un d'Elie Trigault daté de la mer Océane, le 13 Juin 1618, pp. 57 et 58.

Dans la 3^e partie se trouvent des lettres du P. Martin Spillehen ou Martin de Bruges, p. 5-38 et 53-59; la plupart sont datées de Mexico 1617; la dernière, datée de la même ville, 28 avril 1618, contient une partie du *Salve Regina* et le *Pater* en *langage du Peru*.

Sommervogel.

— Indianische Raisz // Von dreyen Ehrwürdi // gen Priestern der Societet Iesv,

(LETTERE DE N. TRIGAULT.)

welche // im Jar Christi 1618. neben andern mehr von der // Societet / nach Goa in India geschickt / mit beuelch von dannen in // das grosse Königreich China zu-raisen / den Christlichen Glauben // bey denselben Heydnischen Völckern fort-zupflantzen vnnnd // auszubreiten / in etlichen Missiuen kurtzlich be-// schreiben. // Ausz Italienischer vnd Frantzôsicher // Sprach verteutscht. // *Ego elegi vos & posui vos ut eatis, & fructum afferatis & // fructus vester maneant.* Ioh. 15. 16. // Ich hab euch erwöhlt und gesetzt / das jhr hingehet / vnd frucht // bringet / vnd ewr frucht bleibe. // Getruckt zu Augspurg / bey Sara // Man-
gin Wittib. // 1620. In-4, pp. 58.

Voir p. 51 : Copia eines Schreibens von dem Ehrwürdigen Herrn P. Nicolao Trigautio / so er den 29. Decembris Anno 1618. zu Goa datirt / ausz dem Lateinischen verteutscht.

*
* *

— * Estado, i Sccesso de las cosas de Iapon, China, i Filipinas. Dase cuenta de la cruel persecucion que padece la christiandad de aquellas partes, i del numero de martyres que en ellas â avido de diferentes religiones ... Escrito por un religioso de la cõpañia, que assiste en las Filipinas, a otro de Mexico, i de alli embiado en el auiso a los desta ciudad de Seuilla. Sevilla, Francisco de Lyra, 1621, in-4.

Pièce fort rare écrite par les missionnaires de la Compagnie de Jésus et adressée aux Pères de Séville (*Cat. de la Bib. Jap. de M. Mouvier*, Paris, 1887, No. 397, 70 fr.).

1621 - 1622.

— * Litterae annuae Japoniae, ann. 1621 et 1622. Antverpiæ, 1625, in-8.

Pagès, 182.

— Lettere // annve // del Giappone // Dell' Anno MDCXXII. // e della Cina // Del 1621. & 1622. // Al molto Reu. in Christo // P. Mvtio Vitelleschi // Preposito Generale della Com-//pagnia di Giesv. // [*fleuron*] // In Roma, // Per Francesco Corbelli. MDCXXVII. // Con Licenza de' Superiori. In-8, pp. 312.

Bib. nat., O^o 129. — Réimp. : Milano, 1627, in-12. (Carayon, 875.)

(1621-1622.)

— De Novis // Christianæ // Religionis // progressibvs, // etcertaminibvs // in Iaponia, // anno M.DC.XXII. // In regno Sinarvm, // M.DC.XXI. et M.DC.XXII. // Litterae; // Ad Reuerendum in Christo Patrem // Mvtivm Vitellescvm Praepositvm // generalem Societatis Iesv. // [*fleuron*] // Monasterii Westphaliae, // Ex Officina Typographica Michaelis Dalii. // Anno M.DC.XXVII. In-4, 2 ff. n. ch. p. l. tit. et la déd. + pp. 177 + 1 f. n. ch. ind.

Bib. nat., O^o 131.

— Histoire // de ce qui s'est passé es royavmes // du Iapon, // et // de la Chine. // Tirée des Lettres écrites és années 1621. & 1622. // Addressée au R. P. Mvtio Vitelleschi, // General de la Compagnie de Iesvs. // Traduite de l'Italien en François, par vn Pere de la // mesme Compagnie. // [*marque*] // A Paris, // Chez Sebastien Cramoisy, ruë // Saint Jacques, aux Cigognes. // - M.DC.XXVII. // Avec Privilege du Roy. In-8, 4 ff. n. ch. p. l. tit., ép. + pp. 226 + 1 f. n. ch. permis., etc. + 261.

Bib. nat., O^o 130 et 130 A. — La traduction est du P. Jean-Baptiste de Machault, S. J.

*
* *

— * Le P. Pedro Paulo Navarro traduit en japonais l'ouvrage du P. Pietro Antonio Spinelli, *Thronus Dei, Maria Deipara*, publié à Naples, en 1613. — A Nangasaki, s. d. (av. 1622).

Pagès, No. 158.

— * Le même père publia aussi en japonais une Apologie de la Foi contre les calomnies des Gentils. A Nangasaki, s. d. (av. 1622).

Pagès, No. 159.

— * Le P. Fr. Francesco Galve, dominicain, traduit en japonais trois vol. in-fol. espagnols : *Les Fleurs des Saints* et une *Doctrine chrétienne*. D'après Diego de S. Francesco qui les a vus (av. 1623).

Pagès, No. 168.

— * Jacques Antoine Giannoni. — Lettera al P. Franc. Pavone, Arima, 3 aprile 1623. (*Historia della Provincia di Napoli*, par le P. Santagata, S. J., IV, pp. 239-246.)

Né à Bitonto, dans les Pouilles, 7 déc. 1577; martyrisé 28 août 1633. — Sommervogel.

(1621-1622.)

NICOLAS TRIGAULT (1623).

— De Christianis apud Iaponios // Trivm-
phis // sive de gravissima ibidem contra
Christi // fidem persecvtione exorta // anno
MDCXII // vsq. ad annvm MDCXX. // Libri
qvinq. // In annos totidem summa cum fide
ex annuis Societatis // Iesv litteris continua
historiae serie distributi // ad serenissi-
mos principes // Gvlielmvm Parentem, //
Ferdinandvm et Maximilianvm // S. R. I.
Septemviros Electores, Albertvm // FFF. //
Com. Pal. Rheni vtrivsq. // Bavar. Dvces. //
Auctore P. Nicolao Trigautio // eiusdem
Societatis Sacerdote // Belga Duacensi, //
cum // Raderi // avctario et iconibvs // Sa-
delerianis // Monachii // clō loc. XIII. //
Cum Priuilegio Summi Pontificis et Sac.
Cæsareae Maiest. ad decennium. In-4,
front. grav., 8 ff. n. ch. tit., etc. + pp. 518
+ 1 f. n. ch.

Bib. nat., O²o 125.

La dédicace se termine par : Vlyssiponensi ex portu cum
Socijs ad Sinas soluturus. Anno salutis MDCXVIII. Mense
April.

— Histoire // des Martyrs // dv Iapon //
Depuis l'an MDCXII. // iusques a MDCXX //
Composee en Latin par le R. P. // Nicolas
Trigault. de la // Compagnie de Iesvs. // Et
traduite en françois par // le P. Pierre
Morin, de // la mesme Compagnie. // Avec
Priuilege du Roy. // A Paris // Chez Sebas-
tien Cramoisy, // rue S. Iaques. aux
Cigognes. // MDCXXIV. In-4, 10 ff. n. ch.
p. l. tit., etc., tab. + pp. 638 + 14 ff.
n. ch. p. l. tab.

Titre gravé signé : Van Lochoem fec. — 5 fig. gravées
pour chacun des livres.

Bib. nat., O²o 126. — Traduit aussi par l'abbé de Pure...
1655, in-4. (Pagès, 169.)

*
* *

— Verissima relacion, en que se da quenta
en el estado en que estan las guerras en
las Filipinas, y reynos de el Japon, cōtra
los Olandeses. Y los famosos hechos de
Don F. de Silva Sargento Mayor, con la
gra vitoria q̄ tuvieron los Españoles, de

gollando quatrocientos Olandeses. Sevilla,
1626, in-fol.

British Museum.

PIERRE D'AVITY,

SEIGNEUR DE MONTMARTIN.

— Les // Estats. Empires. // Et Principav-
tez // dv Monde. // Representez par la //
Description des Paijs. // moeurs des habi-
tans. // Richesses des Prouinces. // les
forces, le gouvernement // la Religion, et
les Princes // qui ont gouverné // chacun
Estat. // Avec L'origine de toutes les //
Religions et de tous les // Cheualiers et
ordres // Militaires. // Par le Sr. D. T. V. Y.
gentilhomē // ord^{re}. de la Chambre du Roy //
A Paris, // Chez Pierre Cheualier // rue
St. Jacques à l'en-// seigne Saint Pierre //
pres les Mathurins // 1619. In-4, 9 ff.
n. ch. p. l. prél. + pp. 1467.

Front. gravé : Iaspar Isac fecit.

XXV. De l'Estat du Roy de la Chine, f. 847. — XXVI. De
l'Estat du Roy du Iappon, f. 888. — XXVII. De l'Estat
du Roy de Brame, ou de Pegu, f. 896.

Bib. nat., G. 1038. Réserve.

— Les // Estats, // Empires, Royavmes, //
et // Principavtez // dv Monde, // ... Par
le sieur D. T. V. Y... // Et depvis exactement
reveve, corrigee et // augmentee en ceste
nouuelie edition, d'un grand nombre de
tres-curieuses recherches // de tous lesdits
Estats, Genealogies & Maisons Imperiales,
Royales, & Souueraines y // adioustees de
nouveau, sans iusques à maintenant auoir
esté mises en lumiere. // A Paris, // Chez
Pierre Chevalier, rue S. Iaques, // à
l'Image saint Pierre. // - M. DC. XXV. //
Avec Priuilege dv Roy. In-folio.

Front. gravé : Crisp de Pas in. — Avec un Plan de Paris.

Bib. nat., Inv. G. 504.

— Les // Estats, // Empires, et // Principav-
tez dv // Monde, // ... Dernière edition. //
Reueuë & augmentee par le Sieur D. T. V. Y.
Gentil-homme // ordinaire de la Chambre
du Roy. // [vig.] A Geneve. // Par Iaques
Stoer. // M. D. C. XLVIII. In-8, 12 ff. n. ch.
tit., ded., tab. + pp. 1869 + 20 ff.
n. ch. tab.

Bib. nat., Inv. G. 3157.

— Les // Estats // Empires, royavmes, // et // Principavtez dv Monde. // Representez par l'ordre, & veritable description des Pays, Moeurs des Peuples, // Forces, Richesses, Gouvernemens, Religions, Princes, Magistrats & Souve- // rains qui ont gouverné & gouvernent aujourd'huy châque Estat, selon que // le tout subsiste à présent, après la mort des Princes, & les changemens qui // sont arriuez à l'ocasion des guerres dernieres. // Illystré de l'Institutvion de toutes les Religions, // Compagnies regulieres, Monasteres, Convents, Ordres, Seminaires & Societés, // tant de l'un que de l'autre sexe, avec quels voeux, en quel temps, sous // quels Papes, Monarques, Republicques & Souverainetez, elles // ont commencé par le Monde jusqu'à ce jour. // Avec la noble et celebre origine de tous les Ordres // Militaires & de Cheualerie de toute la Chrestienté, tant Anciens que Modernes, leurs statuts, // armes, deuises, & sous quels Empereurs, Roys & Souverains ils ont esté // establis & continués dans les Estats jusqu'à présent. // Par le Sieur D. T. V. Y. Gentil-homme Ordinaire de la Chaumbre du Roy. // Exactement reveu, corrigé et augmenté en cette dernière // Edition, Enrichy d'un grand nombre de tres-curieuses recherches de tous lesdits Estats, // & Genealogies des Maisons Imperiales, Royales, & Souveraines. // [vignette] A Geneve, // Pour Jean Antoine & Samuel De Tournes. // - M. DC. LXV. In-folio, 4 ff. n. ch. faux tit., tit., ep. et tab. + pp. 930 à 2 col. + 14 ff. n. ch. à 2 col. p. l. table générale.

Discovrs dv Roy dv Japon, pp. 792-795.

— The // Estates, Empires, & Principalities // of the World, // Represented by y description of Countries, maners // of Inhabitants, Riches of Pro- // uinces, forces, Government, // Religion; and the Princes // that haue governed // in every Estate. // With the begiining of all Mi- // litarie and Religious Orders. // Translated out of French // by Edw : Grimstone, // Sargeant at // Arms. // London // Printed by Adam // Islip : for Mathewe : // Lownes;

(PIERRE D'AVITY.)

and Iohn : // Bill. // 1615. In-fol., 8 ff. n. ch. + pp. 1234.

Titre gravé sig. Ren. Elstracke.

British Museum, 581. k. 18.

— * Wereld spiegel waer in vertoont word de beschrijvinge der Rijken, Staten ende Vorstendommen des gantsen Aertbodems door D. T. V. Y. Amsterdam, 1621, in-fol., cartes et portraits.

Cat. Fred. Muller, 1910, n° 374, vélin, tit. et faux-titre doublés, flor. 30.

— Archontologia cosmica, // sive // Imperiorvm, // Regnorvm, Princi- // patvm, rervmque publica- // rum omnium per Totvm // Terrarum Orbem // Commentarii luculentissimi, // . . . Opera & studio // Jo. Lvdovici Gtofredi, // qui eos primo gallice per D. T. V. Y. . . // conscriptos : Nuper verò ex nouissimo & auctio- // re exemplari Parisiensi in sermonem Latinum conuertit, nouisque accessionibus // locupletauit, & in tres Libros diuisit, // . . . [marque] // Francofurti, // Sumptibus Matthaei Meriani. // - Anno M. DC. XXXVIII. In-fol., front. grav., pl. et cartes.

Bib. nat., G. 505.

— Neuwe // Archontoz // logia // cosmica, // Das ist // Beschreibung aller Kây- // serthumben / Königreichen vnd Re- // publicken der gantzen Welt / die keinen Höhern erkennen : // . . . Alles . . . // verfasset // Durch Johann Ludwig Gottfried. // . . . vnd verlegt von // Matthaeo Merian. // [marque] // Getruckt zu Franckfurt am Mayn / in Wolfgang Hoffmans // Buchdruckerey / im Jahr nach Christi Geburt // M. DC. XXXVIII. In-fol., pp. 760 s. les ff. prél. et la tab., front. grav. : Ioachimo Sandrart designa-uit; pl.

Gottfried = Jean Philippe Abelin.

Bib. nat., G. 506.

— Le Monde . . . // par Pierre d'Avity Seigneur de Montmartin, // Gentilhomme ordinaire de la Chambre du Roy // [fig.] // A Paris. // Chez Claude Sonnius, rue saint Jacques, à l'Escu de Basle, & au // Compas d'or. // - M. DC. XXXVII. // Avec

(PIERRE D'AVITY.)

Approbation & Priuilege du Roy. 7 tomes
formant 5 vol. in-fol.

Bib. nat., G. 1744-1748.

— Le Monde ou la Description Générale de
ses quatre Parties... Composé par Pierre
d'Avity, seigneur de Montmartin ...
Seconde Edition.

Le Vol. II de la Collection a pour titre : Description gé-
nérale de l'Asie. Première Partie du Monde avec tous ses
empires, royaumes, estats, et Republiques... Faicte par
Pierre d'Avity... A Paris, chez Claude Sonnius, & De-
nys Bechet, MDC. XLIII, in-fol.

— Nouveau // Theatre // du Monde, // con-
tenant // les Estats, Empires, // Royavmes
et Principavtez, //... Par le Sieur D. T.
V. Y. Gentil-homme ordinaire de la
Chambre du Roy. // Avec vn nouveau Sup-
plement. // A Paris, // Chez Pierre Me-
nard, Libraire luré en l'Vniuersité de
Paris, // ruë de la Bouclerie, au bon Pas-
teur. // - M. DC. LV. // Avec Priuilege du Roy.
In-folio, 4 ff. n. ch. + pp. 1414 + 1 f.
n. ch. avert. au lecteur.

Chine, p. 1085. — Pegu, p. 1120. — Japon, p. 1147.

Bib. nat., Inv. G. 99. Réserve.

— Nouveau // Theatre // du Monde, // conte-
nant // les Estats, Empires, // Royavmes et
Principavtez, //... Par le Sieur D. T. V. Y.
... // Avec un nouveau Supplement. // A
Paris, // Chez Avgvstin Covrbé, Marchand
Libraire, au Palais, en la Galerie // des
Merciers, à la Palme. // - M. DC. LV. // Avec
Priuilege du Roy. In-fol.

Bib. nat., Inv. G. 1755.

— Le Monde... // Composé premierement
par Pierre Davity... //; Et dans cette //
Nouvelle Edition, Reueu, Corrigé & aug-
menté, tant pour les Descriptions //
Geographiques, que pour l'Histoire, iusques
à nostre temps. // Par Iean Baptiste de
Rocoles, Conseiller & Aumosnier du Roy, //
& Historiographe de sa Majesté. //
[marque] // A Troyes, & // a Paris, //
Chez // Denys Bechet, au Compas d'Or. //
et // Lovis Billaine, à S. Augustin. // ruë
S. Jacques. // - M. DC. LX. // Avec Approba-
tion & Priuilege du Roy. 7 tomes en 6 vol.
in-fol.

Bib. nat., G. 512-517.

(PIERRE D'AVITY.)

1619, 1620, 1621.

— Relatione // di alcune cose // Cauate
dalle lettere scritte // ne gli anni 1619. //
1620. & 1621. // dal Giappone. // Al molto
Reu. in Christo // P. Mvtio Vitelleschi //
Preposito Generale della Com- // pagnia
di Giesv. // In Roma, Per l'Erede di Bar-
tolomeo // Zannetti. M. DC. XXIV. // — Con
Licenza de' Superiori. In-8, pp. 232.

— Relatione // di alcune cose // Cauate dalle
lettere scritte ne gli anni // 1619. 1620. &
1621. // dal Giappone. // Al molto Reu. in
Christo // P. Mvtio Vitelleschi // Preposito
Generale della Compa- // gnia di Giesv. //
In Milano, Per gl'her. di Pacifico Pontio,
& Gio. Bat- // tista Piccaglia. Stampatori
Ar- // chiepiscopali. 1625. Pet. in-8,
pp. 203.

— Histoire // de ce qui s'est // passé au Ja-
pon. // Tirée des lettres escrites ès années
1619. // 1620. & 1621. // Adressées au
R. P. Mvtio Vitelleschi // General de la
Compagnie de Iesvs. // Traduite de l'Ita-
lien en François par le P. // Pierre Morin
de la mesme // Compagnie. // [marque] //
A Paris, // Chez Sebastien Cramoisy, ruë //
saint Jacques aux Cicognes. // - M. DC. XXV. //
Avec Priuilege du Roy. In-8, 2 ff. n. ch.
tit., priv. + pp. 380.

Bib. nat., O²o 130.

Relation de l'année 1619, pp. 1-95, par Emanuel Diaz. De
Macao, le 7 Décembre 1619.

Relation de l'année 1620, pp. 96-158, par Venceslas Panta-
leon. De Macao, ce 28 Nov. 1620.

Relation de l'année 1621, pp. 159-384, par Nicolas Tri-
gault. De Hancian, 24 Août 1622.

— Rervm // memorabilium // in // regno
Iaponiae // gestarvm // Litterae an. M. DC. XIX.
XX. XXI. XXII. // Societatis Iesv. // Ad Reu.
Admodum in Christo Patrem // P. Mvtivm
Vitelleschi // Praepositum Generalem eius-
dem // Societatis. // [fleuron] // Antver-
piae, // Ex Officina Hieronymi Verdvsii. //
M. DC. XXV. In-8, pp. 136-288.

La pag. de ce dernier saute de la p. 99 à la p. 200. —
Contient les lettres de 1619, 1620, 1621 et 1622.

Bib. nat., O²o 128.

Par le P. Adrien van den Cruyce, S. J. (Sommervogel.)

(1619, 1620, 1621.)

— Kurtze RELATION, || was inn den Königreichen Iapon vnd || China, In den Jahren 1618. 1619. vnd 1620. mit || auszbreitung desz Christlichen Glaubens sich begeben | Auch was || massen vil Christen | so wol Geistliche als Weltliche | darüber || jhr Blut vergossen vnd die Marter Cron || erlangt. || Darbey auch etwas Berichts | was || in den Insuln Filippinen sich || begeben || Alles aus glaubwürdigen Hispanischen schreiben || vnd Relationen in die Teutsche Sprach || vbergesetzt. || Gedruckt zu Augspurg | bey Sara || Mangin | Wittib || — M.DC.XXI. Pièce in-4, 14 ff. n. ch.

— * Relazione del Regno di Yezo. In Roma // e in Messina, appresso il Bianco, 1625, in-8.

Aussi pages 217-32 de *Relatione... ne gli anni 1619. 1620. et 1621.*

Le bienheureux Jérôme de Angelis, né en 1567 à Castro-Giovanni (Sicile); martyrisé au Japon le 4 déc. 1623. (Sommervogel.)

MARTYRS (1622).

— Relacion verdadera del insigne // excelente Martyrio, q̄ diez Religiosos de la sagrada Or- // den de Predicadores, padecieron en el populoso Imperio de Iapon, por // Christo nuestro Señor, el año pasado de 1622; i de otro Religioso de // la mesma Orden que padecio el año de 1618, en el dicho Reino. // Por el Padre Fr. Melchor de Mançano, Prior del Conuento de Santo // Domingo de Manila; colegida asi de Relaciones fide dignas en- // viadas del dicho Reino de Iapon, como de testigos // oculares q̄ asistieron al dicho Martyrio. // [armes] // Con licencia del Ordinario. // En el Hospital de S. Gabriel de Binondoc, por Tomas Pinpin // impresor de libros. Año 1623. In-4, 67 ff. encadrés.

Retana, *La Imprenta Filipina*, p. 155, donne le facsimile du titre d'après l'ex. de la Biblioteca Nacional de Madrid; Retana, *ibid.*, p. 103, donne la table des chapitres; il y a un autre ex. avec le titre détérioré dans le Collège des Augustins de Valladolid.

— Historia // del insigne, y ex- // celente martyrio qve // diez y siete religiosos de la // Prouincia del santo Rosario de Filipinas, de la Orden de // Santo Domingo, padecie-

ron en el populoso Imper- // rio de Iapon, por la predicacion del santo // Euangelio de Iesu Christo // nuestro Dios. // por el R. P. Fr. Melchor Man- // çano de Haro, Comissario del santo Oficio en dichas Islas, Pro- // uincial que fue de la misma Prouincia, y Vicario general // de la de santa Catalina Martyr // de Quito. // Colegidas de relaciones fidedignas embiadas del dicho Imperio // de Iapon, y de testigos oculares que assistieron al // dicho martyrio. // Año 1629. // Con privilegio. // En Madrid, Por Andres de Parra. In-4, 6 ff. n. ch. + 88.

Retana, 95. — Dans une des licences, qui se lit en tête du volume, il est dit que cet ouvrage a été composé par deux religieux, le P. Mançano de Haro et le P. Francisco Carrero, de l'Ordre de S. Dominique. (*Cat. Mourier*, 439, 80 fr.)

— * Relacion verdadera y breve del Excelente // martirio que onze Religiosos de la sagrada Orden de Predicadores padecieron por // Christo nuestro Señor, en el Imperio del Iapon los años de 1618. y 1622. [Madrid? vers 1623.] In-fol., pp. 4 n. ch.

Retana, 184.

— * Relatione del Martirio d'vndici Religiosi dell' Ordine di S. Domenico, seguito nel Giappone del 1618. e 1622. Hauuta per lettere dal P. P. Melchior Manzano Prior di Manila. Co l'aggiuta della vita del Martire F. Angelo Orsucci. Roma, Errede del Zannetti. E di nouo in Viterbo, per il Discep., 1625. Figure gr. s. b., sur le titre, in-12, pp. 23.

Cat. 39, Jacques Rosenthal, Munich 1905, No. 71, M. 48.

— Relacion breve de los // grandes y rigurosos martirios que el año passado de 1622. die // ron en el Iapon, a ciêto y diez y ocho ilustrissimos Martyres, sacada principal // mente de las cartas de los Padres de la Compañia de Iesus que alli residē: y de // lo que han referido muchas personas de aquel Reyno, que en dos Nauios // llegaron a la Ciudad de Manila a 12. de Agosto de 1623. // Impresso con licencia, en Madrid por Andres de Parra, año 1624. In-fol., 2 ff. n. ch.

Manila 16. de Agosto de 1623.

British Museum. 1767. f. 6.

— * *Même titre* : ... ciento y diez y ocho... residen... 1623. *A la fin* : Lisboa, por Giraldo da Vinha. Anno 1624. In-fol., 2 ff.

Daté Lisboa, 19 Julio 1624: (De Backer.)

— * *Relacion* // admirable // de los grandes y rigvrosos // martirios que el año pasado dieron en el Iapon, a ciento y diez y ocho mar // tyres de valor insigne. Tomado por fe por personas fidedignas q̄ // de alla vinieron de aquel Reyno. Comprovado por las Car // tas que les vinierō a los Padres de la Compañia // de la Ciudad de Manila este año pasado // de 1623. *A la fin* : Por Iuan de Cabrera Impresso en Sevilla. Con licencia del se- // ñor Oydor Veas Vellon. Frontero del Correo Mayor. // Año de 1624. In-fol., pp. 4 n. ch.

«Estra curiosa relación se imprimió, dentro del mismo año de 1624, en tres lugares distintos: Madrid, Sevilla y Lisboa; y en el mismo también, traducida al Francés, en Paris, en-8. (Medina, Bibl. de Filipinas, núm. 81).» Retana, 88.

— * *Relacion de la Persecucion* que hvevo en la Iglesia de Iapon. Y de los Insignes Martyres que gloriosamente dieron sus vidas en defensa de nuestra Santa Fè, el año de 1622. Por el Padre Garcia Garces de la Compañia de Iesus, antiguo Ministro del Santo Euangelio en aquella Christianidad. En Mexico en la Imprenta de Diego Garrido, Año de 1624. In-4, 45 ff. s. l. préf.

Garcia Garçès, né en 1560 à Molina, diocèse de Ségovie; † à Macao en 1628. — Sommervogel.

— *Relacion* // de la persecucion // que hvevo en la igle- // sia de Iapon. // Y de los insignes martires // Que gloriosamente dieron sus vidas en defensa // de nuestra Santa Fè, el año de 1622. // Por el Padre Garcia Garces // de la Compañia de Iesus, antiguo ministro del Santo // Euangelio en aquella Christianidad. // Año [*fluron*] 1625. // Con licencia, // En Madrid, Por Luis Sanchez. In-4, 4 ff. n. ch. tit., déd. + 33 ff. ch. + 1 f. n. ch.

Bib. nat., O²o 127. — Cat. Mourier, n° 403, 60 fr.

— *Relation des* // crvels martyres // que 118. Chrestiens, ou enuiron, // endurerent

au Iapon l'an 1622. // Tirée principalement des lettres des Peres // de la Compagnie de Iesvs, qui resi- // dent là, & de ce que plusieurs person- // nes qui vindrent du Iapon en ceste ville // de Manile en deux vaisseaux, ont rap- // porté. // Le tout traduit de l'Espagnol imprimé à // Madrid avec permission. // [*marque*] // A Paris, // Chez Sebastien Cramoisy, rue saint // Iaques, aux Cicognes. // — M. DC. XXIV. Pièce in-8, pp. 16.

Bib. nat., O²o 233.

— Breve // Relatione // De gli atroci, & rigorosi martirij, // Chel'Anno 1622. dettero nel Giappone // A cento, & dieciotto Illustrissimi Martiri, // Tratta principalmente dalle lettere delli Padri della Compagnia // di Giesù, i quali iui erano residenti, & da ciò, che e stato // riferito da molte persone di quel Regno, le quali in // due navi arriuorno alla Città di Manila // à 12. d'Agosto 1623. // [*vig.*] // — In Milano, nella Reg. Duc. Corte per Gio. Battista Mala- // testa, Stampatore Regio Camerale. 1624. In-4, pièce, 4 ff. [pp. 7 à 2 col.].

— * *Theatrum Japoniensis Constantiae* quae supra centum octodecim illustrissimi Martyres atrocissimis suppliciis excruciat anno M. DC. XXII. pro fide Iesu Christi per ignem et gladium et aquam coronam gloriae reportarunt. Bruxellis, apud Joannem Permannum, Bibliopolam juratum. Typog. civitatis, sub Bibliis aureis, 1624. In-8, pp. 35.

British Museum. — De Backer.

— * *Theatrum Iaponensis constantiae* quae supra centum octodecim Illustrissimi Martyres atrocissimis suppliciis excruciat anno M. DC. XXII. pro fide Iesu Christi per ignem et gladium et aquam coronam gloriae reportaverunt. Coloniae Agrippinae, apud Ioannem Kinkium, anno M. DC. XXIV. In-8, pp. 26. Approb. Bruxellae 30 Julij 1624.

De Backer.

— * *Teatro de la constancia Japona* en que se refiere el martyrio de mas de 118 martyres, etc., 1624, in-8.

De Backer.

— *Theatre de la constance japonoise ou Martyre de cent et dix-huict valeureux champions de Jesus-Christ cruellement occis pour la foy chrestienne au Japon, l'an 1622. A Mons, de l'imprimerie de François Wandré, à la Bible, 1624, in-8, pp. 30.

De Backer.

— The // Theater // Of Iaponia's Constan-
cy : // in which // An Hundred & Eightene
Glorious Martyrs // suffered Death for
Christ, in the yeare // of our Lord 1622.
// — Also // A briefe Relation of the many,
and wonderfull Miracles, it // hath pleased
God lately to worke, by the Merits and Inter-
cession of S. Ignati, Founder of the
Society of Ie- // svs, at Munebrega a Towne
in Spayne, in the Moneths of // Aprill and
May of the yeare 1623. // Both faithfully
Translated out of the Spanish Originalls,
// lately printed at Madrid. // *Mirabilis Deus
in Sanctis suis. Psal. 67.* // Permissu Supe-
riorum, M. DC. XXIII. Pet. in-4, pp. 47.

Suivi de 4 ff. n. ch. pour le catalogue des livres vendus par
«Dorman Newman, at the King's Arms in the Poultry».

— *Widok stateczności japonskiej w R.
1623. Poznań, Dr. J. Wolraba, 1625,
in-4.

De Backer.

*
* *

— Triunfo del Santo // Rosario y Orden
de S. Domingo en // los Reynos del Japon
desde el año del Señor de mil // seis ciētos
y diez y siete, hasta el de mil seis // cientos
y veinte y quatro. // Por el Padre F. Francis-
co Carrero // Religioso de la misma
Orden, Vicario de Binōdoc, // y Ministro
del Santo Euangelio en las lenguas // China,
Tagala, y Cagayana. // Dedicado a la devo-
tissima Imagen de N. // Señora del Rosario
del cōuento de S. Domingo de la ciudad
de Manila. // [marque] // Con Licencia //
En Manila en el Colegio de S. Thomas de
Aquino // Por Thomas Pinpin impresor.
Año de 1626. In-4, pp. 183, papier de riz.

Retana, *Imprenta Filipina*, p. 160, a donné un facsimile du
titre d'après l'exemplaire de la Bibliothèque nationale de
Paris; Bib. nat., Inv. H 4482.

Pages, No. 188. Ex. provenant du couvent de l'Annonciation
de Paris, procuré à ce couvent par le P. Quétiér, en 1702.

(MARTYRS [1622].)

— Triunfo // del Santo Rosario // y Orden
de // Santo Domingo // en los reinos del
Japon, // desde el año de el Señor // 1617
hasta el de 1624. // Por // el P. Fr. Francis-
co Carrero, // Religioso de la misma
Orden, Vicario de Binondo, // y Ministro
del Santo Evangelio en las lenguas // china,
tagala y cagayana // Dedicado // á la devo-
tísima imagen de Nuestra Señora del Rosa-
rio // del Convento de Santo Domingo de
la ciudad de Manila. // Segunda edicion. //
Manila // Imprenta del Colegio de Santo
Tomás, // á cargo de D. Babil Saló. //
1868, in-8, pp. 302 + 18 n. ch., fig.
hors texte.

Voir page [263] :

— Relacion del martirio // del B. P. Fr.
Pedro Vazquez // de la Orden de Santo
Domingo // hijo del Convento de Nuestra
Señora de Atocha // de Madrid // Ordenada
// por el P. Fr. Francisco Carrero, Reli-
gioso // de la misma Orden, Vicario del
pueblo de Binondo, // y Ministro del Santo
Evangelio en las lenguas // china, tagala y
cagayana // (E. de la O.) // Manila // Segunda
edicion // 1868.

Retana, No. 31.

— Relacion del Mar- // tyrio del B. P. Fr.
Pedro Vazquez // de la Orden de Santo
Domingo, hijo del Con- // uento de nuestra
Señora de Atocha // de Madrid. // Orde-
nada por el P. F. Francisco // Carrero Reli-
gioso de la misma Orden, Vicario del
pueblo de // Binondoc, y Ministro del Santo.
Euangelio en las lenguas // China, Tagala,
y Cagayana. // [marque] // Con Licencia //
En Manila, en el Collegio de Santo Tho-
mas, // por Thomas Pinpin. Año 1625. //
In-4, 15 f. n. ch. tit. + 14 ff. n. ch.,
papier de riz.

Titre; A, B, C × 4 = 12 ff.; D × 2 = 2 ff.; total 14 ff.

Bib. nat., Inv. H 4482 (2). — Retana, *Imprenta*, p. 156,
reproduit ce titre d'après l'ex. de la Bib. nationale de
Paris. — Retana, *l. c.*, No. 28.

*
* *

— Carta nveva- // mente embiada a los
Padres de la // Compañia de Iesus,
en que da cuenta de los grandes martirios

(MARTYRS [1622].)

q̄ en // el Iapon, an padecido muchos padres de muchas Religio- // nes. Y las grandes novelas y revolucion que ay // en aquellas Provincias. // Por ser mucha la materia q̄ aqui no cabe, se queda imprimiendo segunda parte. In-fol., 2 ff. n. ch.

Au verso du dernier f. : En Seuilla por Iuan de Cabrera, año de 1625.

British Museum, 593. h. 18.

— A General Collection and Historicall representation of the Iesuites entrance into Iapan and China, vntill their admission in the Royall Citie of Nanquin. (Purchas, *Pilgrimes*, III, 1625, pp. 316 seq.)

I. Of Francis Xavier, Melchior Nvnnes, Valignans, Rvg-giers and Pasivs, pp. 316-322.

II. Iaponian Embassy to the Pope; of Nabunanga and Quabacondono their gouernment; Corai inuaded, Embassy from China, Taicosamas Temple, and Ogoshosamas succession, pp. 322-327, etc.

— A Letter touching Iapon with the Gouernment, Affaires and later Occurrents there written to me, by Master Arthur Hatch Minister, lately returned thence. (Purchas, *His Pilgrimes*, Second Part, 1625, pp. 1696-1702.)

— * Relacion de los martyres que este Año passado de 1624. han padecido Martyrio por nuestra S. Fè, en la Corte del emperador de Iapon, por el Padre Francisco Crespo, Procurador general de la Compañia de Jesus de las Indias. Sacada de las cartas que han embiado el P. Provincial, y otros religiosos de la misma Compañia, que están en Mision en aquellos Reynos. S. l. et a., in-fol., ff. 4.

A la fin : En Madrid, por Andres de Parras, año 1625. — Sommervogel.

DIEGO DE SAN FRANCISCO.

— ¶ Relacion verdade- // ra, y breve de la persecucion, // y Martyrios, que padecieron por la con- // fession de nuestra sancta Fee catholica // en Iapon quince Religiosos de la // Prouincia de S. Gregorio de // los descalcos del orden de // N. Seraphico P. S. Frã- // cisco de las Islas // Philipinas. // (✱) // ¶ Adonde tambiẽ se trata de otros

(DIEGO DE SAN FRANCISCO.)

muchos // Martyres Religiosos de otras Religiones, y seculares de differen- // tes estados. Todos los quales padecieron en Iapon desde el año // de 1613. hasta el de 1624.

∞ // ¶ Dirigida por la misma Prouincia á la S. R. Y. C. M. // de D. Philipe. IIII. N. S. Rey de España. ∞ // ¶ La Qval escribio, y inuió a la dicha Prouincia F. Diogo de // S. Francisco Predicador de la misma Prouincia, y Comisario de Iapō. // (E. de O., con esta leyenda : Signasti Dñe. serũu tuũ Franc. Signis redemptionis nostro ∞) // ¶ Con licencia en Manila en el Colexio de S. Thomas de Aquino, // por Thomas Pinpin impresor de libros. Año de M.DC.XXV. ∞ In-4, 3 ff. prël. n. ch. + pp. 88, papier de riz.

Retana, *Imprenta Filipina*, No. 29, p. 158, donne un facsimile du titre suivant l'ex. de la Bibliothèque nationale de Mexico.

89. — Esta Relacion no // se pvdo acabar de imprimir, // en la Ciudad de Manila, porque el despacho de las // naues del año 1615. se hizo vn mes antes de // lo acostumbrado, y assi quedaron los qua- // dernos que se siguen, por falta de tiempo // por imprimir. // ¶ Y agora por el mes de Febrero de // 1626. se continuo la impresion de esta Relacion. Con licen- // cia especial del señor Doctor Pedro Garzes de Portillo, Go- // uernador, y Prouisor de este Arçobispado // de Mexico. // (E. de la O. Franciscana entre adornos tipográficos.) Con liçencia, en la Emprenta del Bachiller Iuã de Alcaçar. In-4, V (page 90), pp. 91-126 + 1 f.

Retana, No. 29.

— Actos de la // Audiencia p̄blica // dada de Nvsetro (sic) Sancti // ssimo P. Paulo Quinto Pontifice Maximo, // á los Embajadores del Rey Voxu Xapō. // En Roma a 3 de Nobiembre // de 1625. en el Palacio Apostolico. // (Escudo de las armas pontificias grab. en madera, entre adornos tipográficos.) Mexico. // Por el Bachiller Ihoan de Alcaçar 1626. Cõ liçencia. In-4, pp. 16.

Retana, No. 29.

— Acta Avdien // tia p̄blica // a S. D. N. Paylo. // v. Pont. Opt. Max. // Regis Voxv Iaponi Le- // gatis. // ¶ Romae dia III. Nouembris in Palatio Apostolico, // apud S. Petrum exhibitae, M.DC.XV. // (Escudo de las armas pontificias entre adornos tipográficos.) ¶ Mexici, apud B. Ioannem de Alcaçar, permissu Superiorum, In-4, pp. 16.

Retana, No. 29.

— Relacion verda- // dera, y breve de la perse- // cucion y martyrios que padecieron por la confes- // sion de nuestra S. Fè Catholica en Iapon, quinze // Religiosos de la Prouincia de S. Gregorio de los // Descalcos del Orden de nuestro Seraphico P. S. Francisco de las Islas Philipinas. Y otros

(DIEGO DE SAN FRANCISCO.)

muchos // Martyres Religiosos de otras Religiones, y secu- // lares de diferentes estados. Todos los quales // padecieron en Iapon desde el año de // 1613. hasta el de 1624. // Dirigida por la misma Provincia a la S. R. y C. Ma- // gestad de Don Philipe Quarto nuestro señor // Rey de España. // Escrita por el Padre Fray Diego de San Francis- // co Predicador de la misma Provincia, y Co- // missario del Iapon. // [marque] // Con licencia. // En Manila, por Thomas Pimpin impressor de li- // bros. Años de 1625. In-8, 3 ff. n. ch. + pp. 136.

Retana, *Imprenta*, p. 157, donne le facsimile du titre d'après l'ex. du British Museum. «Segunda edición, siquiera saliese á luz antes que la primera, por cuanto la primera se acabó de imprimir en México, 1626.» Retana, *Imprenta*, No. 30, p. 109.

— Relacion verda- // dera, y breve de la persecucion, // y Martirios que padecieron por la confession de // nuestra Santa Fee Catholica en Iapon, quinze // Religiosos de la Prouincia de S. Grego- // rio, de los Descalços del Orden // de nuestro Sera- phico P. // S. Francisco de las // Islas Phil- // pinas. // Adonde tambien se trata de otros // muchos Martires Religiosos de otras Religiones, y seculares de // diferentes estados. Todos los quales padecieron en // Japon desde el año de 1613. hasta el // de 1624. // Dirigida por la misma Pro- uincia a la S. R. y C. Magestad de Don Philipe // Questo nuestro señor Rey de España. // La qual escriuio, y embió a la dicha Prouincia Fray diego de San Fran- cisco // Predicador de la misma Prouincia, y Comissario del // Iapon // [marque] // Con licencia, en Manila en el Colegio de S. Thomas de Aquino, // por Thomas Pimpin impressor de libros. Año de M.DC.XXV. *A la fin de l'imp.*: [Mexici, apud Ioannem de Alcaçar, permissum Superiorum. // Anno Domini 1626.] In-4, 4 ff. n. ch. + 70.

— F. 58: Actos // de la avdiencia // pública, dada de Nvestro // Santissimo P. Paulo Quinto, Pontifice Max- // imo, à los Embaxadores del // Rey Voxu Iapon. // En Roma a 3 de No- // viembre de 1615, en el Palacio Apostolico. // Imprimase, si pareciere al Reverendissimo Pa- // dre Maestro del Sagrado Palacio Apostolico. // Caesar fiel, que tiene las veces. // Fray Gregorio Donao Romano, compañero // del Reverendissimo Padre Fr. Iacinto Petro- // no, maestro del Romano Sacro Palacio Apo- //

stolico, de Orden de Predicadores. // Con licencia. En Mexico. Por el Bachiller Ioan de Alcaçar. — [Au F. 65:]

— Acta // avdientiae // publicae a S. D. N. Pav- // lo V. Pont. Max. Regis // Voxu Iaponi Legatis... (Ut supra, puesto en latin.) // Mexici, apud Ioannem de Alcaçar, permis- sum Superiorum. // Anno Domini 1626.

Retana, No. 29.

Retana, 91, et *Imprenta*, p. 159, No 30, facsimile du titre d'après l'ex. de la Cie. générale des Tabacs des Philip- pines, Barcelone. — La première édition de cette pièce rare est de Manille 1625; il y en a un ex. à la Biblio- teca San Isidro de Madrid et au Musée Britannique.

Le P. Diego de S. Francisco, né à Membrilla dans la Vieille- Castille, Commissaire de son ordre au Japon, martyr en 1633.

— Cf. Marcellino da Civezza, No. 623. Il a laissé plusieurs ouvrages ms. entre autres : Estado de la Cristiandad del Japon en 1612. — Refutacion de las Sectas del Japon y esplacacion de la doctrina cristiana, en idioma Japon, el año de 1613. — Catecismo de la doctrina cristiana, en el mismo idioma. — Relacion de la persecucion y Martires del Japon desde 1624 a 1628. — Continuacion desde 1628 hasta el 25 setiembre de 1630.

— *Breve relatione della persecutione e morte — che han patito per la confessione della santa Fede cattolica nel Giappone, quindici Religiosi della provincia di san Gregorio, delli scalzi riformati dell' ordine del nostro Serafico Padre S. Francesco nell' Isole Felippine. — Ove anche si tratta di molt' altre morti per la medesima causa d' altri religiosi, d'altre Religioni, e seco- lari di differenti stati, quali tutti patirno nel Giappone dall' anno 1613 sino al 1624. Descritta dal P. Fra Diego de San-Fran- cesco, etc., e tradotta dalla lingua spa- gnola nella italiana, da un religioso del medesimo ordine della riforma de Napoli. Napoli, Ottavio Beltrano, 1630, in-4.

Pagès, 182.

1624.

— *Lettera annua del Giappone Dell' Anno 1624. Al molto Reuerendo Padre Mutio Vitelleschi Generale della Compagnia di Giesv. In Roma. Per l' Eredi di Bartolomeo Zannetti, MDCXXVIII. In-8, pp. 150.

Di Macao 28 di Marzo, 1625... Giovanni Roiz Giram. — Sommervogel.

— *Lettera annua del Giappone Dell' anno 1624. Al molto Reverendo Padre Mutio Vitelleschi Generale della Compagnia di

Giesu. In Milano. Appresso Gio. Battista Cerri, 1628, in-8, pp. 111.

— *Roma et Bologna, Ferroni, 1628, in-8.

— *Napoli, Egidio Longo, 1628, in-8.

Sommervogel.

— Histoire // de ce qui // s'est passé av // royavme dv Iapon // l'année 1624. // Traduite d'Italien en François, par un // Pere de la Compagnie de Iesvs. // [marque] // A Paris, // chez Sebastien Chappelet, rue // S. Jacques, au Chapelet. //— M. DC. XXVIII. // Avec Privilège, & Approbation. In-8, pp. 16-390.

Bib. Mazarine, 33517. — Bib. nat., O^o 134. Traduit par le P. Jean Vireau?

— Jaerlijcken Brief van Japonien // Van het Jaer 1624. // Xenden Seer Eerwerdighen // P. Mvtivs Vitellescv // Generael vande Societeit // Iesv. // Van Hondert, en vijf en-sestich // Martelaers die int selue iaer, // op verscheide manieren, voor // het H. Catholijck Ghelooue // Kloeckelijck ghes-torven sijn. // [vig.] // Tot Mechelen, // Gedrukt by Hendrick Jaye / 1628. Pet. in-8, 4 ff. n. ch. + pp. 232.

Macao den 28 Meert 1625... Ian Roiz Giram.

Par le P. Gér. Zoes, S. J.

British Museum, 4767. aaa. 6.

— *Historia Iaponensis Anni M. DC. XXIV. continens Felicem Christianae Fidei Progressum, et varia Iaponensium Christianorum pro Fide Certamina. Ex literis R. P. Ioannis Froes (sic) Giram, Societ. Iesv, Datis ad Adm. R. Patrem in Christo P. Mvtivm Vitellescv Societ. Iesv Praeposit. Generalem. Ex Italico idiomate in Latinum translata. Mogvntiae, Sumptibus Hermanni Mylii Birckmanni, Excudebat Hermannus Merosius, 1628, in-4, pp. 80.

Sommervogel.

— Litterae annvae // Iaponiae // anni M. DC. XXIV. // datae ad // admodvm R. P. Mv- // tivm Vitelleschi Socie- // tatis Iesv Praepositvm // generalem. // Ex italico in latinvm // translatae, nvnc primvm // in

(1624.)

lvcem editae. // M. DC. [fleuron] XXXIX. // Cum privilegio Sac. Caes. Maiest. & superiorum. // Dilingae, // Impensis Caspari Sytoris. In-8, pp. 149.

Bib. nat., O^o 133.

— The // Palme // of // Christian // Fortitude. // Or the glorious combats of Christians in Iaponia. // Taken out of letters of the Society of Iesvs // from thence. Anno 1624. //..... With permission of Superiours. // Anno 1630. Pet. in-8, 8 ff. n. ch. tit. et préf. + pp. 170 + 2 ff. n. ch. tab.

British Museum, 866. e. 4. — Par Edmond Sale, ou Neville, S. J., + 18 juillet 1647. (Sommervogel.)

— GLORIOSVS // FRANCISCVS // REDIVIVVS // Sive // CHRONICA // Observantiae // Strictionis, Reparatae. // Redvctae, ac Reformatae; // eiusdem'que per Christianos Orbes, non solum, sed // & Americam, Perù, Chinas, Iapones, Chichemecas, // Zatachecas; Indos Orientis, & occidui solis, // Turcas, & Barbaras gentes, diffusae, & // Euangelio fructificantis. // Distincta VI. Libris, & 28. figuris aeneis ornata. // Cum Facultate Superiorum. // Ingolstadii, // Ex officina Wilhelmi Ederi, Anno 1625. // In-4, 28 ff. prél. n. ch. + pp. 852 + 7 ff. n. ch. p. l'index, etc. Titre gravé.

Un deuxième titre gravé porte :

— MIRABILIA // SERAPHICA // NOVI, ac VE- // TERIS ORBIS // id est, // Gesta genvinae // familiae franciscanae, // Reformatae // Et Beatorum Ze- // lotum in ea, iam inde a centum Annis, & aliquot lustris, argumè- // to à veritate, deducta, & // debite censurata. // F. F. ac Patribus Custodiae Seraphicae // Boiariae Ditionis cooperitoribus // Authore & Compilatore // R. P. MARIANO.

Le P. da Givazza, *Saggio di Bib. S. Francescana*, écrit, p. 372 : «Ne vidi un bell' esemplare in Parigi, che già appartenne al Kloster Bildhausen, e un altro nella Biblioteca del nostro Convento di S. Anna di Monaco in Baviera, in fine del quale sono scritte a mano le parole seguenti : *Author huius libri est R. Pater Marianus Orsceler Gandavus, natione Belgus, olim S. Theologiae et utriusque iuris doctor, mire ab haeresi ad fidem conversus, deinde alumnus Provinciae Bavariae, in fama sanctitatis mortuus die 16. iulii 1539. Vide Martyrolog. R. P. Fortunati Hueber ad 16. iulii.*»

Cat. Mourier, No. 440, 100 fr.

FRANÇOIS SOLIER.

— Histoire // ecclésiastique // des isles // et royavmes // dv Iapon. // Recueillie par le

(MARIANUS. — FRANÇOIS SOLIER.)

P. François // Solier, Religieux de la // Compagnie de Iesvs. // Auec Priuilege du Roy. // A Paris // Chez Sebastien Cramoisy // rue S. Iaques, aux Cicognes. // MDCXXVII. In-4, tit. gravé + 13 ff. n. ch. + pp. 802 + 9 ff. n. ch. p. l. tab. et 1629.

Dédicace signée : A S. Macaire sur Garonne ce 2. iour de Mars 1626. — Bib. nat., O^o 132. — François Solier, né à Brives (Corrèze) en 1558; † à la résidence de S. Macaire (Gironde) le 16 oct. 1628.

*
* *

— * Due casi strani e miserabili, cavati dalle lettere della Compagnia di Gesu, scritte dall' Indie al R. P. Claudio Acquaviva, generale di detta Compagnia. Milano, per Gio. Batt. Paganello, s. d. Pet. in-8, pp. 16.

Les deux événements étranges sont l'histoire d'un lettré japonais, qui après avoir reçu le baptême, ne laissait pas de rester dans l'incrédulité; ensuite la fin tragique d'une jeune fille de seize ans, laquelle fut damnée pour avoir caché des péchés en confession.

De Backer.

PETER HEYLIN.

— *Μικρόκοσμος*. // A // Little Descrip- // tion of the // Great World. // Augmented and reuised. // — By Peter Heylin. — // . . . // Oxford, // Printed by Iohn Lichfield and William // Turner, and are to be sold by W. Turner // and T. Hyggins, An. Dom. 1625. In-8, 8 ff. prél. tit., déd., tab., etc. + pp. 812 + 1 f. n. ch.

British Museum, 570. d. r.

Cet ouvrage a eu un grand nombre d'éditions; nous citerons d'après le catalogue du British Museum :

Third-edition. Revised. J. Lichfield and W. Turner, Oxford, 1627, in-4.

Fourth edition. Printed by W. Turner for W. Turner and T. Huggens, Oxford, 1629, in-4.

Sixth edition. W. Turner and R. Allott, Oxford, 1633, in-4.

Seventh edition. W. Turner, Oxford, 1636, in-8.

— *Cosmographie* // In Four Bookes. // containing the // Chorographie // and // Historie // Of the whole World, // And all the principall Kingdomes, Pro- // vinces, Seas, and Isles thereof. // — By Peter Heylyn. // ... London, // Printed for Henry Seile, and

are to be sold at his Shop over // against Saint Dunstons Church in Fleetstreet. // MDCLII. In-fol., front. gravé.

L'Asie forme le livre III; voir Brama, p. 238; Cauchin-China, p. 239; Camboïa, p. 240; Jangoma (Laos), p. 240; Siam, p. 241; Pegu, p. 243; Japan, p. 247.

China, pp. 206-212.

British Museum, 10003. f. 15.

Autre édition du *Microcosmos*; cette nouvelle édition a été plusieurs fois réimprimée :

Second ed., London, 1657, in-fol. — Third ed., London, 1666, in-fol., etc.

1625, 1626, 1627.

— * Lettere annve del Giappone de gl' anni 1625. 1626. 1627, aggiuntova la dichiarazione d'una pietra antica scritta e scolpita con lettere, ritrovata nel regno della Cina. Roma, Corbelletti, 1631, in-8. [T.-C., 1465.]

— Lettere // annve // del Giappone // de gl' anni M DC XXV. // M DC XXVI. M DC XXVII. // Al Molto Rev. in Christo // P. Mvtio Vitelleschi // Preposito Generale della Compa- // gnia di Giesv. // In Roma, // Appresso Francesco Corbelletti. M DC XXXII. // Con Licenza de' Superiori. In-8, pp. 328.

Pages, 223, cite une édition de la lettre de 1626, seule : Roma, Corbelletti, 1632, in-8.

— * Lettere annve del Giappone de gl' anni M DC XXV. M DC XXVI. M DC XXVII. Al Molto Rev. in Christo P. Mvtio Vitelleschi Preposito Generale della Compagnia di Giesv. In Roma, et in Milano, Appresso Filippo Ghisolfi, M DC XXXII. In-8, pp. 261.

Sommervogel.

— *Iaelriicksche Brieven* // van // Iaponien // Der jaren 1625. 1626. 1627. // Aen den seer Eervveerdighen Vader // in Christo // P. Mutivs Vitellescvs // Generael der Societeyt Iesv. // T'Antwerpen, // By Jan Cnobbaere // by het Professen-huys der // Societeyt Iesv, in Sinte Peeter. // Anno 1632. In-8, 5 ff. n. ch. p. le tit., etc. + pp. 3 à 390 + 1 f. p. l'app.

Trad. par le P. Jacques Susius. (Sommervogel.)

— Histoire // de ce qui s'est // passé av
royavme // dv Iapon, // es annees 1625.
1626. & 1627. // Tirée des Lettres adres-
sées au R. Pere Mvtio // Vitelleschi, Gene-
ral de la Compagnie // de Iesvs. // Traduite
d'Italien en François par vn Pere // de la
mesme Compagnie. // [marque] // A Paris,
// Chez Sebastien Cramoisy, rue // saint
Iacques, aux Cicognes, // — M. DC. XXXIII. //
Avec Privilege dv Roy. In-8, 4 ff. n. ch.
tit., ép., priv., etc. + pp. 465.

Bib. nat., O^o 138. — Bib. Mazarme, 33517 XI, incom-
plet. — Trad. par le P. J. Vireau, S. J. (Sommervogel.)

C'est la traduction du recueil publié par le P. J.-B. Bonelli.
Mais il y a en plus, de la p. 474 à 485 :

Relation de la glorieuse mort des PP. Roch Gonzales, Al-
phonse Rodriguez, et Jean de Castilio, de la Compagnie
de Iesus, occis pour la Sainte Foy par les Indiens de la
Province d'Uruay, appartenant au Paraguay, l'an 1628.

* *

— * Extrait des lettres adressées au général
de la Comp. de Jesus, contenant ce qui
s'est passé de plus mémorable depuis 1621
iusques à 1626 ès Indes au grand Mogor /
et principalement en Ethiopie, au royaume
de Tibet et en la Chine. Pont-à-Mousson,
Fr. Gaunault, 1628, 4 ff., pp. 242.

De Backer, Nouv. éd., I, 331. — Recueil très rare et inté-
ressant, contient, e. a. : Lettre du P. L. d'Azevedo,
p. 156; — Fr. Machado, p. 160; — Emman. Lameira,
p. 171; — Michel Rodriguez, p. 190; — Louis Mariano,
p. 191; — Fr. Godin, p. 232.

Cat. 39, Jacq. Rosenthal, Munich, 1905, 81, M. 80.

— * Guillaume de los Rios. — Triunfos,
Coronas y Palmas de la Iglesia del Japon.
En Méjico, por Garrido, 1628, in-4.

Sommervogel.

* *

— Voyage de l'amiral Pierre Willemisz
Verhoeven aux Indes Orientales, Au Japon
&c. L'An 1607. & les Années suivantes;
Avec une Relation de ce qui s'est passé en
ce tems-là dans l'isle Borneo, & une des-
cription de l'état où étoient l'isle d'Amboine
& les Moluques l'An 1627. (*Recueil des
Voyages qui ont servi à l'Établissement . . .
de la C. des Indes Orientales . . .* Amsterdam,
. . . Étienne Roger . . . M. D. CCV, t. IV,
pp. 1-305.)

Le Japon, pp. 144-170. — Voir col. 264.

(1625, 1626, 1627.)

CARLO SPINOLA.

Né à Gènes (à Prague, suivant Pagès) en 1564; martyrisé
le 10 septembre 1622; béatifié 7 juillet 1867. — Al-
fred Hamy, *Galerie illustrée de la C. de Jésus*, Paris,
1893, VIII. — Voir Béatification de 1867, à cette date.

— * Fabii Ambrosii Spinulae e Societate
Iesv Oratio in Parasceve ad Vrbannm VIII.
Pont. Max. habita in Sacello Vaticano. Ro-
mae, Typis Francisci Corbelletti, MDCXXVI,
in-4, pp. 11. — Oratio habita coram S. D.
N. Urbano VIII. P. M. die Parasceues anni
Domini 1626 à R. P. Fabio Ambrosio Spi-
nola S. I. Parisiis, apud Petrum de Bresche,
1644, in-8. — Dans les *Orationes quinquaginta de Passione Domini*.

— Vita // del P. Carlo // Spinola // della
Compagnia // di Giesv // morto per la
santa fede // nel Giappone // del P. Fabio
Ambrosio Spinola // dell' istessa Com-
pagnia. // [fleuron] // In Roma, Appresso
Francesco Corbelletti. // MDCXXVIII. // —
Con Licenza de' Superiori. In-8, 4 ff. n. ch.
tit., etc. + 1 f. représentant le martyr
par S. Bolswert + pp. 223.

Pagès, n° 208, cite une édition : Roma, Mascardi, 1628,
in-8.

— * Ibid., Roma e Bologna, 1629, in-12, pp. 238.

Hiersemann, Cat. 348, 1908, No. 622, M. 220.

— * Ibid., 1630, in-8. — Ibid., MDCXXXVIII, in-8, port. et
plan de la prison. (Sommervogel.)

— Vita // P. Caroli // Spinolae // Societatis
Iesv, // pro Christiana religione // in
Iaponia mortvi : // italice scripta // a
P. Fabio Ambrosio Spinola, // latine red-
dita // a P. Hermanno Hvgone, // vtroq.
Soc. Iesv sacerdote. // [vig.] // Antverpiae,
// Ex officina Plantiniana // Balthazaris
Moreti. // M. DC. XXX. In-8, 7 ff. n. ch. tit.,
etc. + 1 pl. représentant le martyr +
1 plan de la prison + pp. 186 + 2 ff.
n. ch.

On doit trouver dans ce livre un plan : « Delineatio carceris
P. Caroli Spinolae ex Soc. Iesv, desumpta ex autographo
ipsiusmet P. Caroli, quod P. Sebastianus Viera ad eius
patriam Genuam detulit. » (Sommervogel.)

— * Vita del P. Carlo . . . di Giesv,
Morto . . . nel Giappone. Scritta dal P.
Fabio . . . In Bologna, Per l'Herede del

(CARLO SPINOLA.)

Benacci, s. a. (1647), in-24, pp. 205, sldet. — Ibid., id.. MDCXLVII, in-24, m. page. — (Titre de 1628): In Roma, Per gli Eredi del Corbelletti, 1671, in-16, pp. 336, s. l. d., portr. et plan. — In Bologna, MDCCVI, per l'erede del Benacci, in-24, pp. 224.

Fabio Ambrogio Spinola, S. J., né à Gênes, le 3 oct. 1593; + 28 août 1671, dans cette ville.

— * La vie du P. Charles Spinola de la C. de J., mort pour la Foy chrestienne au Japon, mise en François par le P. Robert Michiel de la Compagnie de Jesus. A Valenciennes, Chez Jean Bougher (*sic*), 1661, in-8, pp. 266, s. l. d.

Portrait et plan de la prison. — Privilège à Jean Boucher, Mons, 10 décembre 1660. (Sommervogel.)

Robert Jacques Michiel, né à Valenciennes, en juillet 1614; + à Douai, le 15 avril 1673.

— La // Vie // du Pere Charles // Spinola // de la Compagnie // de Jesus. // Par le P. Pierre Joseph d'Orleans de la mesme // Compagnie. // [*fleuron*] // A Paris, // Chez Estienne Michallet // ruë S. Jaques, à l'Image S. Paul. // — M.DC.LXXXI. // Avec Privilege & Approbation. In-12, 6 ff. n. ch. tit., etc. + pp. 223.

— * La Vie du Pere... Paris, 1693, in-12. — A Paris, Chez Marc Bordelet, MDCXXXII, in-18, 6 ff. + pp. 212. (Sommervogel.)

— Voir col. 148-149.

— * R. P. Eugène Séguin, S. J. — Le Bienheureux Charles Spinola de la Compagnie de Jésus et ses compagnons (missionnaires au Japon) morts pour la Foi le 10 septembre 1622. Notice historique et biographique. Paris, 1868, in-12, pp. xxxiii-264.

— * Vie du B. Charles Spinola, de la Compagnie de Jésus et notice sur les autres martyrs du Japon béatifiés le 7 juillet 1867, par Joseph Broeckaert S. J. Bruxelles, H. Goemare, 1868, in-12, pp. 262, 1 grav.

— * Leven van den gelukzaligen Carolus Spinola, van het Gezelschap van Jezu, en Schets der andere Martelaren van Japan, zaligverklaard den 7 Juli 1867, door

Joseph Broeckaert, S. J. Uit het fransch vertaald. Brussel, H. Goemare, Uitgever en drukker van Zyne Heiligheid den Paus, 1868, in-12, pp. viii-294.

— Het Leven van den gelukzaligen Martelaar Carolus Spinola, van de Sociëteit van Jesus, verhaald door A. Duffels, S. J. — Met twee platen. — 's Hertogenbosch, G. Mosmans, 1868, in-12, pp. 353 + 1 f. n. ch. tab.

— * Giuseppe Boero. — Vita del B. Carlo Spinola, martire della Compagnia di Gesù, scritta dal P. Fabio Ambrogio Spinola, della medesima Compagnia. Novissima edizione corretta ed accresciuta. Roma, coi tipi della Civiltà Cattolica, 1869, in-16, pp. 248. [Avec des lettres inédites.] — Monza, L. Annoni, 1876, 2 vol. in-16, pp. 166 et 191.

Sommervogel.

— * Litterae a Beato Martyre Carolo Spinola e Societate Jesu ad R. P. Mutium Vitelleschi, Praepositum generalem die 28 septembris anni 1621 e carcere Omurenensi datae. — Dans les *Analecta Bollandiana* (1887), t. VI, pp. 52-62.

Elle y est suivie d'un *Appendix biographica* par le P. Sommervogel, et d'un *Appendix biographica* par le P. A. Lallemand. Toutes ces pièces ont été tirées à part: «Bruxellis, typis Polleunis, Ceuterick et Lefebure, 1887», in-8, pp. 22.

Voir sur cette lettre: «Une lettre inédite du B. Charles Spinola de la Compagnie de Jésus par le P. A. Lallemand, S. J.» Extrait des *Precis historiques*, 1887, Bruxelles, Alfred Vromant, in-8, pp. 16.

Elle est traduite en anglais; dans: *Letters and Notices* de Roehampton, novembre 1887, pp. 199-205.

— Lettre du R. P. Charles Spinola, Jésuite, martyrisé au Japon en 1622; adressée au R. P. Pompilius Lamberteng, Jésuite, à Milan. Lisbonne, 31 Mars 1598. [En italien.]

Avec une traduction française imprimée. — A la bibliothèque d'Amiens (*Catalogue des MSS.*, 1893), n. 568.

Dans cette lettre écrite en italien et datée de Lisbonne, 21 mars 1598, il annonce son départ pour la terre australe où il va prêcher l'évangile.

— Lettera all' Ill^{mo} e Ecc^{mo} Sign. il Sig. Alb. Cybo Principe del Sacro Romano Imperio

e di Massa-Genova, di Nangasachi 12 di Novembre 1618. — Dans : *Lettere inedite di Personaggi illustri nella Chiesa di Dio...* Modena, 1872, in-4, pp. 31.

— Lettera inedita (sic) del beato Carlo Spinola ad Alberico I, Cybo-Malaspina, principe di Massa-Genova, tip. de Sordimuti, 1892, in-4, pp. 15. — Publié par G. Sforza. (Extrait de : *Atti della Società Ligure di Storia Patria*, t. XXIII [1891], pp. 701-713.)

C'est la même lettre. — Sommervogel.

— * Congregatione sacrorum Rituum Sive Em. ac Rev. D. Card. Azzolino Japponen. Canonizationis, seu declarationis Martyrii Vener. servorum Dei Fr. Alphonsi Navarrete Ordinis praedicatorum, Petri de Avila ordinis Minorum S. Francisci, Petri de Zunica Ordinis Eremitarum S. Augustini, Caroli Spinulae Societatis Jesu, ac sociorum respective tam eorumdem ordinum, quam etiam saecularium pro fide catholica in Japponia iterentorum. Positio super dubio an constet de martyrio, et causâ martyrii in casu, etc. Romae, ex typographia Rever. Cam. apostolicae, 1675, in-fol., pp. 473, 51, 70, 35, 46.

Gesù, Minerve, et autres bibl. de Rome. — Pagès, No. 326.

— * Documents imprimés dans le procès de la canonisation ou déclaration de martyr de Alph. Navarrette, P. de Avila, P. de Zuniga et C. Spinola, morts au Japon en 1614. Imprimés à Rome, à l'Imprimerie de la *Camera Apostolica*, 1684, in-fol., plus de 100 pages imp.

Cat. Fred. Muller, Amst., 1910, No. 2455, flor. 60.

— * Sac. Rituum congregatione Emin. et Reverentissimo Domino card. Colloredo Japponen. beatificationis, et canonisationis, seu declarationis martyrii Ven. Servorum Dei Alphonsi Navarretae ord. praedic.; Petri de Avila ord. minorum S. Francisci; Petri de Zunica ordinis Eremit. sancti Aug.; Caroli Spinulae Soc. Jesu, ac sociorum respective, tam eorumdem ordinum, quam etiam saecularium pro fide catholica diversis temporibus in Japponia interentorum. Positio super dubio an constet de martyrio, et causa martyrii in casu, etc.

(CARLO SPINOLA.)

Romae, typis Reverendissimae Camerae apostolicae, 1690, in-fol., pp. 36, 219, 55, 55.

Gesù, Minerve, et autres bibl. de Rome. — Pagès, No. 353.

*
* *

— * Relacion de algunas de las cosas tocantes a la vida, y glorioso martyrio, que con su provincial y otros siete religiosos de la C. de Jesus, padeció el S. P. Baltasar de Torres; sacada de las cartas autenticas, que han venido del Japon; de lo sucedido el año de 1626, en la cruel persecucion, que en aquel imperio padece la christiandad. In-4 ? pp. 63.

Sans nom d'auteur : probablement par le P. Ant. de Torres; sans nom de lieu : paraît, d'après les approbations, être de *Salamanca*; sans date : probablement de 1631, d'après la date des approbations, décembre 1630. En tête est une image du saint martyr. — Se trouve au Gesù. — Pagès, No. 219.

— * Breve Relacion de // la grande crueldad de Gentiles y // Moros, contra los predicadores Euangelicos del Or-// den de Santo Domingo, y Cofrades del Santissimo // Rosario, en las Filipinas, Iapon, y en las Indias // Orientales, desde el Año 1617. // hasta 1627. // A la fin : Con Licencia de los Superiores. // En Barcelona per Esteuan Liberòs en la Calle de San-// to Domingo. Año M.DC.XXXI. In-4, pp. 8 n. ch.

Relana, 97.

— * Franciscus a S. Augustino de Macedo. — Historia de los Nuevos Martyres del Japon. Madrid, 1632, in-4.

« Cet ouvrage, omis par Sötwel, est cité par Antonio et se trouve dans le catalogue que Macedo donne de ses œuvres. » (Sommervogel.) — Pagès, 225.

SEYGER VAN RECHTEREN.

— Journael, // Ghehouden door Zeyger van Recteren : // Op zyne gedane voyagie naer Oost Indien. // [Portrait] // Tot Zwolle, // Ghedruckt by Frans Jorrijaensz ende Jan Gerritsz, Boeck- // drukkers. Anno 1635. // Met consent der selyer Heeren. In-4, pp. 90 + 4 ff. préf.

Le port. sur le titre semblable à celui de l'éd. suivante; poème *Sie hier*; ép. déd. aux Etats d'Over Yssel, différente de celle de l'éd. suivante, et les autres pièces de

(SEYGER VAN RECHTEREN.)

l'éd. suivante, sauf l'avis au lecteur qui diffère. Carte et pl. (voir éd. suivante).

Très rare; l'ex. de Tiele n'avait ni la carte ni la pl. que nous avions dans notre ex. que nous avions acheté de Muller, 1882, fl. 12.50.

— Journael, || Gehouden op de reyse ende wederkomste || van || Oost-Indien || door || Seyger van Rechteren || Voor desen Kranck-besoecker in de voor-genoemde Lan- || den, ende nu Geweldige Generael van de Landen van || Over-Yssel. || Den tweeden druck | van nieuws verbeteret || ende vermeerdert. || t'Zwolle, || Ghedruckt by Jan Gerritsz ende Frans Jorrijaensz || Boeck-druckers | Anno 1639. In-4.

Pp. 111 + 7 ff. prél. n. ch. : 1 pour le titre *ut supra*; recto 2^e f., port. de S. v. R. en buste comme pour l'éd. préc.; verso 2^e f., poésie commençant par *Siet hier dit is de Man*; recto 3^e f.-recto 4^e f., ép. déd. aux habitants d'Over-Yssel; verso 4^e f., poème: *Tot den Berispiers ofte spotters*; recto 6^e f., poème com. : *Al die nae Rijckdom*; recto et verso 7^e f. : *Tot den Lief-hebbende Leser*.

Carte p. 56 : *Af Conterfeijting van Die groote vermaerde Riuier Chincheo ghelegen Int groot Conincryck Chijna*.

Pl. p. 66 : *Af Conterfeijtinge vant fort Zeelandia in taijovang gelegen Op de N breete van 22 graden bijt koninkrijk van China in Oostindien Ao 1629*.

British Museum, 566. b. 31. — Muller, 1882, fl. 10.

— Journael || Gehouden op de reyse ende wederkomste || van || Oost-Indien || door || Seyger van Rechteren || Voor desen Kranck-besoecker in de voor-genoemde Lan- || den, ende nu Geweldige Generael van de Landen van || Over-Yssel. || Den tweeden druck | van nieuws verbeteret || ende vermeerdert. || t'Zwolle, || Gedruckt by Ian Gerritsz ende Frans Jorrijaensz || Boeck-druckers | Anno 1639. In-4.

La description de cette éd. répond tout à fait à celle de la précédente quoique le tirage en soit absolument différent. M. Tiele ne cite qu'une éd. de Zwolle, 1639.

British Museum, 10057. dd.

— Journael || Gehouden op de Reyse ende wederkomste van || Oost-Indien. || Door || Seyger van Rechteren, Voor desen Kranck-besoecker in de voor- || ghenoeende Landen | ende nu Geweldige Generael vande Landen van || Over-Yssel.

Dans le Vol. II de *Begin ende Voortgangh*, à la suite du voyage de Wybrandt Schram, pp. 19-89. — Pl. — Cette éd. est augmentée de différentes pièces sur la Chine : exp. de Cornelis Reyersz, racontée aussi par

Bontekoe; Formose par Candidius; une description de Macao; et un mémoire sur les marchandises introduites au Japon par les Portugais, en 1637.

— Seyger van Rechteren était aumonier au service de la Compagnie des Indes Orientales. « L'auteur, dit Tiele, p. 252, a inséré dans le journal de ses voyages un « court récit concernant la Chine » (*Kort verhael van't groot Koninkrijk van China*), suivi d'un « récit succinct concernant Tayovang » (*Kort verhael van Tayovang*); une petite île près de Formosa, et d'un « court récit » concernant le commerce des Hollandais en Chine et au Japon (1^{re} éd. pp. 45-67, 2^e éd. pp. 57-80). Van Rechteren prétend que c'est le résumé d'entretiens fréquents avec des officiers qui avaient été prisonniers en Chine pendant près de cinq années; mais en réalité les deux dernières insertions sont tirées d'un mémoire officiel que Pieter Nuyts, troisième gouverneur de Formosa (1627-1629), présenta au gouvernement des I. O. le 10 février 1629, et qui se trouve dans l'ouvrage de Valentijn (*Oud en Nieuw Oost-Indien*, IV, 2. pp. 63-70). »

— Voyage de Seyger van Rechteren en 1628 [à Formose en 1630]. (*Rec. des Voy. de la Cie. des Indes*, IX, p. 199.)

Trad. en anglais dans le Vol. III de la Col. des Voyages d'Astley.

— Voiage de Seyger van Rechteren consolateur des malades, Et depuis Prévot général d'Overissel, aux Indes Orientales. Avec une Relation de l'état de l'isle Formose, par George Candidius Pasteur, & une Description de la ville de Macao, ou Macau. (*Rec. des Voyages qui ont servi à l'établissement... de la C. des Indes Orientales...* Amsterdam... Etienne Roger... M.D.CCVI, t. V, pp. 1-155; cartes.)

1627.

— Compendio de lo que escrivē los Religiosos de la Compañia en cartas de 627. de lo que passa en los Reynos de Iapon. Pièce in-fol. de 2 ff. n. ch.

Titre *ut supra* en haut, recto f. 1. — Verso f. 2 : Con Licencia, en Sevilla, Por Manuel de Sande, Impressor, y Mercader de Libros, en Caldegenova.

British Museum, 593. h. 17 (75). — Par Christ. Freyre. (Somniervogel.)

— Relacion // de los Martyres // del Japon del Año de 1627. // ¶ Por el Padre Pedro Moreion rec-// tor del Collegio de la Compañia de Iesvs de Macan. // Hazela imprimir el // Padre Iuan Lopez Procurador general de la misma // Compañia de la Prouincia de Philipinas. // y dedicala // al general D. Iuan de Arcarasso // Gouernador de las

fuerças de Isla hermosa frontera de la //
gran China, y de los Reynos del Iapon por
su Magestad, &c. // Año [armes] 1631.
// ¶ En Mexico. // Impresso con licencia.
En la imprenta de Iuan Ruyz. In-4, 8 ff.
n. ch. tit., etc. + 56 ff. ch.

Fol. 52: Relacion Sumaria del estado de las cosas de Japon
en los años de 1628, 29 y 30.

British Museum, c. 58. e. 10. — Juan Lopez, né à Mora-
talla, diocèse de Murcie, le 27 déc. 1584; † à Manille,
le 3 sept. 1639.

— Relation de // l'admirable // constance //
des chrestiens // iaponnois // a endvrer le
martyre, // et des miracles que Dieu a //
fait pour les honorer, tirée des lettres des
// RR. PP. de la Compagnie de Iesvs, //
qui trauaillent en ces quartiers, de l'an-
// née 1627. // Traduit d'Espagnol en Fran-
çois ioux-// te la copie imprimée à Madrid.
// [vig.] // A Lille, // De l'Imprimerie de
Pierre de // Rache, à la Bible d'Or, 1630.
Pet. in-12, pp. 22 + 1 f. n. ch. app., etc.

British Museum, 4532. a. 17.

1628, 1629, 1630.

— Relatione // delle persecvtioni // mosse
contro la fede // di Christo // in varii regni
del Giappone // Ne gl'Anni MDCXXVIII. //
MDCXXIX. // MDCXXX. // Al Molto Reu.^{do} in
Christo // P. Mutio Vitelleschi // Preposito
Generale della Compagnia // di Giesù. //
[vig.] // In Roma. // Appresso Francesco
Corbelletti. MDCXXXV. // — Con Licenza
de' Superiori. Pet. in-8, pp. 187.

British Museum, 295. g. 37.

— * Relatione delle persecvtioni mosse
contro la Fede di Christo. In varii regni
del Giappone negli anni MDCXXVIII, MDCXXIX
e MDCXXX. Al Molto Rev. in Christo P.
Mutio Vitelleschi Preposito Generale della
Compagnia di Giesù. In Roma et in Milano,
per Philippo Ghisolfi. MDCXXXV. Con Licenza
de' Superiori. In-8, pp. 218.

Ces deux relations sont anonymes, mais elles sont du
P. Christ. Ferreira; il le dit lui-même dans sa petite lettre
sur les souffrances du Mont Ungen en 1631. — Som-
mervogel.

— Narratio // Persecvtionis // aduersvs //
Christianos // excitatae // in variis Iaponiae

(1628, 1629, 1630.)

regnis // ann. M.DC.XXVIII. M.DC.XXIX. M.DC.XXX.
// Ad Admodum R. ^{dam} in Christo Patrem //
P. Mutium Vitellescum // Praepositum
Generalem Societ. Iesv. // Italicè Romae
excusa: ac Latinè reddita à quodam //
eiusdem Societatis Sacerdote. // [fleuron]
// Antverpiae, // Apud Ioannem Mevrsivm.
// Anno M.DC.XXXV. // Superiorum permissu.
In-8, pp. 141 + 1 f. n. ch. app., priv., etc.

Bib. nat., O^{2o} 141. — Traduit par le P. Jean Bollandus.

— Relation // de la persecvtion // dv
Iapon. // Pour les années mil six cens
vingt-// huit, vingt-neuf, trente. // Enuoyée
au R. P. Mutio Vitelleschi, // General de
la Compagnie de Iesvs. // Traduite de
l'Italien imprimé à Rome, // par un Pere
de la mesme Compagnie. // [marque] //
A Paris, // Chez Sebastien Cramoisy, //
Imprimeur ordinaire du Roy, // rue S. Jac-
ques, aux Cicognes. // — M.DC.XXXV. //
Avec Priuilege, & Approbation. In-8,
2 ff. n. ch. tit. et app. + pp. 290.

Bib. nat., O^{2o} 139. — Bib. Mazarine, 33517².

Cat. Mourier, No. 452, 20 fr.

— Relation // des persecvtions // souleuees
contre la foy // de Iesvs Christ // en divers
royavmes // dv Iapon // es annees 1628
1629 & 1630 // au Tres-reud. Pere en
N. S. le P. Mutius // Vitelleschi General de
la Com-// pagnie de Iesvs, // Traduite
fidelement d'Italien en François. // [fleuron]
// A Dovay. // Chez Barthelemy Bardov, //
à l'enseigne de S. Ignace 1635. In-12,
pp. 297.

Bib. nat., O^{2o} 140.

DIEGO COLLADO.

— Historia // eclesiastica // de los s̄vcessos
de // la Christiandad de Iapon, // desde el
año de 1602. Que // entro en el la Orden
de // Predicadores, hasta // el de 1620. //
Compvesta por el Padre Fray // Iacinto
Orfanel, de la Misma Orden, y Ministro
antiguo del Santo // Euangelio en aquel
Reyno. Y añadida hasta el fin' del año de
// 1622. por el Padre Fray Diego Collado,
Vicario Provincial // de la dicha Orden
en el dicho Reyno. // Año [armes] 1633. //

(DIEGO COLLADO.)

Con privilegio. // — En Madrid, Por la viuda de Alonso Martin. In-4, 6 ff. n. ch. tit., &c., prolog. + 184 ff + 4 ff. n. ch. tab.

Bibl. nat., O² 137. — Cat. Mourier, No. 446, 30 fr.

— Ars // Grammaticae // Iaponicae // Linguae. // in gratiam et adiutorium // eorum, qui praedicandi Euangelij causa ad // Iaponiae Regnum se voluerint conferre. // Composita, & Sacrae de Propaganda Fide Congregationi // dicata à Fr. Didaco Collado Ordinis Praedicatorum // per aliquot annos in praedicto Regno // Fidei Catholicae propagationis // Ministro. // [vig.] // Romae, // Typis & impensis Sac. Congr. de Propag. Fide. // MDCXXXII. // Superiorum Permissu. In-4, 75 pages chif., titre compris.

Le Ms. portugais est à la Propagande. — Traduit en espagnol par le frère Juan de Jesus de la province de S. Pablo en 1682 : resté manuscrit. (M. da Civezza, p. 248.)

— Dictionarium // sive // Thesauri // linguae iaponicae // compendium // Compositum, & Sacrae de Propaganda Fide Congregationi dicatum à Fratre Didaco Collado Ord. Praedicatorum Romae // anno 1632. // [vignette] // Romae, // Typis & impensis Sac. Congr. de Prop. Fide. // MDCXXXII. // Superiorum permissu. In-4, pp. 355.

P. 159 seq. : Additiones ad Dictionarium iaponicum. Auctore Fr. Didaco Collado Ordinis Praedicatorum.

Bib. nat., Rés. X. 970 (2). — Bib. Mazarine, 10207 F.

— Niffon no cotōbani // yō confesion, // Vo mōsu yōdai to mātā Confesor yori gōxensā cu me-// sarūru tāmē nō canyōnāru giō giō nocōto dānguixā // no monpa no Fr. Diego Collado to yu xucque Roma // ni voite cōre voxitātē mōno nārī. 1632. // *Modus confitendi // et examinandi // Poenitentem Japonensem, formula suamet lingua Ia-// ponica.* Auctore Fr. Didaco Collado Ord. Praed. // Romae à die 20. Iunij, anni 1632. // [vignette] // Romae, // Typis & impensis Sac. Congreg. de Propag. Fide. // MDCXXXII. // Superiorum permissu. In-4, pp. 66.

Bib. nat., Rés. X. 970. (3). — Bib. Mazarine, 10207 F.

(DIEGO COLLADO.)

— Niffon // no cotōbani // yō confesion // Vo mōsu yōdaito mātā Confesor yori gōxensā cu mesarūru tāmē no canyō // nārū giō giō nocōto dānguixā no monpa no Fr. Diego Collado to // yu xucque Roma ni voite cōre voxitātē mōno rārī. 1632. // *Modus confitendi // et examinandi // Poenitentem Japonensem, formula suamet lingua Japonica.* // Auctore Fr. Didaco Collado Ord. Praed. Romae à die // 20 Junii, anni 1632. // Parisiis // ex typis Lainé et Havard // MDCCLXVI. // Juxta exemplar impressum // Romae // Typis et impensis Sac. Congreg. de Propag. Fide. // MDCXXXII. In-12, pp. 91.

Bib. nat., D. 56441.

— * Collado. — Mémorial adressé au Roy et relatif aux attaques dirigées par les PP. Jésuites de la Mission du Japon, contre les autres religieux établis dans ce pays. (Madrid, 1633), in-fol. de 8 ff.

Cat. Mourier, No. 392, 30 fr.

SOTELO.

— Voir Marcellino da Civezza, *Saggio di Bibliografia Sanfrancescana*, pp. 575-576.

— Fr. Lv dovici Soteli // Minoritae // Regii ad Apostolicam sedem Legati & Regni Oxensis Apo-// stoli ac designati Martyris // ad Vrbānvm // VIII. Pont. Max. // De Ecclesiae Iaponicae statu Relatio, Imperatoris Augu-// sti, Principum, Electorum, omniumque statuum Imperii cuiusque // Ordinis lectione digna. // Accessit // Fr. Jvni- peri de Ancona Mino- // ritae Consultatio de causis & modis Religiosae discipli-// nae in Societate Iesu instaurandae, Ex Italico latine conuersa. // [marque] // Anno M.DC.XXXIV. In-4, pp. 93 + 1 f. n. ch. index.

Bib. Mazarine, A. 11474. — Pagès, d'après Wadding, cite : Madrid, 1634, in-4 ; Parisiis, 1634, in-4 ; Francforti, 1634, in-8.

— * Le même ouvrage : Gravis, christiana, doctaque epistola ad Paulum V, summum Pontificem. Aeniponte, 1635, in-4.

Cura Scioppii.

Se trouve traduite en la Morale pratique, T. II.

(SOTELO.)

Juan de S. Antonio publicó tres letras del P. Sotelo dans la *Chronique de la province de S. Paul*, T. II, pp. 241, 3, 4. — Páginas, nº 232 bis.

- *Relacion verdadera que embió el Padre Fray Luys Sotelo de la Orden de San Francisco, a su Hermano D. Diego Cavallero de Cabrera beintiquatro de Sevilla, en que se da quenta del bautismo que se hizo a el Embajador Japon.

«Stampa rarissima, di due carte: e in fine dell' ultima si legge: «Con licencia. Impresso en Sevilla, por Diego Perez.» N'è un esemplare nella Biblioteca Colombina di Siviglia.» (M. da Civezza.)

*
**

- Relation // de l'estat de l'eglise // vni-
verselle dv Japon. // Et des Martyrs qui y
ont souffert depuis son // commencement
iusques en l'année 1630. // Ensemble vn
miracle arriué dans le College // des R. P.
D. L. C. D. I. de Naples en l'an- // née
1634. par saint Francois Xavier, // ex-
traict des registres de l'Archeuesché. // Le
tout mis en François par le S. D. B. //
[fleuron] // A Paris, // Chez George losse,
rue saint Iacques, // à la Couronne d'Es-
pines. // —M.DC.XXXV. In-8, pp. 158.

Bib. nat., O^o o. 228. — Un autre ex. sans titre, O^o o. 230.

- Relacion verdadera // del martirio que
dieron en el Japon a veyte y nueve mar-
tyres // Religiosos del Orden del Serafico
Padre San Francisco, Frayles, y Terceros,
niños. y mugeres nue- // uamente conuer-
tidos. De las persecuciones grandes que
padecen los Christianos en aquel Rey-// no.
Auisase tambien de la Embaxada que em-
bió el Emperador Japon al Virrey de Me-
xico. // Refierese tambien el transito di-
choso de la santa Madre Geronima de la
Assuncion, Fundadora // de Descalças de
santa Clara de la ciudad de Manila, tia del
señor don Pedro Pantoja, // Alcalde de la
Real Audiencia de Seuilla. Y las solenes
honras que los Cabildos // de aquella Ciu-
dad le hizieron, y otras cosas particulares. //
Escrito todo por el Padre Fray Gines de
Quesada Lector del Conuento de san Fran-
cisco de Ma- // nila, al muy Reuerendo
Padre Fray Francisco de Apodaca Comissario
General de // Nueva España, del Orden

(SOTELO.)

de san Francisco, en las Naos de Filipinas,
que lle- // garon al puerto de Acapulco.
el mes de Enero de 1633. // Impresa
en Seuilla, con licencia del señor Alcalde
don Pedro Pantoja, por Simon Faxardo
// en la calle de la Sierpe. Año de 1633.
In-fol., pp. 4 n. ch.

Retana, 102, qui la reproduit.

- *Relacion sucinta // del dichoso fin // de
los // 205 martires // muertos en el Japon //
a principios del siglo 17 // Escrita // por el
P. Ramon Garcia // de la Compañia de
Jesus. // Tolosa: // Imprenta de Modesto
Gorosabel y compañía. // Año de 1868.
In-8, pp. 288 + 8 n. ch. (ind. et er.)

- *Compendio de lo sucedido en el Japon
desde la fundacion de aquella Christiandad,
que empeço año de 1549, y relacion de
los Martyres que padecieron los años de
1629 y 1630, sacada de las Cartas de los
Padres de la Compañia que alli asisten.
Madrid, en la Imprenta del Reino, 1633.
In-4, 44 ff.

Le nom de l'auteur est à la dédicace: Mathias de Sousa, né
en 1596, à Amarante; † à Lisbonne, 1^{er} juin 1647. —
Sommervogel. — Páginas, 229.

- Relation // veritable, // De la Prodi-
gieuse, Constance, & // presque incroyable
Martyre, souf- // fert par les Augustins
Deschaussez // au Japon & aux Philippines.
// Selon la LettreXenuoyée du Prouincial
de par // delà en l'année 1633. & 1634.
au Vicai- // re General des Augustins Des-
chaussez de // France, estant à present
residant au faux- // bourg de Montmartre
à Paris. // Ensemble le nombre de cent
trente cinq // Martyrisez, avec leurs noms.
// Et la Conversion de huict cent quarante
la- // ponnos, à la foy Catholique. // — A
Paris, // Chez Matthiev Colombel, près le
Palais, // rue neufue Sainte Anne, à la
Colombe. // M.DC.XXXIV. // Avec Permission,
& Approbation des Superieurs. In-8,
pp. 16.

Bib. nat., O^o o. 231.

FRANCISCO RODRIGUEZ.

- *Catalogo dos religiosos da Companhia
de Jesus, que foram martyrisados no Japão

(FRANCISCO RODRIGUEZ.)

pela fé de Christo, em os annos de 1632 e 1633. Madrid, por André de la Parra, 1633, in-fol.

Silva, III, p. 45.

- *Catalogo de los Religiosos de la Compañia de Iesus, que fuerō atormentados, y muertos en Iapon por la Fé de Christo, año de 1632 y 1633. Sacado de las cartas annuas que llegaron este año de 1635 a Lisboa, con la Naue Capitana de la India Oriental. Al Illustrissimo, y Reuerendissimo señor D. Lorenzo Campeggi, obispo de Senegalla, Nuncio, y Colector general de N. S. P. Vrbano VIII. en los Reynos de España. Por el P. Francisco Rodriguez de la Compañia de Iesus, y su Procurador general en Corte, de las Prouincias de la Corona de Portugal. Con licencia en Madrid por Andres de Parra. Año de 1635. In-fol., 2 ff.

Antonio dit: «Lisboa. Eodem anno 1635», et l'attribue à tort à un François Rodriguez différent de celui-ci. Machado donne le titre en portugais; d'après lui cette plaque aura aussi paru à Madrid, chez Parra, mais en 1633, ce qui est faux. Sotwel dit que ce *Catalogo* est en espagnol. (Sommervogel.)

- *Catalogo de' Religiosi della Compagnia di Giesu, che furono tormentati, e fatti morire nel Giappone per la fede di Christo l'Anno 1632. e 1633. Cauato dalle Lettere annue, che sono arriuate quest' anno 1635. in Lisbona con la naue Capitana dell' India Orientale. In Roma, Per Francesco Corbelletti, M.DC.XXXVI. Con Licenza de' Superiori. In-8, pp. 16.

- *Catalogus religiosorum Societatis Jesu qui anno MDCXXXII et MDCXXXIII. in Japonia pro Christi fide crudeliter interfecti sunt, ex litteris annuis, anno MDCXXXV Praetoria Lusitanorum navi ex India Ulyssipponem allatis. Illustrissimo et Reverend^{mo} Domino D. Laurentio Campeggio, Episcopo Senogalliensi Urbani VIII. Pontificis Maximi apud regem Catholicum Nuntio Apostolico dedicatus A. R. P. Francisco Rodericio, Provinciarum Societatis Jesu quae sub corona Lusitanica sunt, in Aula Madritensi Procuratore generali. Juxta exemplar Hispanice excusum Madriti

(FRANCISCO RODRIGUEZ.)

typis Andreae Parrae. Antverpiae, apud Joannem Meursium. In-8, pp. 12.

(Approb. Antver., 30 Januari 1636.) Sommervogel.

- *Cort verhael van den glorieusen strydt van xxxv. Religieusen der Societeyt Jesu die in Japonien in't jaer 1632 ende 1633. voor de belydenisse van het geloof Christi wreedelyck ghedoodt zyn: Ghetrocken uyt de jaerlycksche brieven van Japonien, in't jaer 1635 uyt ost Indien tot Lisboa aengekomen. Ghedruckt eerst in't Spaensch tot Madril (*sic*) ende aen den Doorluchtichsten ende Eerweerdichsten Heer Laurentius Campeggio Bishop van Sinigallia, Nuntius van den Paus by syne Catholycke Maiesteyt van Spaegnien, opghedraghen ende vereert door P. Franciscus Roderiguez, aldaer Procureur generael van de provincien der selver Societeyt die onder de Kroone van Portugal staen. t'Antwerpen, by Joannes van Meurs. In-8, pp. 14.

(Approb. Antv., 30 Januari 1636.) Sommervogel.

F. Rodriguez, né en 1594 à Monte-môr o velho, diocèse de Coimbre, province de Beira; † 26 mai 1654, recteur de Faro et de Braga.

REYER GYSBERTZ.

- De // Tyrannije ende Wreedtheden // der // Iappanen. // Beschreven door // Reyer Gysbertsz voor de Gouverneur // Cornelis van Nieuwerode, voor de // Hollandsche Compagnie. // [*vig.*] // T'Amsterdam, // - Ghedruckt by Ian Fredericks Stam, in de Hope by de // Zuyder-Kerck. Anno dlo Io c xxxvii. In-4, pp. 26.

Réimprimé:

- *Historie der Martelaeren, die in Japan om de Roomsche Catolijcke Religie, schrickelijcke, ende onverdraghelycke pynen geleden hebben, ofte ghedoodt zyn. Beschreven door Reyer Gysbertsz.

Dans *Begin ende Voortgang*, Vol. II, pp. 176-188. — Tiele.

- Récit de la persecution des Chrestiens du Japon. Par Reyr Gysbertz, Traduit de l'original Hollandois. (Dans *Relations de*

(REYER GYSBERTZ.)

divers Voyages curieux.... Seconde Partie;
Paris, André Cramoisy, 1673.)

*
* *

— *Le P. Michael de Preces écrivit un
Arte japonais et des catéchismes en japo-
nais et en tagale. (Avant 1639.)

*Le P. de Preces, Espagnol de Valencia de el Cid, de la
province des Dech. de S. Jean-Baptiste, résida plusieurs
années au Japon, fut prisonnier à Firando, puis exilé
aux Philippines; il retourna en Espagne, et mourut à
Madrid en 1639. — Pinelo, 163, et Sbaraglia. » Pagès,
No. 257.

MARCELO FRANCESCO MASTRILLI
(17 oct. 1637).

Né à Naples, le 14 sept. 1603.

— *Vie du P. Mastrilli, publiée à Goa, du
vivant même du Père, par le P. Emmanuel
de Lima. (Vers 1637.)

Pagès, 246. — Il y a peut-être confusion avec l'ouvrage
suivant du P. E. de Lima : Relação de hum prodigioso
milagre que o glorioso S. Francisco Xavier Apostolo do
Oriente obrou na cidade de Napoles no anno de 1634.
No Collegio de Rachol, 1636, in-8.

— Relacion del // insigne martyrio, que
pa- // decio por la Fe de Christo el Mila-
groso // P. Marcelo Francisco Mastrilli de
la Compañia de // Iesvs en la Ciudad de
Nangasaqui de los // Reynos del Iapõ a 17.
dias del mes de // Octubre deste año pa-
sado // de 1637. Pièce in-4 de 7 ff. n. ch.,
s. l. n. d.

Le titre *ut supra* en haut du recto du f. 1. — British Mu-
seum, c. 32. d. 20.

NICOLAS DE ACOSTA.

— //Breve relacion del // Martirio del Pa-
dre Francisco Marcelo Mas- // trillo de la
Compañia de Iesus, martirizado en // Nan-
gasaqui, Ciudad del Xapon, en 17. de
Octu- // bre de 1637. embiada por el Padre
Nicolás de // Acosta, Procurador del Xapon,
al Padre // Francisco Manso Procurador
general de las // Prouincias de Portugal de
la dicha // Compañia en Madrid. [Madrid,
1638?], in-4, 8 ff. ch.

Biblioteca de Ultramar. — Retana, 104.

— *Relacion breve del Martirio del Padre
Francisco Marcello Mastrillo, de la Com-

(MARCELO FRANCESCO MASTRILLI. — NIC. DE ACOSTA.)

pañia de Iesvs, Martirisado en Nangasaqui,
ciudad del Xapon, en 17 de Octubre, de
1637, embiado por el Padre Nicolas de
Acosta, Procurador del Xapon, al Padre
Francisco Manso, Procurador General de
las Provincias de Portugal de la dicha Com-
pañia de Iesvs. Va al principio añadido el
insigne Milagro que hizo, el Apostol de
las Indias San Francisco Xavier en Napoles
à 3. de Enero, de 1634. dando Salud al
mismo Venerable Mastrillo. Al muy Reve-
rendo P. Nicolas Mastrillo Duran, Provin-
cial de la Compañia de Iesvs en el Peru.
Con licencia del Excellentissimo Señor
Marques de Manzera. Y del Ordinario. Im-
presso en Lima; por Pedro de Cabrera,
Año de mil seyscientos y quarenta. In-4,
pp. 13.

— *Relation authentique du glorieux mar-
tyre du R. P. Francois Marcel Mastrilli de
la Compagnie de Iesvs martyrise en Nanga-
saqui Ville du Japon le 17. d'Octobre 1637.
enuoyée par le P. Nicolas de Acosta, Pro-
cureur du Japon, au P. François Manso
Procureur General des Prouinces de Por-
tugal de la mesme Compagnie à Madrid
traduite de l'Espagnol. A Dovay, De l'Im-
primerie (*sic*) de Barthelemy Bardov,
M.DC.XXXIX. In-4, pp. 22.

— *Briefue Relation du Martyre du P.
Francois Marcel Mastrilli de la Compagnie
de Jesus Martyrisé en Nangazaqui ville du
Japon le 17. d'Octobre 1637, ennoyee par
le Pere Nicolas de Acosta, Procureur du
Iapon, au pere Francois Manso Procureur
General des... Espagnol. S. l. et a., in-4,
pp. 22.

Cette traduction ne serait-elle pas du P. Gaspar Wiltheim?
A la p. 22 il y a une lettre à son adresse à Luxem-
bourg. Cette édition serait peut-être de cette ville. (Som-
mervogel.)

Le P. de Backer (I, 1402) dit qu'il y a une traduction
française de Luxembourg, 1634 (*sic*); le P. Mastrilli
ayant été martyrisé en 1637, il y a là une erreur. (Som-
mervogel.)

IGNACE STAFFORD.

— *Historia // De la celestial Vocacion,
Misiones apostolicas, y gloriosa // Muerte;
del Padre, Marcelo Fran^{co} Mastrilli, Hijo
del Marques // de S. Marsano, Indiatico-

(IGNACE STAFFORD.)

plissimo de la Compañia de // I H S. // A Antonio Telles de Silva. // [*armes*] // Por el P. Ignacio Stafford // de la Compañia de Jesus. // *A la fin*: Con todas las licencias necesarias. // En Lisboa // Por Antonio Aluarez. Año de 1639. In-4, 2 ff. (tit. et scène-du martyre) + 2 ff. n. ch. + 136.

Retana, 104.

Vincent Barrantes (*Guerras Piraticas de Filipinas*, Madrid, 1878, p. 364) dit: «Impressa (en Burgos?) en castellano, y traducida en italiano en 1642; otra edicion castellana en 1667.» (Sommervogel.)

— *Histoire de la miraculeuse gverison, celeste vocation, missions apostoliques, et glorieuse mort du Pere Marcel Francois Mastrilli de la Compagnie de Iesvs, Fils du Marquis de S. Marsano. Composée en Espagnol par le R. P. Ignace Stafford de la Compagnie de Iesvs. Et mise en François par le R. P. Lavrent Chifflet, de la mesme Compagnie. A Dovay, Chez la Vefve Baltazar Bellere, 1640, in-8, pp. 148 (*pour* 176), s. l. d. e. l. t. — Lyon, 1640, in-4.

Laurent Chifflet, né à Besançon en 1598; † à Anvers le 9 juillet 1658. (Sommervogel.)

— *Istoria // della celeste vocatione, // missioni apostoliche, e gloriosa morte del // P. Marcello Francesco Mastrilli // Indiano felicissimo della Compagnia di Giesù. // Composta dal // Padre Ignatio Stafford // Della medesima Compagnia in lingua Castigliana, // e dedicata al Sig. Antonio Telles // de Silva, // Hora trasportata in Italiano, & dedicata // All' Illustrissimo Sig. // Carlo Bancacio. // [*armes*] // In Viterbo, // Appresso Bernardino Diotallevi. M.DC.XXXXII. In-4, pp. 1 n. ch. + 94 + 1 n. ch. (er.).

Retana, 108.

*
* *

— Relacion de // lo que asta agora se a // sabido de la vida, y Martyrio del milagro-// so Padre Marcelo Francisco Mastrilli de la Compañia de Iesus, // martyrizado en la ciudad de Nāgasaqui del Imperio del Iapō // a 17. de Octubre de 1637. sacada de informaciones autenticas, // echas a instancia del P. Bartholome de Reboredo de la

(IGNACE STAFFORD.)

Com-//pañia de Iesvs Procurador de los Santos Martyres de // Japon en la Ciudad de Manila, y Macan, de los que // le conocieron, y trataron en vida, y // se hallaron presentes a su // dichosa muerte. // Por el Padre Geronimo Perez de la // misma Compañia. // [*armes*] // Con licencia del Ordinario, y // Gobierno. // En Manila, en el Collegio de la Compañia de Iesus, // Impressor Tomas Pimpin, Año 1639. In-4, 2 ff. + pp. 76.

Retana, *Imprenta*, p. 175, donne un facsimile du titre d'après l'ex. de D. Antonio Graiño, Madrid. — Le P. César de Vivo, S. J., en laissa une traduction italienne Ms. (Sommervogel.)

— *Del estado de la Persequucion del Japon, y ilustre muerte del Padre Marcello Mastrilli. En Zaragoza, por Domingo de Puyada, 1639, in-4.

Par Martin de la Naja, né à Saragosse, le 1^{er} janvier 1606; † dans cette ville, le 5 octobre 1696. — Sommervogel.

— *Vida del Padre Francisco Marcello Mastrilli de la C. de J. por Jeronymo Velez de Lacerda. Madrid, 1640, in-4.

Pagès, 259.

J. E. NIEREMBERG.

— *Vida // del dichoso y // Venerable Padre Marcelo Fran- // cisco Mastrilli, de la Compañia // de Iesus, // que murió en el Japon // por la Fè de Christo, sacada de // los procesos Autenticos // de su vida y muerte... // En Madrid, // por Maria de Quiñones. // Año M.DC.XXXX. In-4, 4 ff. n. ch. + 134 + 2 n. ch., grav. représentant le martyre.

Au verso du titre, nom de l'auteur: Juan Eusebio Nieremberg. — Retana, 107.

Le Ms. d'une traduction italienne de cette biographie se trouve à la Bibliothèque du Collège de Palerme. (Sommervogel.)

— *Honor del Gran Patriarca San Ignacio de Loyola, Fyndador de la Compañia de Iesvs, En que se propone su vida, y la de su discipulo el Apostol de las Indias S. Francisco Xavier. Con la milagrosa Historia del admirable Padre Marcelo Mastrilli, y las noticias de gran multitud de Hijos del mismo S. Ignacio, varones clarissimos en santidad, dotrina, trabajos, y obras maravillosas en seruicio de la Iglesia ...

(J. E. NIEREMBERG.)

Por el P. Juan Eusebio Nieremberg.
Año 1645. En Madrid : Por Maria de
Quiñones. In-fol., pp. 12 n. ch. + 784
+ 12 n. ch.

Retana, 112.

— *La Vie du P. Marcel François Mas-
trilli de la Compagnie de Iesvs. Guery mi-
raculeusement par saint François Xauier,
et mort depuis au Japon, pour la de-
fense de la Foy le 17. d'Octobre 1637.
Composée en Espagnol, par le Pere Evsebe
Nieremberg, de la mesme Compagnie. Et
traduite nouvellement en François par le
P. Lovys Conart, de la mesme Compagnie.
A Paris, Chez Mathvrin Henavlt et lean
Henavlt, M.DC.XLVI. In-12, pp. 271.

«Sur l'exemplaire déposé au Musée des Bollandistes se
trouve une note autographe de J. Bollandus : «Haec vita
«versa est ex Hispanica R. Jo. Eusebij Nierembergij,
«quam in Galliam misi, manu Auctoris quibusdam locis
«correctam et auctam. Sed interpres invidiam veritus,
«quaedam in laudem Hispanorum, dedecus Hollando-
«rum scripta, dissimulavit, et obscuravit.» — Le texte
espagnol du P. Nieremberg se trouve dans : *Ideas de Vir-
tud de algunos Claros Varones de la C. de J.* (Sommervogel.)

Le P. Louis Conart, né à Paris; + 8 sept. 1648, en soignant
les pestiférés dans l'île de S. Christophe.

— *P. Marcellvs Mastrillvs, Neapolitanvs
Societatis Iesv. Ex Marchionum S. Marciiani
familia Año M.DC.XXXIV à S. Francisco Xa-
verio, ingenti miraculo, è lethali morbo
vitae redditus: Anno M.DC.XXXVII. in Iapo-
nia pro Fide Catholica exquisitis tormentis
interemptus. A. R. P. Ioanne Eusebio Nie-
rembergio ex authenticis Instrumentis ca-
lamo Hispanico luci datus. Nunc ab alio
eiusdem Societatis latino Idiomate Orbi
propositus. Addito LXXIX. Martyrum Iapo-
nensium syllabo. Ed Capitum ac Rerum
Indicibus. Cum facultate Superiorum. Di-
lingae, Formis Academicis, Anno M.DC.XLVIII.
In-8, pp. 340, s. l. 1.

Par le P. Henri Lampard (Lamparter), né à Lucerne, le
16 nov. 1591; + à Augsburg, 14 oct. 1670. (Sommervogel.)

Pagès, 258 bis, cite une édition: Dilingae?, 1647, in-8.

*
* *

— *Vita e morte del Padre Marcello Fran-
cisco Mastrilli della Compagnia di Gesù,

composta del Padre Leonardo Cinami (*sic*)
della medesima Compagnia. In Viterbo,
per il Diotallevi, M.DC.XXXV. In-4, pp. 176,
s. l. d. e. l. p.

La dédicace au Cardinal Franç. Marie Brancacci est datée
«de Lisbonne, 15 février 1644, au moment où l'auteur
allait partir pour les Indes. Dans la préface, il dit qu'il
a écrit cet ouvrage, *currente calamo*, en partie à Naples,
en partie à Florence et à Lisbonne». (Sommervogel.)

Le P. Cinnamo, Napolitain; + peu après 1664.

— La même, abrégée, par Giov. Accolito. — In Bologna,
erede del Benacci, s. d. (vers 1655), in-12. (Pagès,
273.)

— *Ragguaglio istorico della vita, virtù e
morte del Padre Marcello Francesco Mas-
trilli della Compagnia di Gesù descritto e
ricavato da ciò che ne scrissero diversi
Storici ne' loro libri. In Firenze, per
Gio. Battista Stecchi, M.DCCXXXIX. In-8,
pp. 156 s. l. ff. lim.

Par le P. Antonio Maria Ambrogi, S. J., né à Florence,
le 13 juin 1713; + à Rome, le 11 février 1788. —
Sommervogel.

— Compendio // della vita, e morte del //
P. Marcello Mastrilli // Della Compagnia
di Giesù, ucciso da Idolatri // nel Giappone,
cauato dalla seconda parte // dell' Istoria
dell' Asia, scritta dal P. Da- // niello Bar-
toli della medesima // Compagnia. // Dedi-
cata All' Illustriss. & Eccellentiss. Signore //
Don Federico // de Toledo Ossorio // Mar-
chese di Villafranca... // .., e Capitan
Generale di questo Regno. // Dal P. Fra'
Gio : Battista Mastrilli // da Napoli Prouin-
ciale de Cappuccini. // In Napoli, Per Luc'
Antonio di Fusco, 1671. // Con licenza de'
Superiori. In-4, 10 ff. n. ch. tit., etc. +
pp. 176 + 1 f. n. ch. er.

Bib. nat., H. 4620.

— Ristretto del miracolo operato da S.
Francesco Saverio in persona del P. Mar-
cello Mastrilli della Compagnia di Giesù
nell' Anno 1633. E della di lui gloriosa
morte nel Giappone nell' anno 1637. Ca-
vato della seconda parte dell' Istoria dell'
Asia nel libro quinto descritto dal P. Da-
niello Bartoli della medesima Compagnia.
In Napoli, nella stamperia di Felice Mosca,
1714. In-12, pp. 33.

Sommervogel.

— P. Francesco Saverio Goffredo S. J. —
Vita del Venerabile P. Marcello F^{co} Mastrilli della Compagnia di Gesù Prediletto Cliente di S. Francesco Saverio e Martire nel Giappone Compilata sull'Opera del Pouplard e di altri Scrittori ed illustrata con fototipie.... Napoli, R. Tipographia Francesco Giannini & Figli... MCMX. In-8, pp. XII-329 + 1 f. n. ch. er., portrait.

— A Martyr of Japan (Father Mastrilli).
By Ymal Oswin. London, Catholic Truth Society.— Price One Penny, s. d. [1901], in-12, pp. 32.

— Voir St. François Xavier, col. 177.

*
* *

— * Relatio martyrii V. P. Fr. Joannis a S. Martha, del P. Fr. Luigi Gomez da Beja in Andalusia, e dipoi appartenente alla Provincia Francescana di S. Gregorio nelle Filippine.

Così in una recente Bibliografia Francese (di cui non ricordo l'Autore) trovai segnata questa relazione, non so se scritta in latino od in spagnuolo, a stampa o manoscritta. Il nostro erudito confratello, P. Fr. Felix de Huerta (*Estado*, ec.) dice che il P. Luigi Gomez scrisse *Actas del Martirio de Fr. Juan de S. Marta*, che certo sono la stessa cosa; ma anch' egli ci lascia nella stessa oscurità riguardo alla lingua e alla stampa. Lo stesso fa nella sua *Chronica manuscrita de la Provincia de Cathalaunia* il Padre Batle, che scrisse una compiuta e commoventissima storia di quel martirio, ch' io feci estrarre in Barcellona. Nel cap. 45 intitolato: *Relacion del glorioso Martirio con todas las circunstancias hecha por el Padre Luis Gomez*, si restringe a dire, che il Gomez ne raccolse tutti i particolari, alcuni de' quali egli accenna, con ciò ponendo fine al suo racconto. È chiaro che egli si servi largamente della relazione del Gomez: ma nulla dice della sua persona. Il Padre Huerta ne somministra le notizie seguenti: «Fr. Luis Gomez Palomino, Predicador, profesò en la santa Provincia Observante de Andalusia, pasó a Filippinas el año de 1594, y fuè destinado a la conversion del partido de Camarines. El año de 1598 partió para las Misiones del Japon, donde se ejercitò con feruoroso celo por espacio de 35 años, sufriendo con admirable constancia todos los trabajos de una continuada persecucion. Por los años de 1619 escribió: *Actas del Martirio de Fr. Juan de Santa Maria*. Siendo y a de 70 años de edad fuè preso y encerrado en la carcel de Osaca, y despues de sufrir el tormento que llamaban de las cuevas, el qual consistia en poner en el cuello una tabla, y colgando de los pies a los Martyres, meterlos la cabeza en una olla llena de sabandijas venenosas, y quando se hinchaban por efecto del veneno, los separaban y daban contraveneno; despues de sufrir, repito, por seis dias tan cruel tormento, fuè quemado vivo por la confesion de nuestra santa Fé en la referida ciudad de Osaca, el dia 6 de Junio de 1634 a la edad venerable de 70 años.» Che eroi scrittori ad un tempo

delle gloriose lotte de' loro compagni di missione e di martirio!

Qui dobbiamo ricordare un altro Gomez (Francesco), celebre Missionario in America, i cui scritti andaron perduti. Nativo di Valladolid, era partito per il Nuovo Mondo l'anno 1533, e si recò ad evangelizzare in Guatemala col suo confratello Alonso Escalona. Il nostro Torquemada (*Monarqu. Indian*, ec.) dice che: «en aquella tierra (Guatemala) aprendiò brevemente la lengua Achi; que es la de sus naturales, y muy dificultosa de aprender porque le avia comunicado Dios el don de lenguas, que refiere su apostol san Pablo, y en ella aprovechò algunos años». (Marcellino da Civezza, No. 261.)

HENDRICK HAGENAER.

Parti sur la corvette *Grol* en décembre 1631.

— * Verhael // Van de Reyze gedaen inde meeste deelen // Van de // Oost-Indien, // Door den Opper-Coopman // Hendrick Hagenaer, // Uyt gevaeren in den Jaere 1631. Ende weder gekeert A°. 1638. // Met // Een besondere Beschryvinge eeniger // Indiaensche Coninckrycken, // Ende Landen.

Dans *Begin ende Voortgang*, Vol. II, pp. 1-33. — Tiele.

— Voiage de Henri Hagenaar, aux Indes Orientales. Commencé l'an 1631. & achevé l'an 1638 pour le service de la Compagnie des Indes Orientales des Provinces Unies.

Avec une Description de l'Empire du Japon, & et une Relation de la persécution qui y a été faite, pendant certaines années, aux Chrétiens Romains; & avec quelques autres pièces qui concernent les affaires des Hollandois dans ce même Empire. (*Recueil des Voiages qui ont servi à l'Etablissement... de la C. des Indes Orientales...* Amsterdam, ... Etienne Roger ... M.D.CCVI, t. V, pp. 156-458.)

— Voyage du yacht hollandais *Grol* au Tonquin (31 janvier 1637, 8 août 1637), par A.-J.-C. Geerts. (*Excursions et Reconnaissances*, Saigon, 1882, No. 13, p. 5.)

— Voyage of the Dutch Ship «Grol» from Hirado to Tongking. Translated from the French by J. M. Dixon, M. A. (*Trans. As. Soc. Japan*, Vol. XI, Pt. II, 1883, pp. 180-215.)

D'après la trad. française de Geerts publiée à Saigon.

FRANÇOIS CARON.

— * Beschrijvinghe van het machtigh Coninckrijck Japan, gestelt door Francoys Caron, Directeur des Compagnies negotie aldaer, ende met eenige aenteeckeningen vermeerderd door Hendrick Hagenaer.

Dans *Begin ende Voortgang*, Vol. II, pp. 134-175. — Tiele.

— Beschrijvinge vande Regeeringe, Macht, Religie, Costuymen, Traffijcquen, ende andere remercuable saecken, des Coninghrijcks Siam. Gestelt inden Jaere 1636 door Joost Schouten, Directeur weghens de geoctr. Oost-Ind. Comp. aldaer:

Pages 203-207 de : *Begin ende Voortgang*, Vol. II.

Cet ouvrage a été réimprimé avec celui de F. Caron dans les éditions suivantes:

— Notitie // van de // Sitvatie, // Regeeringe / Macht / Religie / Costuymen // Traffijcquen / ende andere remercuable // saecken / des Coninghrijcks // Siam. // [*marque*] // In s'Graven-hage, // — Gedrukt by Aert Meuris Boeckverkooper woonende // in de Papestraet in den Bybel / Anno 1638. In-4, pp. 24.

A la fin : «Actum in India / op't Comptoir Siam / vltimo November / Anno 1636.» Par Joost Schouten.

— Voyagien, // Ende // Beschryvinge // van { 't Koninckrijck van Siam. // Moscoven, oste Rus-landt. // Ys-landt ende Groen-landt. // Yder vertoonende in't bysonder // De Geleghenheit, Religie, Maght, Regerin-//ge, Costumen, Koopmanschappen, ende // andere aenmerckens-weerdige sa-//cken der selver Landen. // Tot Dordrecht, // — Voor Vincent Caeymax, Boeck-verkooper // vvo- nende by de Wijn-brugh, 1652. In-24, pp. 48.

A la fin : «Actum in India, op't comptoir Siam, ultimo November, Anno 1636.» Par Joost Schouten.

«La seconde partie (p. 1-162) renferme la description de la Moscovie de J. Danckaert; la troisième (p. 163-214) le Voyage en Islande et au Groënlant de D. Bleskenius.

«Ce recueil est ajouté comme second tome à d'autres voyages, sous ce titre collectif : «Verscheyde Voyagien ofte Reyssen : gedaendoor Jr. Joris vander Does na Constantinopolen. Heer Adriaen de Vlaming na Hierusalem. Den Factoor van den Koning van Portugael door verscheyde Landen.

Nicolaes Glenard na Turckyen, &c. Als mede door't Koninckrijck van Siam Moscovien, ofte Rus-landt, Ys-landt ende Groen-lande. Alle by een versamelt door een lief-hebber her selver. Tot Dordrecht, Voor V. Caeymax... 1652.» — L'éditeur du recueil se nomme Adriaen van Nispen. (Tiele, *Mém.*, p. 262.)

— Beschrijvinghe // Van het Machtigh Coninckrijcke // Japan, // Vervattende // Den aert en eyghenschappen van't Landt, // manieren der Volckeren, als mede hare grouwelijcke // wreedtheydt teghen de Roomsche // Christenen, gesteldt // Door François Caron. // [*marque*] // T'Amsterdam, // — Door Joost Hartgers, Boeck-verkooper in de Gasthuys-steegh / in de // Boeck-winckel / bezijden het Stadt huys, 1648. In-4, pp. 78.

Bibl. nat., O^o 2 (Pièce 3 dans Inv. G. 6865 bis).

— * Beschrijvinge // Van het Machtigh Koninckrijcke // Japan... // t'Amsterdam. // Voor Joost Hartgers 1649 // In-4, pp. 78.

Tiele.

— Beschrijvinghe // Van het Machtigh Koninghrijcke // Japan, // Vervattende // Den aerdten eyghenschappen van't Landt, // manieren der Volckeren, als mede hare grouwelijcke // wreedtheydt teghen de Roomsche Chri-//stenen, ghesteldt // Door François Caron. // [*vignette*] // t'Amsterdam, // — Door Joost Hartgers, Boeck-verkooper op den Dam / in de Boeck-//winckel / bezijden het Stadt-huys, 1652. In-4, pp. 78.

Bibl. nat., O^o 2.

— * Rechte Beschryvinge // Van het Machtigh Koninghrijck van // Iappan, Bestaende in verscheyde Vragen, betreffende des selfs Re-//giering, Coophandel, maniere van Leven, strenge Justitie // &c. voorgesteld door den Heer Philips Lucas, Directeur // Generael wegens den Nederlandsen Staet // in India, ende door de Heer // Francoys Caron, // President over Comp. ommeslach in Iappan, beantwoort inden Iare 1636. // Welcke nu door den selven Autheur oversien, vermeerderd en uytgelaten is de Fa-//buleuse aentekeningen van Hendrick Hagenaer, soo dat nu alles met zijn voo-//rige Origineel komt te accorderen, en met

Kopere Figuren verrijckt // [*pl. gravée*]
// In's Gravenhage, by Johannes Tongerlo,
Boeckverkooper, 1661. // In-4, pp. viii-96,
carte, 3 pl.

Tiele.

— *Rechte Beschryvinge, etc. . . s. d.

Même éd. que la précédente. — Tiele.

— *Rechte Beschryvinge. . . so dat nu
alles. . . In's Gravenhage, by Johannes
Tongerloo, Boeckverkooper, 1662, in-4.

Réimpression textuelle du précédent. La 3^e feuille porte la signature de 3. — Comme la souscription de la planche, p. 32, avait été coupée dans l'édition précédente, afin que la planche même pût servir pour le titre, elle porte dans cette édition une inscription imprimée. L'épreuve est d'ailleurs très fatiguée. (Tiele, p. 259.)

Cat. Mourier, No. 375, 10 fr.

— *Rechte Beschryvinge, etc. . . s. d.

Même éd. que la précédente. — On la distingue de l'autre éd. précédente s. d. par la pl. 32 qui porte, comme dans celle de 1661, l'inscription *gravée*. — Les éditions de Caron, publiées chez Tongerlo sont les seules authentiques. Il paraît, d'après la préface, que Hagenaer l'avait fait imprimer [*Begin ende Voortgang*] avec ses notes sans l'autorisation de l'auteur.

— Fr. Carons, und Jod. Schouten // Wahrhaftige // Beschreibungen // zweyer mächtigen Königreiche // Jappan // und // Siam. // Benebenst noch vielen andern / zu beeden Kônigreichen gehörigen / Sachen; welche im Vorbe-/riche zu finden. // Alles aus dem Niederländischen übersetzt / und // mit Kupferblättern geziert. // Denen noch beygefüget // Johann Jacob Merckleins // Ost-Indianische Reise // welche er im Jahr 1644. löblich angenommen / und im // Jahr 1653. glücklich vollendet. // Samt einem völligen Register. // Mit Rôm. Kâis. Majest. Freyheit. // Nürnberg // In Verlegung Michael und Joh. Friedrich Endters. // Im Jahr 1663. In-8, front. gravé, 11 ff. n. ch. + pp. 520 + 11 ff. n. ch. p. 1. tab.

Japon, par Caron. — Siam, par Schouten.

Bibl. nat., O² o 3.

— Wahrhaftige // Beschreibungen // dreier mächtigen Königreiche // Japan, // Siam, // und // Corea // Benebenst noch vielen andern / im Vorbe-/riche vermeelden Sachen : // So mit neuen Anmerkungen /

und schönen // Kupferblättern // von // Christoph Arnold // vermehrt / verbessert / und geziert. / denen noch beygefüget // Johann Jacob Merkleins // von Winsheim // Ost-Indianische Reise : // Welche er im Jahre 1644 löblich angenommen / und im // Jahre 1653 glücklich vollendet. // Same cinem nothwendigen Register. // Mit Rôm. Kays. Majest. Freyheit. // Nürnberg // In Verlegung Michael und Joh. Friedrich Endters. // — Im Jahre m. dc. lxxii. Pet. in-8.

Comprend 17 relations dont le Japon de Fr. Caron, H. Hagenaer, Schouten, Hamel, etc.

British Museum, 10055. a. 26.

— A true Description // of the // Mighty Kingdoms // of // Japan // and // Siam. // — Written Originally in Dutch by // Francis Caron // and // Joost Shorten [*sic*] : // And now rendred into English by // Capt. Roger Manley. // — London : // Printed by Samuel Broun and John de l'Ecluse, at // the Sign of the Queens Arms, near the little // North-Door of St. Paul's Church, 1663. Pet. in-8, 4 ff. n. ch. + pp. 152, carte et ill.

British Museum, 979. b. 28.

— A true // Description // of the // Mighty Kingdoms // of // Japan // and // Siam. // — Written Originally in Dutch by // Francis Caron and Joost Schorten [*sic*] : // — And now rendred into English // By Capt. Roger Manley. // London, // Printed for Robert Boulter, at the Turks-head // in Cornhill, over against the Royall // Exchange. 1671. Pet. in-8, 4 ff. n. ch. + pp. 152 [chiffree par erreur 112], carte.

British Museum, 571. a. 32.

— Caron's Account of Japan. [Translated from the Dutch.] Extract from Hagenaar's Voyage to and in the East Indies, from 1631 to 1638; with Caron's Account of Japan. (*General Collection of Voyages and Travels*, by John Pinkerton, London, 1811, t. VII, pp. 607-641.)

— Relation de l'Empire du Japon. Comprise dans les responses que François Caron President de la Compagnie Holandoise en

ces païs, fit au sieur Philippe Lucas Directeur General des affaires de la mesme Compagnie des Indes Orientales. Reueuë & augmentée par l'Auteur, & purgée des fausses remarques & additions que Henry Hagenauer y auoit insérées; tellement qu'elle est maintenant en toutes ses parties conforme à son original. (Dans *Relations de divers Voyages curieux*. . . Seconde Partie, Paris, André Cramoisy, 1673.)

— Relation concernant l'Empire et le Gouvernement du Japon. Par François Caron Président de la Compagnie Hollandoise du Japon, dressée par ordre de Monsieur Lucas Directeur Général des affaires de la même Compagnie des Indes Orientales.

Cette Relation est revue par l'auteur, & l'on y a retranché les fausses remarques & additions que Henry Hagenauer y auoit insérées. Ainsi elle est maintenant conforme à l'Original Hollandois, sur lequel on vient de la revoir encore tout nouvellement. (*Recueil de Voyages au Nord*, . . . Amsterdam, J. F. Bernard, . . . M.DCC.XXXII, t. IV, pp. 32-141; carte.)

— Additions et Memoires touchant le Japon. (*Recueil de Voyages au Nord*, . . . Amsterdam, J. F. Bernard, . . . M.DCC.XXXII, t. IV, pp. 142-149.)

— Memoire Pour l'Etablissement du Commerce au Japon, Dressé suivant l'ordre de Monseigneur Colbert Par Mr. Caron. (*Recueil de Voyages au Nord*, . . . Amsterdam, J. F. Bernard, . . . M.DCC.XXXII, t. IV, pp. 150-242.)

*
* *

— * Resumen de las noticias extraidas de las cartas que han escrito los venticinco Missioneros Espanoles hijos de esta Santa Provincia de San Gregorio de Filipinas de Religiosos Descalzos de N. S. P. San Francisco; que a espensas de nuestro gran Monarca Felipe V (que Dios guarde) se mantienen en el Imperio de la Gran China y en el adyacente de Conchinchina eyercitando su apostolico zelo en la conversion de las almas, predicacion del santo Evangelio y administracion de los Santos Sacra-

(FRANÇOIS CARON.)

mentos a los convertidos los que llegaron a estas Islas este año de 1632.

Manoscritto dell' Archivio del nostro Convento di Manila, di cui m'inviarono copia que' nostri Padri; e conta quattro carte in foglio. — Marcellino da Civezza, 567.

— * Doctrina christiana en idioma Japon : por el P. Fr. Geronimo de la Cruz, de la Provincia de S. Gregorio de Filipinas.

— Platicas doctrinales en idioma Japon.

— Traduccion del Castellano al Japon del *Flos Sanctorum*.

Ms. — Così l'Huerta (*Estado*, ec.). Nativo del Giappone, il P. Fr. Geronimo venne quivi battezzato dai Francescani, che lo ammaestrarono del castellano e del latino, e lo inviarono dipoi alle Filippine, ove si rese sacerdote. Il 1628 tornato al Giappone, abbracciò l'istituto Francescano, e ne fece la solenne professione nelle mani del P. Fr. Diego da S. Francesco, dandosi tutto alla conversione de'suoi connazionali. Scoperto e catturato, fu rinchiuso nelle carceri di Nangazaqui, da dove poi lo trasportarono ai bagni bollenti di Ungen, immergendovelo per cinque continui giorni. Ma non bastando quel tormento a vincere la sua costanza, rimenantolo a Nangazaqui, quivi lo abbracciarono, il 3 settembre del 1632. La S. Congregazione lo dichiarava martire il 21 aprile del 1668, e il decreto veniva approvato dal Sommo Pontefice.

Vuolsi qui avvertire, che vi fu un altro Frate Geronimo della Cruz, distinto Missionario in America, del quale fanno menzione anche gli Editori delle *Cartas de Indias*. Nativo di Andalusia, venne inviato dall' obbedienza alla Nuova Spagna, e propriamente alla Custodia di Guadalajara, ove imparò a perfezione le lingue de' nativi, e n'ottenne numerose conversioni. L'anno 1569 era Definitor nel Convento di Tarecuato della Provincia de' santi Apostoli Pietro e Paolo, Vescovado di Michoacan nella Nuova Galizia, e quivi morì in avanzata età il 22 febbraio del sopradetto anno 1569. — Marcellino da Civezza, No. 173.

— * Relacion de mi mision y trabajos en el reino de Mongani en Japon : por el P. Fr. Diego de la Cruz.

Ms. — Così l'Huerta (*Estado*, ec.), aggiungendo che è segnata il 12 di maggio del 1625. Il Padre della Cruz era nativo di Palonares : passò dalla Spagna alle Filippine il 1609, onde il 1619 si recò alle Missioni del Giappone. Quando nel 1634 quell' imperio venne severissimamente chiuso a tutti gli stranieri, egli vi si nascose dentro : e dipoi non se ne seppe più nulla, tranne alcune vaghe notizie che fosse stato martirizzato. — Marcellino da Civezza, N° 172.

THOMAS HERBERT.

Voir *Bibl. Sinica*, col. 2081-2082. — *Bibl. Indosinica*, col. 874-875.

— A Relation of some yeares Travaile, begunne Anno 1626. Into *Afrique* and the

(THOMAS HERBERT.)

greater Asia, especially the Territories of the Persian Monarchie : and some parts of the Orientall Indies, and Isles adjacent. Of their religion, language, habit, descent, ceremonies, and other matters concerning them. Together with the proceedings and death of the three late Ambassadeurs : Sir D. C. Sir R. S. and the Persian Nogdi Beg; As also the two great Monarchs, the King of Persia, and the Great Mogul. By T. H. Esquier. London, Printed by William Stansby, and Jacob Bloome, 1634. Pet. in-fol., fig., pp. 6 + 225 et tab.

D. C. = Dodmore Cotton. — R. S. = Robert Shirley. — T. H. = Thomas Herbert.

— Some yeares travels into divers parts of Asia and Afrique. Describing especially the two famous Empires, the Persian, and great Mogul : weaved with the History of these later Times As Also, many rich and spacious Kingdomes in the Orientall India, and other parts of Asia; Together with the adjacent Isles. Severally relating the Religion, Language, Qualities, Customes, Habit, Descent, Fashions, and other Observations touching them. With a revival of the first Discoverer of America. Revised and Enlarged by the Author. London, ... 1638. In-fol., pp. 364 & tabl. fig. & 2 pl.

Dédicace signée : Tho. Herbert.

— Some yeares travels into divers parts of Africa and Asia the Great describing More particularly the Empires of PERSIA and INDUSTAN : Interwoven with such remarkable Occurrences as hapned in those parts during these later Times As also, many other rich and famous Kingdoms in the Orientall India, with the Isles adjacent. Severally relating their Religion, Language, Customs and Habit : As also proper observations concerning them. Third Impression much Enlarged, with many Additions, nigh a third part more then was in any of the former Impressions, besides the addition of many new and lively Brass-cuts; all by the Author now living. London... MDCLXV. In-fol., pp. 420 & tabl., fig., pl. & carte dans le texte.

Dédicace signée : Tho. Herbert.

— The Same... In this fourth Impression are added (by the Author now living) as well many Additions throughout the whole work, as also several sculptures, never before printed. London, 1677, in-fol., pp. 399 & tabl. fig. pl.

Dédicace signée : Tho. Herbert.

— John Harris, *Col. of Voyages*, I.

— Th. Herbert's Zee- en Lant-Reyse, Na verscheyde Deelen van Asia en Africa : beschryvende Voornamelyck de twee beroemde Rijken van den Persiaen, en den Grooten Mogul. Als mede verscheyde Machtige en Groote Koninckrijcken van Oost-Indien | en andere Gedaelten van Asia

(THOMAS HERBERT.)

| te samen met de aenleggende Eylanden : Byzonderlijck verhandelende de Godtsdientst | Tale | Eyenschappen | Gewoonten | Drachten | Afkomsten | Manieren | en andere aenmerckingen omtrent deselve. Beneffens een Verhael van den eersten Vinder van America. Uyt het Engels in de Nederlandtsche Tale overgeset door L. V. Bosch. Tot Dordrecht. . . 1658. Pet. in-4, pp. 8 de diverses pièces + pp. 292; ill. dans le texte.

— — Amst., Ar. Gtsz. van den Heuvel... 1665, in-4, pp. (viii)-183, pl.

Tiele, col. 107.

— Relation du Voyage de Perse et des Indes Orientales. Traduite de l'Anglois de Thomas Herbert. Avec les Revolutions arrivees au Royaume de Siam l'an mil six cens quarante-sept. Traduites du Flamand de Jeremie Van Vliet. A Paris, chez Jean du Pvis, rue S. Jacques, à la Couronne d'or. M. DC. LXIII. Avec Privilege du Roy. In-4, pp. 632, s. l'ep. au lecteur et la tabl.

Japon, pp. 522-527.

*
* *

— The Arima Rebellion and the conduct of Koeckebacker. — By Dr. Geerts. (*Trans. Asiatic Soc. Japan*, Vol. XI, Pt. I, 1883, pp. 51-116.)

Papiers de F. C. Rose, chef de la factorerie de Deshima, 1849-1853

Treize lettres écrites par Koeckebacker sur l'insurrection d'Arima (Shimabara) et d'Amakusa (1638). — Texte hollandais et traduction anglaise.

DIEGO ADUARTE.

— * Relacion de los Martires // que ha hauido en Iapon desde el año de 1626. hasta el // de 28. en particular de seys de ellos de la religion de Sancto Domingo, // dos Sacerdotes Españoles, y quatro legos Iapones, collegida de algu-//nas q̄ han enuiado de alla a estas Islas Philippinas algunos religiosos de // diferentes ordines. Que enuia la prouincia de nuestra Señora // del Rosario de Philippinas al M. R. P. Prouincial, y Re-//ligiosos de la Prouincia de

(DIEGO ADUARTE.)

España. // ¶ Compuesta por el Padre Fr. Diego Aduarte Prior del Conuento de // nuestro Padre Sancto Domingo de Manilá. // Año de [armes] 1629. // Con licencia. // En Manila en la Empronta del Collegio de Sancto Thomas de Aquino // ∞ por Iacinto Magarulau ∞. In-4.

Retana, No. 35.

— * Diego Aduarte. — Relacion de los martyres que ha auido en Japon desde el año de mil seiscientos y veinte y seis, hasta el año de veite y ocho, en particular de seis dellos de la religiõ de S. Domingo... Sevilla, 1632, in fol.

British Museum.

— * Diego Aduarte. — Segunda relacion de los mil ciento y treinta y seis martyres que ha auido en Japon, desde el año de mil seiscientos y veinte y seis, hasta el año de veinte y ocho. Sevilla, 1632, in-fol.

British Museum.

— * Relazione di molti che hanno patito con titolo di Christiani nel Giappone dell' anno 1626 sino aquello del 1628, ed in particolare di sei di loro della religione di san Domenico, due sacerdoti, e quattro laici Giaponesi, composta dal P. F. Diego Aduarte, priore del convento del nostro P. S. Domenico di Manila. Romae, Steph. Paolini, 1632, in-8, pp. 43.

Pagès, 224.

— Relacion de lo que han padecido los cristianos del Iapon desde 1628 á 1630; acompañada de la vida del religioso Fr. Mateo de Cobisa, dominico, que murió en Isla Hermosa. Por Fr. Diego Aduarte. Manila, Impronta del Colegio de Santo Tomás, por Jacinto Magarulau, 1631, in-4, pp. 48.

Retana, Impronta, No. 38.

— Relacion // de los gloriosos // martirios de seis religiosos de S. // Domingo desta Prouincia del Santo Rosario de las Filipinas, que // han padecido este año, y el pasado de 33. los quatro en Iapon, con // otros muchos de otras Ordenes, y muchos mas de los naturales del // mismo Reino. Sus nombres son Fr. Domingo de Erquicia, y

Fr. Lu-//cas del Espiritu Santo; Españoles, Fr. Iacobo de S. Maria, y vn her-//mano lego, Iapones de Nacion. Los otros dos en otras partes deste // nuevo mundo; sus nombres son, Fr. Iacinto de Esquibel, y Fr. Fran-//cisco de S. Domingo, también Españoles. Contiene mas algunas // entradas que han hecho Religiosos de la misma Prouincia, // por tierras nuevas de infieles : y el fruto que // dellas se ha seguido. // Y nueuamente copiada en esta ciudad de Valladolid, a instancia del // Capitan don Diego de Esquibel, Cauallero de la Orden de Santia-//go, Regidor de la ciudad de Vitoria, hermano de dicho Marzir. // Dirigese a la muy noble, y muy leal ciudad de // Vitoria, cuyos hijos son. // Sacada y colegida de bvenos textos, // y ciertos, por don Fray Diego Aduarte, Obispo de // la nueva Segouia. // (E. de la O. de Predicadores.) // Con licencia del ordinario. // En el Colegio de S. Tomas de Manila, por Raimundo Magisa, y Iacinto Magaru-//lao, año de 1634. Y nueuamente con licencia del Ordinario en Valladolid por // Iuan Gonçalez Mogrouejo. Año de 1637. In-4, 1 f. n. ch. + 35.

Retana, Impronta, No. 40. — Cat. Mourier, No. 361, 130 fr.

* *

— * ∞ El ∞ // Admirable y Ex-//celente Martirio en el Reyno // de Iapon de los Benditos Padres fray Bartolome Gutierrez, // fray Francisco de Graçia, y fray Thomas de S. Augustin, // Religiosos de la orden de San Augustin nuestro // Padre y de otros compañeros suios // hasta el año de 1637. // Por fray Martin Clauer Religioso de la misma orden y Prior del Con-//uento de San Guillermo de Pasig en la prouincia de Pintados. // A. N. M. R. P. Fray Martin de Errazti Prouincial en // esta prouincia de Philipinas. // [armes] Con licencia // Del ordinario en Manila en el Colegio de São Tomas // por Luis Beltran Impressor de Libros, año de 1638. In-4, pp. 4 n. ch. + (77).

Retana, No. 50, donne, p. 171, Impronta, un fac-simile du titre suivant l'ex. de la Bib. nat. de Madrid.

Pagès, 249, indique une autre édition donnée par Lechuga, Mexico, 1666.

— * *Relacion del // Ilvstrissi- // mo martyrio de los // Padres Fray Antonio Gonzalez, // Fr. Guillermo Cortet, Fr. Miguel de Aozaraza, y Fr. Vicen- // te de la Cruz, Religiosos de la Orden de N. P. S. Domin- // go, y dos Compañeros suyos seglares el año // passado 1637. // Compuesta por el Padre Fr. Domingo Gonçalez Comissa- // rio del Santo Oficio de la Orden de N. P. S. Domingo. // [armes] // Con licencia, // En Madrid, Por Diego Diaz de la Carrera. // Año M. DC. XXXIX. In-4, pp. 20 n. ch. + 36.*

Retana, *Imprenta*, No. 51.

— *Relation envoyée nouvellement des Indes, de la mort glorieuse du R. P. Guillaume Courtet, natif du Languedoc, Religieux de l'Ordre des Freres Prescheurs, et d'autres trois peres du mesme ordre, et de deux Iapponois, occis cruellement dans le Iappon pour la confession de la Foy. Traduite de l'espaingol par vn religieux du mesme ordre. (Nowv. Ann. des Voyages, CVI, 1845, pp. 171-195; CVII, 1845, pp. 169-192.)*

— * *Abbé G. Tarniquet. — Le Premier Français martyrisé au Japon ou Vie du Vénérable Guillaume Courtet Religieux Dominicain. Paris, 1891, in-8, figures.*

*
* *

— Mathys Quast und Abel Janszoon Tasman. 1639. Ihre Aussendung zur Entdeckung der Gold- und Silberinseln. — Ihr Logebuch. — Die Entdeckung der Bonin-Shima und Izu-shi-chi-to. (Teleki, *Atlas*, pp. 46-95.)

— *Die geographischen Ergebnisse der Quastchen Fahrt. — Die Entdeckung der Bonin- und Vulkan-Inseln mit einem Rückblick auf ihre frühere Entdeckung durch die Spanier. — M. G. Vries' Entdeckungen im Bereiche Südjapans im Jahre 1643. (Ibid., pp. 95-98.)*

Voir Siebold, 1843.

(DIVERS.)

BARTOLOMEU PEREIRA.

Né à Monção en 1599; † à Coïmbre, nov. 1650.

— * *Paciecidos Libri dvodecim. Decantatur Clarissimus P. Franciscus Paciecus, Lusitanus, Põtilimensis, è Societate Iesu, Iapponiae Prouincialis, eiusdē Ecclesiae Gubernator, ibique viuus pro Christi fide lento igne concrematus Anno 1626. Parentem associant quotquot ex eadem Societate in Iapponia pro Christo gloriose occubuerunt. S^{mo} Patri Urbano Octavio Iapponia D. et C. Authore P. Bartholomaeo Pereira, Societatis Iesu, Lusitano, Monsonensi, olim in Conimbricensi. Academia Primario Rhetorices Professore. Conimbricae, Expensis Emmanuelis de Carualho Vniuersitatis Typographi, Anno 1640. In-12, pp. 218, sans la vie du P. Pacheco, ss. les ff. prél.*

— * *Genuae, ex typographia Corsanega, 1750.*

Sommervogel.

— *La Paciécide épopée en douze livres en l'honneur du très illustre père François Pacheco Portugais de Ponte-de-Lima provincial de la Société de Jésus au Japon et gouverneur de cette église, lentement brûlé vif, en 1626, pour la foi de Jésus Christ et de tous ceux de la même Société, glorieux compaghons de son martyre. Au très saint Père Urbain VIII, hommage de l'Eglise du Japon, par le P. Barthélemy Pereira, S. J. portugais de Monção, ancien professeur de rhétorique à l'Université de Coïmbre, traduction par A. Guichon de Grandpont Commissaire général de la marine. — Paris, Ernest Leroux... Guillard, Aillaud et C^{ie}, ... Brest, J.-B. et A. Lefournier... in-16, pp. 455.*

Imp. de Citeaux (Côte-d'Or). — Texte latin et traduction.

DIEGO ADUARTE.

— *Historia de la pro-//vincia del Sancto Rosa-//rio de la Orden de Predicadores en Phi-//lippinas, Iapon, y China. // Por el Reverendissimo Don Fray Diego // Aduarte Obispo de la Nueva segovia. Añadida por*

(BARTOLOMEU PEREIRA. — DIEGO ADUARTE.)

el muy Reverendo // Padre Fray Domingo
González Comissario del sancto Officio, //
y Regente del Colegio de Sancto Thomas
de la // misma Provincia. // [*marque*] //
Con licencia, en Manila // En el Colegio
de Sãcto Thomas, por Luis // Beltran im-
pressor de libros. Año de 1640. In-fol., 4 ff.
prél. n. ch. tit., app., etc. + ff. 437 et 427
chif. + 17 ff. n. chif. p. l. tab. à 2 col.

Les pages et le titre sont encadrés d'un double filet.

Bib. nat., Inv. H. 1707. — Retana, 106, donne un fac-
simile du titre. — Hiersemann, Leipzig, Cat. 302, 1904,
No. 1295, M. 650.

— Tomo primero // de la Historia de la //
Provincia del Santo Ro- // sario de Fili-
pinas, Japon y China, // de la Sagrada
Orden de Predicadores. // Escrita // por el
ilvstrissimo Señor Don Fray Diego //
Aduarte, natural de la Imperial Ciudad
de Zaragoza, y Obispo // meritissimo de la
Nueva Segovia. // Añadida // por el muy
R. P. Fray Domingo Gonzalez, // Comis-
sario del Santo Oficio, y Regente del
Colegio de // Santo Thomas de Manila. //
Se Dedica // a la Excelentissima Señora
Doña Maria Henriquez de // Guzman, Du-
quesa de Villa-Hermosa. . &c : // Y saca
a luz de orden de Nvestro Reverendissimo
Padre // Maestro General Fr. Antonino
Cloche; El M. R. P. M. Fr. Pedro Martyr
de Buenacasa, // Prior del Real Convento
de Predicadores de la Ciudad de Zara-
goça, // Año [*marque*] 1693. // —
Con licencia : En Zaragoza, Por Domingo
Gascon, Infançon, Impressor del Santo //
Hospital Real, y General de Nuestra Señora
de Gracia. Año 1693. In-fol., 4 ff. n. ch.
tit., déd., etc. + pp. 767 à 2 col. + 26 ff.
n. ch. p. l'ind.

Bib. nat., Inv. H. 1708.

— Tomo segvndo // de la Historia de // la
Provincia del Santo // Rosario de Filipinas,
Japon, y China // del Sagrado Orden de
Predicadores. // Escrito // por el M. R. P. Fr.
Baltasar de Santa Crvz, // Catedratico de
Prima en la Vniversidad, y Colegio de
Santo Tomas // de Manila, Prior del Con-
vento de dicha Ciudad, Retor del Co-
legio // Provincial de la Provincia, y Comis-
sario // del Santo Oficio. // Se dedica // al

(DIEGO ADUARTE.)

ilvstrissimo, y reverendiss. Señor // Don
Fray Miguel Geronimo Fuenbuena, del
Consejo // de su Magestad, y Obispo de la
Santa Iglesia // de Albarracin. // y le saca
a luz // de Orden de Nvestro Reverendis-
simo Padre // Maestro General Fr. Antonio
Cloche, el M. R. P. M. Fr. Pedro Martir //
de Buenacasa, Prior del Real Convento de
Predicadores de Zaragoza, // . . . Año
[*marque*] 1693. // — Con licencia : En
Zaragoza por Pasqual Bveno, Impressor del
Reyno. In-fol., 4 ff. n. ch. tit., déd., etc.
+ pp. 531 à 2 col.

Bib. nat., Inv. H. 1709.

— Historia // de la Provincia de el // Santis-
simo Rosario // de Philipinas, // China, y
Tynking, de el Sagrado // Orden de Predi-
cadores. // Tercera parte, // en que se
tratan los svescos de // dicha provincia desde
el año de 1669, hasta el de 1700. //
Compvesta por el R. P. Fr. Vicente // de
Salazar, // Rector de el Collegio de Santo
Thomas de la Ciudad // de Manila, // y Chan-
cellario de su Vniversidad. // Dedicase a la
soberana Reyna // de los Angeles // Maria
Santissima // en sv milagrosa Imagen // de
el Rosario, // qve con devocion vniversal
de el // Pueblo se venera en la Iglesia de
Santo Domingo // de dicha Ciudad de Ma-
nila. // Impressa en la Imprenta de dicho
Collegio, y Vniversidad de Santo // Thomas
de la misma Ciudad. [Manila] Año de
1742. In-fol., pp. 36 n. ch. + 746 + 36
n. ch.

Troisième partie de la Chronique d'Aduarte.

— Historia // de la Provincia del Santi-//
simo Rosario de Filipinas, China, // y Tun-
quin Orden de Predi- // cadores. // Qvarta
Parte // desde el año de 1700. // hasta el
de 1765. // Por // el M. R. P. Fr. Do-
mingo // Collantes, Calificador del Sto.
Oficio, // Rector, y Cancelario del Colegio :
Real, // y Pontificia Vniversidad de Santo //
Tomas de Manila. // Con permiso de los
Speriores. // En la Imprenta de dicho
Colegio, y Vni- // versidad : por Iuan
Franc. de los Santos. // Año de 1783.
[Manila]. In-fol., pp. 94 n. ch. + 659
+ 1 n. ch. (errata).

Quatrième partie d'Aduarte.

(DIEGO ADUARTE.)

Retana, 377, donne un facsimile du titre et d'un cul de lampe de la fin du volume.

*
* *

— *Relacion completa de muchos Portugueses, que derramaron su Sangre por la Fé de Christo en el Japon. En Manila, in-4.

Par le P. Jérôme Perez de Nueros, né à Saragosse en 1595 + à Puebla, 27 sept. 1675.

— *Saverio Orientale ò vero Istorie de' Cristiani illvstri dell' Oriente Li quali nelle parti Orientali sono stati chiari per virtù, e pietà cristiana, dall'Anno 1542. quando S. Francesco Saverio Apostolo dell' Indie, e con esso i Religiosi della Compagnia di Giesù penetrarono à quelle parti, fino all' Anno 1600; Raccolta dalle Lettere scritte in Europa da' medesimi Religiosi, i quali si sono iui affaticati nella conuersione de' gentili, e da altri Autori. Dal R. P. Bernardino Ginnaro Napolitano della Compagnia di Giesù. Tomo primo Del Giappone, e de' Cristiani illustri di quei Regni. Parte prima. Dello stato temporale del Giappone. In Napoli, Per Francesco Sauio, M. DC. XLI. In-4, pp. 320, front. gravé par Perrey et carte du même: dédié au Cardinal Barberini.

— Parte Seconda. De' Religiosi della Compagnia di Giesù, chiarj per virtù, nel Giappone. Ibid., pp. 382.

— Parte terza. Dei Fedeli di christiana pietà illustri nel Giappone, pp. 300.

— Parte qvarta. Dei casi marauigliosi succeduti in quella Christianità, pp. 40, s. l. tab.

Bernardino Ginnaro, né à Naples en 1577; + à Naples, maison professe, 17 déc. 1644. (Sommervogel.)

— In Dei filio sibi dilectis // vniuersis Patribus, & Fratribus // Ordinis Praedicatorum. // Fr. Nicolavs Rodulffivs // Sacrae Theologiae professor, ac totius eiusdem // Ordinis Generalis Magister, & seruus. // Salutem, & Fidei zelum. // . . . [Fini p. 21 :] Datum Romae in Coenentu nostro S. Mariae super Mineruam. In festo

Omnium Sanctorum 1641. . . . Pièce in-4, s. l. n. d., pp. 21.

Bib. nat., O²o 142. — 1^o page : titre *ut supra*.

— *Nicol. Rodulffius, O. Praed. — (Epistola de missionibus in Japonia, Philippinis, Sina, etc. 1617-1638 scripta ad patres et fratres Ordinis Praedicatorum.) Romae, ap. Manelph. Manelphium, 1641, in-4, pp. 32.

Cat. XLII, J. Halle, Ant., Munich, M. 150.

— *Gloriosa coroa d'esforçados religiosos da Companhia de Jesu. Mortos polla Fe Catholica nas Conquistas dos Reynos da Coroa de Portugal. Composta pello P. Berthol. Guerreiro da mesma Companhia em Lisboa. Com todas as licencias necessarias. Por Antonio Alvarez Impressor del Rey nostro Señor. Anno 1642. In-fol., tit. et 1 f. gravé pour les armes de Portugal, par A. Suarez Florian + 6 ff. n. ch. + pp. 736 + 1 f. p. la marque de l'imp. + 6 ff. n. ch.

Ce Martyrologe est divisé en quatre parties: la 1^{re} contient une histoire générale de la Compagnie et son établissement en Europe, surtout en Portugal; la 2^{de} est relative aux Missions de l'Afrique et des Indes Orientales; la 3^e traite des Missions du Brésil; la 4^e, du Japon.

Le P. Emmanuel Fernandez aida le P. Guerreiro pour cet ouvrage, ainsi qu'il le déclare, p. 884, t. III de son *Alma Instruida*. (Sommervogel.)

Barthélemi Guerreiro, né à Almodovar en 1560; + à Lisbonne, le 24 avril 1642.

Cat. Mourier, No. 406, 300 fr.

— Relacion // verdadera // de todo lo svcedido // en los reynos de España, y Francia, // Inglaterra, Flandes, Alemania, y demas partes // de la Europa. // Dase cuenta de algunas cosas prodigiosas que han sucedido en las Islas de Canaria, y en las // Filipinas. // [armes] // Con licencia del Excelentissimo Señor Marques de Mancera, Virrey // de estos Reynos del Perú, &. Lo imprímio Luis de Lyra: // Año de 1643. [Lima]. In-fol., 6 ff.

Retana, 110.

CASTRICUM (1643).

— Journael // Ende // Historis verhael van de // Reyse gedaen by Oosten de Straet

(DIVERS. — CASTRICUM [1643].

(DIVERS.)

le // Maire, naer de Custen van Chili, onder // het beleyt / van den Heer Generael // Hendrick Brouwer, // Jnden Jare 1643 voor gevallen // Vervatende // Der Chilesen manieren, handel ende ghewoonten. // Als mede // Een beschryvinghe van het Eylandt Eso, ghelegen // ontrent dertigh Mylen van het machtigh Rijke van // Japan, op de hooghte van 39 graden, 49 minu- // ten, Noorder breete; soo alst eerst in't // selvige jaer door het Schip *Castri-* // *com* bezeylt is. // Alles door een Liefhebber uyt verscheyden Journalen ende // Schriften te samen gestelt / ende met eenighe // Kopere Platen verrijckt. // [*fleuron*] // Tot Amsterdam, // Gedrukt by Broer Jansz, woonende op de Nieu-zijds // Achter-burghwal / inde Silbere Kan. Anno 1646. In-4, pp. 104, 3 pl.

Voir pp. 95-104 :

Korte beschrijvinghe van het Eylandt by de Japanders *Eso* genaemt, nevens de manieren, zeden, ommegangh, ende gestalte des selfs Inwoonderen; soo als het eerst inden Jare 1643. van't Schip *Castricom* bezeylt ende ondervonden is.

Bib. nat., Inv. G. 6865 bis.

— * *Journal* // Ende // Historis verhael etc. Tot Amsterdam, // Gedrukt by Jan I. Bouman Boeckverkooper, woont op't // Water, tegen over de Koorn-Marckt, inde Lelye onder de Doornen [vers 1660]. // In-4, pp. 104, 3 pl.

Tiele, 205.

Cf. Charlevoix, VI, p. 65.

— Relation de la decouverte de la terre de Jesso, Ou d'Eso, au Nord du Japon, par le vaisseau *Castricom* en 1643. — Traduite du Hollandais (*Recueil de Voyages au Nord*, . . . Amsterdam, J. F. Bernard, . . . M. DCC. XXXII, tome IV, pp. 1-17.)

— Relation de la découerte de la Terre d'Eso, au Nord du Japon. Traduite de l'Holandois. (Dans *Relations de divers Voyages curieux*, . . . Seconde Partie, Paris, André Cramoisy, 1673.)

(CASTRICUM [1643].)

— Reize van Maarten Gerritsz. Vries in 1643 naar het noorden en oosten van Japan, volgens het journaal gehouden door C. J. Coen, op het schip *Castricum*. Naar het handschrift uitgegeven en met belangrijke bijlagen vermeerderd door P. A. Leupe, Kapitein der mariniers. — Met de daarbij behorende kaart en eenige facsimilés, en geographische en ethnographische aantekeningen, tevens dienende tot een zeemansgids naar Jezo, Krafto en de Kurilen, en stukken over de taal en voortbrengselen der Aino-landen, van Jonkheer P. F. von Siebold. Uitgegeven van wege het Koninklijk Instituut voor taal-, land- en volkenkunde van Neder-landsch Indië. — Amsterdam, Frederik Muller, 1858, in-8, pp. 440, 1 pl., 1 carte.

Werken van het Koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde van Nederlandsche Indië. — Tweede Afdeling. Afzonderlijke Werke.

— Aardrijks- en Volkenkundige Toelichtingen tot de ontdekkingen van Maarten Gerritsz. Vries, met het fluitschip *Castricum* A°. 1643, in't Oosten en't Noorden van Japan, dienende tot zeemansgids langs de oostkust van Japan, naar de eilanden Jezo, Krafto en de Kurilen. Benevens eene verhandeling over de Aino-taal en de voortbrengselen der Aino-landen. Door Jhr. Ph. F. von Siebold. Amsterdam bij Frederik Muller, 1858, in-8, pp. 178.

— Geographical and Ethnographical Elucidations to the Discoveries of Maarten Gerrits Vries Commander of the flute *Castricum* A. D. 1643. In the East and North of Japan; to serve as a Mariners's Guide in the Navigation of the East Coast of Japan, and to Jezo, Krafto, and the Kurils. By P. F. von Siebold. — Translated from the Dutch of F. M. Cowan, Interpreter to the British Consulate General in Japan. — With a reduced Chart of Vries' Observations. — Amsterdam, Frederik Muller. — London : Trubner, 1859, in-8, 3 ff. n. ch. p. 1. tit., préf. du trad. + pp. 186.

Il y a un long mémoire sur les Aïnos, pp. 97-178.

(CASTRICUM [1643].)

ANTONIO FRANCISCO CARDIM.

Né à Viana d'Alentejo, près d'Evora, en 1596; † à Macao, 30 avril 1659.

— Relacion // del illvstre, // y glorioso martyrio de // quatro Embaxadores Portugueses de la // Ciudad de Macan con cinquenta, y siete Christianos de // su Compañia de diferentes naciones degollados por // nuestra Sancta Fe en la Ciudad de Nangasaqui // del Reyno de Japon a tres de Agosto // del año de mil y seys cientos // y quarenta. // Sacada de las informa- // ciones avthenticas, y ivridicas, hechas // por el Padre Governador del Obispado de China // ainstancia del Cabildo de la Ciudad // de Macan. // Dada a la estampa por ordẽ de la misma // civdad. // [marque] // Con licencia del ordinario desta civdad. // De Manila en la Compñia de Iesvs por Raymundo // Magisa Año de 1641. In-4, pp. 2 n. ch. + 54.

Retana, 102, p. 103.

— *Relação da gloriosa morte de quatro Embaixadores Portuguezes da Cidade de Macao com cincoenta e sete de seus companheiros Christiãos da sua companhia degolados todos pela Fè de Christo em Nangasachi Cidade do Japão a 3 de Agosto de 1640. Pello Padre Antonio Francisco Cardim da C. de J., procurador geral da provincia de Japão. Em Lisboa, Lourenço de Anveres, 1643. In-4, 6 ff. n. ch.

Réimprimé à la suite des *Elogios*. — Sommervogel.

— Autre édition portugaise : Romae, typis Andreae Fei, 1646, in-8. (Pagès, 263.)

— *Relatione della gloriosa morte di quattro Ambasciatori Portughesi della Città di Macao con altri cinquantasette Christiani della sua Compagnia decapitati tutte per la fede di Christo in Nangasaqui Città del Giapone alli tre d'Agosto 1640. con tutte le circostanze della sua Ambasciata di vere Relationi, e Testimonij oculari. Composta per il Padre Antonio Francesco Cardim della Compagnia di Giesù Procuratore

Generale della Provincia Giapponese. S. 1. et a., in-fol., pp. 13.

A la suite de : *Animadversiones additionales*, pour la canonization des BB. Alphonse Navarette, Charles Spinola, etc. (Sommervogel.)

— Mors // felicissima // qvatvor Legatorvm // Lvsitanorvm // et // Sociorvm // Quos Iapponiae Imperator // occidit // in // Odium Christianae Religionis. // Auctore // P. Antonio Francisco Cardim // è Societate Iesv // Procuratore ad Urbem Prouinciae // Iapponiae. // Romae, Typis Heredum Corbelletti. 1646. // Svpriorvm Permissv. In-4, pp. 40.

Bib. nat., H. 4647.

— *Coert verhael vande glorieuse doodt, van vier Portugiesche Ambassadeurs vande Stadt Macao met seven-en-vijftich Christenen van hun gheselschap, onthaltst voor het Christen gheloof binnen Nangassaqui een Stadt in Iaponien den 3. Augusti 1640. Met alle de circuntantien van hunne Ambassade, ghetrocken uyt waerachtighe informatien ende ghetuyghen die het met hunne ooghen hebben gesien. Door den E. P. Antonius Franciscus Cardim vande Societeyt Iesv Procurator generael vande Provincie van Iaponien. Naer het Portugiesche tot Lisboa ghedruckt 1643. t'Antwerpen, by Hendrick Aertssens inde Cammer-stræet inde witte Lelie 1644. Pet. in-8.

Sommervogel.

— *Nova Indica sive memorabilis virtvs Christianorvm LXI. in Iaponia anno cio. MCO. XXXIX. (sic) pro fide christiana Interfectorvm. Christiano et curioso lectori, Pro felicibus Noui Anni M. DC. XLIV. auspiciis oblata. Ingolstadii, typis Gregori Haenlini, in-4, pp. 14.

Sommervogel.

— *La mort glorieuse de soixante et vn chrestiens de Macao, decapitez pour la confession de foy à Nangazaqui, av Royavme dv Japon le 4. d'Aoust, l'an M.DC.XL. Extraicte de la Relation faite en langue Portugaise, par le R. P. Antoine François Cardin de la Compagnie de Iesvs, Pro-

cureur general de la Prouince du Iapon. Imprimée à Lisbonne l'an M.DC.XLIII. Avec la Copie d'une lettre de Hollande touchant la glorieuse Confession de quatre Peres de la mesme Compagnie, et de trois autres Chrestiens mis à mort au mesme Royaume du Iapon, sur la fin de l'an M.DC.XLII. Le tout mis en François par un Pere de ladicte Compagnie. A Lille, De l'Imprimerie de Pierre de Rache, 1643, in-12, pp. 45.

«La lettre de Hollande est extraite du Journal d'Elsdracht, président du commerce à Nangasacki, et contient, en particulier, le récit du martyre du P. Rubino, traduit d'une lettre du P. André Xavier, c'est-à-dire du P. André Wolfgang Kofler.» (Sommervogel.)

— La mort glorieuse // de // soixante et un Chrestiens // de Macao, // decapitez pour la confession // de nostre Sainte Foy // a Nangasacki, au royaume // du Iapon le 4. d'Aoust l'an M.DC.XL. // Extraite de la Relation faite // en langue Portugaise, par le R. P. Antoine François // Cardin de la Compagnie de Iesvs, Procureur // General de la Prouince du Iapon. // Imprimée à Lisbonne l'an M.DC.XLIII. // Avec la Copie d'une lettre de Hollande touchant la // Glorieuse Confession de quatre // Peres de la mesme Compagnie, // & de trois autres Chrestiens mis à mort au mesme // Royaume du Iapon, sur la fin de l'an 1642. // Le tout mis en François par un Pere de // ladicte Compagnie. // [fleuron] // A Rouen, // chez Jean de Manneville, près le // College des PP. Iesuites. S. d., in-8, pp. 46 + 1 f. n. ch. p. l'app.

Bib. nat., O² o 225. — Cet ex. est rogné. Date? — L'app. est datée : «Faict à l'Isle le 1. Septembre 1643.»

— Relatione // Della Prouincia // del Giap^p pone, // scritta dal padre // Antonio Francesco Cardim // Della Compagnia di Giesv, Procureur // ratore di quella Prouincia. // Alla Santità di Nostro Signore // Papa Innocentio X. // In Roma, Nella Stamperia di Andrea Fei. // M.DC.XLV. // — Con licenza de' Superiori. Pet. in-8, 6 ff. n. ch. p. le tit., etc. + pp. 160.

«Le P. Cardim, né à Viana en 1595 [le P. Sommervogel dit 1596], entra au noviciat à l'âge de 16 ans. Envoyé aux Indes comme missionnaire il visita toute l'Indo-Chine et mourut à Macao en 1659. Sa relation écrite en portugais ne fut pas imprimée dans cette langue, quoi qu'en disent les PP. de Backer. La version italienne

(Cat. de la Bib. Jap. de M. Mourier, Paris, 1887) est due au P. Giacomo Diaceto.»

Cat. Mourier, No. 373, 25 fr.

— — *Milano, Filippo Ghilosofo, 1645, pet. in-8, pp. 111.

Réimp. du précédent. — Cat. Mourier, No. 374, 18 fr.

— Relation // de la province // du Iapon // écrite // En Portugais par le Pere François // Cardin de la Compagnie de Iesvs // Procureur de cette Prouince. // dédiée // a la Sainteté // d'Innocent X. // traduite // Du Portugais en Italien à Rome, & de la // Copie Italienne, en François, par // le P. François Lahier // de la même Compagnie. // [fleuron] // A Tournay, // De l'Imprimerie d'Adrien Qvinque. // M.DC. XLV. In-12, 5 ff. n. ch. tit., déd., etc. + pp. 184.

Bibliothèque de l'Institut.

— Relation // de ce qui s'est // passé depuis quelques // années, iusques à l'An // 1644. au Iapon, à la Co- // chinchine, au Malabar, // en l'Isle de Ceilan, & en // plusieurs autres Isles & // Royaumes de l'Orient // compris sous le nom des // Prouinces du Iapon & // du Malabar, de la Com- // pagnie de Iesvs. // Divisée en deux Parties, selon // ces deux Prouinces.

Titre ut supra, recto, f. 1. — Verso, 1^{re} f. blanc. — Recto, 2^e f. :

— Première partie // Relation // de la // Province // du Iapon // Escrite en Portugais par le Pere. // François Cardim de la Com- // pagnie de Iesvs, Procureur // de cette Prouince. // Traduite & reueuë en François. // [fleuron] // A Paris. // Chez // Mathurin Henault, // rue saint Jacques. // et // Jean Henault, au Pa- // lais, dans la Salle Dauphine. // A l'Ange Gardien. // M. DC. XLVI. // Avec Privilège & Approbation. Pet. in-8, 8 ff. n. ch. p. 1. tit., déd. à Victor Le Bovthillier, conseiller du Roy, sig. I. M. de la Comp. de Iesvs, Au lecteur, App., Priv . . . et Port. de S. Xavier + pp. 182.

Relation de la Province du Japon.

Traduit par le P. Jacques de Machault.

— Seconde Partie. // Relation // des Missions // de la Province // de Malabar, // de la // Compagnie de Iesvs. // écrite // En Italien par le Pere François Bar- // retto Procureur de cette // Prouince à Rome. // Et puis traduite & corrigée en François. // [fleuron] // A Paris, // De l'Imprimerie de Mathurin et // Jean Henault. // M. DC. XLV. // Avec privilege. Pet. in-8, ch. 185 à 514 + 3 ff. n. ch. p. l'app. et la tab.

Bib. nat., O² o 143.

— Relatione // delle Missioni, // e Christianita // che appartengono alla Prouincia di // Malabar // della Compagnia di Giesv // scritta // Dal P. Francesco Barretto dell' istessa Compag. // Procuratore di quella Prouincia. // [fleuron] // In Roma, Appresso Francesco Caualli. 1645. // Con licenza de' Superiori. Pet. in-8, 2 ff. n. ch. p. l. tit. et l. déd. + pp. 132.

— Fasciculus // e Iaponicis Floribus, // svo adhuc mandentibus sanguine, // Compositus // a P. Antonio Francisco Cardim // è Societate Iesv // Prouinciae Iaponiae ad Urbem // Procuratore. // Qui legitis Flores, // hos legite, // sic quoniam positi saues // miscentur odores. // Romae, Typis Heredum Corbelletti. 1646 // Superiorum Permissu. In-4, 4 ff. n. ch. p. l. tit., déd., etc. + pp. 252.

Carte du Japon.

Bib. nat., H. 4645.

Front. gravé : Le Pourtrait des premier 23 Martire mis en Croix par la predicaon de las. foy au Giappon sous l'Em. — Taicosam en la Cité de Mougasachi de l'ordre des freres mineurs Obseruantin de S. francois.

Gallot fec. — Carte du Japon. — 87 grav. représentant les martyrs; la première signée D. Miotte, représent. S. François-Xavier.

— Catalogus // Regularium, // et // Secularium, // Qui in Iaponiae Regnis vsque à fin- // data ibi // a S. Francisco Xaverio // Gentis Apostolo Ecclesia // ab ethnicis // In odium Christianae Fidei // Sub quatuor Tyrannis violenta morte sublatis // sunt. // Collectus // a P. Antonio Francisco Cardim // è Societate Iesv // Prouinciae Iaponiae ad Urbem // Procuratore. // Romae, Typis Heredum Corbelletti, 1646. // Superiorum Permissu. In-4, pp. 79.

Bib. nat., H. 4646.

(ANTONIO FRANCISCO CARDIM.)

— *Elogios e Ramalhete de flores, borifado com o sangue dos Religiosos da Companhia de Jesus, a quem os Tyrannos do Imperio do Japão tiraram as vidas por odio da Fé Catholica, com o Catalogo de todos os Religiosos e Seculares, que por odio da mesma Fé foram mortos n'aquelle Imperio até o anno de 1640. Lisboa, por Manuel da Silva, 1650, in-4, pp. 259 et 87 grav.

Traduction par le P. Cardim lui-même du *Fasciculus*.

— *Batalhas da Companhia de Jesus na sua gloriosa Provincia do Japão. Dedicadas à Magestade de el Rey D. João. IV nosso Senhor. In-4.

Manuscrit du P. Cardim. — Sommervogel.

— Sociedade de Geographia de Lisboa — Batalhas da Companhia de Jesus na sua gloriosa Provincia do Japão pelo Padre Antonio Francisco Cardim da mesma Companhia de Jesus, Natural de Vianna do Alentejo — Inedito destinado á X Sessão do Congresso Internacional dos Orientalistas por Luciano Cordeiro S. S. G. L. Lisboa Imprensa Nacional 1894, in-8, 8 ff. n. ch. + pp. 293.

Bib. nat., O² o 356.

Le P. Cardim fit graver, en 1645, à Rome, le portrait du P. Sebastien Vieira, martyrisé au Japon, in-folio. La légende est ainsi conçue : « Eminentiss. et Reverendiss. Dom. D. Io. Baptistae S. R. E. Car. Pallotto Effigiem hanc R. P. Sebastiani Vieirae Lusitani, Provinciae Iaponiae Vice-provincialis, Societ. Iesv, et illius Episcopatus Administratoris Apostolici, pro Fide interempti. 6. Iun. 1634. P. Antonius Franciscus Cardim Soc. Iesv, Iaponiae Procurator D. D. Romae. 1645, Superior pmissu. » (Sommervogel.)

— *Relação da viagem da Galeão de S. Lourenço, e sua perdição nos baixos de Monxical em 3. de Setembro de 1649. Lisboa, por Domingos Lopes Rosa, 1651, in-4, pp. 27.

Reproduit dans la *Collecção dos Naufragios*. — Sommervogel. — Silva.

JEAN-ALBERT DE MANDELSLO.

— *Albert von Mandelslohe. Schreiben von seiner Ost-Indischen Reise aus der Insel Madagascar anno 1639 abgelassen, samt einen kurtzen Bericht von dem jetzigen Zustand des äussersten orientalischen

(JEAN-ALBERT DE MANDELSLO.)

Königreichs Tzina mit etlichen Anmerkungen. Schleswig, 1645, in-folio. (Ter-naux.)

« Cette première édition reparut à la suite des voyages d'Oléarius; l'ouvrage fut ensuite augmenté d'après les manuscrits de l'auteur et divers matériaux fournis par Oléarius. Il fut intitulé *Voyage aux Indes*, etc. Sleswig, 1658, 1 vol. in-folio, avec figures; *ibid.*, 1668; Hambourg, à la suite d'Oléarius, 1696, in-fol. Il fut traduit en hollandais, Amsterdam, 1658, in-4. (*Biog. univ.* — Art. d'Eyriès.)

— Des Welt-berühmten // Adami Olearii // colligirte und viel vermehrte // Reise-Beschreibungen // Bestehend in der nach // Muszkau und Persien // Wie auch // Johann Albrechts von Mandelslo // Morgenländischen // und // Jürg : Andersens und Volq : Yversens // Orientalischen Reise : // Mitangehängter // Chinesischen Revolution, // Und wie solch mächtiges Reich vor Kurtzen Jahren von den Tartarn überwältigt // get und eingenommen : Auch : Wie de flüchtende Chinesische Mandarin und See-Räuber // Coxinga, die von den Holländern besetzte Insul Formosa angefallen und erobert : // Nebenst beygefügt // Persiatischen // Rosen-Thal und Baum-Garte : // Beyde voller Lust- und Lehr-reichen Sententzen und Sprüchen; // Und ist der letzte // der Baum-Garten // nun erst aus der Persischen Sprache // in die Holländische / und aus derselben in die Teutsche übersetzt / und seiner herzlichen // Moralien wegen dem Rosen-Thal hinzu gesetzt worden. // Ein Werck voller Wunder- und seltsamen Historien und Begebenheiten / so da in // Beschreibung frembder Oerther und Länder / und derselben Gewohnheiten / Natur / Leben // Sitten / Geist- Welt- und Häuslichem Stand / u. d. gl. vorgestellt worden. // Durchgehends mit vielen / meist nach dem Leben in Kupffer gestochenen Figuren / Abbildungen und Land-Taffeln geziehret / und ein jedes Werck mit seinem nöthigen Register // und Anmerkungen versehen. // — Hamburg, // In Verlegung Zacharias Herteln und Thomas von Wiering. // Anno MDCXCVI. // In-fol., front., grav., pl. hors et dans le texte.

Mandelslo porte le titre suivant, précédé d'un frontispice gravé :

(JEAN-ALBERT DE MANDELSLO.)

— Des Hoch-Edelgebohrnen // Johann Albrechts von Mandelslo // Morgenländische // Reise-Beschreibung : // Worinnen zugleich die Belegenheit und heutiger Zustandt etlicher // fürnehmen Indianischen Länder / Provintzien / Städte und Jsulen // sampt deren // Einwohner Leben / Sitten / Glauben und Handthierung; wie auch die Beschaffenheit der Seefarth über das Oceanische Meer / zu sehen / und // anmuthig beschrieben worden. // [*portrait*] // Herausgegeben // durch // Adam Olearium, // Und mit desselben unterschiedlichen Notis oder Anmerkungen / wie auch // mit vielen Kupffer-Stücken gezieret. // — Hamburg, // Gedruckt Anno MDCXCVI. // In-fol., ill., pp. 174 + 5 ff. n. ch. tab.

A la suite : *Adami Olearii Anhang und Beschreibung.* — Voir : Vom Königreich Pegu, p. 140. — Vom Königreich Siam, p. 141. — Cambodia, p. 143. — Malays oder Malacca, p. 143.

— Beschrijvingh // Vande Nieuwe Parciaensche ofte O- // rientaelsche Reyse, welck door gelegenhейt // van een Holsteynsche Ambassade, aen den // Koningh in Persien gheschiet is. // Waer inne // De ghelegenhейt der plaetsen en Landen, door welcke de // reyse gegaen is, als voornamelijck Ruslant, Tar- // tarien en Persien. // Mitsgaders, // Der selver inwoonders nature, Leven, wesen // en Religie, vlytigh beschreven is. // Item : Een schrijven van den Wel-Edelen, &c. Jo- // han Albrecht van Mandelslo, waer in de Oost-Indische // Reys van den selven over den Oceanus verhaelt wort. // Als oock een Kort bericht van de tegenwoordige gelegent- // heyd van 'tuyterste Orientaelsche Koningh-rijck // China : in 't Hooghduyts beschreven // Door Mr. Adamus Olearius, // Van Aschersleben uyt Saxen, Mathematicus van // 't Vorstelijk Schleswijk Holsteynsche Hof. // Ende nu in onse Tael overgeset, // Door // Dirck van Wageninge. // Met een Register verbeteret, en kopere // Platen verciert. // Tot Utrecht, // — Gedruckt by Lambert Roeck, wo- // nende in de Lange-Nieustraet, 1651. Pet. in-12, 7 ff. n. ch. p. l. tit., avert., tab. + pp. 924; front. gravé et 10 port. ou pl.

Suivi de :

(JEAN-ALBERT DE MANDELSLO.)

— Hier volgt het schrijven van den || Wel Ed. Getrouwen en Vesten || Iohan Albrecht || van Mandelslo, || Welck hy uyt 't Eyland Madagascar || Aen || Mr. Adamus Olearius || Gedaen heeft, in welcken hy sijn Reyse || uyt Persien nae Oost-Indien, door || den Oceanus, Sumarischer || wijze verhaelt. || Tot Utrecht, || — Gedrukt by Lambert Roeck, wo-||nende in de Lange-Nieustraet, 1651. In-12, pp. 66.

— Persiaensche Reyse || Uyt Holsteyn, door Lijflandt, Moscovien, Tartarien in Persien. || Door || Philippus Crusius, en || Otto Brughman, Gesanten, || Des Doorl : Hoogh : Heere, Heer || Frederick, || Erf-Heer in Norwegen, Hertog van Sleswijk en Holsteyn, &c. || Aen de Koninck van Persien : En van daer te landt naer Oost-Indien. || Waer in veel vreemde ontmoetingen en gelcgentheden der voor- || noemde Landen en Volckeren beschreven zijn. || Int Hoogduyts beschreven door || Adam Olearius; || Secretarius der Vorstelijke Gesanten. || En nu int Neder-duyts overgeset. || [*marque*] || t'Amsterdam; || — Voor Joost Hartgers, Boeck-verkooper op den Dam || bezyden het Stadt-huys || op de hoeck van de Kalverstraet | in de Boeck-winckel | Anno 1651. In-4, front. grav. + pp. 134.

Suivi de :

— Beschrijvinghe des || Koninckrijcx || Persien. || Zijnde het tweede Deel van de Persiaensche Reyse uyt Holsteyn, door Lijflant, Moscovien, || en Tartarien, door Philippus Crusius, en || Otto Brughman, Gesanten, des || Doorl : Hoogh : Heere, Herr || Frederick, || Erf-Heer in Noorwegen, Hertogh van Sleswijk en Holsteyn, &c. || Met een Reyse van daer te Lande || Naer || Oost-Indien. || Door || Johan Albrecht van Mandelslo. || Waer in veel vreemde ontmoetingen en gelegentheden der voornoemde || Landen en Volckeren beschreven zijn. || Int Hoogduyts beschreven door || Adam Olearius. || Secretarius der Vorstelijke Gesanten. || En nu int Neder-duyts overgeset. || t'Amsterdam; || — Voor Joost Hartgers, Boeck-verkooper op den Dam | besyden het Stadt-huys op || de hoeck van de Kalver-

straet | in de Boeck-winckel | Anno 1651. In-4, pp. 120.

— Persiaensche Reyse || Uyt Holsteyn, door Lijflandt, Moscovien, Tartarien in Persien. || Door || Philippus Crusius, || en || Otto Brughman, || Gesanten des Doorl : Hoogh : Heere, Herr || Frederick, || Erf-heer in Norwegen, Hertog van Sleswijk en Holsteyn, &c. || Aen den Koninck van Persien : En van daer te Landt naer Oost-Indien. || Waer in veel vreemde Ontmoetingen en Ghelegentheden der || voor-noemde Landen en Volckeren beschreeven zyn. || Int Hoogduyts beschreven door || Adam Olearius, || Secretarius der Vorstelijke Gesanten. || En nu int Neder-duyts over-geset : En desen tweeden Druck met || eenige Caerten daer toe dienende vermeerdert en verbeert. || t'Amsterdam, || — Voor Jan Jansz. Boeck-verkooper op't Water in de Pas-Caert. || Anno 1651. In-4, front. grav. + pp. 134.

— Beschrijvinghe des || Koninckrijcks || Persien. || Zijnde het tweede Deel van de Persiaensche || Reyse uyt Holsteyn, door Lijflandt, Moscovien, || en Tartarien, door || Philippus Crusius, || en || Otto Brughman, || Gesanten des Doorl : Hoog : Heere Heer || Frederick, || Erf-Heer in Norwegen, Hartogh van Sles- || wijk en Holsteyn, &c. || Met een Reyse van daer te Lande naer || Oost-Indien. || Door Johan Albrecht, van Mandelslo. || Waer in veel vreemde Ontmoetingen en Ghelegentheden der || voor-noemde Landen en Volckeren beschreven zijn. || Int Hoogduyts beschreven door || Adam Olearius, || Secretarius der Vorstelijke Gesanten. || En nu int Neder-duyts overgheset. || t'Amsterdam, || — Voor Jan Jansz, Boeck-verkooper op't Water in de Pas-Caert. || Anno 1651. In-4, pp. 120.

— Beschryvingh van de gedenk- || waerdige Zee- en Landt- || Reyze, || Deur || Persien naar Ooost-Indien, || Gedaan van den wel-Ed. || Johan Albrecht || van Mandelslo. || Door || M. Adam Olearius, || Auteur van de Persiaansche Reyze, uyt des zelfs dagelijksche || Aanteekeningen t'zamen gestelt. || Uyt het Hoog- in't Nederduyts vertaalt | en met schone || kopere Platen verciert. || [*fleuron*] || t'Amsterdam, || — By Jan Hendriksz. en Jan Rieuwertsz. || Boekverkoopers. In't Jaar 1658. Pet. in-4, 4 ff. pré. n.ch. [front. grav., avisaulecteur] + pp. 150, grav.

A la fin : t'Amsterdam, || Ter Drukkerye van Tymon Hout-haak, op de Nieuwezijds || Kolk | in de Vogel Struys. 1658.

— Relation dv Voyage de Moscovie, Tartarie, et de Perse, fait à l'occasion d'une Ambassade, Enuoyée au Grand-Duc de Moscouie, & du Roy de Perse; Par le Duc de Holstein : Depuis l'an 1633. iusques en l'An 1639. Traduite de l'Alleman du Sieur Olearius, Secrétaire de la dite Ambassade. Par L. R. D. B. A Paris, chez Francois

Clovrier . . . M. DC. LVI. In-4, pp. 543 sans l'ép. et l'itinéraire.

L. R. D. B. == le Résident de Brandebourg : de Wicquefort.

— Relation // du // Voyage // d'Adam Olearius // en Moscovie, Tartarie, // et Perse, // augmentée en cette nouvelle édition // de plus d'un tiers, & particulièrement d'une seconde Partie; // contenant le voyage de Jean Albert de Mandelslo // aux Indes orientales. // Traduit de l'Allemand par A. de Wicquefort, // Resident de Brandebourg. // Seconde édition. // A Paris, // Chez Antoine Dezallier, rue Saint Jacques, // à la Couronne d'or. // — M. DC. LXXIX. // Avec Privilege du Roy. // 2 vol. in-4, pp. 686 s. l. ff. prélim., cartes; — pp. 648 s. l. ff. prélim., cartes.

Voir II : Le Royaume de Pegu, p. 322. — Le Royaume de Siam, p. 299. — Description du Royaume de Cambodia, p. 317. — Malacca, p. 319.

— Voyages Celebres & remarquables, Faits de Perse aux Indes Orientales, Par le Sr. Jean-Albert de Mandelslo, Gentilhomme des Ambassadeurs du Duc de Holstein en Moscovie & Perse. Contenant une Description nouvelle & très-curieuse de l'Indostan, de l'Empire du Grand-Mogol, des Iles & Presqu'iles de l'Orient, des Royaumes de Siam, du Japon, de la Chine, du Congo, &c. Où l'on trouve la situation exacte de tous ces Pays & États. & où l'on rapporte assez au long le Naturel, les Mœurs, & les Coutumes de leurs Habitans; leur Gouvernement Politique & Ecclesiastique; les Raretez qui se rencontrent dans ces Pays; & les Ceremonies qu'on y observe Mis en ordre & publiez, après la mort de l'Illustre Voyageur, par le Sr. Adam Olearius, Bibliothecaire du Duc de Holstein, & Mathématicien de sa Cour. Traduits de l'Original Par le Sr. A. de Wicquefort, Conseiller des Conseils d'Etat & Privé du Duc de Brunswick, Lunembourg, Zell, &c. Resident de l'Electeur de Brandebourg, & Auteur de l'Ambassadeur & de ses Fonctions. Divisez en deux Parties. Nouvelle Edition revûe & corrigée exactement, augmentée considérablement, tant dans le corps de l'Ouvrage qu'aux Marginales, &

surpassant en bonté & en beauté les précédentes Éditions. On y a encore ajouté des Cartes Géographiques, des Représentations des Villes, & autres Taille-douces très-belles & très-exactes. On y trouve à la fin une Table fort ample & fort exacte. A Amsterdam, Chez Michel Charles Le Cène, MDCCLXXVII. 2 vol. in-folio.

— The Voyages and Travels of the Ambassadors sent by Frederick, Duke of Holstein, to the Great Duke of Muscovy, and the King of Persia, begun in the year MDCXXXIII, and finish'd in MDCXXXIX. Containing a compleat History of Muscovy, Tartary, Persia, and other adjacent Countries. . . . Whereto are added, The Travels of John Albert de Mandelslo (a gentleman belonging to the Embassy), from Persia into the East Indies. . . . Written originally by Adam Olearius, Secretary to the Embassy. . . . Faithfully rendered into English, by John Davies, of Kidwelly. London, 1662, pet. in-folio.

— The Voyages and Travels of Mr. John-Albert de Mandelslo (a Gentleman belonging to the former Embassy) into the East-Indies, in the years 1638, 1639 and 1640. Containing a Particular Description of the Empire of the Great Mogul, the Kingdom of Decan, Calicut, Cochin, Zeylon. . . . the Chinese Empire. . . . &c. In three Parts. (Harris' Coll., II, pp. 113-176.)

B. VARENIUS.

— Descriptio // Regni Iaponiae // Cum quibusdam // affinis materiae, // Ex variis auctoribus collectae // et ordinem redacta per // Bernhardvm Varenivm // Med. D. // Amstelodami, // Apud Ludovicum Elzevirium. // Anno M.DC.XLIX. In-16, 22 ff. n. ch. + pp. 267 [lire 287], titre gravé.

Suivi de :

— Tractatus // In quo agitur. // De Iaponiorum religione. // De Christianae religionis introductione in ea loca. // De ejusdem extirpatione. // Adjuncta est de diversa diversarum // gentium totius telluris Religio-//ne brevis informatio. // Auctore Bern-

hardo Varenio, // Med. D. // Amstelodami,
// Apud Ludovicum Elzevirium MDCXLIX.
4 ff. n. ch. + pp. 120 [lire 320].

— Bernhardi Varenii // Med. D. // Descrip-
tio // Regni Japoniae // et // Siam. // Item //
De Japoniorum Religione & Siamensium. //
De Diversis omnium Gentium Religionibus.
// Quibus, praemissâ Dissertatione de variis
Re-//rum publicarum generibus, adduntur
quae-//dam de Priscorum Afrorum fide ex-
cerpta // ex Leone Africano. // — Canta-
brigiae, // Ex Officina Joan. Hayes, cele-
berrimae Academiae Ty-//pographi 1673.
// Impensis Samuelis Simpson Bibliopolae
Cantab. In-8, 6 ff. n. ch. p. l. tit., déd.,
etc., tab. + pp. 292.

Bibl. nat., O²o 8.

— Descrizione de' i regni del Giappone, del
Signor Bernardo Varenio Dottore in Medi-
cina. Scritta nella lingua Latina dal me-
desimo Autore. (Anzi, *Il Genio Vagante*,
Parma, 1693, IV, pp. 113-126.)

— Descrizione del Regno di Siam di Ivdoco Scovtenio Por-
tata nella lingua Latina Dal Signor Bernardo Varenio
Dottore, e Professore di Medicina. (Anzi, *Il Genio Va-
gante*, Parma, 1693, IV, pp. 135-138.)

— Lebensnachrichten von Bernhard Varenius. Von Dr.
A. Breusing. (*Petermann's Mith.*, XXVI Bd., 1880,
pp. 136-141.)

*
* *

— Relation // de ce // qui s'est passé // dans //
les Indes orientales // en ses trois provinces //
de Goa, de Malabar, dv Japon, // de la
Chine, // & autres païs nouvellement // des-
couverts. // Par les Peres de la Compa // gnie
de Iesvs. // Presentée à la Sacrée // Congre-
gation de la Propagation de la Foy, // Par
le P. Iean Maracci Procureur de la Prouince
de Goa, au mois d'Auril 1649. // A Paris, //
chez Sebastien Cramoisy... // et // Gabriel
Cramoisy. // M. DC. LI. // Av. Priv. dv Roy.
Pet. in-8, 3 ff. n. ch. + pp. 114.

Cette trad. est du P. Jacques de Machault.

Ternaux-Compans cite No. 1856 : Relation de ce qui s'est
passé dans les Indes orientales, dans les trois provinces
de Goa, Malabar, Japon, de la Chine et autres pays
nouvellement découverts par les Pères de la Compagnie
de Jésus. Paris, 1657, in-8.

(B. VARENIUS.)

— Le//Tableav//de//l'Asie. // ov sont repre-
sentez // les Royaumes, Republiques, Prin-//
cipautez, Isles, Presqu'Isles, Forts, // &
autres places considerables de // cette Pre-
miere Partie du Monde. // Avec vne
description plus estenduë des // lieux S. S.
où se sont acheuez les prin-//cipaux Mysteres
de nostre Redem-//ption : Et les progrez
de nostre Foy // Catholique dans les Terres
les plus // reculées. // Par le Sieur
Chavlmier. // A Paris, // Chez Lovis Cham-
bovdry au // Palais, proche la Sainte Cha-
pelle, // au Bon-Marché. // M. DC. LIV.
Avec Privilege dv Roy. In-12. 17 ff. n. ch.
+ pp. 475.

Du Royaume de Pegu, p. 276. — Du Royaume de Siam,
p. 278. — Du Royaume de Camboye, p. 280. —
Du Royaume de la Chine, p. 323. — ... de la Cochin-
chine, p. 355. — Du Royaume de Malaca, p. 442.
— Du Japon, p. 462.

ALEXANDRE DE RHODES.

Né à Avignon, le 15 mars 1591; † à Ispahan, 5 nov. 1660.

— Relation // de ce qui s'est passé // en
l'année 1649. // Dans les Royaumes où les
Peres de // la Compagnie de Iesvs de la //
Prouince du Japon, publient // le Saint
Euangile. // Dediee a la Reyne de // Po-
logne & de Suede. // [fleuron] // A Paris,
// Chez Florentin Lambert, rue // Saint
Jacques vis à vis S. Yves. // à l'Image S. Paul.
// M. DC. LV. // Avec Permission. In-8, pp. 120.

Bib. nat., O²o 145. — Ex. incomplet de l'épître.

C'est une traduction de l'italien du P. Cittadelli. (Sommer-
vogel.)

— Relation // de // ce qui s'est passé //
nouvellement, // Dans les Royaumes où les
Peres de // la Compagnie de Iesvs de la //
Prouince du Japon, publient // le Saint
Euangile. // Dediee a la Reyne de // Pologne
& de Suede. // [fleuron] // A Paris, // Chez
Florentin Lambert, rue // Saint Jacques vis
à vis S. Yves. // A l'Image S. Paul. // —
M. DC. LVII. // Avec Permission. In-8, 4 ff.
n. ch. p. l. tit. et l'ep. + pp. 120.

Epître signée par Alexandre de Rhodes. — Même éd. que
celle de 1655, avec un titre différent. — Bibl. nat.,
O²o 145 A

(ALEXANDRE DE RHODES.)

— *Verhael van t'gheen in't jaer 1649, geschiet is in de nycken Daer de Patres der Societeyt Iesu van Iaponien het H. Evangelie vercondighen. Wt het Franchoy's overgheset door R. P. Franciscus de Smidt Priester der selver Societeyt. t'Antwerpen, By Cornelis Woons. Anno M. DC. LVII. In-12, pp. 79, s. l. déd. à Phil. Dareels, échevin de Malines.

— *Breve relatione della gloriosa morte che il P. Antonio Rubino, della C. di G., visitatore della prov. del Giappone, e Cina, sofferse nella città di Nangasachi dello stesso regno del Giappone, con iv altri Padri della m. Comp. Cioè il P. Antonio Capece, il P. Alberto Micischi, il P. Diego Morales, e il Padre Francesco Marquez, con tre secolari. Di marzo nel 1643. Roma, heredi Corbelletti, 1652. In-4, pp. 88, avec une gravure du martyre.

L'original portugais inédit est du P. Pedro Marquez, Japonais, né à Nangasaki, mort probablement au Tonkin. La version italienne est attribuée au P. Fr. Rosini, par l'auteur de la vie du P. Mecinski. Au Gesù se trouve une copie manuscrite de la version italienne. Elle diffère très peu de l'imprimé. (Pages, 285.)

— Histoire // de la vie, // et de la // glorieuse mort, // de cinq peres // de la Compagnie // de Iesvs, qui ont souffert // dans le Japon. // Avec trois Seculiers, en l'Année 1643 // Par le R. P. Alexandre de Rhodes, // de la Compagnie // de Iesvs // [fleuron] // A Paris, // Chez // Sebastien Cramoisy, // Imprimeur du Roy & // de la Reyne. // et // Gabriel Cramoisy. // rue saint // Jacques. // — M. DC. LIII. // Avec privilege du Roy. In-8. pp. 12 + 218.

Bib. nat., O² o 144.

— * — A Douay, Chez Iean Serrurier, 1654, in-8, pp. 133, s. l. déd. de Serrurier à Guillaume Deschamps, prélat de l'abbaye de Heynien Lietard.

Sommervogel.

— *La vie et le martyre des RR. PP. Antoine Rubin, Albert Miciski, Ant. Capeche, Jacques Morales, et François Marquez. De la Compagnie de Jesus Par le R. P. Alexandre de Rhodes de la même Compagnie.

(ALEXANDRE DE RHODES.)

A Bordeaux, Chez J. Mongiron-Millanges, M. DC. LXXXVII. In-12, pp. 163.

«Ce serait une traduction de l'ouvrage italien du P. Fr. Rosini, composé d'après la relation portugaise du P. P. Marquez. Le P. de Rhodes ne le dit cependant pas. — Je n'ai pu trouver de P. Rosini dans nos archives.» (Sommervogel.)

* * *

— Appendix de Regno Japoniae. (*Novus Atlas Sinensis a Martino Martino descriptus* [1655], in-folio, pp. 169-171.)

— Aenhang van't Koninckrijck Japon. (*Novus Atlas Sinensis a Martino Martino desc.*, VID. v. d. *Nieuwe Atlas oft Toonneel des Aerdrijcx*, Uytgegeven door Joan Blaeu, pp. 210-212, carte.)

Pour la bibliographie de l'*Atlas Sinensis*, du P. Martini, qui a été traduit dans plusieurs langues, voir la *Bibliotheca Sinica*, col. 182.

— Copie d'une lettre du pere Matthias de Maya, // touchant l'estat present des Missions du Japon, & de la Viceprouince de la Chine, // écrite de Macao le troisième de Janvier de l'année 1656. Pièce in-4 de 2 ff. (4 pages ch.)

En haut de la page 1, titre ut supra. — Au bas de la p. 4 : Le 3. de Janvier 1656... Matthias de Maya.

Bib. nat., Recueil Thoisy, 272, in-4, f. 462.

DANIEL BARTOLI.

— Dell' historia // della Compagnia // di Giesv // L'ASIA // descritta // dal P. Daniello Bartoli // Della medesima Compagnia. // Parte prima. // All' Ill^{mo} Sig. e. Padron mio col. il Sig. // Tomaso Fransone. // [fleuron] // In Genova, M. DC. LVI. // — Nella Stamperia di Benedetto Guasco, Libraro á Banchi. // Con licenza de superiori. In-4, 4 ff. n. ch. p. l. tit., déd., etc. + pp. 894 à 2 col. + 5 ff. n. ch. tab.

Dell'Asia. — Bib. nat., H. 4597.

— Dell' Historia // della Compagnia // di Giesv // il GIAPPONE // Seconda parte // dell' ASIA // Descritta // dal P. Daniello Bartoli // Della medesima Compagnia. // [marque] // In Roma, M. DC. LX. // — Nella Stamperia d'Ignatio de' Lazzeri. // — Con licenza de'

(DIVERS. — DANIEL BARTOLI.)

Superiori. In-fol., 2 ff. n. ch. tit. et perm.
+ pp. 839.

Bib. nat., Inv., H. 1770.

— Dell' Historia della Compagnia di Giesu.
La Cina. Terza Parte dell' Asia Descritta
dal P. Daniello Bartoli della Medesima
Compagnia. In Roma, Stamp. del Varese,
1663. In-folio.

— Dell' Istoria // della Compagnia // di Giesv
// L'ASIA // Descritta // dal P. Daniello Bar-
toli // Della medesima Compagnia. // Parte
Prima. // Edizione Terza accresciuta // della
Missione al Mogor // E della Vita e Morte
// del P. Ridolfo Aquaviva. // Composta dal
medesimo Autore. // [marque] // In Roma,
Nella Stamperia del Varese. MDCLXVII. // —
Con licenza de' Superiori. In-fol., 2 ff.
n. ch. tit. et perm. + pp. 663 + 4 ff. n. ch.
tavola.

Bib. nat., Inv., H. 1769.

— Dell' Istoria della Compagnia di Gesù
L'ASIA descritta dal P. Daniello Bartoli
della Medesima Compagnia. Parte prima.
Piacenza dalla tipografia del Majno, 1819,
8 vol. in-8.

Bib. nat., O² 440.

— Dell' Istoria della Compagnia di Gesù.
La Cina; Terza Parte dell' Asia descritta dal
P. Daniello Bartoli della medesima Com-
pagnia. Libro primo. Torino, per Giacinto
Marietti, 1825. — Libro secondo, Ibid.
— Libro terzo, Ibid. — Libro quarto,
Ibid. — 4 vol. in-4.

*
* *

— * Missi evangelici ad Sinas, Japoniam et
oras confines, Integri doctrinae labisque
puri, nec ex admissa locutionum mente
restrictarum honestate, in foveam acti.
Leodegarius Quintinus Hedius s. t. d.,
innoxios textit, baubantem lyciscam com-
pescuit, veritati misere dilaceratae praesto
fuit. Antuerpiae, 1659, in-8, pp. 137.

Léon Pagès. — Ternaux-Compans, No. 1893.

— En français : Missions des JJ. aux Indes-Orientales,
Paris, 1659, in-8.

(DANIEL BARTOLI.)

GIOVANNI FILIPPO DE MARINI.

Voir Préface de la *China illustrata*, du P. A. KIRCHER.

Jean Philippe de Marini, né en 1608 à Taggia (Gènes);
+ à Macao, 17 juillet 1682.

— Delle // Missioni // de' Padri // della Com-
pagnia di Giesv // Nella Prouincia del
Giappone, e partico//larmente di quella
di Tumkino. // Libri cinque. // del P. Gio :
Filippo de Marini // della medesima Com-
pagnia. // Alla Santità di N. S. // Alessan-
dro // PP. Settimo. // [fleuron] // In Roma,
Per Nicolò Angelo Tinassi. MDCLXIII. // — Con
licenza de' Superiori. In-4, 8 ff. n. ch.
p. l. tit., déd., tab., etc. + pp. 548 + 3 ff.
n. ch. p. l'indice + 1 f. n. ch. Registro.

Front. gravé signé A. Clowet. — Figures sig. Campanili,
1662.

Permission du P. Oiiva, Romae 4 Aprilis 1663.

Contient : Libro I. Dello Stato presente delle Missioni della
Prouincia del Giappone sotto la cura de Padri della
Compagnia di Giesu. Del Giappone. — Libro II. Stato
della Christianità in Generale. — Libro III. Dello
stato della Christianità in Tunchino dell'anno 1655. Sino
all'anno 1659. — Libro IV. Della Cocincina dell'altre Mis-
sioni della Prouincia del Giappone dell'anno 1655. Sino
al 1658. — Libro V. Del Regno del Lao. Planches.

Voir en tête pp. 1-2 : *Nomi de' Padri Della Compagnia di
Giesu nel regno di Tunchino. dal 1626. sino al 1660 :*

Giuliano Baldinotti Italiano. — Pietro Marquez Portoghese.
— Alessandro Rhodes Auignonese. — Antonio de
Fontes Portoghese. — Gaspere di Amaral Portoghese.
— Antonio Cardim Portoghese. — Raymundo de Gouea
Aragonese. — Girolamo Maiorica Italiano. — Felice
Morelli Italiano. — Martino Coeggio Portoghese. —
Antonio Barbosa Portoghese. — Bernardino Oreggio
Italiano. — Tomasso Rodriquez Portogh. — Pietro
Alberti Portoghese. — Gioseppe Mauro Italiano. —
Manoello Monteiro Portoghese. — Baldassar Caldeira
Macaense. — Luigi Pigneiro Portoghese. — P. Onofrio
Borges Heluetio. — Paulo Caloprese Italiano. — Gio :
Filippo de Marini Italiano. — Francesco Montefuscoli
Ital. — Stanislao Torrente Ital. — Francesco Rangel
Portoghese. — Francesco Figueira Portoghese. — Gio-
seppe Agnese Ital. — Carlo Rocca Ital. — Barnaba di
Oliueira Macaense. — Gioseppe Tessanier Francese. —
Pietro Albier Francese il quale dopo quest'ultima per-
secutione è stato ammesso dal Re di Tuchino, come si
raccolge da vna lettera che dal detto Tunchino scriue al
P. Assistente di Francia a' 15. di Nouembre 1661. —
Edmondo Ponset Francese, del cui naufragio, che fece
in questi vltimi anni alle Spiagge di Cocincina, non
hò scritto per non saperne le particolarità, che il Padre
mandò scritte in Francia.

Padri che di passaggio sono stati nella Missione di Tunchino :

Gio. Battista Bonelli Ital. Visitatore. — Gaspere Luis Prouin-
ciale Portoghese. — Gio : Cabral Prouinciale Por-
toghese. — Gio : Maria Leria Ital. — Benedetto de Mattos
Portoghese. — Michele Boym Polacco. — Andrea Lubelli

(GIOVANNI FILIPPO DE MARINI.)

Ital. — Gio: Nvnes Portoghese. — Matthias de Maya Portoghese.

Fratelli Coadiutori :

Giulio Piani Giapponese. — Benedetto Peiscioto Portoghese. — Antonio de Torres Portoghese. — Gio: Pereira Macaense.

«Le P. de Backer cite une édition de 1657. Existe-t-elle? La permission du P. J. Paul Oliva est de 1663.

«Des exemplaires ont le frontispice gravé sur papier rouge du Japon et la dernière grande gravure, représentant le bateau du Roi, sur papier jaune avec fleurs d'argent. (Cat. Rosenthal, No. LXXX (1892), p. 149, No. 2362.)» (Sommervogel.)

— *Historia // et relatione // del Tvchino // e del Giappone // Con la vera Relatione ancora d'altri Regni, e Prouincie // di quelle regioni, e del loro governo politico. // Con le Missioni fatteui dalli Padri della Compagnia di Giesù, & // Introduzione della fede Christiana, & Confutatione di // Diverse Sette d'Idolatri di quelli habitatori, // divisa in cinque libri // Opera del P. Gio: Filippo de Marini // Della medema Compagnia. // Alla Santità di N. S. // Alessandro VII. // Papa settimo. // In Roma, Nella Stamperia di Vitale Mascardi, MDCLXV. // Con Licenza de' Superiori. // In-4, 8 ff. n. ch. p. l. tit. &c. + pp. 2 + pp. 548 + 4 ff. n. ch. p. l'ind. et le registro. Front. gravé et pl.*

Même édition que celle de 1663 avec un titre différent; on lit au recto du dernier f. comme à celui de 1663: In Roma, Per Nicolò Angelo Tinassi. MDCLXIII.

— *Historia // et relatione // del Tvchino // e del Giappone, // Con la vera Relatione ancora d'altri Regni, // e Prouincie di quelle regioni, e del // loro governo Politico. // Con le Missioni fatteui dalli Padri della Compagnia // di Giesù, & Introduzione della fede Christiana, // & confutatione di diverse Sette d'Idolatri // di quelli habitatori: // Divisa in dve parti // Opera del Padre // Gio: Filippo de Marini // Della medema Compagnia. // Alla Santità di N. S. // Alessandro VII. // [vig.] // In Venetia, M. DC. LXV. // Appresso gl' heredi di Francesco Storti // Con licenza, e privilegio. In-12, pp. xxiv-640, front. gravé.*

Cette édition diffère de l'autre de la même date de Venise, 1665, en ce qu'elle porte sur le titre: «heredi di Francesco Storti» au lieu de «heredi Storti» et qu'à la p. 336 l'en-tête est imprimé sans dessus dessous, ce qui n'est pas le cas pour l'autre édition.

(GIOVANNI FILIPPO DE MARINI.)

Ces éditions de Venise, 1665, devaient former 2 vol. in-12; je ne les ai jamais vus; tous les ex. que j'ai examinés n'avaient qu'un seul volume.

— *Historia // et relatione // del Tvchino // e del Giappone, // Con la vera Relatione ancora d'altri Regni, // e Prouincie di quelle regioni, e del // loro gouerno Politico. // Con le Missioni fatteui dalli Padri della Compagnia // di Giesù, & Introduzione della fede Christiana, // & confutatione di diuerse Sette d'Idolatri // di quelli habitatori. // Divisa in dve Parti. // Opera del Padre // Gio: Filippo de Marini // Della medema Compagnia. // Alla Santità di N. S. // Alessandro VII. // [vig.] // In Venetia, M. DC. LXV. // — Appresso gli Heredi Storti. // Con licenza, e privilegio. In-12, pp. xxiv-640, front. gravé et planches.*

— **Delle // Missioni // de' Padri // della Compagnia di Giesu // nella Prouincia del Giappone, e partico-//larmente di quella del Tunkino. // Del P. // Gio: Filippo de Marini // Della medesima Compagnia. // En Venetia M. DC. LXV. // Per li Heredi di Francesco Storti. // Con Licenza, e Privilegio. In-12, pp. 600 + pp. 9 n. ch. p. l'Indice.*

Bibliothèque de l'École française d'Extrême-Orient.

— *Relation // nouvelle // et curieuse // des royaumes // de Tvngvin // et de Lao. // Contenant vne description exacte // de leur Origine, Grandeur, Estenduë, de leurs Richesses, // & de leurs Forces; des Mœurs, & du naturel de leurs Habi-//tans; de la fertilité, & des Riuieres qui les arrosent de tous // costez, & de plusieurs autres particularitez vtils & necessai-//res pour l'Histoire, & la Géographie. // Ensemble la Magnificence de la Cour des Roys de Tunquin, & des // Ceremonies qu'on obserue à leurs Enterremens. // Traduite de l'Italien du P. Mariny Romain. // Par L.P.L.C.C. // A Paris, // Chez Gervais Clovzier, au Palais, sur les Degrez en montant // pour aller à la Sainte Chappelle, à la seconde Boutique, // à l'Enseigne du Voyageur. // — M. DC. LXVI. // Avec privilege dv Roy. In-4, 4 ff. n. ch. p. le tit. et la tab. + pp. 436.*

(GIOVANNI FILIPPO DE MARINI.)

— Histoire // nouvelle // et curieuse // des royaumes // de Tynquin // et de Lao. // Contenant vne description exacte // de leur Origine, Grandeur & Estenduë; de leurs Richesses, // & de leurs Forces; des Mœurs, & du naturel de leurs Habi//tans; de la fertilité de ces contrées, & des Rivières qui les // arrosent de tous costez, & de plusieurs autres circonstances // utiles & nécessaires pour vne plus grande intelligence de la // Géographie. // Ensemble la Magnificence de la Cour des Roys de Tynquin, & des // Ceremonies qu'on observe à leurs Enterremens. // Traduite de l'Italien du P. de Marini Romain. // A Paris, // Chez Gervais Clouzier, au Palais, sur les Degrez en montant // pour aller à la Sainte Chapelle, à la seconde Boutique, // à l'Enseigne du Voyageur. // — M.DC.LXVI. // Avec privilege du roy. In-4, 5 ff. n. ch. p. l. tit., tab. + pp. 436.

La dédicace est signée : F. LE COMTE, Cel.

— Nouvelle // Relation // des Indes // Orientales, // Contenant une Description exacte des // Royaumes de Tynquin & de Lao. // Avec des Observations tres-curieuses de leur Origine, de // leur Estenduë, de leurs Forces, de leurs Richesses, // de leur Commerce, Mœurs & Coutumes. // Ensemble plusieurs remarques utiles à la Géographie. // Nouvellement traduite en François, de l'Italien du P. M. // A Paris, // Chez la Veuve Gervais Clouzier, au Palais, sur // les degrez en montant pour aller à la Sainte // Chapelle, au Voyageur. // — M. DC. LXXXIII. // Avec privilege du Roy. In-4, 2 ff. n. ch. tit. et ép. à Monsieur DV Houssay + pp. 436 + 3 ff. n. ch. p. la tab.

Épître signée : F. LE COMTE, Cel.

— Relation nouvelle et curieuse du Royaume de Lao. Par G. F. de Marini. (*Revue Indochinoise*, Août 1910, pp. 152-181; Sept. 1910, pp. 257-271; Oct. 1910, pp. 358-365.)

— Notice biographique et bibliographique sur G. F. de Marini, Auteur d'une Relation du Royaume de Lao. Par Charles B.

(GIOVANNI FILIPPO DE MARINI.)

Maybon. (*Revue Indochinoise*, Juillet 1910, pp. 15-25.)

* *

— Relatio // rerum notabilium // Regni Mogor // In Asia : ex // R. P. Henrici Röht Dillingani Soc. IESV, inde anno // M DCLXIV & in Germaniam, & hinc eodem // revertentis, narrationibus coram // SERENISS. DVCE NEOBURGICO // habitis Neoburgi excerpta. Complectitur // Imperij Mogor // religionem // regionem // regimen : // Tum Ritus varios & inaudita de Regno // Cabyl Christianorum, // Potente Ethnicorum // incognito hactenus : de Christianitatis statu in // Iaponia, China : // Item de Monocerote, Arca Noe, Crocodilis, Faunis, // ac demum Regis Mogor eiusque Liberorum // Tragoedia cruentissima. // — Aschaffenburgi // Typis Johannis Michaelis Stravb // MDCLXV. Pièce in-4, pp. 15.

MANUEL DE FARIA E SOUSA.

— Asia // Portugvesa. // Tomo I. // de Manvel de Faria y Sousa // Cauallero de la Orden de Christo, // y de la Casa Real. // Dedicada su hijo el Capitan Pedro de // Faria y Sousa. // Al Rey N. S. // Don Alonso VI. // de Portugal, &c. // Lisboa. // En la Oficina de Henrique Valente de // Oliueira Impressor del Rey N. S. // Año 1666. In-fol., 396 pp. ch. + 16 ff. n. ch. au com. pour le tit. encadré, la déd., &c. + 21 ff. n. ch. à la fin pour la table.

Réimp. en 1703, Lisboa, por Bernardo da Costa Carvalho.

— Asia // Portugvesa. // Tomo II. // ... // Dedicada ... // al Principe N. S. // D. Pedro Regente, // y gobernador destos // Reynos de Portugal, &c. // Lisboa // En la Oficina de Antonio Craesbeeck // de mello Impressor de sua Alteza // año 1674. In-fol., pp. 968 ch. dont 883 pour le texte et le reste pour la table + 4 ff. n. ch. au com. pour le titre encadré, etc. et 1 à la fin pour la fin de la table et les errata.

— Asia // Portugvesa. // Tomo III. // ... // Lisboa ... Año 1675. In-fol. de pp. 564 ch. + 4 ff. n. ch. au com., et 3 ff. n. ch. à la fin pour la table et les errata.

(MANUEL DE FARIA E SOUSA.)

— The Portugues Asia : || or, the || History || of the || Discovery and Conquest || of || India || by the || Portugues; || containing || All their Discoveries from the Coast of || Africk, to the farthest Parts of China and || Japan; all their Battels by Sea and Land, || Sieges and other Memorable Actions; a || Description of those Countries, and many || Particulars of the Religion, Government || and Customs of the Natives, &c. || In Three Tomes. || Written in Spanish by Manuel de Faria y Sousa, || of the Order of Christ. || Translated into English by Cap. John Stevens. || London, Printed for C. Brome, at the Sign of || the Gun, at the West-End of St. Pauls. 1695. 3 vol. in-8.

British Museum, 582. e. 6.

*
* *

— * Kerckelycke Historie van de gheheele wereldt, naemelyck van de voor-gaende ende teghenwoordighe eevwe, Inde welcke verhaelt worden de ghelegentheden, der Landen, manieren, ceremonien, ende religien der inwoonderen, maer namelyk de verbreydinghe des H. Gheloofs, Martelaren ende anderekloecke roomsche catholycke daeden in de vier Ghewesten des wereldts, met verscheyden copere platen verciert. Beschreven door den Eerw. P. Cornelius Hazart, Priester der Societeyt Jesu. Het cerste deel vervattende de rycken ende landen van Japonien, China, Mogor, Bisnagor, Peru, Mexico, Brasilien, Florida, Canada, Paraquarien, Maragnon. T'Antwerpen, by Michiel Cnobbaert, m. dc. lxxvii. In-fol., pp. 184, spl.

Front. gr. par Lommelin, d'après Abr. à Diepenboeck; — portr. de S. Fr. Xavier, des mêmes; — 41 grav. par A. Melaer, Bouttats, I. Neefs, Jac. Bruynel, Lommelin, P. de Iodde, d'après Diepenboeck, Lamorlet, H. Herregauts.

COLLECTION P. BRAHE.

— Een kort Beskrifning Uppå Trenne Resor och Peregrinationer / sampt Konungarijket Japan : I. Beskrifwes een Reesa som genom Asia / Africa och många andra Hedniska Konungarijken / ... aff Nils Matson Kiö-

ping. II. Förstelles thet stoora och machtiga Konungarijke Japan / III. Beskrifwes een Reesa till Ost-Indien / China, och Japan giordhoch beskrefwen aff Oloff Erickson Willman. IV. Vthföres een Reesa ifrån Musscow till China, genom Mongul och Cataija etc. Wisingsborgh, Johann Kankel, anno 1667. In-4, pp. 257 + 1 f. préf.

Première édition très rare de cette collection intéressante. (Cat. Sobolewski, No. 1627.)

— Een kort Beskrifning Vppå Trenne Reesor och Peregrinationer / sampt Konungarijket Japan : I. Beskrifwes een Reesa / som genom Asia / Africa och många andra Hedniska Konungarijken / sampt öjar : Med flijt är förrättat aff Nils Matson Kiöping, fördetta Skepz Lieutnat. II. Beskrifwes een Reesa till Ost Indien, China och Japan : III. Med Förtällande. Om förbenembde stoora och mächta Konungarijketz Japan Tillstand / sampt thesz Inwanares Handel och Wandel : Förrättat och Beskrifwin aff Olof Erickson Willmann / Kongl : Mayst : tz Skepz-Capitaien. IV. Vthföres een Reesa ifrån Musscow till China / genom Mongul och Cataia / öfwer Strömen Obij : Förrättat aff een Rysk Gesandt / som till then stoorre Tartaren Niuki war skickad... Tryckt på Wijsingborg / aff Hans Hög Grefl : Näd : Rijkz Drotzens Booktryckare Johann Kankel. Anno MDCLXXIV. In-4, pp. 304 et 2 ff. préf. pour le titre et la préface.

La page 304 contient une notice que la première édition de cette collection a été imprimée en 1667 et qu'on ajoute à cette nouvelle édition les traités suivants, ayant chacun un titre et une pagination spéciaux :

Mart. Martinj, S. J., Historia om thet Tartariske Krijget uthi Konungarijket Sina... forswenskat aff Ambr. Nidelberg, Joh. Kankel, 1674.

Mich. Hemmersam, West-Indianisk Reese-Beskrifning, fran år 1639 till 1645, ifrån Amsterdam till St. Joris de Mina. Ibid., 1674.

Kort Berättelse om Wäst Indien eller America, som elliest kallas Nya Werlden. Ibid., 1675.

Jobst Schouten, Sanfärdig Beskrifning. Om Konungarijket Siam... uthi Holländska Språket år 1636 forfattat. Ibid., 1675.

Un ex. avec ces suppléments marqué 200 flor. dans la col. de Müller, Amst., 1882; sans les supp. la collection vaut de 70 à 80 fr., ce qui est peu, car elle est excessivement rare, même en Suède, et vient de l'imprimerie privée du comte P. Brahe.

— D. D. Dissertatio de Libris in typographia Wisingsburgensi impressis, quam

consent. ampliss. ord. philos. Ups. publico examini offerunt Mag. Samuel Gestrin, ad Biblioth. Acad. Amanuensis extraord. atque Daniel Axner, Gestricii. In audit. Gust. Maj. Die xi Dec. mdcxciii: H. A. M. S. — Upsaliae, Litteris Viduae Direct. Joh. Edman. Br. in-4, pp. 27.

— Nils Mathson Köping. (*Litteratur der älteren Reisebeschreibungen...* von Johann Beckmann... Göttingen, I, 1807, pp. 61-69.)

*
* *

— R. P. Didaci // de Avendaño // Societatis Iesv, // Segoviensis, // In Pervvio iam pridem publici & primarij S. Theologiae Professoris, // & in Sacro Inquisitionis Sanctae Tribunali adlecti Censoris, // THESAURUS INDICVS, // sev Generalis Instructor // pro regimine conscientiae, in iis quae ad Indias spectant. // Tomvs primvs, // Ea continens, quae ad Ciuilem praesertim conducunt Gubernationem. // [marque] // Antverpiae, // Apud Iacobvm Mevrsivm. // Anno M. DC. LXVIII. 5 vol. in-fol.

Le dernier vol. est de 1675.

Bib. nat., Rés. D. 438 et 439.

— Erasmi Francisci // Ost- und West-Indischer wie auch // Sinesicher // Lust- und Stats-Garten // Mit einem // Vorgespräch // Von mancherley lustigen Discursen; // In Drey Haupt-Theile unterschieden. // Der Erste Theil // Begreift in sich die edelsten Blumen | Kräuter // Bäume | Meel- Wasser- Wein- Artzney- und Gift-gebende // Wurtzeln | Früchte | Gewürtze | und Specereyen | in Ost-Indien // Sina und America: // Der Ander Theil // Das Temperament der Luft und Landschaften daselbst; die Beschaf- // fenheit der Felder | Wälder | Wüsteneyen; die berühmten natur- und künstliche Berge // Thäler | Hölen; imgleichen die innerlichen Schätze der Erden und Gewässer; als Mineralien // Bergwercke | Metallen | Edelgesteine | Perlen und Perl-Fischereyen; folgens unterschiedliche wun- // dersame Brunnen | Flüsse | Bäche | lust-reiche Seen | schau-würdige Brücken; allerley // Meer-Wasser | abentheurliche Meer-Wunder; Lust-Spatzier- // Zier-Kauff-

und Krieg-Schiffe: // Der Dritte Theil // Das Stats-Wesen | Policy-Ordnungen | Hofstäte | Paläste | denckwürdige // Kriege | Belägerungen | Feldschlachten | fröliche und klägliche Fälle | Geist- und Weltliche // Ceremonien | merckwürdige Thaten und Reden der Könige und Republicken daselbst. // Wobey auch sonst viel leswürdige Geschichte | sinnreiche Erfindungen | verwun- // derliche Thiere | Vögel und Fische | hin und wieder mit eingeführet werden. // Aus den fürnemsten | alten und neuen | Indianischen Geschicht- Land- und Reis-beschrei- // bungen | mit Fleisz zusammengezogen | und auf annehmliche Unterredungs- Art // eingerichtet. // Nürnberg // In Verlegung Johann Andreae Endters | und Wolfgang // desz Jüngern Sel. Erben. // Anno M. DC. LXVIII. In-fol., 18 ff. prél. n. ch. + pp. 1762 à 2 col. + 18 ff. n. ch. p. la tab. de la fin; front. gravé, nombreuses pl.

— Neu-polirter // Geschicht- Kunst- // und // Sitten-Spiegel // ausländischer Völcker | // fürnemlich // Der Sineser | Japaner | Indostaner | Javaner | Malabaren | // Peguaner | Siammer | Peruaner | Mexicaner | Brasilianer | Abyssiner // Guineer | Congianer | Asiatischer Tartern | Perser | Armenier // Türcken | Russen | und theils anderer Nationen mehr: // welcher // in sechs Büchern // sechserley Gestalten weiset; // als // I. Mancher seltsamer Geschichte | anmercklicher Fälle | wie auch etlicher wundersamer // Berge | Hölen | und Flüsse: // II. Der Policy- und Kriegs-Ordnungen | Gebräuchen | Sitten | und Gewonheiten // Tugenden und Laster: // III. Der Geistlichen Ceremonien und Kirchen-Gebräuchen | aberglaubischer Gottes- // diensten // Götzen-Bilder | prächtigen Tempel; standhafter Bekenntnis- // sen und feindlicher Verfolgungen Christliches Glaubens | wie auch wahr- // rer und falscher Märtyrer: // IV. Der heidnischen Wissenschaften | Künsten | und Handwercken | wie auch Lust- und // Freuden-Spiele | so heutiges Tages | unter oberzehnten Völkern getrie- // ben werden: // V. Der Asiatischen und Americanischen Jagten | imgleichen mancher wilden Thiere // nebenst andren dahin zielenden Discursen: // VI. Der letzten

Ehren-Dienste | Leich-Begångnissen | Grab-Besuchungen | etlicher // alter Monumenten | fürnemer und gemeiner Gräber : // Dem Schau-begierigem Leser dargestellt // von // Erasmo Francisci. // Nürnberg // In Verlegung Johann Andreae Endters | und Wolfgang desz Jüngern Seel. Erben. // Anno M. DC. LXX. In-fol., 14 ff. prél. n. ch. + pp. 912 à 2 col.; front. gravé. pl.

— De // Beschryving // der // oostindische // Reizen // van // Albrecht Herport van Bern. // Sedert zijnuitvaart, in't jaar 1659. tot zijn wederkering // in dat van 1668. // Daar in hy, beneffens het geen, dat hem bezonderlijk bejegt // is, ook veel voorname zaken, die in Indiën gebeurt zijn, verhaalt; // en de verovering van verscheide steden in die gewesten voor // d'Oostindische Maatschappy, en bezonderlijk de belangering en't verlies der vestingen op Formosa // en Taijowan, als zelfs by deze voor- // vallen geweest zijnde, // vertoont. // In de Hoogduitsche Taal uitgegeven, en door J. H. Glaze- // maker vertaalt. // Met Kopere platen verciert. // t'Amsterdam, // By Jan Rieuwertsz. en Pieter Arentsz. // Boekverkopers, 1670. In-4, chif. 133 - 198, planches.

ARNOLD MONTANUS.

— Gedenkwaerdige // Gesantschappen // der // Oost-Indische Maatschappy // in't Vereenigde Nederland, // aen de // Kaisaren van Japan : // Vervatende // Wonderlijke voorvallen op de Togt der Neder- // landsche Gesanten : // Beschryving // Van de Dorpen, Sterkten, Steden, Landschappen, Tempels, Gods-diensten, Dragten, // Gebouwen, Dieren, Gewasschen, Bergen, Fonteinen, vereeuwde en nieuwe // Oorlogs-daeden der Japanders : // Verciert met een groot getal Afbeeldsels in Japan geteikent : // Getrokken uit de Geschriften en Reis-aentekeningen der zelve Gesanten, // door // Arnoldus Montanus. // [fleuron] // t'Amsterdam, // By Jacob Meurs, Boek-verkooper en Plaetsnijder, op de Keisars-graft, // schuin over de Westermarkt, in de Stad Meurs, 1669. In-fol., 3 ff. n. ch. tit., préf. + pp. 456 à 2 col.

(ARNOLD MONTANUS.)

+ 8 ff. n. ch. p. l. tab., front. grav. et 25 pl. hors texte; fig. dans le texte.

Bibl. nat., O² o 4, mar. r. aux Armes.

— Denckwürdige // Gesantschafften // der // Ost-Indischen Gesellschaft // in den Vereinigten Niederländern // an unterschiedliche // Keyser von Japan : // Darinnen zu finden // nicht allein die wunderlichen Begåbnisse auf der Reyse der // Niederländischen Gesanten; // sondern auch // Eine Beschreibung // der Dörffer / Festungen / Städte / Landschafften / Götzengebeue / Götzen- // dienste / Kleider = trachten / Heuser / Thiere / Gewächse / Berge / Brunnen / als auch // der alten und itzigen Kriegsthaten der Japaner : // Mit einer grossen anzahl Kupferstücken / in Japan selbst abgerissen / gezieret : // Aus den Schriften und Reyseverzeichnussen gemelter Gesanten gezogen // Durch // Arnold Montanus. // Mit Keyserlicher Mayest : Freyheit. // [armes] // Zu Amsterdam // By Jacob Meurs / 1669. In-fol., 3 ff. n. ch. + pp. 443 à 2 col. + 4 ff. n. ch. p. l. tab., 25 pl. hors texte; front. gravé.

Bibl. nat., O² o 238. — Amsterdam, 1670, in-fol. — Amsterdam, 1680, in-fol.

— ATLAS JAPANNENSIS : // being // Remarkable Addresses // by way of // Embassy // from the // East-India Company // of the // United Provinces, // to the // Emperor of Japan. // Containing // a Description // of their several // Territories, Cities, Temples, and Fortresses; // their // Religions, Laws, and Customs; // their // Predigious Wealth, and Gorgeous Habits; // the // Nature of their Soil, Plants, Beasts, Hills, Rivers, and Fountains. // With // The Character of the Ancient and Modern // Japanners. // Collected out of their several Writings and Journals // by // Arnoldus Montanus. // English'd and Adorn'd with above a hundred several Sculptures, // By John Ogilby Esq; // Master of His Majesties Revels in the Kingdom of Ireland. // -London, // Printed by Tho. Johnson for the Author, and are to be had at his // House in White Fryers. M. DC. LXX. In-fol., front. gravé, 2 ff. n. ch. tit. et déd. + pp. 488 + 1 f. n. ch. tab.

(ARNOLD MONTANUS.)

illust., 25 ill. hors texte, et ill. dans le texte.

Bibl. nat., O² o 7.

— Ambassades // mémorables // De la Compagnie des Indes Orientales // des // Provinces unies, // Vers les // Empereurs // du // Japon. // Contenant // Plusieurs choses remarquables arrivées // pendant le voyage des Ambassadeurs; // Et de plus, la Description // Des Villes, Bourgs, Châteaux, Forteresses, Temples & // autres bâtimens: Des animaux, des Plantes, Montagnes, Rivières, Fon-//teines; Des mœurs, coutumes, Religions & habillemens des Japo-//nois: Comme aussi leurs exploits de guerre, & les révolutions // tant anciennes que modernes que ces Peuples ont essuyées. // Le tout // Enrichi de Figures dessinées sur les lieux, & tiré des Mémoires // des Ambassadeurs de la Compagnie. // [vig.] // A Amsterdam, // Chés Jacob de Meurs, Merchand Libraire. // M.DC.LXXX. In-fol., 3 ff. n. ch. tit., ép. à Louis le Grand, préf. + 227 + 4 ff. n. ch. p. l. tab. + pp. 146 pour l'ambassade + 3 ff. n. ch. p. l. tab.

Il y a une table des 15 figures hors texte de la première partie au verso de la p. 227 et une table des 41 fig. hors texte de la seconde partie au verso du dernier f.; il y a également un front. gravé et de nombreuses fig. dans le texte.

Bibl. nat., O² o 5, mar. r. aux Armes.

— Ambassades // de // la Compagnie // Hollandoise des Indes d'Orient, // vers // l'Empereur // du // Japon // Divisées en trois parties; // Avec // Une Relation exacte des guerres Civiles de // ce Pais-là. // [marque] // A Leyde, // Chés Henry Drummond, 1686, 2 vol. in-12, front. grav., 3 ff. n. ch. tit., préf. + pp. 455, 520.

Bibl. nat., O² o 6. — Leyde, 1685, in-fol. (Pagès.)

— Ambassades // de // la Compagnie // Hollandoise // des Indes d'Orient, // vers // l'Empereur // du // Japon, // Divisées en trois parties; ornées de figures // en taille-douce. // Avec une relation exacte des guerres civiles // de ce pays-là. // [fleuron] // A Paris, // Chez Pierre Witte, rue Saint-Jacques, // à l'Ange Gardien. // -M.DCCXII. // avec Approbation & Privilège du Roy. 2 vol. in-12,

(ARNOLD MONTANUS.)

pp. 257, 137-158 + 1 f. n. ch. p. l'app. et le priv.; pl.

La Relation qui occupe les 158 dernières pages a un titre spécial: Relation des guerres civiles du Japon où l'on voit ce qui s'est passé de plus important pendant trente-huit ans qu'elles ont duré.

Bibl. nat., O² o 6 B.

— Ambassades // de // la Compagnie // hollandaise // des Indes d'Orient, // vers // l'Empereur // du Japon, // Divisées en trois parties; ornées de Figures // en taille-douce. // Avec une relation exacte des guerres civiles // de ce pays-là. // [vig.] // A Amsterdam, // Chez Claude Jordan, Libraire // dans le Wyde steegh sur le Rokin. // -M.DCCXII. 2 vol. in-12, pp. 257, 137-158; pl.

Ces 158 dernières p. renferment avec un titre spécial :

— Relation // des // guerres civiles // du Japon, // Où l'on voit ce qui s'est passé de plus important // dans cet Empire pendant trente-huit ans // qu'elles ont duré. // [fleuron] // A Amsterdam, // chez Claude Jordan... // -M.DCCXII.

Bib. nat., O² o 6 A.

— *Sot uyt de Mauw dat is Arent Montanvs. Geuschen Predikant binnen Schoonhoven wederom op de been Met zijn Iapansche ghesantschappen Onlanckx ghedruckt t' Amsterdam by Iacob van Meurs. Wordt tot spot ghestelt, en weder leydt, door P. Cornelivs Hazart Priester der Soc. Iesv. T'Antwerpen. By Michiel Cnobbaert, 1670, in-8, pp. 90.

*
* *

— Borts // Voyagie, // Naer de Kuste van // China // en // Formosa. // By een gestelt, en Berijmt // door // Matthijs Cramer, t'Amsterdam, // Gedrukt by Pieter Dircksx. // Boeteman, op de Negelantiers // graft, voordeden Autheur, 1670. In-8; pp. 132, port. et 13 pl. grav.

— Discovrs svr le profit et svr les auantages que la Compagnie Hollandoise des Indes Orientales pourroit tirer du commerce du Japon, si elle auoit la liberté de trafiquer à la Chine. Par Leonard Camps, Traduit de

(ARNOLD MONTANUS.)

l'Hollandois. (Dans *Relations de divers Voyages curieux* . . . , Seconde Partie, Paris, André Cramoisy, 1673.)

— Thesavri || rervmpvblcarvm || Pars Prima. || Continens Regna Hispaniae, Lvsitaniae; Regna || Asiae; Regnum Iaponicvm; Tartaricvm; Chinen- || se; Magni Mogoris; Persiae, Tvrctiae; Tarta- || riae; Regnum Fessanvm & Maroccanvm, denique || Regnum Abyssinorvm. || In hoc pernecessario, utilissimo, pariter ac jucundissimo Opere || Historico-Politico, ad hodiernum Seculi genium directo, quid Rerum || Civilium studiosissimis & curiosissimis Rimatoribus exhibeatur, ac || repraesentetur, indicabit Praefatio ad perbenevolos Lectores. || Cura & Studio || Philippi Andreae Oldenbvrgeri, || Icti, & Iurisprudentiae tam Publicae, quàm Privatae || in Indylta Genevensi Republica Professoris. || Cum Gratia & Privilegio Serenissimi ac Potentissimi Electoris Saxoniae. || Genevae. || Apud Samvelem De Tournes. || — M.DC.LXXV. In-8, 15 ff. n. ch. préł. + pp. 827 + 42 ff. n. ch. p. l'index.

. . . De regno Iaponico, pp. 393-406. — De regno Tartarico, pp. 407-446. — De regno Chinesi, pp. 447-501.

Le titre général de l'ouvrage est: *Thesavrus rervmpvblcarvm totius orbis quadripartitus*. Il comprend 4 vol. in-8, tous de 1575.

JAN JANSZON STRUYS (J. J. STRAUSS).

— Drie aanmerkelijke Reizen door Italien, Griekenlandt, Lijfland, Moscovien, Tartarijen, Meden, Persien, Oost-Indien, Japan, etc. || Met verscheydene curieuse Koopere Platen, door den Auteur selfs na het leven geteekent, vergiert. || Amsterdam, by Jacob van Meurs, 1676. In-4, pp. 377 + 34 & ind., pl. & cartes.

— *Le même. Amsterdam, 1686, in-4.

— *Le même. Haarl., 1741-2, in-4.

— J. J. Struys Drie aanmerkelyke Reizen, Door Italien, Griekenland, Lyfland, Moscovien, Tartaryen, Meden, Persien, Oost-indien, Japan, en verscheiden andere Gewesten. Waar in vertoont werden, behalven een naauwkeurige, en omstandige beschryvinge der gemelde Landen, en't geen tot

(JAN JANSZON STRUYS.)

haar natuur behoort, zeer wonderlyke, en waarachtige toevallen den Schryver overgekomen door Schipbreuken, Plonderingen, Slavernye onder de Turken, en Persiaanen, zwaare Hongersnood, Pyniging, en andere ongemakken. Gedurende den tyd van Zes en Twintig Jaren. Nevens twee Brieven, inzonderheid verhandelende het overgaan van Astracan, en't geene daar omtrent is voorgevallen; als ook een verhaal der elenden, en zwaare ongemakken, uitgestaan by D. Butler, door hem zelfs geschreven uit Ispahan. Laaste Druk. Waar in alle de Kopere Platen zyn vernieuwt, die door den Schryver zelfs in zyn tyd na het leven zyn getekent. Hier is noch by gevoegt Frans. Jansz. van der Heiden vervaarlyke Schipbreuk van't Oostindisch Jacht *ter Schelling*, onder het Land van Bengalen. Te Amsterdam, By Steeve van Esveldt, Boekverkooper, 1746. In-4, front. et planches gravées.

— Éd. allemande d'And. Müller, Amsterdam, Jac. van Meurs, 1678, in-fol.

— *Reysen door Lyfland, Moscovien, Tartarien, Persien en Oost-Indiën. Amst., G. de Groot, 1705, in-4.

— *Le même. Amst. (1713), In-4.

Ces deux dernières éd. sont des éd. populaires du troisième voyage de Struys. — Cat. de Fred. Müller, 1882 (2055-2056), fl. 2 chacune.

— Johann Jansen Strauszens Reise durch Italien, Griechenland, Liefland, Moskau, die Tatarei, Medien, Persien, die Türkei, Japan und Ostindien. Worin, auszer den Schicksalen des Verfassers, die Merkwürdigkeiten, Lebensarten, Sitten und Gebräuche der durchreis'ten Länder beschrieben werden. — Angefangen im Jahr 1647 und veendigt 1673. — Aus dem Holländischen übersetzt und mit berichtigenden Anmerkungen aus neuern Reisen versehen. — Gotha und Erfurt, Hennings'sche Buchhandlung. — 1832. In-8, pp. xiv-458.

— Les || Voyages || de || Jean Struys, || en Moscovie, en Tartarie, en Perse, || aux Indes, & en plusieurs autres païs || étrangers; || Accompagnés de remarques particulières sur la qualité, || la religion, le gou-

(JAN JANSZON STRUYS.)

vernement, les coutumes et le négoce // des lieux qu'il a vus; avec quantité de figures en // taille-douce dessinées par lui-même; & deux // lettres qui traitent à fond des malheurs d'Astracan. // A quoi on a ajouté une chose digne d'être suë, la // Relation d'un Naufrage, dont les suites ont produit des effets // extraordinaires. // Par // Monsieur Glaniv. // A Amsterdam, chés la Veuve de Jacob van Meurs. M. DC. LXXI. Titre rouge & noir. In-4, préf., 2 pp., table, 8 pp. texte, pp. 360, autre table pp. 14 & relation du Naufrage, pp. 80, pl. & carte.

- Les Voyages de Jean Struys, en Moscovie, en Tartarie, en Perse, aux Indes, & en plusieurs autres Pais étrangers : Accompagnez de remarques particulieres sur la Qualité, la Religion, le Gouvernement, les Coutumes & le Négoce des lieux qu'il a vus; avec quantité de figures en taille douce dessinées par lui-même; & deux lettres qui traitent à fond des malheurs d'Astracan. A Lyon, chez Tomas Arnaulry, M. DC. LXXXII, 3 vol. in-12.

Le cat. de A. Claudin, de Paris, Sept. 1887, indique (No. 45879) une éd. de Lyon, 1684, 3 vol. in-12.

- Les Voyages de Jean Struys, en Moscovie, en Tartarie, en Perse, aux Indes, & en plusieurs autres Pais étrangers; Accompagnez de remarques particulieres sur la qualité, la Religion, le Gouvernement, les Coutumes & le Négoce des lieux qu'il a vus; avec quantité de figures en taille douce, dessinées par lui-même; & deux Lettres qui traitent à fond des malheurs d'Astracan. Par M^r Glaniv. A Amsterdam, Aux dépens de la Compagnie, MDCCLXXXII, 3 vol. in-12.

- Les mêmes. Amst., 1720, 3 vol. petit in-8. (M. Nijhoff, 1877, Cat. No. 154.)

— Les // Voyages // de // Jean Struys, // en Moscovie, // En Tartarie, en Perse, aux Indes, // & en plusieurs autres Pais Etrangers; // Accompagnez de remarques particulieres sur la qualité, // la Religion, le Gouvernement, les Coutumes & le // Négoce des lieux qu'il a vus; avec quantité de figures // en taille-douce, dessinées par lui-même; & deux // Lettres qui traitent à fond des malheurs d'Astracan. // Par M^r. Glaniv. // [*seuon*] // A Rouen. // Chez Robert Machuel derrière le Choeur // de S. Martin sur Renelle. // — MDCCLXXIV // Avec Approbation & Privilege du Roy. 3 vol. in-12, front. grav.; 4. ff. n. ch. tit. et préf. + pp. 258 + 3 ff. n. ch. tab., pp. 232 + 4 ff. n. ch. tab., pp. 232 + 1 f. n. ch. tab.

Voir Vol. I. Premier Voyage, chap. in-x pour le Siam, et le chap. xi pour le Japon.

(JAN JANSZON STRUYS.)

- Les mêmes. Paris, Pierre Ribou, 1719, 3 vol. in-12, fig.

Brunet et Ebert citent éd. françaises, trad. de Glaniv : Lyon, 1684, 3 vol. in-12; — Amst. 1718 et 1720, 3 vol. in-12; — Brunet donne Lyon, 1683, 3 vol. in-12, mais ne cite pas l'éd. de 1682 que nous avons vue.

— The // VOYAGES and TRAVELS // of // John Struys // through // *Italy, Greece, Muscovy, Tartary, Media, Persia, East- // India, Japan,* and other countries in *Europe, // Africa,* and *Asia* : // containing // Remarks and Observations // Upon // the Manners, Religion, Politics, Customs and Laws of the Inhabitants; // and a // Description // of other several // Cities, Towns, Forts and Places of Strength : // Together with // An Account of the Authors many Dangers by Shipvreck, Robbery, // Slavery, Hunger, Torture and the like. And Two Narratives of the Taking of *Astracan* by the *Cossacks*, sent from // Captain D. *Builer*. // Illustrated with Copper plates, designed and taken from the Life // by the Author himself. Done out of *Dutch*, By John Morrison. London. . . 1684. In-4, pp. 378, mêmes planches & cartes que dans l'édition de 1676.

On cite également une édition de 1683 que je n'ai pas vu .

- *Biog. universelle*, art. d'Eyriès; Ebert, II; 849, p. 24.

— * A // new voyage // To the // East-Indies : // Containing // An Account of several of those // Rich Countries, and more particularly of the Kingdome of // Bantam. // Giving an exact Relation of the // extent of that Monarch's Dominions, // the Religion, Manners and Customes of the // Inhabitants; their Commerce, and the Pro-// duct of the Country, and likewise a faith-// ful Narrative of the Kingdome of Siam, // of the Isles of Japan and Madagas-// car, and of several other Parts, with such // New Discoveries as were never yet made by // any other Traveller. // By Mr. Glaniv. // London, // Printed for H. Rodes next door to the // Bear Tavern near Bride Lane in // Fleetstreet, 1682, in-12.

« This is an epitome of Struys, but the date of his voyage is placed in 1677, instead of 1647. » (Satow.)

* *

— Relation de l'estat où se trouvent les missions de la Compagnie de Jésus à la Chine,

(JAN JANSZON STRUYS.)

au Tunkin, au Japon et à la Cochinchine
en 1677.

Ms. du P. Tissanier qui se trouvait à la biblioth. pub. de
Lyon. Voir le recueil décrit par Delandine. (Léon Pagès.)

JEAN-BAPTISTE TAVERNIER.

Né en 1605; mort à Smolensk dans le courant de février
1689.

— Les Six // Voyages // de Jean Baptiste //
Tavernier, // Ecuyer, Baron d'Aubonne, //
qu'il a fait // en Turquie, en Perse, // et aux
Indes, // // Seconde Partie, // Où il
est parlé des Indes, & des Isles voisines. //
A Paris, // Chez // Gervais Clouzier... // et //
Claude Barbin. . . . // M. D. C. LXXVI. // avec
privilege du Roy, in-4.

Bib. nat., Inv. G. 6773.

— Les Six // Voyages // de Jean Baptiste //
Tavernier, // Ecuyer, baron d'Aubonne, //
. . . . // Seconde Partie, // Où il est parlé
des Indes, & des Isles voisines. // A Paris,
// chez // Gervais Clouzier. . . // et // Claude
Barbin. . . // M. D. C. LXXVII. // avec privilege
du Roy, in-4.

Inv. G. 6774.

— *Les Six Voyages de J.-B. Tavernier,
écuyer, baron d'Aubonne, en Turquie, en
Perse et aux Indes, pendant l'espace de
quarante ans et par toutes les routes que
l'on peut tenir, etc., suivant la copie im-
primée à Paris. Amsterdam, chez Johannes
van Someren, l'an 1678, 2 vol. petit in-12.

— Les Six // Voyages // de // Jean Baptiste //
Tavernier, // Ecuyer Baron d'Aubonne, //
Qu'il a fait // en Turquie, en Perse, // et
aux Indes, // Pendant l'espace de quarante
ans, & par tou-// tes les routes que l'on
peut tenir : accompagnez // d'observations
particulieres sur la qualité, la // religion,
le gouvernement, les coût-// mes & le
commerce de chaque pais // avec les figures,
le poids, & la // valeur des monnoyes qui //
y ont cours. // Seconde partie. // Où il est
parlé des Indes, & des Isles voisines. //
Suivant la Copie, // Imprimée à Paris. //
M. DC. LXXIX, in-12.

Bib. nat., Inv. G. 29.553.

(JEAN-BAPTISTE TAVERNIER.)

— Les Six // Voyages // de Jean-Baptiste //
Tavernier, // Chevalier baron d'Aubonne,
// Seconde Partie, // Où il est parlé
des Indes, & des Isles voisines. // Nouvelle
Edition, reveuë, corrigée, & augmentée de //
diverses choses curieuses. // A Paris, // Chez
Gervais Clouzier. . . // M. DC. LXXXI. // Avec
privilege du Roy, in-4.

Bib. nat., Inv. G. 6776.

— *Les Six Voyages de J.-B. Tavernier,
baron d'Aubonne, etc. Utrecht, 1712, 2 vol.
in-12.

— *Les Six Voyages de J.-B. Tavernier, etc. Rouen, Ma-
chuel, 1713, 6 vol. in-12.

— — *La Haye, 1715, 3 vol. in-12.

— — *Amsterdam [Rouen], 1718, 6 vol. in-12.

— — *Rouen, Machuel le Père, 1724, 6 vol. in-12.

— — *Rouen, Machuel le Jeune, 1724, 6 vol. in-12.

— *Les Six Voyages de J.-B. Tavernier, etc.
Edition entièrement refondue et corrigée,
accompagnée d'éclaircissements historiques
et critiques, etc., par J. B. J. Breton. Paris,
veuve Lepetit, 1810, 7 vol. in-18.

— Les Voyages de J.-B. Tavernier en Perse
et aux Indes racontés par lui-même — Édi-
tion réduite, annotée et accompagnée d'une
notice biographique, par Maxime Petit.
Paris, Maurice Dreyfus, s. d. [1882], in-12,
pp. 278.

Bibliothèque d'Aventures et de Voyages.

Bibl. nat., O² h 354.

— Beschreibung // Der // Sechs Reisen //
Welche // Johan Baptista Tavernier, //
Ritter und Freyherr von Aubonne. //. . . .
Genff // Im Jahr M. DC. LXXXI. In-folio à
2 col.

Bib. nat., Inv. G. 1492.

— *Joh. B. Tavernier weyl. Ritters und Frey-
herrn von Aubonne in der Schweiz, Beo-
bachtungen über das Serrail des Grossherrn.
— Auf seiner sechsmaligen Reise nach
der Turkey gesammelt. — Nebst vielen
eingestreuten Bemerkungen über die Sitten
und Gewohnheiten der Türken. Memmin-
gen, 1789, bey Andreas Seiler. In-12,
pp. 179.

(JEAN-BAPTISTE TAVERNIER.)

— Parte Seconda // de' // Viaggi // nella Tur-
chia, // nella Persia, // e nell Indie // Fatti,
e descritti in Lingua Francese // da // Gio:
Battista Tavernier // Barone d'Avbonne //
Tradotti // da Giovanni Lveti // Sacerdote
francese, // E fatti stampare in Italiano //
da Givseppe Corvo Libraro : // Nella qual
Parte narra l'Autore i Viaggi all'Indie // con
varie cose curiose di que' Paesi // non des-
critte da altri. // In Roma, Con licenza de'
Superiori, e Priuilegio. MDC LXXII. // —
Stampati sotto la direzione di Givseppe
Corvo Libraro. In-4.

Bib. nat., Inv. G. 6774.

— *Bologna, 1680-1690, 5 vol. in-24.

— De zes // Reizen // Van de Heer // J. Bapt.
Tavernier, // Baron van Aubonne; //
Door J. H. Glazemaker vertaalt. . . // t'Ams-
terdam, // . . . Johannes van Someren, . . .
// 1682, 2 vol. in-4.

— Collections // of // Travels // through //
Turky into Persia, and the East-Indies //.....
Together // With a Relation of the Kingdom
of Japan and Tunkin, // and of their
particular Manners and Trade. //.....
Being the Travels of Monsieur Tavernier
Bernier, // and other great Men : Adorned
with many Copper Plates. //..... London, //
Printed for Moses Pitt at the Angel in
St-Pauls Church-yard. //- M. DC. LXXXIV.
3 volumes in-folio.

— *J. B. Tavernier. — Travels in India.
New English Translation, by Dr. V. Ball,
with Biography, Notes, Bibliography. —
Facsimile Maps and Illustrations, 1889,
2 vol. in-8.

— Recueil // de plusieurs // Relations //.....
de J. B. Tavernier //..... Divisé en cinq
parties. . . . // A Paris, // Chez Gervais
Clouzier, au Palais, sur les degrez en mon-
tant // pour aller à la Sainte Chapelle, à
l'Enseigne du Voyageur. //- M. DC. LXXIX. //
Avec privilege dv Roy, in-4.

Relation du Japon, pp. 1-72.

Relation. . . du Royaume de Tunquin, pp. 1-96.

Bib. nat., G. 6777.

(JEAN-BAPTISTE TAVERNIER.)

— * [Amsterdam.] Suivant la copie impri-
mée à Paris, 1681, in-12.

— Recueil de plusieurs // Relations // Et
Traitez singuliers & curieux, // de Mr. Ta-
vernier, // Ecuyer Baron d'Aubonne, // Qui
n'ont point été mis dans ses six // premiers
Voyages. // Divisé en cinq parties. // I. Une
Relation du Japon, & de la cause de // la
persecution des Chrétiens dans ses Isles: //
Avec la carte du País. // II. Relation de ce
qui s'est passé dans la Ne-// gociation des
Députés qui ont été en Per-// se & aux
Indes, tant de la part du Roi, // que de la
Compagnie François, pour l'é-// tablisse-
ment du Commerce. // III. Observations sur
le Commerce des In-// des Orientales, &
sur les fraudes qui s'y // peuvent commettre. //
IV. Relation nouvelle & singulière du Ro-//
yaume de Tunquin : avec plusieurs Figu-//
res & la Carte du País. // V. Histoire de
la Conduite des Hollandois // en Asie. //
Tome V. // Imprimé à Rouën, & se vend //
A Paris, // Chez Pierre Ribou, à l'Image
S. Louis // Avec Approbation & Privilege. //
M. DCC. XIII. In-12.

Relation du Japon, pp. 1-66.

Relation. . . de Tunquin, pp. 209-267 (267 défectueux).

Bib. nat., Inv. G. 29.563.

— Recueil de Plusieurs // Relations // . . . de
Mr. Tavernier. // Divisé en cinq parties. . .
// Tome V. // A Rouen. // Chez J. B. Ma-
chuel le Jeune, rue Damier. // M. DCC. XXIV.
// Avec Approbation & Privilege du Roy,
in-12.

Relation du Japon, pp. 1-66.

Relation. . . de Tunquin, pp. 209-301.

Bib. nat., Inv. G. 29.575; un autre Inv. G. 29.569.

— Bibliothèque portative des Voyages, tra-
duite de l'Anglais par MM. Henry et Breton.
Tome XLVII — Voyage de Tavernier Tome V.
Paris. Chez M^{me} V^o Lepetit, 1817, in-24.

Relation du Japon, pp. 56-120.

— * J. B. Tavernier. — Collection of [five]
Several Relations and Treatises of Tonquin,
Japan, East India Trade, &c., published
by Edmund Everard, 1680, in-fol.

(JEAN-BAPTISTE TAVERNIER.)

- *Verscheide Beschryvingen van de heer J. B. T. . . . namentlijk I Van Japan. . . . II Van de verrichting der Fransche Afgevaardigden in Persien en in d'Indien. III Van de waarneemingen op den koophandel in d'Indiën. IV Van 't Kon. Tunkin. V Van 't beleid der Hollanders in Asia. VI Van de versch. munten Van die landen. . . . Derde deel. Door J. H. Glazemaker vertaalt. . . . Amsterdam. Wed. Joh. van Someren. . . . 1682. In-4, pp. (iv) et 307.

Tiele, 1081.

- Henrick van Quellenburghs // Vindiciae Batavae // Ofte // Refutatie // Van het Tractaet van J. B. Tavernier, Che-// valier, Baron d'Aubonne &c. // In de welcke niet alleen de valsheydt van veele lasteren en // de leugenen, den Staet, de Ed. Hoogh Achtb. Compa- // gnie ende de natie aengereven, wordt aangewesen, // maer oock light gegeven in veele saecken in d'Asia- // tische Gewesten voorgevallen, welcke ken- // nisse geven aen die geene die haer vermaeck // ende nut soecken te trecken uyt het lesen // der Indische Voyagien. // [fleuron] // t'Amsterdam. // By Jan Bouman, Boeckverkooper in de Kalverstraet, // over de Kapel, 1684. In-4, 3 ff. n. ch. + pp. 318 + 1 f. n. ch., front. gravé.

- Jean-Baptiste Tavernier écuyer, baron d'Aubonne chambellan du Grand Électeur d'après des documents nouveaux et inédits par Charles Joret professeur à la Faculté des Lettres d'Aix. Paris, Librairie Plon, 1886, in-8, pp. 413.

Notice : *Revue historique*, XXXV, 1887, pp. 386-397, par G. Guibal.

- Le voyageur Tavernier (1670-1689) Un manuscrit des «Voyages» relations de Tavernier avec le Grand Electeur le lieu de sa mort et de sa sépulture par Charles Joret Professeur à la Faculté des Lettres d'Aix. Paris, F. Vieweg. . . . 1889, in-8, pp. 39.

Extrait de la *Revue de Géographie* (Mars, Avril, Mai 1889).

*
* *

- *Vida, // Martyrio, // y Beatificacion // del invicto proto-martyr // de el Japon //

(JEAN-BAPTISTE TAVERNIER.)

San Felipe // de Jesus, // Patron de Mexico, su patria, // imperial corte de Nueva España, // en el Nuevo Mundo : // que escribió // Fray Balthasar de Medina, su compatriota, // Lector de Teología, Difinidor habitual y Chronista de la // Santa Provincia de San Diego, de Religiosos Descalzos de // N. P. S. Francisco, en Nueva España, y Comissario Visi- // tador, que fue, de la de S. Gregorio de Philipinas. // Segunda impression. // A expensas de la devota, noble, // y generosa Plateria de Mexico, à quien se dedica. // Con licencia : En Madrid, en la Imprenta de los Herederos de la Viuda de Juan Garcia Infanzon. Año de 1751. In-4, pp. 28 n. ch. + 176, une grav.

Première édition : Mexico, por Juan de Ribera, 1683. — Retana, 293.

- ✱ // Carta que escribió el Padre Procurador General de Filipinas de los Religiosos // Descalços de N. S. P. S. Francisco, en que dà quenta à su Provincial de // las cosas sucedidas en Filipinas, China, lapòn, y otras partes del Asia; y // de como se apareció N. Señora de la Concepcion en Cabite, enzima del Texa- // do del Convento de San Diego, que lo estaban acañoneando, y recibiendo // en sus Manos las valas, las bolvia à los enemigos. A la fin [entre deux lignes d'ornements typographiques] : Con Licencia en Mádrid. Año de 1683. In-fol., pp. 4 n. ch. sur 2 col.

Segunda edición, con variantes, de la que, con el nombre de Fr. Juan García Racimo, publicada en Madrid, 1671, hemos descrito en el Ap. B. del *Estadismo* (número 185) y reimpresso íntegramente en el vol. IV. del *Archivo del Bibliófilo*. De ésta de 1683 no conocemos más ejemplar que el que aquí se registra, que ha debido de ser del duque de T' Serclaes, anunciado por Vindel (no 2246) de su *Biblioteca Filipina*, en 1,200 pesetas. — Retana, 151.

*
* *

- An Account of a Voyage for the Discovery of the N. E. Passage to China and Japan, in his Majesties Ships, the Speedwel and Prosperous Pink, in the Year 1676, where is shewed the Probability of that Passage, before the Attempt, with divers useful Observations made in that Voyage, by Cap-

(JEAN-BAPTISTE TAVERNIER.)

tain John Wood. (*Collection of Voyages and Travels*, by John Harris, London, MDCCV, I, pp. 610-611.)

— A Brief Discourse of a Passage by the North-Pole to Japan, China, &c. pleaded by three Experiments. And Answers to all Objections that can be urged against a Passage that way; By Joseph Moxon, Fellow of the Royal Society. (*Collection of Voyages and Travels*, by John Harris, London, MDCCV, I, pp. 616-617).

— * Discours, ein kurtzer, von der Schiff-Fahrt bey dem Nord-Pol nach Japan || China || und so weiter. Durch drey Erfahrung dargethan und erwiesen || nehenst Beantwortungen aller Einwürffe || welche wieder die Fahrt auff diesen Weg können eingewendet worden. Als 1. durch eine Schifffahrt von Amsterdam in den Nord-Pol. 2. durch eine Schifffahrt von Japan || nach den Nord-Pol. 3. durch einen Versuch, den der Grossfürst in der Moskau thun lassen || wordurch erscheinet || dass gegen Norden von Novà Zembla eine frey und offene See ist biss nach Japan, China und so weiter. Sampt einer Land-Charte so alle Länder nechst dem Polo anweist. Aus dem Englischen ins Hochdeutsche übersetzt. Hamburg, 1676. 7 pages in-4.

Cat. 302, Hiersemann, lib. Leipzig, 1904, M. 120.

MORALE PRATIQUE DES JÉSUITES (1682).

— La Morale pratique des Jésuites, Divisé en sept Parties. Où l'on représente leur conduite dans la Chine, dans le Japon, dans l'Amérique, & dans l'Ethiopie. Le tout tiré de livres très-autorisez, ou de pieces tres-authentiques. M. DC. LXXXII. In-12.

— La Morale pratique des Jesuites, Divisé en sept Parties. Où l'on represente leur conduite dans la Chine, dans le Japon, dans l'Amérique, & dans l'Ethiopie. Le tout tiré de livres très-autorisez, ou de pieces très-authentiques. A Amsterdam, Aux Depens de la Compagnie, MDCCXLVI. 3 vol. in-12.

(MORALE PRATIQUE DES JÉSUITES [1682].)

— Morale pratique des Jésuites. Troisième volume. Contenant *La Justification des deux premiers Volumes de cette Morale*. Contre Le livre faussement intitulé, *DEFENSE des nouveaux Chrétiens & des Missionnaires de la Chine, du Japon & des Indes*. Avec la Réponse à la II. Partie de cette Défense qui vient de paroître. Nouvelle édition. A Nancy, chez Joseph Nicolai, 1734. In-12, 4 ff. n. ch. p. le tit., préf., &c. + pp. 578 + 3 ff. n. ch. p. la tab.

— Defense des Nouveaux Chrestiens et des Missionnaires de la Chine, du Japon & des Indes contre deux Livres intitulez la Morale pratique des Jesuites, et l'Esprit de M. Arnaud. A Paris, chez Estienne Michallet. M. DC. LXXXVII. Avec Approbation & Privilège de Sa Majesté. In-12, pp. 568, s. la préf., la table, etc.

Ne contient que la première partie. — En tête de la préf., vignette de C. Vermeulen, représentant la mort de St. François-Xavier. — Par le P. Michel le Tellier, S. J., né à l'Enanderie, paroisse du Vast, près Cherbourg, 16 déc. 1643; † à La Flèche, le 2 sept. 1719.

— Defense des Nouveaux Chrestiens et des Missionnaires de la Chine, du Japon, & des Indes. *Contre deux livres intitulez, La Morale pratique des Jesuites, & l'Esprit de M. Arnaud*. Seconde Edition. Avec une Réponse à quelques plaintes contre cette Defense. A Paris, Chez Estienne Michallet, M. DC. LXXXVIII. Avec Approbation & Privilège de Sa Majesté. In-12, pp. 11 + 4 ff. n. ch. + pp. 570 + 6 ff. n. ch. p. la table, etc.

— *Ibid.* Seconde partie. A Paris, chez Estienne Michallet. . . , M. DC. LXXX. In-12, pp. 507 s. l'av., etc.

— Défense des Nouveaux Chrestiens et des Missionnairfs [*sic*] de la Chine, du Japon, & des Indes. . . Troisième Edition Avec une Réponse à quelques plaintes contre cette Défense. A Paris, Chez Robert Pepie . . . et Nicolas Pepie . . . M. DC. XCVIII. Avec Approbation & Privilège de Sa Majesté. In-12.

Même tirage, avec l'Addition de 3 ff. n. ch. à la fin.

Cet ouvrage a été mis à l'index, le 22 déc. 1700, *donec corregetur*.

(MORALE PRATIQUE DES JÉSUITES [1682].)

— Defensa de los nuevos christianos, y misioneros de la China, Japon, y Indias, contra dos libros intitulados, *La Practica Moral de los Jesuitas*, y *El Espiritu de Mr. Arnaldo*. Traducida de Frances en Español... Por Don Gabriel de Parraga. Madrid, Antonio Roman, 1690. In-8, 14 ff. n. ch. + pp. 246 + 2 ff. n. ch.

Cette trad. contient seulement la première partie de l'ouvrage; c'est la seule qui ait été imprimée. — Le P. Sommervogel donne comme traducteur le P. Echaburu, né à Murcie, le 6 sept. 1640, + à Madrid, le 26 fév. 1697.

Cat. Mourier, No. 434, 25 fr.

ANDREAS CLEYER.

«Le docteur Andreas Cleyer, qui, en 1683, avait visité la cour de Yédo, en qualité d'ambassadeur de Hollande, demeura jusqu'en 1686 à Nagasaki comme chef de la factorerie du commerce hollandais, et de retour à Java publia, jusqu'en 1700, une série de traités sur les plantes japonaises, dans les Ephémérides de l'Académie *Naturæ curiosorum*, et après avoir fait dessiner au Japon, par des indigènes, treize cent soixante figures, les envoya à Berlin, au docteur A. Menzel, lequel en composa une Flore japonaise, qui se trouve jusqu'aujourd'hui inédite dans la Bibliothèque royale de Berlin.» (J. Hoffmann et H. Schultes, *Noms indigènes... de plantes du Japon*, Paris, 1853, p. 2.)

*
* *

— Curieuse Aenmerckingen Der bysonderste Oost en West-Indische Verwonderenswaardige Dingen; . . . Door S. de Vries. Utrecht, Johannes Rebus, M.DC.LXXXII. 4 vol. in-4.

Ternaux-Compans, No. 2431. — Pinelo, p. 149.

— Thesaurus Exoticorum, oder eine mit Ausländischer Raritäten und Berichten wolversehene Schatz-Kammer furstellend die Asiatische, Africanische und Americanische Nationes. der Perser | Indianer | Sineser | Tartarer | ... von Everhardo Gvernero Happelio. Hamburg, Thomas von Wiering, 1688, in-fol.

— *Japonia Felix seu Incrementum Ecclesiae Japonicae. 1689.

Collège de Munich, 227. — Sommervogel.

JEAN CRASSET.

Né à Dieppe, le 3 janvier 1618; + à la Maison professe de Paris, le 4 janvier 1692.

— Histoire // de // l'eglise // du Japon. // Par Mr l'Abbé de T. // A Paris, // Chez

Estienne Michallet, premier // Imprimeur du Roy, ruë S. Jacques, à l'Image // S. Paul, près la Fontaine S. Severin. //— M.DC.LXXXIX. // Avec privilege de Sa Majesté. 2 vol. in-4, 14 ff. n. ch. p. l. tit., Pref., Argum., Priv. + pp. 659 + 5 ff. n. ch. p. l. tab., 5 ff. n. ch. p. l. tit. et les argumens + pp. 678 + 3 ff. n. ch. p. l. tab., fig.

Le vol. I comprend les livres I-X; le vol. II, les livres XI-XX.

Sommervogel écrit : «J'ai vu citer : *Histoire... par M. l'abbé de Tersac*, qui serait l'anagramme de l'auteur. Le P. Crasset a tiré en grande partie son ouvrage de celui du P. Solier : *Histoire ecclésiastique des îles et royaumes du Japon... 1627*; il l'a continué de 1624 à 1658.»

Bib. nat., O^o 148.

Journ. des Sav., 1689, pp. 318-331. — *Acta Eruditor.*, Lips., 1690, pp. 173-182, 239-249.

— Histoire // de // l'eglise du Japon. // Par le R. P. Crasset de la Compagnie de Jesus. // Seconde edition // [fleuron] // A Paris, // chez Estienne Papillon, ruë saint Jacques, // aux // Armes d'Angleterre. //— M.DCC.XV. // Avec Approbation & Privilege du Roy. 2 vol. in-4, 14 ff. n. ch. + pp. 659 + 5 ff. n. ch. p. l. tab., 5 ff. n. ch. + pp. 678 + 3 ff. n. ch. p. l. tab., fig.

Bib. nat., O^o 148 A.

— Histoire // de // l'eglise // du Japon. // Par le R. P. Crasset de la Compagnie de Jesus. // Seconde Edition // [fleuron] // A Paris, // Chez François Montalant, à l'entrée du Quay // des Augustins, du côté du Pont S. Michel. //— M.DCC.XV. // Avec Approbation & Privilege du Roy. 2 vol. in-4, 14 ff. n. ch. p. l. tit., Pref., Arg., Priv. + pp. 659 + 5 ff. n. ch. p. l. tab., 4 ff. n. ch. p. l. tit. et les arg. + pp. 678 + 3 ff. n. ch. p. l. tab.

Bib. nat., O^o 148 A.

Mém. de Trévoux, mars 1717, pp. 423-427.

— The // History // of the // Church of Japan. // Written Originally in // French //— By Monsieur l'abbé de T. // And now // Translated into English. //— By N. N. //— Volume I. // London, Printed in the Year MDCCV. In-4, pp. 544, s. l. ff. pré.

— Volume II. // - London, Printed in the Year M DCC VII. In-4, 6 ff. n. ch. tit. et tab., pp. 549 + 3 ff. n. ch. tab.

— La // storia // della // chiesa // del // Giappone // del rev. padre // Giovanni Crasset // Della Compagnia di Gesù. // Traduzione dal Francese Di Selvaggio Canturani. // Venezia, MDCCXXXVII. Nella Stamperia Baglioni. // Con Licenza de' Superiori, e Privilegio. 4 vol. in-12, pp. 590 + 5 ff. n. ch. p. l. t.; 495 + 4 ff. n. ch. p. l. t.; 587 + 4 ff. n. ch. p. l. t.; 484 + 4 ff. n. ch. p. l. t.

— Auszfürliche Geschicht // Der // In dem äussersten Welt-Theil // Gelegenen // Iaponesischen Kirch // Worinn // Die glückliche Vertilgung der Abgötterey, // Einführung // Fortpflanzung // Verfolgung // Und // Letztens gänzliche Verbannung // Des // Heiligen Römisch // Catholischen Glaubens // In disem grossen Reich nach denen besten Urkunden // erzehlet wird // Von // R. P. Joanne Crasset, der Gesellschaft Ie su Priestern // Anjetzo aber // Auf viler Verlangen in die teutsche Sprach übersetzt worden. // Mit Röm. Käyserl. und Königl. Cathol. Majestät allergnädigsten Privilegio. // Und // Genehmhaltung der Oberen. // - AUGSPURG /// In Verlag Frantz Antoni Ilger // Cathol. Buchhandlern. // Gedruckt bey Antoni Maximilian Heisz, Hochfürstlichen Bishöflichen Constantzischen // Hoff-Buchdruckern. 1738. 2 parties in-fol., 12 ff. n. ch. p. l. tit., préf., etc. + pp. 534 à 2 col.; pp. 559 à 2 col.

— *Historia da Igreja do Japaõ, em que se da noticia da primeira entrada da Fé naquella Imperio, dos Costumes daquelle Nação, gentes, suas terras, e cousas muito curiosas, e raras para os eruditos estimaveis, e para todos gratas, composta pelo P. Joaõ Crasset da Companhia de Jesus, que a escreveo em a lingua Franceza. Lisboa, 1749, in-4, 3 vol. — T. I, na Offic. de Manuel de Silva 1749, pp. XI-612. — T. II, *ibid.*, 1751, pp. XII-560. — T. III, na Offic. de Manuel Soares, 1755, pp. XII-643, fig.

(Par Dona Maria Antonia de S. Bonaventura e Menezes.)
Sommervogel.

(JEAN CRASSET.)

«Je tiens d'un Prêtre de la Mission que, vers 1878, le gouvernement Japonais en fit faire une traduction, qui fut imprimée.» (Sommervogel.)

*
* *

— Q. D. B. V. // De // Persecutionibus // Christianorum // in // Japan, // consensu // Facultatis Philosophicae, // Disputabunt // Praeses // M. Jo. Godofredus Hilscher // Waldheim. Misn. Al. El. // & // Respondens // Carolus Gvilelmus Jacobi, // Gomeranus Saxo. // d. 20. Decembr. Anno 1690. // H. L. Q. C. // Lipsiae, // Literis Christophori Guntheri. Pièce in-4, 20 ff. n. ch.

Sig. A, B, C, D, E × 4 = 20 ff.

Bib. nat., O^o 149.

HENDRIK HAMEL.

(Voyage du *Sperwer* [l'*Épervier*].)

— Journael, // Van de Ongeluckige Voyagie van't Jacht de *Sperwer* | van // Batavia gestedineert na Tayowan | in't Jaar 1653. en van daar op Japan; hoe't selve // Jacht door storm op't Quel-paarts Eylant is ghestrant | ende van 64. personen | maar 36. // behouden aan't voornoemde Eylant by de Wilden zijn gelant : Hoe de selve Maats door // de Wilden daar van daan naar't Coninckrijck Coeree zijn vervoert | by haar ghenaaamt // Tyocen-koeck; Alwaar zy 13. Jaar en 28. daghen | in slavernije onder de Wilden hebben // ges. worven | zijnde in die tijt tot op 16. na aldaar gestorven | waar van 8. Persoonen in // 't Jaar 1666. met een kleen Vaartuych zijn ontkonien | latende daar noch acht // Maats sitten | ende zijn in't Jaar 1668. in't Vaderlandt gearriveert. // Als mede een pertinente Beschrijvinge der Landen | Provin- // tien | Steden ende Forten | leggende in't Coninghrijck Coeree : Hare Rechten | Justitien // Ordonnantien | ende Koninglijcke Regeeringe : Alles beschreven door de Boeck- // houder van't voornoemde Jacht de *Sperwer* | Ghenaaamt // Hendrick Hamel van Gorcum. // Verciert met verscheyde figuren. // [Vig. représentant le naufrage.] // Tot Rotterdam, // Gedruckt by Johannes Stichter | Boeckdrucker : Op de Hoeck // van de Voghele-

(HENDRIK HAMEL.)

sangh | inde Druckery | 1668. In-4, pp. 20-12; 7 fig. dans le texte du Journal.

Les douze dernières pages comprennent: Beschryvinge || Van't Koninkrijk || Coeree, || Met alle hare Rechten, Ordon- || nantien, ende Maximen, soo inde Politie, als || inde Melitie, als vooren verhaelt. || [*fleuron*] Anno M.DC.LXVIIJ.

Bib. de l'Université de Leyde.

— * Journael || Van de ongeluckige Reyse van't Jacht de || *Sperwer*, || Varende van Batavia na Tyowan en Fer- || mosa, in't Jaer 1653. en van daer na Japan, daer || Schipper op was Reynier Egbertsz. van Amsterdam. || Beschrijvende hoe het Jacht door storm en onweer ver- || gaen is, veele Menschen verdroncken en gevangen sijn : Mitsgaders || wat haer in 16. Jaren tijdt wedervaren is, en eyndelijck hoe || noch eenighe van haer in't Vaderlandt sijn aen geko- || men Anno 1668. in de Maendt July. || (*gravure sur bois*) || t'Amsterdam, Gedrukt || By Gillis Joosten Saagman, in de Nieuwe-stræet, || Ordinaris Drucker van de Zee-Journalen en Landt-Reysen || In-4.

«Titre avec la gravure en bois ordinaire; au verso, la Renommée, grav. en bois, avec souscription en vers de six lignes.

Texte imprimé en deux colonnes, p. 3-40. Signat. A2-E3.

Planches dans le texte (tirées d'autres ouvrages) au nombre de six, dont cinq sont gravées en taille douce.

Réimpression du précédent, avec quelques variantes dans le style et quelques phrases ajoutées au commencement et à la fin, entre autres la date du départ et du retour. La description de la Corée est insérée dans le Journal (p. 18-33). Les noms des marins évadés et de ceux restés prisonniers se trouvent à la fin de l'ouvrage.» (Tiele.)

— *t'Oprechte Journael, || *etc.* (*comme le précédent*) . . . Beschrijvende hoe het Jacht door storm en onweer op Quelpaerts Ey- || lant vergaen is, op hebbende 64. Man, daer van 36. aen Lant sijn geraeckt, en gevan- || gen genomen van den Gouverneur van't Eylant, die haer als Slaven na den Coninck || van Coree dede voeren, alwaer sy 13. Jaren en 28. dagen hebben in Slaverny moeten blij- || ven, waren in die tijdt tot op 16. nae gestorven: Daer van acht personen in't Jaer 1666. || met een kleyn Vaertuygh sijn't ontkomen, achterlatende noch acht van haer Maets : || En hoe sy in't Vaderlandt sijn aenge-

(HENDRIK HAMEL.)

komen Anno 1668. in de Maent July. || (*gravure en bois*) || t'Amsterdam, Gedrukt || By Gillis Joosten Saagman, *etc.* (*comme le préc.*). In-4.

«La planche du titre représente un seul vaisseau.

«Les planches aux pp. 7, 31 diffèrent; comme la dernière est plus grande, le texte des pp. 30, 31 a été plus ou moins changé. Du reste, cette édition est en tout conforme à la précédente (40 pp.).» (Tiele.)

— * Journael, || Van de ongeluckige Reyse, *etc.*, (*comme le précédent*) . . . t'Amsterdam, || By Gillis Joosten Zaagman, *etc.* (*comme le précédent*). In-4.

«Titre avec la même figure que l'édition précédente. — La planche à la p. 22 manque, mais elle est remplacée, p. 23, par une planche tirée du journal de Linschoten. Aux pp. 30, 31 aussi les planches manquent dans cette édition, de sorte que le texte a subi quelques changements, afin de conserver intact le nombre des pages.» (Tiele.)

«Parti des Pays-Bas le 10 Janvier 1653, le Yacht de *Sperwer* (l'Épervier) arriva le 1^{er} Juin de la même année à Batavia, d'où il fut envoyé 18 jours après à l'île de Formose. Surpris par une tempête, le navire fit naufrage sur la côte de l'île Quelpaert, près de la Corée. La moitié des hommes de l'équipage, parmi eux le capitaine, y périrent. Les autres furent faits prisonniers par les Coréens et amenés devant le roi. Ils restèrent dans ce pays plus de 13 ans. Le récit de leurs aventures, quoique très simple et nullement scientifique, ne manque pas d'intérêt. Huit de ces hommes, entre autres Hendrick Hamel, l'auteur du récit, réussirent enfin à s'échapper au Japon, où on les mena à Nangasacki, auprès de leurs compatriotes. Ils furent de retour à Amsterdam en Juillet 1668. Les meurtres & autres excès sont bien plus rares dans ce récit que dans celui du voyage de Pelsaert. Aussi est-il devenu beaucoup moins populaire . . . Avec tout cela c'est le seul ancien ouvrage connu qui donne de première source des détails importants concernant la Corée et ses habitants. Voir Ritter, *Erskunde*, IV, 3, p. 604.» (Tiele.)

— Relation || du || naufrage || d'un vaisseau holandois, || Sur la Coste de l'Isle de Quel- || paerts : Avec la Description || du Royaume de Corée : || Tradvite dv Flamand, || Par Monsieur Minutoli. || A Paris, || Chez Thomas Jolly au Palais, || dans la Salle des Merciers, au coin || de la Gallerie des prisonniers, à la || Palme & aux Armes d'Holandé. || M.DC.LXX, avec privilège dv Roy. In-12, 4 ff. n. ch. p. 1e tit. et l'av. + pp. 165.

— Relation || du || naufrage || d'un vaisseau holandois, || Sur la Coste de l'Isle de Quel- || paerts : Avec la Description || du Royaume de Corée : || Tradvite dv Flamand, || Par

(HENDRIK HAMEL.)

Monsieur Minutoli. || A Paris, Chez Louys Billaine, au second || Pilier de la grand Salle du Palais, || à la Palme, & au grand Cesar. || M.DC.LXX. || Avec Privilege dv Roy. In-12, 4 ff. n. ch. + pp. 165.

Ces deux éd. sont semblables.

— Bernard, *Recueil de Voyages au Nord*, IV, 1715 et 1732.

— Voyage de quelques Hollandois dans la Corée, avec une relation du Pays & de leur naufrage dans l'Isle de Quelpaert. (Prevost, *Hist. gén. des Voy.*, VIII, La Haye, 1749, pp. 412-429.)

— «Hendrik Hamel et sa Captivité en Corée», article de Léon de Rosny (*Variétés Orientales*, 3^e éd., pp. 157-162).

— Journal ... darinnen alles dasjenige was sich mit einem Holländischen Schiff, das von Batavien aus, nach... Japan reisfertig, durch Sturm, im 1653. Jahre, gestrandet, und mit dem Volk darauf, so in das Königreich Corea, gebracht worden, nach und nach begeben, ordentlich ... erzehlet wird... Aus dem Niederländischen verteutschet. (Arnold [C.], *Wahrhaftige Beschreibungen*, etc., 1672, in-8.)

— Schwabe, *Allg. Hist. der Reisen*, Bd. 6, 1747.

— An Account of the Shipwreck of a Dutch Vessel upon the Coast of the Isle of Quelpaert; with a Description of the Kingdom of Corea in the East Indies. (Harris' *Coll.*, II, App., pp. 37 et seq.)

— An Account of the Shipwreck of a Dutch Vessel on the coast of the Isle of Quelpaert, together with the Description of the Kingdom of Corea. Translated out of French. (Churchill, *Col. of Voy.*, 3rd ed., IV, 1745, pp. 719-742.)

Dans l'édition de 1704, ce voyage se trouve dans le Vol. IV, pp. 607-632. Imp. également dans l'éd. de 1752.

Cette traduction anglaise est reproduite dans la *Coll.* d'Astley, IV, pp. 329-347.

— Travels of some Dutchmen in Korea; with an account of the country, and their shipwreck on the Island of Quelpaert. By Henry Hamel. Translated from the French.

(HENDRIK HAMEL.)

(Pinkerton, VII, p. 517, d'après Astley, IV, p. 329.)

*
* *

— Der Orientalisch-Indianische || Kunst- und || Lust-Gärtner | || Das ist : || Eine aufrichtige Beschreibung || Derer meisten Indianischen | als auf Java Major, Malacca und || Jappon, wachsenden Gewürtz- Frucht- und Blumen-Bäume | wie auch || anderer raren Blumen | Kräuter und Stauden- Gewächse | sampt ihren || Saamen | nebst umständigen Bericht deroselben Indianischen Nahmen | so || wol ihrer in der Medicin als Oeconomie und gemeinem Leben mit sich || führendem Gebrauch und Nutzen; || Wie auch || Noch andere denckwürdige Anmerkungen | was || bey des Autoris zweymahliger Reise nach Jappon, von Java || Major, oder Batavia, längst derer Cüsten Sina, Siam, und rück- || werts über Malacca, daselbst gesehen und fleissig observiret worden; || Auch || Vermittelst unterschiedlicher schöner ins Kupffer gebrachter || Indianischer Figuren | von Bäumen | Gewächsen | Kräutern | || Blumen und Nationen entworfen und || fürgestellet durch || George Meistern | || Dieser Zeit Churft. Sächs. bestallten Indianischen || Kunst- und Lust-Gärtner ||. Mit Churft. Sächs. Durchl. gnädigstem Privilegio || DRESDEN | In Verlegung des Autoris, || druckts Johann Riedel | Anno 1692. In-4, port., front, grav., 9 ff. n. ch. pour le tit. et la préf. + pp. 310 à 2 col. + 5 ff. n. ch. pour la table.

MM. de Möllendorff citent des éd. de Leipzig, 1713 et 1730, in-4.

— Alcune Osservazioni intorno al Giappone fatte da Persona, che vi à dimorato molti anni. (Anzi, *Il Genio Vagante*, Parma, 1693, IV, pp. 127-133.)

— * Petri de Marque e Societate Jesu ad Patrem Generalem pro obtinenda Missione Japonica Epistola. Duaci, Typis M. Mairesse, Anno 1696. In-12, pp. 23.

C'est une épitre en 400 vers élégiaques. (Sommervogel.) — Pierre de Marq, né à Lille, le 30 août 1611; † à St.-Joseph du Parana, en 1643.

(DIVERS.)

— Christiandad // del Japon, // y dilatada persecucion // que padecio. // Memorias sacras, // de // los martyres de las ilvstres // Religiones de Santo Domingo, San Francisco, // Compañia de Jesvs; y crecido numero de // Seglares : Y con especialidad, de los Religiosos // del Orden de N. P. S. Augustin. // Sv avtor, // el P. M. Fr. Joseph Sicardo, de dicha orden, // Doctor en Theologia, por la Real Vniversidad de Mexico, // Examinador Synodal, y Visitador del Obispado de Mi- // choacan, Maestro de las Provincias de Castilla, y Mexico, // Theologo, y Examinador del Tribunal de la Nunciatura // de España, y Predicador de su Mag. // Dedicalas // Al Exc^{mo} Señor D. Rodrigo Manvel // Fernandez Manrique de Lara, Conde de Frigiliana, y de // Aguilar, del Consejo de Estado, y Gobernador del // Sacro Supremo, y Real de Aragon, &c. // Año (★) de 1698. // (§) // con privilegio : (§) // En Madrid : Por Francisco Sanz, Impressor del Reyno, y Portero // de Camara de su Magestad. In-folio, 8 ff. n. ch. p. l. tit., etc. + pp. 448 à 2 col. + 7 ff. n. ch. p. l. tab. & l'ind.

— Some Curious Remarks upon the Potent Empire of Japan. (*Collection of Voyages and Travels*, London : John Churchill, MDCCIV, I, pp. 534-539.)

— Relation // de la decouverte du nouveau royaume, // & les maniere [*sic*] de vivres du Pays. S. l. n. d. Pièce in-4, pp. 4.

Au bas de la p. 4 : Permis d'imprimer. Fait ce dixième Janvier 1702, M. R. Voyer d'Argenson.

Japon et Tong-King.

Bib. nat., Recueil Thoisy, 354.

PSALMANAZAR.

PSALMANAZAR (*George*) = N. F. B. de Rodés. Il est nécessaire, en traitant de l'île de Formose, de parler de cet imposteur pour mettre en garde ceux qui pourraient considérer comme un ouvrage sérieux sa description de ce pays lointain. Boucher de la Richarderie, dans sa *Bibliothèque universelle des voyages*, V, pp. 289-291, dont la valeur a été autrefois grandement surfaite, n'a cité qu'un seul ouvrage sur Formose : celui de Psalmanazar qui fournit au naïf bibliographe le sujet d'un long article sur Formose. Le repentir de Psalmanazar est aussi célèbre que son imposture ; il avait composé, pour un traité de géographie qui fut publié en 1747 (*Complete*

System of Geography, 1747, II, p. 251), l'article *Formose* uniquement afin d'avoir occasion de rétablir la vérité sur ce qui concernait cette île.

La *Description de l'île de Formose* parut d'abord en anglais :

— An Historical and Geographical Description of Formosa, an Island subject to the Emperor of Japan. Giving an account of the Religion; Customs, Manners etc. of the Inhabitants. Together with a Relation of what happen'd to the Author in his Travels; particularly his Conferences with the Jesuits, and others, in several Parts of Europe. Also the History and Reasons of his Conversion to Christianity, with his Objections against it (in defence of Paganism) and their Answers. To which is prefix'd, a Preface in Vindication of himself from the Reflections of a Jesuit lately come from China, with an Account of what passed between them. By George Psalmanazaar, a Native of the said Island, now in London. Illustrated with several Cuts. London : Printed for Dan. Brown, at the Black Swan without Temple-Bar; G. Strahan, and W. Davis, in Cornhill; and Fran. Coggan, in the Inner-Temple-Lane, 1704. In-8, pp. xiv-331 (ch. par erreur 131) + 4 ff. prélim. p. l. tit. et la préf. + 2 ff. n. ch. à la fin pour la tab.

— Deuxième édition, London, 1705 in-8.

— Description de l'île Formosa en Asie. Du Gouvernement, des Loix, des Mœurs & de la Religion des habitants : Dressée sur les Mémoires du Sieur George Psalmanazaar, Natif de cette Ile : Avec une ample & exacte Relation de ses Voiages dans plusieurs endroits de l'Europe, de la persécution qu'il y a soufferte, de la part des Jesuites d'Avignon, & des raisons qui l'ont porté à abjurer le Paganisme, & à embrasser la Religion Chrétienne Reformée. Par le Sieur N. F. D. B. R. Enrichie de Cartes & de Figures. A Amsterdam, Aux Dépens d'Estienne Roger, . . . MDCCV. In-12, pp. XLIV-406 + 2 ff. p. l. tab.

Triibner, Sept. 1874, ex. aux armes du Comte de Hoym, 108. 6d.

— Description de l'île Formosa en Asie. Du Gouvernement, des Loix, des Mœurs & de la Religion des habitants : Dressée sur les Mémoires du Sieur George Psalmanazaar, Natif de cette Isle : avec une ample & exacte

Relation de ses voyages... Par le sieur N. F. D. B. R. Enrichie de Cartes et de Figures. A Amsterdam. Chez Pierre Mortier, & Compagnie, MDCCVIII. In-12, pp. XLIV-406, s. l. t.

- Description dressée sur les Mémoires du Sieur George Psalmanaazaar, contenant une ample Relation de l'Isle Formosa en Asie, du Gouvernement, des Loix, des Mœurs, de la Religion de ses habitants & de ses Voyages dans plusieurs Endroits de l'Europe. Enrichie de Cartes & de Figures. A Paris, aux dépens de la compagnie, MDCXXXIX. In-12, pp. XLIV-406, s. l. t.

Quérard, *France littéraire*, VII, 1836, p. 367, et *Supercheries littéraires dévoilées*, 2^e éd., III, 1870, col. 269, cite des éditions in-12 de 1712, Amsterdam; et 1737, Paris.

- «This fictitious narration, dit Allibone, written by Psalmanazar in Latin, and translated for him into English as it went through the press, was partially compiled from the genuine account of Candidius (see Churchill's *Voyages*, i, 503, 1704) and Dr. Varenus's Latin *Descriptio Japoniae et Siam*, &c., Amst., 1649, in-24; Canb., 1673, in-8.»

- Herrn // Georg Psalmanaazaars // eines gebohrnen Formosaners // Historische und Geographische // Beschreibung // der Insul // Formosa, // Nebst beygefügtten Ursachen /// warum sich derselbe zur Christl. // Religion bekannt. // Mit verschiedenen Kupffern. // Aus dem Englischen übersetzt // von // Philipp Georg Hübner. // — Franckfurt und Leipzig // Verlegt // Daniel Walder / Buchhändler. in Augspurg. // Coburg / druckts Moritz Hagenn 1716. In-8, 8 ff. n. ch. tit., déd., etc. + pp. 561 + 6 ff. n. ch. p. l'index.

- Cf. Nachrichten von einer unter dem Namen Georg Psalmanazar bekannten Person, aus dem *Gentleman's Magazine*; dans *Neuen Bremischen Magazin* (1766), Vol. I, P. I. (Meusel.)

- Beschryvinge // van het // Eyland // Formosa // in Asia, // En der Regering, Wetten, Zeden, en Gods- // dienst der inwoonders // Uit de gedenkschriften van den Hr. // Georgius Psalmanaazaar // Aldaar geboortig, t'zamengesteld. // Mitsgaders // Een breet, en net verhaal zijner Reizen door ver- // scheide Landen van Europa, en van de ver- // volging, welke hy door toedoen der Jesuiten // van Avignon, geleden heeft; benevens de re- // denen, die hem tot het afzweren van het Hei- // dendom, en het aannemen der hervormde Chri- // stelyke Godsdienst gebragt hebben. // Door d'Hr. N. F. D. B. R. // Met Kopere Platen verciert. // Uit het Frans vertaalt. // —Te Rot-

terdam, // By Pieter vander Veer Boekverkooper // 1705. In-12, 30 ff. n. ch. p. l. tit. et la préf. + pp. 494 + 3 ff. n. ch. p. la tab. des chap. + le Cat. du libraire; pl. hors texte.

- Memoirs of ****. Commonly known by the Name of George Psalmanazar; a Reputed Native of Formosa. Written by himself in order to be published after his Death. Containing An Account of his Education, Travels, Adventures, Connections, Literary Productions, and pretended Conversion from Heathenism to Christianity; which last proved the occasion of his being brought over into this kingdom, and passing for a Proselyte, and a Member of the Church of England. London: Printed for the Executrix. MDCCLXIV. In-8, pp. ii-364.

- Memoirs of ****. Commonly known by the Name of George Psalmanazar; a Reputed Native of Formosa. Written by himself In order to be published after his Death. Containing an Account of his Education, Travels, Adventures, Connections, Literary Productions, and pretended Conversion from Heathenism to Christianity; which last proved the Occasion of his being brought over into this kingdom, and passing for a Proselyte, and a Member of the Church of England. Dublin; Printed for P. Wilson, J. Exshaw, E. Watts, S. Cotter, J. Potts, and J. Williams. M,DCC,LXV. In-12, pp. ii-234.

- An Enquiry into the Objections against George Psalmanaazaar of Formosa. In which the Accounts of the People, and Language of Formosa by Candidius, and the other European Authors, and the Letters from Geneva, and from Suffolk, about Psalmanaazaar, are proved not to contradict his Accounts. With Accurate and authentic Maps of Formosa and the Isles adjacent, as far as Leuconia, China, and Japan. With two other very particular Descriptions of formosa. To which is added, Gorge [sic] Psalmanaazaar's Answer to Mons. D'Amalvy of Sluice, London: Printed for Bernard Lintott at the Cross-Keys between the two Temple Gates in Fleetstreet. In-8, pp. 78 + 5 ff. préf. p. le tit., l'ép., et les addenda.

- Walckenaer, dans la *Biog. universelle* et dans «*Vies de plusieurs personnages célèbres*», Laon, 1830, II, pp. 80-99. — *Biog. générale*. — Quérard, *locis citatis*. — *Bib. Britannica*. — Brunet. — Allibone, II, col. 1701-1702. — Lowndes, col. 1899. — Disraeli, *Curiosities of Literature*, 1851, 487-488. — Boswell's *Johnson*, by Croker, 1848, 2 vol. in-8, 213, 602; 720, 754. — *Handbook*

of *Fictitious Names*, by Olphar Hamst Esq. (Ralph Thomas), 1868, in-8, 104. — Philarète Chasles, *Revue des Deux-Mondes*, 1^{er} juin 1844, article sur les pseudonymes anglais; et les *Études sur l'Angleterre*.

On ajoutera à la *Description de Formose* :

— Eclaircissemens // Necessaires pour bien entendre ce que // le S^r N. F. D. B. R. // dit être arrivé à l'Ecluse en Flandres, par // rapport à la Conversion // de Mr. George // Psalmanaazaar // Japonois, // Dans son Livre intitulé, // Description // de // l'Isle Formosa. // Donnée au Public // par Isaac // d'Amalvi. // Pasteur de l'Eglise Wallonne de // ladite Ville. // A la Haye, // Chez Pierre Husson, Mar- // chand Libraire, au coin du Capel-Brug. // — M.DCC.VI. In-12, 4 ff. n. ch. p. l. tit. et l'ép. + pp. 64.

Bib. nat., O^o 150.

— A // Dialogue // Between A // Japanese // and a // Formosan, // About some Points of // The Religion of the Time. // — By G. P—m—r. // — Quid rides — // Fabula — // — London : // Printed for Bernard Lintott // at the Cross-Keys next Nando's // Coffee-House, Fleetstreet. 1707. In-8, 5 ff. n. ch. f. tit., préf. + pp. 41.

— J. Vinson. — Psalmanaazaar et la langue formosane. (*Revue de linguistique*, XXI, 2, pp. 191-197.)

— Augustin Thierry. — Les Grandes Mystifications littéraires. — XX. Psalmanazar ou le Japonais fantastique. (*Le Figaro*, Supp. litt., 31 août 1912.)

*
* *

— * Historia del Japon por el P. Fr. Juan de Jesus de la Provincia de S. Pablo.

Ms. in-fol. — Juan de Jesus : à Manille en 1706. — Cf. M. de Civezza, 301.

ENGELBERT KAEMPFER.

— Amoenitatum // exoticarum // politico-physico- // medicarum // Fasciculi V, // Quibus continentur // Variæ Relationes, Observationes // & Descriptiones // Rerum Persicarum // & // Ulterioris Asiae, // multâ attentione, in peregrinationibus per universum Orientem, collectae, // ab // Auctore // Engelberto Kaempfero, D. //

(ENGELBERT KAEMPFER.)

[*marque*] // Lemgoviae, // Typis & Impensis Henrici // Wilhelmi Meyeri, Aulæ Lippiacæ Typographi, 1712. In-4, front., 9 ff. prél. n. ch. p. le tit., déd., préf., etc. + pp. 912 + 16 ff. n. ch. pour l'index; planches.

Front. : D. Marot inv. J. Gole sculp.

Comprend 5 parties ou fascicules :

FASC. I complectens relationes de aulæ Persicae statu hodierno.

16 relationes.

FASC. II continens relationes & observationes historico-physicas de rebus variis.

14 relationes.

Relatio XIII. Chartopoeia Japonica, pp. 466-478 (caractères chinois). — Relat. XIV. Regnum Japoniae optimâ ratione, ab egressu civium, & exterarum gentium ingressu & communione, clausum, pp. 478-502 (caract. chinois).

FASC. III continens Observationes physico-medicas curiosas.

16 observations.

Obs. XI. Curatio Colicae per Acupuncturam, Japonibus usitata, pp. 582-589. — Obs. XII. *Moxa*, praestantissima Cauteriorum materia, Sinensibus Japonibusq; multum usitata, pp. 589-605 [chiffré 505 par erreur] (caract. chinois). — Obs. XIII. Theae Japonensis historia, pp. 605- [chiffré 505 par erreur] 631 (caract. chinois et planches).

FASC. IV continens Relationes Botanico-historicas de Palma dactylifera in Perside crescente.

10 relationes.

FASC. V continens Plantarum Japonicarum, quas Regnum peragranti solum natale conspiciendas objecit, nomina & characteres sinicos; intermixtis, pro specimine, quarundam plenius descriptionibus, unâ cum Iconibus.

Contient :

Catalogus Plantarum Fasciculi V in quinque Classes distributi, quarum exhibet.

Classis 1. Plantas vulgò dictas Bacciferas & Pruniferas.

2. Pl. Pomiferas & Nuciferas.

3. Pl. Oleraceas & Frugiferas.

4. Pl. specioso flore conspicuas.

5. Pl. Miscellaneas.

Cat. Mourier, No. 429, 10 fr.

— Voyages // de // Corneille Le Brun // par la // Moscovie, en Perse, // et aux // Indes Orientales. // Ouvrage enrichi // De plus de 320. Tailles douces, des plus curieuses, // représentant // Les plus belles vuës de ces Pais; leurs principales Villes; les differens habillemens des Peu- // ples, qui habitent ces Regions éloignées; les Animaux, les Oiseaux, les Poissons // & les Plantes extraordinaires, qui s'y trouvent.

(ENGELBERT KAEMPFER.)

Avec les Antiquitez // de ces Pais, & particulièrement celles du Fameux // Palais de Persepolis. // Que les Perses appellent Chelminar. // Le tout dessiné d'après Nature sur les Lieux. // On y a ajouté la route qu'a suivie // Mr. Isbrants, Ambassadeur de Moscovie, // En traversant la Russie & la Tartarie, pour se rendre à la Chine. // Et quelques Remarques contre // M^{rs}. Chardin & Kempfer. // Avec une Lettre écrite à l'Auteur sur ce sujet. // [fleuron.] // A Amsterdam. // Chez les Freres Wetstein, 1718. 2 vol. in-fol.

Dans les remarques sur Chardin et Kaempfer, il s'agit seulement de Persepolis.

— Icones selectae Plantarum, // quas // in Japonia collegit // et // delineavit // Engelbertus Kaempfer; // ex archetypis // in Museo Britannico // asservatis. // — Londini : // — 1791. In-fol., pp. 3 + 59 pl. en noir.

Publié par Sir Joseph Banks. — Sur le faux-titre dédicace aux Conservateurs du Musée britannique.

— The // History of Japan, // giving // An Account of the ancient and present State and // Government of that Empire; // of // Its Temples, Palaces, Castles and other Buildings; // of // Its Metals, Minerals, Trees, Plants, Animals, Birds and Fishes; // of // The Chronology and Succession of the Emperors, // Ecclesiastical and Secular; // of // The Original Descent, Religions, Customs, and Manufactures of the // Natives, and of their Trade and Commerce with the Dutch // and Chinese. // Together with a Description of the Kingdom of Siam. // Written in High-Dutch by Engelbertus Kaempfer, M. D. // Physician to the Dutch Embassy to the Emperor's Court; and translated from his // Original Manuscript, never before printed, by // J. G. Scheuchzer, F. R. S. and a Member of the // College of Physicians, London. // With the Life of the Author, and an Introduction. // Illustrated with many copper plates. // Volume I. // London : // Printed for the Translator, MDCCXXVII. In-fol., 4 ff. n. ch. tit., tab., etc. + pp. III + 2 ff. n. ch. + pp. 391 + 2 ff. n. ch. expl. des pl. + 20 pl.

En tête un titre latin gravé :

(ENGELBERT KAEMPFER.)

— Historia Imperii // Japonici // Germanicè scripta ab // Engelberto Kaempfero // . . . Ex Autoris Autographo nunquam // antea edito, Anglicè vertit. . . // Johannes Casparus Scheuchzer, . . // Londini // Impensis Editoris // MDCCXXVII.

— — Volume II. // London : // Printed for the Translator, MDCCXXVII. In-fol., 2 ff. n. ch. + pp. ch. 393 à 612 + pp. 75 Appendix + 2 ff. n. ch. expl. des pl. + pl. 21 à 45.

British Museum, 677. h. 15 et 16.

— An account of the Moxa, an excellent Caustic of the Chinese and Japanese, with a Scheme shewing what parts of the human body are to be burnt with that Plant in several distempers. (Kaempfer's *Hist. of Japan*, Vol. II, 1727, app. IV, pp. 34-46.)

— Abstract of « Historia Imperii Japonici germanicè scripta ab Engelberto Kaempfer, Londini, 1727 ». — Read by R. G. Watson, Esq., before the Asiatic Society of Japan, on the 22nd October, 1873. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, II, 1874, pp. 1-22.)

— The // History // of // Japan : Giving an Account of // The antient and present State and Government // of that Empire; // of // Its Temples, Palaces, Castles, and other Buildings; // of // Its Metals, Minerals, Trees, Plants, Animals, Birds and Fishes; // of // The Chronology and Succession of the Emperors, // Ecclesiastical and Secular; // of // The Original Descent, Religions, Customs, and Manufactures of the Natives, and of // their Trade and Commerce with the Dutch and Chinese. // Together with a Description of the Kingdom of Siam. // Written in High Dutch // by Engelbertus Kaempfer, M. D. // Physician to the Dutch Embassy to the Emperor's Court; // And translated from his Original Manuscript, never before printed, // By J. G. Scheuchzer, F. R. S. // And a Member of the College of Physicians, London. // With the Life of the Author and an Introduction. // To which is added, // Part of a Journal of a Voyage to Japan, made by the English in the Year 1673. // Illustrated with many

(ENGELBERT KAEMPFER.)

copper plates. // London : // Printed for the Publisher, and sold by Thomas Woodward at the // Half-Moon overagainst St. Dunstan's Church Fleetstreet, and Charles Davis // in Pater-Noster Row. MDCCLXXXVIII. 2 vol. in-fol., front. gravé, 6 ff. n. ch. tit., déd., etc. + pp. lii-391 + 2 ff. n. ch. exp. des pl.; 2 ff. n. ch. tit. et tab. + pp. ch. 393 à 612 + pp. App. 75-11 + 6 ff. n. ch. index, planches.

Bib. nat., ^{O²o}₅₃. — Le front. gravé porte le titre en latin.

— A Copy of the Japan Diary : Received per a Danish Ship, July 18, 1674, and given to Sir Robert Southwell by Sir Nathanael Hearn. (*General Collection of Voyages and Travels*, by John Pinkerton, London, 1811, VII, pp. 641-651.)

From Kempfer's *History of Japan*.

Signé : Simon Delboe, Hamond Gibben, William Ramsden.

— The History of Japan. By Engelbert Kempfer, M.D. Physician to the Dutch Embassy to the Emperor's Court; And translated from his original Manuscript, in the German Language, never before printed. By J. G. Scheuchzer, F. R. S. And a Member of the College of Physicians, London. (*General Collection of Voyages and Travels*, by John Pinkerton, London, 1811, VII, pp. 652-821.)

Abrégé.

— An Account of Japan by Engelbert Kaempfer, M. D. Physician to the Dutch Embassy to the Emperor's Court. Abridged and arranged from the Translation of J. G. Scheuchzer, F. R. S. — London : Ingram, Cooke, and Co., 1853, in-8, pp. xvi-105.

Part X. — The Universal Library. — Voyages. — Vol. I, Part 2.

— The History of Japan Together with a Description of the Kingdom of Siam 1690-92 by Engelbert Kaempfer, M. D. Physician to the Dutch Embassy to the Emperors' Court and translated by J. G. Scheuchzer, F. R. S. — Glasgow, James Mac Lehosé

and Sons, MCMVI. 3 vol. in-8, pp. lxxxix-337, x-397, ix-386; ill.

Dans le vol. I, pp. xv-xix, Biographical Note on the Scheuchzer Family. By Sir Archibald Geikie.

— Histoire // naturelle, civile, // et // ecclésiastique // de // l'empire du // Japon : // Composée en Allemand // Par Engelbert Kaempfer, // Docteur en Médecine à Lemgow; // & traduite en François sur la Version Angloise // de Jean-Gaspar Scheuchzer, // Membre de la Société Roiale, & du College des Médecins, à Londres. // Ouvrage enrichi de quantité de Figures dessinées d'après le naturel par // l'Auteur même. // [vig.] // A la Haye, // Chez P. Gosse, & J. Neaulme, // M.DCC.XXIX. 2 vol. in-fol., 4 ff. n. ch. p. l. tit., tab., ép. + pp. lii p. l. préf. de l'aut., la vie de l'auteur par le trad. anglois, le discours prél. du trad., l'expl. des pl. + pp. 217, 2 ff. n. ch. p. l. tit. et l. tab. + pp. 313 + 96.

Il y a 18 pl. p. l. T. I. et les pl. 19-45 p. l. T. II: le T. II contient les Livres I-III; le T. II les Livres IV et V.

Les 96 dernières pages du tome II renferment :

APPENDICE ou Supplément de l'Histoire du Japon :

I. Histoire Naturelle du Thé du Japon, avec une exacte Description de cette Plante, de sa Culture, de son Accroissement, de sa Préparation, & de ses Usages.

H. Des Manufactures de Papier du Japon.

III. De la Cure de la Colique par la Piquure d'une Eguille, telle qu'elle est en usage parmi les Japonnois.

IV. Relation du Moxa, excellent Caustique des Chinois & des Japonnois; avec une Représentation pour montrer quelles sont les Parties du Corps Humain où l'on doit appliquer le Feu avec cette Plante en divers genres de Maladies.

V. Observations sur l'Ambre-gris.

VI. Réflexions sur la Question s'il est avantageux, pour le bien de l'Empire du Japon, d'être fermé, comme il est, aux Etrangers, & à ses Habitans, à qui l'on ne permet point d'avoir aucun commerce, ni dedans ni dehors l'Empire, avec les Nations Etrangères.

APPENDICE second de l'Histoire du Japon.

Partie d'un Journal authentique du Voyage que les Anglois firent au Japon en 1673.

Table des Matières.

Bib. nat., ^{O²o}₅₅. — Un ex. dans la Réserve sur grand papier. — Traduit par Naudé. — Cat. Mourier, No. 426, 35 fr.

— Histoire // naturelle, civile, // et // ecclésiastique // de // l'Empire du // Japon : //

Composée en Allemand // Par Engelbert Kaempfer, // Docteur en Medecine à Lemgow; // Et traduite en François sur la Version Angloise de // Jean-Gaspar Scheuchzer, // Membre de la Société Royale, & du College // des Medecins, à Londres. // Ouvrage enrichi des Plans & des Cartes nécessaires. // [*fleuron*] // A la Haye, // Chez P. Gosse, & J. Neaulme. // M.DCC.XXXII. 3 vol. in-12, front. gravé, pp. lxx + 1 f. n. ch. tab. + pp. 312, 2 ff. n. ch. + pp. 416, 1 f. n. ch. + pp. 379 + 8 ff. n. ch. tab., planches.

Bib. nat., O²o
55A. — Réserve : Aux Armes de la Comtesse de Verrue. — Cat. Mourier, No. 428, 10 fr.

— De // Beschryving // van // Japan, // behelsende // een verhaal van den ouden en tegenwoordigen // Staat en Regeering van dat Ryk, // van // deszelfs Tempels, Paleysen, Kasteelen en Andere // Gebouwen; van deszelfs Metalen, Mineralen, Boomen, Planten, // Dieren, Vogelen en Visschen. // Van de Tydrekening, en Opvolging van de Geestelyke // en Wereldlyke Keyzers. // Van de // Oorspronkelyke Afstamming, Godsdiensten, Gewoonten en Handwerkselen // der Inboorlingen, en van hunnen // koophandel met de Nederlanders en de Chineesen. // Benevens eene // Beschryving van het Koningryk Siam. // In't Hoogduytisch beschreven door // Engelbert Kaempfer, M. D. Geneesheer // van het Hollandsche Gezantschap na't Hof van den Keyzer, // Uyt her oorspronkelyk Hoogduytisch Handschrift, nooit te vooren gedrukt, // in het Engelsch overgezet, door // J. G. Scheuchzer, Lidt van de Koninklyke Maatschappy, // en van die der Geneesheeren in London. // Die daar by gevoegt heeft het Leven van den Schryver. // Voorzien met kunstige Kopere Platen, // Onder het opzicht van den Ridder Hans Sloane uytgegeven, // En uyt het Engelsch in't Nederduytisch vertaalt. // [*fleuron*] // In's Gravenhage, // Ent' Amsterdam, // By // P. Gosse en J. Neaulme. // Balthasar Lake-man. // MDCCLXXXIX. In-fol., pp. 50 + pp. 500 à 2 col., front. gravé et planches.

Bib. nat., O²o
54.

(ENGELBERT KAEMPFER.)

Il y a des ex. de cette même édition qui portent la date de 1733 dont le titre a été réimprimé et porte : t'Amsterdam, by Jan Roman de Jonge; et le front. gravé porte l'adresse : t'Amsterdam, by Arent van Huyssteen :

— De Beschryving van Japan... Amsterdam, Roman de Jonge, 1733, in-fol., front gravé.

Cat. Mourier, No. 427, 15 fr.

— Engelbert Kämpfers Reise nach Japon (P. 501, Cap. xxxvi, *Allgem. Hist. d. Reisen*, XI, 1753). — Beschreibung der japonischen Inseln (P. 561, Cap. xxxvii, *Ibid.*)

— Nachricht // die // Urschrift // der // Kämpferischen // Beschreibung von Japan // betreffend // von // Christian Wilhelm Dohm. // — Lemgo, // in der Meyerschen Buchhandlung, 1774, in-8, pp. 40.

Bib. nat., O²o
56.

— Engelbert Kämpfers Weyl. D. M. und Hochgräfl. Lippischen Leibmedikus Geschichte und Beschreibung von Japan Aus den Originalhandschriften des Verfassers herausgegeben von Christian Wilhelm Dohm... Lemgo, im Verlage der Meyerschen Buchhandlung, 1777-1779, 2 vol. in-4, pp. lxxviii-310, 4. ff. n. ch. p. l. tit., av. et tab. + pp. 478 + 1 f. n. ch.; carte et planches grav. sur cuivre.

— Les grands voyageurs au Japon. Essais bio-bibliographiques. Par Pierre Bons d'Anty-Engelbert Kaempfer (1651-1716). (*Revue de l'Ext.-Orient*, II, Oct.-Déc. 1884, pp. 494-504; *ibid.*, III, n° 1, janv.-mars 1885, pp. 144-158.)

— Engelbert Kaempfer, sa vie, ses écrits, ses voyages. (L. de Rosny, *Variétés orientales*, 1868, pp. 98-122.)

— Un voyageur du xvii^e siècle au Japon : Kaempfer. Conférence de M. Bellessort, Professeur au Lycée Janson de Sailly. (*Bul. Soc. normande de Géog.*, XXI, 1899, pp. 123-149.)

— Kaempfer as an Authority on Shinto. By W. G. Aston, C. M. G. (*Man*, 1902, No. 127, pp. 182-184.)

*
* *

— *Universus terrarum orbis scriptorum calamo delineatus, hoc est auctorum fere

(ENGELBERT KAEMPFER.)

omnium, qui de Europae, Asiae, Africae et Americae Regnis, Provinciis, Civitatibus, Oppidis. . . et de Aliis tam super, quam subtus Terram Loci. . . de gentium quoque Moribus, Religione, Legibus, Idiomate. . . Quovis Tempore, et Qualibet Lingua Scripserunt, cum anno, loco, et forma editionis eorum uberrimus elenchus. . . studio et labore Lasor a Varea. Patavii. Ex Typographia Olim Frambotti, 1713 2 vol. in-fol.

Vol. I, 38 ff. n. ch., pour la dédicace, la table des auteurs, etc., 535 pp. de texte avec cartes géographiques et costumes. Vol. II, 687 pp., cartes géographiques.

Cet ouvrage important et peu commun renferme un catalogue étendu d'une nombreuse série d'ouvrages imprimés relatifs à l'histoire des pays, des villes, etc., du monde entier. L'Amérique s'y trouve assez bien représentée. C'est aussi un vocabulaire géographique descriptif par ordre alphabétique, et à chaque article se trouve jointe une liste des ouvrages y relatifs. Il y a deux index : le premier contenant les noms d'environ 12 à 13.000 écrivains, le second, une table des matières.

C'est le livre le plus complet dans ce genre, et malgré ses lacunes, on peut le consulter avec fruit et le regarder avec raison comme une bibliothèque géographique et historique. Il contient, en outre, plus de 1.000 pl.

Cat. Mourier, No 433, 45 fr.

ANTONIO FRANCO.

Né à Montalvão (Alentejo) en 1662; † à Evora, le 3 mars 1732.

— *Imagem da Virtude. Em o Noviciado da Companhia de Jesus no Real Collegio do Espirito Sancto de Evora do Reyno de Portugal. Na qual se contém a fundação desta Santa Casa, vida de seu Fundador, e mais servos de Deos, que nella, ou foraõ Mestres, ou Discipulos. Offerecida à Virgem Senhora dos Martyres na sua devotissima Imagem, que se venera na Capella grande do Santo Noviciado de Evora, copia da que pintou S. Lucas. Pelo Padre Antonio Franco da Companhia de Jesus, que foy Novizo et Mestre na mesma Casa. Lisboa, Na Officina Real Deslandesiana, M.DCCXIV. In-fol., pp. xx-886.

Sommervogel. — Silva.

— Imagem // da // Virtude // Em o Noviciado da Companhia de // Jesus // na Corte de Lisboa, // em qve se contem a funda-

(ANTONIO FRANCO.)

çam da Caza. & os Religiosos de virtude, que em Lisboa foraõ Novicos. // Offerecida // a // Virgem Senhora // da // Assumpção // Padroeira do mesmo Noviciado. // Pello // P. Antonio Franco // Da Companhia de Jesus // Novico, que foy na mesma Caza. // [fleuron] // Coimbra : // No Real Collegio das Artes da Companhia de Jesu. // Anno M.DCC.XVII, // Com todas as licenças necessarias. In-fol., 8 ff. n. ch. titre, etc. + pp. 979.

— Imagen // da // Virtude // em o Noviciado da Companhia // de // Jesus // no Real Collegio de // Jesus de Coimbra // em Portugal // Na qual se contem as vidas, & sanctas mortes // de muitos homens de grande Virtude, que na- // quella Sancta caza se criaram. // Offerecida // a Senhora // da // Victoria, // Padroeira do mesmo Noviciado, // pello P. Antonio Franco // da Companhia de Jesus. // [fleuron] // Primeiro tomo. // Evora, // na Officina da Universidade. Anno de 1719. 2 vol. in-fol., 8 ff. n. ch. tit., etc. + pp. 856 à 2 col., 8 ff. n. ch. tit., etc. + pp. 785 à 2 col. + 1 f. n. ch.

Bibl. nat., Oy. 23 A.

— *Annus gloriosus Societatis Jesu in Lusitania, Complectens Sacras Memorias illustrium Virorum, qui virtutibus, sudoribus, sanguine, Fidem, Lusitaniam, et Societatem Jesu, in Asia, Africa, America, ac Europa felicissimè exornarunt, Succinctâ narratione congestas a R. P. Antonio Franco Ejusdem Societatis Theologo. Viennae Austriae, Sumptibus Joan. Mich. Christophori, Typis Joannis Baptistae Schilgen, Anno M.DCCXX. In-4, pp. 780 à 2 col. s. l. l. e. l. t. (L'App. du Provincial de Portugal est d'Evora, 1717; celle du Prov. d'Autriche, Vienne, 1719.)

Sommervogel.

— *Synopsis annalium Societatis Jesu in Lusitania ab Anno 1540, usque ad Annum 1725. Authore R. P. Antonio Franco Societatis ejusdem Sacerdote. Augustae-Vindelicorum et Graecii. Sumptibus Philippi, Martini, et Joannis Veith, Haeredum,

(ANTONIO FRANCO.)

Anno M.DCC.XXVI. In fol., 6 ff. pp. 466,
21 ff. pour les Catalogues, etc.

Sommervogel.

SIDOTI.

— *Relacion del viage, que hizo el Abad D. Juan Baptista Sidoti desde Manila al Japon, embiado par el Papa Clemente XI; por el Rev. P. Fr. Augustin de Madrid. 1717.

Ms. cité par Marcellino da Civezza, No. 368.

— *Breve relazione estratta da varie lettere per il Reverendo Padre Fr. Agostino da Madrid, dell' Ordine Serafico, Commissario e Procuratore Generale della Provincia di San Gregorio e Missioni de' Francescani Scalzi nell' isole Filippine, China, ed altri regni del gentilesimo : sopra l'arrivo nelle città di Manila, partenza per l'impero del Giappone, arrivo e dimora in quello dell' abate Gio. Battista Sidoti : con un esatto diario del viaggio del Giappone e stato in cui si trova : tradotto dall' idioma spagnuolo nell' italiano da Gio. Francesco Sangermano Corvo. Roma, Bernàbò, 1718, in-4, pp. 45.

— The Capture and Captivity of Père Giovanni Batista Sidotti in Japan from 1709 to 1715. — Translated from the 西洋紀聞 of Arai Haku-seki, by the Rev. W. B. Wright. (*Trans. Asiatic Soc. Japan*, Vol. IX, Pt. II, Aug. 1881, pp. 156-172.)

CHARLEVOIX.

— Histoire // de // l'établissement, // des progrès // et de // la décadence // du // Christianisme // dans l'Empire // du Japon. // Où l'on voit les différentes Révolutions qui ont // agité cette Monarchie pendant plus d'un siècle. // Par le R. P. de Charlevoix, // de la Compagnie de Jesus. // A Rouen, // Chez Jacques Joseph Le Boulenger, // Imprimeur-Libraire, rue des Jésuites, près le Collège. // — M.DCC.XV. // Avec privilege du Roy. 3 vol. pet. in-8, tit. + 20 ff. n. ch. préf., approb., etc. + 1 f. n. ch. Som-

maire + pp. 337 + 12 ff. n. ch. tab.,
pp. 398 + 17 ff. n. ch. tab., pp. 460 +
11 ff. n. ch. tab.

Bib. nat., O² o 151.

— Histoire // de // l'établissement, // des progrès // et de // la décadence // du // Christianisme // dans l'Empire // du Japon. // Où l'on voit les différentes Révolutions qui ont // agité cette Monarchie pendant plus d'un siècle. // Par le R. P. de Charlevoix, // de la Compagnie de Jesus. // A Rouen, // Chez Guillaume Behourt, Imprimeur de // Monseigneur l'Archevêque, proche S. Lo. // M.DCC.XV. // Avec Privilege du Roy. 3 vol. pet. in-8.

Même éd. que celle de Le Boulenger, mais sans la préface.

— Bib. nat., O² o 151 A.

— Histoire // et // Description // generale // du Japon; // où l'on trouvera // tout ce qu'on a pu apprendre // de la nature & des Productions du Pays, du Caractere & des Coûtumes // des Habitans, du Gouvernement & du Commerce, des Révolutions // arrivées dans l'Empire & dans la Religion; // et l'examen de tous les auteurs, // qui ont écrit sur le même sujet. // Avec les Fastes chronologiques // de la decouverte du Nouveau Monde. // Enrichie de Figures en taille-douce. // Par le P. de Charlevoix, de la Compagnie de Jesus. // . . . A Paris, // Chez Julien-Michel Gandouin, Quai de Conti, // aux trois Vertus. // — M.DCC.XXXVI. // Avec approbation et Privilege du Roy. 2 vol. in-4, 2 ff. n. ch. p. 1. déd. au Cardinal de Fleury + pp. lviij pour l'avert., projet, fastes, table + pp. 667 à 2 col., table; xii-746 + 1 f. n. ch. permis., appr. priv.

Voir II, p. 617 : Description des Plantes du Japon, divisées en cinq classes, & leurs Usages; avec les Figures des principales.

P. 681 : Liste & Examen des Auteurs qui ont écrit du Japon.

Bib. nat., O² o 152.

Mém. de Trévoux, 1737, pp. 1076-1107, 1396-1425, 1721-1746. — *Journ. des Savans*, 1736, pp. 687-694; 1737, pp. 56-61. — *Journal de Verdun*, 1736, août, pp. 83-90. — *Observat. sur les écrits modernes*, X, pp. 49-68, 289-306; XI, pp. 109-186. (Sommervogel.)

— * Histoire et Description generale du Japon Paris, François Giffart, 1736, 2 vol. in-4.

Cat. Mourier, No. 380 et 381, 30 fr. et 40 fr.

— * Histoire et Description générale du Japon Paris, 1736, 9 vol. in-12.

Cat. Mourier, No. 382, 25 fr.

— Histoire // du // Japon ; // ou l'on trouvera // tout ce qu'on a pu apprendre de // la nature & des productions du Pays, du caractere // & des Coutumes des Habitants ; du Gouvernement // & du Commerce, des Revolutions arrivées dans // l'Empire & dans la Religion ; & l'examen de tous // les Auteurs, qui ont écrit sur le même sujet. // Nouvelle édition. // Enrichie de Figures en taille-douce. // Par le Pere de Charlevoix, de la Compagnie // de Jesus. // Revûe, corrigée, augmentée, & mise dans un // nouvel ordre par l'Auteur. // A Paris // Chez Giffart, Libraire, rue Saint // Jacques, à Sainte Therese. // — M.DCC.LIV. // Avec Approbation & Privilege du Roi. 6 vol. in-12.

Même éd. que celle de Rollin. — Bib. nat., O^o 153.

— Histoire // du // Japon ; // ou l'on trouvera // tout ce qu'on a pu apprendre de // la nature & des productions du Pays, du caractere // & des Coutumes des Habitants, du Gouvernement // & du Commerce, des Révolutions arrivées dans // l'Empire & dans la Religion ; & l'examen de tous // les Auteurs, qui ont écrit sur le même sujet. // Nouvelle Edition. // Enrichie de Figures en taille-douce. // Par le Pere de Charlevoix, de la Compagnie // de Jesus. // Revûe, corrigée, augmentée, & mise dans un // nouvel ordre par l'Auteur. // A Paris. // Chez Rollin, Libraire, Quai des Augustins, à S. Athanase. // — M.DCC.LIV. // Avec Approbation & Privilege du Roi. 6 vol. in-12, pp. xxiv-417, lxxxv + 1 f. n. ch. + pp. 429, 558 + 1 f. n. ch., 534 + 1 f. n. ch. er., 479, 386 + 3 ff. n. ch. er., permis., app. et priv.

Bib. nat., O^o 484.

(CHARLEVOIX.)

— Histoire // du // Japon, // ou l'on trouvera // tout ce qu'on a pu apprendre de // la nature & des productions du Pays, du caractere // & des Coutumes des Habitants ; du Gouvernement // & du Commerce, des Revolutions arrivées dans // l'Empire & dans la Religion ; & l'examen de tous // les Auteurs, qui ont écrit sur le même sujet. // Nouvelle édition. // Enrichie de Figures en taille-douce. // Par le Pere de Charlevoix, de la Compagnie // de Jesus. // Revûe, corrigée, augmentée, & mise dans un // nouvel ordre par l'Auteur. // A Paris. // Chez Nyon fils, Libraire, Quay des // Augustins, à l'Occasion. // M.DCC.LIV. // Avec Approbation & Privilege du Roi. 6 vol. in-12.

Bibl. nat., O^o 153 A Réserve. — Ex. en mar. r. aux Armes de Marie-Antoinette ; un autre aux Armes de Mesdames, incomplet des T. 4 et 5.

— * A Paris, chez Ganeau, Bauche, d'Houry, 1754, 6 vol. in-12.

Journ. des Savans, 1755, pp. 223-226. — *Suppl. ad Nova Acta Eruditor.*, V. pp. 385-395. — *Année littéraire*, 1754, III, pp. 283-288.

Sommervogel.

— Histoire de l'établissement, des progrès et de la décadence du Christianisme dans l'Empire du Japon, ou l'on voit les différentes révolutions qui ont agité cette monarchie pendant plus d'un siècle. Par le R. P. de Charlevoix [*sic*], de la Compagnie de Jésus. Paris, Bureau de la Bibliothèque catholique, Rue Saint-Guillaume, N^o 15. 2 vol. in-12, pp. xxiv + 1 f. n. ch. som. + pp. 362, 476.

Faux-titre : *Bibliothèque catholique dédiée à N. S. P. le Pape...* Paris... 1828.

Bib. nat., O^o 151 B.

— Histoire du Christianisme au Japon, où l'on voit les différentes révolutions qui ont agité cette monarchie pendant plus d'un siècle. Par le P. de Charlevoix de la Compagnie de Jesus. Nouvelle Edition, devant servir de complement aux divers recueils de Lettres édifiantes. A Paris, Rusand, 1828, 2 vol. in-8, pp. xxx-469, 467.

Bib. nat., O^o 154.

(CHARLEVOIX.)

— * Louvain, Vanlinthout et Vanderzande, 1828-29, 2 vol., pp. xxiv-410, 540. (Sommervogel.)

— Histoire du Christianisme au Japon, d'après le R. P. de Charlevoix; par M. D. L. C. — Paris, Gaume frères, 1836, 2 vol. in-16, pp. 287, 284.

Bib. nat., O² o 155.

— Histoire et description du Japon, d'après le P. de Charlevoix. Tours, A^d Mame, 1839, in-12, pp. 308; front. grav. et pl.

Bibliothèque de la Jeunesse Chrétienne approuvée par Mgr l'Archevêque de Tours.

Bib. nat., O² o 156.

— Histoire et description du Japon, d'après le P. de Charlevoix. Deuxième Edition. Tours, A^d Mame, 1841, in-12, pp. 308; front. grav. et pl.

Bibliothèque de la Jeunesse Chrétienne approuvée par Mgr l'Archevêque de Tours.

Bib. nat., O² o 156 A.

— Histoire et description du Japon d'après le P. de Charlevoix. Quatrième Edition. Tours, A^d Mame, 1844, in-16, pp. 288; front. grav. et planches.

Bibliothèque des Écoles chrétiennes approuvée par Mgr l'Evêque de Nevers.

Bib. nat., R. 28893.

— Histoire et description du Japon d'après le P. de Charlevoix. — 6^e édition. — Tours, A^d Mame, 1852, in-16, pp. 288.

Bibliothèque de la Jeunesse chrétienne approuvée par Mgr l'Archevêque de Tours.

Bib. nat., O² o 156 B.

— Le Christianisme au Japon 1542-1660 d'après le R. P. de Charlevoix, par M. L. D. C. Deuxième édition. Lille, L. Lefort, 1853, in-8, pp. viii-324, front. grav.

Bib. nat., O² o 157.

— Historia del Japon y sus Misiones. Escrita en Frances por el P. Charlevoix, traducida al Español, y aumentada con notas geográficas é históricas de Cochinchina, Filipinas y otras muchas poblaciones, lista de los Mártires y pais natal de cada uno. Valladolid, Imp. de D. Juan de la

Cuesta, 1860. In-12, pp. 4 n. ch. + 294; grav. dans le texte.

Retana, 962.

— * Historia del Cristianismo en el Japon, segun el R. P. Charlevoix, por M. D. L. C. Barcelona, 1858, in-12.

(Par Fréd. Titeu.)

— * The History of the Church of Japan, written in French, and now translated into English by N. N. London. Printed in the Year 1715, 2 vol. in-4.

*
* *

— * Antonio Caetano de Sousa. Catalogos dos Arcebispos de Goa, Primazes do Oriente; dos Bispos de Cochim, Meliapor, China, Japão, Macau, Nankim, e Malaca; Patriarchas de Ethiopia; Arcebispos de Cranganor e Serra.

* Sahiram impressos no tom. 2. da Collec. dos Docum. e Mem. da Academ. Real da Hist. Port. Lisboa-Occidental na Officina de Paschoal da Silva. 1722, in-fol. » (Figuiniere, No. 896.)

VALENTIJN (1724).

— Oud en Nieuw // Oost-Indiën, // vervattende // Een Naaukeurige en Uitvoerige Verhandeling van // Nederlands Mogentheyd // In die // Gewesten, // Benevens // Eene wydlustige Beschryvinge der Moluccos, Amboina, Banda, Timor, // en Solor, Java, en alle de Eylanden onder dezelve Landbestieringen // behoorende; het Nederlands Comptoir op Suratte, en de // Levens der Groote Mogols; // als ook // Een Keurlyke Verhandeling van 't wezentlykste, dat men behoort te weten van // Choromandel, Pegu, Arracan, Bengale, Mocha, Persien, Malacca, // Sumatra, Ceylon, Malabar, Celebes of Macassar, China, // Japan, Tayouan of Formosa, Tonkin, Cambodia, Siam, // Borneo, Bali, Kaap der Goede Hoop en van Mauritius. // Te zamen dus behelzende niet alleen eene zeer nette Beschryving van alles, wat Nederlands Oost-//Indiën betreft, maar ook 't vornaamste dat eenigzins tot eenige andere Europeërs, in die Ge- //

westen, betrekking heeft. // Met meer dan thien honderd en vyftig Prentverbeeldingen verrykt. // Alles zeer naaukeurig, in opzigt van de Landen, Steden, Sterkten, Zeden der Volken, // Boomen, Gewasschen, Landen Zee-dieren, met alle het Wereldlyke en Kerkelyke, van // d'Oudste tyden af tot nu toe aldaar voorgevallen, beschreven, en met veele zeer nette // daar toe vereyschte Kaarten opgeheldert // door // François Valentyn, // Onlangs Bedienaar des Goddelyken Woords in Amboina, Banda, enz. // in vyf deelen. //

Te { Dordrecht, }
 { Amsterdam, }
 by { Joannes van Braam, } Boekver-
 { Gerard Onder de Linden, } koopers.

MDCCXXIV.

Met privilegie.

5 parties in-folio en 8 volumes.

— Beschryving // van // Groot Djava, // ofte // Java Major, // behelzende // Een zeer fraaje Landbeschryving van dit magtig Eyland, // Benevens een aanwyzing der Landen onder den Keyzer van Java, onder den // Koning van Bantam, onder Soerapati, en den Prins van Balamboang, // Behoorende, met de Zaaken tot alle die Vorsten betrekkelyk, // En voornamentlyk een Verhaal van het Koningryk Jakatra, of van de Landen, // onder de E. Nederlandsche Maatschappy behoorende; // Mitsgaders een omstandige Beschryving der Stadt Batavia, haare Verove- // ring, en Grondvesting, benevens de // Levens der Opperlandvoogden van Indien, // Als ook een Beschryving van het Nederlands Comptoir in // Suratte, // En van de Levens der // Groote Mogols; // Mitsgaders een Verhaal der Zaaken van China, // Nevens een Beschryving van 't Eyland, Formosa, ofte Tayouan, en de // Zaaken daar toe behoorende; waar agter gevoegt zyn des Schryvers // Uyt-en T' Huys-reyzen, // Met verscheide Teekeningen, en Landkaarten, daar to dienende. // Door // François Valentyn, // Onlangs Bedienaar des Goddelyken Woords in Amboina, Banda, enz. // Vierde Deel. // Te Dordrecht, Amsterdam, by Joannes van Braam, Gerard onder

de Linden, Boekverkoopers. // MDCCXXVI. // Met Privilegie. In-folio.

F. Valentyn, IV. Deel.

— Keurlyke Beschryving van // Choromandel, // Pegu, Arrakan, Bengale, Mocha, // Van't Nederlandsch Comptoir in Persien; en eenige fraaje // Zaaken van Persepolis overblyfzelen. // Een nette Beschryving van // Malakka, // 't Nederlands Comptoir op 't Eiland Sumatra, // Mitsgaders een wyd-lustige Landbeschryving van 't Eyland // Ceylon, // En een net Verhaal van des zelfs Keizeren, en Zaaken, van ouds hier voorgevallen; // Als ook van't Nederlands Comptoir op de Kust van // Malabar, en van onzen Handel in Japan, // En eindelyk een Beschryving van // Kaap der Goede Hoope, // En 't Eyland Mauritius, // Met de Zaaken tot alle de voornoemde Ryken en Landen behoorende. // Met veele Prentverbeeldingen, en Landkaarten opgeheldert. // Door // François Valentyn, // Onlangs Bedienaar des Goddelyken Woords in Amboina, Banda, enz. // Vyfde Deel. // Te Dordrecht, Amsterdam, by Joannes Van Braam, Gerard onder de Linden, Boekverkoopers. // MDCCXXVI. // Met Privilegie. In-folio.

F. Valentyn, V. Deel.

— * Rosas do Japão, candidas Açucenas, e ramalhete de fragantes e peregrinas flores, colhidas no Jardim da Igreja do Japão, etc. (por Fr. Agostinho de Santa Maria). Lisboa, Pedrosa Galvão, 1699, in-4.

— Rosas do Japão, e da Cochinchina, candidas Açucenas, etc. Parte 2ª, Lisboa occidental, Pedro Ferreira, 1724, in-4.

Pagès, 363. — Marcellino da Civezza.

THOMAS SALMON (1725).

— Modern History; or Present State of all Nations, 1725-1739, 32 vol. in-8.; 2d. ed., 1739, 3 vol. in-4.

— Modern History: or, the present state of all Nations. Describing their respective Situations, Persons, Habits, and Buildings;

Manners, Laws and Customs, Religion, and Policy; Arts and Sciences, Trades, Manufactures and Husbandry; Plants, Animals, and Minerals. By Mr. Salmon. Illustrated with Cuts and Maps, accurately drawn according to the Geographical Part of this Work, By Herman Moll. The third edition. With considerable Additions and Improvements, interspersed in the Body of the Work: Also the History and Revolutions of each Country brought down to the present Time. In Three Volumes. London: Printed for T. Longman, etc. MDCCXLIV to MDCCXLVI. 3 vol. in-fol.

Voir dans le Vol. I : The Present State of the Empire of China. — The Present State of Japan. — The Present State of Tonquin. — The Present State of Cochinchina. — The Present State of Siam.

— The Universal Traveller : or, a compleat Description Of the several Nations of the World. Shewing, I. The Situation Boundaries, and Face of the respective Countries. II. Number of Provinces and Chief Towns in each. III. The Genius, Temper, and Habits of the several People. IV. Their Religion, Government, and Forces by Sea and Land. V. Their Traffick, Produce of their Soil, Animals, and Minerals. VI. An Abstract of the History of each Nation. Brought down to the present Time. And Illustrated with a great Variety of Maps and Cuts. By Mr. Salmon. London : Printed for Richard Baldwin, at the Rose in Pater-Noster-Row. M. DCC. LII-LIII. 2 vol. in-fol.

Autre édition de l'ouvrage précédent avec de grandes modifications.

— Lo Stato presente // di tutti i Paesi // e Popoli del Mondo // naturale, politico, e morale // con nuove osservazioni, // e correzioni degli antichi, // e moderni viaggiatori. // Volume II. // *Del Giappone, // Isole Ladrone, Filippine, e Molucche, // Regni di Kochinchina, e Tonkino // e della Provincia di Quansi.* // Edizione Seconda. // In Venezia, // Presso Giambattista Albrizzi Q. Gir. // MDCCXXXVIII. In-8, 7 ff. n. ch. tit., etc. + pp. 382, front. gravé, cartes et ill.

— Histoire moderne ou l'état present de tous les peuples du monde, . . . Traduit

(THOMAS SALMON.)

de l'Anglois de Mr. Salmon. . . . Tome Premier, Première Partie, Contenant une Description de l'Etat present de l'Empire de la Chine. . . . A Amsterdam, Chez Isaac Tirion. . . . MDCCXXX. In-8, pp. 276 s. l. p. et l. t.

La trad. franç. n'a pas été terminée.

— Hedendaagsche // Historie, // of // tegenwoordige staat // van // alle Volkeren; // In opzichte hunner Landsgelegenheid; Personen, Klederen, // Gebouwen, Zeden, Welten, Gewoontens, Godsdienst, // Regering, Konsten en Wetenschappen, Koophandel, // Handwerken, Landbouw, Landziektense Planten, // Dieren, Mineralen en andere zaken tot de natuur- // lyke Historie dienende. // Eerst in't Engelsch beschreven door // Th. Salmon. // Nu vertaald en merkelyk vermeerderd door // M. van Goch, M. D. // I. Deel. // Behelzende de Tegenwoordige Staat der Keizerryken China // en Japan, als mede van de Ladrões, Filip- // pynsche en Molukkische Eilanden, // en van Makassar. // Met naaukeurige Landkaarten en Platen versiert. // Te Amsterdam, // By Isaak Tirion, Boekverkooper op // den Nieuwendyk, by den Dam, in // Hugo Grotius, 1736. // Met Privilegie. In-8, front. gravé.

Tegenwoordige Staat van Japan, pp. 201-441.

Avec un titre spécial portant la date de 1728.

— Hedendaagsche // Historie // of het vervolg // van de // Algemeene Historie; // Beschreven door een Gezelschap van // geleerde Mannen // in Engeland. // Uit het engelsch vertaald, enz. // IX^{de} Deel, I^{ste} Stuk: // Behelzende de verdere // Oostersche Historie; // en byzonderlyk die van Japan, enz. //

Te Leiden, by { P. van der Eyk, en // Daniel Vygh. //

Te Leeuwarden, by H. A. de Chalmot. // MDCCCLXXVII. In-4, pp. 268.

En tête, 1 f. n. ch. *Verklaaring van de Titelplaat*, sig. P. van den Bosch, et front. gravé.

— Hedendaagsche // Historie // of het vervolg // van de // Algemeene Historie; //

(THOMAS SALMON.)

Beschreeven door een Gezelschap van // geleerde Mannen // in Engeland. // Uit het engelsch vertaald, enz. // IX^{de} Deel, I^{ste} en II^{de} Stuk. // Behelzende eene // BESCHRYVING VAN JAPAN; // Benevens de bezittingen der Portugeezen en // Spanjaarden in de Indien. // - Te Leiden, by P. van der Eyk, en // Daniel Vygh. // J. Le Mair. // Te Campen, by J. A. de Chalmot. // MDCLXXVIII. // Pet. in-4 pp. vii + pages chif. 269-956, front. gravé.

— Hedendaegsche Historie of Tegenwoordige Staat alle volkeren. . . . Eerst in 't Engelsch beschreven door Th. Salmon. Nu vertaelt en merkelyk vermeerdert door M. van Goch. m. d. [Vervolgd door J. Wagenaar en anderen]. . . . Amsterdam, Is. Tirion [puis Wed. Is. Tirion et autres], 1729-1803, 43 deel., in-8.

Voir Tiele, *Nederl. Bibliog.*, p. 227.

— * Salmon's Heutige Historie, oder der gegenwärtige Staat von allen Nationen, aus dem englischen Original übersetzt, und mit den Zugaben des Herrn (M. von) Goch, aus der Höländischen Edition vermehret, 1^{er} Teil 6 Stück. m. Karten. a) Von China, Tonquin und Kochinchina. Altona, 1732, in-4. [Stuck, 1261.]

Il y en a 6 éd., la plupart publiées à Altona. (Boucher, 1, 92.)

* *

— De droevige Shipbreuk van het Flintschip den Arion, op de reize uit Japan naer Batavia, door A. Bogaert. Amsterdam, 1723, in-8.

ALEXANDER HAMILTON (1727).

— A New Account of the East Indies, being the Observations and Remarks of Capt. Alexander Hamilton, Who spent his Time there from the Year 1688. to 1723. Trading and Travelling, by Sea and Land, to most of the Countries and Islands of Commerce and Navigation, between the Cape of *Good-hope*, and the Island of *Japon*. Edinburgh, Printed by *John Mosman* One

(ALEXANDER HAMILTON.)

of His Majesty's Printers, and sold at the King's Printing-house in *Craig's* Gloss. MDCCXXVII. 2 vol. in-8, pp. xxix-viii-396, vii-309-10.

— A New Account of the East Indies. Giving An exact and copious Description of the Situation, Product, Manufactures, Laws, Customs, Religion, Trade, &c. of all the Countries and Islands, which lie between the Cape of Good Hope, and the Island of Japon. Interspersed with An entertaining Relation not only of the principal Events, which happened during the Author's Thirty Years Residence in those Parts; but also of the most remarkable Occurrences and Revolutions in those vast Dominions, for this Century past. Comprehending also Many curious and interesting Particulars relating to our Commerce with those Countries, and the Affairs of the East India Company. Illustrated with Maps and Sculptures. By Captain Alexander Hamilton. In two volumes. London: Printed for C. Hitch. . . . and A. Millar. . . . M. DCC. XLIV. 2 vol. in-8.

* *

— * // Francisco // Descalzos // en Castilla // la Vieja, // Chronica // de la Santa Provincia // de // San Pablo // de la mas estrecha regular observancia // de N. S. P. S. Francisco, // formada de las maravillas de Dios en sus religiosos Con- // ventos, Santos, y Venerables Hijos, por el Menor Fr. Juan de San Antonio // (Salmantino) Lector de Theologia, Revisor por el Santo Tribunal de las // Bibliothecas del Obispado de Zamora, Visitador Vice de las Santas Provin- // cias Descalzas de San Gabriel, y San Diego, Difinidor actual y Chro- // nista de la nombrada Provincia del Apostol. . . // En Salamanca: En la Imprenta de la Santa Cruz, Año de 1728. 2 vol. in-fol., pp. 41 + 531 + 1 n. ch. + 36 n. ch., pp. 36 n. ch. + 514 + 33, texte à 2 col.

Titre du Tome II:

— Chronica // de la // Santa Provincia // de // San Pablo, // de la mas estrecha regular // Observancia de Nuestro

(ALEXANDER HAMILTON.)

Seraphico Padre // San Francisco. // Dedicada // al Señor Don Ventura de Pinedo, // Cavallero de el Orden de Santiago, Conde // de Villa-Nueva, y Marqués de Perales del Rio, de el Consejo de su // Magestad, en el Tribunal de la Contaduria Mayor de Quentas, // Director de la Renta General de el Tabaco, y Ministro // de la Junta de ella. // Tomo II. // Formado de las maravillas de Dios en los // Religiosos Conventos de San Francisco Descalzos en // Castilla la Vieja : // Por el menor // Fr. Jvan de San Antonio (Salmantino) // Lector de Theologia, Revisor por el Santo Tribunal de las Bibliothecas de // Zamora, y fu Obispado, Chronista de dicha Provincia, Ex-Difinidor, Vi- // sitador-Vice de las Santas Provincias Descalzas de S. Gabriel // y San Diego, y Chronista General de todo // el Orden Seraphico. // Con licencia : // En Madrid : en la Oficina de la Viuda de Juan Garcia Infanzón. // Año de M.DCC.XXIX.

Retana, 232.

— Salutaris // lux Evangelii // toti orbi per divinam gratiam exoriens, // sive // notitia historico chronologica // literaria et geographica // propagatorum // per orbem totum // christianorum sacrorum : // delineata a // Jo. Alberto Fabricio, // SS. Theol. D. & Professore Publ. in Gymnasio Hamburgensi. // — Accedunt Epistolae quaedam ineditae Juliani Imp. ex. // Bibl. illustrissimi Comitum Christiani Danneshiold de // Samsoa, του μακαστου : & 2) Gregorii Habessinii Theologia // Aethiopica, nec non 3) Index Geographicus Episcopatum Orbis // Christiani, addita notitia Scriptorum, e quibus plerorumque // historia & successio Episcoporum peti potest. // — Hamburgi, Sumtu Viduae Felgineriae, // Typis Stromerianis, A. C. clb lc cc xxxl. In-4, 3 ff. n. ch. p. l. préf. + pp. 796 + pp. 234 + 1 f. n. ch. p. les addenda; front. gravé.

Les pp. 234 renferment *Index geographicus episcopatum orbis christiani*...; *Index locorum et rerum*; *Index auctorum*.

— Chronica // de la Santa Provincia // de San Joseph. // Vida portentosa // del penitente admirable, // y contemplativo altísimo // San Pedro de Alcantara, // fundador de toda la Descalzez Seraphica; // redemptor // de la observancia mas estrecha // de la Regla de nuestro Gran Padre San Francisco : // Padre espiritual // de la Seraphica Doctora Santa Teresa de Jesus : // Confundador // de la Reformada, Descalza, y Religiosa Orden // de Nuestra Señora del Carmen // // En Madrid,

En la Imprenta de Manuel Fernandez . . .
// Año de M. D. CC. XXXVI. 2 vol. in-fol.

El P. Torrubia, en sus *Siestas de San Gil*, rebate algunas aserciones de esta Crónica. — Retana, 249.

— Chronicas // de la // Apostolica Provincia // de San Gregorio // de Religiosos Descalzos de N. S. P. // San Francisco // En las Islas Philipinas, // China, Japon &c. // Parte primera, // en que se incluye // la descripcion // de estas Islas, // que consagra // á la S. C. R. Magestad de // D. Phelipe V. // El Animoso, // Nuestro Cathólico Rey, y Augusto Emperador de // las Españas, y de las Indias, // la misma Santa Provincia, // y en su nombre su Ministro Provincial. // Escrita // por el P. Fr. Jvan Francisco de S. Antonio, // Matritense // Lector de Theologia Escolástica, y Moral, Ex- // Difinidor, y Chronista General de dicha Provincia. // Impressa en la Imprenta del uso de la propia Provincia, sita en el Con- // vento de Nra. Señora de Loreto del Pueblo de Sampaloc, Extra-muros de // la Ciudad de Manila : Por Fr. Juan del Sotillo. Año de 1738. 3 vol. in-fol. — T. I, pp. 64 n. ch. + 782 + 42 n. ch.

Tomo II :

— Chronicas // de la // Apostolica Provincia // de // San Gregorio, Papa, // El Magno, Doctor de la Iglesia : // de Religiosos descalzos de N. S. P. // San Francisco // en las Islas Philipinas, // China, Japon &c. // Parte segunda. // Del último estado de la Custodia, // y // desde su ereccion de Provincia // en Roma, // hasta su execucion en Manila. // Consagrada // al mismo Santo D.^e // como á su *Patri-Madre*, y Titular. // Escrita // por el P. Fr. Jvan Francisco de S. Antonio // Año de 1741, pp. 30 n. ch. + 579 + 64 n. ch.

Tomo III :

— Chronicas // de la // Apostolica Provincia // de // San Gregorio, // de Religiosos descalzos de N. S. P. // S. Francisco, // en las Islas Philipinas, // China, Japon, &c. // Parte tercera, // De la celeberrima seraphica // Mission de Japon : // con // la descripcion de aquel Imperio : // glorioso triumpho de nuestros // proto-martyres invictos, // S. Pedro Bautista, // y sus compañeros, // sus vidas, su beatificacion, y cultos // A quienes // la consagra su autor, // El P. Fray Jvan Francisco de San Antonio, // Matritense, Lector // Año de 1744, pp. 38 n. ch. + 839 + 113 n. ch.

Retana, 258.

— Livre de desseins chinois, tirés d'après des originaux de Perse, des Indes, de la Chine et du Japon, dessinés et gravés en

taille-douce par le S^r Fraisse, Peintre de
S. A. S. Monseigneur le Duc... Paris,
1735.

Dedicee de Fraisse. Privilège. 53 Planches sans titres ni
légendes.

Format 0.38×0.49, 1 vol. reliure aux Armes de France. —
Bib. nat., Dép. des Estampes, OL 147. — Cat. Courant
5633.

— Histoire générale des Cérémonies,
Mœurs, et Coutumes religieuses de tous
les Peuples du Monde Représentées en
243. Figures dessinées de la main de
Bernard Picard : Avec des Explications
Historiques, & curieuses; Par M. l'Abbé
Banier... & par M. l'Abbé le Mascrier.
T. VI. A Paris, Chez Rollin fils, M.DCC.XXXVI,
in-fol.

Seconde partie, Où il est traite des Cérémonies Religieuses
des Peuples du Japon, pp. 1-59.

— Réponse à M. d'Anville sur le pays de
Kamtchatka et de Jéço. Paris, 1737,
in-12.

Par le P. Castel.

— Lettre de d'Anville au Père Castel, au sujet des pays de
Kamtchatka et de Yéço et réponse du Père Castel.
(Paris) 1737, in-12, pp. 46, carte. (*Mém. de Trévoux*,
1733, pp. 357-359)

— Dissertation sur la célèbre terre de Kam-
tschatka et sur celle d'Yéço : sur l'étendue
de la domination moscovite : sur la Tar-
tarie Moscovite et Chinoise : sur la commu-
nication ou non communication des conti-
nents de l'Asie et de l'Amérique, et le
passage dans les mers d'Orient par les
mers du Nord. Par le P. Castel, S. J.
(*Mémoires de Trévoux*, juillet 1737,
pp. 1156-1226 et une carte.)

— Réponse de M. Bellin, Ingénieur... à la Dissertation
du R. P. Castel, Jésuite, imprimée dans le Journal du
mois de Juillet de cette année, contre la Carte qu'il a
faite du pais de Kamtschatka pour la nouvelle histoire
du Japon. Par le P. de Charlevoix D. L. C. D. J. (*Ibid.*,
1737, pp. 1383-1396.)

— Lettre de M. Bellin à M. d'Anville (au sujet de la lettre
au P. Castel). (*Mercure*, 1738, Mars, pp. 449-464;
Avril, pp. 613-626.)

— Arte // De la Lengua Japona, // dividido
en quatro libros // segun el arte de Ne-
brixa. // Con algunas voces proprias de la

escritura, y otras de // los languages de
Ximo, y del Cami, y con algunas // peri-
frases, y figuras : // a mayor honra, y
gloria de Dios, // y de la Inmaculada Con-
cepcion de Nra. Sra. // Patrona con este
Titulo del Japón, y para con mayor // faci-
lidad divulgar Nra. Sta. Fè Catholica // en
aquellos Reynos dilatados : // compuesto //
por el hermano Pr. Fr. Melchor // Oyan-
guren de Santa Ines, // Religioso Descalzo
de Nro. S. P. San Francisco, ex // Missio-
nero Apostolico nombrado para los Reynos
de // Cochinchina, ex Guardian de los
Conventos de la // Inmaculada Concepcion
de Aguas Santas, y de Nro. P. // S. Fran-
cisco de Sariaa en las Islas Philippinas, //
y Ministro en el Idioma Tagalog. // —
Impresso en Mexico con licencia // por
Joseph Bernardo de Hogal, // Ministro, é
Impressor del Real, y Apostolico Tribunal
// de la Sta. Cruzada en todo este Reyno,
// Año de 1738. Petit in-4, titre encadré
+ 9 ff. n. ch. p. l. dedic., etc. +
200 pages encadrées d'un filet + 1 f.
n. ch. index.

Au bas du verso du dernier f., à la suite de l'Index :

«Se acabò este Arte de la lengua Japona à 12. de Marzo,
de 1738.» — Bibliothèque de l'Institut. — Cat. Mourier,
No. 449, 250 fr.

— * Grammaire japonaise, en partie tra-
duite en allemand, en partie extraite de
celle du P. Oyanguren, avec des rappro-
chemens tirés des grammaires du P. Col-
lado et du P. Rodriguez, par J. S. Vater.

Ms. in-4, d. rel. mar. r. Cat. Klaproth, 2^e partie, No. 221,
80 fr. à Dondey-Dupré.

Voir Rodriguez, col. 243-246.

— Las Siestas // de San Gil. // Analysis
historico-critica // de un Arbol puesto en la
Porteria de // el Real, y Venerable Convento
// de San Gil de esta Corte. // Su autor //
el R. P. Fr. Joseph Torrubia, // Predi-
cador, y Missionero Apostolico, Califi-
cador, y Revisor // General de Librerias
por el Supremo Consejo de la Inquisicion,
// Chronista General del Orden de San
Francisco en el Assia, // Custodio actual,
y Procurador General de la Provincia de
San // Gregorio de Philipinas de Fran-
ciscos Descalzos, y Comis- // sario de las

Apostolicas Misiones. // ... En Madrid, en la Imprenta de Alonso Balvàs. // Año de 1738. In-4, pp. 72 n. ch. + 112.

«Las últimas *siestas* (ó capítulos) estan consagradas á los misioneros del Japón y de Filipinas.» (Retana, 259.)

— Vida maravillosa // de San Martin // de la Ascension, // y Aguirre, // proto-Martyr del Japón, // Natural de la muy noble, // y muy leal villa de Vergara, // Disertacion historica // de la identidad de su patria, // y apellido. // Su author // el Reverendo Padre Fr. Marcos de Alcalá, // Lector de Theologia, Misionero Apostolico, Predicador de su // Magestad, Calificador del Consejo de la Suprema, y General // Inquisicion, y de sus Juntas secretas, Revisor General // de Librerías, Difinidor actual y Chronista de la Santa // Provincia de San Joseph, de Religiosos Descalzos // de N. P. S. Francisco. // Dedicada // al Ilustrissimo Señor Don Andres // de Orbe, y Larreategui, Inquisidor General // de todos los Reynos, y Señoríos // de España, &c. // — Con licencia. En Madrid : En la Imprenta, y Librería // de Manuel Fernandez, frente de la Cruz de Puerta // Cerrada. Año M. DCC. XXXIX. In-4, 56 ff. n. ch. tit., etc. + pp. 312 + 8 ff. n. ch. index.

Frontispice représentant le martyr signé P. a Palom°. — British Museum, 4827. bb. 3.

«E un libro di preziosi documenti per la storia delle nostre Missioni nel Giappone. Tanto vien ggiormente che ci dà ragguaglio (come già fanno quasi tutti i nostri scrittori di Spagna e Portogallo) degli Autores, e delle loro opere, che sirvieron de fundamento a la historia : e sono el V. Fr. Juan Pobre (Laico) compañero del santo Martire, e la sua Historia Ecclesiastica del Japon : Fray Francesco de Montilla, que vivió con el Santo en Manila, e la sua Relacion Historica di quanto era avvenuto : el P. Fray Antonio de la Llave nella sua Chronica de la Provincia de San Gregorio de Philipinas : Fray Alonso de Jesus, coetaneo del santo Protomartyr, e il suo Memorial a la santidad da Gregorio XV : Fray Balthasar de Medina, e la sua Chronica de S. Diego de Mexico con la Vida, Martyrio, y Beatificacion del invito Proto-Martyr del Japon, san Phelipe de Jesus, Patron de Mexico : Fray Nicolas Serrate e il suo Compendio historico de la Seraphica Descalzés : Fray Jacobo de Castro e le sue Chronicas de la Provincia de Santiago (2 volumi). Un esemplare di questa Vita trovasi nella Biblioteca della Reale Accademia di Storia di Madrid.» (Marcellino da Civezza, No. 14.)

— * // El Hijo // de Besain // San Martin // de la Ascension, // y Loynaz. // Dissertacion // historico-critica // apologetica, //

(MARTIN DE LA ASCENSION.)

por su patria, y naturaleza. // Su Autor // el Muy R. P. Fr. Joseph Torrubia, // Religioso Descalzo, y Chronista General de la Orden // de San Francisco en el Asia. // Dedicada // a la Muy Noble, y Muy Leal Provincia // de Guipuzcoa. // Con Licencia. // En Marid [sic] : En la Oficina de Juan de San Martin. // Año de M. DCC. XLII. In-4, pp. 100 n. ch. + 290, grav. représent. le martyr.

«Fr. Martin de la Ascension murió en el Japón, mártir de su celo apostólico. Ya Torrubia había escrito algo acerca de dicho mártir en su obra *Las Siestas de San Gil* [V. col. 436]; pero su antagonista Fr. Marcos de Alcalá [V. col. 433] sostuvo en la obra que publicó en 1739 (V. col. 437) que Fr. Martin de la Ascension, ni era de Besain, ni se llamaba Loynaz, sino Aguirre. Torrubia, molesto, y en su deseo de consagrar todo un libro al asunto, escribió éste, muy curioso y lleno de datos interesantes; pero se equivocó; la razón estaba de parte de Alcalá, y á mayor abundamiento, en 1745 publicaron Bazterrica y Ozaeta todo un in-folio (V. infra) que demuestra superabundantemente cómo estaba en lo firme Fr. Marcos de Alcalá y no lo estaba Fr. José Torrubia.» — Retana, 272.

— * // Nueva demonstracion // del derecho // de Vergara, // sobre la patria, y apellido secular // de San Martin // de la Ascension y Aguirre. // Refutacion seria // del Hijo de Besain : // obra joquiseria del Padre Torrubia. // Por // Don Agustin de Bazterrica, // Presbytero, Cura, y Beneficiado de la Iglesia Parroquial // de San Pedro de la Villa de Vergara, en la M. N. y M. L. // Provincia de Guypuzcoa : y Don Joseph Hypolito // de Ozaeta, Alcalde, y Juez Ordinario de dicha Villa, // por ausencia de su Tio el Excelentissimo Señor Don Gabriél Joseph de Zuloaga y Moyda, Conde de la Torre- // Alta, Theniente General de los Exercitos de su Magestad, // Gobernador, y Capitan General de la Provincia // de Venezuela. // Dedicase al Señor Don Francisco Antonio // de Orbe y Larriategui. // En Madrid : En la Imprenta de Manuel Fernandez. Año de M. DCC. XLV. In-fol., pp. 24 n. ch. + 431 et une grav. représentant le martyr.

Retana, 275.

— A curious and concise Description of the Country, History of the Inhabitants, and Account of the present State of the Kingdom of Corea; together with some Hints

(MARTIN DE LA ASCENSION.)

of the Ease with which Commerce might be established in its Ports, the Benefits that might be expected from thence, the great Likelihood of Gaining an Entrance from thence into Japan, or at least an Intercourse with the Japanese; and many others entertaining and instructive Particulars relative to this Subject, and the Trade that is or might be carried on in the Dominions and Dependencies of the Emperor of China. Collected chiefly from Memoirs hitherto unpublished, and compared with all the printed Histories and Travels, in which any Mention is made of this Country, its Commerce or Inhabitants. (*Collection of Voyages and Travels*, by John Harris, London, M.DCC.XLVIII, II, pp. 1000-1015.)

Réimp. Harris, 1764, II, pp. 1000-1015.

— Mémoire sur les îles Lieou-kieou par le P. Gaubil. (*Lettres édifiantes*, XXIII, 1781, pp. 182-145.)

Voir *Bib. Sinica*, col. 935.

— De la situation du Japon et de la Corée manuscrit inédit du Père A. Gaubil S. J. publié avec des Notes par Henri Cordier. (*T'oung Pao*, IX, No. 2, Mai 1898, pp. 103-116.)

Tirage à part: Leide, E.-J. Brill, 1898, in-8, pp. 16, 1 pl.

— Relation d'un grand Tremblement de Terre au Japon. Pièce in-4 (1 p.) s. l. n. d. [Paris].

Au bas de la p.: «Vu l'Approbation. Permis d'imprimer & distribuer le 24 Novembre. HERAULT. Chez Gonichon rue de la Huchette.»

Bib. nat., O^o 62.

— Lettre de Mr. de Lisle sur la question, si le Japon est une Ile. (*Recueil de Voyages au Nord*, . . . Amsterdam, J. F. Bernard . . . M.DCC.XXXII, t. IV, pp. 17-31.)

— *Описание о Японѣ, содерж. въ себѣ: Извѣстіе о Японѣ, и о винѣ гоненія на христіанъ, въ Японѣ, и послѣдованіе странствованія Г. Гагенара; Ф. Карона, С. Коровинъ-Сим-

биринъ и И. Горлицкій; съ картою и фигурами. Спб., 1734, in-8, pp. 10.

Mejov, 3199.

— Описание о Японѣ, содержащее въ себѣ три части, то есть: Извѣстіе о Японѣ и о винѣ гоненія на христіанъ, Исторію о гоненіи христіанъ въ Японѣ и послѣдованіе странствованія Генрика Гагенара, которое исправною ландкартою и изрядными фигурами украшено. Напечатано вторымъ ти-сненіемъ. — Въ С. Пет. Импер. Акад. Наукъ 1768 года, in-8, pp. 163 + 128 + 62.

Bib. nat., O^o 10.

— *Histoire moderne des Chinois, des Japonois, des Indiens, des Persans, des Turcs, des Russes, etc.; pour servir de suite à l'Histoire ancienne de Rollin. Paris, Sail-
lant (V^e Desray), 1754-1778, 30 vol. in-12.

Les douze premiers volumes sont de l'abbé François-Marie de Marsy, et les dix-huit derniers de Richer [*France littéraire*].

— *Nya Historien om Chineserne, Japone-serne, Indianerne, Persianerne, Turkarne, Ryssarne. o. s. w. Traduit du français par J. Röding. Stockholm, 1758-65, 6 vol. in-8.

Trad. d'une partie de l'ouvrage de Marsy.

— * // Compendio // historico // de la Apostolica Provincia // de San Gregorio de Philipinas, // de Religiosos Menores Descalzos // de N. P. San Francisco, // en que se declaran sus heroicas empresas, // para la dilatacion de nuestra Santa fé, // por varios Reynos, y Provincias del Assia: // Con las vidas, martyrios, y hechos en comun, // y en particular de sus Venerables Hijos, correspondientes à la sucession // de los Trienios, y Misiones, desde su Fundacion, hasta los años // del Señor de mil setecientos y ocho. // . . . Obra que dexó escrita // el Reverendo Padre Fray Domingo Martinez, // Predicador, Ex-Difinidor, Chronista General de la Provincia, y Comissario // del Santo Oficio. // Sacalo

a luz la misma Provincia // en el trienio de el R. P. Fr. Alexandro Ferrer, // En Madrid : En la Imprenta de la Viuda de Manuel Fernandez, // y del Supremo Consejo de la Inquisición. Año de M. DCC. LVI. In-fol., pp. 28 + 342 + 116 + 248.

Texte à 2 colonnes. — La obra va dividida en tres libros, á saber : « El primero compendia todo lo que toca á esta Provincia, ó Islas Philipinas. El Segundo á la Gran China, Cochinchina, y otros Reynos. Y el tercero de lo perteneciente á el Japon. » Retana, 309.

— Johann Christoph Gatterers ordentlichen Lehrers der Geschichte zu Göttingen, ... Handbuch der Universalhistorie nach ihrem gesamten Umfange von Erschaffung der Welt bis zum Ursprunge der meisten heutigen Reiche und Staaten. Nebst einer vorläufigen Einleitung von der Historie überhaupt, und der Universalhistorie insonderheit, wie auch von den hieher gehörigen Schriftstellern. Zwote vermehrte und verbesserte Ausgabe. Göttingen, im Verlag der Wittve Vandenhoeck, 1763-1764, 2 Th. in-8.

La deuxième partie du Th. 2 qui a une pagination à part comprend :

Erstes Buch. Geschichte der Chineser. Vom Ursprunge des Chinesischen Reichs, das ist, ungefähr seit dem 2ten Jahrhundert nach der Sündflut bis auf unsere Zeiten, pp. 3-345. — Zweytes Buch. Geschichte der Coreaner und Tibetaner, pp. 346-412. — Drittes Buch. Geschichte der Japaner. Von dem Ursprunge der Nation an, bis auf die neuern Zeiten, pp. 413-522.

— Die Allgemeine Welthistorie die in England durch eine Gesellschaft von Gelehrten ausgefertigt worden. — In einem vollständigen und pragmatischen Auszuge. — Von D. Friedrich Eberhard Boysen Ihrer königl. Hoheit der Prinzessinn in Preussen &c. Oberhofprediger, Consistorialrath, ... Mit gnädigster Churfürstl. Sächsis. Freyheit. Halle, bey Johann Justinus Gebauer, 1767-1772, 10 vol. in-8.

Voir dans cet ouvrage : *Alte Historie*, IX. Band, 1771 : Drey und zwanzigstes Hauptstück. Geschichte der Chineser, vom Ursprunge ihres Reichs an, bis auf unsre Zeiten, pp. 1-533. — Vier und zwanzigstes Hauptstück. Geschichte der Koreaner, pp. 534-578. — Fünf und zwanzigstes Hauptstück. Geschichte der Tibetaner, pp. 579-609. — Sechs und zwanzigstes Hauptstück. Geschichte der Japaner, pp. 610-730.

Alte Historie, X. und letzter Band, 1772 : Beschreibung der grossen Tartarey, pp. 1-25. — Sieben und zwanzigstes

Hauptstück. Geschichte der Hunnen, pp. 26-120. — Acht und zwanzigstes Hauptstück. Geschichte der Türken, pp. 121-274. — Neun und zwanzigstes Hauptstück. Geschichte der Mongolen, pp. 275-498....

— Exports to, and Imports from, Japan, 1767. (Dalrymple, *Oriental Repertory*, I, p. 288.)

— Geschichte der Schiffahrten und Versuche welche zur Entdeckung der Nordöstlichen Wege nach Japan und China von verschiedenen Nationen unternommen worden. Zum Behufe der Erdbeschreibung und Naturgeschichte dieser Gegenden entworfen von Johann Christoph Adelung Herzoglich Sächsischem Rath. Halle, bey Johann Justinus Gebauer, 1768, in-4, pp. 8-740, grav. et cartes.

— * *Historia prześladowania wiary chrześcijańskiej w Japonii z dziejów Towarzystwa Jezusowego od Józefa Juwencyusza, tegoż Zakonu Kapłana, po łacinie opisana, na polski język przez X. Franciszka Rzepnickiego S. J. przełożona. Poznań, Dr. S. J. 1763, in-8, pp. 29-204 et 7. [Historia persecutionis Fidei christianae in Japonia ex historia S. J. a Josepho Juvenio, ejusdem Ordinis Sacerdote, latine conscripta, in linguam polonam a P. Francisco Rzepnicki S. J. versa.] — Poznań, typ. S. J., 1769, in-8.*

Sommervogel.

— * *Краткая исторія о япон. государствѣ, изъ достовѣрныхъ извѣстій собран. проф. Рейхелемъ. Переводъ съ нѣм. Москва, 1773, in-8.*

Mejov, 3152.

— Anecdotes // chinoises, // japonaises, siamoises, // tonquinoises, &c.; // Dans lesquelles on s'est attaché principalement aux Mœurs, // Usages, // Coutumes & Religions de ces différens // Peuples de l'Asie. // A Paris, // Chez Vincent, Imprimeur-Libraire, rue // des Mathurins, hôtel de Clugny. // MDCCCLXIV. // Avec Approbation, & Privilège du Roi. // In-8, pp. 422-234-52-32.

Par J. Castillon.

— Van // Japan : // met betrekking // tot de // Hollandse Natie, // en de // christelyke // Gods-dienst. // door Jonkheer // Onno Zwier van Haren, // fries edelman, // directeur van 't Zeeuwsch Genoodschap // der Weetenschappen te Vlissingen. // Tot Zwolle // By Simon Clementi // MDCCLXXV. In-8, pp. 107.

— Recherches // historiques // sur l'état // de la // religion chrétienne // au Japon, // Relativement à la Nation Hollandoise, // Traduites du Hollandois, de M. le Baron // Onno-Swier de Haren, // Gouverneur de West-Stellingwerf, Com-// missaire-Général de l'Infanterie Suisse // de la République de Hollande, Directeur // de la Société des Sciences de Flessingue, // &c. &c. // A Londres, // Et se trouve à Paris, // Chez D. C. Couturier pere, aux Galeries // du Louvre. // — M. DCC. LXXVIII. In-12, 3 ff. n. ch. p. l. tit. et la préf. + pp. 220.

Bib. nat., O^o 158. — Trad. par H. Jansen, d'après Barbier. — Mourier, No. 413, 7 fr.

— Un projet de conquête du Japon par l'Angleterre et la Russie en 1776, par Germain Lefèvre-Pontalis. (*Ann. de l'École des Sciences Politiques*, 15 juillet 1889, pp. 433-457.)

C.-P. THUNBERG.

— Intrådes-Tal, // Om de // Mynt-Sorter, // Som i äldre och sednare tider blifvit Slagne // och varit gångbare // Uti // Kejsaredömet Japan; // Hället för // Kongl. Vetenskaps-Akademien, // Den 25 Aug. 1779, af Carl Peter Thunberg, // . . . [vig.] // Stockholm, // Tryckt hos Johann Georg Lange, 1779, in-8, pp. 32, 4 pl.

— Traité des Monnoies, Poids et Mesures du Japon. (Thunberg, *Voyages*, II, pp. 482-499.)

Lu à l'Académie de Stockholm le 25 août 1779.

Trad. en hollandais et imp. à Amsterdam, 1780.

— * C. P. Thunberg. — Verhandeling over de Japansche natie, bare Zeden, Gebruiken

en Munten. Uit het sweedsch. Amsterdam, 1780, in-8, avec pl. color.

— Hrn. Carl Peter Thunberg // . . . Abhandlung // von den // Münzsorten, // welche // in ältern und neuern Zeiten // im // Kaiserthum Japan // geschlagen worden // und gangbar gewesen sind. // Mit acht Kupfern. // Aus dem Schwedischen übersetzt. // Stendal, // bei Franzen und Grosse. 1784, in-8, 8 ff. n. ch. + pp. 46.

Bib. nat., O^o 195.

— Tal, // Om // Japanska Nationen, // hället för // Kongl. Vetensk. Akademien, // vid Praesidii nedläggande // den 3 novemb. 1784, // Af Carl Peter Thunberg, // Med. och Botan. Professor. // [vig.] // Stockholm, År 1784. // Tryckt hos Johan Georg Lange, in-8, pp. 48.

— * K. P. Thunberg. — Ueber die Japanische Nation. Aus dem Schwed. übers. von K. G. Gröning. Leipzig, 1795, in-8.

Pages, 430.

— * Подлинныя извѣстія о японцахъ, читан. въ корол. Швед. академіи г. Тунбергомъ, профес. ботаники и врач. науки въ Упсалѣ (Перевелъ Василій Зуевъ). Новыя ежем. соч Ч. XVII (ноябрь 1787), pp. 32-55.

Mejov, 3333.

— Caroli Petri Thvnberg // // FLORA // IAPONICA // sistens // plantas // insvlarvm iaponicarvm // secvndvm // systema sexvale emendatvm // redactas // ad // xx classes, ordines, genera // et species // cvm // differentiis specificis, synonymis pvcis; // descriptionibvs concinnis et // xxxix iconibvs adiectis. // — Lipsiae // in bibliopolio I. G. Mülleriano // 1784. In-8, pp. lii-418 + 1 f. n. ch. Index Plantarum et Errata, fig.

L'Auteur a donné à part un recueil de 40 planches : *Icones Plantarum Japonicarum*, Upsal, 1794-1805, in-fol. (Pages, 435 bis.)

— C. P. Thunberg. — Observationes in linguam Japonicam. (*Nova Acta Upsal.*, V, pp. 258-273, 1792.)

— Carl Peter Thunberg. — Botanical Observations on the Flora Japonica [1793]. (*Linn. Soc. Trans.*, II, 1794, pp. 326-342.)

— *Betula japonica*. (Upsala, *Nov. Acta Soc. Sc.*, VI, 1799, p. 45.)

— *Examen Liliorum Japonicorum* [1810]. (*St. Petersb., Acad. Sc., Mém.*, III, 1811, pp. 200-209.)

— *Plantae Japonicae nonnullae illustratae*. (Upsala, *Nova Acta Soc. Sc.*, VII, 1815, pp. 140-145.)

— Resa // uti // Europa, // Africa, Asia, // förättad // Åren 1770-1779. // — Första Delen, // innehållande // Resan til södra Europa och // Goda Hoppets udde i Africa, // åren 1770, 1771, 1772, 1773, af Carl Peter Thunberg... // — Upsala, // Tryckt hos Directeur, Joh. Edman, 1788, in-8, 12 ff. n. ch. + pp. 389, pl.

— — Andra Delen, // inne hållande // tvänne långa, Resor inåt södra Africas Hörn, och sedan til // ön Java, åren 1773, 1774, 1775... // Ibid., 1789, in-8, 15 ff. n. ch. + pp. 384, pl.

— — Tredje Delen, // innehållande // Resan och uti // Kejsaredömet Japan, // åren 1775 och 1776. // ... Ibid., 1791, in-8, 6 ff. n. ch. + pp. 414.

— — Fjerde Delen, // innehållande // Resan uti // Kejsaredomet Japan, // på Java och Ceilon samt // hemresan, // ... Ibid., 1793, in-8, 17 ff. n. ch. + pp. 341, pl.

— Karl Peter Thunbergs, Ritters des Wasa-Ordens, Professors der Botanik in Upsala und Mitgliebes vieler Akademien und gelehrten Gesellschaften, Reisen in Afrika und Asien, vorzüglich in Japan, während der Jahre 1772 bis 1779 auszugsweise übersetzt von Kurt Sprengel, Doktor und Professor der Arzneikunde auf der Friedrichs-Universität und Mitglied der Röm. Kaiserl. Akademie der Naturforscher, und mit Anmerkungen begleitet von Johann Reinhold Forster, Doktor und Professor

der Weltweisheit und Arzneikunde auf der Friedrichs-Universität, Mitglied der Akademie der Wissenschaften in Berlin, u. s. w. Berlin, 1792, In der Vossischen Buchhandlung, in-8, pp. VIII-230.

— Karl Peter Thunbergs... Reise, durch einen Theil von Europa, Afrika und Asien, hauptsächlich in Japan, in den Jahren 1770 bis 1779. — Aus dem Schwedischen frey übersetzt von Christian Heinrich Groskurd, Rector des Gymnasiums zu Stralsund. [vig.] Berlin, bey Haude und Spener, 1792-1794. 2 vol. in-8, 10 ff. n. ch. + pp. 292 + 9 ff. n. ch. + pp. 266 et 5 pl., pp. xvi + 6 ff. n. ch. + pp. 242 + 7 ff. n. ch. + pp. 263.

— Travels in Europe, Africa, and Asia. Performed between the years 1770 and 1779. — In three volumes. — Vol. I. containing a Voyage to the Southern Parts of Europe, and to the Cape of Good Hope in Africa, in the years 1770, 1771, 1772, 1773. — By Charles Peter Thunberg, M. D. ... London, W. Richardson, ... and J. Egerton, in-8, pp. XII-317-XVII, ill.

— — Vol. II. containing two Expeditions to the Interior Part of the country adjacent to the Cape of Good Hope, and a Voyage to the Island of Java; performed in the years 1773, 1774, and 1775... Ibid., in-8, pp. xiv + 1 f. n. ch. + pp. 316 + 8 ff. n. ch. index, ill.

— — Vol. III. containing a Voyage to Japan, and Travels in different parts of that Empire, in the years 1775 and 1776... Ibid., in-8, pp. XIII + 1 f. n. ch. + pp. 285 + pp. xv index + pp. 31 Vocabulary of the Japanese Language.

— Travels in Europe, Africa, and Asia, made between the years 1770 and 1779. — In four volumes. — Volume IV. containing Travels in the Empire of Japan, and in the Islands of Java and Ceylon, together with the Voyage home. By Charles Peter Thunberg, M. D. — London: F. and C. Rivington, 1795, in-8, pp. XIX + 2 ff. n. ch. + pp. 293 + 8 ff. n. ch. index.

- Travels in Europe, Africa, and Asia, made between the years 1770 and 1779. — In four volumes... The Second edition. — By Charles Peter Thunberg, M. D. — London : Printed for F. and C. Rivington, 1795, 4 vol. in-8.

British Museum, G. 2786.

- Voyage en Afrique et en Asie, principalement au Japon pendant les années 1770-1779. Servant de suite au Voyage de D. Sparmann; Par Charles-Pierre Thunberg, Chevalier de l'Ordre de Wasa, Professeur de botanique à l'Université d'Upsal, et Membre de plusieurs Sociétés savantes. Traduit du Suédois, Avec des Notes du Traducteur. A Paris, Chez Fuchs, Libraire, Quai des Augustins, n° 28. L'an troisième de la République [1794]. In-8, pp. VII-VIII-532.

British Museum, 532.

- Voyages // de // C. P. Thunberg, // au Japon, // par le Cap de Bonne-Espérance, // les Isles de la Sonde, &c. // Traduits, rédigés et augmentés de notes considérables sur la Religion, // le Gouvernement, le Commerce, l'Industrie et les Langues de ces // différentes contrées, particulièrement sur le Javan et le Malai; // Par L. Langlès, ... // Et revus, quant à la partie d'Histoire naturelle, par J. B. Lamarck, Professeur // d'Entomologie et d'Helmentologie au Museum national d'Histoire naturelle. // Avec des Planches. // — A Paris, // Chez Benoît Dandré... // Garnery.... // Oubr. . . // — An iv [1796]. 2 vol. in-4, pp. XLIV-510, 4 pl.; VIII-544, 8 pl.

Bib. nat., O° o 12.

- Voyages de C. P. Thunberg, au Japon, Par le Cap de Bonne-Espérance, les îles de la Sonde, &c. Traduits, rédigés et augmentés de notes considérables sur la Religion, le Gouvernement, le Commerce, l'Industrie et les Langues de ces différentes contrées, particulièrement sur le Javan et le Malai; Par L. Langlès...; Et revus, quant à la partie d'Histoire naturelle, par J. B. Lamarck... Avec des Planches. — A Paris, Chez Benoît Dandré, ... Garnery, ... Oubr...,

(C.-P. THUNBERG.)

An iv [1796]. 4 vol. in-8, pp. LXIV-417; VIII + 1 f. n. ch. + pp. 430; VI + 1 f. n. ch. + pp. 445; pp. XII-462.

Bib. nat., O° o. 12 A.

- [VIII] Note sur une boîte en laque japonaise, portant le monogramme de Linné et donnée par M. H. Deyrolle au Museum d'histoire naturelle, par M. E.-T. Hamy. — Extrait du *Bulletin du Muséum d'histoire naturelle*. — 1896, No. 4, in-8, pp. 2.

Imprimerie nationale. — Juin 1896.

*
* *

- Observations // critiques // et philosophiques, // sur le Japon, // et sur les Japonais. // [*fleuron*] // A Amsterdam, // Et se trouve a Paris, // Chez Knapen & fils, Lib.-Imp. de la Cour // des Aydes, au bas du Pont S. Michel. // — M.DCC.LXXX. In-12, pp. XX-266 + 1 f. n. ch. table.

Bib. nat., O° o. 11. — Par l'abbé P.-C. Le Jeune (Barbier). — Catalogue Langlès, No. 3580.

- Kritische und Philosophische Bemerkungen über Japan und die Japaner, [*vig.*] Aus dem Französischen. — Breslau, bey Gottlieb Löwe, 1782, in-8, 8 ff n. ch. + pp. 200.

ISAAC TITSINGH.

- Teidrekening (*sic*) der Chineesen na het Gevoele der Japanners, Oorspronk der Japanners, en Jaartelling van de Opvolging der Chineese en Japanse Vorsten tot 1784. In-folio.

Cet ouvrage provenant de M. Titsingh a été acheté 23 fr. à la vente de Klaproth (2^e part., No. 100) par Dondey-Dupré; il figure au No. 7667 du Cat. 285, Sept. 1872 de B. Quaritch auquel j'emprunte le titre ci-dessus et la note suivante : «The Japanese words in both native and roman characters, autograph MS. of Titsingh, sent to his brother in 1789, with some lines of continuation to 1795. 128 pp. with preface and Index, completely ready for the press, 1795, 203.»

- Bereiding van de Soya door den heer Mr. Isaac Titsing. (*Verhand. v. h. Batav. Gen. K. en Weten.*, III, 1787, pp. 245-246.)

(ISAAC TITSINGH.)

— Cérémonies usitées au Japon pour les Mariages et les Funérailles suivies de détails sur la poudre Dosia, de la préface d'un livre de Confoutzée sur la Piété filiale, le tout traduit du japonais par feu M. Titsingh, Chef supérieur de la Compagnie hollandaise à Nangasaki, et Ambassadeur en Chine; deux volumes in-8°, dont un cartonné oblong, renfermant seize planches d'après des gravures ou des dessins originaux japonais. — A Paris, Chez A. Nepveu, M.DCCC.XIX. In-8, pp. XLII-262 + 1 f. n. ch. tab.

— Cérémonies usitées au Japon pour les Mariages et les Funérailles. *Planches*. A Paris, Chez Nepveu, MDCCCXIX. Atlas in-8 oblong, 19 planches.

Bib. nat., O^o o. 196.

— Cérémonies usitées au Japon, pour les Mariages, les Funérailles, et les principales Fêtes de l'année; Suivies d'Anecdotes sur la Dynastie régnante des Souverains de cet Empire. Ouvrage traduit du japonais Par Feu M. Titsingh Ambassadeur de Hollande en Chine. Orné de 24 gravures, faites d'après des peintures japonaises. Paris, Nepveu, 1822, 3 vol. in-12, pp. xxx [Avert. et Ext. de Charlevoix]-IV-127, 139, 206.

Bib. nat., O^o o. 196 A. — Le T. III contient les *Mémoires et Anecdotes sur la dynastie régnante*.

— Mémoires et Anecdotes sur la dynastie régnante des Djogouns, Souverains du Japon, avec la description des fêtes et cérémonies observées aux différentes époques de l'année à la Cour de ces princes, et un appendice contenant des détails sur la poésie des Japonais, leur manière de diviser l'année, etc.; ouvrage orné de planches gravées et coloriées, tiré des originaux japonais par M. Titsingh; publié avec des notes et éclaircissemens par M. Abel Rémusat,... A Paris, Chez A. Nepveu, MDCCCXX. In-8, pp. xxviii-301.

On trouvera dans ce vol. le plan de la factorerie hollandaise et le plan de la factorerie chinoise à Nangasaki. A la suite des *Mémoires des Djogouns*, on trouvera : Remarques sur les poids et mesures du Japon, p. 269. — Fragmens des poésies japonaises, p. 271. — Division de

l'année chez les Japonais, p. 285. — Sur le Suicide légal des Japonais, p. 298.

Bib. nat., O^o o. 57.

— Sur une collection d'ouvrages relatifs au Japon, formée par Titsingh. (Abel Rémusat. *Nouv. Mém. Asiatiques*, I, 1829, pp. 266-282.)

— Nipon o Daï Itsi ran, ou Annales des Empereurs du Japon traduites par M. Isaac Titsingh, avec l'aide de plusieurs interprètes attachés au Comptoir hollandais de Nangasaki; Ouvrage revu, complété et corrigé sur l'Original japonais-chinois, accompagné de notes, et précédé d'un Aperçu de l'Histoire mythologique du Japon, par M. J. Klaproth. Paris. Printed for the Oriental Translation Fund of Great Britain and Ireland. Sold by Parbury, Allen and Co., Leadenhall Street, London, M.DCCC.XXXIV. In-4, pp. VIII-XXXVj-460.

Au verso du faux-titre : « Imprimé, par autorisation de M. le Garde des Sceaux, à l'Imprimerie royale de France, pour le compte du Comité des traductions orientales de la Grande-Bretagne et de l'Irlande; et se vend à Londres chez Parbury, Allen et C^{ie}, Leadenhall Street. »

日本王代一覽

Bib. nat., O^o o. 59.

— Illustrations of Japan; consisting of Private Memoirs and Anecdotes of the reigning Dynasty of the Djogouns, or Sovereigns of Japan a Description of the Feasts and Ceremonies observed throughout the year at their Court; and of the Ceremonies customary at Marriages and Funerals: to which are subjoined, Observations on the legal Suicide of the Japanese, remarks on their Poetry, an explanation of their mode of reckoning time, particulars respecting the Dosia powder, the preface of a work by Confoutzee on Filial Piety, &c. &c. By M. Titsingh, Formerly Chief Agent to the Dutch East India Company at Nangasaki. — Translated from the French, by Frederic Shoberl. — With coloured plates, faithfully copied from Japanese Original Designs. — London: Printed for R. Ackermann... — MDCCCXXXII. Gr. in-4, pp. xvi-325 + 1 f. n. ch. tab. des pl., 10 pl.

Bib. nat., O^o o. 58.

(ISAAC TITSINGH.)

(ISAAC TITSINGH.)

— Titsingh. — Bijzonderheden over Japan, behelzende een verslag van de huwelijksplegtigheden, begrafenis en feesten der Japanezen, de gedenkschriften der laatste Japansche Keizers en andere merkwaardigheden. Uit het Engelsch met gekleurde platen naar Japansche originalen. 's Hage, 1824, 2 deelen.

*
* *

— * Японія. Лекарство отъ скуки. 1786. Ч. 1, pp. 117-121, 131-133, 162-164.

Mejov, 3201.

— Bedenkingen over Tartaryen en Japan, en de Ontdekkingen der Russen, aan de Ooster-Kusten van Azia, en Wester-Kusten van America. (*Verhand. v. h. Batav. Gen. K. en Weten.*, IV, 1786, pp. 373-396.)

J. C. M. Radermacher.

— Bydraagen tot de Beschryving van Japan, door Mr. J. C. M. Radermacher. (*Verhand. v. h. Batav. Gen. K. en Weten.*, III, 1787, pp. 203-236.)

— Eenige Japansche Woorden. [Rotterdam, R. Arrenberg, 1787.] (*Verhand. v. h. Batav. Gen. K. en Weten.*, III, 1787, pp. 247-270.)

— Voyage de La Pérouse autour du Monde publié conformément au décret du 22 avril 1791, et rédigé par M. L. A. Milet-Mureau. Paris, Imprimerie de la République, an v [1797]. 4 vol. in-4, et atlas in-fol.

— * // Historia general de // Philipinas. // Conquistas espirituales y tem- // porales de estos Españoles Dominios, estable- // cimientos Progresos, y Decadencias. // Comprehende // Los Imperios Reinos y Provincias de Islas y Con- // tinentes con quienes há havido Comunicacion, // y Comercio por immediatas Coincidencias. // Con // Noticias universales Geographicas Hidrographicas de // Historia Natural de Politica de Costumbres y de Religio- // nes, en lo que deba interesarse tan universal. //

(ISAAC TITSINGH.)

Titulo. // Por El P. Fr. Juan de la Concepcion Recoleta Agusti- // no Descalzo Lector Iubilado Ex-Provincial Exami- // nador Sinodal de el Arzobispado de Manila, y Coronis- // ta de su Provincia de San Nicolas de las Islas // Philipinas. // Socio Numerario de la regia Sociedad de Manila. — Con permiso de los Syperiores. // — En Man. en la Impr. del Seminar. Conciliar, y Real de S. // Carlos: Por Agustin de la Rosa, y Balagtas. Año de 1788. Titre encadré, 14 vol. in-4.

Ce grand ouvrage forme 14 vol. in-4 imprimés à Manille-Sampaloc, 1788-1792; à Sampaloc depuis le T. VI: En el Conv. de Nra-Sra, de Loreto del Pueblo de Sampaloc; // Por el Hermano Balthasar Mariano, Donado Franciscano. // Año de 1788.

Retana, 401, donne le facsimile du titre du vol. I et du nouveau colophon du T. VI.

— * Plants and Seeds wanted from China and Japan... London, 1789, in-8.

Jackson.

M. BENIOVSKI.

Maurice Louis Auguste, † 23 mai 1786.

— The Memoirs and Travels of Mauritius Augustus Count de Benyowsky; Magnate of the Kingdoms of Hungary and Poland one of the Chiefs of the Confederation of Poland, &c., &c. Written by himself. Translated from the Original Manuscript. In two volumes. London: Printed for G. G. J. and J. Robinson, Pater-Noster-Row, M,DCC,LXXXIX. 2 vol. in-4.

Même éd. avec titre différent que celle de 1790.

— Memoirs and Travels of Mauritius Augustus, Count de Benyowsky; Magnate of the Kingdoms of Hungary and Poland, one of the chiefs of the confederation of Poland, etc., etc. Consisting of his military operations in Poland, his exile into Kamchatka, his escape and voyage from that Peninsula through the Northern Pacific Ocean, touching at Japan and Formosa, to Canton in China, with an Account of the French Settlement he was appointed to form upon the island of Madagascar written by himself translated from the

(M. BENIOVSKI.)

original manuscripts. London, 1790, 2 vol. in-4; port. et grav.

Lowndes cite les prix: Roxburghe, 7170, £ 1. 1/3; Fonthill, 3076, £ 5. 7/6.

— The Memoirs and Travels of Mauritius Augustus Count de Benyowsky in Siberia, Kamchatka, Japan, the Liukiu Islands and Formosa from the Translation of his original Manuscript (1741-1771), by William Nicholson, F. R. S., 1790. Edited by Captain Pasfield Oliver. Illustrated. London: T. Fisher Unwin. New York: Macmillan & Co. M.DCCC.XCIII. In-8, pp. 399.

Forme le Vol. 17 de *The Adventure Series*.

— Le *Canton Register* a publié des extraits des voyages de Benyowsky: 1834, 30 Déc.; 1835, 6 Jan., 17 Feb. et une notice: 1839, July 30.

— E. Stevens a consacré à ce voyageur dans le *Chin. Rep.*, III, pp. 496 et seq., un long article reproduit en partie dans *The N. C. Herald*, 1851, Nos. 45 et 52.

— Voyages et Mémoires de Maurice-Auguste, Comte de Benyowsky, Magnat des Royaumes d'Hongrie et de Pologne, etc., etc. Contenant ses Opérations militaires en Pologne, son exil au Kamchatka, son Evasion et son Voyage à travers l'Océan pacifique, au Japon, à Formose, à Canton en Chine, et les détails de l'Etablissement qu'il fut chargé par le Ministère François de former à Madagascar. En deux volumes. A Paris, chez F. Buisson, Imprimeur-Libraire, rue Hautefeuille, n° 20 (1791), 2 vol. in-8, pp. VIII-466, 486.

— Vie et Aventures du comte Maurice-Auguste Beniowski, résumées d'après ses mémoires (années 1767-1786) par N. A. K. Nouvelle édition. Tours. A^d Mame et C^{ie}. MDCCCLXIII. In-12, pp. 187.

Fait partie de la *Bibliothèque de la Jeunesse chrétienne approuvée par Mgr. l'évêque de Nevers*, 4^e série, in-12.

— Des Grafen Moritz August v. Beniowski. Reisen durch Sibirien und Kamtschatka über Japan und China nach Europa. Nebst einem Auszuge seiner übrigen Lebensgeschichte. — Aus dem Englischen übersetzt. Mit Anmerkungen von Johann Reinhold Forster... Mit Kupfern. Berlin,

1790. Bei Christian Friedrich Voss und Sohn, in-8, pp. xxii-447.

— Des Grafen Moritz August von Benyowsky, Ungarischen und Pohlischen Magnaten, und Eines von den Häuptern der Pohlischen Conföderation, Schicksale und Reisen; Von ihm selbst beschrieben. Uebersetzt von Georg Forster, Churfürstl. Mainischen Hofrath. Leipzig, im Verlage der Dykischen Buchhandlung, 1791, 2 vol. in-8.

Erster Band. Dessen Kriegsoperationen in Pohlen und Gefangenschaft in Kamtschatka.

Zweyter Band. Fahrt durch das stille Meer über Japan und Formosa nach China; und Errichtung einer französischen Colonie zu Madagascar.

— Il y a une autre édit. allemande de Benyowsky, Berlin, 1793, in-8.

— Flucht des Grafen Benyowsky aus Kamtschatka nach Frankreich (Bruchstück aus der Geschichte der geographischen Entdeckungen der Russen von Herrn v. Berg). (*St. Petersburgische Zeitschrift*, herausg. von Aug. Oldenkop, I, 1822, pp. 56, 108, 163, 193, 256.)

— *Historia podróży i osobiwszych zdarzeń sławnego Maurycego Augusta Hr. Beniowskiego szlachcica polskiego i węgierskiego, zawierająca w sobie jego czyny wojenne w czasie konfederacyi barskiej; wygnanie jego najprzód do Kazanu, potem do Kamczatki; walki jego z téj niewoli oswobodzenie się; jego podróż do Kalifornii, potem przez Ocean Spokojny do Japonii, Formozy, Kantonu w Chinach; założenie przez niego osady na wyspie Madagaskarze z zlecenia francuzkiego rządu; jego na téj wyspie wojenne wyprawy, uznanie nareszcie jego najwyższym jego rzadcą. Z francuzkiego wydania J. H. Magellana tłumaczona. Warszawa, Lebrun, 1802, 4 vol. in-8.

— *Toż. Edycya nowa Warszawa, w drukarni Gazety Warszawskiej i suke. Tomasza Le Brun, 1806, 4 vol. in-8.

— *Maur. Augusta hrab. Beniowského památné příhody, na wětším díle od něho samého sepsané, ve wýtah pak uwedené a přeložené od Sam. Černánského. W Prašpurku, 1808, in-8.

Estreicher.

— Gróf Benyovszky Móricz életrajza [par M. Jókai], saját emlékiratai és útleírásai. Képekkel, Térképekkel, Autographokkal

stb. Budapest, 1887 [et seq.], Kiadja Ráth Mór, in-8.

Trad. de l'anglais; a paru en livraisons in-8.

Voir A. Jal, *Dict. critique*.

*
* *

— Herbar colorié // du Japon // Faisant Suite à L'Herbar Colorié // des Plantes de la Chine // Gravé d'après des Dessins Coloriés // au Japon // Et dirigé par les soins // de J. P. Buchoz // Auteur de l'Histoire Générale // et OEconomique des 3 Regnes. // A Paris // Chez l'Auteur, Rue St. André des Arcs, N° 44. // -1792. In-fol., tit. gravé et pl. coloriées 39.

JOHN MEARES.

— Voyages made in the Years 1788 and 1789. From China to the North West Coast of America. To which are prefixed, an introductory narrative of a Voyage performed in 1786, from Bengal, in the Ship *Nootka*; Observations on the probable existence of a North West Passage; and some account of the trade between the north west coast of America and China; and the latter country and Great Britain. By John Meares, Esq. London: Printed at the Logographic Press; and sold by J. Walter... MD.CCXC. In-4.

Langlès (2162), Fr. 29. — 2d ed., 1796, 2 vol. in-8.

— Remarks on the Voyages of John Meares, Esq. In a letter to that Gentleman, by George Dixon, late Commander of the Queen Charlotte, in a Voyage round the World. London... MDCCXC, in-4, pp. 37.

— An Answer to M. George Dixon, late Commander of the Queen Charlotte in the service of Messrs. Etches and Company; By John Meares, Esq. In which the remarks of Mr. Dixon on the voyages to the North West coast of America, &c. lately published, are fully considered and refuted. London... MDCCXC, in-4, pp. 32.

— Further Remarks on the Voyages of John Meares, Esq., in which several important Facts, misrepresented in the said Voyages, relative to Geography and Commerce, are fully substantiated. To which is added a letter from Captain Duncan, containing a decisive Refutation of several unfounded Assertions of Mr. Meares, and a final Reply to his Answer. By George Dixon, late Commander of the Queen Charlotte in a voyage round the world. London... MDCCXCI, in-4, pp. 80.

British Museum, 454. h. 18.

(JOHN MEARES.)

— Voyages de la Chine à la Côte nord-ouest d'Amérique. faits dans les années 1788 et 1789; Précédés de la relation d'un autre Voyage exécuté en 1786 sur le vaisseau le *Nootka*, parti du Bengale; D'un Recueil d'Observations sur la Probabilité d'un Passage Nord-Ouest; Et d'un Traité abrégé du Commerce entre la Côte Nord-Ouest et la Chine, etc. etc. Par le Capitaine J. Meares, Commandant le Vaisseau la *Felice*. Traduits de l'Anglois par B. L. J. Billecocq, Citoyen Français. Avec une collection de Cartes géographiques, Vues, Marines, Plans et Portraits, gravés en taille-douce. A Paris, chez F. Buisson. An 3^e de la République. 3 vol. in-8 et atlas in-4.

Langlès (2162 bis), Fr. 15.

— Viaggi dalla China alla Costa Nord-ovest d'America fatti negli anni 1788 e 1789 dal capitano G. Meares. Prima traduzione italiana arricchita di note istoriche, scientifiche, di vedute, marine, ritratti, carta geografica ec. Firenze MDCCXCVI. A spese di Giovacchino Pagani Con Approvazione. 4 vol. in-8.

On a ajouté au titre du t. II : *Estratto della Relazione dell'Ambasciata di Lord Macartney alla China*; du t. IV : *Un breve Vocabolario di Marina*.

— *Tvänne Resor från Ostindien till Americas Nordvästra Kust, åren 1786, 1788 och 1789, af Johan Meares. Sammandrag utur Engelska originalet. Stockholm, 1797, in-8, pp. 404.

Trad. abrégée de l'anglais.

— * Trad : Italien, Torino, 1798, 4 vol. in-8. — Allemand, par G. Forster, Berl., 1796, 3 part. in-4.

*
* *

— *Изображеніе японцевъ. Перев. съ франц. Алексѣя Боувера. (Иртышъ, превращ. въ Ипокрена. 1791, No. 2, pp. 31-36.)

Mejov, 3334.

— *Ant. Eglauer. — Die Missionsgeschichte Späterer Zeiten, oder gesammelte Briefe

(JOHN MEARES.)

der Katholischen Missionare aus allen Theile der Welt. . . .

Der Briefe aus Japan. Erster Theil, vom Jahre 1548 bis 1564. Augsburg, bey Nicolaus Doll, 1795, in-8, pp. LXIV-372. — Zweyter Theil, vom Jahre 1565 bis 1580. Ibid., 1796, pp. LVI-379. — Dritter Theil vom Jahre 1581 bis 1585. Ibid., 1798, pp. XXXIV-411.

Sommervogel. — Antoine Eglauer, né à Lintz, le 12 juin 1752; † à Vienne, 1822.

W. R. BROUGHTON.

— A Voyage of Discovery to the North Pacific Ocean : in which the Coast of Asia, from the lat. 35° North to the lat. of 52° North, the island of Insu (commonly known under the name of the Land of Jesso), the North, South, and East Coast of Japan, the Lieuchieux and the adjacent isles, as well as the coast of Corea, have been examined and surveyed. Performed in His Majesty's Sloop *Providence* and her tender, in the years 1795, 1796, 1797, 1798. By William Robert Broughton. London : Printed for T. Cadell and W. Davies in the Strand, 1804, in-4, pp. xx-393-9; cartes et grav.

— Voyage de découvertes dans la partie septentrionale de l'Océan Pacifique, fait par le capitaine W. R. Broughton, Commandant la corvette de S. M. B. la *Providence* et sa conserve, pendant les années 1795, 1796, 1797 et 1798; Dans lequel il a parcouru et visité la côte d'Asie, depuis le 35° degré nord, jusqu'au 52°; l'île d'Insu, ordinairement appelée Jesso; les côtes Nord, Est et Sud du Japon; les îles de Likenjo et autres îles voisines, ainsi que la côte de Corée. Traduit par ordre de S. E. le Ministre de la marine et des colonies, par J. B. B. E**** [Eyriès]. Paris, Dentu, m.d.ccc.vii. 2 vol. in-8, pp. xxxij + 1 f. n. ch. + pp. xvi-243, 5 cartes ou pl., 341 + 1 f. n. ch. er., 2 cartes ou pl.

— Deux Documents inédits tirés des papiers du Général Decaen par Henri

(W. R. BROUGHTON.)

Cordier. I. L'ambassade hollandaise dirigée par Titsingh à Peking, d'après un missionnaire contemporain à la Chine (1794-1795). II. Récit par un Hollandais d'une mission russe au Japon (1804). (*Toung Pao*, 2^e Sér., I, No. 5, Déc. 1900, pp. 451-467.)

Tirage à part : Leide, 1900, br. in-8, pp. 19; 25 ex. sur papier ordinaire; 100 ex. sur papier Van Gelder.

— Извѣстіе о первомъ Россійскомъ Посольствѣ въ Японію, подъ начальствомъ порутчика Адама Лаксмана. Москва, въ Тип. Платона Бекетова, 1805, in-4, pp. 30.

ADAM JEAN, BARON KRUSENSTERN.

Né à Haggud en Esthonie, le 8 nov. 1770; † à Revel (Esthonie), le 12 août 1846.

— *О російскомъ посольствѣ въ Японію. Статья Ф. Ф. П. (*Вѣстникъ Европы*; 1803, Ч. 9, No. 11, pp. 159-171.)

Mejov, 3173.

— Путешествіе вокругъ свѣта въ 1803, 4, 5, и 1806 годахъ, по повелѣнію Александра Перваго, на корабляхъ *Надеждѣ* и *Невѣ*. Санктпетербургъ, 1809-1812, 3 vol. in-4.

— — Атласъ. 1813, in-folio.

— Reise um die Welt in den Jahren 1803, 1804, 1805 und 1806 auf befehl Seiner Kaiserlichen Majestät Alexander des Ersten auf den Schiffen *Nadeshda* und *Newa* unter dem Commando des Capitains von der Kaiserlichen Marine A. J. von Krusenstern. — St. Petersburg, gedruckt in der Schnoorschen buchdruckerei, 1810, 1811, 1812. — Auf Kosten des Verfassers, 3 vol. in-4, 5 ff. n. ch. + pp. xx + pp. 353, 436, iv-376 + 1 f. n. ch.

Avec un Atlas grand in-folio.

— Reize om de Wereld gedaan in de jaren 1803, 1804, 1805, en 1806, op bevel

(ADAM JEAN, BARON KRUSENSTERN.)

van Alexander den Eersten, Keizer van Rusland, door den Kapitein der Keizerlijke Marine, A. J. von Krusenstern... Uit het Hoogduitsch vertaald. [*portrait.*] Te Haarlem, bij A. Loosjes Pz. MDCCLXII-MDCCLXIII. 3 vol. in-8, pp. XII-317, X-290, XII-363, carte.

— Voyage autour du Monde, fait dans les années 1803, 1804, 1805 et 1806, par les ordres de Sa Majesté Impériale Alexandre I^{er}, Empereur de Russie, sur les vaisseaux la *Nadiejeda* et la *Neva*, commandés par M. de Krusenstern, capitaine de vaisseau de la Marine impériale; traduit de l'aveu et avec des additions de l'auteur; la traduction revue par M. J.-B.-B. Eyriès, l'un des rédacteurs des *Nouvelles Annales des Voyages*. Paris, Gide fils, 1821, 2 vol. in-8, pp. XII-418, 531, et Atlas.

— Traduction du voyage de M. de Krusenstern autour du monde. (*Nouv. Annales des Voyages*, X, 1821, pp. 207-208.)

— Voyage de Découvertes autour du Monde. (*Ibid.*, XIV, 1811, pp. 113-126; XV, 1811, pp. 120-129, par Rosenstein.)

— Voyage round the World, in the years 1803, 1804, 1805, and 1806, by order of his Imperial Majesty Alexander the first, on board the ships *Nadeshta* and *Neva*; ... translated from the original German by A. B. Hoppner. London, John Murray, 1813, 2 vol. in-4.

— Traduit en suédois, 1811-1812.

— Собрание сочинений служащихъ разборомъ и изъясненіемъ Атласа Южнаго Моря. (Дополненіе, etc.) Спб., 1823-36, 3 Част. in-4.

— — Атласъ. 1826 [1860], in-fol.

— Recueil de Mémoires hydrographiques, pour servir d'analyse et d'explication à l'Atlas de l'Océan Pacifique. (Supplément au Recueil, etc.) Saint-Petersbourg, 1824-35, 3 vol. in-4.

— — Atlas. 1827, in-fol.

(ADAM JEAN, BARON KRUSENSTERN.)

— * Reise um die Erde, gemacht von Krusenstern und Langsdorff, nebst Golownins Gefangenschaft in Japan. Für die Jugend bearbeitet Wilh. Harnisch. Leipzig, 1823, in-8.

Mejov, 3321.

*
* *

— Russian Descents in Saghalien and Itorup in the years 1806 and 1807. By W. G. Aston, Esq. Read before the Asiatic Society of Japan, on the 7th June, 1873. (*Trans. Asiatic Soc. of Japan from 30th Oct. 1872 to 9th Oct. 1873*, pp. 86-95.)

D'après des sources japonaises.

— Histoire naturelle du thé de la Chine, de ses différentes espèces, de sa récolte, de ses préparations, de sa culture en Europe, de l'usage qu'on en fait, comme boisson, chez différens peuples, principalement en Angleterre, de ses bons et mauvais effets, et de ses propriétés en médecine, dans les cas d'indigestion et de transpiration supprimée; A laquelle on a joint un Mémoire sur le Thé du Paraguay, de Labrador, des Isles, du Cap, du Mexique, d'Oswego, de la Martinique, du Japon, et des Notices sur différentes plantes de l'Europe, propres à remplacer le vrai Thé; suivie d'une Notice sur le Cachou, le Ginseng et l'Huile de Cajepout. Par J. P. Buc'hoz, Médecin. A Paris, Chez la Dame Buc'hoz, épouse de l'Auteur, rue de l'École de Médecine, No. 20. 1806. in-8, pp. 92 + 1 f. n. ch. en tête et 2 f. n. ch. à la fin pour la liste des ouvrages de Buc'hoz.

— Mithridates oder allgemeine Sprachenkunde mit dem Vater Unser als Sprachprobe in bey nahe fünfhundert Sprachen und Mundarten, von Johann Christoph Adelung. . . . Berlin, in der Vossischen Buchhandlung, 1806-1817, 4 parties in-8.

Japan, I, pp. 567-577.

— H. M. S. «Phaeton» at Nagasaki in 1808. By W. G. Aston. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, VII, Pt. IV, 1879, pp. 323-338.)

(ADAM JEAN, BARON KRUSENSTERN.)

H. J. KLAPROTH.

— Sprachproben von Lieu-kieu. (Klaproth, *Archiv für Asiat. Lit.*, St. Petersburg, 1810, pp. 151-158.)

— Description des îles Lieou-khieou, Extraite de plusieurs ouvrages chinois et japonais; par M. J. Klaproth. (*Nouv. Ann. Voyages*, XXI, 1824, pp. 289-316.)

— Description des îles de Lieou khieou, extraite d'ouvrages japonais et chinois. (Klaproth, *Mém. relat. à l'Asie*, II, 1826, pp. 157-189, carte.)

— Description des îles Mou nin sima, c'est-à-dire des îles inhabitées; traduite de l'ouvrage japonais intitulé *San kokf tsuran*, imprimé à Yedo en 1785. (Klaproth, *Mém. relat. à l'Asie*, II, 1826, pp. 190-199.)

Cf. Abel Rémusat, *Journal des Savans*, sept. 1817.

— * Изображеніе міра по мѣнію японцевъ. Изъ «Mémoires relatifs à l'Asie». Кlapротъ. (Москов. Телеграфъ, 1830, Ч. 35, No. 20, pp. 498-508.)

Mejov, 3142.

— Eclaircissemens sur une Carte chinoise et japonaise de l'Asie et de l'Inde. (Klaproth, *Mém. relat. à l'Asie*, II, 1826, pp. 411-432, carte.)

— Notice d'une mappemonde japonaise, conservée dans le Musée britannique à Londres. (Klaproth, *Mém. relat. à l'Asie*, III, 1828, pp. 471-481, carte.)

Mappemonde rapportée par Kaempfer.

— Fookoua Siriak, ou Traité sur l'origine des richesses au Japon, écrit en 1708, par Arrai Tsikougo no Kami sama, autrement nommé Fak Sik Sen See, instituteur du Daïri Tsuna Iooi et de Yeye mio tsou; traduit de l'original chinois et accompagné de notes, par M. Klaproth. Paris, Schubart et Heideloff, 1828, in-8, pp. 24.

Extrait du *Nouveau Journal Asiatique*.

(H. J. KLAPROTH.)

— On a Japanese and Chinese Chronology. By J. Klaproth. (*As. Jour.*, N. S., 1831, VI, p. 24.)

— Notice d'une chronologie chinoise et japonaise, par M. Klaproth. (*N. J. As.*, XII, 1833, pp. 402-427.)

Tirage à part : Paris, Imp. Roy., 1833, in-8, pp. 28. — Klaproth (1215), Fr. 2.10.

— 三國通覽圖說 *San Kokf Tsou Ran To Sets*, ou Aperçu général des Trois Royaumes. — Traduit de l'original japonais-chinois, par Mr. J. Klaproth. — Ouvrage accompagné de cinq cartes. — Paris : Printed for the Oriental Translation Fund... MCCCCXXXII. Gr. in-8, pp. vi + 1 f. n. ch. + pp. 288.

Préface du traducteur, I-VI. — Introduction, pp. 1-4. — Préface de l'auteur, pp. 5-10. — Description de la Corée, pp. 11-23. — Description de la Corée, d'après le *Tai tsing i tong che* (section CCCLIII de l'éd. de 1716), pp. 24-168. — Notice des îles Lieou khieou, appelées en japonais Riou-kiou, pp. 169-180. — Description du Pays des Yeso, pp. 181-255. — Description des îles inhabitées, pp. 256-262. — Explication des lettres de renvoi placées sur les cartes qui accompagnent cet ouvrage, pp. 263-286. — Contenu, pp. 287-288.

Paris. Imprimé chez Paul Renouard, rue Garancière, N° 5. Cet ouvrage publié à Yedo en 1786 a été rédigé par le Japonais *Rinsifée*.

Notice : *Nouv. Ann. des Voy.*, XXX, 1833, pp. 95-110, par E.

— Plates and Maps to accompany the *San kokf tsou ran to sets*, ou Aperçu général des Trois Royaumes. Traduit de l'original japonais-chinois, Par Mr. J. Klaproth. Paris : Engraved and Printed for the Oriental Translation Fund. — MCCCCXXXII. Gr. in-4.

— Notice sur le Japon extraite des livres japonais et autres sources, par M. Klaproth. (*Nouv. Ann. des Voyages*, LX, 1833, pp. 281-311.)

— Catalogue des Livres imprimés, des manuscrits et des ouvrages chinois, tartares, japonais, etc., composant la Bibliothèque de feu M. Klaproth. Prix 4 francs. Paris, R. Merlin, 1839, in-8, en deux parties, pp. xii-308, xii-80.

* *

— Description du Ginkgo biloba, dit Noyer du Japon, Par Antoine Gouan, Professeur

(H. J. KLAPROTH.)

honoraire en la Faculté de Médecine de Montpellier. . . . Montpellier, Chez Delmas, Libraire, Place St. Pierre — 1812, in-4, pp. 11.

— * Сужденіе о вѣрѣ япон. государя. Перев. съ иностр. Восточныя Извѣстія, 1814, No. 4, pp. 38-40.

Mejov, 3104.

GOLOVNIN ET RIKORD.

— * Освобожденіе капит. Головнина изъ Японск. плѣна. Рикордъ. (Сынъ Отечества, 1815, Ч. 20, No. 10, pp. 137-154; No. 11, pp. 199-207; No. 12, pp. 242-252; Ч. 21, No. 21, pp. 41-56; Ч. 24, No. 35, pp. 79-90; No. 37, pp. 159-176; No. 38, pp. 199-209; Ч. 25, No. 39, pp. 3-18; No. 40, pp. 43-52.)

Mejov, 3203.

— * Государственное правленіе въ Японіи. Кап. Головнинъ. (Вѣстникъ Европы, 1816, Ч. 89, Nos. 17 et 18, pp. 129-141.)

Mejov, 3368.

— * Отрывки изъ записокъ капит. Головнина. (Сынъ Отечества, 1816, Ч. 29, No. 7, pp. 170-178.)

Mejov, 3204.

— * Двухлѣтній плѣнъ въ Японіи Головнина и спутниковъ его. (Русск. Вѣстникъ, 1817, Nos. 11 et 12, pp. 5-48.)

Mejov, 3205.

— Begebenheiten des Capitains von der Russisch-Kaiserlichen Marine Golownin, in der Gefangenschaft bei den Japanern in den Jahren 1811, 1812 und 1813, nebst seinen Bemerkungen über das japanische Reich und Volk und einem Anhang des Capitains Rikord. — Aus dem Russischen übersetzt von Dr. Carl Johann Schultz. —

(GOLOVNIN ET RIKORD.)

Leipzig, Gerhard Fleischer den Jüngern, 1817, 2 vol. in-8.

Erster Theil, Mit einem Kupfer und einer Karte, pp. 480.

Zweiter und letzter Theil, Mit fünf Planen, pp. iv-268.

Bib. nat., O^o 13.

Journal des Savans, août 1817, pp. 493-503, par Vanderbourg.

— * Erzählung des Russischen Flott-Capitains Rikord von seiner Fahrt nach den japanischen Küsten in den Jahren 1812 und 1813, und von seinen Unterhandlungen mit den Japanern. Aus dem Russischen . . . übersetzt von . . . Ritter von Kotzebue. Leipzig, 1817, in-8.

British Museum.

Journal des Savans, Avril 1818, pp. 241-245, par Vanderbourg.

— * Leben und Leiden eines russischen Seebefehlshabers und seiner sechs Gefährten während einer mehr als zweijährigen Gefangenschaft unter den Japanern. W. Golownine. Zürich, s. d., in-8.

Mejov, 3323.

— * Mijne lotgevallen in mijne Gevangenschap bij de Japanners. W. Golownine. Uit het Russisch door Steenberg van Goor. Dordrecht, 1817-1818, 2 vol. in-8.

Mejov, 3327.

— * Berättelse om en resa till Japanske Kusterne åren 1812 och 1813. Paul Rikord. Öfversatt från Ryskan på Tyska af A. V. Kotzebue och derifrån på Svenska af N. B. Åbo, 1818, in-8.

Mejov, 3319.

— * Begivenheder i hans Fangenskab hos Japanerne i Aarene 1811, 1812 og 1813. W. Golownine. Oversatte ved N. T. Brunan. Kjøbenhavn, 1818, in-8.

Mejov, 3328.

— Voyage de M. Golownin, capitaine de vaisseau de la Marine impériale de Russie, contenant le récit de sa captivité chez les Japonais, pendant les années 1811, 1812 et 1813, et ses Observations sur l'Empire du Japon; suivi de la relation du voyage de M. Ricord, capitaine de vaisseau de la

(GOLOVNIN ET RIKORD.)

Marine impériale de Russie, aux côtes du Japon en 1812 et 1813, etc.; traduit sur la version allemande; par J.-B.-B. Eyriès. — A Paris, Gide fils, 1818, 2 vol. in-8, pp. vi-iii-396, 452.

Bib. nat., O^o 14.

— Le Japon, ou Voyage de Paul Ricord, aux îles du Japon, En 1811, 1812 et 1813 sur la corvette russe la *Diane*, pour la Délivrance du capitaine Golownin. Traduit de l'allemand, Par M. Breton. Accompagné de planches inédites, d'après les dessins du cabinet de feu M. Titzingh, ambassadeur hollandais en Chine, et résident au Japon. Paris, Nepveu, 1823, 2 vol. in-12, pp. viii-271, 214 + 1 f. n. ch.

Bib. nat., O^o 15.

— Narrative of my Captivity in Japan, during the years 1811, 1812 & 1813; with Observations on the Country and the People. By Captain Golownin, R. N. To which is added an account of Voyages to the Coasts of Japan, and of Negotiations with the Japanese, for the release of the Author and his Companions, by Captain Rikord. — London: Printed for Henry Colburn, Public Library, Conduit Street, Hanover Square, 1818, 2 vol. in-8, pp. iv-302, 348 + 1 f. n. ch.

Notice: *Quarterly Review*, Nov. 1819, pp. 107-129.

— Recollections of Japan, comprising a particular account of the Religion, Language, Government, Laws and Manners of the People, with Observations on the Geography, Climate, Population & Productions of the Country. // By Captain Golownin, R. N. . . to which are prefixed Chronological Details of the Rise, Decline, and Renewal of British Interchange with that country. — London: Printed for Henry Colburn, 1819, in-8, pp. viii-lxxxix-302.

Pages 251-302. Account of the Voyages of Messrs. Chwostoff & Dawidoff.

— Memoirs of a Captivity in Japan, during the years 1811, 1812, and 1813; with Observations on the Country and the

(GOLOWNIN ET RIKORD.)

People. By Captain Golownin, of the Russian Navy. — Second Edition. — In three volumes. — London: Printed for Henry Colburn and Co., 1824, 3 vol. in-8, pp. lxxxix-315, 356 + 1 f. n. ch., viii-302.

Bib. nat., O^o 16.

— Japan and the Japanese: comprising the Narrative of a Captivity in Japan, and an Account of British Commercial Interchange with that Country by Captain Golownin of the Russian Navy. New and Revised Edition. London, Colburn & Co., 1852, 2 vol. in-8, pp. x-334, viii-286.

Préface signée S. R.

— Golownin's Captivity in Japan (N. Hale), *North American Review*, X, 33. — *Quart. Rev.*, XXII, 107. — *Monthly Rev.*, XCI, 39. — *Dennie's Portfolio*, XX, 208, 244. — *Eclectic Review*, XXVIII, 379; XXIX, 244.

— * Uwagi o Japonii. Golownine. Tłomaczone przez G. Buczyńskiego. Warszawa, 1823, in-8.

Mejov, 3315.

— * Записки флота кап. Рикорда о плаваніи его къ Япон. берегамъ въ 1812 и 1813 г. и о сношеніяхъ его съ японцами. Съ портр. и картами. Спб., 1851, in-8.

Mejov, 3222.

— * Записки В. М. Головнина въ плѣну у Японцевъ въ 1811, 1812 и 1813 г. и жизнеописаніе автора. Съ портретомъ и картами. Спб., 1851, in-8.

Mejov, 3221.

— Записки флота капитана Рикорда о плаваніи его къ Японскимъ берегамъ въ 1812 и 1813 годахъ и о сношеніяхъ съ японцами. Изданіе Вдовы Адмирала Л. И. Рикордъ, . . . St. Pétersbourg, 1875, in-8, pp. 111.

WILLIAM MILBURN.

— Oriental Commerce; containing a geographical Description of the principal places in The East Indies, China and Japan, with Their Produce, Manufactures,

(WILLIAM MILBURN.)

and Trade, including the coasting or country trade from port to port; also the rise and progress of the trade of the various European Nations with the Eastern World, particularly that of the English East India Company, from the discovery of the passage round the Cape of Good Hope to the present period; with An Account of the Company's Establishments, Revenues, Debts, Assets, &c. At Home and Abroad. Deduced from authentic Documents, and founded upon practical Experience obtained in the Course of Seven Voyages to India and China. By William Milburn, Esq. Of the Honourable East India Company's Service. London: Printed for the Author, and published by Black, Parry & Co., 1813, 2 vol. in-4.

- Oriental Commerce; or the East India Trader's Complete Guide; containing a Geographical and Nautical Description of the Maritime Parts of India, China, Japan and neighbouring countries, including the Eastern Islands, and the trading Stations on the Passage from Europe; With an Account of their respective commerce, productions, coins, weights, and measures; their port regulations, duties, rates, charges, &c. And a Description of The Commodities imported from thence into Great Britain, and the Duties payable thereon; together with a mass of miscellaneous information, collected during many years' employment in the East India Service, and in the course of seven voyages to India and China. Originally compiled by the late William Milburn, of the Honourable East India Company's service: A careful Digest having been made from the Papers left with his Executor, and the whole incorporated with much additional and valuable Matter, by Thomas Thornton, M. R. A. S. London: Printed for Kingsbury, Parbury, and Allen, Leadenhall Street, 1825, gr. in-8, pp. 586 + 2 f. préł., préf. — Cartes.

* *

- Le costume ancien et moderne ou Histoire du gouvernement, de la milice, de la

religion, des arts, sciences et usages de tous les peuples anciens et modernes, d'après les monumens de l'antiquité et accompagné de dessins analogues au sujet par le docteur Jules Ferrario. Milan de l'imprimerie de l'éditeur, MDCCCXVI.

Le titre des deux premiers vol. consacrés à l'Amérique est imprimé en français; à partir du vol. 3 qui commence l'Asie le titre court ainsi :

- Il costume antico e moderno o storia del governo, della milizia, della religione, delle arti, scienze ed usanze di tutti i popoli antichi e moderni provata coi monumenti dell' antichità e rappresentata cogli analoghi disegni dal Dottore Giulio Ferrario. Milano dalla tipografia dell' editore, MDCCCXVI.

Dans ce premier vol. de l'Asie (Vol. III de l'ouvrage), il est traité de la Chine, par le Dr. Giulio Ferrario; de la Corée, du Japon et des îles Lieou kieou, par le prof. Ambrogio Levati; on trouvera les pays de l'Indo-Chine par le Dr. Giulio Ferrario dans le vol. II de l'Asie. — L'Asie comprend en tout 4 vol.; l'ouvrage complet forme 18 vol. in-4, Milano, 1816-1834. Il y a des ex. sur grand papier. — Une autre éd. a été imprimée, Firenze, 1826-28, 26 vol. in-8, avec un supplément, Firenze, 1833-1837, 3 vol. in-8.

ALCESTE.

- Voyage of His Majesty's Ship *Alceste*, along the Coast of Corea, to the island of Lewchew; with an account of her subsequent shipwreck. By John M'Leod, Surgeon of the *Alceste*. Second Edition. London: John Murray, 1818, in-8, pp. 323 + 2 f. préł.
- Voyage of His Majesty's Ship *Alceste*, to China, Corea, and the Island of Lewchew, with an Account of her Shipwreck. By John M'Leod, M. D., Surgeon of the *Alceste*. The Third Edition. London: John Murray, 1819, in-8, pp. vii-339.

First ed., 1817. — Langlès (2381), Fr. 20.

- Voyage du Capitaine Maxwell, Commandant l'*Alceste*, vaisseau de S. M. B. Sur la mer Jaune, le long des côtes de la Corée, et dans les îles de Liou-tchiou, avec la relation de son naufrage dans le détroit de Gaspar, ayant à bord l'ambassade anglaise, à son retour de la Chine. Par John Mac-Leod, chirurgien de l'équipage.

Traduit de l'anglais, Par Charles-Auguste Def.[auconpret.] Avec cinq Planches. Paris, Chez Gide, 1818, in-8, pp. 359.

L'app. sur les îles Liou-tchiou, — pris dans le Mém. du P. Gaubil, — imprimé dans l'éd. ang., n'est pas réimp. dans la trad. française.

— Zeereis van het Engelsche oorlogsfregat de *Alceste*, langs de stranden van Corea, naar het eiland Loochoo; benevens een Verhaal betreffende de schipbreuk van genoemde fregat. Uit het Engelsch, van John M'Leod, wondheeler op de *Alceste*. Te Rotterdam, by Arbon & Krap, 1818, in-8, pp. ii + 1 f. n. c. + pp. 215.

— *Capitaine Maxwells Resa på Gula Hafvet, längs kusterne af Corea och öarne Liu-tchiu... beskrifven af John Mac-Leod. Ofvers. fr. Franskan. Upsala, 1820, in-8, pp. 168.

BASIL HALL.

— Account of a Voyage of Discovery to the West Coast of Corea, and the Great Loo-choo Island; with an Appendix containing Charts, and various hydrographical and scientific Notices. By Captain Basil Hall, Royal Navy, F. R. S. Lond. & Edin... And a Vocabulary of the Loo-choo Language, By H. J. Clifford, Esq. Lieutenant Royal Navy. London: John Murray..., 1818, in-4, pp. xvi-222, sans l'App., etc. Grav., etc.

Pub. à Livres 2.2 —.

Notices: *Quart. Rev.*, XVIII, 1818, pp. 308 et seq. — *Edinb. Rev.* (F. Jeffrey), XXIX, pp. 475-497. — *Eclectic Rev.*, XXVII, p. 513. — *North Am. Rev.* (Jared Sparks), XXVI, pp. 514-538. — *Month. Rev.*, CXXV, p. 59; CXXVII, 592; CXXXIV, p. 143. — *Fraser's Mag.*, VIII, p. 593.

— Vocabulary of the Language spoken at the Great Loo-choo Island, in the Japan Sea. Compiled by Herbert John Clifford, Esq. Lieutenant, Royal Navy, In two Parts. In-4.

A la suite du Voyage de Basil Hall, 1818.

— Voyage to Corea and the Island of Loo-choo by Captain Basil Hall. — A new ed. London, Murray, 1820, pet. in-8.

*The First Ed. [1818, 4°] of this work which gives a full account of the Voyage to Corea and Loochoo, is divided

into a Narrative — an Appendix, containing Charts and various nautical and scientific Notices and a Vocabulary of the Loochoo Language. The present Edition is confined to the narrative alone to the exclusion of all technical and other details, not calculated to interest the general reader. » (Preface.)

— Voyage to Loo-choo, and other places in the Eastern Seas, in the year 1816. including an account of Captain Maxwell's attack on the Batteries at Canton; and notes of an interview with Buonaparte at St. Helena, in August 1817. By Captain Basil Hall, R. N., F. R. S. Edinburgh: Printed for Archibald Constable & Co.; and Hurst, Robinson & Co.; London, 1826, in-12, pp. ii-322.

Forme le Vol. I de *Constable's Miscellany of Original and Selected Publications*.

— Narrative of a Voyage to Java, China, and the Great Loo-choo Island. With accounts of sir Murray Maxwell's Attack on the Chinese Batteries, and of an interview with Napoleon Buonaparte, at St. Helena. By Captain Basil Hall, R. N., F. R. S. London: Edward Moxon, MDCCLX. In-8 à 2 col., pp. 81 + 4 ff. préf. n. ch. p. le f. tit., tit., tab.

Forme le premier numéro d'un volume intitulé: *Voyages and Travels*, London: Edward Moxon, MDCCLX, qui comprend quatre voyages avec pagination spéciale.

— Verhaal eener ontdekkingsreis langs de westkust van Corea en het Groot Loochoo eiland in de Japansche Zee door Kapitein Basil Hall. Uit het Engelsch. Te Rotterdam bij Arbon & Krap, MDCCLXVIII. In-8, pp. iii-286.

Sur le titre gravure: *Gezigt van het Zwavel eiland, blad 20*.

— Entdeckungsreise nach der Westküste von Korea und der grossen Lutschu-Insel von dem Capitan Basil Hall. Aus dem Englischen übersetzt, und mit Anmerkungen begleitet von Friedrich Rühs. Mit zwei Charten. Weimar, 1819, in-8.

Dans le Vol. XIX de la *Neue Bibliothek der wichtigsten Reisebeschreibungen*.

— *B. Hall. — Relazione d'un viaggio di scoperte alla costa occidentale della Corea ed alla grand' isola Lutschiù. Prima trad. dall' inglese di F. Contarini. Milano,

Raccolta di viaggi, Sonzogno, 1820, in-16, fig. col., carte géog.

*
* *

— Le Japon, ou Mœurs. Usages et Costumes des Habitans de cet Empire, D'après les relations récentes de Krusenstern, Langsdorf, Titzing, etc., et ce que les Voyageurs précédens offrent de plus avéré; suivi de la relation du voyage et de la captivité du capitaine russe Golownin. Par M. Breton. Ouvrage orné de 51 gravures, dont plusieurs d'après des peintures japonaises inédites. Paris, A. Nepveu, 1818, 4 vol. in-12, pp. xxiv-187, 231, 226 + 1 f. n. ch. tab., 272 + 1 f. n. ch. tab.

Bib. nat., O² 0 17.

— *Rozprawa o przyczynach prześladowania Chrześcian w cesarstwie japońskim. [Dissertatio de causis persecutionis Christianorum in imperio japonensi.] (*Miesiecznik polocki* [Ephemerides polocenses], Polociae, 1818, in-8, I, pp. 201-216.)

Par Stanislas Piotrowicz, né le 14 nov. 1780; † à Judenhoven, le 26 nov. 1826. (Sommervogel.)

PETER GORDON.

— Japan. A letter to the Editor, from a gentleman who lately visited the coast of Japan. By Peter Gordon. (*Indo-Chinese Gleaner*, III, February 1818, pp. 52-53.)

— Voyage au Japon. (*Nouv. Annales des Voy.*, III, 1819, pp. 427-440.)

Cap. Gordon.

— Japan. By Peter Gordon. (*Indo-Chinese Gleaner*, IV, May 1818, pp. 94-99.)

— Ochotsk. By Peter Gordon. (*Indo-Chinese Gleaner*, IV, May 1818, pp. 99-101.)

*
* *

— Short Visit to Loo-choo in Nov. 1818 [in the brig *Brothers*] By. W. Eddis. (*Indo-Chinese Gleaner*, No. VII, Jan. 1819, pp. 1-4.)

— Account of a short visit to Japan in 1818. (*Indo-Chinese Gleaner*, VIII, April 1819, pp. 53-59.)

— Chinese Account of Loo-choo [taken from a continuation of the Chinese Official

Memoirs, concerning the Loo-choo, first published in the reign of Kang-ke (about A. D. 1700) and now extended to the 13th year of the reign of Kea-king (A. D. 1808). Printed at Peking, with moveable Chinese types. P. Gaubil, in the *Lettres édifiantes* gave an account of the former memoirs]. (*Indo-Chinese Gleaner*, No. VII, Jan. 1819, pp. 4-8.)

— *Японя и Австралія. (Историч., Статистич. и Географич. журналъ, 1819, Ч. 1, No. 3, pp. 227-231.)

Mejov, 3206.

— *О Морскихъ людяхъ и ордень слѣпыхъ въ Японіи. (Казанскія Извѣстия, 1819, No. 9.)

Mejov, 3336.

— *Путешествіе въ Японію. (Историч., Статистич. и Географич. журналъ, 1820, Ч. 4, No. 12, pp. 218-224.)

Mejov, 3207.

— *Новѣйшія историко-географ. извѣстія о Японіи. Статья С. (Русскій Инвалидъ, 1823, No. 212 et 213.)

Mejov, 3153.

— Die Lieou-Kieou-Inseln. (*St. Petersburgische Zeitschrift*, herausg. von Aug. Oldekop, VIII, 1822, pp. 291-306.)

— Observations chinoises et japonaises sur la chute des corps météoriques (1819). (A. Rémusat, *Mél. As.*, I, pp. 184-208.)

JAMES MORSS CHURCHILL.

— A Treatise on Acupuncture; being a Description of a surgical operation originally peculiar to the Japonese and Chinese, and by them denominated Zin-King, Now introduced into European Practice, with directions for its performance, and cases illustrating its success. — By James Morss Churchill, Member of the Royal College of Surgeons in London. — London: Published by Simpkin and Marshall... s. d. [1821], in-8, pp. 86.

(PETER GORDON.)

(JAMES MORSS CHURCHILL.)

— *Traité de l'Acupuncture, ou Zin-king des Chinois et des Japonais*; ouvrage destiné à faire connaître la valeur médicale de cette opération, et à donner les documents nécessaires pour la pratiquer. Par James Morse Churchill, Membre du Collège royal des Chirurgiens de Londres. Traduit de l'Anglais Par M. R. Charbonnier, Docteur en Médecine de la Faculté de Paris. A Paris, chez Crevot, 1825, in-8, pp. iii-44.

— *Mémoires sur L'électro-puncture, considérée comme moyen nouveau de traiter efficacement la goutte, les rhumatismes et les affections nerveuses, et sur l'emploi du Moxa japonais en France*; suivis d'un *Traité de l'Acupuncture et du Moxa*, principaux moyens curatifs chez les peuples de la Chine, de la Corée et du Japon; ornés de figures japonaises. Par le chevalier Sarlandiere, Docteur en médecine, membre de plusieurs Académies et Sociétés savantes. A Paris, chez l'Auteur, 1825, in-8, pp. iv-150 + 1 f. n. ch. p. l. tab. + 2 pl.

Abel-Rémusat. — *Nouv. Mém. Asiat.*, I, 1829, pp. 358-380.

— Cases illustrative of the immediate effects of acupuncturation, in rheumatism, lumbago, sciatica, anomalous muscular diseases, and in dropsy of the cellular tissue; Selected from various Sources, and intended as an Appendix to the author's treatise on the subject. By James Morss Churchill, F. L. S.... — London: Cal- low and Wilson..., 1828, in-8, pp. 101.

*
* *

— *Hes Lieou-Kieou*. (*Nouv. Ann. des Voyages*, XIII, 1822, pp. 302-317.)

— *Reise des Lieutenants Adam Larman nach Japan*. (Auszug aus der Geschichte der geographischen Entdeckungen der Russen von Berg.) (*St. Petersburgische Zeitschrift*, VIII, 1822, pp. 132, 175, 213.)

— Sur le plus petit volcan du Globe, c'est à dire sur la petite isle de Coosima, situé dans l'Archipel du Japon près du Cap

Sangar par Tilesius. (Accomp. de 4 planches.) Présenté à la Conférence le 9 juin 1824. (*Mém. de l'Acad. Imp. des Sciences*, T. X, pp. 309-332.)

— L'île de Ko-Sima, ou le plus petit volcan du globe. (*Nouv. Ann. des Voyages*, XXXVII, 1828, p. 198.)

PH. FRANZ VON SIEBOLD
(1796-1866).

B. H. Chamberlain, *Things Japanese*. — Gerhard Schirnhöfer, *Japan Weekly Mail*, 27th. dec. 1879.

— De // *Historiae naturalis* // in Japonia // statu, // nec non // de augmento emolumentisque // in decursu perscrutationum // exspectandis // Dissertatio, // cui accedunt Spicilegia Faunae Japonicae. // Auctore G. T. de Siebold, // Med. Doc. // complurium Societatum membro. // — Bataviae // 1824. In-8, pp. 16.

A la fin : Dabam in insulâ Dezima prope Nangasaki. Die mensis Novemb. 11 mō 1823.

— De *historiae naturalis in Japonia statu*. (Oken, *Isis*, 1826, col. 135-143.)

— Einige Worte über den Zustand der Botanik auf Japan. [1825.] (*Acad. Caes. Leop. Nova Acta*, XIV, 1828, pp. 670-696.)

— Nachrichten aus Japan. (*Flora*, XI, 1828, pp. 753-762.)

— Synopsis plantarum oeconomicarum universi regni Japonici. (*Batav. Genootsch. Verhand.*, XII, 1830, pp. 1-73.)

— Jets over de Acupunctuur in Japan. (*Batav. Genootsch. Verhand.*, XIV, 1833, pp. 381-389.)

— Ueber das Schiefstehen der Augen bei den Japanern und einigen andern Völkernschaften. [Trad.] (Froriep, *Notizen*, XLVI, 1835, col. 150-151.)

— Beantwoording van eenige vragen over de Japansche Vroekunde, door mijnen leerling Mimazunzo geneesheer te Nagasaki. Met eenige aamerkingen, aangeboden aan het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen door den Med. Dr. von

Siebold. (*Verhand v. h. Batav. Gen. K. en Weten.*, X, 1825, pp. 191-208.)

— *Verhandeling over de Afkomst der Japaners; door Dr. von Siebold. (Verhand. v. h. Batav. Gen. v. K. en Weten.*, XIII D., 1832, pp. 185-275.)

— *Voyage au Japon, exécuté pendant les années 1823 à 1830, ou Description physique, géographique et historique de l'Empire japonais, de Iezo, des îles Kuriles méridionales, de Krafu, de la Corée, des îles Liu-Kiu, etc., etc.; Par M. Ph. Fr. de Siebold. Édition française Rédigée par MM. A. de Montry et E. Fraissinet et publiée sous les auspices de S. A. R. M^{se} le Duc d'Orléans.* — Paris, chez Arthus Bertrand, MDCCCXXXVIII-MDCCCXL. 5 vol. in-8.

A la fin du Vol. 5, il y a 55 pages autog. de caractères japonais.

Bib. nat., O² o 21, incomplet.

— * *Описание обрядовъ и церемоній установленныхъ для голландскаго посольства, отправляемаго изъ Нангазки въ Иеддо. Зибольдъ. Сынъ Отечества*, 1840, Т. I, кн 2, pp. 376-428.

Mejov, 3178.

— * *Путевыя записки Зибольдо, описание обрядовъ и церемоній, установл. для голланд. посольства, отправл. изъ Нангазки въ Иеддо. (Журн. для чт. воспит. военно-учебн. завед., 1840, Т. 25, No. 97, pp. 13-73.)*

Mejov, 3337.

— *Manners and Customs of the Japanese, in the Nineteenth Century. From recent Dutch Visitors of Japan, and the German of Dr. Ph. Fr. von Siebold.* — London: John Murray, ... 1841, in-12, pp. xi-423.

Bib. nat., O² o 23.

— * — — *Ibid.*, 1852, in-8.

Cat. Mourier, No. 424, 5 fr.

— *Manners and Customs of the Japanese, in the Nineteenth Century from the Ac-*

counts of recent Dutch Residents in Japan, and from the German work of Dr. Ph. Fr. von Siebold. New-York: Harper & Brothers, 1845, in-12, pp. 298.

— *El Japon y los Japoneses en el siglo diez y nueve. Estractado de las relaciones hechas por los viajeros holandeses, especialmente de las del Doctor Siebold. (N. Fernandez Cuesta, Nuevo Viajeros Universale, II, Madrid, 1860, pp. 616-682.)*

— *Lettre sur l'utilité des musées ethnographiques et sur l'importance de leur création dans les Etats européens qui possèdent des Colonies, ou qui entretiennent des relations commerciales avec les autres parties du monde, A M. Edme-François Jomard, Conservateur-Administrateur du Dépôt géographique de la Bibliothèque Royale, Membre de l'Institut Royal de France. Par M. Ph. Fr. de Siebold. Paris, Benjamin Duprat, ... 1843, gr. in-8, pp. 22 + 1 f. n. ch. ouvrages de Siebold.*

— *Urkundliche Darstellung der bestrebungen von Nederland und Russland zur Eröffnung Japan's für die Schiffahrt und den Seehandel aller Nationen. Von Philipp Franz von Siebold. Bonn, auf kosten des Verfassers, 1854, gr. in-8, pp. 34 + 2 f. n. ch. liste des pub. de S. + 1 carte.*

— *Castricum* (1643). — Voir col. 354-356.

— *Open Brieven uit Japan door Jhr. Ph. F. von Siebold. Met het Portret van den Schrijver.* — *Desima, ter Nederlandsche Drukkerij*, 1861, in-8, 2 ff. n. ch. + pp. 66.

Bib. nat., O² o 35.

— *Handleiding bij het bezigtigen der Verzameling van Voorwerpen van Wetenschap, Kunst en Nijverheid en Voortbrengselen van het Rijk Japan bijeengebragt, gedurende de Jaren 1859 to 1862, door Jhr. Ph. F. von Siebold, en tentoongesteld in het lokaal der Vereeniging voor Volksvlijt te Amsterdam. Ter verspreiding van de kennis van Land- en Volkenkunde en van voorwerpen, geschikt voor den Uitvoerhandel.* — Prijs 25 Cents. — Gedrukt bij C. A. Spin & Zoon; s. d. [1863], in-8, pp. 63.

— *Kau Shiu Rok*, or «my silent grief», Memoir by a Naval Officer of Prince Tosa on the Promulgation of the Christian Faith in Japan. (5th Month (April), 1867.) (*Phoenix*, No. 6, Dec. 1870, pp. 79-80.)

Translation by Mr. von Siebold.

— *Ph. Fr. von Siebold. — Der Erforscher Japans. Sein Leben und Werken. By Dr. S. Kure. Translated from the Japanese by Heinrich Freiherr von Siebold. Woerl, Leipzig, M. 1.

Notice: *Lond. & China Express*, June 18, 1900.

— *Baron A. von Siebold. — Ph. Fr. von Siebold's Letzte Reise nach Japan, 1859-62. Berlin, 1903, in-8, pp. 130.

Notice: *Lond. & China Express*, Jan^r 23, 1903.

— NIPPON. Archiv zur Beschreibung von Japan und dessen neben- und schutzländern: Jezo mit den Südlichen Kurilen, Krafsto, Koorai und den Liukiu-Inseln, nach japanischen und europäischen Schriften und eigenen Beobachtungen bearbeitet von Ph. Fr. von Siebold, . . . Ausgegeben unter dem schutze Seiner Majestät des Königs der Niederlande. Leyden, bei dem Verfasser. Amsterdam bei J. Muller & Comp. Leyden bei C. C. van der Hock. 1832. Gedruckt bei J. G. La Lau, zu Leyden. Sept parties en 20 livraisons gr. in-4.

Nippon I. — *Mathematische und Physische Geographie von Japan*. — Entdeckung, Namen, Lage, Grösse und Einteilung des japanischen Reiches, pp. 32, 4 pl. ou cartes.

Nippon I. — *Firato und Dezima, Factoreien der Niederländer auf Japan*, pp. 9, 2 pl.

Nippon I. — *Land und Seereisen*. — Reise von Batavia nach Japan im Jahre 1823, pp. 52, 6 pl.

— Geschichtliche Uebersicht der Entdeckungen der Europäer im Seegebiete von Japan und dessen neben- und Schutzländern, chif. p. 57 à 122.

— Geschichtliche Uebersicht der Entdeckungen der Japaner von ihrem eigenen Lande und ihren neben- und Schutzländern, chif. pp. 122-145.

— Anmerkungen, pp. 146-174, Cartes.

Nippon II. — *Land und Seereisen*. — Reise nach dem Hofe des Sjôgun zu Jedo im Jahre 1826, pp. 146, 38 et 15 pl.

Nippon II. — *Volk und Staat*. — Beschreibung der Bewohner von Japan, pp. 6, 18-4-31-25-12-12-15-15-5 planches.

(PH. FRANZ VON SIEBOLD.)

Nippon II. — *Volk und Staat*. — Von den Waffen, Waffenübungen und der Kriegskunst, pp. 52.

Nippon III. — *Beiträge zur Geschichte von Japan*. — Mythen von der Schöpfung der Welt. Urgeschichte von Japan. Begründung der Dynastie der Mikado durch Zin-mu, pp. 16, 6 pl.

Nippon III. — *Archäologie*. — Magatama, die Schätze der frühesten Bewohner der japanischen Inseln, pp. 9, 6 pl.

— 契年和 *Wa nen kei*, oder Geschichtstabellen von Japan aus dem originale übersetzt von J. Hoffmann, chif. pp. 21-154, planches de texte

Il a été fait une autre édition des pages 22-100 de cet ouvrage :

契年和 *Wa nen kei*, oder Geschichtstabellen von Japan, von Zin My, dem Eroberer und ersten Mikado, bis auf die neueste Zeit [667 vor Chr. bis 1822 nach Chr. geb.], aus dem Originalen übersetzt von Dr. J. Hoffmann, pp. viii-80, 25 p. de texte japonais.

Nippon IV. — *Künste und Wissenschaften*. — Längen-, Flächen- und Körpermass, Gewicht und Münzfluss des Reiches Japan, pp. 8, planches.

Nippon V. — *Pantheon von Nippon*, pp. 186, 74 planches.

Nippon VI. — *Landwirtschaft, Kunstfleiss und Handel*. — Vom Japanischen Handel, pp. 72.

Nippon VI. — *Landwirtschaft u. s. w.* — Anbau des Theestrauchs und Bereitung des Thees auf Japan, pp. 19, 12 pl.

Nippon VII. — *Die neben- und schutzländer von Japan*. — Nachrichten über Koorai, pp. 43, 18 p. de texte en app. + pages chif. 45 à 161.

Voir :

Pages 61-86 : *Lui Hö*, eine schinesische wörterammlung mit koraischer übersetzung und Angabe des Koraisch Schinesischenn Dialect. — Kritisch bearbeitet und verdeutsch von J. Hoffmann. Pages 87-152 : Japan's Bezüge mit der Koraischen Halbinsel und mit Schina. Nach Japanischen Quellen von J. Hoffmann.

Les pages 149-152 comprennent: Legenden von der Expedition der Japaner nach Sinra im Jahre 200 n. Chr. Geb.

Nippon VII. — *Die neben- und schutzländer von Japan*. — Nachrichten über Jezo, die Kurilen, Krafsto und das Amurland, pages ch. 167 à 204, planches.

— 文字千 *Tsien dsū wen*, oder Buch von Tausend Wörtern, aus dem schinesischen, mit berücksichtigung der Koraischen und Japanischen übersetzung, ins deutsche übertragen von Dr. J. Hoffmann, p. chif. 165 à 191.

Index Operum Japonian. spectantium cura et sumptibus Ph. Fr. de Siebold editorum, 1 f.

Inhalt.

Bib. nat., O² o 213.

Il y a des ex. en grand papier. — Il y a en tout 364 pl. et cartes.

— NIPPON. Archief voor de Beschrijving van Japan en deszelfs toegevoegde en cijns-

(PH. FRANZ VON SIEBOLD.)

bare landen : Jezo met de Zuidelijke Kuri-
len, Krafto, Koorai en de Liukiu-Eilanden,
volgens Japansche en Europese geschrif-
ten en eigene waarneming bewerkt door
Ph. Fr. von Siebold, ... Uitgegeven
onder bescherming van den Koning.
Leyden, bij den Schrijver. Amsterdam
bij J. Muller & Comp. Leyden bij C. C.
van der Hoek, 1832. — Gedrukt bij
J. G. La Lau, te Leyden. Gr. in-4, 6 ff.
n. ch. tit., déd., prosp., etc. + pp. iv-32-
9-15-9.

— Nippon-Archiv zur Beschreibung von
Japan und dessen Neben- und Schutzlän-
dern: Jezo mit den südlichen Kurilen,
Sachalin, Korea und den Liukiu Inseln
von Ph. Fr. von Siebold. Herausgegeben
von seinen Söhnen. — Erster Band. —
Zweite Auflage. — Würzburg und Leipzig,
Leo Woerl, 1897, gr. in-8, pp. xxxv-421,
1 tab., 1 carte.

— — Zweiter Band. — Zweite Auflage.
— Ibid., 1897, gr. in-8, pp. vii +
pp. 342.

— Tentoonstelling van Japansche Voort-
brengselen en Voorwerpen van Nijverheid,
op last van Z. M. den Koning, Ten voor-
deele van de armen der Stad Leyden. —
Te Leyden, Gedrukt bij J. G. la Lau, 1845,
in-8, pp. 23, 1 plan de Dezima.

Contient : Firato en Dezima, Factorijen der Nederlanders
op Japan. (Overgenomen uit den *Nippon*, Archief voor de
beschrijving van Japan.)

— The Conquest of the Island Tai-wan
(Formosa) by the Chinese Kōsenya or
Coshinga, A. D. 1662 [from the *Nippon* of
Von Siebold, Translated by J. S.]. (*Chin.
& Jap. Repos.*, April 3, 1864, art. III,
pp. 424-428.)

J. S. = Rev. James Summers.

— The Culture of the Tea-plant in Ja-
pan. (From the *Nippon* of Von Siebold.)
(*Chin. & Jap. Repos.*, Sept. 12, 1864,
pp. 54-58.)

— L'Empire Japonais et les Archives de
M. de Siebold, par Léon de Rosny. . .

Paris, Imprimerie impériale — MDCCCLXII.
in-8, pp. 32.

Extrait No. 11 de l'année 1861 du *Journal asiatique*.

— Le Nippon ou Archives japonaises de
M. von Siebold. (L. de Rosny, *Études asia-
tiques*, 1864, pp. 283-335.)

— FAUNA JAPONICA sive Descriptio anima-
lium, quae in itinere per Japoniam, jussu
et auspiciis Superiorum, qui summum in
India Batava Imperium tenent, suscepto,
annis 1823-1830 collegit, notis, observa-
tionibus et adumbrationibus illustravit
Ph. Fr. de Siebold. Coniunctis studiis
C. J. Temminck et H. Schlegel pro
vertebratis atque W. de Haan pro inverte-
bratis elaborata. — Regis auspiciis edita.
Lugduni Batavorum, 1833 [-1850], Apud
auctorem. Amstelodami apud J. Müller
et C°.

Comprend en volumes gr. in-4 :

Coup d'œil sur la faune des îles de la Sonde et de l'Empire
du Japon. — Discours préliminaire destiné à servir
d'introduction à la Faune du Japon, par C. J. Temminck,
pp. xxx.

Mammalia, avec 30 lithog. en couleurs, Thlr. 24.

Aves, avec 120 lithog. en couleurs, Thlr. 96.

Reptilia, 1838, avec 30 lithog. en noir, Thlr. 20.

Piscés, avec 160 lithog. en couleurs, Thlr. 128.

Texte français.

Crustacea elaborante W. de Haan, 1850, avec 70 lithog.
en noir, Thlr. 46.

Texte latin.

— FLORA JAPONICA sive Plantae, quas in
Imperio japonico collegit, descripsit, ex
parte in ipsis locis pingendas curavit Dr.
Ph. Fr. de Siebold, ordinis regii Leonis
Belgici, Coronae civilis Bavaricae, imperia-
lis Russici S. Wladimiri quartae classis
eques, plurium academiarum societatumque
doctarum sodalis. Regis auspiciis edita.
Sectio prima continens plantas ornatui vel
usui inservientes. Digessit Dr. J. G. Zucca-
rini Botanices oecon. et saltuar. in univ.
Maximil. Ludov. Professor P. O., Academiae
Reg. Monac. aliarumque Societ. doct. so-
dalis. Lugduni Batavorum apud auctorem,
1835-1844.

Explication en latin et en français.

En 1854, on annonçait que la première partie (*Centuria prima*) de la *Flora Japonica* était terminée depuis plusieurs années, mais que l'achèvement de la seconde, dont cinq livraisons avaient paru, avait été interrompu par la mort de Zuccarini. Cette partie contenant les conifères et les plus merveilleuses plantes d'ornement et d'utilité en grande partie introduites par Siebold en Europe devait être continuée cette année par Siebold lui-même.

Centuria prima forme un vol. gr. in-4 avec 100 lithog. en couleurs, Thlr. 80; en noir, Thlr. 40.

Centuria secunda forme 5 livraisons avec 25 lithog. en couleurs, Thlr. 20; en noir, Thlr. 20.

«Malheureusement, la publication de la *Flore du Japon* s'est arrêtée, en 1844, à la vingt-cinquième livraison, et un des plus beaux travaux de nos jours reste inachevé. La promesse que Zuccarini avait faite de publier les familles monocotylédones n'ayant pas pu se réaliser, les *Familiae naturales* de Zuccarini eurent le même sort. Il mourut en 1848, et avec lui s'évanouit l'espérance de voir s'achever cet ouvrage.» (J. Hoffmann et H. Schultes, *Noms indigènes*, p. 7.)

— *Flora Japonica, sive plantae in imperio Japonico collectae.* (*Ann. Sc. Nat.*, VI (Bot.), 1836, pp. 76-82.)

— *Plantarum, quas in Japonia collegit Dr. Ph. Fr. de Siebold genera nova, notis characteristicis delineationibusque illustrata proponunt Dr. Ph. Fr. de Siebold et Dr. J. G. Zuccarini.* — *Fasciculus primus.* (*Abhand. d. II. Cl. d. Ak. d. Wiss.*, München, III, Bd., Abt. III, pp. 719-749, pl.) In-4.

— *Florae Japonicae familiae naturales, adjectis generum et specierum exemplis selectis. Sectio prima. Plantae dicotyledoneae polypetalae.* — Auctoribus Dr. Ph. Fr. de Siebold et Dr. J. G. Zuccarini. (*Abhand. d. II. Cl. d. k. Ak. d. Wiss.*, IV, Bd., Abt. II, pp. 111-204, pl.) In-4.

— *Florae Japonicae familiae naturales, adjectis generum et specierum exemplis selectis. Sectio altera. Plantae dicotyledoneae (gamopetalae, monochlamydeae) et monocotyledoneae.* — Auctoribus Dr. Ph. Fr. de Siebold et Dr. J. G. Zuccarini. (*Ibid.*, Abt. III, pp. 125-240, pl.) In-4.

JOSEPH GERHARD ZUCCARINI.

— Ueber die *Flora Japonica*. (München, *Gekhrte Anz.*, XIII, 1841, col. 241-269.)

— Notizen über die Flora von Japan und die bisher hierüber vorliegenden wissenschaftlichen Leistungen. (München, *Bull.*

Akad., 1844, col. 134-176; München, *Gelehrte Anz.*, XVIII, 1844, col. 430-472.)

— Bestimmungen einiger Japanischen Pflanzen der Göring'schen Sammlung. (*Flora*, XXIX, 1846, pp. 33-35.)

— Ueber einige in den Systemen zweimal aufgeführte Pflanzengattungen aus Japan. (München, *Gelehrte Anz.*, XXII, 1846, col. 313-317.)

WILLEM HENDRIK DE VRIESE.

— Over de Ster-anij (*Illicium anisatum*, Linn.) (Hoeven en Vriese, *Tijdschrift*, I, 1834, pp. 31-45; Wiegmann, *Archiv*, I, 1835 (Hft. 2), pp. 233-244.)

— Het Gezag van Kaempfer, Linnaeus, Thunberg en anderen, omtrent den botanischen oorsprong van den Ster-anij, gehandhaafd tegen Dr. Ph. F. von Siebold en Prof. J. G. Zuccarini. (Hoeven en Vriese, *Tijdschrift*, III, 1836, pp. 115-142; Wiegmann, *Archiv*, III, 1837, pp. 111-118.)

— Ph. Fr. von Siebold's Erwiederung auf W. H. de Vriese's Abhandlung: «Het Gezag van Kaempfer, Thunberg, Linnaeus en anderen, omtrent den botanischen oorsprong van den Ster-Anij des Handels, gehandhaafd tegen Dr. Ph. Fr. von Siebold en Prof. J. G. Zuccarini.» — Mit bezug auf die von J. Hoffmann Mitgetheilten angaben schinesischer und japanischer naturgeschichten. — Leiden, bei dem Verfasser, — Leipzig, bei L. Voss, 1837, in-4, pp. 19 + 1 f. n. ch. er.

— Die Angaben schinesischer und japanischer naturgeschichten von dem *Illicium religiosum* (dem *Mang thsao* der Schinesen *Sikimi noki* der Japaner) und dem davon verschiedenen Sternanis des handels mitgetheilt durch J. Hoffmann. — Leiden, 1837, in-4, 1 p. imp + 16 p. lithog.

— Sur les plantes du Japon introduites en Europe par M. de Siebold, Membre honoraire. . . . Par M. Chatin. (*Bull. Soc. Zool. Acclim.*, II^e Sér., I, 1864, pp. 412-415.)

(JOSEPH GERHARD ZUCCARINI.)

(WILLEM HENDRIK DE VRIESE.)

- Etablissement d'Introduction de Plantes du Japon et de la Chine. — Catalogue et Prix-courant des Plantes cultivées dans le Jardin d'Acclimatation de Feu Mons. Ph. Fr. von Siebold à Leide (Hollande). — 1876-1877, in-8, pp. 55.

Leide: Imprimerie de A. W. Sijthoff.

- BIBLIOTHECA JAPONICA, sive Selecta quaedam opera Sinico-Japonica in usum eorum, qui literis Japonicis vacant. In lapide exarata a sinensi Ko Tsching Dschang et edita curantibus Ph. Fr. de Siebold et J. Hoffmann Libri sex. (Annexo systemate scripturae Japonicae et Kōraiana ac librorum catalogo.) Lugduni Batavorum, ex officina lithographica editoris. 1833-1838. Impressa C. exempl.

Comprend :

Liber primus.

- 増新篇玉林字 *Sin zoo zi lin gjök ben* Novus et auctus literarum ideographicarum Thesaurus, sive Collectio omnium literarum Sinensium secundum radices disposita, pronuntiatione Japonica adscripta, Opus Japonicum in lapide exaratum a Sinensi 章成郭 Ko Tsching Dschang et redditum curante Ph. Fr. de Siebold. Lugduni Batavorum. Ex officina editoris. 1834. (Impressa C. exempl.) Gr. in-4, 164 p. lithog.

Pub. à Thlr. 36.

Liber secundus.

- 釋音漢和考字言書 *Wa Kan won seki siō gen zi ko*, Thesaurus Linguae Japonicae, sive illustratio omnium quae libris recepta sunt verborum ac dictionum loquellae tam japonicae quam sinensis addita synonymarum literarum ideographicarum copia. Opus japonicum in lapide exaratum 章成郭唐 sinensi Ko Tsching Dschang. Editum curante Ph. Fr. de Siebold. Lugduni Batavorum. Ex officina editoris. 1835. (Impressa C. exempl.) Gr. in-4, 227 pp. lithog. et 4 pl.

Pub. à Thlr. 70.

Liber tertius.

- 文字千 *Tsán dsū wén* sive Mille literae ideographicae Opus Sinicum origine cum

(Ph. Fr. v. Siebold.)

interpretatione Kōraiana, in peninsula Kōraï impressum in lapide exaratum a sinensi 章成郭 Ko Tsching Dschang et redditum curante Ph. Fr. de Siebold. (Annexo systemate scripturae Kōraiana.) Lugduni Batavorum Ex officina lithographica Editoris. 1833. Impressa cxxv exempl. Gr. in-4, pp. 18 lith. et 1 pl.

Pub. à Thlr. 10.

Liber quartus.

- 合類 *Lui Hō*, sive Vocabularium sinense in Kōraianum conversum, Opus Sinicum origine in peninsula Kōraï impressum in lapide exaratum a sinensi Ko Tsching Dschang et redditum curante Ph. Fr. de Siebold. (Annexa appendice vocabulorum Kōraianorum Japonicorum et Sinensium comparativa.) Lugduni Batavorum, ex officina lithographica Editoris. 1838. Impressa C. exempl. Gr. in-4, pp. 10 + 8 lithog.

Pub. à Thlr. 6.

Liber quintus.

- Insularum Japonicarum tabulae geographicae secundum opus *Nippon jo tsi roo tei sen tsu*. Grand Colombier, 4 pl. lithog.

Pub. à Thlr. 6.

Liber sextus.

- *Wa non kei*, sive succincti Annales Japonici. (Opus originale cum interpretatione Germanica.) In-4, pp. 25 lithog. et 5 pl.

Pub. à Thlr. 10.

—

- Catalogus librorum et manuscriptorum japonicorum a Ph. Fr. de Siebold collectorum, annexa enumeratione illorum, qui in Museo regio Hagano servantur. Auctore Ph. Fr. de Siebold libros descripsit J. Hoffmann. Accedunt tabulae lithographicae XVI. — Lugduni-Batavorum, apud auctorem. 1845. Impresso CXXV exempla. Gr. in-4, pp. vi-35 et 16 pl.

Pub. à Thlr. 6.

- Isagoge in Bibliothecam japonicam et studium literarum japonicarum, auctore Ph. Fr. de Siebold. — Lugduni-Batavorum

(Ph. Fr. v. Siebold.)

apud Auctorem. 1841. Gr. in-4, pp. xxxvii
+ 1 f. n. ch. + 2 tab.

Pub. à Thlr. 1.

— Epitome Linguae japonicae Auctore
Ph. Fr. de Siebold, Med. Doct°. — Cum
tabulis IX xylographicis, in ipsa Japonia
incisis. (*Verhand. v. h. Batav. Gen. K. en
Weten.*, XI, 1826, pp. 63-136, 10 tables.)

— Atlas von Land- und Seekarten vom Japa-
nischen Reiche und dessen Neben- und
Schutzländern, bearbeitet und herausge-
geben von Ph. Fr. von Siebold, nebst Ge-
schichte der Entdeckungen im Seegebiete
von Japan und Erklärung der Karten, Ley-
de, 1841, in-fol.

Trente cartes en partie coloriées avec titre et feuille d'en-
semble dans le format grand aigle dans une couverture
cartonnée, avec un volume de texte, gr. in-4. Thlr. 20.

Le même ouvrage avec une carte originale japonaise en
quatre feuilles coloriées et une feuille d'ensemble de la
Division de l'Empire *Dai Nippon* (en japonais et en chi-
nois). Thlr. 26.

La carte du Japon a été publiée séparément; elle est sem-
blable à celle qui a paru dans la cinquième partie de
la *Bibliotheca Japonica*; 25 ex. réservés.

— Karte vom Japanischen Reiche nach
Originalkarten und astronomischen Beo-
bachtungen der Japaner. — Die Inseln Kiu
Siu, Sikok und Nippon Dem Kaiserl. Russ.
Admiral von Krusenstern, aus Hohachtung
und Dankbarkeit gewidmet von Siebold.
1840. Von A. Bayly & J. M. Huart in
Steingestochen.

— Catalogue de sa bibliothèque apportée
au Japon. Dezima, Imprimerie néerlandaise, 1862, in-12.

Catalogue Mourier, 506, 10 fr.

En 1854, Siebold annonçait comme étant sous presse :

— Seemann's Wegweiser von Java nach Japan, mit hydro-
graphischen Tabellen, Plänen und Seekarten.

— * Ф. Ф. Зибольдъ и его соч. о
Японии. (Москов. Вѣдомости, 1853,
No. 37.)

Mejov, 3225.

*
* *

— Beautés de l'Histoire de la Chine, du
Japon et des Tartares, ou Tableau des prin-

cipaux événemens de l'Histoire de ces peuples, belles Actions et Maximes de leurs Grands Hommes et de leurs Sages; Traits singuliers de vertu et de piété filiale; Notions sur le Gouvernement, la Religion, les Mœurs, les Usages, les Sciences, les Arts et le Commerce de ces pays. Ouvrage consacré à l'instruction de la jeunesse, orné de douze planches en taille douce; par F.-M. de Beaumont. Deuxième édition, revue et corrigée. Paris, Alexis Eymery, 1825, 2 vol. 1-12.

La première édition est de 1818, 2 vol. in-12.

— * Сношенія русскихъ съ Японією или образцы Японской дипломатики. Сообщено В. Н. Берхомъ. (Сѣв. Архивъ, 1826, Ч. 22, pp. 212-223.)

Mejov, 3175.

— J.[ules] de Bl.[osseville]. — Note sur la pêche du Cachalot dans le Grand Océan, et particulièrement sur les côtes du Japon et de l'Amérique. (*Annales marit. et colon.*, 1830, 2^e part., 1, pp. 77-80.)

— * Путешествіе по Японіи Донъ Родрига де Виверо и Веласка, испан. ген.-губернатора Филиппин. острововъ. (Спбурскія Вѣдомости, 1830, No. 94, 95, 98, 99, 102, 103, 108 et 109.)

Mejov, 3209. — Voir col. 272-273.

— JAPAN. Voorgesteld in schetsen over de zeden en gébruiken van dat ryk, byzonder over de Ingezetenen der Stad Nagasaky. door G. F. Meijlan. Opperhoofd aldaar. Uitgegeven door Mr J. H. Tobias. . . . — Met Platen. — [*figure col.*] Te Amsterdam, bij M. Westermann & Zoon. MDCCLXXX. In-8, 5 ff. n. ch. + pp. 190.

Bib. nat., O^o 18.

— Geschiedkundig Overzicht van den Handel der Europezen op Japan, door G. F. Meijlan, Opperhoid van den Nederlandschen Handel in Japan, besturend lid van het Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen. (*Verhand. v. h. Batav. Gen. v. K. en Weten.*, 14 D., Batavia, 1833.)

— Lettres // des // Missions du Japon, // ou // Supplement // aux Lettres de S. François Xavier; // Par Mr. A. F. // . . . — A Lyon, // chez M. P. Rusand et C^{ie}., libraires. // A Paris, . . . Rusand et C^{ie}., // 1830, in-8, pp. xxi-560.

Choix de 50 lettres de 1549 à 1575.

D'après Barbier, A. F. = Antoine Faivre, de Lyon,

Bib. nat., O^o 159.

— An English and Japanese and Japanese and English Vocabulary. Compiled from native works, by W. H. Medhurst. — Batavia : Printed by Lithography. 1830, in-8, pp. viii + 1 f. n. ch. p. l. déd. + pp. 344.

Déd. : To His Excellency J. van den Bosch, Governor-General of Netherland India. . . — Walter Henry Medhurst 麥都思 né à Londres, 29 avril 1796; London Missionary Society; + 24th Jan. 1857, à Londres; n'avait pas été au Japon, lorsqu'il composa son dictionnaire. «This which was the first and until recently the only English work, on the Japanese language, has been reproduced by the Japanese themselves, *verbatim et literatim*.» (*Mém. of Prot. Miss.*, p. 37.)

Notice : *Chin. Repository*, I, July 1832, pp. 109-110, by E. C. Bridgman.

— *О Японіи. (*Спбургскія Вѣдомости*, 1830, No. 119, pp. 773-774.)

Mejov, 3208.

— *Изысканія ученыхъ о Японіи. (*Спбургскія Вѣдомости*, 1831, No. 135.)

Mejov, 3210.

— *Japan. Eine Schilderung von dem Umfange der Lage, Staatsverwaltung, Kriegsmacht dieses Reichs und von den Sitten, Gebräuchen Religion. . . . seiner Bewohner. Mit zwanzig illuminirten Kupfern. Berlin, [1831], in-16.

— *Dumont. — Notes sur le Japon, Edifices et monuments, fleuves et montagnes. 1831, in-8.

— *Нѣкоторыя свѣдѣнія о городахъ Японіи (*Спбургскія Вѣдомости*, 1832, Nos. 152 et 153.)

Mejov, 3211.

MIROIRS MAGIQUES.

— Note on the Magic Mirrors of Japan. By James Prinsep, Sec. Ph. Cl. As. Soc. (*Journ.*

(MIROIRS MAGIQUES.)

As. Soc. of Bengal, I, June, 1832, pp. 242-245.)

— Sur les anciens miroirs des Japonais. Par M. Fr. Sarazin. (*Cte. rendu 1^{re} Sess. Cong. des Orient.*, 1873, I, pp. 81-82.)

— Japanese Mirrors. By R. W. Atkinson. (*Nature*, XVI, 1877, p. 62.)

— Japanese Mirrors. By R. D. Darbishire. (*Ibid.*, pp. 142-143.)

— Japanese Mirrors. By Silvanus P. Thompson. (*Ibid.*, p. 163.)

— Japanese Mirrors. By J. Parnell. (*Ibid.*, pp. 227-228.)

— Japanese Magic Mirrors. By T. C. A. (*Ibid.*, XXXI, 1884-5, p. 264.)

— Sur les miroirs magiques du Japon; Par MM. W.-E. Ayrton et John Perry, Professeurs au Collège impérial des Ingénieurs, au Japon. — Présenté à la Société Royale de Londres, le 2 octobre 1878. (*Ann. de Chimie et de Physique*, Paris, 5^e Sér., XX, 1880, pp. 110-142.)

— Production artificielle des miroirs magiques; Par MM. A. Bertin et J. Duboscq. (*Ibid.*, pp. 143-144.)

Voir *Bib. Sinica*, col. 3149-3150.

* *

— *Иеддо, главн. городъ Японіи. (*Спбургскія Вѣдомости*, 1833, No. 238.)

Mejov, 3212.

— *Hend. Doeff, Nederl. opperhoofd in Japan in 1799-1817. — Herinneringen uit Japan. . . . Haarlem, Bohm, 1833, in-8, pp. viii-268.

Tiele.

— Souvenirs du Japon, par Hendrik Doeff, Ex-président du comptoir hollandais à Desima. (*Nouv. Ann. des Voyages*, LXXI, 1836, pp. 257-300.)

— Doeff's Recollections of Japan. (*Quarterly Rev.*, LVI, 415, by Sir J. Barrow.)

KARL GÜTZLAFF.

— * The Journal of two Voyages along the coast of China, in 1831 and 1832; the first in a Chinese Junk, the second in the British Ship *Lord Amherst*: with notices of

(DIVERS. — KARL GÜTZLAFF.)

Corea, Lewchew, &c. By Charles Gutzlaff.
New York, 1833, in-12, pp. 322.

Notice par E. C. Bridgman dans *The Chin. Rep.*, II, pp. 528-553.

Karl Friedrich Gützlaff 郭實獵, né à Pyritz, Poméranie, 8 juillet 1803; † à Hongkong, le 9 août 1851.

— Journal of Three Voyages along the Coast of China, in 1831, 1832, & 1833, with Notices of Siam, Corea, and the Loo-choo Islands. By Charles Gutzlaff. To which is prefixed, an introductory Essay on the Policy, Religion, etc. of China, By the Rev. W. Ellis, Author of «Polynesian Researches, etc.». London: Frederick Westley and A. H. Davis, 1834, in-12.

The first voyage was published in the *Chinese Repository*, Vol. I, pp. 16, May 1832, et seq.

The second voyage was made with Mr. Lindsay on board the «Lord Amherst». Vide *supra* col. 488.

The third voyage was made in the «Sylph». This account of it appeared originally in the *Canton Register*. (Vide Note, p. xcii.) It was also published in *The Chinese Repository*, Vol. II, p. 20, May 1833.

Il y a une notice de l'ouvrage complet dans le *Ch. Rep.*, Vol. III, pp. 406-416.

Mrs. Gützlaff mourut le 16 Février 1831 (p. lxxxv).

— Voir *Quarterly Review*, LI, 1834, p. 468.

— * Karl Gützlaff. — Verslag van den driejarig verblijf in Siam en van eene reizelangs de Kust van China naar Mantchou-Tartarije. Rotterdam, 1833, in-8.

— Reizen langs de Kusten van China, en bezoek op Corea en de Loo-choo-eilanden, in de jaren 1832 en 1833, door K. Gützlaff, benevens een overzicht van China en Siam en van de verrigtingen der protestantsche zendelingen, in deze en aangrenzende landen, door W. Ellis, en twee andere historische bijlagen. Met Plaat en Kaart. Te Rotterdam, bij M. Wijt & Zonen, 1835, in-8, pp. vi-354.

*
* *

— Bijdrage tot de Kennis van het Japansche Rijk, door J. F. van Overmeer Fisscher, Ambtenaar van Neêrlandsch Indië, laatst te Japan. — Met Platen. — Te Amsterdam,

bij J. Müller & Comp. MDCCCXXXIII. — Gedrukt bij C. A. Spin, in-4, pp. vii-320.

École des Langues Orientales. — Bib. nat., O^o 20.

— Notice de deux Voyages au Japon. Par M. Klaproth. (*Nouv. Ann. des Voyages*, LIX, 1833, pp. 88-102.)

Van Overmeer Fisscher. — Siebold.

— Dr. G. H. Burger. — Religious Worship of the Japanese. (*Chinese Rep.*, II, 1834, pp. 318-324.)

— Extrait des *Annales des Sciences naturelles*. Décembre 1834. — Observations sur la Flore du Japon, suivies de la monographie du genre *Epimedium*, par MM. Ch. Morren et J. Decaisne, in-8, pp. 15, 3 pl.

— * Японія. (Изъ *Quart. Review*.) (Библия для Чтенія, 1835. Т. 10, pp. 1-27.)

Mejov, 3213.

— E. C. Bridgman. — Japan: its geographical situation, extent, and divisions; its mountains, rivers, lakes, climate, and natural productions; origin of the Japanese, their early history and national character. (*Chinese Rep.*, III, 1835, pp. 145-160, 193-211.)

— Japan: its Political State; its People, Laws, Prisons, &c. [Reprinted from the «Chinese Repository.»] (*Chin. & Jap. Repos.*, Jan. 4, 1864, art. III, pp. 315-321; *ibid.*, Feb. 3, 1864, art. III, pp. 350-356.)

— Translation of a Comparative Vocabulary of the Chinese, Corean, and Japanese languages: to which is added the Thousand Character Classic, in Chinese and Corean; the whole accompanied by copious indexes, of all the Chinese and English words occurring in the work. By Philo Sinensis. Batavia: Printed at the Parapattan Press, 1835, in-8.

Philo-Sinensis = Medhurst.

Pub. à Dol. 4. — Pauthier (246), Fr. 42.

Notice dans *The Chinese Repository*, IV, pp. 195-6.

— * Исторія Японіи, или Японія въ настоящемъ видѣ. Сочин. Горлова.

- 2 Ч. Москва. Въ тип. Пономарева,
1835, in-8. Съ картою Японіи.

Mejov, 3154.

- *Еще объ исторіи Японіи. Соч.
Горюва. Статья От-ко. (Съверная
Пчела, 1835, Nos. 120 et 121.)

Mejov, 3155.

- *Японское государство. (Спбургскія
Вѣдомости, 1835, Nos. 38 et 39.)

Mejov, 3156.

- *Замѣчанія о Японіи, извлеч. изъ
извѣстій новѣйш. путешественни-
ковъ. Г. Фреймундъ. Сѣв. Пчела.
1836, No. 21.

Mejov, 3214.

- Volcans du Japon. (Pl. XIII, Atlas, *His-
toire naturelle des îles Canaries* par MM. P.
Barker-Webb et Sabin Berthelot. . . . Paris,
1836, gr. in-fol.)

- *Русское посольство въ Японіи.
Журн. для чт. воспит. военно-учебн.
заведеній, 1837, Т. 7, No. 28, pp. 502-
509.

Mejov, 3176.

- Trade with China. — A Letter address-
ed to the British Public on some of the
advantages that would result from an occu-
pation of the Bonin Islands. By G. Tra-
descant Lay, Naturalist in Capt. Beechey's
Expedition; (Now Agent of the British and
Foreign Bible Society for Eastern Asia).
London: Published by Royston & Brown . . . ,
1837, br. in-8, pp. 17.

- *Lewkew kwō che leō*: a brief history of
Lewchew, containing an account of the
situation and extent of that country,
its inhabitants, their manners, customs,
institutions, &c. By E. C. Bridgman.
(*Chin. Rep.*, Vol. VI, July, 1837, pp. 113-
118.)

«The work, the title of which stands at the head of this ar-
ticle, was written by Chow Hwang after his return from
Lewchew, whither he was sent as an envoy in the 21st
year of Keenlung A. D. 1757.» P. 114.

(DIVERS.)

- Narrative of a Voyage of the Ship *Morri-
son*, Captain D. Ingersoll, to Lewchew and
Japan, in the months of July and August,
1837. By S. Wells Williams. (*Chin. Rep.*,
Vol. VI, 1837, pp. 209-229, 353-380.
— Réimp. dans le *N. C. Herald*, No. 445,
Feb. 5, 1859 et seq.)

— Nautical Observations made during the voyage. (*Chin.
Rep.*, Vol. VI, 1837, pp. 400 et seq.)

— Notices of some of the specimens of natural history.
(*Ibid.*, pp. 406 et seq.)

- The Claims of Japan and Malaysia upon
Christendom, exhibited in Notes of Voyages
made in 1837, from Canton, In the Ship
Morrison and Brig *Himmaleh*, under direc-
tion of the Owners. — In two volumes. —
New-York: E. French. . . . — 1839, 2 vol.
in-12, pp. xxii + 1 f. n. ch. + 216, xv-
295, carte.

Le second volume renferme: Notes made during the Voyage
of the *Himmaleh* in the Malayan Archipelago. By G. Tra-
descant Lay.

- Les Droits du Japon et de la Malaisie à
la connaissance de la religion chrétienne,
tirés des notes écrites pendant des voyages
faits en 1837, en partant de Canton sur le
navire le *Morrison* et le brick l'*Himmaleh*.
(*Bul. Soc. Géog.*, 2^e sér., XVII, 1842, pp. 23-
42.) Par P. Daussy.

- *Японія. Нангазаки. Еддо. Журн.
для чт. воспит. военно-учебн. заве-
деній, 1838, Т. 13, No. 49, pp. 13-60;
No. 50, pp. 147-179.)

Mejov, 3215.

- Verzeichniss der Chinesischen und Ja-
panischen Münzen des K. K. Münz- und
Antiken-Cabinetes in Wien. Nebst einer
Uebersicht der Chinesischen und Japa-
nischen Bücher der K. K. Hofbibliothek, von
Stephan Endlicher. Wien, 1837, in-8,
pp. vi-140.

Voir à la suite de ce Catalogue des médailles chinoises du
Cabinet des Antiques de Vienne, in-8, 1837:

- Eine Übersicht der Chinesischen und Japa-
nischen Bücher der K. K. Hofbibliothek
von Stephan Endlicher, pp. 115-138.

(DIVERS.)

— Journal of an Expedition from Sinca-pore to Japan, with a Visit to Loo-choo; descriptive of these Islands and their inhabitants; in an attempt with the aid of natives educated in England, to create an opening for missionary labours in Japan. By P. Parker, M. D. Medical Missionary from the American Missionary Board. Revised by the Rev. Andrew Reed, 'D. D. London: Smith Elder & Co, MDCCLXXXVIII, pet. in-8, pp. viii-75.

British Museum, 791. d. 20. — Bib. nat., O^o 22.

— Dr. W. R. van Hoëvel. — Franciscus Xavierius, de Apostel van Indië. (*Tijdschft. v. Neerl. Indie*, 1839, I, pp. 297-320.)

— Narrative of facts attending the wreck of the Transport «Indian Oak» on the Loo-choo Islands; communicated from the Political Secretariat Office, Government of India. To C. B. Greenlaw, Esq., Secretary to the Marine Board, Calcutta. (*Journ. As. Soc. Bengal*, IX, Pt. II, 1840, pp. 916-923.)

— * Японія по разсказамъ горбуна. (*Амурск. Газета*, 1841, No. 110-112.)

Mejov, 3216.

*
* *

— Les petits Voyageurs en Chine et au Japon, ou Tableau géographique, industriel, monumental et historique de ces belles contrées; par M. D. Prieur de Sombreuil, Auteur de: Le Voyageur Européen, Asiatique, Américain, etc. Paris, Librairie enfantine et juvénile de Pierre Maumus, 1841, in-12, pp. 232.

Otto Lorenz fait erreur dans le t. IV de son Catalogue, 1871, p. 138, lorsqu'il écrit que la 1^{re} éd. de cet ouvrage est de 1842.

— Le même, 1841 (1844), P. Maumus, in-12, autre tirage.

— Les Nouveaux Voyageurs en Chine et au Japon. Beautés et merveilles de ces délicieuses contrées; par le Chanoine de Sabine. Ouvrage revu, corrigé et augmenté, par V^r Doublet... Nouvelle Édition. Paris [et] Dijon, 1847, in-8, pp. 295, s. l. t.

Par D. Prieur de Sombreuil.

(DIVERS.)

— Les nouveaux Voyageurs en Chine et au Japon Beautés et merveilles de ces délicieuses contrées par le chanoine de Sabine. Ouvrage revu, corrigé et augmenté par Victor Doublet. Nouvelle édition Paris Librairie de l'enfance et de la jeunesse P.-C. Lehuby, in-8, pp. 298, front.

— Les jeunes Voyageurs dans la Chine et le Japon, ou Détails intéressants sur les productions naturelles et industrielles, les monuments, les curiosités, les mœurs et usages des habitants de ces contrées. Par Prieur de Sombreuil, Librairie des Bons Livres. Limoges [et] Paris, Martial Ardant Frères, 1852, in-12, pp. 232, s. l. t.

— 1851, Paris, in-18. — 1854 et 1858, Limoges, Martial Ardant frères, in-18.

— Voyages en Chine et au Japon ou Détails intéressants sur les productions naturelles et industrielles, les monuments, les curiosités, les mœurs et usages des habitants de ces contrées. Par Prieur de Sombreuil. Limoges [et] Paris, F. F. Ardant frères, 1860, in-12, pp. 234.

— 1861, *Ibid.*, in-12. — 1863, *Ibid.*, in-8.

— La Chine et ses merveilles ou Détails intéressants sur les productions naturelles et industrielles, les monuments, les curiosités, les mœurs et usages des habitants de ces contrées. Par Prieur de Sombreuil. Limoges [et] Paris, F. F. Ardant frères [1866], in-12, pp. 142, s. l. t., 1 gr.

Fait partie de la «Bibliothèque chrétienne de l'adolescence et du jeune âge».

Les cinq ouvrages précédents sont semblables; dans le dernier on a supprimé les chapitres relatifs au Japon.

*
* *

— Voyages dans l'Asie méridionale (Hindoustan, Indo-Chine, Sindhy, Lahore, Caboul et Afghanistan), depuis les temps les plus reculés jusqu'à nos jours. Par E. Garnier. Deuxième Édition. — Tours, A. Mame, 1841, in-16, pp. 311, front. grav., 4 fig. sur acier.

Bib. nat., O^o 144.

— Voyages dans l'Asie méridionale... Par E. Garnier. Troisième Édition. Tours, A. Mame, 1843, in-16, pp. 311, 4 grav. sur acier, front.

Bib. nat., O^o 144 A.

— Voyages dans l'Asie méridionale... Par E. Garnier. Cinquième Édition. Tours, A. Mame, 1851, in-16, pp. 282.

Bib. nat., O^o 144 B.

*
* *

— Recueil de Monnaies de la Chine, du Japon, de la Corée, d'Annam et de Java,

(DIVERS.)

au nombre de plus de mille, précédé d'une introduction historique sur ces monnaies, par le Baron S. de Chaudoir... St. Pétersbourg, F. Bellizard & Co,... 1842, in-folio, pp. 80, s. l. table.

Suivi de :

Catalogue des Monnaies de cuivre chinoises, japonaises, coréennes, d'Annam, et incertaines, à trous carrés, ronds, &c.; des lingots d'or et d'argent et des papiers-monnaie, comme aussi des médailles des temples ou amulettes de la Chine et du Japon, des sectes de Fô et des Tao ssé. (Avec 61 pl.)

Notice par M. F. Brossat, *Revue étrangère*, St.-Petersbourg, février 1844, t. XLIX, pp. 310-318.

— * Положеніе голландцевъ въ Японіи. Библ. для Чтенія, 1843, Т. 57, pp. 101-116.

Mejov, 3177.

— * Японія какъ полиц. государство. (Москов. Вѣдомости, 1843, Nos. 147, 148 et 150; — 1844, Nos. 3 et 4.)

Mejov, 3369.

SAMARANG.

— Notes of a visit of H. M. Ship *Samarang*, under Capt. Sir E. Belcher, C. B., to the Batanes and the Madjicosima groups, in 1843-44. (*Chinese Rep.*, XIII, 1844, pp. 150-163.)

— Notes on the Batanes and Madjicosima Islands. (*Chin. & Japan. Rep.*, July 1865, pp. 313-326.)

Visite du *Samarang*, 1843.

— Narrative of the Voyage of H. M. S. *Samarang*, during the years 1843-46; employed surveying the islands of the Eastern Archipelago; accompanied with a brief vocabulary of the principal Languages. Published under the Authority of the Lords Commissioners of the Admiralty. By Captain Sir Edward Belcher, R. N., C. B.,... Commander of the Expedition. With Notes on the Natural History of the Islands, By Arthur Adams, Assistant-Surgeon, R. N.

(DIVERS. — SAMARANG.)

London : Reeve, 1848, 2 vol. in-8, pp. xl-358, 574 + 1 f. n. ch. Cartes et gravures.

Chap. IX et XI sur les *Loo choo*. — Chap. X sur *Quelpart and the Korean Islands*. — Le chap. VIII de l'*Hist. nat.*, est consacré à *Loo choo, Korea, Japan*.

— The Zoology of the Voyage of H. M. S. *Samarang*; under the command of Captain Sir Edward Belcher, C. B., F. R. A. S., F. G. S., during the years 1843-1846. By John Edward Gray, F. R. S., Sir John Richardson, M. D., F. R. S.; Arthur Adams, F. L. S.; Lovell Reeve, F. L. S.; and Adam White, F. L. S., Edited by Arthur Adams, F. L. S., Assistant-Surgeon to the Expedition. Published under the authority of the Lords Commissioners of the Admiralty. London : Reeve and Benham, 1850, in-4.

L'ouvrage a été publié en 7 parties de 1848 à 1850.

— Extract from Captain Beechey's Narrative. Vol. II. — p. 228. — The Bonin Islands. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, Vol. VI, Pt. III, 1878, pp. 478-485.)

*
* *

— Commerce avec le Japon. (*Nouv. Ann. des Voyages*, CIII, 1844, pp. 56-70.)

D'après une lettre de Trieste adressée à la *Gazette de Cologne*.

— Correspondence between William II. of Holland and the Shōgun of Japan. A. D. 1844. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, XXXIV, 1906, pp. 99-132.)

— Neueste Verbindungen der Russen mit Japan*. (Erman, *Arch. f. wiss. Kunde v. Russl.*, IV, 1844.)

Aus der *Sjéwernaja Ptschelà* (nordischen Biene).

— Campagne de la corvette l'*Alcmène* sur la côte nord de Chine et aux îles Lioutchou, en avril, mai, juin, juillet et août 1844, par un élève de la marine. [Grivel.] (*Annales maritimes et coloniales*, 30^e année. — 3^e série. Partie officielle. — Tome I. — 1^{re} Section. — Sciences et Arts, [T. 90 de la collection], 1845, pp. 325-341, 749-788.)

— Campagne de l'*Alcmène* en Extrême-Orient (1843, 44, 45, et 46) D'après le

(SAMARANG. — DIVERS.)

Journal du Commandant Fornier-Duplan. (*Bull. Soc. Géog. de Rochefort*, XXIX, Année 1907, No. 4, Oct.-Déc., pp. 289-313; *ibid.*, XXX, Année 1908, No. 1, Janv.-Fév.-Mars, pp. 17-37; No. 2, Avril-Juin, pp. 91-115.)

— Sir John Richardson. — Report on the Ichthyology of the Seas of China and Japan. (*Brit. Assoc. Rep.*, 1845, pp. 187-320; Froriep, *Notizen*, XXXV, 1845, col. 117-118; *Nuovi Ann. Sci. Nat.*, IX, 1848, pp. 465-471.)

— Register of Indian and Asiatic Earthquakes for the year 1843. By Lieutenant R. Baird Smith, F. G. S., Bengal Engineers. (*Journ. As. Soc. Bengal*, XIV, Pt. II, 1845, pp. 604-622.)

J.-J. HOFFMANN.

— Voir Ph. F. von Siebold, col. 478, 483-484.

— Mededeelingen uit het Gebied der Chineesche en Japansche taal- en Letterkunde, door Dr. J. Hoffmann, te Leiden. I. Iets over het werk: Anfangsgründe der Chinesischen Grammatik, von Stephan Endlicher. Wien, 1845, in-8, pp. 11.

Leiden, 13 Octob. 1846.

(Overgenomen uit den *Algem. Konst- en Letterbode*, No. 50 en 51 van het jaar 1846.)

— 録秘蠶養 *Yo-san-Fi-rok*. L'Art d'élever les vers à soie au Japon par Ouekaki-Morikouni, annoté et publié par Matthieu Bonafous, Membre-Correspondant de l'Institut; avec cinquante planches gravées d'après les dessins originaux. — Ouvrage traduit du texte japonais par le docteur J. Hoffmann Interprète de S. M. le roi des Pays-Bas. — Paris, Veuve Bouchard-Huzard. — Turin, Joseph Bocca, MDCCCXLVIII, in-4, pp. 152 + les pl. et 1 carte.

— Dello sviluppo naturale delle uova e primo nutrimento dei bachi da seta e della conservazione e bagno della semente Studio del Dottor Pasquale Mauro Vitali sul Jo-san-fi-rok di Morikuni interpretato da Hoffmann — col testo francese in fronte. —

(J.-J. HOFFMANN.)

Milano Presso Carlo Brigola, Editore-Libraio 1870, pet. in-8, pp. 48.

— Sur la culture du ver à soie sauvage au Japon (*Bombyx Yama-mai*), traduit du japonais par le Dr Hoffmann, et traduit en français par M. F. Blekman, Interprète de la Légation de France au Japon. (*Bull. Soc. Zool. Acclim.*, II^e Série, I, 1864, pp. 523-529, pp. 592-598.)

— Das Buddha — Pantheon von Nippon, 佛像圖彙 Buts zo-dsu i (*Fü siang t'u wei*), aus dem japanischen originale übersetzt und mit erläuternden anmerkungen versehen, von Dr. J. Hoffmann. — [fig.] — Leyden, 1851. (Aus dem Nippon, Archiv zur Beschreibung von Japan und dessen Neben- und Schutzländern besonders abgedruckt.) Gr. in-4, pp. chif. 45 à 186 et planches.

Mourier, No. 421, 60 fr.

— Noms indigènes d'un choix de Plantes du Japon et de la Chine déterminés d'après les échantillons de l'Herbier des Pays-Bas, par MM. J. Hoffmann et H. Schultes. (*Journ. Asiatique*, Oct.-Nov. 1852, Vol. XX, pp. 257-370.)

— Noms indigènes d'un Choix de Plantes du Japon et de la Chine, déterminés d'après les échantillons de l'Herbier des Pays-Bas, par MM. J. Hoffmann et H. Schultes. — Paris, Imprimerie impériale, M DCCC LIII, in-8, pp. 114.

Extrait N° 10 de l'année 1852 du *Journal asiatique*.

— Noms indigènes d'un choix de plantes du Japon et de la Chine, déterminés d'après les échantillons de l'Herbier des Pays-Bas à Leyde. Par MM. J. Hoffmann et H. Schultes. Nouvelle édition augmentée. — Leyde, E. J. Brill, 1864, in-8, pp. xiii-90.

Double titre et préface en français et en hollandais :

— Inlandsche Namen eener reeks van japansche en chinesche Planten, bestemd naar de op's Rijks Herbarium te Leyden aanwezige exemplaren. Door J. Hoffmann en H. Schultes. Nieuwe vermeerderde uitgaaf. Leyden, E. J. Brill, 1864.

(J.-J. HOFFMANN.)

— Het chinesishe knolgewas 薯蕷 *Tsch'ü-yü*, de *Naga-imo* oe *Yamano-imo* van Japan. (*dioscorea batatas* DCNE, *dioscorea japonica* Thunb.), een onlangs aangeprezen surrogaat van den aardappel. Volgens japanische bronnen toegelicht; door Dr. J. Hoffmann. Wedegedeeld door en met een naschrift van W. H. de Vriese. (*Tuinbouw-Flora*, Eerste Deel-Tiende Aflevering, Leyden, 1854, pp. ch. 289 à 300, 1 pl.)

— Mémoire sur les principales fabriques de porcelaine au Japon, traduit du japonais par M. le docteur J. Hoffmann Professeur à Leyde, Interprète du Gouvernement des Indes Néerlandaises pour la langue japonaise. (*Hist. et fabrication de la Porcelaine chinoise...*, par M. Stanislas Julien, 1856, pp. 275-296.)

Tiré du 山海名産圖會 *San kai mei san dzou ye*; 1799, par Kimoura Kô-kyô.

— The Manufacture of Porcelain in Japan. Translated from Japanese Writings by Dr. J. Hoffmann, (*Chin. & Jap. Repos.*, Oct. 12, 1864, pp. 108-118.)

— Proeve eener Japansche Spraakkunst, van Mr. J. H. Donker Curtius, Nederlandsch Commissaris in Japan, ... Toegelicht, verbeterd en met uitgebreide bijvoegselen vermeerderd door Dr. J. Hoffmann, ... uitgegeven op last van Zijne Excellentie den Minister van Koloniën. — Te Leyden, bij A. W. Sythoff. — 1857, in-8, pp. xxii-230 + 1 f. n. ch. er.

— Essai de grammaire japonaise composé par M. J. H. Donker Curtius Commissaire néerlandais au Japon enrichi d'éclaircissements et d'additions nombreuses par M. le Dr J. Hoffmann, professeur de japonais et de chinois, interprète du Gouvernement des Indes Néerlandaises (publié en 1857, à Leyde), traduit du hollandais Avec de nouvelles Notes extraites des Grammaires des PP. Rodriguez et Collado. Par Léon Pagès. — Paris, Benjamin Duprat... Rue Fontanes, 7. — 1861, gr. in-8, pp. xv-281 + 1 f. n. ch. er.

Le Ms. de Donker Curtius avait été envoyé du Japon en 1856; il a été déposé dans la Bibliothèque de la Société néerlandaise des sciences littéraires à Leyde.

(J. J. HOFFMANN.)

— Het Japansche Cursiefschrift Firagana. Overzicht zijner meest gebruikelijke vormen met opgave der Chinesche Karakters waarvan zij zijn afgeleid, door J. Hoffmann 1857. — Tweede Druk. Verbeterd en vermeerderd volgens de opgaven vande heeren Mats Moto Japansch Ambtenaar te Nagasaki en W. J. C. Jhr. Huyssen van Kattendyke, Kapitein-Luitenant ter Zee. — Leyden, A. W. Sythoff, 1861, un tableau plié dans une couverture in-8.

— Shopping-Dialogues in Dutch, English and Japanese. Published by J. Hoffmann, Japanese Interpreter to the Government of the Dutch East-Indies. 1861. — On sale by Trübner & Co., London. — Martinus Nijhoff, at the Hague, Price 3 sh., in-8 oblong, pp. xiii + pp. 44 à 3 col.

Titre hollandais : Winkelgesprekken in het Hollandsch, Engelsch en Japansch bewerkt en met voorkennis van Z. E. den Minister van Koloniën Jhr. J. P. Cornets de Groot van Kraaijenburg.

— Yokohama, de nieuwe japansche haven en handelsplaats nabij Yedo. Naar eene Japansche schets toegelicht door J. Hoffmann, 1862. (*Bijl. Taal-, L-, Volk. Ned. Ind.*, 1862, IV, N. S., pp. 415-430.)

— The Japanese Treaties, concluded at Jedo in 1858 with the Netherlands, Russia, Great-Britain, the United States and France. — Fac-simile of the Japanese Text. — The Hague, Martinus Nijhoff, 1862, in-4.

Titre également en hollandais; avec introduction par J. Hoffmann de pp. 4 sur 2 col. en anglais et en hollandais.

Bib. nat., O^o 65.

— The Grand Study (Ta Hio or Dai Gaku). — Part I. The Chinese Text with an interlineary Japanese Version, edited by Dr. J. Hoffmann. — Leiden, on sale by E. J. Brill, 1864, in-8, pp. v + pp. 26 texte.

Avec un titre hollandais également : *De Grootte Studie...*

— Blikken in de Geschiedenis en Staatskundige betrekkingen van het eiland Groot-Lioe-Kioe. Naar Chinesche en Japansche Bronnen, door J. Hoffmann. (*Bijl. Taal-*,

(J.-J. HOFFMANN.)

L.-, Volk. Ned. Ind., 1, 3^e Sér., 1866, pp. 379-395.)

— Opmerking aangaande de taal van Lioc-kioe. (*Ibid.*, pp. 396-401.)

Tirage à part, br. in-8, pp. 23.

— A Japanese Grammar. By J. J. Hoffmann, Phil. Doc. Member of the Royal Academy of Sciences, etc., etc. Published by command of His Majesty's Minister for Colonial Affairs. Printed by A. W. Sythoff with the Government Chinese and Japanese Types. — Leiden, 1868. — Sold by E. J. Brill and A. W. Sythoff. Gr. in-8, 6 ff. n. ch. p. l. tit., etc. + pp. 348 + 2 ff. n. ch. p. l'ap. et les add.

Only 500 copies printed. L'éd. hollandaise a été publiée la même année sous le titre de *Japansche Spraakleer*.

— A Japanese Grammar. By J. J. Hoffmann, phil. doc. member of the Royal Academy of Sciences, etc., etc. Second edition. Leiden, E. J. Brill, 1876, gr. in-8, 7 ff. n. ch. p. l. tit., etc. + pp. 367 + 2 pl.

— *J. J. Hoffmann. — Japanische Sprachlehre. Nach. d. holländ. ausg. ins deutsche übertragen. Leide, 1877, in-8.

— Japanische Studien Erster Nachtrag zur Japanischen Sprachlehre von Prof. Dr. J. J. Hoffmann... Leiden, E. J. Brill, 1878, gr. in-8, 2 ff. n. ch. + pp. 64.

— De Rijstbier-of Sakebrouwerij in Japan naar Japansche Bronnen. Door J. J. Hoffmann. (*Byd. Taal-, L.-, Volk. Ned. Ind.*, 1871, V, 3^e Sér., pp. 179-191.)

— Rice-beer, or Sake brewing in Japan. From Japanese sources By J. J. Hoffman, Ph. D., Professor of Japanese at the University of Leiden. (*Phoenix*, No. 11, May 1871, pp. 200-201.)

— Johann Joseph Hoffmann (1805-1878). Ein Würzburger Orientalist. Mit Bildnis. — Von Franz Babinger. (*Archiv des histor. Vereins*, Bd. LIV, 1912, pp. 219-232.)

Tirage à part. — Port. et Bibliographie. — Hoffmann né 16 fév. 1806; † 19 janvier 1878.

(J.-J. HOFFMANN.)

HOFFMANN ET SERRURIER.

— Japanese-English Dictionary by the late Prof. Dr. J. J. Hoffmann... — By Order of the Dutch Government elaborated and edited by Dr. L. Serrurier, Acting-Director of the State's Ethnographical Museum at Leyden. Volume I. — Leyden, E. J. Brill, 1881, in-4, pp. x-189 à 2 col.

— — Vol. II. — *Ibid.*, 1881, in-4, pp. 77 à 2 col.

— — Completed and prepared for publication by Dr. L. Serrurier, . . . — Leyden, E. J. Brill, 1892, in-4.

— Japansch Nederlandsch Woordenboek door Prof. G. Schlegel. — Overgedrukt uit de *Bijd. tot de Taal-, Land- en Volkenkunde van Ned.-Indië*, 5^e volgr., VIII^e deel, br. in-8, pp. 8.

Leiden, 12 Nov. 1892.

— Prof. Schlegel's Zoogenaamde Kritiek van het Japansch-Nederlandsch en Japansch Engelsch Woordenboek Deel III, door Mr. L. Serrurier. (*Bijd. Taal-, L.-, Volk. Ned. Ind.*, XLII, 1893, pp. 189-190.)

— Vindicatio, door G. Schlegel. (*Ibid.*, p. 191.)

— Prof. Schlegel's Zoogenaamde Kritiek van het Japansch-Nederlandsch en Japansch-Engelsch Woordenboek Deel III in de Bijdragen tot de Taal- Land- en Volkenkunde van Nederlandsch-Indië 5^e Volgreeds, 8^e Deel. 1^e Aflev. 1893. bl. 33 en volgg. beantwoord door Mr. L. Serrurier. S. l. n. d., in-8, pp. 8.

Sig. : Leiden, 13 Januari 1893.

— Prof. Schlegel's Criticism of *Japanese-English Dictionary according to the annotations of the late Dr. J. J. Hoffmann*, extraordinary Professor at the University of Leyden; etc., by order of the Dutch Government completed and prepared for publication by Dr. L. Serrurier, Director of the State's Ethnographical Museum at Leyden. . . Vol. III, Leyden, E. J. Brill, 1892, *Toung-Pao*, 1892,

(HOFFMANN ET SERRURIER.)

n° 5, Bulletin critique p. 521. Pièce in-8, pp. 4.

Signée: SERRURIER, Leyden, 10 Feb. 1893.

— Lindor Serrurier. Nécrologie par G. S. [chlegel]. (*T'oung Pao*, 2^e Sér., II, N° 4, Oct. 1901, pp. 279-282.)

Né à Dordrecht, 21 déc. 1846; † 7 juillet 1901, à Batavia.

頭書増補訓蒙

圖彙大成 Kasira gaki zou vo kin mou dzu wi tai séi. — Encyclopédie japonaise Le Chapitre des Quadrupèdes avec la première partie de celui des Oiseaux. Traduction française sur le texte original avec facsimile par L. Serrurier. — Leyde, E. J. Brill, 1875, in-4, pp. viii + 1 f. n. ch. + pp. 60.

Accompagné d'un volume de facsimile.

THÉODORE AUGUSTIN FORCADE.

Né à Versailles, 2 Mars 1816; parti 14. Déc. 1842, pour les îles Lieou-Kieou; évêque de Samos; vic. ap. du Japon, 1846; quitte la Société des Miss. ét., 1852; évêque de la Guadeloupe, puis de Nevers, et archevêque d'Aix; † 12 Sept. 1885, du choléra.

— Lettre de la Grande Loutchou (12 Août 1845). Par le P. Forcade. (*Rev. de l'Orient*, X, 1846, pp. 257-258.)

— Voir également la lettre de M. Forcade sur la grande Loutchou dans les *An. Prop. Foi*, XVIII, 1846, pp. 363-383.

— Le premier Missionnaire du Japon au XIX^e siècle par Mgr. Forcade, archevêque d'Aix. (*Miss. Cath.*, XVII, 1885, 24 avril, etc.)

— Eloge de Monseigneur Théodore-Augustin Forcade Archevêque d'Aix Arles et Embrun Primat Prélat assistant au Trône Pontifical, etc. prononcé par M^{re} de Cabrières Évêque de Montpellier Dans la Basilique métropolitaine de Saint-Sauveur à Aix après le Service funèbre du 22 octobre 1885. — Deuxième Édition. — Prix : 50 centimes. Aix, Achille Makaire, 1885, in-8, pp. 38.

— Vie de Monseigneur Forcade Archevêque d'Aix Arles et Embrun par L'abbé E. Marbot. — J. M. J. — Aix, Achille Makaire

(THÉODORE AUGUSTIN FORCADE.)

[et] Paris, Lesort, 1886, in-8, pp. viii-628.

* *

— Jomard. — Sur l'État présent du Japon. (*Bul. Soc. Géog.*, 3^e Sér., VI, 1846, pp. 103-110.)

D'après le rapport de Aaron. H. Palmer, mars 1846, adressé à Charles J. Ingersoll.

— Extrait du *Bulletin de la Société de Géographie* (Août 1846). — Sur l'État présent du Japon. — Observation préliminaire. Pièce in-8, pp. 8.

Signé J-D. [Jomard], Juillet 1846.

Bib. nat., O³ o 63.

— E. J. [omard]. — Note sur une carte sino-japonaise imprimée au Japon. (*Bul. Soc. Géog.*, 3^e Sér., XI, 1849, pp. 98-100.)

Imprimée sous les Ming.

— Histoire générale des Missions catholiques depuis le XIII^e Siècle jusqu'à nos jours, par M. le Baron Henrion, de l'Académie de la Religion catholique. . . Paris, Gaume frères, . . . 1847. 4 vol. gr. in-8, imp. sur 2 col., grav. et cartes.

Tome Premier, 1^{re} Partie, pp. 1-xvi, 1-344. — Tome Premier, 2^e Partie, pp. 345-624. — Tome Second, 1^{re} Partie, pp. 1-328. — Tome Second, 2^e Partie, pp. 329-688.

— * Исторія и нынѣшнее состояніе япон. государства. (Москов. Вѣдомости, 1847. Nos. 87, 89 et 90.)

Mejov, 3157.

— Japan in zijne staatkundige en burgerlijke inrigtingen en het verkeer met Europese Natiën; door den Hoogleeraar G. Lauts. — Te Amsterdam, bij G. J. A. Beijerinck, 1847, in-8, pp. viii-357.

Bib. nat., O³ o 24.

— Étude pratique des tissus de laine convenables pour la Chine, le Japon, la Cochinchine et l'Archipel indien, par M. Natalis Rondot, délégué de l'Industrie lainière, attaché à la Mission de France en Chine. Paris, chez Guillaumin & C^{ie}. 1847, in-8, pp. viii-284.

(DIVERS.)

— *Голландцы въ Японіи. Журн. для Чт. восп. военнаго учебн. заведен. 1848, Т. 73, No. 292, pp. 424-437.

Mejov, 3179.

— Chinas Handel, Industri och Statsförfattning, jemte underrättelser om Chinesernes folkbildning, seder och bruk, samt Notiser om Japan, Siam M. Fl. Orter, af C. F. Liljevalch. Stockholm, Beckman, 1848, in-8, pp. viii-407.

Portrait col. de Tsi-Yeng, Vice-Roi de Canton.

— *Нѣсколько словъ о сношеніяхъ европейцевъ съ японцами. (Русск. Инвалидъ, 1849, No. 82.)

Mejov, 3180.

— *Послѣднее путешествіе въ Японію. (Литерат. Газета, 1849, No. 9.)

Mejov, 3217.

— *Японія. (Вѣдомости Москов. Город. Полиціи., 1849, No. 96.)

Mejov, 3218.

— *Очеркъ физич. географіи Сѣв. Япон. моря, съ 2-мя карт. Л. И. Шренкъ. Спб., 1849, in-8.

Mejov, 3412.

— Les aventures du Japonais Yamada Nagamasa à Siam (1615-1633). Extrait de l'ouvrage japonais *Kai-gai-i-den*, *Histoire de voyages d'outre-mer*, par Saito Masakané. — Tokio 1850. (*Excursions et reconnaissances*, No. 14, 1882, pp. 213-218.)

— Visite du «Reynard» en Oct. 1850. (*China Mail*, No. 303, Nov. 28, 1850.)

Lieou K'ieou.

— Japon, Indo-Chine, Empire birman (ou Ava), Siam, Annam (ou Cochinchine), Pé-ninsule malaise, etc. Ceylan, par M. Dubois de Jancigny, Aide de camp du roi d'Oude. Paris, Firmin Didot frères, s. d., in-8, pp. 665.

16 pl. pour le Japon; 4 pl. pour l'Indo-Chine; 4 pl. pour Ceylan.

Fait partie de la collection *L'Univers. — Histoire et Description de tous les Peuples.*

Satow cite une édition de MCCCCL.

— «Japan, as it Was and Is.» By Richard Hildreth. Boston, 1855, in-12, carte.

— *R. Hildreth. — «Japan as it Was and is»: A Handbook of Old Japan. London, Kegan Paul, 1907, 2 vol. in-8.

R. Hildreth, né 28 juin 1807, à Deerfield, Mass.

— The Birds of Asia. By John Gould, F. R. S. — Dedicated to the Honourable East India Company. — In Seven Volumes. — Volume I: Printed by Taylor and Francis.... published by the Author..., 1850-1883. 7 vol. gr. in-fol., pl. col.

Notice: *Nature*, II, 1870, p. 23.

— *Японія. (Москов. Вѣдомости, 1851, No. 89.)

Mejov, 3220.

— Henry de Courcy. — Le Japon. Son histoire, son commerce et en particulier avec les États-Unis, sa religion, les Jésuites. — (*Le Correspondant*, 11 décembre 1851, pp. 289-314.)

— Commercial Intercourse with Japan. (*Journ. Ind. Archip.*, V, 1851, pp. 659-670.)

— Account of a Japanese Romance, with an Introduction. By William W. Turner. (*Journ. Amer. Orient. Soc.*, II, 1851, pp. 27-54.)

— Note on Japanese Syllabaries. By Samuel Wells Williams. (*Ibid.*, pp. 55-60.)

— Précis de l'histoire du Christianisme au Japon, suivi D'une Notice sur l'établissement de l'association de prières pour la conversion de cet Empire; des Statuts de l'Association et du tableau des indulgences accordées à ses membres par le Saint-Siège. Lons-le-Saunier, Fréd. Gauthier, 1851, in-18, 2 ff. prélim. n. ch. tit., 2 fig. + pp. 154.

Par l'abbé Léon Robin, curé de Digna (Jura), suivant Barbier.

Bib. nat., O² 0 160.

— Bladen over Japan, verzameld door J. H. Levyssohn... (Met eene afbeelding van Decima). 'S Gravenhage, Gebroeders Belinfante, 1852, in-8, pp. xvi-176.

Contjant pp. 137-176: *Bibliographisch overzicht over Japan.*

— * Японія и японцы. Статья Евг. Корша. (*Современник*, 1852, Т. 35, pp. 1-72; Т. 36, pp. 45-76 et 87-106.)

Mejov, 3223.

— Сношенія русскихъ съ Японією. (*Журн. для чт. восп. военно-учебн. завед.*, 1852, Т. 95, No. 380, pp. 432-470.)

Mejov, 3182.

— * Японія и ея сношенія съ Европою. Сынъ Отечества, 1852, No. 214.

Mejov, 3182.

AUGUST PFIZMAIER.

— * Dr. A. Pfizmaier. — Kritische Durchsicht der von Dawidow verfassten Wörter-sammlung aus der Sprache der Ainos. 1852, in-8, pp. 183.

— Vocabularium der Aino-sprache. Von August Pfizmaier, wirklichem Mitgliede der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften. — (Aus dem V. Bande der Denkschriften der philosophisch-historischen Classe der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften besonders abgedruckt.) — Wien, Aus der Kaiserlich-Königlichen Hof- und Staatsdruckerei, 1854, in-4, pp. 94.

— Dr. Pfizmaier. — Ueber den Bau der Aino-Sprache. (*Sitzb. d. phil.-hist. Cl. Ak. Wiss. Wien*, VII. Bd., III Hft., pp. 382-490.)

— Der Feldzug der Japaner gegen Corea im Jahre 1597. Von Dr. A. Pfizmaier,.. (*Denkschrift d. phil.-hist. Cl. k. Ak. Wiss. Wien*, Bd. XXIV, 1874, pp. 7-290.)

(AUGUST PFIZMAIER.)

— Die Japanischen Werke aus den Sammlungen der Häuser. Von Dr. August Pfizmaier. Wien, 1881, In Commission bei Carl Gerold's Sohn, in-4, pp. 98.

«Separatabdruck aus dem XXXI. Bande der Denkschriften der Philosophisch-Historischen Classe der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften.»

— Die Seefahrt von Tan-go nach Se-tsu im Jahre 1587 n. Chr. Von Dr. August Pfizmaier... Wien, 1882, br. in-8, pp. 82.

Tirage à part des *Sitz. d. ph.-hist. Cl. d. k. Ak. d. W.*, de Vienne, 1881, XCIX Bd., II Hft., p. 719.

— Drei mystische Schriften Tojo-Tomi Katsu-Tosi's. Von Dr. August Pfizmaier... Wien, 1882, br. in-8, pp. 82.

Tirage à part des *Sitz. d. ph.-hist. Cl. d. k. Ak. d. W.*, de Vienne, 1882, C Bd., II Hft., p. 583.

— Erklärungen unbekannter und schwieriger Japanischer Wörter. Von Dr. August Pfizmaier... Wien, 1882, br. in-8, pp. 84.

Tirage à part des *Sitz. d. ph.-hist. Cl. d. k. Ak. d. W.*, de Vienne, 1882, CI Bd., II Hft., p. 807.

— Bericht über einige von Herrn Dr. Karl Ritter v. Scherzer eingesandte chinesische und japanische Münzen. Von dem w. M. Dr. Pfizmaier. (*Sitzungsber. d. Phil.-Hist. Cl. d. k. Akad. d. Wiss. z. Wien*, XXXVII, 1861, pp. 45-55, avec 1 pl.)

— Die Ergänzte Japanische Sage. Von Dr. A. Pfizmaier. (*Denkschriften d. phil.-hist. Cl. Ak. Wiss. Wien*, XIV. Bd., pp. 75-152.)

Erste Abtheilung. — Sitzung 12 Oct. 1864.

— Die Auslegungen Taira-no Owo-fira's. Von dem Dr. Pfizmaier (*Sitzb. d. phil.-hist. Cl. Ak. Wiss. Wien*, XLVIII. Bd., I. Hft., pp. 3-80.)

Sitzung vom 2. Nov. 1864.

— Die Theogonie der Japaner. Von dem Dr. Pfizmaier. (*Sitzb. d. phil.-hist. Cl. Ak. Wiss. Wien*, XLVII. Bd., II. Hft.,

(AUGUST PFIZMAIER.)

pp. 392-458; XLVIII. Bd., II. Hft., pp. 439-502.)

Sitzung 13 Juli 1864; 2 Nov. 1864.

— Die Beherrscher Japans in dem Sagenzeitalter. Von dem Dr. August Pfizmaier. (*Sitzb. d. phil.-hist. Cl. Ak. Wiss. Wien*, XLIX. Bd., II. Hft., pp. 220-304; L. Bd., I. Hft., pp. 8-63.)

Sitzung 2 Nov. 1864.

— Die Auslegungen zu den Nachrichten von dem Gotte I-za-nagi. — Von Dr. August Pfizmaier. . . Wien, aus d. k. k. Hof- und Staatsdruckerei, 1865, in-8, pp. 94.

Aus d. Märzhefte d. Jahrg. 1865 d. *Sitzb. d. phil.-hist. Cl. d. Kais. Akad. d. Wiss.*, XLIX. Bd., S. 613.

— Nachrichten von einigen Alterthümlichen Gegenständen Japans von August Pfizmaier. Wien, 1866, in-8.

Sitzb. d. phil.-hist. Cl. Ak. Wiss. Wien, LII. Bd., pp. 471-558.

— Über einige Eigenschaften der japanischen Volkspoesie. Von Dr. August Pfizmaier. (*Sitzb. d. phil.-hist. Cl. Ak. Wiss. Wien*, VIII Bd., IV. Hft., pp. 377-388.)

— Des Trois soirées de la poésie japonaise. Par M. le Dr Pfizmaier. (*Compte rendu de la 1^{re} session du Cong. des Orient.*, 1873, I, pp. 240-245.)

— Der Nebel der Klage. Ein Japanisches Zeitbild. Von Dr. A. Pfizmaier. (*Denkschriften d. phil.-hist. Cl. Ak. Wiss. Wien*, XXVI Bd., pp. 67-160; XXVII. Bd., pp. 109-190.)

Sitz. 16 u. 17 Mai 1876.

— Die Geschichte einer Seelenwanderung in Japan. — Von Dr. A. Pfizmaier. . . Wien, 1877, in-4, pp. 260.

Separatabdruck aus d. XXVI. Bande d. *Denkschriften d. phil.-hist. Cl. d. Kais. Akad. d. Wissenschaften*.

— Die Zeichnung der Zwei Pa. Ein Japanisches Werk in Firakana. — Von Dr. A. Pfizmaier. . . Wien, 1878, Karl Gerold's Sohn, in-8, pp. 82.

Aus d. Oct. Hefte d. Jahrg. 1877 d. *Sitzb. d. phil.-hist. Cl. d. Kais. Akad. d. Wiss.*, LXXXVIII. Bd., S. 19.

— Der Anfang der Japanischen Erklärungen der Werke des Kleinen Sprechens. — Von Dr. A. Pfizmaier. . . Wien, 1880, in-4, pp. 98.

Separatabdruck aus d. XXX. Bande d. *Denkschriften d. phil.-hist. Cl. d. Kais. Akad. d. Wiss.*

— Die Älteren Reisen nach dem Osten Japans. — Von Dr. August Pfizmaier. . . Wien, 1880, in-4, pp. 98.

Separatabdruck aus d. XXXI. Bande d. *Denkschriften d. phil.-hist. Cl. d. Kais. Akad. d. Wiss.*

— Zwei Reisen nach dem Westen Japans in den Jahren 1369 und 1389 n. Chr. Von Dr. August Pfizmaier. . . Wien, 1881, in-4, pp. 98.

Separatabdruck aus d. XXXII. Bande d. *Denkschriften d. phil.-hist. Cl. d. Kais. Akad. d. Wiss.*

— Nachträge zu japanischer Dialectforschung. Von Dr. A. Pfizmaier. (*Sitzungsber. d. phil.-hist. Cl. Ak. Wiss. Wien*, XC. Bd., I. Hft., pp. 9-88; *Ibid.*, XCII. Bd., I. Hft., pp. 7-86.)

— Werke aus den Zeiten der Zweitheilung Japans. — Von Dr. A. Pfizmaier. . . Wien, 1882, Carl Gerold's Sohn, in-8, pp. 80.

Aus d. Jahrg. 1881 d. *Sitzb. d. phil.-hist. Cl. d. k. Akad. d. Wiss.*, XCIX Bd., I. Hft., S. 333-410.

— Erörterungen und aufklärungen über Aino. Von Dr. August Pfizmaier. . . Wien, 1882, br. in-8, pp. 82.

Tirage à part des *Sitz. d. ph.-hist. Cl. d. k. Ak. d. W.*, de Vienne, 1882, C Bd., II Hft., p. 1023.

— Visite du « Sphinx » en Fév. 1852. (*China Mail*, No. 368, March 4, 1852.)

— The Madjicosima Islands. A short notice of the Madjicosima (Meia-co-shi-ma, or Meia-koon-koomah) Islands. By Dr. Bowring. Read to the Society, 13th June 1852. (*Trans. China Br. R. As. Soc.*, Pt. III, Art. I, pp. 1-8.)

— Loochoo Mission : Extracts from the Journal of the Society's Missionary, Dr. Bettelheim. 1850-52. London, Published for the Society, s. d., pet in-8, pp. 61.

— Letter from B. J. Bettelheim, M. D., giving an account of his residence and

missionary labors in Lewchew during the last three years. (*Chin. Rep.*, XIX, pp. 17-49, 57-90.)

- Letter from B. J. Bettelheim, M. D. Missionary in Lewchew, addressed to Rev. Peter Parker, M. D. — Canton. Printed at the Office of the «Chinese Repository»... 1852, br. in-8, pp. 42.

— Loochoo Naval Mission. Extract from the Report for 1850-51, written by Dr. Bettelheim, Missionary at Napa. (*N. C. Herald*, No. 78, 24 Jan. 1852. — Réimp. dans le *Shae. Alm. and Miscel.* for 1853.)

Sous forme de lettre adressée à l'éditeur du *N. C. Herald*, et datée de Napa, 4 sept. 1851.

— The Seventh Report of the Loochoo Mission Society for 1851-52. London, Published by the Society, 1853, pet. in-8, pp. 32.

— Lewchew and the Lewchewans; being a Narrative of a Visit to Lewchew, or Loochoo, in October 1850, by George Smith, D. D., Lord Bishop of Victoria. London, T. Hatchard, 1853, pet. in-8, pp. viii-95.

— *Распоряженія Петра В. объ обученіи въ Россіи японскому языку П. Ивановъ. (*Вѣстникъ Имп. Русск. Географ. Общ.*, 1853, Ч. 8, pp. 4-5.)

Mejov, 3420.

— *О плаваніи въ Японію корвета Россійско-Америк. Компаніи «Кн. Меншиковъ» въ 1852 г. Изъ рапорта г. Линденберга. (*Москов. Вѣдомости*, 1853, No. 108.)

Mejov, 3224.

— *Японія и Япоцы. Журналъ для чт. восп. военно-учебн. завед., 1853. Т. 103, No. 410, pp. 161-215; No. 411, pp. 302-336; No. 412, pp. 413-448. — 1854, Т. 107, No. 425, pp. 55-85; No. 426, pp. 171-198.

Mejov, 3226.

— *Торговья сношенія Японіи съ европейцами. (*Москов. Вѣдомости*, 1853, No. 7.)

Mejov, 3383.

— Japan; An Account, geographical and historical, from the earliest period at which the islands composing this Empire were known to Europeans, down to the present time; and the Expedition fitted out in the United States, etc. By Charles Mac Farlane. . . With numerous illustrations from Designs by Arthur Allom. London: George Routledge, 1852; in-8, pp. xviii + 1 f. n. ch. + pp. 435, carte.

Bib. nat., O^o 25.

— Note sur la culture et la propagation du *Dioscorea japonica* (igname du Japon), par M. Pépin, Chef des Cultures au Muséum d'Histoire naturelle, Membre de la Société Impériale et Centrale d'Agriculture, Secrétaire de la Société Impériale et Centrale d'Horticulture, etc. — Extrait des Mémoires de la Société Impériale et Centrale d'Agriculture. — Année 1854. — Paris, Imprimerie et Librairie d'agriculture et d'horticulture, de M^{me} V^e Bouchard-Huzard, rue de l'Éperon, 5, in-8, pp. 15, 1 pl.

— *Нѣсколько словъ о сѣверо-америк. экспедиціи въ Японію. (*Москов. Вѣдомости*, 1854, No. 68.)

Mejov, 3227.

— *J. C. H. Bley. — Die Politik der Niederlande in ihren Beziehungen zu Japan. Oldenburg, 1855.

— Hetzelfde werk. Uit het Hoogduitsch met voorberigt en inleiding door H. J. Lion. Deventer, 1855.

— *Rapport aan Z. M. den Koning over de Japansche aangelegenheden, uitgebracht door Z. E. den Minister van Kolonien onder dagteekening van 12 February 1855. No. 23.

— — Tweede Rapport, dd° 19 April-7 Mei 1857.

— — Derde Rapport, dd° 1 Februarij 1858, opgenomen in de *Ned. Staatscourant* van 20 Februarij 1858. N° 44.

MATTHEW CALBRAITH PERRY.

- A Paper by Commodore M. C. Perry, U.S. N., read before the American Geographical and Statistical Society, at a Meeting held March 6th, 1856. New-York: D. Appleton, M.DCCC.LVI. In-8, pp. 31.

British Museum, 8177. e.

- Narrative of the Expedition of an American Squadron to the China Seas and Japan, performed in the years 1852, 1853, and 1854, under the command of Commodore M. C. Perry, United States Navy, by order of the Government of the United States. Compiled from the original notes and journals of Commodore Perry and his officers, at his request, and under his supervision, By Francis L. Hawks, D. D. LL. D. With numerous illustrations. Published by order of the Congress of the United States. Washington: A. O. P. Nicholson, Printer, 1856, in-4, pp. xvii-537.

L'édition complète du Gouvernement comprend 4 vol. in-4.

North American Review, April 1856, pp. 559-562; July 1856, pp. 233-260. — *The Athenaeum*, 1856, No. 1499, p. 889. — Francis Lister Hawks, né le 10 juin 1798, à Newbern, Caroline du Nord.

- 33d Congress 2d Session. — House of Representatives — Ex. Doc. No. 97. — Narrative of the Expedition of an American Squadron... by order of the Government of the United States. — Volume II — With Illustrations. — Washington: A. O. P. Nicholson, 1856, in-4, pp. 414-14.

Rapports et Mémoires.

- United States Japan Expedition. — Observations on the Zodiacal Light, from April 2, 1853, to April 22, 1855, made chiefly on board the United States Steam-frigate *Mississipi*, during her late Cruise in Eastern Seas, and her Voyage homeward: with Conclusions from the data thus obtained; by Rev. George Jones, A. M., Chaplain United States Navy. — Volume III. — Washington: A. O. P. Nicholson, 1856, in-4, pp. xliii-705.

Georges Jones, né 30 juillet 1800, près de York, Penn.

(MATTHEW CALBRAITH PERRY.)

- *Le N. C. Herald*, No. 216, Sépt. 16, 1854, cite les travaux hydrographiques suivants du lieutenant S. Bent, de la marine des États-Unis, publiés par ordre du Commodore M. C. Perry:

Sailing Directions for Napha, Island Great Lewchew.

Oonting or Port Melville, Island Great Lewchew.

- Report made to Commodore Perry of the Agriculture of Lew chew, by J. Morrow, M. D. attached to the late Expedition to Japan. (*Narrative of the Expedition... under... Commodore Perry...*, Vol. II, Washington, 1856, pp. 15-20.)

- Report made to Commodore Perry on the Medical Topography and Agriculture of the Island of Great Lew chew, by D. S. Green, M. D., Surgeon U. S. N. (*Narrative of the Expedition... under... Commodore Perry...*, Vol. II, Washington, 1856, pp. 21-37.)

- Report made to Commodore Perry on the Botany, Ethnography, etc., of the Island of Great Lew chew: by Chas. F. Fahs, M. D., Assistant Surgeon U. S. N. (*Narrative of the Expedition... under... Commodore Perry...*, Vol. II, Washington, 1856, pp. 39-50.)

- Report made to Commodore Perry of a Geological Exploration, etc., of the Island of Great Lew chew: by Rev. George Jones, Chaplain U. S. N., attached to the United States Steam Frigate *Mississipi* (*Narrative of the Expedition... under... Commodore Perry...*, Vol. II, Washington, 1856, pp. 51-56.)

- Report... of an Exploration of Great Lew chew: by Rev. George Jones... (*Narrative of the Expedition... under... Commodore Perry...*, Vol. II, Washington, 1856, pp. 57-63.)

- Remarks of Commodore Perry upon the probable future commercial relations with Japan and Lew chew. (*Narrative of the Expedition... under... Commodore Perry...*, Vol. II, Washington, 1856, pp. 183-187.)

- Narrative of the Expedition of an American Squadron to the China Seas and Japan performed in the years 1852, 1853 and 1854, under the command of Commodore M. C. Perry, U. S. N., compiled... by Francis

(MATTHEW CALBRAITH PERRY.)

L. Hawks. New York, Appleton, 1856, in-8, pp. vii-624.

— The Americans in Japan : an abridgment of the Government Narrative of the U. S. Expedition to Japan, under Commodore Perry. By Robert Tomes. New York : D. Appleton, 1857, in-12, pp. viii-415.

— Documents and Facts illustrating the Origin of the Mission to Japan, authorized by the Government of the United States, May 10th, 1851; and which finally resulted in the Treaty concluded by Commodore M. C. Perry, U. S. Navy, with the Japanese Commissioners at Kanagawa, Bay of Yedo, on the 31st March, 1854. To which is appended a list of the Memoirs, &c., prepared and submitted to the Hon. John P. Kennedy, late Secretary of the Navy, by his order, on the 26th February, 1853, for the use of the projected U. S. exploring expedition to Behring's Strait, &c., under the command of Commander Cadwallader Ringgold, U. S. Navy, by Aaron Haight Palmer. Washington, Henry Polkinhorn, 1857, br. in-8, pp. 22.

— Japan opened. Compiled chiefly from the narrative of the American Expedition to Japan, in the years 1852-3-4. London : The Religious Tract Society, 1858, in-12, pp. viii-296.

— *Commodore Perry's Landing in Japan; from the «Narrative of the Expedition of an American Squadron to the China Seas and Japan, performed in the Years 1852, 1853 and 1854, under the Command of Commodore M. C. Perry»; published by Order of Congress, 1856. Boston, 1906, in-8, pp. 28.

— A Journal of the Perry Expedition to Japan (1853-1854). By S. Wells Williams, First Interpreter of the Expedition. Edited by his son F. W. Williams. Portraits and illustrations, 1910, in-8, pp. ix-259.

Trans. Asiat. Soc. Japan., XXXVII, Pt. II, 1910.

— Léon de Rosny. — L'Expédition américaine au Japon (1852-1854). (*Revue Orient. et Amér.*, VI, 1861, p. 146.)

(MATTHEW CALBRAITH PERRY.)

— L'Expédition américaine au Japon et la relation du Commodore Perry (1852-1854). (L. de Rosny, *Études asiatiques*, 1864, pp. 336-366.)

*
* *

— The North Pacific Surveying and Exploring Expedition; or my last cruise. Where we went and what we saw : being an Account of Visits to the Malay and Loochoo Islands, the Coasts of China, Formosa, Japan, Kamtschatka, Siberia, and the mouth of the Amoor River. By A. W. Habersham, Lieut. U. S. Navy, and late of the North Pacific Surveying and Exploring Expedition. Philadelphia : Lippincott, 1857, in-8, pp. 507.

WILHELM HEINE.

— Die Expedition in die Seen von China, Japan und Ochotsk unter Commando von Commodore Colin Ringgold und Commodore John Rodgers, im Auftrage der Regierung der Vereinigten Staaten unternommen in den Jahren 1853 bis 1856, unter Zuziehung der officiellen Autoritäten und Quellen. Deutsche Original-Ausgabe von Wilhelm Heine... Leipzig, Hermann Costenoble, 1858-59, 3 vol. gr. in-8.

— Die Expedition in die Seen von China, Japan und Ochotsk unter Commando von Commodore Collin Ringgold und Commodore John Rodgers, im Auftrage der Regierung der Vereinigten Staaten unternommen in den Jahren 1853 bis 1856, unter Zuziehung der officiellen Autoritäten und Quellen. — Deutsche Original-Ausgabe von Wilhelm Heine... Gera, C. B. Griesbach, 1867, 2 vol. gr. in-8, pp. xx-330, viii-391.

Grav., cartes, etc.

Cet ouvrage, qui fait partie de la *Bibliothek neuerer Reisen und Entdeckungen in Original-Ausgaben*, a été publié en six fascicules.

— Die Expedition in die Seen von China, Japan und Ochotsk unter Commando von Commodore Calw. Ringgold und Commodore John Rodgers, und die Erforschung

(WILHELM HEINE.)

des Amurgebietes durch Dr. P. Collins, im Auftrage der Regierung der Vereinigten Staaten unternommen in den Jahren 1853 bis 1857, unter Zuziehung der officiellen Autoritäten und Quellen. — Deutsche Original-Ausgabe von Wilhelm Heine. . . Dritter oder Supplement-Band. Zugleich Fortsetzung der Reise um die Erde nach Japan. . . Leipzig, Otto Pufurst, gr. in-8, pp. viii-424.

Grav., cartes, etc. — Notice : *Nouv. Ann. des Voy.*, 1859, III, pp. 322-338, par Adolphe de Circourt.

— * W. Heine. — Reis om de wereld naar Japan aan boord van het expeditie-eskader onder Commodore Perry in de jaren 1853, 1854 en 1855, ondernomen op last van de Regering der Vereenigde Staten. Naar het Hoogduitsch, met tien door den schrijver naar de natuur geteekende platen in tintdruk en met in den tekst gedrukte houtsneden. Rotterdam, 1856.

— Voyage autour du Monde. — Le Japon. — Expédition du Commodore Perry pendant les années 1853, 1854 et 1855 faite d'après les ordres du gouvernement des États-Unis traduit de l'Allemand de Wilhelm Heine par A. Rolland Illustré de onze vues coloriées sur papier de Chine dessinées d'après nature par l'auteur. — Bruxelles, H. Dumont, libraire-éditeur, 1859, in-8, pp. 315.

— Japan und seine Bewohner. — Geschichtliche Rückblicke und ethnographische Schilderungen von Land und Leuten. Von Wilhelm Heine. [armes] Wappen des Kaisers von Japan. Autor und Verleger behalten sich die Uebersetzung dieses Werkes vor. Leipzig, Hermann Costenoble, 1860, in-8, pp. xx-383.

— Japan und seine Bewohner. Von W. Heine. (*Mitt. d. k. u. k. geog. Ges. Wien*, 1873, pp. 97-114.)

— Japan. — Beiträge zur Kenntniss des Landes und seiner Bewohner von W. Heine. — Berlin : Paul Bette. . . Entered according to Act of Congress in the Southern District of New-York by W. Heine. Jan. 1873, gr. in-folio.

Se compose d'une Abteilung de 10 Lieferung, parue en janvier 1873. La préface est datée du 1^{er} mars 1875. —

(WILHELM HEINE.)

Série de photographies accompagnées chacune d'un f. de texte.

— Japan. — Beiträge zur Kenntniss des Landes und seiner Bewohner in Wort und Bild von W. Heine. — Dresden 1880. Im Selbstverlag des Verfassers. — In Commission bei Woldemar Urban in Leipzig. — Entered according to Act of Congress in the Southern District of New-York by W. Heine. Jan. 1873, in-8.

Réduction du grand album avec un Supplément, Dresde, 1880, in-8, pp. 99.

*
* *

— American Diplomacy in the Orient by John W. Foster. Boston and New York, Houghton, Mifflin and Co., 1904, in-8, pp. xiv + 1 f. n. ch. + pp. 498.

ÉDOUARD FRAISSINET.

— Le Japon Histoire et Description. — Rapports avec les Européens. Expédition américaine. Par M. Edouard Fraissinet, Rédacteur du Moniteur des Indes Orientales et Occidentales. Paris, Arthus Bertrand, s. d. [1853], 2 vol. in-12, pp. xii-499, 528.

Bib. nat., O^o 26.

— — Le même. Paris, Arthus Bertrand, 1864, 2 vol. in-18.

Bib. nat., O^o 26 A.

— Eugène Loudun. — Le Japon. (*Le Correspondant*, XXXIV, 25 juin 1854, pp. 348-369.)

Notice sur *Le Japon* de Fraissinet.

— Le Japon contemporain par Édouard Fraissinet. — Paris, Librairie Hachette. . . — 1857, in-16, pp. 260.

Bibliothèque des Chemins de fer. — Bib. nat., O^o 27.

PETER BLEEKER.

— Nalezingen op de Ichthyologie van Japan. (*Batav. Genootsch. Verhand.*, XXV, 1853), pp. 1-56.

— Bijdrage tot de kennis der Ichthyologische Fauna van Japan. [1851.]

(ÉDOUARD FRAISSINET. — PETER BLEEKER.)

- Amsterdam, *Verhand. Kon. Akad. v. Wetensch.*, I, 1854, pp. 3-16.)
- Faunae Ichthyologicae Japonicae species novae. (Batavia, *Natuurk. Tijdschr.*, VI, 1854, pp. 395-426.)
- Nieuwe Nalezingen op Ichthyologie van Japan. (met 8 platen.) [*Batav. Genootsch. Verhand.*, XXVI, 1854-57, pp. 1-132.]
- Vierde bijdrage tot de kennis der Ichthyologische Fauna van Japan. (Batavia, *Verhand. Natuurk. Vereen.*, III, 1857-58), pp. 1-46.
- Vijfde bijdrage tot de kennis der Ichthyologische Fauna van Japan. (Batavia, *Verhand. Natuurk. Vereen.*, V, 1858-59, pp. 1-12). — In-4, pp. 12, 3 pl.
- Enumeratio specierum Piscium hucusque in Archipelago Indico observatarum, adjectis habitationibus citationibusque, ubi descriptiones earum recentiorum reperiuntur, nec non speciebus Musei Bleekeriani Bengalensibus, Japonicis, Capensibus Tasmanicisque. (Batavia, *Verhand. Natuurk. Vereen.*, VI, 1859), pp. 1-126.
- Zesde bijdrage tot de kennis der Vischfauna van Japan. (Batavia, *Verhand. Natuurk. Vereen.*, VIII, 1860), pp. 1-104.
- Sur une nouvelle espèce de poisson du Japon, appartenant à un nouveau genre. (Amsterdam, *Verslag. Akad.*, XV, 1863, pp. 257-260. — *Nederland. Tijdschr. Dierkunde*, I, 1863, pp. 382-383.)
- Neuvième notice sur la faune ichthyologique du Japon. [1867.] (Amsterdam, *Verslag. Akad.*, III, 1869 (*Natuurk.*), pp. 237-252.)
- Sur le genre *Parapristipoma* et sur l'identité spécifique des *Perca trilineata*, Thunb., *Pristipoma Japonicum*, Cuv., et *Diagramma Japonicum*, Blkr. (*Archives Néerland.*, VIII, 1873, pp. 19-24.)
- Description de quelques espèces de poissons du Japon, du Cap de Bonne Espérance et de Suriname conservés au Musée de Leide [1863]. (*Nederl. Tijdschr. Dierkunde*, I, 1865, p. 250-269.)
- Énumération des espèces de poissons actuellement connues du Japon et description de trois espèces inédites [*Conger japonicus*, *Pseudosciaena acanthodes*, *Aphoristia orientalis*]. (Amsterdam, *Akad. Verhand.*, 18, 1879.)
- Vischsoorten van Desima in Japan. (Batavia, *Natuur. Tijdschft.*, XX, pp. 234-236, 1859.)
- *
* *
- Japan and the Jesuits. (*American Presb. Rev.*, I, 452, 588.)
- Description of Loochoo by a Native of China. (*N. C. Herald*, No. 187, Feb. 25, 1854 et seq. — Réimp. dans le *Shae. Alm. and Miscel.* for 1855.)
- Cet indigène était resté aux Lou tchou en 1853.
- Voyages en Asie par Timkowski-Amherst-Marcartney (*sic*)—Burkardt—Finlayson—Fraser—Heber—Burnes—Fontanier—Cox—Jacquemont—Kaempfer—Dobel—George Robinson. Illustrés Par Bocourt et Ch. Mettais. Revus et traduits par M. Albert-Montémont. Paris, 1855, Chez J. Bry aîné, gr. in-8 à 2 col.
- Chaque voyage a une pagination spéciale. — Bib. nat., O²196.
- * Дѣйствія Россіи и Нидерландовъ къ открытію Японіи для торговли всѣхъ народовъ. (*Морск. Сборникъ*, 1855, Т. 15, No. 3, pp. 1-43 [съ картою].)
- Mejov, 3183.
- * Нѣкоторыя подробности о погибшемъ фрегатѣ «Діана» и замѣтки объ Японіи. (*Спбурскія Вѣдомости*, 1855, No. 143.)
- Mejov, 3228.
- Русскіе въ Японіи въ началѣ 1853 и въ концѣ 1854 годовъ И. Гончарова. — St. Pétersbourg, 1855, in-8, pp. 237.
- Изъ «Морскаго Сборника», 1855 г.

— (*Морск. Сборникъ*, 1855, XVIII-XIX, Nos. 9-11; pp. 14-84, 127-162, 299-327, 417-453, 63-128. Изд. отд. отт., in-8, p. 237. Тоже. Журн. военно-учебн. завед. 1857, Nos. 493-500.)

1. Современникъ. 1856. Т. 55. No. 1. — 2. Сибирскія Вѣдомости. 1855. No. 271. — 3. Библ. для чт. 1856. Т. 135; pp. 25-44. — 4. Отеч. Записки. 1856. Т. 104. No. 1, pp. 35-50.

Mejov, 3229.

— *J. Willett Spalding. — Japan, and around the World; an Account of Three Visits to the Japanese Empire, &c. New York, 1855, in-12.

«Mr. Spalding's work was severely censured in Lon.[don] *Athenaeum*, 1855, 1523. (same art. in *Liv. Age*, XVIII, 395). It is stated that a German translation has been published at Leipsic.» (Allibone.)

— A Visit to India, China, and Japan, in the year 1853. By Bayard Taylor. New York, G. P. Putnam & Co., 1855, in-12.

— A Visit to India... London: Sampson Low, 1855, in-12, pp. xvii-539.

— A Visit to India, China, and Japan, by Bayard Taylor, newly revised and edited by George Frederick Pardon. London, James Blackwood, [1859], pet. in-8.

Cette édition est beaucoup moins complète que celle de 1855, mais elle contient un appendice qui donne des détails manquant au récit de Taylor.

Notice: *The Athenaeum*, 1856, No. 1473, pp. 76-71.

— Notes on some places visited during a surveying expedition round the coast of Japan and Korea, in the summer of 1855; By John Richards, Commanding H. M. Surveying sloop «Saracen». Read before the Society, Nov. 8, 1855. (*Trans. China Br. R. As. Soc.*, Pt. V, Art. VI, pp. 109-124.)

— Note on Recent Physical Phenomena in Japan and China: By D. J. Macgowan, M. D. — Read before the Society, May 8, 1855. (*Trans. China Br. Roy. As. Soc.*, Part. V, 1855, Art VIII, pp. 143-150.)

— K. L. Biernatzki. — Beiträge zur geographischen Kunde von Japan und den Lutschu-Inseln. (Gumprecht, *Zeitschr. Allg. Erdk.*, IV, 1855, pp. 225-247.)

— Histoire abrégée des Missions catholiques dans les diverses parties du monde, depuis la fin du xv^e siècle jusqu'à nos jours, par J.-J.-E. Roy. Tours, Mame, 1855, in-8.

— Estado || geográfico, topográfico, estadístico, || histórico-religioso || de la santa y apostólica provincia || de S. Gregorio Magno, || de religiosos menores descalzos de la regular || y mas estrecha observancia || de N. S. P. S. Francisco en las islas Filipinas: || Comprende || el número de Religiosos, Conventos, Pueblos, situacion de estos, || años de su fundacion, Tributos, Almas, producciones, industria, || cosas y casos especiales de su administracion espiritual, en el || Archipiélago Filipino, desde su fundacion en el año de 1577 || hasta el de 1853. Compuesto por el R. P. Fr. Felix de Huerta, Predicador, Lector de Sagrada Teologia, Examinador Sinodal del Arzobispado de Manila, y Guardian || en el Convento de S. Francisco de dicha Capital. || Mandado dar à luz, en nombre de esta Santa Provincia, || por el M. R. P. Ministro Provincial de la misma. || — Con las licencias necesarias. || — Manila: 1855. || Ymprenta de los Amigos del Pais, || à cargo de D. M. Sanchez. In-8, pp. 439.

— Mijn Verblijf in Japan, door C. T. van Assendelft de Coningh. Amsterdam. Gebroeders Kraay, 1856, in-8, pp. vi-180.

— Notes on the Bonin Islands. By Captain Michael Quin, R. N. (*Journ. Roy. Geog. Soc.*, Vol. XXVI, 1856, pp. 232-235.)

Extract of Letters relative to Port Lloyd, Peel Island; one of the Bonin Group, in lat. 27° 6' N., long. 142° 16' E. — June, 1837, H. M. S. «Raleigh».

Cf. Capt. F. W. Beechey, *Blossom*, 14th June 1827.

— De Stichting der Vereenigde O. I. Compagnie en de Maatregelen der Nederlandsche regering betreffende de vaart op Oost Indie, welke haar voorafgingen. — Akademisch Proefschrift ter verkrijging van den graad van Doctor in het Romeinsche en Hedendaagsche Regt aan de Hoogeschool te Leyden, op gezag van den Rector-magnificus Dr. J. H. Scholten, in het openbaar te verdedigen door Jacobus Anne

Van der Chijs, Phil. Theor. Mag. Litt. Hum. Doct. op Donderdag den 12^{den} Junij 1856, des Namiddags ten 3 ure. — Leyden, P. Engels, 1856, in-8, 3 ff. n. ch. + pp. 175.

— Wae Yang Jin. — Eight Months' Journal kept on board one of Her Majesty's sloops of war during visits to Loochoo, Japan, and Pootoo. By Alfred Laurence Halloran, Master Royal Navy. London : Longman, 1856, pet. in-8, pp. v + 1 f. n. ch. + pp. 126, grav.

— Bericht eines Chinesen über die Liu-Kiu-Inse'n. (*Zeit. f. Allg. Erdk.*, 1856, pp. 262-269.)

D'après le *Shanghai Almanac for 1855*.

— Notes on the late expedition against the Russian Settlements in Eastern Siberia; and of a visit to Japan and to the shores of Tartary, and of the Sea of Okhotsk. By Capt. Bernard Whittingham, Royal Engineers. London : Longman, 1856, in-8, pp. xv-300.

— Histoire et Fabrication de la Porcelaine chinoise. Ouvrage traduit du Chinois Par M. Stanislas Julien, Membre de l'Institut...; accompagné de notes et d'additions par M. Alphonse Salvétat, . . . et augmenté d'un Mémoire sur la porcelaine du Japon, traduit du Japonais par M. le Docteur J. Hoffmann, Professeur à Leyde . . . Paris, Mallet-Bachelier, 1856, in-8, pp. cxxiii-320.

Dédicace. — Préface du Traducteur. — Préface de M. Al. Salvétat. — Préface de l'ouvrage chinois. — Postface de l'ouvrage chinois. — Examen des anciennes porcelaines. — Origine des porcelaines de King-te-tchin. — Examen des porcelaines antiques qu'on imite à King-te-tchin. — Examen des porcelaines fabriquées à King-te-tchin. — Explication des procédés relatifs à la Fabrication de la Porcelaine. — Catalogue de tout ce qui concerne la Fabrication de la Porcelaine : Composition des différentes sortes d'émail. — Des couleurs employées en Chine pour peindre la Porcelaine. — Composition des couleurs d'après le P. d'Entrecolles. — Couvertes fusibles colorées. — Notions générales sur la Fabrication de la Porcelaine. — Mémoire sur les principales fabriques de Porcelaine au Japon (par M. Hoffmann). — Index général chinois-français. — Carte de la Chine indiquant l'emplacement des manufactures de Porcelaine anciennes et modernes, 1856. — xiv Planches.

Notice : Les Vases chinois et les Vases grecs par M. Beulé. — Extrait de la *Revue des Deux-Mondes*. Livraison du 1^{er} décembre 1856. — Paris, Imprimerie de J. Claye, 1856, br. in-8, pp. 28.

— Léon de Rosny. — De la Porcelaine en Chine, au Japon et dans les Contrées voisines. (*Variétés Orientales*, 3^e éd., pp. 81-97.) — *Rev. de l'Or. et de l'Algérie*, XIX, 1856, pp. 217-224.

— Remarks on Yezo and the temples of Hakodadi : By the Rev. S. Beal, of H. M. S. « Sybille ». — Read before the Society, 24th September, 1856. (*Trans. China Branch Roy. As. Soc.*, Pt. VI, 1859, pp. 1-40.)

— A History of the Missions in Japan and Paraguay. By Cecilia Mary Caddell, Author of « the Snowdrop », « the Miner's Daughter », « Tales of the Festivals », etc. London : Burns and Lambert. New-York : Sadlier and Co. — MDCCCLVI, in-16, pp. xvii-102.

— Biblioteca instructiva. — Historia de las misiones en el Japon y Paraguay, escrita en inglés por C. M. Cadell. Traducida directamente por D. Casimiro Pedregal. Dedicada al Excmo. É Hmo. Sr. Arzobispo de Cuba, D. Antonio María Claret. Segunda Edicion. Madrid. Librería de Salvador Sanchez Rubio, Editor. Calle de Carretas, núm 31 (frente á la Imprenta Nacional). — 1857, pet. in-8, pp. xv-390 + 3 ff. n. ch. Indice, 6 gravures.

SAN JACINTO.

Arrivé à Shimoda, le 21 août 1856, avec Townsend Harris, Consul Général.

— Fankwei ; or the San Jacinto in the Seas of India, China, and Japan. By William Maxwell Wood, M. D., U. S. N., London, Sampson Low, Son & Co. — New-York, Harper, 1859, in-8, pp. viii-545.

— Consul Harris's Progress in Japan, 1858. (*Littell's Living Age*, LIX, 834; LX, 567.)

*
* *

— Histoire universelle de l'Église catholique par l'abbé Rohrbacher — précédée d'une notice biographique et littéraire par Charles Sainte-Foi augmentée de notes inédites de l'auteur colligées par A. Murcier, ancien élève de l'Ecole des Chartes, et suivie d'un Atlas géographique spécialement dressé pour l'ouvrage par A. H. Dufour. 3^e éd. Paris, Gaume, 1857-61, 29 vol. in-8.

— Annales ecclésiastiques de 1846 à 1860 ou Histoire résumée de l'Église catholique pendant les dernières années; ouvrage complémentaire de l'histoire universelle de l'Église catholique, par l'Abbé Rohrbacher par J. Chantrel. Paris, Gaume frères et J. Duprey, 1861, in-8.

— Annales ecclésiastiques de 1860 à 1866 Par J. Chantrel. Paris, Gaume frères et J. Duprey, 1867, in-8.

— *Американская экспедиція въ Японію. (Московск. Вѣдомости, 1857, Nos. 55, 60, 66, 72 et 76.)

Mejov, 3231.

— *Японія и Японцы. (Письмо къ В. Ф. Тимму.) А. М. (Можайскій). (Русск. Худож. листокъ, 1857, No. 14.)

Mejov, 3230.

— *Горголя Нидерландовъ съ Японією. (Журн. Мануф. и Торг., 1857, Ч. 2, pp. 1-12.)

Mejov, 3384.

— *Историческій матеріалъ о сношеніяхъ европейцевъ съ Японією. (Свѣдѣнія о посѣщеніи Японіи, въ 1818 году, англ. бригамою Бротерей, подъ начальств. кап. П. Гордона, который по просьбѣ Управляющаго Охотск. портомъ лейт. кн. Шаховскаго, передалъ ему записку своего плаванія изъ Калькуты. Перев. письма сдѣланъ кн. Шаховскимъ, съ его примѣч. найденъ въ числѣ старыхъ дѣлъ Иркутскаго архива). Сельскій. (Записки Сибургск. Отд. И. Р. Геогр. Общ., 1857, кн. IV, pp. 17-22.)

Mejov, 3184.

— Записки китайца о Нангасаки [1764 г.] Іеромонака П. Цвѣткова. (Труды членовъ Росс. дух. Миссіи въ Пекинѣ, Т. III, 1857, pp. 143-182.)

(DIVERS.)

— *Очерки сношеній Россіи съ Японією и трактатъ, заключ. между этими государствами. Отеч. Записки, 1857, Т. 112, No. 5, pp. 2-3.

Mejov, 3185.

— Commerce avec le littoral japonais et les îles Liou-Tcheou, spécialement au point de vue des intérêts français. (Extrait de deux rapports de M. Auguste Heurtier, délégué du Ministère de l'Agriculture, du Commerce et des Travaux publics, dans les mers de la Chine et du Japon.) (Ann. du Com. ext., Faits com., No. 24, Mars 1857.)

Iles Liou-Tcheou, *Ibid.*, No. 35, Nov. 1863.

— Visit to Simoda and Hakodadi in Japan. Extracted, by permission, from a letter from Capt. A. H. Foote, U. S. Ship *Portsmouth*, dated September 15th, 1857. Read before the Society, December 15th, 1857. (*Journal of the Shanghai literary and scientific Society*, No. I, June, 1858. Shanghai: MDCCCLVIII.)

— Life of Andrew Hull Foote, Rear-Admiral United States Navy. By James Mason Hoppin, Professor in Yale College With a Portrait and Illustrations. New York: Harper' & Brother, 1874, in-8, pp. x + 1 f. n. ch. + pp. 411.

Né 12 Sept. 1806, à New Haven, Connecticut; † 26 Juin 1863.

— Acht Monate in Japan nach Abschluss des Vertrages von Kanagawa. Von Fr. Aug. Lühdorf, Supercargo der Brigg «Creta». Mit 11 verschiedenen Illustrationen. — Bremen, 1857, Heinrich Strack, in-8, pp. xi + 2 f. n. ch. + pp. 254.

Bib. nat., O²o 29.

— Anton Boller. — Nachweis, dass das Japanische zum ural-altaischen Stamme gehört. (*Kais. Akad. d. Wissensch. Philos. — Hist. C. Sitzungs.*, Bd. 23, pp. 393-481; Wien, 1857, in-8.)

(DIVERS.)

- Nachweis dass das Japanische zum Ural-Altaischen Stamme gehört. Von Prof. Boller... (Aus dem Märzhefte des Jahrganges 1857 der Sitzungsberichte der philos.-histor. Classe der kais. Akademie der Wissenschaften [XXIII. Bd., S. 393] besonders abgedruckt.) Wien aus der K. K. Hof- und Staatsdruckerei, 1857, in-8, pp. 91.

LÉON DE ROSNY.

Né le 5 avril 1837 à Loos, près Lille (Nord).

- Mémoire sur la Chronologie japonaise précédé d'un aperçu des temps anté-historiques par Léon de Rosny. Paris, Maisonneuve, 1857, in-8, pp. 27.

Extrait des *Annales de Philosophie chrétienne*, N^o de juillet et septembre 1857 (t. XVI, 4^e série).

Bib. nat., O^o 60.

- Mœurs des Aïno Insulaires de Yéso et des Kouriles. Extrait des ouvrages japonais et des relations des voyageurs européens. Par L. Léon de Rosny. Paris, Imp. de H. Carion, 1857, in-8, pp. 8.

Ext. de l'*Harmonie*, journal de l'époque.

- Sur les Aïno par Léon de Rosny. — Extrait des Comptes rendus du Congrès international des Sciences géographiques. — Paris, Imprimerie de E. Martinet, 1878, in-8, pp. 7.

- L'île de Yéso et ses habitants, d'après les géographes japonais et les relations des voyageurs européens. Par L. Léon de Rosny. (*Rev. Or. et Am.*, T. I, 1859, pp. 177-190, 380-390, 1 carte.)

- Manuel de la lecture japonaise à l'usage des voyageurs et des personnes qui veulent s'occuper de l'étude du japonais, par Léon de Rosny. L. Van Bakkenis et C^{ie}, à Amsterdam. A Paris, chez Schultz et Thuillier... M.DCCC.LIX, in-12, pp. 80 [pp. 26-68, textes], 1 pl.

Meulan, Imprimerie orientale de Nicolas.

- Léon de Rosny. — Notice d'un vocabulaire pharmaceutique hollandais-japonais. (*Revue Orient. et Amér.*, IV, 1860, p. 464, pl.)

- Notice ethnographique de l'encyclopédie japonaise *Wa-kan-san-sai-dzou-yé* par Léon de Rosny, Secrétaire-perpétuel de la Société

d'Ethnographie, membre du Conseil de la Société asiatique, etc. Paris, Maisonneuve & C^{ie}, libraires-éditeurs pour les langues orientales, étrangères et comparées, 15, quai Voltaire, à la *Tour de Babel*. — 1861, in-8, pp. 16. 和漢三才圖會

- La Civilisation japonaise. Par Léon de Rosny. (*Bul. Soc. Géog.*, 5^e Sér., I, 1861, pp. 283-306; II, 1861, pp. 5-24.)

- La Civilisation japonaise. Mémoire lu à la Société de Géographie, le 5 avril 1861, par Léon de Rosny. — Extrait du *Bulletin de la Société de Géographie*. — Paris, Imprimerie de L. Martinet, 1861, in-8, pp. 45.

Bib. nat., O^o 34.

- Notices sur les Iles de l'Asie orientale, extraites d'ouvrages chinois et japonais, et traduites pour la première fois sur les textes originaux, par Léon de Rosny... Paris, Imprimerie Impériale, MDCCLXLI, in-8, pp. 20.

Extrait No. 2 de l'année 1861 du *Journal Asiatique* (5^e Série, Vol. 17, pp. 357 et seq.).

Ces notices sont consacrées à Nippon, Yéso et les Lou-tchou.

- Léon de Rosny. — Vocabulaire chinois-coréen-aino expliqué en Français et précédé d'une Introduction sur les écritures de la Chine, de la Corée et de Yéso. (*Revue Orient. et Amér.*, VI, 1861, p. 261.)

- Vocabulaire chinois-coréen-aino expliqué en Français et précédé d'une Introduction sur les écritures de la Chine, de la Corée et de Yéso — par Léon de Rosny. Paris, Maisonneuve, M.D.CCC.LXI, in-8, pp. 24.

Les pp. 9-24 sont autographiées.

- Notice sur la préparation du camphre au Japon, traduite du Japonais. Par Léon de Rosny. (*Rev. Or. et Am.*, V, 1861, pp. 73-77.)

- Léon de Rosny. — Les documents japonais des bibliothèques de Londres et d'Oxford. (*Revue Orient. et Amér.*, VI, 1861, p. 197.)

- L'Empire japonais et les Archives de M. de Siebold, par Léon de Rosny...

Paris, Imprimerie Impériale. — MDCCCLXII, in-8, pp. 32.

Ext. No. 11 de l'année 1861 du *Journal Asiatique*.

Bib. nat., O^o 36.

— Rapport à S. Exc. le Ministre d'État sur la composition d'un dictionnaire japonais-français-anglais, par Léon de Rosny. . . . Publié par autorisation de S. Exc. le Ministre d'État. — Paris, Maisonneuve, 1862, in-8, pp. 23.

— Discours prononcé à l'ouverture du cours de japonais à l'École impériale et spéciale des langues orientales, par Léon de Rosny. Paris, Maisonneuve, 1863, in-8, pp. 30.

5 Mai 1863.

— Opening Lecture on the Japanese Language, delivered May 5th, 1863, by Professor M. Léon de Rosny, at the École Impériale et Spéciale des Langues Orientales Vivantes, Paris. (*Chin. & Jap. Repos.*, Nov. 3, 1863, art. I, pp. 203-214.)

— Cours méthodique de Japonais, 1^{re} Partie. — Enseignement élémentaire. — Exercices de Lecture japonaise à l'usage des personnes qui suivent le Cours de Japonais professé à l'école spéciale des langues orientales par M. Léon de Rosny. Prix : 1 franc. Paris, Maisonneuve & C^{ie}, Libraires-Éditeurs, 1863, br. in-12, autog.

— Cours élémentaire de la langue japonaise. — Exercices de Lecture japonaise à l'usage des personnes qui suivent le Cours de Japonais professé à l'École spéciale des Langues orientales par M. Léon de Rosny. — I. — Écriture Kata-Kana. — Paris, Maisonneuve, 1863, in-12, pp. 12 + 6 ff. n. ch. de texte.

Entièrement lithographié.

— Dictionnaire des signes idéographiques de la Chine avec leur prononciation usitée en Chine et au Japon et leur explication en français, accompagné d'un vocabulaire des caractères difficiles à trouver rangés d'après le nombre de traits, d'une table des signes susceptibles d'être confondus, de la liste des signes idéographiques particuliers aux

Japonais, d'un index géographique et historique, d'un glossaire japonais-chinois des noms propres de personnes, etc., par Léon de Rosny, Chargé du cours de japonais à l'École spéciale des Langues orientales. Paris, Benjamin Duprat, 1864, in-8, pp. VIII-240.

Les pp. 240 sont lithographiées.

— Dictionnaire des signes idéographiques de la Chine avec leur prononciation usitée au Japon accompagné de la liste des signes idéographiques particuliers aux Japonais, d'une table des caractères cycliques et numériques, d'un index géographique et historique, d'un glossaire japonais-chinois des noms propres de personnes; par Léon de Rosny, Professeur chargé du cours de Japonais à l'École spéciale des Langues orientales. Paris, Maisonneuve, 1867, in-8, pp. VIII-226.

Les pp. 226 sont lithog. comme les 226 premières pages de l'édition précédente; il manque à celle-ci les pp. 227-240 de l'édition de 1864. — La préface de 1864 a été imprimée à Sèvres, Typ. Lefèvre; celle de 1867 semblable l'a été à Paris, Imp. de Moquet.

— Études asiatiques de géographie et d'histoire par Léon de Rosny. Paris, Challengel aîné, 1864, in-8, pp. XII-411.

Préface. — I. — La civilisation du Japon, p. 1. — II. — L'ouverture du Japon, p. 49. — III. — L'île de Yéso, p. 61. — IV. — Description du royaume de Yéso, p. 91. — V. — Les îles de Lou-tchou, p. 100. — VI. — La Corée, p. 107. — VII. — L'empire d'Annam, p. 123. — VIII. — Le Kamboje, p. 138. — IX. — Le royaume de Siam, p. 158. — X. — L'empire Barman, p. 199. — XI. — Le Tibet, p. 228. — XII. — Le Ladak, p. 253. — XIII. — Le Khanat de Boukhara, p. 263. — XIV. — La Perse contemporaine, p. 274. — XV. — Le Nippon ou Archives japonaises de M. von Siebold, p. 283. — XVI. — L'expédition américaine aux îles Lou-tchou et au Japon, p. 336. — XVII. — Les Parsis, d'après un persi de Bombay, p. 367. — XVIII. — Le royaume du Milieu, p. 376. — XIX. — Le fleuve Amour, d'après les documents russes, p. 389. — XX. — Index analytique, p. 395.

Faisait partie de la *Bibliothèque variée d'histoire, d'ethnographie et de linguistique*. Il y a des ex. en papier de couleur.

— Léon de Rosny. — De l'enseignement de la langue japonaise. (*Revue orientale*, IX, 1864, p. 11.)

— Léon de Rosny. — Lettre à M. Oppert sur quelques particularités des inscriptions cunéiformes anariennes. (*Revue Orientale*, IX, 1864, p. 269.)

— Guida della conversazione giapponese preceduta de una introduzione sulla pronuncia in uso a Yedo per Leone de Rosny ridotta ad uso degli Italiani da Antelmo Severini. — Firenze e Torino, Ermanno Loescher, 1866, in-8, pp. 55.

— *Yô-san-sin-sets.* — Traité de l'Éducation des vers à soie au Japon, par Sira-kawa de Sendai (Osyô). Traduit pour la première fois du japonais par Léon de Rosny, Professeur à l'École impériale des Langues Orientales. — Publié par ordre de Son Excellence le Ministre de l'Agriculture. Paris. Imprimerie Impériale, M DCCC LXVIII, in-8, pp. LXIV-228 + 1 f. n. ch. correct. + 24 pl. en couleur.

— Traité de l'éducation des Vers à soie au Japon. Traduit du Japonais par ordre de S. Exc. le Ministre de l'Agriculture par Léon de Rosny. . . . — Seconde édition, revue et corrigée. — Paris, Maisonneuve, 1868, in-8, pp. VIII + LVIII + 1 f. n. ch. + 171 + 12 pl. + 1 front. colorié.

— Mémoires de l'Athénée oriental Présidence de M. J. Oppert. — Traité de l'éducation des Vers à soie au Japon traduit du Japonais par Léon de Rosny. 4^e Édition française abrégée. Publié par l'Athénée oriental, 1871, in-8, tit. lith. + pp. 56.

Lu à l'Athénée oriental, le 31 juillet 1867.

— Variétés orientales historiques géographiques, scientifiques, bibliographiques et littéraires, par Léon de Rosny. Paris, Maisonneuve, 1868, in-8, pp. VIII-370, 7 pl.

VIII. — Notice ethnographique de l'Encyclopédie japonaise *Wa-kan-san-sai-dzou-yé*, p. 73. — IX. — De la porcelaine en Chine, au Japon et dans les contrées voisines, p. 81. — X. — Engelbert Kaempfer, sa vie, ses écrits, ses voyages, p. 98. — XII. — L'expédition en Chine et au Japon du baron Gros et de lord Elgin (1857-58), p. 133. — XXIV. — Les documents japonais des bibliothèques de Londres et d'Oxford, p. 285.

— Variétés orientales historiques géographiques, scientifiques, bibliographiques et littéraires par Léon de Rosny. . . . — Troisième édition revue et corrigée. Paris, Maisonneuve, 1872, in-12, pp. VIII-360.

(LÉON DE ROSNY.)

— De l'origine du langage par Léon de Rosny. . . Paris, Maisonneuve, MDCCCLXIX, in-8, pp. 42.

Sur le faux-titre : *Etudes linguistiques* — I.

— * Affinités entre le système graphique des anciens Assyriens et celui des Japonais, par de Rosny, (*Ctes rendus Soc. franç. de Num. et d'Arch.*, 1869, p. 151.)

— Des affinités du Japonais avec certaines langues du continent asiatique. Par Léon de Rosny, Membre de la Société d'Ethnographie. Br. in-8, pp. 16.

Extrait des *Comptes rendus de la Société d'Ethnographie américaine et orientale*, t. II.

— Affinités des langues finno-japonaises. Par M. Léon de Rosny. (*Compte rendu de la 1^{re} session du Cong. des Orient.*, 1873, I, pp. 422-431.)

— *Yo-no Ouvasa Journal japonais de Paris.* — Dirigé par le professeur Leon de Rosny. — Année 1870. — Prix de l'abonnement : Un an 20 fr. . . . — Un numéro séparément 3 fr. 50.

Un seul No. paru; 6 ff. doubles à la japonaise. Publié chez Maisonneuve.

— Cours de Japonais. — Discours d'ouverture, Par M. Léon de Rosny, Professeur (Année scolaire 1870-71), in-8, pp. 8.

Ext. du *Bulletin de l'Athénée oriental*, 12^e année, n° 26, 1871.

— Anthologie japonaise Poésies anciennes et modernes du Nippon Traduites en français et publiées avec le texte original par Léon de Rosny Professeur à l'École spéciale des Langues orientales Avec une Préface par Ed. Laboulaye De l'Institut. Paris, Maisonneuve, MDCCCLXXI, in-8, pp. XVII + XXXII + 222 + 1 f. n. ch. + 72 pp. lith. de texte.

Au verso du dernier f. : Achevé d'imprimer le 27 septembre MDCCCLXXI par J. Claye pour Maisonneuve et C^{ie} à Paris.

Notice : *Phoenix*, Feb. 1872, pp. 131-132, par W. G. Aston.

— *Si-ka-zen-yô.* Anthologie japonaise traduite en français, accompagnée d'un commentaire perpétuel, et publiée avec le texte original, par Léon de Rosny, professeur à

(LÉON DE ROSNY.)

l'Ecole spéciale des langues orientales. — Textes et Vocabulaire. — Paris, Maisonneuve, MDCCCLXXI, in-8, pp. 11-70 lith.

Lith. Charles Chauvin, 8 rue d'Ulm, Paris.

— Le Couvent du Dragon vert Comédie japonaise adaptée à la scène française pour la fête annuelle de l'Athénée oriental par Leone d'Albano. Nice, chez J. Gay et fils, 1872, in-16, pp. 90, front. gravé par Henry Sommier.

Tirage à cent ex. tous numérotés dont : 2 sur peau de vélin, 2 sur papier de Chine, 4 sur papier chamois, 92 sur papier vélin anglais.

Vincent Bona, Imprimeur de S. M. à Turin.

Réimp. à Paris.

— Léon de Rosny. — De la comparaison des langues. (*Revue orient. et amér.*, XI, 1872, p. 219.)

— Léon de Rosny. — Essai sur l'ethnographie théorique et appliquée. (*Revue orient. et amér.*, XI, 1872, p. 5.)

— Sur les plus anciens monuments de la civilisation japonaise par M. Léon de Rosny. (*Compte rendu de la 1^{re} session du Congrès des Orient.*, 1873, I, pp. 61-69.)

— Les religions et le néo-bouddhisme au Japon. Par MM. Léon de Rosny et Du Bousquet. (*Compte rendu de la 1^{re} session du Congrès des Orient.*, 1873, I, pp. 142-150.)

— Origine et migrations primitives du peuple japonais. Par M. Léon de Rosny et M^{me} Clémence Royer. (*Compte rendu de la 1^{re} session du Cong. des Orient.*, 1873, I, pp. 171-184.)

— Des sources de l'histoire ancienne du Japon. Par MM. Léon de Rosny et Addison Van Name. (*Compte rendu de la 1^{re} session du Cong. des Orient.*, 1873, I, pp. 213-225.)

— Sur quelques patois japonais. Par MM. Léon de Rosny et Imamura Warau. (*Compte rendu de la 1^{re} session du Cong. des Orient.*, 1873, I, pp. 245-248.)

— Sur la Minéralogie japonaise. Par M. Léon de Rosny. (*Compte rendu de la 1^{re} session*

du Cong. des Orient., 1873, I, pp. 343-345.)

— Manuel de style épistolaire et de style diplomatique — Texte japonais publié à l'usage des élèves de l'Ecole spéciale des Langues orientales, traduit en français et accompagné de notes par Léon de Rosny Professeur à l'Ecole spéciale des langues orientales. Paris, Maisonneuve, 1874, in-8, pp. 32 + 28 p. de textes.

Cours pratique de Japonais. — Enseignement supérieur. — XVIII^e partie.

— Léon de Rosny. — L'Atlantide historique, un continent englouti sous les flots. (*Revue Orient. et Amér.*, N. S., 1875, pp. 33 et 159, fig. et carte.)

— Les distiques populaires du Nippon — Extraits du Gi-retû-Hyakû-nin is-syu traduits pour la première fois du japonais Par Léon de Rosny. Paris, Maisonneuve, 1878, br. in-8, pp. 16.

Ext. des *Mém. de la Soc. des Et. Japonaises*, n° 2 — Tome I — 1877.

— École des Langues orientales vivantes Cours de M. Léon de Rosny. Le Bouddhisme dans l'extrême Orient. (*Revue scientifique*, 20 déc. 1879, pp. 581-584.)

— Les Origines historiques de la monarchie japonaise par Léon de Rosny. (*Atti del IV Cong. int. degli Orient.*, 1881, II, pp. 317-332.)

— Les Peuples Orientaux connus des anciens Chinois D'après les ouvrages originaux Par Léon de Rosny professeur à l'Ecole spéciale des langues orientales Secrétaire de la Société d'Ethnographie. — Mémoire accompagné de IX cartes. Paris, Ernest Leroux éditeur, 1881, in-8, pp. VIII-111.

Publié par la Société d'Ethnographie.

— Les Peuples orientaux connus des anciens Chinois par Léon de Rosny. — Mémoire couronné par l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres. — Seconde Édition, revue et augmentée. Paris, Ernest Leroux, 1886, in-12, pp. XII-287.

Forme le Vol. XLIX de la *Bibliothèque orientale elzévirienne*. Sans les cartes de la première édition de 1881.

— 古事記 *Ko zi ki* — Mémorial de l'antiquité japonaise Fragments relatifs à la théogéonie du Nippon traduits du japonais et commentés en chinois par Léon de Rosny. (*Mél. Orientaux. — Textes et Trad. publiés par les Prof. de l'Ecole spéciale des langues orientales vivantes à l'occasion du six. Congr. int. des Orient. réuni à Leyde* (Sept. 1883). Paris, 1883, pp. 271-335.)

— La civilisation japonaise. Conférences faites à l'école spéciale des Langues Orientales par Léon de Rosny. Paris, Ernest Leroux, 1883, in-18, pp. viii-400.

Forme le Vol. XXXVI de la *Bibliothèque Orientale elzévirienne*.

— Bibliothèque royale de Stockholm. — Catalogue de la Bibliothèque Japonaise de Nordenskiöld, coordonné, revu, annoté et publié par Léon de Rosny, professeur à l'Ecole spéciale des Langues Orientales, et précédé d'une introduction par le Marquis d'Hervey de Saint-Denys, membre de l'Institut, professeur au Collège de France. Paris. Imprimé par autorisation de M. le Garde des Sceaux à l'Imprimerie Nationale. — MDCCCLXXXIII. In-8, pp. xxiv-359.

Notice : *Nature*, XXIX, 1883-84, p. 594.

— Kosni Yo-No-Maki. Le livre canonique de l'Antiquité japonaise par Léon de Rosny. Deux fascicules in-8. Paris, 1884-87.

Forme les Vol. XVI-XVII des *Publications de l'Ecole des Langues Orientales Vivantes*, Deuxième série.

— Examen comparé de la grammaire turke et de la grammaire japonaise par Léon de Rosny. (*Mém. de la Soc. des Étud. jap., etc.*, IV, Juillet 1885, pp. 192-201.)

— 女國 Le pays des Amazones par Léon de Rosny. (*Mém. de la Soc. des Étud. jap., etc.*, IV, Juillet 1885, pp. 234-245.)

— 日本書紀 Les éditions du Yamato-Bumi, livre sacré de l'Antiquité japonaise. Par Léon de Rosny. (*Mém. Soc. Et. jap., etc.*, IV, Juillet 1885, pp. 250-252.)

— Un guide au quartier des Fleurs. Par Léon de Rosny. (*Mém. Soc. Etudes japonaises*, IV, Novembre 1885, pp. 323-327.)

— Les Religions de l'Extrême-Orient, Leçon d'ouverture faite à l'Ecole pratique des

Hautes-Études par Léon de Rosny... — Paris, Maisonneuve, 1886, in-8, pp. 36.

— Les dieux primordiaux du Sintauïsme, Leçon faite à l'Ecole des Hautes-Études (Section des Sciences religieuses). Par Léon de Rosny. (*Mém. Soc. Etudes japonaises*, V, Avril 1886, pp. 104-127.)

— Des différents genres d'écriture employés par les Japonais, par Léon de Rosny, professeur à l'Ecole des Langues Orientales Vivantes. (*Nouveaux Mélanges Orientaux — Mém. textes et trad. pub. par les prof. de l'Ecole spéciale des Langues Orientales Vivantes à l'occasion du sept. Congr. int. des Orient. réuni à Vienne* (Sept. 1886), pp. 563-598, fig.)

— Note sur la poétesse 小町 *Ko-Mati* par Léon de Rosny. (*Lotus*, VI, Janvier 1887, pp. 51-53.)

— 二靈記 Les deux Reï et le règne du Soleil, par Léon de Rosny. (*Recueil de l'Ecole des Langues Orientales*, 1889, I, pp. 299-320.)

— La force extraordinaire du bonze 良純 Ryau-zyun. Par Léon de Rosny. (*Lotus*, VIII, Avril 1889, pp. 104-111.)

— Extraits d'un glossaire bouddhique sanscrit-chinois, par Léon de Rosny. (*Le Lotus*, IX, Juillet 1890, pp. 129-192.)

— L'Empereur Zin-mou, par M. Léon de Rosny. (*Centenaire de l'Ecole des Langues Orientales Vivantes 1795-1895 = Recueil de Mémoires publié par les professeurs de l'Ecole*, Paris, MDCCCXCV, pp. 457-474; 3 pl.)

— Éléments de la Grammaire japonaise (Langue vulgaire), par Léon de Rosny... Seconde édition revue et corrigée — Paris, J. Maisonneuve, 1897, in-8, pp. 192.

— Le second mariage de Tai-kau Sama. Traduit pour la première fois du japonais par Léon de Rosny. (*Soc. d'Ethn., Mém. Comité sinico-japonais*, XX, 1897, Partie 2, pp. 103-107.)

— Introduction à l'étude de la Littérature japonaise rédigée sous la direction de

M. Léon de Rosny. Paris, Ernest Leroux, 1896, in-8, pp. 84.

Cours pratique de japonais. — Deuxième année. — N° 6.

— *Léon de Rosny. — Cours pratique de langue japonaise. Première année. I. Notions élémentaires de langue parlée et écrite. Paris, Leroux, 1902, in-8, pp. 64.

Notice : *Bull. École française Extrême-Orient*, n° 2, Avril-Juin 1903, pp. 345-346. Par Cl. E. Maître.

— *Léon de Rosny. — Versions faciles et graduées en langue japonaise vulgaire, accompagnées d'un vocabulaire japonais-français de tous les mots renfermés dans le recueil. Seconde édition. Pet. in-8.

— *Léon de Rosny. *Zitu-go-Kyau. Do-zi-Kyau*. L'enseignement de la vérité, ouvrage du philosophe Kôbaudaïsi, et l'enseignement de la jeunesse. Publiés avec une transcription européenne du texte original et traduits pour la première fois du japonais. In-8.

— *Léon de Rosny. — Botanique de Nippon. Aperçu de quelques ouvrages japonais relatifs à l'étude des plantes, accompagnés de notices; traduit pour la première fois sur les textes originaux. In-4; 3 pl.

*
* *

— Rapport d'un Chinois sur les îles Liéou-kiéou. (*Nouv. Ann. des Voyages*, 1857, IV, pp. 165-176.)

Traduit du *Zeitschrift Erdkunde* de Berlin.

— Русско-Японскій Словарь, составленный I. Голкевичемъ при пособіи японца Тацигана но Коосай. — Санктпетербургъ, 1857, in-4, pp. xvii-462 à 2 col. + 2 ff. n. ch.

— Rapport sur le Dictionnaire japonais-russe de M. Gochkiévitch, par M. Léon de Rosny. (*Mél. Asiat. tirés du Bul. de l'Ac. Imp. des Sciences* de St-Petersbourg, IV, 23 août-4 sept. 1861, pp. 593-602.)

— Manuel de philosophie japonaise traduit pour la 1^{re} fois en français, Par M. l'abbé Furet, Prêtre des Missions étran-

gères, avec des notes de MM. Bonnetty et Léon de Rosny. — Extrait des *Annales de Philosophie chrétienne*, t. XVII, p. 357 (4^e série). — Versailles, Beau J^{ne}, 1858, in-8, pp. 15.

— *Замѣтки Неймана о Японіи. (*Вѣстникъ И. Русск. Геогр. Общ.*, 1858, Ч. XXIII, No. 6, pp. 26-31.)

Mejov, 3232.

— *Русское консульство въ Японіи. (*Съв Пчела*, 1858, No. 44.)

Mejov, 3186.

— A. F. Pott. — Die Japanische Sprache in ihren Verhältnissen zu anderen Asiatin-nen. (*Deutsche Morgen. Ges. Zeitschrift*, V, 12, pp. 442-476, Leipzig, 1858.)

— *Новѣйшія извѣстія о Японіи. (*Живоп. Русск. Библ.*, 1858, Т. 3, Nos. 34 et 35.)

Mejov, 3233.

— *Нѣкоторыя свѣдѣнія о Японіи. (*Журн. Общеполезн. Свѣд.*, 1858, Nos. 6 et 9.)

Mejov, 3234.

— *Японія и Японцы. (*Живоп. Сборн.*, 1858, No. 8.)

Mejov, 3235.

— *Японскій словарь. Н. Цукинъ. (*Съв. Пчела*, 1858, No. 35, pp. 261-263.)

Mejov, 3422.

— Collection des Orchidées les plus remarquables de l'Archipel indien et du Japon par Ch. L. de Blume. — Ouvrage dédié à Sa Majesté Guillaume I roi de Wurtemberg. Amsterdam, chez J. C. A. Sulpeke, 1858-1859, in-fol.

Le premier vol. que j'ai seul vu a paru en 6 cahiers formant 12 livraisons comprenant 190 pages et 66 planches en noir et en couleurs.

— Lecture on Japan. By S. W. Williams, LL. D., U. S. A. Sec. of Legation, &c., &c. Delivered Tuesday evening, October

26th, 1858. (*Journ. N. C. B. R. As. Soc.*, No. II, May, 1859, pp. 180-210.)

— On the Study of the Natural Sciences in Japan. By Thr. J. L. C. Pompe van Meerdervoort, M. D. Read before the Society, December 23d, 1858. (*Journ. N. C. B. R. As. Soc.*, No. II, May 1859, pp. 211-221.)

— Notes of the mineral resources of Japan, &c. By Wm. H. Shock, Chief Engineer in the U. S. Navy. Read before the Society, Sept. 12th. 1858. (*Journ. N. C. B. R. As. Soc.*, II, No. 1, Sept. 1860, pp. 92-94.)

— Das Reich Japan und seine Stellung in der westöstlichen Weltbewegung. — Von Karl Friedrich Neumann.

Pages 1-206 de: *Historisches Taschenbuch*. — Herausgegeben von Friedrich von Raumer. — Dritte Folge. Neunter Jahrgang. — Leipzig: F. A. Brockhaus, 1858, in-12.

— Japan and her People. By Andrew Steinmetz, Esq. of the Middle Temple, Barrister-at-Law. — With Numerous Illustrations. — London: Routledge, Warnes, and Routledge, 1859, in-8, pp. xii + 2 ff. n. ch. tab. + pp. 447.

— Remarks on Yezo and the temples of Hakodadi: By the Rev. S. Beal, of H. M. S. «Sybille». (*Trans. China Branch Royal Asiatic Society*, Pt. VI, 1859, Art. I, pp. 1-40.)

Read before the Society, 24th Sept., 1856.

— *Японія. В. Криновскій. (*Русск. Газета*, 1859, No. 12.)

Mejov, 3189.

— *Сближеніе промышленной Европы съ Японією. С-ть Жерменъ Ледюкъ. (*Вѣстн. Промышленности*, 1859. Т. II, No. 4, pp. 27-103.)

Mejov, 3188.

— *Письмо съ фрегата «Аскольдъ». (Изъ Шанхая). (*Морской Сборникъ*, 1859, Т. 39, No. 1, pp. 161-176.)

Mejov, 3187.

(DIVERS.)

AUGUSTE THÉODORE FURET.

Missions étrangères de Paris, du diocèse du Mans.

— Les îles Lou-tchou. [Un château-fort. — Le marché de Nafa.] Lettre à M. Léon de Rosny... Par le P. Furet. (*Rev. Or. et Am.*, T. II, 1859, pp. 109-115.)

Nafa, 25 juin 1858.

— Lettres à M. Léon de Rosny sur l'Archipel japonais et la Tartarie orientale par le Père L. Furet... Paris, Just Rouvier [et] Dentu, MDCCLVII, in-8, pp. 28, carte.

Bib. nat., O²o 28.

— Lettres à M. Léon de Rosny sur l'Archipel Japonais et la Tartarie Orientale par le P. Furet Miss. Ap. au Japon... Précédé d'une introduction par E. Cortambert et suivi d'un traité de Philosophie japonaise et de plusieurs Vocabulaires. Paris, Maisonneuve, MDCCLX, pet. in-12, pp. iv-120.

Introduction. — I. La grande île Lou-tchou. — II. Les Lettrés de Lou-tchou. — III. Une excursion à Lou-tchou. — IV. Le détroit de Mats-mayé. — V. La Baie du Bar racouta. — VI. La Baie de Jonquières. — Appendice: Traité de philosophie Japonaise. — Philologie: Vocabulaire des habitants de la Baie de Jonquières. — Vocabulaire des habitants de la Baie de Hakodadé. — Vocabulaire de la tribu des Yak. — Vocabulaire coréen de la Baie de Broughton. — Oraison dominicale en langue louchouane.

— Le même. Deuxième édition. Paris, Maisonneuve, MDCCLXI, pet. in-12, pp. iv-120.

4 ex. sur pap. vélin et numérotés.

— *Вѣроисповѣданіе и правосудіе въ Японіи. (*Иллюстрація*, 1859, Т. IV, No. 89.)

Mejov, 3106.

— *Событія и достопамятности въ Японіи. Живопис. Русск. Библ., 1859, Т. IV, No. 14, pp. 105-109.

Mejov, 3158.

LÉON PAGÈS.

— Voir col. 243: Dictionnaire Japonais, 1868.

— Le Japon et ses derniers traités avec les puissances européennes par Léon Pagès

(AUGUSTE THÉODORE FURET. — LÉON PAGÈS.)

ancien attaché de légation en Chine. — Extrait du *Correspondant*. — Paris, Charles Douniol, 1859, in-8, pp. 35.

Bib. nat., O^o 64. — Avait paru dans le *Correspondant*, XLVI, 25 janvier 1859, pp. 28-60.

— Histoire de la religion chrétienne au Japon depuis 1598 jusqu'à 1651 comprenant les faits relatifs aux deux cent cinq martyrs béatifiés le 7 Juillet 1867 par Léon Pagès. — Première partie *Texte*. — Paris Charles Douniol, libraire-éditeur Rue de Tournon, 29. — 1869, in-8, pp. 884.

Ce vol. composé de deux parties, le texte et les documents, publié à 12 francs, devait être le troisième de l'*Histoire générale du Japon*, en quatre volumes, par le même auteur. → La seconde partie était annoncée au faux-titre comme étant sous presse.

Notice par H. Wallon, dans le *Correspondant*, 25 janvier 1870, pp. 360-368.

— Histoire de la religion chrétienne au Japon depuis 1598 jusqu'à 1651 comprenant les faits relatifs aux deux cent cinq martyrs béatifiés le 7 juillet 1867 par Léon Pagès. — Seconde partie *Annexes*. — Paris Charles Douniol, libraire-éditeur Rue de Tournon, 29. — 1870, in-8, pp. 464.

— La persécution des Chrétiens au Japon et l'Ambassade japonaise en Europe par Léon Pagès. — Paris, typographie Georges Chamerot... 1873, in-8, pp. 64.

Bib. nat., O^o 193.

SHERARD OSBORN.

— A Cruise in Japanese Waters by Captain Sherard Osborn, C. B. Royal Navy... — William Blackwood, Edinburgh and London, MDCCCLIX, in-8, pp. vi-210.

— Quedah A Cruise in Japanese Waters The Fight of the Peiho by Captain Sherard Osborn, C. B. Royal Navy. New Edition. William Blackwood, Edinburgh and London, MDCCCLXV, in-8, pp. xvi-535, carte.

— Japanese Fragments, with Facsimiles of Illustrations by Artists of Yedo. By Captain Sherard Osborn, C. B. Royal Navy. London :

Bradbury and Evans, 1861, in-8 carré, pp. xii-139.

Bib. nat., O^o 32.

*
* *

— Memorandum on the Present State of some of the Magnetic Elements in China and places adjacent by Capt. C. F. A. Shadwell, C. B. — H. M. S. «Highflyer». Read before the Soc., Jan. 18th, 1859. (*Journ. N. C. B. R. As. S.*, Art. VII, No. II. May 1859, pp. 222-224.)

— Thermometrical Observations taken during a passage from Nagasaki to Shanghai by Capt. J. Fedorovitch of the Russian Steam-ship «Strelak». (*Journ. North China Br. Roy. Asiat. Soc.*, 1859, Art. X, p. 247.)

— Traktaat, br. in-8, pp. 23.

Signée à la fin : J. H. Donker Curtius. — Au bas de la p. 23 : Gedrukt, ter Drukkerij te Desima (Japan), 1859.

Texte en hollandais du traité signé entre le Roi de Hollande et le Taicoun à Yedo le 18 août 1858.

— * De Japansche tractaten met Nederland, Rusland, Engeland, de Vereenigde Staten en Frankrijk. in 1858 te Jedo gesloten. Fac-simile van den Japanschen tekst. 's Hage, 1862.

— Weerkundige waarnemingen, gedaan op het eiland Desima in Japan, gedurende het jaar 1858; door Jonkhr. J. L. C. Pompe van Meerdervoort, Officier van gezondheid bij de Koninklijke Nederlandsche Zeemagt, waarnemend gouvernements geneesheer en ambtenaar voor de Natuurkundige onderzoekingen in Japan. — Japan, ter drukkerij te Desima, 1859, in-8, tit. + 26 ff. n. ch.

— Culture et usage de l'oranger du Japon (*Citrus japonica*). Par M. le docteur Sacc... (*Bull. Soc. Zool. Acclim.*, VI, 1859, pp. 322-323.)

— Note sur une nouvelle propriété du vernis du Japon, Par M. Hétet, Professeur à l'École de médecine navale de Toulon. (*Bull. Soc. Zool. Acclim.*, VI, 1859, pp. 425-431.)

— Personal Narrative of a Voyage to Japan, Kamtschatka, Siberia, Tartary, and various parts of coast of China; in H. M. S. *Barracouta*, by J. M. Tronson, R. N., with Charts and Views. London, Smith Elder & Co., 1859, in-8.

— A New Familiar Phrases of the English and Japanese Languages general use for the Merchant of the both countries, first parts. Nagasaki sixth year of Ansay, December 1859, in-8 oblong.

— Two Journeys to Japan 1856-57 by Kinahan Cornwallis. London, T. C. Newby, 1859, 2 vol. in-12.

— * Записки объ Японіи, веден. кит-тайцемъ (Пингъ Сао). Участвов. въ Сѣверо-Америк. экспедиціи, въ 1852-1854 гг. (съ кратк. историч. очеркомъ попытокъ европейцевъ открыть сношенія съ Японскою имперією. А. С.) Шехеразада, 1859, No. 3, pp. 84-96.

Mejov, 3236.

— * Монетная система въ Японіи. (*Коммерч. Газета*, 1859, No. 176. *Тоже. Журн. Мин. Народ. Просв.*, 1859, Ч. 104, No. 12, pp. 172-174. — *Тоже. Журн. общеполезн. свѣдѣн.*, 1859, No. 12.)

Mejov, 3206.

— * Извѣстія изъ Японіи. (Извлеченіе изъ письма лейт. Назимова.) (*Морск. Сборникъ*, 1859, Т. 41, No. 5, pp. 49-63.)

Mejov, 3237.

— * Изъ Японіи. А. Корниловъ. (*Русск. Вѣстникъ*, 1859, Т. XXII, No. 13. (Современ. Лѣтоп.), pp. 43-55.)

Mejov, 3238.

— * Изъ Японіи, Д. Романовъ, (*Русск. Слово*, 1859, No. 11, pp. 221-257.)

Mejov, 3239.

— * Иеддо и его окрестности. (*Вѣстн. И. Русск. Геогр. Общ.*, 1859, Т. XXV, No. 2, pp. 11-15.)

Mejov, 3240.

— * Новѣйшія свѣдѣнія о Японіи и японцахъ. Статья Н. Щ. (*Сѣв. Пчела*, 1859, No. 125.)

Mejov, 3241.

— * Нравы и обычаи японцевъ (съ англ. О. П.) Лучи. 1859, Т. XIX, No. 2, pp. 122-127.)

Mejov, 3238.

— Nouvelle Bibliothèque des Familles — L'Empire des Sources du Soleil ou le Japon ouvert. — Paris Ch. Meyrueis, 1860 [1859], in-12, pp. 277, 1 carte.

Bib. nat., O^o 30.

— Историческій обзоръ сношеній образован. міра съ Японією. А. Буйницкій. (*Морск. Сборникъ*, 1860, Т. 48 et 49, Nos. 9 et 10, pp. 460-482, 57-87.)

Mejov, 3192.

— * Извлеченіе изъ рапорта кап. 1-го р Попова. (О плаванія къ берегамъ Японіи.) (*Морск. Сборникъ*, 1860, Т. 46, No. 4, pp. 532-560.)

Mejov, 3242.

— * Извѣстія изъ Японіи. А. Корниловъ 2-й. (*Морской Сборникъ*, 1860, Т. 46, No. 4, pp. 99-122.)

Mejov, 3243.

— * Изъ Японіи. Статья Н. К. (*Морской Сборникъ*, 1860, Т. 45, No. 1, pp. 13-26.)

Mejov, 3244.

— * Фрегатъ «Аскольдъ» въ Японіи. Лейт. Литке. (*Морск. Сборникъ*, 1860, Т. 49 et 50, Nos. 11-13, pp. 330-348, 146-162 et 387-413.)

Mejov, 3245.

— * Хакодате. (Портъ въ Японіи). П. Назимовъ. (*Морск. Сборникъ*, 1860, Т. 48, No. 9, pp. 140-151.)

Mejov, 3246.

- * Японское посольство въ Соедин. Штатахъ въ 1860 г. Г. А. Матиль. (Русск. Вѣстн., 1860, Т. 29, No. 17, сент. кн. I-я. — Современ. Лѣтоп., pp. 3-25.)

Mejov, 3190.

- * Обзоръ сношеній Россіи съ Японіей. (Русск. Худож. Листокъ, 1860, No. 5.)

Mejov, 3191.

- Dissection of a Japanese Criminal. By Dr. J. L. C. Pompe Van Meërdervoort. Read before the Society, December 27th, 1859, pp. 85-91. (Journ. N. C. B. R. As. Soc., II, No. 1, Sept. 1860.)

*
* *

- Des Armoiries japonaises. Par Y. (Rev. Or. et Am., T. III, 1860, pp. 422-423, 1 pl.)

Voir sur cette question, les deux ouvrages suivants :

- Ancien Japon par G. Appert Professeur à la Faculté de droit de Tôkiô avec la collaboration de M^r H. Kinoshita Bibliothécaire en chef de l'Université Impériale du Japon. — Tôkiô 1888, in-16, pp. II-252 + 1 f. n. ch.

Carte du Japon à l'époque de la féodalité — Marques des peintres.

On trouvera les Armoiries des Daimyôs, pp. 91-131, et la table des Mon, pages 133-139.

- Coffre à trésor attribué au Shôgoun Iyé-yoshi (1838-1853). Étude héraldique et historique par L. de Milloué & S. Kawamura. Paris, Ernest Leroux, 1896, in-8, pp. xxv-225.

Forme le tome III de la Bibliothèque d'Études des Annales du Musée Guimet.

*
* *

- The Gage of the two Civilizations: Shall Christendom waver? Being an Inquiry into the Causes of the Rupture of the English and French Treaties of Tien-tsin: and comprising a general Review of our Relations with China: with Notices of

Japan, Siam, and Cochin-China. Supplemental of the «Rationale of the China Question» and the «Memorable Year». Printed, not Published, at Macao, 1860, in-4, pp. 325, sans la Préface et l'Appendice qui contient le texte anglais du traité de Tien-tsin, etc.

- Resultate meteorologischer Beobachtungen auf den Lu-Tschu-Inseln vom Pater Furet, apostolischem Missionar. (Repert. f. Meteor., I, Dorpat, 1860, pp. 153-154.)

- A Cruise in the U. S. Steam Frigate *Mississippi*, Wm. C. Nicholson, Captain, to China and Japan from July, 1857, to February, 1860. — By William F. Gragg. — Boston: Damrell & Moore, 1860, in-8, pp. 76.

- Rapport sur les études et recherches à faire en Chine et au Japon dans l'ordre des travaux de la Société impériale zoologique d'Acclimatation... Joseph Michon, rapporteur. (Bull. Soc. Zool. Acclim., VII, 1860, pp. 113-121; *ibid.*, pp. 173-179; *ibid.*, pp. 240-254.)

Tirage à part, Paris, 1860, br. in-8, pp. 31.

- Note sur la renouée de Siebold (*Polygonum Sieboldii*). Par M. Belhomme, Conservateur du Jardin des Plantes, à Metz. (Bull. Soc. Zool. Acclim., VII, 1860, pp. 405-406.)

- An Act to amend an Act; entitled «An Act to carry into effect provisions of the Treaties between the United States, China, Japan, Siam, Persia, and other Countries, giving certain judicial power to Ministers and Consuls and other Functionaries of the United States in those Countries, and for other purposes», approved June twenty-second, eighteen hundred and sixty.

Approved, July 1st, 1870.

Texte imprimé dans *The Shanghai News Letter*, Dec. 13, 1870.

LORD ELGIN.

LAURENCE OLIPHANT.

- Narrative of the Earl of Elgin's Mission to China and Japan in the years 1857, '58,

(DIVERS.)

(LORD ELGIN. — LAURENCE OLIPHANT.)

'59. By Laurence Oliphant, Private Secretary to Lord Elgin. William Blackwood, Edinburgh & London, MDCCCLIX, 2 vol. in-8, pp. xiii-492, ix-496, grav., cartes.

Notices : *Edinburgh Review*, CXI, 96, Jan. 1860; cet art. est reproduit dans l'*Eclectic Mag.*, XLIX, 439. — *Bentley*, XLVII, 136. — *Blackwood's Mag.*, LXXXVII, 255.

— Narrative of the Earl of Elgin's Mission to China and Japan in the years 1857, '58, '59. By Laurence Oliphant, Esquire, Private Secretary to Lord Elgin. New York, Harper & Brothers, 1860, in-8, pp. xvi-645. Pub. à dollars 3.50.

— La Chine et le Japon, Mission du Comte d'Elgin pendant les années 1857, 1858 et 1859, racontée par Laurence Oliphant. Traduction nouvelle. Précédée d'une introduction par M. Guizot. Paris, 1860, 2 vol. in-8.

— La Chine racontée par Laurence Oliphant. Traduction nouvelle — Précédée d'une introduction par M. Guizot. Nouvelle édition illustrée par les principaux artistes. Paris, Michel Lévy frères, 1875, grand in-8, pp. 403.

— De Zending van Graaf van Elgin naar China en Japan in 1857, 1858, 1859, beschreven door Laurence Oliphant, Bijzonder secretaris van Lord Elgin... vertaald door Mr. J. van der Leeuw, Naar de tweede Engelsche uitgave. Utrecht, Nolet & Zoon, s. d., 2 vol. in-8, pp. xii-382 + 3 ff. n. ch. p. la tab. — 361.

— * Le même : Reis door China en Japan. Bijdragen tot de kennis van den aard, de zeden, gewoonten en gebruiken dezer landen. Uit het Eng. vertaald door Mr. J. van der Leeuw. 2 deelen. Amsterdam, K. H. Schadd, 1865, gr. in-8.

— La Cina e il Giappone. Missione di Lord Elgin negli anni 1857, 1858 e 1859 raccontata in inglese da Lorenzo Oliphant. Milano, Corona e Caimi, editori, 1868, 2 vol. in-16, pp. 307, 441.

Forme les vol. 40 et 41 de la série *Collana di Storie e Memorie contemporanee diretta da Cesare Cantù*.

Laurence Oliphant, fils de Sir Anthony Oliphant, C. B., pendant longtemps Chief Justice de Ceylan, né en 1829

dans cette île; † 23 déc. 1888, à York House, Twickenham, chez Sir Mountstuart Grant-Duff; enterré le 27 déc. 1888, à Twickenham New Cemetery.

Notice : *Lond. & China Express*, Déc. 28, 1888.

— Charles Lavollée. — Une mission diplomatique en Chine et au Japon (*Narrative of Earl of Elgin's Mission to China and Japan*, par Laurence Oliphant, traduction française avec une Introduction de M. Guizot). (*Revue des Deux Mondes*, 1^{er} Décembre 1860.)

— Elgin's Mission to Japan. (*Bentley's Miscellany*, XLVII, 136. — (A. H. Guernsey) *Harper's Mag.*, XXI, 311. — *Dublin Review*, XLVIII, 401. — *Dublin University Mag.*, LV, 425. — *Edinburgh Rev.*, CXI, 96. — *Littell's Living Age*, LIX, 893.

— Visit to the Island of Tsusima, near Japan. By Laurence Oliphant, Esq., F. R. G. S. (*Proc. Roy. Geog. Soc.*, VII, 1862-1863, pp. 61-64.)

— Letters and Journals of James, Eighth Earl of Elgin, Governor of Jamaica, Governor-General of Canada, Envoy to China, Vice-roy of India edited by Theodore Walrond, C. B., with a Preface by Arthur Penrhyn Stanley, D. D. Dean of Westminster. — Second Edition. — London, John Murray, 1873, in-8, pp. xii-467.

James, 8^e Comte d'Elgin et 12^e Comte de Kincardine, né à Londres, le 20 juillet 1811. — Membre du Parlement pour Southampton, 1841. — Gouverneur de la Jamaïque, Mars 1842. — Gouverneur général du Canada, 1846. — Première Mission en Chine, 1857. — Postmaster general, 1859. — Seconde Mission en Chine, 1860. — Vice-Roi des Indes, 1861. — Mort le 20 Nov. 1863.

— * The Earl of Elgin. By George M. Wrong, M. A. With nineteen Illustrations and a Map. London, Methuen, 1905, in-8.

Notice : *The Times Weekly Ed. Lit. Sup.*, June 16, 1905.

BARON GROS.

— Yeddo, Capitale du Japon. (*Nouv. Ann. des Voy.*, 1859, I, pp. 223-226.)

Ext. de la correspondance d'un des membres de l'ambassade française au Japon.

— Souvenirs d'une Ambassade en Chine et au Japon en 1857 et 1858 par le M^{rs} de Moges. Paris, Hachette, 1860, in-12, pp. 350.

— Voyage en Chine et au Japon, 1857-1858. Texte par M. de Moges. Dessins d'après M. de Trévisse. (*Tour du Monde*, 1860, I, pp. 129-176.)

- Recollections of Baron Gros's Embassy to China and Japan in 1857-58. By The Marquis de Moges, attaché to the Mission. [Authorized translation.] With coloured illustrations. London and Glasgow : Richard Griffin & Co., 1860, in-8, pp. viii-368.
- Recollections of Baron Gros's Embassy to China and Japan in 1857-58. By The Marquis de Moges, attaché to the Mission. [Authorized translation.] 2nd edition. London, Griffin, Bohn & Co., 1861, in-8.
- Notes sur le Japon, la Chine et l'Inde, Par M. le B^{on} Ch. de Chassiron. — 1858. — 1859. — 1860. Paris, E. Dentu [et] Ch. Reinwald, 1861, in-8, pp. xj-356 + 2 ff. n. ch. pour la tab. et les er.
- Ch. de Chassiron on Japan in 1858-1860. (*Colburn's New Monthly Mag.*, CXXV, 200.)
- L'expédition en Chine et au Japon du Baron Gros et de Lord Elgin 1857-1858. (L. de Resny, *Variétés orientales*, 1868, pp. 133-141.)
- L'Expédition de Chine de 1857-58 — Histoire diplomatique Notes et Documents par Henri Cordier... — Paris, Félix Alcan, 1905 in-8, pp. 478.
- Notices : *Lond & China Express*, Nov. 11, 1904. — *Bul. Soc. Géog. Lyon*, XX, 1905, pp. 95-96, par M. Z. [im-mermann.]
- L'Expédition de Chine en 1857 et 1858. Par R. (*Rev. d'Hist. diplom.*, XIX, 1, 1905, pp. 96-112.)
- Par le Marquis de Courcy. — A propos du livre de H. Cordier.
- Le premier traité de la France avec le Japon (Yedo, 9 octobre 1858) par Henri Cordier. (*T'oung Pao*, Mai 1912, pp. 205-290.)
- Tirage à part, in-8, pp. 88, 25 ex. papier ordinaire; 100 ex. papier Van Gelder.
- Mollusca Japonica : new species of Odostomia. (*Ibid.*, VI, 1860, pp. 20-22.)
- Mollusca Japonica : new species of Aclis, Ebala, Dunkeria, &c. (*Ibid.*, VI, 1860, pp. 118-121.)
- Note on the Fox of Japan. (*Zool. Soc. Proc.*, pt. XXVIII, 1860, p. 195.)
- On some additional new species of Pyramidellidae from the islands of Japan. (*Annals Natural History*, VII, 1861, pp. 41-47.)
- On some new species of Eulima, Leios-traca, and Cerithiopsis from Japan. (*Ibid.*, pp. 125-131.)
- Notice of a new species of Damaster from Japan. (*Ibid.*, VIII, 1861, p. 59.)
- On some new species of Mollusca from the north of China and Japan. (*Ibid.*, VIII, 1861, pp. 135-142, 239-246, 299-309.)
- On the Scalidae or «Wentletraps» of the Sea of Japan; with descriptions of some new species. (*Ibid.*, pp. 479-484.)
- On some new species of Cylichnidae, Bullidae, and Philinidae, from the seas of China and Japan. (*Ibid.*, IX, 1862, pp. 150-161.)
- On some new species of Acephalous Mollusca from the Sea of Japan. (*Ibid.*, pp. 223-230.)
- On some new species of Mollusca from Japan. (*Ibid.*, pp. 295-298.)
- Note on the Molluscan Fauna of Japan. (*Ibid.*, pp. 298-299.)
- On some new species of Scissurellidae from the Seas of China and Japan. (*Ibid.*, X, 1862, pp. 346-348.)
- On the animal and affinities of Scaliola, a genus of Mollusca from Japan. (*Ibid.*, pp. 420-421.)
- Among the Ainos. (Newman, *Zoologist*, XX, 1862, pp. 8230-8233.)

ARTHUR ADAMS.

- On some new genera and species of Mollusca from Japan. (*Annals of Natural History*, V, 1860, pp. 299-303, 331-337, 405-422.)
- Mollusca Japonica : new species of Chrysallida and Parthenia. (*Ibid.*, pp. 477-479.)

- On the species of Obeliscinae found in Japan. (*Zool. Soc. Proc.*, 1862, pp. 231-238.)
- On the species of Muricinae found in Japan. (*Ibid.*, pp. 370-376.)
- On the genera and species of recent Brachiopods found in the seas of Japan. (*Ann. Nat. Hist.*, XI, 1863, pp. 98-101.)
- On the Japanese species of Siphonalia, a proposed new genus of Gasteropodous Mollusca. (*Ibid.*, pp. 202-206.)
- On some new genera and species of Umboniidae from the seas of Japan. (*Ibid.*, pp. 264-268.)
- On Microstelma and Onoba, two forms of Rissoid Gasteropods, with notices of new species of the latter from Japan. (*Ibid.*, pp. 347-349.)
- On a new genus of terrestrial Mollusks from Japan. (*Ibid.*, XII, 1863, pp. 424-425.)
- On the genera and species of Liotiinae found in Japan. (*Zool. Soc. Proc.*, 1863, pp. 71-76.)
- On the genera and species of Fossaridae found in Japan. (*Ibid.*, pp. 110-113.)
- On the species of Pyramidellinae found in Japan. [1862]. (*Linnean Soc. Journ.*, VII, 1864, [*Zool.*], pp. 1-6.)
- On the Japanese Species of Leiostraca. (*Ibid.*, pp. 84-96.)
- On the species of Fusidae, which inhabit the seas of Japan. (*Ibid.*, pp. 105-108.)
- On the animal and affinities of Fennella; with a list of the species found in the seas of Japan. (*Ann. Mag. Nat. Hist.*, XIII, 1864, pp. 39-41.)
- Notes on some molluscous animals from the seas of China and Japan. (*Ibid.*, pp. 140-144.)
- On the species of Neaera found in the seas of Japan. (*Ibid.*, pp. 206-209.)

(ARTHUR ADAMS.)

- On some new genera and species of Mollusca from the seas of China and Japan. (*Ibid.*, pp. 307-310.)
 - On some new genera of Mollusca from the seas of Japan : Mitromorpha, Cytharopsis, Crossea, Laona. (*Ibid.*, XV, 1865, pp. 322-324.)
 - Descriptions of new species of Shells from Japan. (*Zool. Soc. Proc.*, 1867, pp. 309-315.)
 - On the species of Helicidae found in Japan. (*Ann. Mag. Nat. Hist.*, I, 1868, pp. 459-472.)
 - On the species of Caecidae, Corbulidae, Volutidae, Cancellariidae, and Patellidae, found in Japan. (*Ibid.*, II, 1868, pp. 363-371.)
 - Note sur quelques nouveaux genres de Mollusques du Japon. (*Journ. de Conchyl.*, XVI, 1868, pp. 40-56.)
 - On the species of Veneridae found in Japan. (*Ann. Mag. Nat. Hist.*, III, 1869, pp. 229-236.)
 - On some species of probosciferous Gasteropods, which inhabit the seas of Japan. (*Ibid.*, V, 1870, pp. 418-430.)
 - Travels of a Naturalist in Japan and Manchuria. By Arthur Adams, F. L. S. Staff-Surgeon, R. N. London : Hurst and Blackett, 1870, in-8, pp. x-334.
- Notice : *Nature*, II, 1870, p. 353.

*
* *

- * Uittreksel uit het Dagboek van W. J. C. Ridder Huijssen van Kattendijke gedurende zijn verblijf in Japan in 1857, 1858 en 1859. 's Gravenhage, W. P. van Stockum, 1860, in-8, pp. 246.
 - Familiar Phrases in English and Romanized Japanese. — By the Rev. J. Liggins. — Shanghai : London Mission Press, 1860, in-8, pp. II + 1 f. n. ch. + pp. 53 à 2 col.
 - * Торговля съ Японією. (*Коммер. Газета*, 1860, 59, 60 et 155.)
- Mejov, 3385.

(ARTHUR ADAMS.)

— *Виды русскихъ на Амуръ и на торговлю съ Японією въ XVIII и 1-й половинѣ XIX ст. А. Сибневъ. (Амуръ, 1860, Nos. 35, 36, 38-43 et 45-47.)

Mejov, 3382.

— * Comte de Lynden. — Souvenir du Japon; vues d'après nature avec texte. Planches chromolithographiques exécutées à la lithographie royale de C. W. Mieling. Livr. I-X. La Haye, 1860.

— * Изъ воспоминаній о Японіи. Лейт. П. Н. Назимовъ. (Морск. Сборникъ, 1861, Т. 55, No. 10, pp. 328-347.)

Mejov, 3247.

— China and Japan : being a Narrative of the Cruise of the U. S. Steam-Frigate *Powhatan*, in the years 1857, '58, '59, and '60. Including an Account of the Japanese Embassy to the United States. Illustrated with Life Portraits of the Ambassadors and their Principal Officials. By Lieut. James D. Johnston, U. S. N., of Kentucky, late Executive Officer of the *Powhatan*. — Philadelphia : Charles Desilver, 1861, pet. in-8, pp. 448.

— A Manual of Chinese Running-Hand-writing, especially as it is used in Japan, compiled from Original Sources by R. J. de St. Aulaire and W. P. Groeneveldt — Printed for the Authors. — Sold by G. M. van Gelder, Amsterdam, 1861, in-4, pp. iv-113-60.

— Japan, the Amoor, and the Pacific; with Notices of other Places comprised in a Voyage of Circumnavigation in the Imperial Russian Corvette «*Rynda*», in 1858-1860. By Henry Arthur Tilley. With eight illustrations. London : Smith, Elder and Co., M. DCCC. LXI, in-8, pp. xii-405.

Bib. nat., O^o 31.

— Ten Weeks in Japan by George Smith, D. D. Bishop of Victoria (Hongkong). London, Longman, 1861, in-8, pp. xv-459, front., carte et ill.

Ecole des Langues orientales. — Bib. nat., O^o 33.

(DIVERS.)

— British Legations. A Letter to the Editor of the *Morning Herald*, concerning the late aggression on the British Embassy in Japan. By a British Subject travelling with Her Majesty's Passport. — S. l. n. d., in-8, pp. 13.

Lettre datée : Tegernsee, near Munich, oct. 8, 1861. — A la fin, verso de la dernière page : Dresden, C. C. Meinhold and Sons.

By James Henry.

L'auteur a réuni un certain nombre de ses travaux en un recueil portant le titre : James Henry. Miscellanies. — Presented by the Author, Dalkey Lodge, Dalkey, Ireland. — Un ex. se trouve à la Bibliothèque de l'Institut.

— Die evangelische Mission in China und Japan von Dr. G. E. Burkhardt, Archidiak. in Delitzsch. — Bielefeld. Verlag von Velhagen und Klasing, 1861, in-8, 1 f. n. ch. + pp. 212.

Japan, pages 182-212.

R. LINDAU.

— Description de Yédo. Lettre d'un voyageur. Par Rodolphe Lindau. Publié par M. Barthélemy St. Hilaire. (Rev. or. et am., V, 1861, pp. 5-13.)

— Notes on the City of Yedo, the Capital of Japan, By Rudolph Lindau, Esq. (Journ. N. C. B. R. As. Soc., N. S., No. 1, Dec., 1864, pp. 129-141.)

— Rodolphe Lindau. — Le Japon depuis l'ouverture de ses ports. — Le Gouvernement de Yédo, les princes japonais et les Européens au Japon. (Revue des Deux Mondes, 1863, 1^{er} Mai, pp. 73-103.)

— Rodolphe Lindau. — Un Voyage autour du Japon. — Souvenirs et Récits. — I. Nagasaki, les quartiers francs et la ville japonaise. (Revue des Deux Mondes, 1863, 1^{er} juillet, pp. 155-186.) — II. Les Ports de l'ouest et du nord. — La baie de Yédo. (Ibid., 1^{er} août, pp. 597-626.)

— Un Voyage autour du Japon par Rodolphe Lindau. — Paris, L. Hachette, 1864, in-12, pp. 315.

Bib. nat., O^o 39.

(DIVERS. — R. LINDAU.)

— Aus China und Japan — Reise-Erinnerungen von Rudolf Lindau. Berlin, F. Fontane, 1896, pet. in-8, pp. viii-405.

— *Напрасные труды. Воспоминание изъ жизни въ Японіи. Р. Линдау. (Николаев. Вѣстникъ, 1872, Nos. 53-63.)

Mejov, 3278.

*
* *

— A Residence at Nagasaki and Hakodate in 1859-60 with an Account of Japan generally by C. Pemberton Hodgson, late H. B. M. Consul at these ports with a Series of Letters on Japan by his Wife. London, R. Bentley, 1861, pet. in-8.

A la fin du vol. pp. 327-350 il y a un *Catalogue of Japan Plants, systematically arranged, communicated by Sir William Hooker.*

— Account of Four Excursions in the Japanese island of Yesso. By Pemberton Hodgson, H. M's Consul at Hakodadi. (*Proc. Roy. Geog. Soc.*, V, 1861, pp. 113-118.)

* J. B. J. Doren. — De openstelling van Japan voor de vreemde natiën in 1856. Volgens zoowel uitgegevene als niet uitgegevene bronnen. Amsterdam, 1861.

— *Монетная система въ Японіи. Статья Б. В. (Амуръ, 1861, No. 25. Тоже Бирж. Вѣдомости, 1861, No. 45.)

Mejov, 3407.

RUTHERFORD ALCOCK.

— Journey from Jeddo into the Interior of the Island of Nipon, with Ascent of the Volcano of Fusi-yama. By Rutherford Alcock, Esq., H. M. Minister in Japan. Communicated through Sir R. I. Murchison. (*Proc. Roy. Geog. Soc.*, V, 1861, pp. 132-135.)

— Narrative of a Journey through the Interior of Japan from Nagasaki to Jeddo. By Sir Rutherford Alcock, K. C. B., F. R. G. S., Ext. Min. Plen. and Consul-Gen. in Japan. (*Proc. Roy. Geog. Soc.*, VI, 1862, pp. 196-197.)

— Extracts from Narrative of a Journey through the Interior of Japan from Nagasaki to Jeddo, in 1861. By Rutherford

Alcock, F. R. G. S., Min. Plen. and Consul-General in Japan. (*Proc. Roy. Geog. Soc.*, 1862, VI, pp. 200-206.)

— Elements of Japanese Grammar, for the use of Beginners, by Rutherford Alcock, Esq. H. B. M.'s Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary in Japan. — Shanghai: 1861, in-4, 2 ff. préf. n. ch. tit. et préf. + pp. 67, 2 feuilles de caractères intercalées.

Bib. nat., X 4.642.

— International Exhibition, 1862. — Catalogue of Works of industry and art, sent from Japan. By Rutherford Alcock, Esq., C. B. Her Majesty's Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at the Court of the Tycoon. London: William Clowes and sons, br. in-8, pp. 12.

— The Capital of the Tycoon: a Narrative of a Three Years' Residence in Japan. By Sir Rutherford Alcock, K. C. B. Her Majesty's Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary in Japan. — With Maps and numerous Illustrations in Chromolithography and on Wood. In two volumes. — London: Longman, 1863, 2 vol. in-8, pp. xxxi-469, x-539.

École des Langues Orientales. — Bib. nat., O² o 37.

Notices: *Edinb. Rev.*, April 1863, pp. 517-540. — *Nouv. Annales des Voyages*, 1863, IV, pp. 94-122, par Adolphe de Circourt. — Alcock's Narrative. (A. H. Guernesey) *Harper's Mag.*, XXVII, 721; XXVIII, 18, 167.

— *Замѣтки объ японцахъ. Сѣв. Пчела, 1864, No. 3, p. 9. (Изъ сочин. Рутерфорта Алькока: «Столица Тайкуна».)

Mejov, 3340.

— Familiar Dialogues in Japanese with English and French Translations for the use of Students. Paris, Benjamin Duprat [and] London, Trübner, 1863, in-8, pp. vii-40.

Préf. signée: Rutherford Alcock, London, May 8th, 1863.

Paris. — Printed by W. Remquet, Goupy and Co., rue Garancière, 5.

— Art and Art Industries in Japan by Sir Rutherford Alcock, K. C. B., D. C. L. President of the Royal Geographical

Society, Author of «the Capital of the Tycoon», etc., etc. With numerous illustrations. London, Virtue and Co., 1878, in-8, pp. vii-292.

EXPÉDITION ALLEMANDE (1859-1862).

— Ost-Asien 1860-1862 in Briefen des Grafen Fritz zu Eulenburg, Königlich Preussischen Gesandten, betraut mit ausserordentlicher Mission nach China, Japan und Siam. Herausgegeben von Graf Philipp zu Eulenburg-Hertefeld, Kaiserlich Deutschem Botschafter. Mit einem Bildnisse in Lichtdruck und einem Facsimile der Handschrift. Berlin 1900 Ernst Siegfried Mittler und Sohn, gr. in-8, pp. xxv-428.

Frédéric Albert, Comte d'Eulenburg, né à Königsberg le 29 juin 1815; + 2 juin 1881 à Schöneberg, près Berlin.

Notices : *Deutsche Rundschau*, Aug. 1900, pp. 314-316, par L. B. — *Young Pao*, Oct. 1900, pp. 374-381, par Henri Cordier. — *Deutsche Kolonialzeitung*, 22. Feb. 1900, p. 84, par le prof. Dr. A. Kirchhoff.

— *China. Die Expedition des Preussischen Geschwaders in den Ost-Asiatichen Gewässern. (*Illustrirte Zeitung*, 16 & 23 Nov. 1861.)

— Japan und China. — Reiseskizzen entworfen während der Preussischen Expedition nach Ost-Asien von dem Mitgliede derselben Dr. Hermann Maron. — Berlin, 1863, Otto Janke, 2 vol. pet. in-8, pp. 273, 252 + 1 f. n. ch. tab.

Bib. nat., O^o 38.

Notice : *Quart. Rev.*, Vol. CXIV, 1863, p. 449.

— Die Preussische Expedition nach China, Japan und Siam in den Jahren 1860, 1861 und 1862. Reisebriefe von Reinhold Werner. Lieutenant zur See I. Klasse. Mit sieben Abbildungen in Holzschnitt und einer lithographirten Karte. Leipzig : F. A. Brockhaus, 1863, 2 vol. in-8.

Le même : 2^e éd., Leipzig : F. A. Brockhaus, 1873, in-8.

— Beiträge zur Kenntniss des Klimas und der Krankheiten Ost-Asiens, gesammelt auf der Preuss. Expedition in den Jahren

1860, 1861 und 1862 von C. Friedel, D. M., Assistenz-Arzt in der Königlich Preussischen Marine. Berlin, 1863, Georg Reimer, in-8, pp. 183 + 2 ff. préf. pour le tit. et la préf.

— Die Preussische Expedition nach Ostasien in den Jahren 1859-1862. Reisebilder aus Japan, China und Siam. Aus dem Tagebuche von J. Kreyher, ehemal. Schiffsprediger an Bord S. M. S. «Arcona». Hamburg, Agentur des Rauhen Hauses, s. d. [1863], pet. in-8, pp. xvi-428.

— Die Preussische Expedition nach Ostasien während der Jahre 1860-1862. Reise-Skizzen aus Japan, China, Siam und der indischen Inselwelt von Gustav Spiess, K. S. Kommissär an Bord Sr. preuss. Majestät Schraubenkorvette «Arcona». Mit 8 Tonbildern, mehreren Porträt-Tableau's, sowie zahlreichen in den Text gedruckten Illustrationen. Verlag Otto Spamer. Berlin [und] Leipzig, 1864, gr. in-8, pp. x-428.

— Literatur über die Preussische Expedition nach Ost-Asien. (*Petermann's Mitth.*, 1864, III, pp. 113-114.)

— Eine Weltreise um die nördliche Hemisphäre in Verbindung mit der Ostasiatichen Expedition in den Jahren 1860 und 1861. Von Wilhelm Heine. — Leipzig : F. A. Brockhaus. — 1864, 2 vol. in-8, pp. xiv-288, viii-305.

— Die Preussische Expedition nach Ost-Asien. Nach amtlichen Quellen. Erster Band. Mit xii Illustrationen und 11 Karten. Berlin, MDCCCLXIV. Verlag der königlichen geheimen Ober-Hofbuchdruckerei (R. v. Decker), in-8.

Zweiter Bd., mit xii Illust., 1866. — III. Bd., mit 1 Karte, 1873. — IV. Bd., mit xxiv Illust. und 1 Karte.

— Die Preussische Expedition... Zoologischer Theil bearbeitet von Prof. Dr. E. v. Martens.

I. Bd. — I. Heft. Berlin, MDCCCLXV.

I. Bd. — II. Heft. Berlin, MDCCCLXVI.

II. Bd. — Die Landschnecken. Mit xxii Ill. Bearbeitet von Dr. Eduard v. Martens. Berlin, MDCCCLXVII.

— Die Preussische Expedition... Botanischer Theil. Die Tange. Mit viii Illustrationen. Bearbeitet von Georg v. Martens. Berlin, MDCCCLXVI.

— Die Preussische Expedition nach Ost-Asien. Ansichten aus Japan, China und Siam. Berlin, MDCCCLXIV. Verlag der königlichen geheimen Ober-Hofbuchdruckerei. (R. v. Decker.) Grand Album in-plano, avec un texte explicatif des Pl. en allemand, français et anglais.

La publication de cet album a été faite en 8 livraisons de 1864 à 1872.

— Aus vier Welttheilen. Ein Reise-Tagebuch in Briefen von Max Wichura, Botanisches Mitglied der Preussischen Expedition nach Ost-Asien. Mit dem Portrait des Verfassers. Breslau, 1868. Verlag von E. Morgenstern, in-8, pp. VII-456.

British Museum, 10027. bb.

*
* *

— * Открытие памятника мичману Мофету въ Японіи. Свѣнторжецкій. (*Кроникъ. Вѣстникъ*, 1864, No. 36.)

Mejov, 3159.

— H. de Charencey. — De la poésie populaire chez les Aïno. (*Revue Orient. et Amér.*, VII, 1862, p. 196.)

— Nippon and Pe-che-li; or, two years in Japan and Northern China. By Edward Barrington de Fonblanque. London: Saunders, Otley & Co., 1862, in-8, pp. 287.

Quarterly Review, CXIV, 1863, p. 449.

— Beschreibung der Scheide-Münzen von China, Japan, Nord- und Süd-Annam. — Abgedruckt aus dem 14. Hefte der Beschreibung der bekanntesten Kupfermünzen von Josef Neumann. . . . Mit 18 Tafeln. Prag. . . . 1862, br. in-8, pp. 32 et 18 pl.

— Documents sur les Tremblements de terre et les phénomènes volcaniques au Japon Par M. Alexis Perrey. (Mémoire présenté à l'Académie impériale des Sciences, Belles-Lettres et Arts de Lyon), in-8, pp. 110.

Dijon, le 12 octobre 1862.

— The Kagosima Affair. A Chapter of Japanese History. By E. H. House. [Tôkio, April 1875], in-4, pp. 36.

Richardson, 1862.

— Vocabulaire français-japonais par M. Grégoire Soutvoco, Lieutenant de la Marine impériale russe. Paris, Imprimerie Impériale. — M. DCCC. LXII, in-8, pp. 88.

— Christian Missions : Their Agents, their Method, and their Results; by T. W. M. Marshall. London & Brussels, 1862, 3 vol. in-8.

— Christian Missions : their Agents, and their Results. By T. W. M. Marshall. Second edition. London : Longman, Green, etc., 1863, 2 vol. in-8, pp. 644, 479-XXXVI.

— Les Missions Chrétiennes par T. W. M. Marshall Chevalier de l'ordre de Saint-Grégoire-le-Grand. Ouvrage traduit de l'anglais avec l'autorisation de l'auteur, augmenté et annoté par Louis de Waziers. Paris, Ambroise Bray, 1865, 2 vol. in-8.

— Charles de Labarthe. — Catalogue des palais des souverains pontifes japonais. (*Revue Orient. et Amér.*, VIII, 1862, p. 65 [ou 405].)

— La première ambassade japonaise en Europe [1862]. (*Revue Orientale et Amér.*, VIII, 1862, p. 13 [ou 353].)

— Notes sur une nouvelle race de ver à soie dite *Ya-ma-mai* (littéralement ver des montagnes), ou ver à soie du chêne du Japon, Par M. G. Eug. Simon. (*Bull. Soc. Zool. Acclim.*, IX, 1862, pp. 574-579.)

— Sur un envoi d'animaux et de végétaux du Japon. Lettre adressée à M. le Secrétaire Général. . . Par M. Eugène Simon, (*Bull. Soc. Zool. Acclim.*, IX, 1862, pp. 594-602; *ibid.*, pp. 689-693.)

— Sur le *Sericaria Mori* (Ver à soie), ses maladies, et sur les espèces succédanées, Par M. Maurice Girard. . . (*Bul. Soc. Zool.*

Acclim., IX, 1862, pp. 903-910, 1050-1157.)

— Наши сношенія съ Японцами. (*Съв. Почта*, 1862, No. 184.)

Mejov, 3193.

— *Naamlijst der leden van het Japansch Gezantschap, dat in Junij 1862. Nederland bezocht heeft, alsmede eene opgave van de namen der leden van de commissie van ontvangst.

— *Plegtstatig gehoor door Zijne Majesteit Willem III op Dingsdag 1 Julij 1862 verleend aan Hunne Excellentien de gezanten van den Taikoen van Japan.

— *Замѣтки о Японіи. Промышленность. 1862, Т. VII, кн. 17, pp. 913-916.

Mejov, 3249.

— *Очеркъ современ. Японіи. (*Амуръ*, 1862, No. 39.)

Mejov, 3250.

— *Японія и японцы. Природа и землевѣдѣніе. 1862, Т. I, Nos. 11 et 12.

Mejov, 3252.

— *Японцы. Вокругъ свѣта. 1862, Т. II, No. 10, pp. 342-345.

Mejov, 3253.

— *Японцы. (*Иллюстрація*, 1862, Т. X, No. 246.)

Mejov, 3254.

— *Введеніе въ Японію мѣръ, вѣсовъ и монетъ и сравненіе ихъ съ русскими. И. В. Маховъ. (*Извѣст. Имп. Археолог. Общ.*, 1862, Т. IV, вып. 3, pp. 206-216. — Отд. отт. Спб. 1862, in-8, pp. 17.)

Mejov, 3408.

— *Исторія торговли европейцевъ въ Японіи. Промышленность. 1862, Т. VII, кн. 15-17.

Mejov, 3386.

(DIVERS.)

— *Промышленность и торговля въ Японіи. (*Съв. Почта*, 1862, Nos. 146 et 149.)

Mejov, 3387.

— *Cosas particulares notadas en los japones, opuestas totalmente á las de España, referidas por el P. Diego de Bobadilla, procurador general de Filipinas. (*Memorial historico español*, Madrid, 1862, XVI, p. 275.)

Diego de Bobadilla, né à Madrid, le 19 sept. 1590; + à Carigara, dans l'île de Seyte, 28 fév. 1648. (Sommervogel.)

— *Воспоминаніе о Японіи. Рем ... (*Някт. Листокъ*, 1862, No. 10 et 11.)

Mejov, 3248.

— *Общественная и частная жизнь японцевъ. (*Хроник. Вѣстникъ*, 1862, No. 81.)

Mejov, 3339.

— Seizure by the Japanese of Mr. Moss, and his treatment by the Consul-General. — London: William Ridgway, 169, Piccadilly, W. A. H. Baily & Co. Cornhill, 1863, in-8, pp. 203.

Consul General Rutherford Alcock.

— Moss from a rolling stone. IXIV. — The attack on the british legation in Japan in 1861. (*Blackwood's Mag.*, CXLI, Jan. 1887 pp. 45-57.)

— Vorläufige Diagnosen neuer Carabiden aus Hakodade, von Cand. August Morawitz. (*Bul. Ac. I. Sc. St. Pét.*, V, 1863, col. 321-328.)

— *Henry Richard. — The Destruction of Kagosima, and our intercourse with Japan. London: Jackson, Walford and Hodder, 1863, in-8, pp. 24.

— *На Востокъ. 1. Въ Японіи. С. Максимовъ. (*Морск. Сборникъ*, 1863, Т. 69, No. 12, pp. 345-387.)

Mejov, 3255.

— *Изъ Хакодате. П. Мухановъ. (*Современ. Лѣтопись*, 1863, No. 19.)

Mejov, 3256.

(DIVERS.)

- *Стоянна въ Японскихъ водахъ.
П. Мухановъ. (*Современная Летопись*, 1863, No. 7.)

Mejov, 3257.

- *Японія со времени открытія ея портовъ. П. Диндъ. (*Съв. Почта*, 1863, No. 135-138 et 143.)

Mejov, 3258.

- *Японскія государств. власти. Ко-нашевичъ. (*Москов. Вѣдомости*, 1863, No. 1.)

Mejov, 3370.

- *Японское дворянство. (*Иллюстрація*, 1863, Т. XI, No. 275.)

Mejov, 3372.

- *Предметы торговли требуемые японцами отъ русскихъ. (*Народное Богатство*, 1863, No. 19.)

Mejov, 3388.

- *Японскій свинц. рудникъ и заводъ на островѣ Иессо близъ г. Хакодаде. И. Лопатинъ. (*Горн. Журналъ*, 1863, No. 7, pp. 167-171.)

Mejov, 3405.

- *Театръ въ Японіи. (Извлеч. изъ письма супруги доктора Альбрехта, урожд. Ленстремъ.) Очерки, 1863, No. 86, p. 346.

Mejov, 3435.

- Notice sur trois dictionnaires chinois-japonais-européens, imprimés récemment au Japon, par G. Pauthier. (*J. As.*, 6^e Sér., Vol. II, 1863, pp. 273-285.)

- Carta esférica de la Costa y Mar de China que comprende todo el Canal de Formosa, Islas de Meiaco-Sima y parte de la Isla de Luzon, 1863.

- Mythologie japonaise Par le P. Monicou de la Société des Missions étrangères. — Paris, Benjamin Duprat, 1863, in-8, pp. 30.

Préface de M. Léon Pagès. — Bib. nat., O³o 198.

(DIVERS.)

- A Lady's Visit to Manilla and Japan by Anna d'A. [Imeida.] London, Hurst & Blackett, 1863, pet. in-8.

Cf. *Littell's Living Age*, LXXIX, 231.

- The American Compact with Lewchew. (*Chinese Commercial Guide*, 1863, pp. 262 et seq.)

- Les Aïnos Origine. — Langue. — Mœurs. Religion. Par Mermet de Cachon de la Société des Missions Étrangères, membre de plusieurs Sociétés savantes, chevalier de la Légion d'Honneur. — Paris Mesnel, libraire, rue du Bac, 12 [8] au coin de celle Babylone. — 1863, in-8, pp. 20.

- Notre situation en Chine. — Paris, le 1^{er} Juillet 1863. — Souvenir du Japon. Br. in-fol., pp. 103 autographiées.

Signée A^e TRÈVE, Capitaine de Vaisseau, Ancien Capitaine du *Kienchan*. N'a pas été mis dans le commerce. — S. l. n. d., Lith. Merckel, 18 r. St. Placide [Paris, 1883 ?]. — Auguste Hubert Stanislas Trève, né le 1^{er} nov. 1829; † à Paris, 28 nov. 1885. Sa brochure a été faite pour être distribuée lors de sa candidature à l'Académie des Sciences.

- China from a Medical point of view in 1860 and 1861 to which is added a chapter on Nagasaki as a Sanitarium. By Charles Alexander Gordon, M. D., C. B., Deputy-Inspector-general of Hospitals, Army Medical Department. London : John Churchill, MCCCCLXIII, in-8, pp. x-464.

Sur 13 chapitres dont se compose l'ouvrage, sept sont consacrés à T'ien-tsin principalement.

- *The Chronicle & Directory for China, Japan & the Philippines for 1863*. Hongkong : Printed, Published, and Sold at the *Daily Press Office*, in-8.

Cet ouvrage contenait une liste des résidents étrangers en Chine, au Japon et aux îles Philippines, et quelques tables. En 1866, on lui ajouta la traduction des différents traités, et divers renseignements utiles dont le nombre a augmenté chaque année; c'est devenu :

- *The Chronicle & Directory for China, Japan & the Philippines*, (with which is incorporated the *China Directory*), for the year 1876. Corrected at the different Banks, Offices, and Institutions. Hongkong : Printed

(DIVERS.)

and Published at the *Daily Press* Office, in-8.

Dont deux éditions sont imprimées : l'une qui ne contient que la liste des résidents, et quelques renseignements ; l'autre complète avec les traités, etc.

— *The Chronicle & Directory for China, Japan, the Philippines, &c.*, (with which is incorporated the *China Directory*), for the year 1881. Corrected at the different banks, offices, and institutions. Hongkong : Printed and published at the *Daily Press* Office, Wyndham Street, in-8.

— *The Chronicle & Directory for China, Japan, Corea, Indo-China, Straits Settlements, Malay States, Siam, Netherlands India, Borneo, the Philippines, &c.*, (with which is incorporated «the China Directory» and «the Hongkong Directory and Hong List for the Far East»), for the year 1900 — Thirty eighth year of Publication — Hongkong, Printed and Published at the «*Daily Press*» Office Wyndham and d'Aguilar Streets, MCM, in-8.

Continue.

— *Colloquial Japanese, or Conversational Sentences and Dialogues in English and Japanese, together with an English-Japanese Index to serve as a Vocabulary, and an Introduction on the Grammatical Structure of the Language* by Rev. S. R. Brown, A. M. — Shanghai : Presbyterian Mission Press, 1863, in-8, 4 ff. n. ch. tit., etc. + pp. lxx + pp. 243 + pp. 11.

— *Manuel des Associés pour la conversion de l'empire du Japon suivi D'une Notice sur l'Etablissement de l'association de prières pour la conversion de cet Empire; des Statuts de l'Association; du tableau des indulgences accordées à ses membres par le Saint-Siège; de la neuvaine de Saint François-Xavier; d'un modèle des exercices religieux, et d'une autre neuvaine pour la conversion des ennemis de l'Eglise.* — 2^e Édition. — Paris, P. Lethielleux, 1863, in-16, pp. 346.

Bibl. nat., 0^o 171.

Publié par l'abbé Léon Robin, curé; cf. l'approbation de l'évêque de Saint-Claude, en tête.

(DIVERS.)

— [Chronicle of Events in Japan from 1844 to 1863.]

Recueil factice en 65 pages probablement formé d'après les articles parus dans un journal anglais du Japon, ou peut-être avec les placards d'un ouvrage qui m'est resté inconnu. Il commence :

«The book of which the following is a translation has just been published in Yedo. It is entitled *Kindai Geppio*, and contains brief notices of the chief events in Japanese History from 1844 to 1863, a period of twenty years.... The author is a Mito man.»

— *Yedo and Peking. A Narrative of a Journey to the Capitals of Japan and China. With Notices of the Natural Productions, Agriculture, Horticulture, and Trade of those Countries, and other things met with by the way.* By Robert Fortune, Hon. Member of the Agri-Hort. Society of India. With Map and Illustrations. London : Murray, 1863, in-8, pp. xvi-395.

— *Notices of the Political Aspect of Affairs in China and Japan, and a Summary of the Events of the Last Three Months relating thereto.* By the Editor. (*Chin. & Jap. Repos.*, Aug. 3, 1863, art. VI, pp. 84-90); — the *Impending War in Japan.* (*Ibid.*, Sept. 3, 1863, art. VI, pp. 132-136); — Documents concerning the Present State of Affairs in Japan, in relation to the European Powers, &c. (*Ibid.*, Oct. 3, 1863, art. V, pp. 189-202.)

Editor = Rev. James Summers.

— *On the Application of the Roman Alphabet to the Languages and Various spoken Dialects of China and Japan.* By the Editor. (*Chin. & Jap. Repos.*, Sept. 3, 1863, art. III, pp. 112-124.)

— *The Religious Sects and the Principal Events of the Modern History of Japan.* [Reprinted from the «Chinese Repository».] (*Chin. & Jap. Repos.*, Nov. 3, 1863, art. IV, pp. 220-232.)

— *The State of our Relations with Japan.* — *The Destruction of Kagosima, the Capital of the Prince of Satsuma's Dominions.* (*Chin. & Jap. Repos.*, Nov. 3, 1863, art. VI, pp. 239-241.)

— *Our Policy and Prospects in Japan.* By the Editor. [J. S.] (*Chin. & Jap. Repos.*, Dec. 3, 1863, art. I, pp. 243-248.)

(DIVERS.)

— The Trade with Japan, [from the «Gazette» of Tuesday.] (*Chin. & Jap. Repos.*, Dec. 3, 1863, art. VI, pp. 276-279.)

— State Papers relating to the Recent Destruction of Kagosima in Japan, &c. (*Chin. & Jap. Repos.*, Dec. 3, 1863, art. VII, pp. 280-290.)

— * Микадо, японскій дух. императоръ. (Этнограф. очеркъ). (*Калейдоскопъ*, 1860, Nos. 15 et 16 et *Съв. Пчела*, 1863, No. 47.)

Mejov, 3160.

— * Japans Hovedstad og Japaneserne. En russisk Reiseskitse ved W. Carstensen. Vycheslavzoff. Kjøbenhavn, 1863, in-8.

Mejov, 3330.

— Notice sur l'éducation du ver à soie du chêne ou *Ya-ma-mai* (littéralement, Ver des montagnes), Par M. Pompe Van Meert der Woort. (*Bul. Soc. Zool. Acclim.*, X, 1863, pp. 21-23.)

— Introduction du Ver à soie du Chêne du Japon en Europe. — Notice sur l'introduction du Ver à soie du Chêne du Japon (*Bombyx Ya-ma-mai*, Guérin-Méneville) en Europe par M. Pompe van Meerderwort. (*Bul. Soc. Zool. Acclim.*, X, 1863, pp. 639-641.)

— Notice sur l'arbre à vernis de la Chine et du Japon (*Rhus vernix*), et sur son exploitation, Par M. G. Eugène Simon. (*Bull. Soc. Zool. Acclim.*, X, 1863, pp. 745-751.)

— Note sur quelques-unes des recherches que l'on pourrait faire en Chine et au Japon au point de vue de la Géologie et de la Paléontologie par G. Eug. Simon, Consul de France à Ning-Po. (*Journal N. C. B. R. As. S.*, No. V, pp. 85-152.)

— Récolte de Soie provenant des Graines du Japon importées en Europe. Lettre adressée à Son Exc. M. le Ministre des Affaires étrangères par M. Eug. Simon, consul de France. (*Bull. Soc. Zool. Acclim.*, II^e Sér., II, 1865, pp. 604-605.)

Ning-po, le 11 Septembre 1865.

(DIVERS.)

NOVARA.

— Reise der österreichischen Fregatte *Novara* um die Erde in den Jahren 1857, 1858, 1859, unter den Befehlen des Commodore B. von Wüllerstorff Urbair. Pub. en vol. gr. in-4. Wien, K. K. Hof- u. Staatsdruckerei, 1864, seq.

— Statistisch-Commercieller Theil von Dr. Karl von Scherzer. Wien, 1864-5, 2 vol.

— Zoologischer Theil :

I. Band. Wien, 1869. *Säugethiere* (Johann Zeebor). — *Vögel* (August von Pelzeln). — *Reptilien* (Dr. Franz Steindachner). — *Amphibien* (par le même). — *Fische* (Dr. Rudolf Kner).

II. Band, I. Abtheilung. — A. Wien, 1868. 1. *Coleoptera* (Dr. Ludwig Radtenbacher). — 2. *Hymenoptera* (Henri de Saussure). — 3. *Formicidae* (Dr. Gustav L. Mayr). — 4. *Neuroptera* (Friedrich Brauer).

II. Band, I. Abtheilung. — B. Wien, 1868. 1. *Diptera* (Dr. J. R. Schiner). — 2. *Hemiptera* (Dr. Gustav L. Mayr).

II. Band, II. Abtheilung. — Wien, 1864-1867. *Lepidoptera* (Dr. Cajetan u. Rudolf Felder). — *Rhopalocera* (Text).

II. Band, II. Abtheilung. — Wien, 1864-1867. Atlas.

II. Band, III. Abtheilung. — Wien, 1868. 1. *Crustaceen* (Dr. Camil Heller). — 2. *Anneliden* (Prof. Ed. Grube). — 3. *Mollusken* (Georg Ritter v. Frauenfeld).

— Linguistischer Theil von Dr. Friedrich Müller. Wien, 1867.

— Anthropologischer Theil :

I. Abth. *Cranien der Novara-Sammlung* (Dr. E. Zuckerkandl). Wien, 1875. — II. Abth. *Körpermessungen an Individuen verschiedener Menschenrassen*, vorgenommen durch Dr. Karl von Scherzer u. Dr. Eduard Schwarz, bearbeitet von Dr. A. Weisbach. Wien, 1867. — III. Abth. *Ethnographie*, auf Grund des von Dr. Karl von Scherzer gesammelten Materials bearbeitet von Dr. Friedrich Müller. Wien, 1868.

— Geologischer Theil :

I. Band, I. Abtheilung. Geologie von Neu-Seeland. Wien, 1864. — II. Abtheilung. Paläontologie Neu-Seeland.

II. Band, I. Abth. *Geologische Beobachtungen*. — II. Abth. *Paläontologische Mittheilungen*, Wien, 1866.

— Botanischer Theil :

I. Band. Wien, 1870. *Algae* (A. Grunow). — *Fungi*, *Hepaticae* und *Musci Frondosi* (Dr. H. W. Reichardt). — *Cryptogamae vasculares* (Dr. Georg Mettenius). — *Ophioglossae* und *Equisetaceae* (Dr. Julius Milde).

— Nautisch-Physicalischer Theil. Wien, 1862-65.

— Medizinischer Theil :

I. Band von Dr. Eduard Schwarz. Wien, 1864.

— Bericht an die Kais. Akademie der Wissenschaften in Wien über einige während des

(NOVARA.)

Aufenthaltes S. M. Fregatte *Novara* im Hafen von Hongkong erzielte Resultate. Von Herrn Dr. Karl Scherzer. (*Sitzungsber. d. phil.-hist. Cl. d. Akad. d. Wiss. zu Wien*, XXIX, 1858, pp. 17-25.)

— Georg Frauenfeld. Reiseskizzen von Manila, Hongkong und Shanghai, gesammelt während der Weltreise der österr. Fregatte *Novara*. (*Mitth. der k. k. Geog. Ges. zu Wien*, 1850, pp. 50-60.)

— Instructionen für die Fachmännischen Begleiter der k. k. Mission nach Ostasien und Südamerika. Wien, 1868, pet. in-8.

— Fachmännische Berichte über die österreichisch-ungarische Expedition nach Siam, China und Japan (1868-1871). Im Auftrage des k. k. Handelsministeriums redigirt und herausgegeben von Dr. Karl von Scherzer, Ersten Beamten der Expedition. Mit einer Karte von Indien, einer Weltkarte und Holzschnitten. Stuttgart, Verlag von Julius Maier, 1872, in-8, pp. iv-xvi-494.

— Dr. Karl Ritter von Scherzer. Von Karl Krupitz. (*Mitth. k. k. geog. Ges. Wien*, Bd. XLVI, 1903, pp. 161-166.) N^o 1^{er} mai 1821, à Vienne; 4^{te} 19 fév. 1903, à Görz.

* *

— J. Umery. — Note sur une population de l'Asie orientale à corps velu [les Aïnos]. (*Revue Orientale*, IX, 1864, p. 151, pl.)

— Note sur la géographie du Japon avec une carte, par M. V. A. Malte-Brun. (*Nouv. Ann. des Voyages*, 1864, II, pp. 212-219.)

— Diplomacy in Japan being Remarks upon Correspondence respecting Japan presented to both Houses of Parliament — William Blackwood and Sons, Edinburgh and London, MDCCCLXIV, in-8, pp. iv-71.

— The British Arms in North China and Japan : Peking, 1860; Kagosima, 1862. By D. F. Rennie, M. D., Senior Medical Officer of the Force in the North of China... London : John Murray... 1864, in-8, pp. xvi-408.

— W. Schott. — Ein Artikel zur lexicographie der Japaner. (*Sitz. k. preuss. Ak. Wiss. Berlin*, 1864, pp. 77-84.)

— *Le comte Henri Russell-Killough. Seize mille lieues à travers l'Asie et l'Océanie, voyage exécuté pendant les années 1858-1861. Sibérie, désert de Gobi, Péking, fleuve Amour, Japon, Australie, Nouvelle-Zélande, Inde, Himalaya. Paris, 1864, 2 vol. gr. in-8, pp. 423, 427, avec une carte et une vue panoramique.

— Léon Renard. — Le Japon et les Européens. (*Le Correspondant*, 25 janvier 1864, pp. 5-39.)

— The India Directory, or, Directions for sailing to and from the East Indies, China, Japan, Australia, and the interjacent Ports of Africa and South America. By James Horsburgh, F. R. S., R. A. S., R. G. S. Corresponding member of the Imperial Academy of Sciences, St. Petersburg; and of the Royal Society of Northern Antiquaries, Copenhagen; Hydrographer to the late Honourable East-India Company. — Corrected and revised according to the most recent surveys by Edward Dunsterville, Commander R. N. Naval assistant to the Hydrographer of the Admiralty. Eighth edition. London : Wm. H. Allen & Co., 1864, 2 vol. in-4.

— Zeemans-Gids naar, in en uit Oost-Indië, China, Japan, Australië, de Kaap de Goede Hoop, Brazilië en tusschenliggende Havens, volgens de laatste engelsche uitgave van Horsburgh's Directory, in het nederlandsch overgebracht, en met aantekeningen en opnemingen vermeerderd door G. Kuijper Hz., luitenant-ingenieur bij de Koninklijke Akademie voor de Zee- en Landmagt, en D. Boes Lutjens, oud Koopvaardij-Kapitein. Te Amsterdam, Bij C. F. Stemler, 1853, in-4, pp. xxxi-1494 + 6 ff. prélim. p. l. f. t., tit., préf. et tab. + 1 f. n. ch. fin p. errata.

— Resumen histórico de las Misiones que la Provincia del Santísimo Rosario de Filipinas de la Orden de Predicadores tuvo en la Isla Formosa : de su nueva instalacion en nuestros días, y principales sucesos ocurridos en ellas hasta el presente. — Estado actual de las misiones que la misma

provincia tiene en el Imperio de la China, principales sucesos ocurridos desde 1862 hasta el presente. — Ultimas noticias de las misiones que la dicha provincia tiene en el reino de Tunquin. — Con las licencias necesarias. — Manila : Setiembre de 1864. — Establecimiento tipográfico del colegio de Santo Tomás, à cargo de C. Babil Saló, in-4, pp. 82 + 42 + xxxx + 71.

— *Краткій отчетъ о путешествіи въ Амурскій край и Японію въ 1859-64 г. К. Максимовичъ. (*Журналъ Минист. Госуд. Имущ.*, 1864, No. 7.)

Mejov, 3259.

— *Записки въ плѣну у японцевъ, В. М. Головина. *Сокращ.* изд. для дѣтей старш. возраста. Спб., 1864. Въ тип. В. А. Гогольского, in-8, pp. 519.

Mejov, 3260.

— *Пребываніе Перри въ Симодѣ и Гадодади по заключ. договора съ японцами. (*Вокругъ Свѣта.*, 1864, Т. IV, No. 7, pp. 205-217.)

Mejov, 3261.

— *Японія и японцы. (*Съв. Пчела*, 1864, Nos. 45, 46 et 49.)

Mejov, 3263.

— *Увеселенія въ Японіи. Ос. Комментанъ. (Литер. прибавл. къ Нувел-листу., 1864, No. 3, pp. 20-22.)

Mejov, 3341.

— *Характеристика Японіи и японцевъ. (*Вокругъ Свѣта.*, 1864, Т. IV, No. 12.)

Mejov, 3342.

— *Японское сельск. хозяйство. Воскресн. Досугъ. 1864. Т. III, No. 70, pp. 311-315.

Mejov, 3414.

— Faculté de Médecine de Paris No. 160. — Thèse pour le Doctorat en Médecine, Présentée et soutenue le 20 août 1864, Par

J.-Charles Duteuil, né à Ribérac (Dordogne), Ancien Chirurgien de la marine, Chevalier de la Légion d'Honneur. — Quelques notes médicales recueillies pendant un séjour de cinq ans en Chine, Cochinchine et Japon... Paris, A. Parent, 1864, in-4, pp. 82.

— Summary of the News of the Month from China and Japan. (*Chin. & Jap. Repos.*, Feb. 3, 1864, art. VI, pp. 376-378.)

— Notes on Japan — No. 1 — The Royal Families. By Wal. Dickson, Esq., &c. (*Chin. & Jap. Repos.*, Oct. 12, 1864, pp. 103-108.)

— Japanese Weights and Measures. (*Chin. & Jap. Repos.*, Oct. 12, 1864, pp. 101-102.)

— Chronicle of Events — Japan — Contest with Nanyato. (*Chin. & Jap. Repos.*, Oct. 12, 1864, pp. 123-124.)

— Copper Finding and Smelting in Japan. (From the Original Japanese.) (*Chin. & Jap. Repos.*, Nov. 12, 1864, pp. 137-144.)

— The Japanese Language and Grammar. By the Editor. (*Chin. & Jap. Repos.*, Nov. 12, 1864, pp. 151-158; *Ibid.*, Dec. 12, 1864, pp. 215-216.)

Editor = Rev. James Summers.

— General Description of the Island of Formosa. By Robert Swinhoe, Esq., H. B. M. Consul at Tamsuy. (*Chin. & Jap. Repos.*, II, Nov. 12, 1864, pp. 159-166; *Ibid.*, Dec. 12, 1864, pp. 191-198; *Ibid.*, III, April 1, 1865, pp. 161-176; *Ibid.*, May 1, 1865, pp. 217-223.)

— Chronicle of Events. — Japan. (*Chin. & Jap. Repos.*, Nov. 12, 1864, pp. 172-173.)

— Hints to Students of the Japanese Language. By a Medical Officer of the Royal Navy. (*Chin. & Jap. Repos.*, Dec. 12, 1864, pp. 216-222.)

— Chronicle of Events. — Japan. — Treaty with Choshiu. (*Chin. & Jap. Repos.*, Dec. 12, 1864, pp. 226-228.)

— Rapport sur trente éducations du ver du chêne du Japon (*Bombyx Ya-ma-mai*) faites en 1863, Par M. Frédéric Jacquemart. (*Bul. Soc. Zool. Acclim.*, II^e Sér., I, 1864, pp. 81-120.)

— Note sur la pébrine observée chez les vers à soie du chêne du Japon (*Bombyx Ya-ma-mai*). Par M. J. Pinçon... (*Bul. Soc. Zool. Acclim.*, II^e Sér., I, 1864, pp. 341-343.)

— Note sur les éducations de vers à soie entreprises au Jardin d'Acclimatation. Par M. J. Pinçon... (*Bul. Soc. Zool. Acclim.*, II^e Sér., I, 1864, pp. 408-411.)

— Du Japon. Pièce in-8, s. l. n. d., pp. 16.

Sig. E. Duseigneur, Lyon, 30 août 1865. Bib. nat., O^o 66.

ERNEST MASON SATOW.

Né 30 juin 1843.

— The various styles of Japanese writing. By Ernest Satow, Esq., B. A., of H. B. M. Legation, Yedo. (*Chin. & Jap. Repos.*, March 1, 1865, pp. 140-141.)

— Diary of a Member of the Japanese Embassy to Europe in 1862-63. By Ernest M. Satow, Esq., B. A. Lond. of H. M. C. S. in Japan. (*Chin. & Jap. Repos.*, July 1, 1865, pp. 305-312; *ibid.*, Aug. 1, 1865, pp. 361-380; *ibid.*, Sept. 1, 1865, pp. 425-437; *ibid.*, Oct. 2, 1865, pp. 465-472; *ibid.*, Nov. 1, 1866, pp. 521-528; *ibid.*, Dec. 1, 1865, pp. 569-576.)

— The Ainos of Yezo. By Ernest M. Satow, Esq., B. A., H. B. M.'s Legation at Yedo. (*Phoenix*, No. 1, July 1870, pp. 3-4.)

— An episode in Japanese history. — The Armies of Mikadzuki and Mowori unite to attack Danidaizen's fort. By E. Satow, B. A., London. (*Phoenix*, No. 17, Nov. 1871, pp. 81-82.)

Extract from : The Illustrated History of Taikosama, 84 vol. publ. between 1797 and 1802.

— Notes on Loochoo. By E. Satow, Esq. Read before the Asiatic Society of Japan,

30th Oct. 1872. (*Trans. As. Soc. Japan*, I, pp. 1-9.)

Réimp. dans *The N. C. Herald and S. C. Gazette*, April 10, 1873, pp. 315-317. d'après le *Daily Press*.

— Visite du «Curlew». (*Shai. Budget*, Nov. 27, 1873.)

— The Geography of Japan, by E. Satow, Esq. Read before the Asiatic Society of Japan, on the 22nd March 1873. (*Trans. Asiatic Soc. of Japan*, from 30th Oct. 1872 to 9th Oct. 1873, pp. 30-51.)

— Kuaiwa Hen. Vingt-cinq Exercices dans le dialecte de Yédo à l'usage des Étudiants avec notes par Ernest Satow Secrétaire Japonais à la Légation de S. M. Britannique au Japon. — Traduction en français commencée par Ch. D. Larrieu revue et terminée par MM. A. de Perpigna et P. Fouque en Collaboration, in-12, pp. vii + 2 ff. n. ch. + pp. 187.

Imprimé dans les bureaux du Shiobidô. La préface de Satow est datée : Yédo, 15 janvier 1873.

— II. Partie-Notes, in-12, pp. 200.

— Kinsé Shiriaku A History of Japan from the first visit of Commodore Perry in 1853 to the Capture of Hakodate by the Mikado's Forces in 1869. — Translated from the Japanese by E. M. Satow, Japanese Secretary to H. B. M. Legation. — Yokohama : Printed at the «Japan Mail» Office, 1873, pp. ii + 1 f. n. ch. + pp. 148.

— Japanese Chronological Tables. — Compiled by E. M. S. — Yedo 1874 Printed for Private Distribution, in-4, 2 ff. n. ch. p. l. tit. et l'int. + pp. 45 + 3 ff. n. ch.

Table I. The names of the years of the Cycle.

Table VI. Historical Names of all the Mikados.

Table II. Two numbers, each denoting a separate Nengô.

Table VII. Residences of the earlier Mikados.

Table III. The pronunciations of the Nengô, alphabetically.

Table VIII. Historical Aliases of a few Mikados.

Table IV. A Synopsis of the Nengô, the Mikados and the Shôguns.

Table IX. Names of all the Shôguns.

Table V. The names of the Mikados of the Hokuchô, and their Nengô.

Table X. List of the nine generations of the Hôjô family, Regents under the «Puppet» Shôguns of Kama kura.

— The Shiñ-tau Temples of Ise. — By E. Satow, Esq. Read before the Asiatic Society of Japan, on the 18th February 1874. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, II, 1874, pp. 101-124.)

— The Revival of Pure Shiñtau. By E. M. Satow. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, Vol. III, Pt. I, 1875, Appendix, pp. 1-87.)

— A Guide to Nikkô. — Yokakama : Published at the «Japan Mail». Office 1875, in-8, pp. 42.

«The following compilation consists of notes made during a journey to Nikkô, by Mr. E. M. Satow, Japanese Secretary to H. B. M. Legation, in the year 1872. They are now published with his permission, having been recently revised and, in parts, largely supplemented by him.»

— An English-Japanese Dictionary of The Spoken Language. By Ernest Mason Satow, Japanese Secretary to H. M. Legation at Yedo, and Ishibashi Masakata, of the Imperial Japanese Foreign Office. London : Trübner & Co., . . . Yokohama : Lane, Crawford, & Co. 1876, pet. in-8, pp. xiv + 3 ff. n. ch. + pp. 366 à 2 col.

Printed by Ballantyne, Hanson & Co., Edinburgh and London.

Sans caractères.

— Le même, 1904.

— The Introduction of Tobacco into Japan. By Ernest M. Satow. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, VI, Pt. I, 1878, pp. 68-86.)

— The Korean Potters in Satsuma. By E. Satow Esq. Read before the Asiatic Society of Japan, Feb. 23rd 1878. (*Trans. As. Soc. Japan*, Vol. VI, Pt. II, pp. 193-203.)

— The use of the Fire-Drill in Japan. By E. Satow. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, Vol. VI, Pt. II, 1878, pp. 223-225.)

— Notes of a Visit to Hachijô in 1878. By F. V. Dickins and Ernest Satow. Read before the Asiatic Society of Japan, on the 22nd June, 1878, in-8, pp. 55.

Trans. of the Asiatic Society of Japan, Vol. VI, Part III, pp. 435 seq.

(ERNEST MASON SATOW.)

— Ancient Japanese Rituals. — No. 1. — The Praying for Harvest. By Ernest Satow. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, VII, Pt. II, 1879, pp. 95-126.) — No. 2. — Kasuga Matsuri, or Service of the Gods of Kasuga. — No. 3. — Hirose Oho-imi no Matsuri, Service of the Goddess of Food. — No. 4. — Tatsuta Kaze no Kami no Matsuri, Service of the Gods of Wind at Tatsuta. (*Ibid.*, Pt. IV, 1879, pp. 393-434.) — No. 5. — Hiranu no Matsuri, or Service of the Temple of Imaki. — No. 6. — Kudo and Furu-aki. — No. 7. — Minadzuki no Tsukinami no Matsuri. — No. 8. — Ohotono Hogahi, or Luck-wishing of the Great Palace. — No. 9. — Mikado Matsuri or Service of the Gates of the Palace. (*Ibid.*, IX, Pt. II, 1881, pp. 183-211.)

— Vicissitudes of the Church at Yamaguchi from 1550 to 1586. — By Ernest Satow. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, VII, Pt. II, 1879, pp. 131-156.)

— On the Transliteration of the Japanese Syllabary. — By Ernest Satow, in-8, pp. 35, 5 pl.

— On the Transliteration of the Japanese Syllabary. — By Ernest Satow. (*Trans. Asiat. Soc. of Japan*, VII, Pt. III, 1879, pp. 226-260.)

— On the Japanese Letters «Chi» and «Tsu». By J. Edkins. (*Trans. Asiatic Soc. Japan*, VIII, Pt. II, 1880, pp. 156-163.) — Reply to Dr. Edkins on «Chi» and «Tsu». — By Ernest Satow. (*Ibid.*, pp. 164-171.)

— Ancient sepulchral Mounds in Kaudzuke. — By Ernest Satow. (*Trans. Asiatic Society Japan*, Vol. VIII, Pt. III, 1880, pp. 313-332.)

— A Handbook for Travellers in Central & Northern Japan. Being a Guide to Tôkiô, Kiôtô, and other cities; the most interesting parts of the main island between Kôbe and Awomori, with ascents of the principal mountains, and descriptions of temples, historical notes and legends. With Maps and Plans. By Ernest Mason Satow,

(ERNEST MASON SATOW.)

Second Secretary and Japanese Secretary to H. B. M. Legation and Lieutenant A. G. S. Hawes, Royal Marines (Retired). Yokohama : Kelly & Co., No. 28, Main Street. Shanghai & Hongkong : Kelly & Walsh, 1881. In-8, pp. xxi-489.

Notice : *Nature*, XXVI, 1882, pp. 290-291, par Fredk. V. Dickens.

— A Chinese and Japanese Vocabulary of the Fifteenth Century, with notés, chiefly on pronunciation. — By Joseph Edkins. (*Trans. Asiatic Soc. Japan*, X, Pt. I, 1882, pp. 1-14.) — Notes on Dr. Edkins' Paper « A Chinese-Japanese Vocabulary of the Fifteenth Century ». — By Ernest Satow (*Ibid.*, pp. 15-38.)

— On the early history of Printing in Japan. By Ernest Satow. — [Extracted from the *Transactions of the Asiatic Society of Japan*, Vol. X.], in-8, ch. p. 48 à p. 83.

[Read. Dec. 15, 1881.] — Cf. *Transactions*, Vol. X, Pt. I, 1882, pp. 48-83.

— Further Notes on movable types in Korea and early Japanese printed books. — By Ernest Satow. (*Trans. Asiatic Soc. of Japan*, Vol. X, Pt. II, 1882, pp. 252-259.)

— Notes on the intercourse between Japan and Siam in the Seventeenth Century. — By E. M. Satow. (*Transact. Asiat. Soc. Japan*, XIII, 1885, pp. 139-210.)

— Notes on the intercourse between Japan & Siam in the seventeenth Century. By E. M. Satow. — [From the *Transactions of the Asiatic Society of Japan*.] — Yokohama : R. Meiklejohn & Co., 26 Water Street. — 1885, in-8, pages ch. 139-210.

— The Jesuit Mission Press in Japan. 1591-1610. By Ernest Mason Satow. — [Privately Printed.] 1888, in-4, pp. vi + 1 f. n. ch. p. l. tab. + pp. 54, facsimiles.

Cet excellent travail comprend la description détaillée de quatorze ouvrages imprimés au Japon et vus par l'auteur et un appendice dans lequel celui-ci examine quelques livres cités par Pagès et qu'il n'a pas rencontrés.

— A review of Mr. Satow's Monograph on « the Jesuit Mission Press in Japan. 1591-1610 ». By B. H. Chamberlain. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, XVII, 1889, pp. 91-100.)

— Sir Ernest M. Satow. — The Jesuit Mission Press in Japan. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, XXVII, 1900, pp. 12 + 58 ff. + 1 pl.)

Décrit le *Liuro de Taisequi et Doctrina Christian*, 1600, 2 volumes qui ne figurent pas dans l'ouvrage publié en 1888.

— The Origin of Spanish and Portuguese Rivalry in Japan. By E. M. Satow. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, XVIII, 1890, pp. 133-156.)

— The Cultivation of Bamboos in Japan by Sir Ernest Satow. — The Asiatic Society of Japan. Tokio 1899, in-8. pp. ii-127-vii, pl.

Trans. Asiat. Soc. Japan, XXVII, 1900.

— No. 28. De l'Ascaride lombricoïde au point de vue des maladies des Européens dans les mers de la Chine et du Japon. — Thèse présentée et publiquement soutenue à la Faculté de Médecine de Montpellier, le 5 mai 1865, par Vidal (Marie-François-Albert), Né à Draguignan (Var), Chirurgien entretenu de 2^{me} classe de la Marine impériale, démissionnaire, Chevalier de la Légion d'honneur, Pour obtenir le grade de Docteur en Médecine. Montpellier, L. Cristin, 1865, in-4, pp. 87-2 ff. n. ch.

— Faculté de Médecine de Paris. N° 121. — Thèse pour le Doctorat en Médecine, Présentée et soutenue le 21 juin 1865, Par Pierre-Alexandre-Auguste Huguet, né au Blanc (Indre), Chirurgien de la Marine impériale. — Relation médicale d'une campagne dans les Mers de Chine, Cochinchine et Japon à bord du transport à batteries *la Dryade* du 5 décembre 1859 au 5 juillet 1862. — ... Paris, A. Parent, 1865, in-4, pp. 66.

Notice : *Arch. Médecine navale*, VI, 1866, pp. 151-155, par le Dr. Brassac.

— Considérations sur plusieurs maladies graves qui ont sévi à bord du *Monge*, pendant une campagne de cinq années. — 1859-1864 en Chine, Cochinchine et Japon. — Thèse présentée et publiquement soutenue à la Faculté de Médecine de Montpellier, le 29 juillet 1865; par Arsène-Pierre-Clément Rabel, Né à Avranches (Manche), Chirurgien de la Marine impériale, pour obtenir le grade de Docteur en Médecine. Montpellier, L. Cristin, 1865, in-4, pp. 53 + 3 ff. n. ch.

— On some Species of *Musci* and *Hepaticae*, additional to the Floras of Japan and the coast of China. By William Mitten. (*Jour. Linn. Soc., Bot.*, VIII, 1865, pp. 148-158.)

— De *Medusa* in de Wateren van Japan, in 1863 en 1864; door Jhr. F. De Casembroot, Adjudant des Konings in Buitengewone Dienst, Kapitein-Luitenant ter Zee. — Tweede druk, met en plaatje en twee Kaartjes. 'S Gravenhage, De Gebroeders Van Cleef, 1865, in-8, pp. VIII-136.

— * Путешествіе Лаксмана въ Японію (записка). (*Русск. Архивъ*, 1865. (2 изд.) Въ статьѣ; Выписка изъ рукописей Рѣшетиллов. архива.

Mejov, 3264.

COMTE DE MONTBLANC.

— Comte Ch. de Montblanc — Le Japon — Paris, Imprimerie de J. Claye, 1865, in-8, pp. 103 + 1 f. n. ch. tab.

Bib. nat., O² o 40.

— Considérations générales sur l'État actuel du Japon par Le Comte de Montblanc Discours prononcé à l'Assemblée générale de la Société de Géographie le 15 décembre 1865 — Extrait du *Bulletin de la Société de Géographie* (Janvier 1866) — Paris, Imprimerie de E. Martinet, 1866, in-8, pp. 12.

Bib. nat., O² o 67.

— General Considerations on the Present State of Japan by The Comte de Montblanc. — A Discourse Given at a General Meeting

of the Geographical Society of France, Held on the 15th December, 1865. — — Extracted from the «Bulletin de la Société de Géographie» (January, 1866). — Paris, Printed by E. Brière, 1866, in-8, pp. 15.

Bib. nat., O² o 68.

— Le Japon en 1866 par Le Comte de Montblanc — (Article extrait de l'*Annuaire encyclopédique* publié par les *Directeurs de l'Encyclopédie du XIX^e Siècle*). — Paris, 6 rue Neuve-de-l'Université, 1866, in-8, pp. 4 à 2 col.

Bib. nat., O² o 41.

— Le Japon tel qu'il est par le Comte de Montblanc. . . — Paris, Arthus Bertrand, 1867, in-8, pp. 63.

Bib. nat., O² o 42.

— Le Japon Ses Institutions Ses Produits Ses Relations avec l'Europe par le C^{te} C. de Montblanc — Extrait de la *Revue contemporaine* (livraison du 30 juin 1867). Paris. *Revue Contemporaine*, 1867, in-8, pp. 40.

Bib. nat., O² o 43.

*
* *

— Sur le choix des chênes destinés à la nourriture du *Bombyx Yama-mai*, Par M. Belhomme. (*Bull. Soc. Zool. Acclim.*, II^e Sér., II, 1865, pp. 34-35.)

— Note sur l'écorce de l'arbuste à papier du Japon. Par M. Duchesne de Bellecourt. (*Bull. Soc. Zool. Acclim.*, II^e Sér., II, 1865, pp. 36-43.)

Broussonetia papyrifera.

— Notices sur le *Daphné papyrifère* et sur la fabrication du papier au Japon, Par MM. Tanaka et Yekoussima Botanistes japonais. (*Ibid.*, II^e Sér., IV, 1867, pp. 416-417.)

— Des végétaux employés au Japon pour la fabrication du papier. Par M. Jules de Gaulle. (*Ibid.*, II^e Sér., IX, 1872, pp. 287-293.)

— Sur la graine du ver à soie du murier du Japon expédiée par M. L. Roches, Ministre de France au Japon. Par M. Frédéric Jacquemart. . . (*Bull. Soc. Zool. Acclim.*, II^e Sér., II, 1865, pp. 65-75.)

— De la sériciculture au Japon, Par M. le docteur Mourier. (*Bull. Soc. Zool. Acclim.*, II^e Sér., II, 1865, pp. 90-97.)

— *Bombyx Yama-mai*. — Ver à soie du Chêne du Japon. Par M. le Professeur Baruffi (*Bull. Soc. Zool. Acclim.*, II^e Sér., II, 1865, pp. 523-524.)

Extrait de la Gazette de Turin.

— 西洋紀聞 *Sei yo ki-bun*, or Annals of the Western Ocean. Translated by the Rev. S. R. Brown. (*Journ. N. C. B. R. As. Soc.*, N. S., No. II, Dec. 1865, pp. 53-84.)

— *Sei-yoō ki-bun* (Annals of the Western Ocean). An Account of a Translation of a Japanese Manuscript, By Rev. S. R. Brown. (*Journ. N. C. B. R. As. Soc.*, N. S., No. III, Dec. 1866, pp. 40-62. [Part III.])

— The Elfin Foxes. A Japanese Tale from the «Illustrated History of Taikosama». In 84 vols. 8vo., from 1798 to 1802. (*Chin. & Jap. Repos.*, Jan. 2, 1865, pp. 1-8.)

— The Temples of Kamakura near Yokohama in Japan. By a Medical Officer of the Royal Navy. (*Chin. & Jap. Repos.*, March 1, 1865, pp. 97-102.)

— Translations of Japanese Odes, from the *H'Yak Nin is'Shiu*, (Stanzas from a Hundred Poets). By a Medical Officer of the Royal Navy. (*Chin. & Jap. Repos.*, March 1, 1865, pp. 137-139; *ibid.*, April 1, 1865, pp. 185-187; *ibid.*, May, 1865, pp. 249-253; *ibid.*, June 1, 1865, pp. 296-299; *ibid.*, July 1, 1865, pp. 343-345; *ibid.*, Aug. 1, 1865, pp. 389-394; *ibid.*, Sept. 1, 1865, pp. 438-443; *ibid.*, Oct. 2, 1865, pp. 484-487; *ibid.*, Nov. 1, 1865, pp. 537-538.)

— Abstracts of Blue Books—Correspondence, &c., Presented to Parliament on the Affairs of China and Japan. (*Chin. & Jap. Repos.*, March 1, 1865, pp. 141-143; *ibid.*, April 1, 1865, pp. 191-195; *ibid.*, July 1, 1865, pp. 347-350.)

— On the Daimios of Japan. By Wal. Dickson, Esq., &c. (*Chin. & Jap. Repos.*, April 1, 1865, pp. 188-191.)

(DIVERS.)

— Complete list of the daimios of Japan. By Wal. Dickson, Esq. &c. (*Chin. & Jap. Repos.*, May 1, 1865, pp. 224-230.)

— Japanese Ethics. — Tales from the Original. Translated by the Rev. G. F. Verbeck, Nagasaki. (*Chin. & Jap. Repos.*, May 1, 1865, pp. 209-212.)

— A Sketch of the Geography of the Empire of Japan. (*Chin. & Jap. Repos.*, May 1, 1865, pp. 230-235.)

— Reminiscences of a Visit to the Capital of the Tycoon. By a Medical Officer of the Royal Navy. (*Chin. & Jap. Repos.*, June 1, 1865, pp. 257-264.)

— Notes on the Batanes and Madjicosima Islands. (*Chin. & Jap. Repos.*, July 1, 1865, pp. 313-326.)

— Japanese Chronology. An Essay, by Quaeritans. (*Chin. & Jap. Repos.*, Nov. 1865, pp. 497-503.)

— Un Parisien en Asie. — Voyage en Chine, au Japon, dans la Mantchourie russe et sur les bords de l'Amoor par M. Camille de Furth. Paris, Lib. générale des auteurs, 1866, in-12, pp. 311.

— A Pocket Dictionary of the English and Japanese Language... — Second and revised edition. At Yedo, 1866, in-8 oblong, 2 ff. n. ch. tit. et Préf. + pp. 998.

Préf. signée Horikosi Kamenoskay.

— La Famille chrétienne. Rodez, Imprimerie de E. Carrère, 1866. Pièce in-18, pp. 15.

Bib. nat., O² o 184.

— La Famille chrétienne. Rodez, Imprimerie de E. Carrère, 1866. Pièce in-18, pp. 15.

Même éd. avec un titre différent.

Bib. nat., O² o 184 A.

— (By authority.) The Tariff Convention, signed on the 25th June, 1866, by the Representatives of England, America, France, Holland, and Japan, also The Bounded Warehouse Regulations, and

(DIVERS.)

Rates of Charges. — Yokohama, Japan, Printed and published by Hansard & Black, at the Japan Herald Printing Offices, in-fol., pp. 32.

— *Русская торговля въ Японіи. (Сборн. свѣд. по Минист. Финансовъ. 1866, No. 3, pp. 305-307.)

Mejov. 33go.

— The Western Shores of Volcano Bay, Yesso. By Commander C. S. Forbes, R. N., F. R. G. S. (*Proc. Roy. Geog. Soc.*, X, 1866, pp. 169-173.)

— The Western Shores of Volcano Bay, Yesso. By Commander C. S. Forbes, R. N. . . , Read May 14, 1866. (*Journ. Roy. Geog. Soc.*, XXXVI, 1866, pp. 173-179.)

— The Hairy Men of Yesso. By W. Martin Wood. (*Trans. Ethn. Soc.*, N. S., IV, 1866, pp. 34-38.)

— Political intercourse between China and Lewchew. By S. Wells Williams, LL. D. Read Oct. 13, 1866. (*Jour. N. C. Br. R. As. S.*, Dec. 1866, pp. 81-93.)

— Journal of a Mission to Lewchew in 1801. By S. Wells Williams Esq. LL. D. Read 27 th. Feb. 1871. (*Ibid.*, N. S., No. VI, 1869 & 1870, pp. 149-171.)

Shi Liu-kiu. Ki 使琉球記 Journal of an Envoy to Lewchew. Published by Li Ting-yuen, the Envoy, in 1803. One vol. in 6 sec., pp. 290.

— Kingdom of Liu-kiu (琉球), or Lewchew. (Sect. XXIII, Ma Twan-lin; S. W. Williams, *Notices of Fu-sang*, pp. 24-29.)

— *Alfred ROUSSIN. Une campagne sur les côtes du Japon. Paris, Hachette, 1866, in-12.

— The *Yama-mai*. A practical Guide to the cultivation of the Oak-silk-worm in England compiled and translated from the works of M. Guérin-Méneville, Directeur de sériciculture comparée à la ferme impériale de Vincennes, etc., etc., by T. Ogier Ward, M. A. M. D. Oxon. — Caen, Le Blanc-Hardel [and] London, Baillière, 1866, br. in-8, pp. vi-18, 1 pl. en couleur.

(DIVERS.)

— De l'éducation des vers à soie au Japon. Ouvrage traduit du texte japonais de Ouekaki-Morikouni, par Mermet de Cachon, premier interprète de la légation de France au Japon, reproduit en Italien sur la version française par Isidore Dell'Oro, suivi des Observations sur La culture du ver à soie au Japon. — La manière de faire la graine d'après le système japonais, et de distinguer les races annuelles des polivoltines, faites et recueillies sur les lieux par Isidore Dell'Oro, dédiées en signe de profond respect à S. E. M. Léon Roches, ministre plénipotentiaire de France au Japon. — Traduit de l'italien par L.-N. Pécoul, Professeur au Collège de St-Marcellin. — Prix : 1 franc. — Saint-Marcellin (Isère), J. Vagnon, 1866, in-8, pp. 48.

— Abbé Mermet de Cachon. — Dictionnaire français-anglais-japonais. Le japonais en caractères chinois-japonais avec sa transcription en caractères européens. Composé par . . . Mermet de Cachon, et publié par les soins de A. Le Gras, pour la partie anglaise et de L. Pagès pour la partie japonaise. 1. livraison. Paris: Firmin Didot, 1866, in-8, pp. viii-440.

— *Письмо Н. П. Рязанова къ И. И. Дмитріеву, объ отправл. въ Японію, 1803 г. (*Русск. Архивъ*, 1866, No. 8-9, pp. 1331-1336.)

Mejov. 3195.

— *Notes and Queries: on China and Japan.* A Monthly Medium of inter-communication for Professional and literary men, missionaries and residents in the East generally, etc.

Journal mensuel, format in-8, imprimé sur deux colonnes :

— Vol. I. January to December, 1867 [imp. par erreur 1687]. — Hongkong: Charles A. Saint, 1867. — No. 1, Thursday, January 31, 1867, price Dol. 4 per annum — No. 12, Tuesday, December 31, 1867, pp. 1-176 (sans le titre et l'index).

Edited by N. B. Dennys.

— Vol. II. January to December, 1868. — Hongkong: Charles A. Saint. 1868. — No. 1, Hongkong, January 1868, price Dol. 6 per annum — No. 12, December 1868, pp. 1-192 (sans le titre et l'index).

Edited by N. B. Dennys.

(DIVERS.)

— Vol. III. January to December, 1869. — Hongkong : Charles A. Saint, 1869. — No. 1, Hongkong, January 1869, price Dpl. 6 per annum—No. 12, Hongkong, December 1869, pp. 1-184 (sans le titre et l'index).

Edited by N. B. Dennys.

Mr. Dennys ayant cessé d'être l'éditeur, et Mr. Saint ayant vendu en Janvier 1870 la propriété de cette publication périodique ainsi que celle de *Papers on China* à Mr. C. Langdon Davies, propriétaire du *China Magazine*, *Papers on China* and *Notes and Queries* réunis en un seul journal parurent sous le titre de :

— *Notes and Queries on China and Japan*. A Monthly Medium of inter-communication for professional and literary men, missionaries, and residents in the East generally (with which is incorporated *Papers on China*) conducted by C. Langdon Davies. Subscription six dollars per annum. Hongkong : Published at the *China Magazine* Office, 7 Pedder's Wharf.

Journal mensuel, même format que le précédent, imprimé sur toute la largeur de la page. Chaque article est numéroté.

Vol. IV. New Series. — No 1 (15 Feb. 1870)—No. 9-10 (November 29th, 1870), pp. 1-148.

Ce volume comprend 128 articles. Le dernier numéro 9-10 est rare, car il n'a pas été distribué à tous les souscripteurs, aussi en donnons-nous la description : Il comprenait les pages 129-148, articles 117-128 :

- 117. Papers on China.
- 118. The Miau Tsze.
- 119. Whistling Pigeons.
- 120. The Colonised Tract of S. E. Mongolia, &c.
- 121. The Authorship of the Ch'un Ts'eu.
- 122. Chinese Anti-Liquor Traffic Mandate.
- 123. Chinese Names for «Saffron».
- 124. Coolie-Chinese for «Mistress».
- 125. Kin Satz or Japanese Paper Money.
- 126. Etymologies from Chinese Rootwords.
- 127. Products of Western Asia and Eastern Africa.
- 128. On the use of Cowries in China.

Un amateur a fait imprimer une table de ce Vol. IV.

Mr. N. B. Dennys a repris *Notes and Queries* sous la forme de *The China Review : or Notes and Queries on the Far East*. Published every two months, dont le premier numéro est daté : Juillet-Août 1872.

— Les îles Liou-kiou. (Vivien de Saint-Martin, *Année géographique*, 1867, pp. 242-243.)

— A Japanese « Virgin and Child. » By Henry F. Holt. [Reprinted from the *Gentleman's*

Magazine, No. 18, New Series, June, 1867.] Gr. in-8, pp. 7.

— La Chine et le Japon au temps présent par Henry Schliemann (de Saint-Petersbourg). Paris, Librairie centrale, 1867 [lisez 1866], in-12, pp. 221.

— A Sketch of the New route to China and Japan by the Pacific Mail S. S. Co. San Francisco, 1867, br. in-12.

— Smithsonian Contributions to Knowledge, 202. — Geological Researches in China, Mongolia, and Japan, during the years 1862 to 1865 by Raphael Pumpelly. [Accepted for publication, January, 1866.] Vol. XV, pp. viii-143, Washington, MDCCLXVII, in-4.

Preface. — Contents. — Ten Chapters, pp. 1-18. — Appendix : No 1, Description of Fossil Plants from the Chinese Coal-Bearing Rocks. By J. S. Newberry, M. D., p. 119. — No. 2, Analyses of Chinese and Japanese Coals. By James A. Macdonald, M. A., p. 123. — No. 3, Letter from Mr. Arthur Mead Edwards on the Results of an Examination under the Microscope of some Japanese Infusorial Earths, and other Deposits of China and Mongolia, p. 126. — Index. — 9 Plates.

Notice : *Supreme Court & Consular Gazette*, IV, pp. 74, 86 et 106.

— P. Duchesne de Bellecourt. — L'état politique et commercial de la Chine et du Japon, l'Exposition chinoise et japonaise au Champ de Mars. (*Revue des Deux Mondes*, 1 août 1867, pp. 710-742.)

— Maize in Japan. By H. F. Hance. (*Notes and Queries on Ch. & Japan*, April 30, 1867, p. 42.)

— Maize in Japan. By R. S. (*Ibid.*, June 29, 1867, p. 74.)

— Maize in Japan. By S. W. Williams. (*Ibid.*, June 29, p. 78.)

— Maize in Japan. By H. F. Hance. (*Ibid.*, July 31, 1867, pp. 88-89.)

— Retrospect of Events in China and Japan during the year 1867. By Thos. W. Kingsmill, Esq., Corresponding Secretary. (*Journ. N. C. B. R. As. Soc.*, N. S., No. IV, Dec. 1867, pp. 251-265.)

— *Silver's Sketches of Japanese Manners and Customs, illustrated by Native Drawings, reproduced in facsimile, 1867, gr. in-8, 28 coloured plates and numerous woodcuts.

— Notes upon a few of the Plants collected, chiefly near Nagasaki, Japan, and in the Islands of the Korean Archipelago, in the years 1862-63, by Mr. Richard Oldham, late Botanical Collector attached to the Royal Gardens, Kew. By Professor Oliver, Keeper of the Herbarium and Library, Kew. (*Jour. Linn. Soc., Bot., IX*, 1867, pp. 163-170.)

— Manuel de l'éducation des vers à soie dans le Homba de O Shiou (Japon). Par Nakadgima Teiôzo et Boun-yé-mon, Traduit par M. le docteur Mourier. (*Bul. Soc. Zool. Accl., II^e Sér., IV*, 1867, pp. 12-15.)

— *Путешествіе по Японіи. Эте Гюмберъ. (*Всемирн. Путешественникъ*, 1867, Nos. 11-13.)

Mejov, 3265.

— *Фрегатъ Діана. Путев. записки о кругосв. въ 1854-55гг. плаваніи и о гибели фрегата у береговъ Японіи и объ Японіи, прот. Маховъ. Спб. 1867. Изд. Тов. Общ. Польза, in-8, pp. 64.

Mejov, 3266.

— Du faisan versicolore, Par M. A. Touched. (*Bull. Soc. Zool. Acclim., II^e Sér., IV*, 1867, pp. 55-56.)

— Rapport sur ses éducations de *Bombyx Yama-mai* en 1866, Par M. C. Personnat. (*Bul. Soc. Zool. Accl., II^e Sér., IV*, 1867, pp. 85-91.)

— Note sur des éducations du *B. Yama-mai* et rapport sur les éducations précoces en 1867, Par M. Ligounhe. (*Bull. Soc. Zool. Acclim., II^e Sér., IV*, 1867, pp. 333-338.)

— *Hippolyte Morellet, propriétaire à Bourg (Ain). De la culture du ver à soie de l'aïlante ou vernis du Japon. Br.

(DIVERS.)

— The Treaty Ports of China and Japan. A complete Guide to the Open ports of those Countries, together with Peking, Yedo, Hong-kong, and Macao. Forming a Guide Book & Vade-Mecum for travellers, merchants, and residents in general. With 29 maps and plans. By Wm. Fred. Mayers, F. R. G. S., H. M.'s Consular Service, N. B. Dennys, late H. M.'s Consular Service and Chas. King, Lieut. R. M. A. Compiled and edited by N. B. Dennys. London: Trübner & Co., — Hong-kong: A. Shortrede & Co., 1867, in-8, pp. viii-688-xlix-26.

Les 26 dernières pages contiennent un «Catalogue of Books».

Notice: *N. C. Herald*, 18 May 1867.

— Neêrlands Streven tot Openstelling van Japan voor den Wereldhandel. — Uit officiele, grootendeels onuitgegeven bescheiden toegelicht door Mr J. A. van der Chijs . . . — Met vijf bijlagen, behelzende eene Geschiedenis van het Nederl. Marine-Detachement in Japan, enz. Uitgegeven door het Kon. Instituut voor de Taal-, Land- en Volkenkunde van Nederlandsch Indie. Te Amsterdam, bij Frederik Muller, 1867, in-8, pp. xiv-530 + 1 f. n. ch.

— *Jhr. J. L. C. Pompe van Meerdewoort. — Vijf jaren in Japan (1857-1863). Bijdragen tot de kennis van het Japansche Keizerrijk en zijne bevolking. Leiden, 1867, twee deelen in-8, ill.

BÉATIFICATION, 7 JUILLET 1867.

— *Geschiedenis der twee Konder en vijf Martelaars van Japan Zalic verklaard door Z. H. Pius IX. op 7 Julii 1867, door P. F. Franciscus-Xaverius Frydal Minder brooder Recollect. Gent J. B. D. Hemelsoet Drukker bij S. Baafskerk 1867.

Un volume in-8, di VIII e 219 pagine. È la storia di 250 Martiri Giapponesi beatificati dal Sommo Pontefice Pio IX il 1867, scritta dal Padre Francesco Saverio Frydal della Provincia del Belgio, che fui lieto di conoscere personalmente nel nostro Convento di Anversa. (Marcellino da Civezza, No. 235.)

— Bref de la Béatification de 205 Serviteurs de Dieu parmi lesquels Charles

(BÉATIFICATION, 7 JUILLET 1867.)

Spinola et ses trente-deux compagnons de la Compagnie de Jésus martyrisés dans le Japon, et béatifiés le 7 juillet 1867. — Bordeaux, V^e Lanefranque et fils, 1868, pièce in-24, pp. 15.

Bib. nat., O² o 187.

— *Relacion // de la vida y gloriosa muerte de ciento diez santos // del Orden de Santo Domingo, // ó Cofrades del Santísimo Rosario, martirizados en el // Japon, y beatificados solemnemente por Nuestro San- // tísimo Padre Pio IX el día 7 de Julio de 1867; // y de S. Juan de Colonia, // Sacerdote del mismo Orden, martirizado en la ciudad de // Brila. . // Y como suplemento // una breve noticia de los demás Misioneros Europeos, pertenecientes á // las otras corporaciones religiosas, que fueron martirizados en el // Japon y acaban de ser beatificados tambien solemnemente. // Compuesto por // el M. R. P. Fr. Jose Maria Moran, // Catedrático de Sagrada Teología en el Real Colegio de Dominicos, // Misióneros de Asia, establecido en la villa de Ocaña. // . . . // Madrid: 1867. // Imprenta de D. Policarpo Lopez, Cava-Baja, 19. In-4, pp. 4 n. ch. + 260, 1 lith. représentant le martyr.

Retana, 1157.

— *Mártires del Japon, ó sea Vida y Martirio de los Beatos Fr. Fernando de san José, Fr. Pedro de Zúñiga y demás compañeros Mártires, beatificados en 7 de Julio del presente año por N. santísimo Padre Pio IX. Por el P. Fr. Manuel Jimenez, del Orden de San Agustín. Valladolid, 1867, Imprenta de D. Juan de la Cuesta. In-8, pp. 259.

De la *Introducción*. — «Solo resta que digamos ahora algunas palabras de aquellos autores que nos han dejado algunas noticias de los santos Mártires cuyas vidas nos proponemos referir. Sin que sea nuestra intención nombrar á todos aquellos que con mas ó menos extension nos refieren la victoria obtenida por nuestros bienaventurados Mártires, no podemos dejar de citar los nombres de los Padres Fr. Hernando Becerra y Fr. Martin Claver, Provincial que fué el primero de la provincia de agustinos de Filipinas, y Comisario Procurador el segundo de dicha provincia en la corte de Madrid. Uno y otro fueron contemporáneos de los beatos mártires, y aún cuando sus obras han desaparecido con el trascurso del tiempo, de ellas se sirvieron, y á ellas consultaron los que despues ha escrito de nuestros santos Mártires.

El «R. P. Fr. Hernando Becerra escribió la vida y martirio del Beato P. Fr. Fernando de san José, la cual se imprimió en Cadiz en casa de Juan Borja, junto con el martirio de otros dos religiosos agustinos de la Provincia de Filipinas, hácia el año de 1620. Dejo tambien manuscrita, y en disposicion de darse á la estampa, la vida del Beato P. Fr. Pedro de Zúñiga, que se conservaba en el convento de Sevilla, endonde el B. Fr. Pedro, habia vestido el hábito religioso. El R. P. Fr. Martin Claver escribió algunos despues otra obra, que tambien se imprimió, con el titulo de *Vidas de los Mártires del Japon*. A ambos — entre otros varios — tuvo presente el P. Mtro. Fr. José Sicardo, al redactar las vidas de nuestro mártires, que pueden verse en la obra que publicó en Madrid el año 1698, en casa de Francisco Sanz, con el titulo de *Cristiandad del Japon*. El P. Mtro. Portillo trae igualmente la vida de todos estos mártires.

«Por lo que mira á la vida de los Beatos Padres Fr. Francisco de Jesus y Fr. Vicente de san Antonio, puede consultarse ademas al R. P. Fr. Luis de Jesus: *Crónica de los Agustinos Descalzos*, impreso asimismo en Madrid año de 1681. Tomo 2^o. Década 5^a. — Retana, 1155.

— Catalogo e brevi Memorie dei ducento e cinque beati martiri nel Giappone. Roma, coi tipi della Civiltà cattolica, 1867, in-16, pp. 124 + 1 f. n. ch.

— Relazione della gloriosa morte di ducento e cinque beati Martiri nel Giappone compilata dal P. Giuseppe Boero della Compagnia di Gesù Roma Cui tipi della Civiltà Cattolica 1867, in-8, pp. 231, front.

— Les 205 Martyrs du Japon béatifiés par Pie IX en 1867 Notice par le Père Boero, de la Compagnie de Jésus traduite de l'italien par le Père Aubert, de la même Compagnie. Paris, Joseph Albanel, 1868, in-12, pp. viii-280.

Bib. nat., O² o 186.

— Les 205 Martyrs japonais béatifiés par N. S. P. le pape Pie IX Dans la basilique Vaticane le dimanche 7 juillet 1867. Pièce in 8, pp. 12.

Sans couverture. — A la fin : Marseille, V^e P. Chauffard [1867]. — Signé : A. Canon.

Bib. nat., O² o 185.

— * Bericht über den glorreichen Tod von 205 seligen Märtyrern in Japon. Nach dem italienischen bearbeitet von einem Priester. München, Lentner, 1868, in-8, pp. 63.

De Backer.

— Le Christianisme au Japon par le Comte de Lambel. — J. Lefort, Lille [et] Paris, s. d. [1868], in-8, pp. 270, front.

La date est à la fin. — Bib. nat., O² o 191.

— Le Triomphe du Saint Rosaire ou les Martyrs dominicains du Japon Béatifiés par Pie IX, en 1867, par le R. P. André-Marie, des Frères-Prêcheurs — Dédiés aux Confrères du Saint-Rosaire — Lyon, Bauchu & C^{ie}, 1868, in-18, pp. 140.

Bib. nat., O² o 190.

— Les 33 Martyrs du Japon Religieux de la Compagnie de Jésus béatifiés par S. S. Pie IX, le 7 juillet 1867. Amiens, Typographie d'Alfred Caron fils, 1868, in-16, pp. 36, Port. du P. Spinola.

Bib. nat., O² o 188.

— Die Dre unddreiszig Märtyrer von Japan, aus der Gesellschaft Jesu, von S. H. Pius IX seliggesprochen den 7. Juli 1867. — Aus dem Französischen. — Mit Erlaubnis der Obern. — Strassburg, F. H. Le Roux, 1868, in-16, pp. 36.

Bib. nat., O² o 189.

— * Японія. — Д. Завалишинъ (Современ. Лѣтопись, 1867, No. 38.)

Mejov, 3267.

— * Очерки Японіи. Статья Н. Ле-ва. (Востокъ, 1867, Nos. 2, 4 et 6.)

Mejov, 3268.

JAMES C. HEPBURN.

— A Japanese and English Dictionary; with an English and Japanese Index. By J. C. Hepburn, A. M., M. D. Shanghai : American Presbyterian Mission Press. — 1867, in-8, pp. xii-558-132 à 2 col.

— A Japanese-English and English-Japanese Dictionary. By J. C. Hepburn, M. D., LL. D. Second edition. Shanghai : American Presbyterian Mission Press. — 1872, in-8, pp. xxxi-632-201.

Mourier, No. 417, 150 fr.

— Fourth Edition, 1888.

Les éditions suivantes sont stéréotypées.

(JAMES C. HEPBURN.)

— * J. C. Hepburn. — Japanese-English and English-Japanese Dictionary. 6th edition. 1900, gr. in-8, pp. xxxii-962.

Arranged phonetically according to the Roman Alphabet, but the Chinese sign is given for every word, and beside its pronunciation in Katakana and Roman characters. (Trübner.)

— — Seventh edition, 1903, gr. in-8, pp. xxxii-962.

— Index of Chinese Characters in Hepburn's Dictionary arranged according to their radicals by W. Norton Whitney M. D. Interpreter to the U. S. Legation, Tôkyô. — Tôkyô, 1888, Z. P. Maruya & Co., pp. 122 + 1 f. n. ch.

— Auszug des Japanischen Wörterbuches. Nach J. C. Hepburn's japanischen Wörterbuch (4 ed., Tôkyô 1888.) (Reise des Grafen Béla Széchenyi, Wien, 1898, II, pp. 380-429.)

— Japanese-English and English-Japanese Dictionary. By J. C. Hepburn, M. D., LL. D. Abridged by the Author. New York : A. D. F. Randolph & Co. London : Trübner & Co., 1873, in-12, pp. vi-206 à 2 col.

— * J. C. Hepburn. — Japanese-English and English-Japanese Pocket Dictionary, Abridged by the Author. 2nd. Edition, revised and enlarged. 1887, in-16, pp. viii-1033.

Printed in Roman characters only.

— Third Edition. 1907, in-16, pp. viii-1033.

— Meteorological Tables from Observations made in Yokohama from 1863 to 1869 inclusive. By J. C. Hepburn, M. D. (Trans. Asiat. Soc. Japan, II, 1874, pp. 218-219.)

*
* *

— English Outline Vocabulary for the use of Students of the Chinese, Japanese, and other languages arranged by John Bellows with notes on writing Chinese with Roman Letters by Professor Summers King's

(JAMES C. HEPBURN. — DIVERS.)

College, London. London : Trübner, 1868, in-12, pp. 6-368.

Les pages sont blanches depuis la p. 337.

- Le Japon et la question japonaise par Charles Delprat Ancien fermier général et commissaire du commerce particulier et exclusif des Hollandais au Japon avant les Traités (de 1845 à 1849). Paris, E. Dentu, 1868, br. in-8, pp. 43.

J. LAYRLE.

- Extrait de la *Revue des Deux-Mondes* Livraisons des 1^{er} et 15 février 1868 — Le Japon en 1867. [Sig. J. Layrle]. in-8, pp. 63.

Bib. nat., O² o 44.

- Le Japon en 1867 — La vie japonaise, les villes et les habitants; — le régime politique et l'établissement des Européens par M. J. Layrle Capitaine de frégate — Extrait de la *Revue Maritime et Coloniale* (Mai et juin 1868). Paris, Paul Dupont, 1868, in-8, pp. 68.

Tiré de la *Revue des Deux-Mondes*

Bib. nat., O² o 45.

- La Restauration impériale au Japon par le vice-amiral Layrle. Paris, Armand Colin, s. d. [1892], in-12, pp. vi-387.

«L'histoire de la Restauration japonaise est presque inconnue. Dans le pays même, les intéressés n'ont, pour se guider, qu'une brochure publiée en 1876, le *Kinzé Shiriaku*, document bien incomplet, et légèrement partial.»

- La restauration impériale au Japon. Par Al. Legrand. (*Soc. Bretonne Géog.*, 1902, pp. 377-390.)

D'après l'amiral Layrle.

*
* *

- Rapport sur la partie commerciale du port de Nagasaki (Japon). In-4, 50 ff. autog.

Signé : Paris ce 9 avril 1868. Le V. Consul de France à Nagasaki (Japon) L. DURY.

- Note sur les produits animaux et végétaux exportés du Japon. Analyse d'un mémoire de M. Léon Dury. (*Bull. Soc.*

Zool. Acclim., II^e Sér., V, 1868, pp. 366-368.)

- Notes on the Coal Fields and General Geology of the Neighbourhood of Nagasaki. By Thos. W. Kingsmill Esq., Corresponding Secretary. (*Journ. N.C.B.R. As. Soc.*, N. S., No. V, Dec. 1868, pp. 24-29.)

- Some Remarks on recent Elevations in China and Japan. By Albert S. Bickmore, Esq. (*Journ. N.C.B.R. As. Soc.*, N. S., No. V, Dec. 1868, pp. 58-66. Read Nov. 5th, 1867.)

- The Ainos or Hairy Men of Yesso, Saghalien and the Kurile islands. By Albert S. Bickmore, A. M. Corresponding Member of the Ethnological Societies of London and New York; and of the Boston Society, and New York Lyceum of Natural History. — [From the *American Journal of Science*, May, 1868.] — Tuttle, Morehouse & Taylor, printers, 221 State St., New Haven... 1868, in-8, pp. 25 + 1 f. n. ch.

From the Proceedings of the Boston Soc. of Nat. Hist., Dec. 4th, 1867.

- Some Notes on the Ainos. By Albert S. Bickmore, M. A. (*Trans. Ethn. Soc.*, VII, 1869, pp. 16-26.)

- Note sur quelques-unes des recherches que l'on pourrait faire en Chine et au Japon au point de vue de la Géologie et de la Paléontologie. Par G. Eug. Simon, Consul de France à Ning-Po. (*Journ. N.C.B.R. As. Soc.*, N. S., No. V, Dec. 1868, pp. 85-152.)

On a fait un tirage à part de cette Note avec titre spécial, br. in-8, de pp. 68 : Note sur les recherches que l'on pourrait faire en Chine et au Japon au point de vue de la Géologie et de la Paléontologie par G. Eug. Simon, Consul de France à Fou-Tcheou. Shanghai : Imprimerie de A. H. de Carvalho, 1869.

- Retrospect of Events in China and Japan during the year 1868. (*Journ. N.C.B.R. As. Soc.*, N. S., No. V, Dec. 1868, pp. 280-285.)

- Étude complète de l'éducation des vers à soie, Par M. Shimidzeu Kinzaimon, traduit du japonais par M. le docteur P. Mourier. (*Bull. Soc. Zool. Acclim.*, II^e Sér., V, 1868, pp. 17-47.)

— Derivation of the word Bonze. By T. (*Notes and Queries on Ch. & Japan*, March 1868, p. 41.)

— The Word Bonze. By G. M. C. (*Notes and Queries on Ch. & Japan*, Sept. 1868, p. 142.)

Foochow, 12th June, 1868.

— Geological Change on the Coasts of China and Japan. By Theos. Sampson. (*Notes and Queries on Ch. & Japan*, Aug. 1868, p. 120.)

Extrait de l'*Athenaeum*.

— Japanese Crabs. By D. N. (*Notes and Queries on Ch. & Japan*, Sept. 1868, p. 132.)

Ex. de la *Japan Gazette*.

— Cremation in Japan. By N. (*Notes and Queries on Ch. & Japan*, Nov. 1868, pp. 162-163.)

— Relation médicale d'une campagne au Japon, en Chine et en Corée. Thèse présentée et publiquement soutenue à la Faculté de Médecine de Montpellier, le 12 Juin 1868. Par Cheval (Elisée-Julien), né à La Gacilly (Morbihan), Docteur en Médecine, Médecin de deuxième classe de la Marine impériale. Montpellier, Boehm et fils, 1868, br. in-4, avec une carte de Corée.

Le Dr. Cheval était à bord du *Primauguet*. — Notice par le Dr. Brassac, *Arch. Médecine Navale*, XIV, 1870, pp. 428-433.

— Description of an Aino Skull. By George Busk. (*Trans. Ethn. Soc.*, N. S., VI, 1868, pp. 109-111.)

— LE JAPON Mœurs. Coutumes. — Description. — Géographie. — Rapports avec les Européens par le Colonel d'Etat-Major Du Pin Ancien commandant de la contreguerrilla française au Mexique. — Paris, Arthus Bertrand, s. d. [1868], in-8, pp. 140.

Bib. nat., O^o 46. — Des extraits en ont été donnés dans les *Annales des Voyages*, 1869, I, pp. 232-242.

ADOLF BASTIAN.

— Die Voelker des Oestlichen Asien. — Studien und Reisen von Dr. Adolf Bastian.

Erster Band. — Die Geschichte der Indochinesen. — Aus einheimischen Quellen von Dr. Adolf Bastian. — Leipzig, 1866, Otto Wigand, in-8, pp. xvi-576.

Zweiter Band. — Reisen in Birma in den Jahren 1861-1862... Leipzig 1866..., in-8, pp. xiii-521.

Dritter Band. — Reisen in Siam im Jahre 1863... Nebst einer Karte Hinterindiens von Professor Dr. Kiepert. — Jena, Hermann Costenoble, 1867, in-8, pp. xx-540.

Vierter Band. — Reise durch Kambodja nach Cochinchina... Jena, Hermann Costenoble, 1868, in-8, pp. ix-436.

Outre le récit du voyage, renferme les vocabulaires suivants : Samreh, Dscham, Khamen boran, Kha So, Kha Tampuen, Xong, Lao Suay, Karen, Paloung, Sthieng, Banar Sedan.

Fünfter Band. — Reisen im Indischen Archipel. Singapore, Batavia, Manilla und Japan... Jena, Hermann Costenoble, 1869, in-8, pp. lxx-552.

Sechster Band. — Reisen in China von Peking zur Mongolischen Grenze und Rueckkehr nach Europa... Jena, Hermann Costenoble, 1871, in-8, pp. cxiv-664.

— Une excursion à Kioto capitale du Japon par A. Pâris lieutenant de vaisseau. — Accompagné de planches et de figures sur bois. — Paris, Arthus Bertrand... — 1869, in-8, pp. 27.

Extrait de la *Revue maritime et coloniale*. — Gravures extraites de l'*Illustration*.

— *Японія. Очерки изъ записокъ путешественника вокругъ свѣта. Н. Бартошевскій. (*Взглядъ на полит. и социальную жизнь народа*.) Спб., 1868.

Mejov, 3269.

— *Японцы. — Н. Пановскій. (*Современ. Летопись*., 1868, No. 10.)

Mejov, 3343.

— *О государственномъ строѣ Японіи. Статья Е. Б. (*Извѣстія Русск. Геогр. Общ.*, 1868, Т. 4, No. 7, pp. 359-370.)

Mejov, 3371.

WILLIAM GEORGE ASTON.

Né près de Londonderry en 1841; † 22 nov. 1911, à The Bluff, Beer, East Devon.

Notice par Henri Cordier, *Toung Pao*, Décembre 1911, pp. 740-743.

— A short grammar of the Japanese Spoken Language. By W. G. Aston, M. A. Interpreter H. B. M. Consular Service, Japan. Nagasaki : Printed and Published by F. Walsh, 1869, in-12, pp. 40.

4th edition, 1888, pp. 212.

— Grammaire abrégée de la langue parlée japonaise par W. G. Aston, M. A. Interprète-traducteur de la Légation britannique au Japon traduite par Émile Kraetzer Chancelier du Consulat de France à Yokohama sur la deuxième Édition Anglaise revue et corrigée spécialement par l'Auteur pour l'Édition Française suivie d'un Vocabulaire Des mots contenus dans cette Grammaire et de ceux pouvant être utiles à un commençant. — Yokohama, Imprimerie de C. Lévy, 1873, in-8, pp. 83.

— Remarks on Commerce by Kato Sukeichi. Translated from the Japanese. By W. G. Aston, Esq., M. A. (*The Phoenix*, II, No. 20, Feb. 1872, pp. 117-119; No. 21, March 1872, pp. 135-138.)

Osaka, 1869.

— Russian Descents in Saghalien and Itorup in the years 1806 and 1807. By W. G. Aston, Esq. Read before the Asiatic Society of Japan, on the 7th June, 1873. (*Trans. As. Soc. of Japan*, 30th Oct. 1872 to 9th October, 1873, pp. 86-95.)

— Has Japanese an Affinity with Aryan languages. — By W. G. Aston, Esq. — Read before the Asiatic Society of Japan, on the 17th June 1874. (*Trans. Asiatic Soc. Japan*, II, 1874, pp. 199-206.)

— An Ancient Japanese Classic. (The *Tosa Nikki*, or Tosa Diary.) By W. G. Aston. (*Trans. Asiatic Society Japan*, Vol. III, Pt. II, 1875, pp. 121-130.)

(WILLIAM GEORGE ASTON.)

— * W. G. Aston. — A Grammar of the Japanese written Language with a short Chrestomathy. 2d ed. London and Yokohama, 1877, gr. in-8, pp. xii + 212 + LX + VIII.

1st edition, Yokohama, 1872, gr. in-8, pp. 116.

— Hideyoshi's Invasion of Korea. By W. G. Aston Esq. Read before the Asiatic Society of Japan, March 9th 1878. (*Trans. As. Soc. Japan*, Vol. VI, Pt. II, pp. 227-245.)

Chapter II. — The Retreat. [Read Jan. 11, 1881.] (*Ibid.*, VIII, Pt. III, 1880, pp. 87-93) (*Ibid.*, Vol. IX, Pt. I, pp. 87-93.) — Chap. III. — Negotiation. [Read June 14, 1881.] (*Ibid.*, Pt. III, pp. 213-222.) — Chap. IV. — The Second Invasion. [Read Jan. 10, 1883.] (*Ibid.*, Vol. XI, Pt. I, pp. 117-125.) — Voir col. 187.

— W. G. Aston. — The Loochooan and Aino Languages. (*Proceedings Royal Geog. Soc.*, 1879, p. 598.)

From the *Church Missionary Intelligencer and Record*.

— A Comparative Study of the Japanese and Korean Languages. By W. G. Aston, Assistant Japanese Secretary H. B. M.'s Legation, Yedo. (*Journ. R. As. Soc.*, N. S. Vol. XI, Art. XIII, August, 1879, pp. 317-364.)

— H. M. S. «Phaeton» at Nagasaki in 1808. — By W. G. Aston, Esq. [Read May 13th, 1879.] (*Trans. As. Soc. of Japan*, Vol. VII, Pt. IV, No. V, 1879, pp. 323-336.)

— Proposed Arrangement of the Korean Alphabet. By W. G. Aston. (*Trans. Asiatic Soc. Japan*, VIII, Pt. I, 1880, pp. 58-60.)

— Early Japanese History. By W. G. Aston. (*Trans. Asiatic Society Japan*, XVI, 1889, pp. 39-75.)

— A Literary Lady of Old Japan. — By the Late Dr. T. A. Purcell and W. G. Aston. (*Trans. Asiatic Soc. Japan*, XVI, 1889, pp. 215-224.)

— The Particle *Ne*. — By W. G. Aston. (*Trans. Asiatic Soc. Japan*, XVII, 1889, pp. 87-90.)

— Adventures of a Japanese Sailor in the Malay Archipelago, A. D. 1764 to 1771.

(WILLIAM GEORGE ASTON.)

By W. G. Aston . . . (*Journ. Royal Asiat. Soc.*, 1890, pp. 157-181.)

*Abridged from a Japanese book called *Nankai Kibun* (Notes of the Southern Ocean), which records the examination by the officials of Chikuzen in Kiushiu, of a native of that province, named Magotarō, who had been cast away on an island near Mindanao, and, after a captivity of seven years, was ultimately brought back to Japan in a Dutch Ship. Magotarō landed at Deshima 1771.

— Korean Popular Literature. By W. G. Aston. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, XVIII, 1890, pp. 104-118.)

— Observations on Dr. Tsuboi's Discovery of Artificial Caves in Japan. By W. G. Aston, C. M. G., Late Japanese Secretary, H. M.'s Legation Tokio. (*Imp. & As. Quart. Rev.*, N. S., IV, 1892, pp. 124-128.)

— Japanese Onomatopes and the Origin of Language. By W. G. Aston, C. M. G. (*Journ. Anthropol. Inst. of Gt. Brit. and Ireland*, Vol. XXIII, 1893-94, pp. 332-362.)

— Note on Mr. W. G. Aston's «Japanese Onomatopes, and the Origin of Language», By Hyde Clarke. (*Journ. Anthropol. Inst. of Gt. Brit. and Ireland*, Vol. XXIV, 1894-95, pp. 60-62.)

— The Ōnmu—when invented? — By W. G. Aston. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, XXIII, 1895, pp. 1-4.)

— Note sur les différents systèmes d'écriture employés en Corée. — Par Maurice Courant. (*Ibid.*, pp. 5-23.)

— *Nihongi*, Chronicles of Japan from the Earliest Times to A. D. 697. Translated from the Original Chinese and Japanese by W. G. Aston, C. M. G. . . . London, 1896, Kegan Paul, 2 vol. in-8, pp. xxii + 1 f. n. ch. + pp. 407, 443.

Transactions and Proceedings The Japan Society, London. — Supplement I.

Notices : *T'oung Pao*, VII, 1896, pp. 429-430, par G. Schlegel. — *Revue critique*, 27 août 1900, par Maurice Courant.

— A History of Japanese Literature By W. G. Aston, C. M. G., D. Lit., Late Japanese Secretary to H. M. Legation, Tokio.

(WILLIAM GEORGE ASTON.)

London, William Heinemann, MDCCCXCIX, in-8, pp. xi-408.

Notices : *T'oung Pao*, Mars 1899, pp. 230-233, par G. Schlegel. — *Quarterly Review*, 192, July 1900, pp. 68-91.

— Guglielmo Passigli — La Letteratura giapponese. (*Nuova Antologia*, 1° Ottobre 1899, pp. 478-499.)

A propos de *Japanese Literature*, by W. G. Aston.

— Histoire des Littératures — Littérature japonaise par W. G. Aston Traduction de Henry-D. Davray. Armand Colin, Paris, 1902, in-8, pp. xxii-396.

Note bibliographique par Maurice Courant.

Notices . *Bul. École Ext. Orient*, III, 1903, p. 355, par Cl. E. Maître. — *Bul. Comité Asie française*, Juillet 1902, p. 336.

— Japanese Myth. By W. G. Aston. (*Folk Lore*, X, 1899, pp. 294-323.)

Notice : *T'oung Pao*, Oct. 1899, pp. 410-413, par G. Schlegel.

— W. G. Aston. — Toriwi — its Derivation. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, XXVII, 1900, pp. 153-155.)

— On the Japanese Gohei and the Ainu Inao. By W. G. Aston. (*Report British Ass. Adv. Science*, Bradford, 1900, pp. 900-901.)

— The Japanese Gohei and the Ainu Inao. By W. G. Aston, C. M. G. [Read at the Meeting, June 19th. With Plate IX.] (*Journ. Anth. Institute*, London, Vol. XXXI, 1901, pp. 131-135.)

— A note to an Article on the Japanese «Gohei» and the Ainu «Inao», contributed to the «Journal of the Anthropological Institute», XXXI, 131 ff. By W. G. Aston, C. M. G. (*Man*, 1902, No. 110, p. 153.)

— Kaempfer as an Authority on Shinto. By W. G. Aston, C. M. G. (*Man*, 1902, No. 127, pp. 182-184.)

— Shinto (The Way of the Gods) by W. G. Aston, C. M. G., D. Lit. Longmans, Green, and Co. New York and Bombay 1905, in-8, 3 ff. n. ch. + pp. ii + pp. 390, ill.

Notice : *Man*, 1906, pp. 62-64, par Eliot Howard.

(WILLIAM GEORGE ASTON.)

— * Shinto, the Ancient Religion of Japan. By W. G. Aston, C. M. G., D. Lit. London: Constable, 1907, pp. 107.

Notice: *Man*, 1909, No. 6, pp. 12-15, By A. H. Keane.

— Ancestor-Worship in Japan. By W. G. Aston. (*Man*, 1906, No. 23, pp. 35-37.)

— A Japanese Book of Divination. By W. G. Aston, C. M. G. (*Man*, 1908, No. 64, pp. 116-120; fig.)

— Letter to the Editor of *T'oung Pao*. (*T'oung Pao*, Oct. 1909, pp. 555-556.)

In answer to Michel Revon, *T. P.*, IX, No. 2.

— Are the *Norito* Magical Formulae? by W. G. Aston. (*T'oung Pao*, Décembre 1909, pp. 559-566.)

*
* *

— Japan being a Sketch of the History, Government and Officers of the Empire by Walter Dickson. William Blackwood and Sons, Edinburgh and London, MDCCCLXIX, in-8, pp. vi + 1 f. n. ch. + pp. 489.

— * Очеркъ исторіи и управленія Японіи. В. Диксонъ. (*Извѣстія Имп. Русск. Геогр. Общ.*, 1870, Т. 6, No. 5, pp. 167-168.)

Mejov, 3167.

— Японія. ея исторія, правительство и внутреннее устройство, сочиненіе В. Диксона, переводъ съ англійскаго Н. С. Кутейникова. St. Pétersbourg, 1871, in-8, pp. 496.

— * Сѣогунъ и микадо. Истор. очеркъ по япон. источникамъ. Іером. Николай. (*Русск. Вѣстникъ*, 1869, Т. 84, No. 11, pp. 207-227; No. 12, pp. 4-460.)

Mejov, 3161.

— Sur la condition de la femme au Japon par Kouri-moto, Tei-zi-ro, M. C. de Yédo. Paris, Amyot, 1869, in-8, pp. 12.

Ext. No. 5 des *Mémoires de la Société d'Ethnographie*, 2^e série. — Bib. nat., O³ 0 199.

(DIVERS.)

— Seize mois autour du monde (1867-1869) et particulièrement aux Indes, en Chine et au Japon. Ouvrage accompagné d'une carte. Par Jacques Siegfried. Paris, Hetzel, MDCCCLXIX, in-18, pp. 360.

— Koxinga's Japanese Origin. By Geo. Phillips. (*Notes and Queries on Ch. & Japan*, March, 1869, pp. 40-41.)

Amoy, 15th March, 1869.

— The Kinsats, or Japanese Paper Money. By R. (*Notes and Queries on Ch. & Japan*, III, Sept. 1869, pp. 138-139.)

— Japanische Meeres — Conchylien. — Ein Beitrag zur Kenntniss der Mollusken Japan's, mit besonderer Rücksicht auf die geographische Verbreitung derselben, von Dr. C. E. Lischke, Königl. Preuss. Geheim-Regierungs-Rath u. s. w. — Mit XIV Tafeln Colorirten Abbildungen. — Cassel, Verlag von Theodor Fischer, 1869, in-4, pp. 192.

— — Zweiter Theil. Mit XIV Tafeln Colorirten Abbildungen. *Ibid.*, 1871, pp. 184.

— — Dritter Theil. Mit IX Tafeln Colorirten Abbildungen. *Ibid.*, 1874, pp. 123.

Notice: *Nature*, I, 1869-70, p. 329, par J. Gwyn Jeffreys.

— Addition, *Ibid.*, pp. 333-384.

— The Japanese. By J. A. Chessar. (*Nature*, I, 1869-70, pp. 190-192.)

— Retrospect of Events in China and Japan during the years 1869 and 1870. By J. M. Canny, Esq. (*Journ. N. C. B. R. As. Soc.*, N. S., No. VI, for 1869 & 1870 pp. 178-199.)

— * Попытка русскихъ къ заведенію торгов. сношеній съ Японією въ XVIII и XIX ст. А. Сибневъ. (*Морск. Сборникъ*, 1869, Т. 100, No. 1, pp. 37-72.)

Mejov, 3391.

— * Внѣшняя торговля Іокогамы. М. Венюковъ. (*Извѣстія И. Русск. Геогр. Общ.*, 1869, Т. 5, No. 5, pp. 209-213.)

Mejov, 3392.

(DIVERS.)

— * Вооруженные силы Японии. (Всемирн. Путешественник, 1869, No. 42.)

Mejov, 3397.

F. O. ADAMS.

— On the coal mines at Kaianoma in the island of Yezo. (*Geol. Soc. Quart. Journ.*, XXV, 1869, pp. 254-255; *Phil. Mag.*, XXXVIII, 1869, pp. 402-403.)

— Report on the central Silk Districts of Japan. (*Geogr. Soc. Journal*, XL, 1870, pp. 339-343.)

* *

— Une révolution au Japon — La chute du Gouvernement du Taïcoun et les Daïmies Par Alfred Roussin. (*Revue des Deux Mondes*, 1^{er} avril 1869, pp. 673-701.)

Yokohama, 15 janvier 1869.

EXPÉDITION ITALIENNE.

— * V. Arminjon. — Il Giappone e il viaggio della corvetta «Magenta» nel 1869. Genova, Sordomuti, 1869.

— Viaggio intorno al Globo della R. Pirocorvetta italiana *Magenta* negli anni 1865-66-67-68 sotto il comando del Capitano di Fregata V. F. Arminjon. — Relazione descrittiva e scientifica pubblicata sotto gli auspici del Ministero di Agricoltura, Industria e Commercio dal Dottore Enrico Hillyer GIGLIOLI, Professore di Zoologia ed Anatomia comparata dei Vertebrati nel Regio Istituto di Studj Superiori di Firenze già membro della Commissione Scientifica imbarcata su quella nave. Con una Introduzione Etnologica di Paolo Mantegazza. — Milanese, V. Maisnere Ca., Editori, in-4, pp. xxxviii-1031.

Singapore... Malaisie anglaise... Cochinchine... Japon... Chine...

— La prima spedizione italiana nell' interno del Giappone e nei centri sericoli effettuatasi nel mese di giugno dell' anno 1869 da sua eccellenza il Conte de la Tour — Racconto particolareggiato del viaggio e delle nozioni speciali ottenute sull' alleva-

mento dei Bachi non meno che sulla coltivazione e sul prodotto del suolo giapponese di Pietro Savio di Alessandria, membro della spedizione. — Con 43 incisioni e la carta geografica del Giappone. Milano, E. Treves, editore, 1870, in-8, pp. 108.

Il y a une édition de 1877.

— Il Giappone al giorno d'oggi nella sua vita pubblica e privata, politica e commerciale — Viaggio nell' interno dell' isola e nei centri sericoli eseguito nell' anno 1874 dal Cavalier Pietro Savio di Alessandria membro della Società Geografica Italiana e autore della *Prima Spedizione italiana nell' interno del Giappone* corredato di 4 nuove carte geografiche e 31 incisioni non che dei bolli dei cartoni semi-bachi da seta — Seconda edizione — Milano Fratelli Treves, editori, 1876, in-8, pp. 216 + 1 p. n. c.

La première édition est de 1875.

— V. Arminjon. — La China e la Missione Italiana del 1866. Firenze, Ufficio della *Rassegna Nazionale*, 1885, coi tipi di M. Cellini e c. In-8, pp. 116 + f. d'er. n. ch.

* *

— Notes sur le nord de l'île Nippon, l'île Yezo et les Kouriles japonaises recueillies à bord de la corvette le *Dupleix* (Sept.-Oct. 1868) par M. J.-M. Noury, Médecin de 1^{re} classe. (*Arch. Médecine navale*, XIV, 1870, pp. 192-213.)

RAPHAEL PUMPELLY.

— Across America and Asia. Notes of a Five Years' Journey around the World, and of Residence in Arizona, Japan and China. By Raphael Pumpelly, Professor in Harvard University, and sometime Mining Engineer in the employ of the Chinese and Japanese Governments. New York, Holt & Williams, 1870, gr. in-8.

— Across America and Asia Notes of a five years' Journey around the World and of residence in Arizona, Japan and China by Raphael Pumpelly Professor of Harvard

University, and sometime Mining Engineer in the service of the Chinese and Japanese Governments. Third edition, revised. New York, Leypoldt & Holt, 1870, in-8, pp. xvi-454, carte et ill.

— — — New York, Leypoldt & Holt, 1871, pet. in-8, pp. xvi-454.

Notice : *Atlantic Monthly*, XXV (1870), pp. 382-383.

*
* *

— Lexicon Latino-Iaponicum... Romae, MDCCCLXX. — Voir col. 193.

— * Краткій очеркъ Токунговскаго возстанія на остр. Иессо. Лейк. Истоминъ. (*Морск. Сборникъ*, 1870, Т. 109, pp. 97-117.)

Mejov, 3166.

— * Historia // de los PP. Dominicos // en las Islas Filipinas // y en sus Misiones del Japón, China, Tung-Kin y Formosa, // que comprende // los sucesos principales de la Historia general de este Archipiélago, // desde el descubrimiento y conquista de estas Islas por las flotas españolas, // hasta el año de 1840. // Obra original é inédita del // M. R. P. Fr. Juan Ferrando, // Rector y cancelario que fué de la Universidad de Santo Tomás de Manila, // y corregida, variada y refundida // en su plan, en sus formas y en su estilo // por el M. R. P. Fr. Joaquín Fonseca, // Profesor de Teología, y Vice-rector de la misma Universidad // con un apéndice hasta nuestros dias. // Se imprime por orden del M. R. P. Provincial // Fr. Pedro Payo. // Tomo... // [*vig.*] // Con las licencias necesarias. // Madrid. — 1870. // Imprenta y Estereotipia de M. Rivadeneyra. 6 vol in-4. [1870-1872.]

Retana, 1244.

BEAUVOIR.

— Australie. — Voyage autour du Monde par le Comte de Beauvoir. — Ouvrage enrichi de deux grandes cartes et douze gravures-photographies par Deschamps.

(DIVERS. — BEAUVOIR.)

Douzième édition. Paris, E. Plon, 1878, in-18, pp. iv-364.

La 1^{re} éd. est de 1869.

— Java, Siam, Canton. — Voyage autour du Monde par le Comte de Beauvoir. — Ouvrage enrichi d'une grande carte spéciale et quatorze gravures-photographies par Deschamps. Paris, Henry Plon, 1870, in-18, pp. 452.

La 1^{re} éd. est de 1869.

— Pékin, Yeddo, San-Francisco. — Voyage autour du Monde par le Comte de Beauvoir. — Ouvrage enrichi de quatre cartes et de quinze gravures-photographies par Deschamps. Onzième édition. Ouvrage couronné par l'Académie française. Paris, E. Plon, 1878, in-18, pp. 360.

La 1^{re} éd. est de 1872.

— Le même. Édition illustrée, gr. in-8, 1872, Paris, Plon, Fr. 16.

— Le même. 10^e édition, gr. in-8, avec 100 grav. et 7 cartes, 1874, *Ibid.*, Fr. 20.

Trad. en anglais et en italien.

— The Count de Beauvoir in China. (*Lippincott's Magazine*, Philad., Sept. 1873.)

*
* *

— Gli urgenti bisogni della Sericoltura italiana al Giappone del Dottore Carlo Orio. (*Bol. Soc. Geog. ital.*, V, 1870, Part II, pp. 107-123.)

Avec des notes de C. Negri.

— The early History of Japan. By C. W. Goodwin. (*Notes and Queries on Ch. & Japan*, IV, March 17, 1870, pp. 20-21.)

— Ingot found at Ikonnoh (Japan) By J. H. G. (*Notes and Queries on Ch. & Japan*, Sept. 19th 1870, p. 103.)

Hiogo, June 20th 1870.

— Le Faisan de Sœmmerring. Par Paul Voelkel. (*Bull. Soc. Zool. Acclim.*, II^e sér., VII, 1870, pp. 321-322.)

The Field, 25 Déc. 1869.

(BEAUVOIR. — DIVERS.)

A.-J.-C. GEERTS.

— Japan in 1869. Door A. J. C. Geerts. Utrecht, J. G. Broese, 1870, br. in-8, pp. 35.

Observations on the Climate at Nagasaki during the year 1872. By Dr. Geerts. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, Vol. III, Pt. II, 1875, pp. 71-82.)

— Useful Minerals and Metallurgy of the Japanese. By A. J. C. Geerts. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, Vol. III, Pt. I, 1875, pp. 1-16, 27-51, 85-97; IV, 1876, pp. 89-110; V, Pt. I, 1877, pp. 25-37.)

— Preliminary Catalogue of the Japanese kinds of wood, with the names of the timber trees from which they are obtained. By Dr. Geerts, of Kioto. (*Trans. Asiatic Soc. Japan*, IV, 1876, pp. 1-26.)

— Les produits de la nature japonaise et chinoise comprenant la dénomination, l'histoire et les applications aux arts, à l'industrie, à l'économie, à la médecine, etc. des substances qui dérivent des trois règnes de la nature et qui sont employées par les Japonais et les Chinois par A. J. C. Geerts. — Partie inorganique et minéralogique contenant la description des minéraux et des substances qui dérivent du règne minéral. Yokohama, C. Lévy, imprimeur-éditeur — 1878, in-8, pp. xi-295 + 17 planches et 1 carte.

— Les produits de la nature japonaise . . . par A. J. C. Geerts . . . 2^e Partie : Yokohama, L. Lévy & S. Salabelle, 1883, in-8.

Comprend les pages 297 à 662.

Notices: *Ann. Ext. Orient*, 1883-84, VI, pp. 242-249. Par Em. Lemièrre. — *China Review*, VIII, pp. 54-55.

L'ouvrage de Geerts contient, pp. 72-80, une «liste des ouvrages européens cités sur l'histoire naturelle et la matière médicale de la Chine et du Japon» et pp. 81-84, une «liste des principaux ouvrages japonais et chinois sur l'histoire naturelle et la matière médicale indigènes».

(A.-J.-C. GEERTS.)

— Le Japon Les progrès de la science Par le Docteur A.-J.-C. Geerts. (*Ann. de l'Extr. Orient*, I, pp. 213-218.)

Extrait de l'ouvrage : *Les Produits de la nature japonaise*.

— On the drinking water of Yokohama and the necessity for its improvement : Being the Result of a Systematic Inspection and Analysis of the Wells in Yokohama. — By Dr. A. J. C. Geerts. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, VII, Pt. III, 1879, pp. 211-224.)

— * La vaccine au Japon, par le Dr. A.-J.-C. Geerts. Br. in-8, pp. 16, Yokohama, 1879.

Notice : *Ann. de l'Extr. Orient*, II, p. 185.

— The Mineral Springs of Ashi-no-yu in the Hakone Mountains. — By A. J. C. Geerts. (*Trans. Asiatic Soc. Japan*, Vol VIII, Pt. III, 1880, pp. 48-52.)

— Analyses of ten Japanese Mineral Spring Waters. — By Dr. A. J. C. Geerts. (*Ibid.*, pp. 94-105.)

— Het Tachtigste Verjaarafeest van den Japanschen Plantkundige Ito Keiske . . . geschetst door zijn vriend en amptgenoot A. J. C. Geerts. (*Bijd. Taal-, L., Volk. Ned. Ind.*, VI, 4^e Sér., 1883, pp. 341-352.)

— List of Plants used for food or from which foods are obtained in Japan. — By Edward Kinch. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, XI, Pt. I, 1883, pp. 1-30.)

— Observations on Kinch's List of Plants used for food. — By Dr. Geerts. (*Ibid.*, pp. 31-38.)

— Le docteur A. J. C. Geerts. (*Ann. de l'Ext. Orient*, 1883-1884, VI, pp. 134-136.) — + 30 août 1883 à Yokohama.

— Catalogue of the Valuable Library formed by the late Dr. A. J. C. Geerts, Yokohama. Comprising many works in Japanese, English, French, German and Dutch, on Subjects relating to China and Japan. — For sale by sealed tender to be sent to Mr. J. Ph. Von Hemert, No. 25, Yokohama, on or before 30th June, 1885, in-8, pp. 12.

(A.-J.-C. GEERTS.)

— *Очеркъ Японіи. Съ картою.
М. Венюковъ. Спб. Тип. Имп. Акад.
Наукъ, 1869, in-8, 1 carte.

Mejov, 3272.

— *Замѣтка о колонизаціи Мацмая.
М. Венюковъ. (*Извѣстія Русск. Гео-
граф. Общ.*, 1870, Т. 6, No. 5, pp. 160-
161.)

Mejov, 3275.

— *Современная Японія, ея полит.
устройство и управление. М. Веню-
ковъ. (*Вѣстн. Европы*, 1870, Т. IV,
No. 7, pp. 252-277.)

Mejov, 3273.

— *Южная часть острова Сахалина.
Извлеч. изъ военно-медиц. отчета
Докт. Добротворскаго за 1868-й г.
(*Извѣстія Сибирск. Отд. Русск. Геогр.
Общ.*, 1870, Т. I, вып. 2-3, pp. 18-
34.)

Mejov, 3274.

BLUE BOOKS.

— Convention between Her Majesty and
the Emperor of Japan. Signed at Naga-
saki, in the English and Japanese lan-
guages, October 14, 1854. — Presented
to both Houses of Parliament by Com-
mand of Her Majesty. 1856. — London :
Printed by Harrison and Sons, in-fol.,
pp. 4. [2014] 1d.

— Correspondence respecting the late Ne-
gotiation with Japan. — Presented...
1856. — London : Printed by Harrison
and Sons, in-fol., pp. iv-17. [2077]
3d.

— China and Japan. — Correspondence
relative to the Earl of Elgin's special Mis-
sion. — Presented... 1859. — London,
in-fol. [2571] 6s.

— Treaty of Peace, Friendship and Com-
merce, between Her Majesty and the Ty-
coon of Japan. Signed in the English,
Japanese, and Dutch languages, at Yedo,
August 26, 1858. — Presented... 1860.

— London : Printed by Harrison and
Sons, in-fol., pp. 9. [2589] 1½d.

— Correspondence respecting the stoppage
of Trade by the Japanese Authorities. —
Presented to the House of Commons by
Command of Her Majesty, in pursuance of
their Address dated February 21, 1860.
— London : Printed by Harrison and
Sons, in-fol., pp. 11. [2617] 2d.

— Correspondence with Her Majesty's En-
voy Extraordinary and Minister Plenipo-
tentiary in Japan. — Presented... 1860.
— London : Printed by Harrison and Sons,
in-fol., pp. v-101. [2648] 1s. 2d.

— Correspondence respecting Trade with
Japan. — Presented to both Houses of
Parliament by Command of Her Majesty.
1860. — London : Printed by Harrison
and Sons, in-fol., pp. 9. [2673] 1½d.

— Despatches from Mr. Alcock, Her Majes-
ty's Envoy Extraordinary and Minister
Plenipotentiary in Japan. — Presented...
1860. — London : Printed by Harrison
and Sons, in-fol., pp. 12. [2694] 2d.

— Japan (Mr. Moss). Return to an Address
of the Honourable The House of Com-
mons, dated 17 June 1861. 1 page in-fol.

Voir col. 562.

— Correspondence respecting Affairs in
Japan. March and April, 1861. — Present-
ed... 1861. — London : Printed by Har-
rison and Sons, in-fol., pp. 86. [2829] 1s.

— Correspondence respecting Affairs in
Japan. July to November 1861. — Pre-
sented to both Houses of Parliament by
Command of Her Majesty. 1862. — Lon-
don : Printed by Harrison and Sons
in-fol., pp. 73. [2929] 9d.

— Correspondence respecting Affairs in
Japan. — Presented... 1863. — Lon-
don : Printed by Harrison and Sons,
in-fol., pp. iv-108. [3079] 1s. 2d.

— Japan. — Copy of the Despatch from the
General Officer commanding Her Majesty's
Forces in China, addressed to the Secretary

- of State for War, relative to the dispatch of additional Troops to Japan, with an Enclosure. War Office, 21 July 1864. In-fol., pp. 2. [P. 511] $\frac{1}{2}d$.
- Correspondence respecting Affairs in Japan. (In continuation of Correspondence presented to Parliament in February 1863.) — Presented . . . 1864. — London : Printed by Harrison and Sons, in-fol., pp. iv-117. [3242] 1s. 3d.
- Japan. No. 2. (1864.) — Correspondence respecting Affairs in Japan. (In continuation of Correspondence presented to Parliament February 4, 1864.) — Presented . . . 1864. — London : Printed by Harrison and Sons, in-fol., pp. 7. [3303] 1s. $\frac{1}{2}d$.
- Kagosima. — A copy of "Admiral Kuper's Official Report of the Performance of the Armstrong Guns in the Action at Kagosima". Admiralty 4 April 1864. In-fol., pp. 4.
- Armstrong Guns. — A "Copy of the Report of Admiral Kuper in reference to the Armstrong Guns in the Action of Simonosaki". War Office, 5 May 1865. In-fol., pp. 10.
- Japan. No. 1. (1865.) — Correspondence respecting Affairs in Japan. — Presented . . . 1865. — London : Printed by Harrison and Sons, in-fol., pp. v-156. [3428] 1s. 9d.
- Japan. No. 2. 1862 (1865.) — Despatch from Sir R. Alcock respecting the Murder of Major Baldwin and Lieutenant Bird, at Kamakura, in Japan. — Presented . . . 1865. — London : Printed by Harrison and Sons, in-fol., pp. 32. [3429] $4\frac{1}{2}d$.
- Japan. No. 3. (1865.) — Further Papers respecting the Murder of Major Baldwin and Lieutenant Bird, at Kamakura, in Japan. — Presented . . . 1865. — London : Printed by Harrison and Sons, in-fol., pp. 15. [3459] $2\frac{1}{2}d$.
- * 1865, P. [3497] Order in Council for the Exercise of Jurisdiction in *China and Japan* . . . 3d.
- * 1866, R. [3707] *China, Japan and Siam*. — Commercial Reports from Her Majesty's Consuls, 1865, in-8 . . . 1s. 2d.
- * 1866, R. [3740] *China and Japan*. — Commercial Reports from Her Majesty's Consuls, 1865, in-8 . . . 6d.
- * 1866, P. [58] Correspondence relative to Mortality in Troops (*China and Japan*) . . . 6d.
- Japan No. 1. (1866.) Correspondence respecting Affairs in Japan : 1865-66. — Presented . . . 1866. — London : Printed by Harrison and Sons, in-fol., pp. iv-87, carte. [3615] 2s.
- Japanese Currency. — Copies of "Reports made by the late Mr. Arbuthnot to the Lords of the Treasury on the subject of Japanese Currency. . . ." Treasury Chambers, 10 August 1866. In-fol., pp. 28.
- Japan. No. 1. (1867.) — Correspondence respecting the revision of the Japanese Commercial Tariff. — Presented . . . 1867. — London : Printed by Harrison and Sons, in-fol., pp. 17. [3758] $2\frac{1}{2}d$.
- Correspondence with Her Majesty's Minister in Japan respecting British Troops in that Country. (In continuation of Paper No. 35 of Correspondence relative to the Affairs of Japan, presented to Parliament in 1865, page 43.) — Presented . . . 1867. — London : Printed by Harrison and Sons, in-fol., pp. 12. [3831] 2d.
- * 1867-68, R. [4079] *China, Japan and Siam*. — Commercial Reports from Consuls, 1866 to 1868. In-8, 1s. 9d.
- * 1867-68, P. 315. Papers relating to the Legation and Consular Buildings in *China and Japan* . . . 4d.
- * 1867-68, P. [3960] *East India, China, and Japan*) Mails. — Copy of Contract . . . 2d.
- * 1868-69, R. [4138] *Japan*. — Commercial Reports from Consuls (1868). In-8 . . . 3d.

— * 1868-69, P. 133. Army (*China and Japan*). — Correspondence relative to Allowances for Officers. . . 3½*d.*

— * 1868-69, P. [4187] Reports of Journeys in *China and Japan* (with a Plan) . . . 5½*d.*

— * 1870, P. [27] Report on the Central Silk Districts of *Japan* No. 1 (1870). — with a Plan . . . 8*d.*

— * 1870, P. [72] Further Report on Silk Culture in *Japan* No. 2 (1870) . . . 1*d.*

— * 1870, P. [129] Correspondence respecting Affairs in *Japan*, 1868-70, No. 3 (1870) . . . 1*s.* 2*d.*

— * 1870, P. [194] Further Paper respecting Silk Culture in *Japan*, No. 5 (1870) . . . 1*d.*

— * 1871, P. [243] Third Report on Silk Culture in *Japan* (*with Plans*) . . . 2*s.* 6*d.*

— * 1871, P. [388] *Japan* (No. 3) — Report on the Deterioration of Japanese Silk . . . 1*d.*

— * 1871, P. [400] Reports on the Manufacture of Paper in *Japan* (No. 4) (*with Plans*) . . . 2*s.* 10*d.*



APPENDICE.

FRANCIS OTTIWELL ADAMS.

— The History of Japan from the earliest period to the present time. Vol I. — To the year 1864. By Francis Ottiwell Adams, F. R. G. S. Her Britannic Majesty's Secretary of Embassy at Berlin; Formerly Her Britannic Majesty's Chargé d'Affaires and Secretary of Legation at Yedo. Henry S. King & Co., London, 1874, in-8, pp. xvi-506, 2 plans.

— — Vol. II. — 1865 to 1871. Completing the Work... Ibid., 1875, in-8, pp. xiv-356, carte.

— Geschichte von Japan von den frühesten Zeiten bis auf die Gegenwart. Von Francis Ottiwell Adams, Sekretär bei der königlich grossbritannischen Botschaft in Paris; vormals Sekretär bei der Königlich grossbritannischen Gesandtschaft in Japan und bei der königlich grossbritannischen Botschaft in Berlin. Uebersetzt von Emil Lehmann. — Erster Band : Bis zum Jahre 1864. — Mit einer Karte und zwei Plänen. — Gotha. Friedrich Andreas Perthes. 1876, in-8, pp. xv-468.

AÏNO.

Nous avons cru utile de réunir ici les titres des principaux travaux sur ce peuple qui n'avaient pas encore trouvé place dans cet ouvrage.

(FRANCIS OTTIWELL ADAMS. — AÏNO.)

JOHN BATCHELOR.

— Notes on the Ainu. — By J. Batchelor. (*Trans. Asiatic Soc. of Japan*, Vol. X, Pt. II, 1882, pp. 206-219.)

— An Ainu Vocabulary. — By J. Batchelor. (*Ibid.*, pp. 220-251.)

— Some Specimens of Aino Folk-Lore. By the Rev. J. Batchelor. (*The Folk Lore Journal*, VI, 1888, pp. 193-196.)

— Specimens of Ainu Folk-Lore. — By the Rev. Jno. Batchelor. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, Vol. XVI, Pt. II, July 1888, pp. iii-150.)

Continué dans les Nos. suivants.

— The Burial Customs of the Ainos. (*Nature*, XXXVIII, 1888, p. 331.)

A propos d'un article de M. Batchelor, dans la *Japan Weekly Mail*.

— On the Ainu Term «Kamui». — By J. Batchelor. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, Vol. XVI, Pt. I, Feb. 1888, pp. 17-32.)

— Reply to Mr. Batchelor on the words «Kamui» and «Aino». By B. H. Chamberlain. (*Ibid.*, pp. 33-38.)

— * John Batchelor. — Ainu-English-Japanese Dictionary and Grammar. 1889, in-8, pp. 287.

— An Ainu-English-Japanese Dictionary (Including a Grammar of the Ainu Language)

(JOHN BATCHELOR.)

by the Rev. John Batchelor. . . — Second Edition — Tokyo Published by the Methodist Publishing House . . . , 1905, in-8, pp. 11 + 1 f. n. ch. + pp. 525 + 3 + 159.

La seconde partie, pp. 3-159 renferme : Part. II. — A Grammar of the Ainu Language アイヌ語文典.

— * The Ainu of Japan. The Religion, Superstitions, and General History of the Hairy Aborigines of Japan. By Rev. John Batchelor. With 80 Illustrations. London : Religious Tract Society, 1892, in-8, pp. xiv-287.

— Ainu economic Plants. By Rev. John Batchelor and Dr. Kingo Mayabe. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, XXI, 1893, pp. 198-240.)

— Ainu Words as illustrative of Customs and Matters pathological, psychological and religious. — By the Rev. John Batchelor. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, XXIV, 1896, pp. 41-111.)

— * Rev. John Batchelor. — The Ainu and their Folk-lore. London, The Religious Tract Society, 1901, in-8, pp. xxvi-603, 137 illustr.

Notice : *Bull. École franç. d'Ext.-Orient*, III, No. 1, Janvier-Mars 1903, pp. 121-128. Par Cl. E. Maitre.

— J. Batchelor. — Ainus. (*Encyclop. of Religion and Ethics* ed. by J. Hastings, Edinb., I, 1908, pp. 239-252.)

* *

— The Ainos and Japanese. By Herrn Von Brandt, Consul General of the German Empire for Japan. (*Journ. Anthropol. Institute*, London, Vol. III, 1874, pp. 129-135.)

Translated from the «Verhandlungen» of the Berlin Soc. for Anthropol., Ethnology, and Archaeology, Oct. 1871 to Nov. 1872.

— Dr. J. Kopernicki. — Schädel von Ainos. (*Verhandl. Berlin. Ges. f. Anth.*, 1881, pp. 191-192.)

— Hr. Brauns. — Die Ainos der Insel Yezo. (*Verhandl. d. Berliner Ges. f. Anthropol.*, Jahrg. 1883, pp. 179-183.)

(JOHN BATCHELOR. — DIVERS.)

— 蝦夷. — Les Aïnos par Bons d'Anty, Employé à la Bibliothèque Nationale de Paris. (*Mém. Soc. Etudes japonaises*, IV, 15 Janvier 1885, pp. 35-46.)

— The Ainos. By C. H. E. Carmichael, M. A. I. (*Journ. Anthropol. Institute*, London, Vol. III, 1874, p. 304.)

Opinion de E. H. Giglioli.

— Recherches ethnographiques sur les Aïnos ou habitants des Kouriles. Par H. de Charencey. (Extrait du cahier de février 1866 des *Annales de philosophie chrétienne*), in-8, pp. 7.

— Comte de Charencey. — Recherches sur la Flore Aïno, in-8, pp. 36.

Ext. des *Actes de la Société philologique*, T. II, No. 1^{er}, Janvier 1873. — Voir col. 559.

— L'inscription de Temia découverte par le capitaine Lefèvre contribution à l'étude des Aïnos Par le Dr R. Collignon. (*Revue d'Ethnographie*, VII, n° 5, pp. 449-454.)

— Aïno. — Par Henri Cordier. (*Grande Encyclopédie*, I, pp. 1004-1005.)

— Notice sur les Aïno insulaires de Yézo et des îles Kouriles suivie de l'âge de la pierre au Japon par J. Duchateau. . . Paris, chez Madame Veuve Bouchard-Huzard, Novembre 1874, in-8, pp. 10.

Extrait n° 8 du Compte-rendu du Congrès international des Orientalistes. — 1^{re} session, Paris, 1873.

— The Tsuishikari Ainos. — By J. M. Dixon. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, XI, Pt. I, 1883, pp. 39-50.)

— L'âge de pierre chez les Ainos, par E. H. [amy]. (*Revue d'Ethnographie*, IV, n° 5, 1885, p. 468.)

— Sur les insulaires de Karafuto, par W. L. Hégel. (*Mém. Soc. Sinico-jap.*, etc., VI, Juillet 1887, pp. 176-180, avec planche.)

— * R. Hitchcock. — The Ainos of Yezo, Japan. (Aino population, the Bear cultus, Religion, marriage customs, burial customs, weaving, musical instruments, clothing,

(DIVERS.)

- dwellings, physical characters, etc., etc.). With 37 plates, 1890, in-8.
- On the Ainos. By Lieut. Swinton C. Holland, R. N. (*Journ. Anthropol. Inst.*, III, No. II, July & Oct. 1873, pp. 233-244.)
- * Life with Trans-Siberian Savages. By B. Douglas Howard, M. A. London, Longman, 1893, in-8, pp. 220.
- Hr. Joest. — Die Ainos auf der Insel Yesso. (*Verhandl. d. Berliner Ges. f. Anthrop.* . . . , Jahrg. 1882, pp. 180-192.)
- Notes sur Yéso (Japon) recueillies dans le cours d'une campagne dans les mers de Chine et du Japon par le Dr. Kermorgant. (*Arch. Méd. navale*, LVIII, 1892, pp. 98-102.)
- * Dr. Koganei. — Beiträge zur physischen Anthropologie der Aino. I. Untersuchungen am Skelett. Aus dem zweiten Bande der Mitteilungen der medicin. Fakultät der Kaiserlich-japanischen Universität zu Tokio. Tokio, Verlag der Universität, 1893.
- Note sur les Aïnos de l'île de Sakhaline. Par M. Paul Labbé. (*Cong. des Soc. franç. de Géog.*, Paris, 1900, pp. 261-263.)
- Alone with the hairy Ainu, or, 3,800 miles on a pack Saddle in Yezo and a Cruise to the Kurile Islands. By A. H. Savage Landor. With Map and Illustrations by the Author. London: John Murray, 1893, in-8, pp. xvi-325.
- Notices: *Nature*, XLIX, 1893-94, pp. 248-249, par H. R. M.
- The Aïnos by David Mac Ritchie, Member of the Anthropological Institute of Great Britain and Ireland. Edinburgh. — With 19 plates and 12 text illustrations. — Supplément au Tome IV des *Archives Internationales d'Ethnographie*, Leiden, 1892, gr. in-4, pp. xiv-69 + 1 f. n. ch. + 19 pl.
- En tête, pp. ix-xiv. *Aïno Bibliography*.
- The Ainu. By Miss Marietta Melvin. (*Chin. Rec.*, XXXV, April 1904, pp. 171-178.)
- Autour du Monde. — Le Japon inconnu. — Chez les Aïnos. Par le Dr. Michaut. (Feuilleton du Suppl. litt. du *Figaro*, 7 Oct. 1893.)
- Les Aïnos, par M. le Dr. Michaut. (*Bul. Soc. Anth.*, Paris, 1893, pp. 259-262.)
- Outre ces notes, M. Michaut a publié une étude sur les Aïnos dans le *Courrier d'Haiphong*, juin-juillet 1892.
- Aïno and other Barbarians. By E. H. Parker. (*China Review*, XVIII, No. 1, p. 56.)
- Remarques sur un texte aïno. Par M. le Dr. Pfizmaier. (*Compte rendu de la 1^{re} session du Cong. des Orient.*, 1873, I, pp. 212-213.)
- Sur les Aïno, insulaires de Yézo et des îles Kouriles. Par MM. J. Duchateau et Léon de Rosny. (*Compte rendu de la 1^{re} session du Cong. des Orient.*, 1873, I, pp. 195-212.)
- Aïno Ethnology. By J. J. Rein. (*Nature*, XXVII, 1882-3, pp. 365-366.)
- Voir *Nature*, XXVI, p. 524.
- Aïno Ethnology. By A. H. Keane. (*Nature*, XXVII, 1882-3, p. 389.)
- The Aïnos: Aborigines of Yesso By Commander H. C. St. John, R. N. (*Journ. Anthropol. Inst.*, II, No. II, July & Oct. 1872, pp. 248-254.)
- Japanese Monographs. By Charlotte M. Salwey. No. XIV. — The Ainu: Past and Present. (*Imp. and Asiat. Quart. Rev.*, April 1911, pp. 315-331.)
- Les poisons de flèche des Aïnos. Par Dr Savatier, Médecin principal à Saint-Louis (Sénégal). (*Revue d'Ethnographie*, Tome I n° 3, 1882, pp. 267-268.)
- D'après le Dr. Stuart Eldridge.

DR. B. SCHEUBE.

- Die Ainos von Dr B. Scheube in Kioto (Japan). — Mit 9 lithographirten Tafeln. — Separatabdruck aus dem 26^{ten} Heft der « Mittheilungen der Deutschen Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens ». — Yokohama, Buchdruckerei des « Echo du

- Japon — 1882, in-fol., pp. 32 à 2 col.,
2 tab. et 9 pl.
- Aino Ethnology. By A. H. Keane. (*Nature*, XXVI, 1882, pp. 524-526.)
- A Bear Festival among the Ainos. (*Nature*, XXV, 1881-2, pp. 345-346.)
- D'après le mémoire du D^r Scheube, dans les *Mith. d. deuts. Ges. f. Natur u. Völk. Ostas.*
- Le culte et la fête de l'ours chez les Ainos. Par le Dr. Scheube. (*Annales de l'Ext. Orient*, 1881-1882, IV, pp. 209-216.)
- Traduit du 21^e cahier de la Soc. Asiatique allemande.
- Le culte et la fête de l'ours chez les Ainos avec quelques observations sur les danses de ce peuple. Par le D^r Scheube. (*Revue d'Ethnographie*, tome I, n^o 4, 1882, pp. 302-316.)
- Trad. de l'allemand du 21^e cahier de la Soc. As. allemande.
- * *
- Die Verletzungen am Hinterhauptbein der Ainoschädel. Von Emil Schmidt. (*Globus*, LXV, 1894, No. 7, pp. 116-117.)
- Zur Ornamentik der Aino von Dr. H. Schurtz, Bremen. (*Int. Arch. f. Ethn.*, IX, 1896, pp. 233-251, 2 pl.)
- *Heinrich Freiherr von Siebold. — Ethnologische Studien über die Aino auf der Insel Yesso. Mit 6 lithogr. Tafeln. Berlin, 1881.
- Anastatischer Neudruck des lange Zeit vergriffenen Supplement-Hefts z. Jg. 1881 der *Ztschr. f. Ethnologie*.
- An Aino-English Vocabulary. — Compiled by the Rev. J. Summers. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, Vol. XIV, Pt. II, Nov. 1886, pp. 186-232.)
- Ueber den Yézoer Ainoschädel aus der ostasiatischen Reise des Herrn Grafen Béla Széchenyi und über den Sachaliner Ainoschädel des königlich - zoologischen und anthropologisch - ethnographischen Museums zu Dresden. Ein Beitrag zur Reform der Craniologie. Von Prof. Dr. Aurel v. Török, Director des anthropologischen Museums zu Budapest. (*Archiv für Anthropologie*, XXVI, Braunschweig, 1900, pp. 95-144, 247-315, 561-689, 1-108.)
- Beiträge zur Craniologie der Ainos auf Sachalin. Von Prof. A. Tarenetzky. St. Pétersbourg, 1890, gr. in-4, pp. 55. (*Mém. Ac. I. Sc. St. Pét.*, VII^e Sér., XXXVII, No. 13.)
- Hr. Virchow. — Aino und prähistorische Schädel mit Occipitalverletzungen. (*Verhandl. d. Berliner Ges. f. Anthropol.*, Jahrg. 1882, pp. 224-229.)
- Notes of a Journey in the Island of Yezo in 1873, and on Progress of Geography in Japan. By R. G. Watson, late Chargé d'Affaires in Japan. (*Proc. Roy. Geog. Soc.*, XVIII, 1874, pp. 226-241.)
- Yezo and the Ainu. (*Nature*, XLVII, 1892-93, pp. 330-331.)
- D'après la R. Geog. Society.
- WILLIAM ANDERSON.
- The Pictorial Arts of Japan with a brief historical sketch of the Associated Arts, and some remarks upon the Pictorial Art of the Chinese and Koreans. By William Anderson, F. R. C. S. Late Medical Officer of H. M.'s Legation, Japan. London : Sampson Low, Marston, Searle, & Rivington, MDCCCLXXXVI. In-fol., pp. xix-276, 80 pl. hors texte et 146 figures dans le texte.
- Publié à £ 8. 8/—
- Notice : *Nature*, XXXIII, 1885-6, pp. 386-388, par F. V. Dickins. — Rectification, p. 418.
- William Anderson, F. R. C. S. Nécrologie par H. C.[ordier]. (*Young Pao*, 2^e Sér., I, Déc. 1900, p. 493.)
- Né à Londres en 1842; † 27 oct. 1900.
- ANESAKI.
- Some Problems of the Textual History of the Buddhist Scriptures. By Dr. Anesaki. (*Transactions Asiatic Soc. Japan*, Vol. XXXV, Part II, June 1908, pp. 81-96.)
- The four Buddhist Āgamas in Chinese, A Concordance of their parts and of the Corresponding Counterparts in the Pāli

Nikayas, by Prof. M. Anesaki. — 1908, in-8, pp. 149.

Trans. Asiatic Soc. Japan, Vol. XXXV, Part 3, 1908.

*
* *

— Fourteen Years of Diplomatic Life in Japan Leaves from the Diary of Baroness Albert d'Anethan... With an Introduction by H. E. Baron Kato Japanese Ambassador to the Court of St. James. With a photo-gravure frontispiece and 116 other illustrations in half-tone. London, Stanley Paul, s. d. [1912], in-8, pp. 471.

EDWIN ARNOLD.

— The Light of Asia or the Great Renunciation (Mahābhiniṣkramana). Being the Life and Teaching of Gautama, Prince of India and Founder of Buddhism (As Told in Verse by an Indian Buddhist). By Edwin Arnold, M. A., F. R. G. S., ... London: Trübner & Co., 1879, pet. in-8, pp. xiii-238.

— Japonica by Sir Edwin Arnold, M. A., K. C. I. E., C. S. I. Author of «The Light of Asia». With illustrations by Robert Blum. London: James R. Osgood, 1892, gr. in-8, pp. xv-128.

I. Japan — The Country. — II. Japanese People. — III. Japanese Ways and Thoughts.

Réimp. de *Scribner's Magazine*.

— Adzuma or The Japanese Wife. A Play in four Acts by Sir Edwin Arnold, M. A., K. C. I. E., C. S. I., ... London, Longmans, Green, and Co., 1893, pet. in-8, pp. vi + 1 f. n. ch. + pp. 188.

GEORGES APPERT.

— G. Appert. — Voir col. 545.

— 和佛彙字律法. — Dictionnaire des termes de droit d'économie politique et d'administration — Publié par la Société de langue française de Tokyo. — Yokohama,

Imprimerie de S. Salabelle, 1885, in-8, pp. iv-110 + 1 f. n. ch.

Préface signée Georges Appert, Professeur de Droit à l'Université de Tokio.

— Un code japonais au VIII^e siècle. 1^{er} article. Par G. Appert. (*Nouvelle Revue historique de droit français et étranger*, 16^e année, Mars-Avril 1892, No. 2, pp. 212-228; 2^e art., *ibid.*, 17^e année, Mai-Juin 1893, No. 3, pp. 302-320; 3^e art., *ibid.*, Nov.-Déc. 1893, No. 6, pp. 731-745.)

*
* *

— Das Staatsrecht von Japan. Inaugural-Dissertation der Rechts- und Staatswissenschaftlichen Fakultät der Kaiser-Wilhelms-Universität Strassburg zur Erlangung der Doctorwürde vorgelegt von Sinkiti Arimori aus Okayama (Japan). — Strassburg, Karl J. Trübner, 1892, in-8, pp. 111.

— *Dictionnaire Français-Japonais des mots usuels de la langue française, par Arthur Arrivet Professeur au Kô-tô-Chû-Gakkô. Paris, Paul Ollendorff, 1888, petit in-16, 6 fcs.

— An Illustrated Catalogue of Japanese Modern Fine Arts displayed at the Japan-British Exhibition London 1910 Compiled by the Office of the Imperial Japanese Government Commission to the Japan-British Exhibition. Tokyo: The Shimbi Shoin, gr. in-8, pp. 11 + 1 f. n. ch. + 263 fig. + 1 f. n. ch.

— An Illustrated Catalogue of Japanese Old Fine Arts displayed at the Japan-British Exhibition London 1910 Compiled by the Office of the Imperial Japanese Government Commission to the Japan-British Exhibition. Tokyo: The Shimbi Shoin, gr. in-8, pp. 79 + 262 fig. + 1 f. n. ch.

— Société franco-japonaise de Paris — L'Exposition rétrospective d'Art japonais à Londres (Mai-Octobre 1910) par M. E. Deshayes Conservateur du Musée d'Ennery. — Extrait du *Bulletin* n° XXII. — Juin 1911. — Paris, Bibliothèque de la Société,

59, Avenue du Bois-de-Boulogne (Musée d'Ennery), 1911, in-8, pp. 33.

- The Early Institutional Life of Japan : A Study in the Reform of 645 A. D. By K. Asakawa, Ph. D. The Hadley Scholar of Yale University (1902-1903), and Lecturer on the Far East at Dartmouth College, U. S. A. — Printed at Tokyo Shueisha, 1903, in-8, pp. 355 + 2 ff. n. ch.

T. H. Asso.

- Pictures of Ancient Japanese History From the Coronation of the Emperor Jimmu to the Rebellion of Masakado and Sumitomo. — Part the first. By T. H. Asso, Chief Inspector of Machinery H. I. J. M. N. — Revised by Sir Edwin Arnold K. C. I. E., C. S. I. — Tôkyô : Z. P. Maruya & Co., 1890, in-4, 27 ff. n. ch.

明治二十三年四月.

- Pictures of Ancient Japanese History From the evil doings of Fujiwara to the Battle of Dan-no-ura. — Part the second. By T. H. Asso, Chief Inspector of Machinery H. I. J. M. N. — Revised by Sir Edwin Arnold K. C. I. E., C. S. I. — Tôkyô : Z. P. Maruya & Co., 1890, in-4, 26 ff. n. ch.

明治二十三年七月.

GEORGE ASHDOWN AUDSLEY.

- Notes on Japanese Art by George Ashdown Audsley, Architect, Liverpool. Paper read before the Architectural Association, London, 1872. Illustrated by Specimens of Japanese Art, from the Collection of James L. Bowes, Esq., Liverpool. Printed for Private Circulation, 1872, in-4, pp. 31 + 15 pl. avec 15 ff. de légendes.

- Ceramic Art of Japan by George Ashdown Audsley Architect and James Lord Bowes President of the Liverpool Art Club. Liverpool : Published for the Subscribers by the Authors; London : Henry. Sotheman & Co., MDCCCLXXV, 2 vol. in-folio, 3 ff. n. ch. ded. et pref. + pp. LXXI + pp. 61.

1 vol. texte, 1 vol. planches.

Dédicace au Duc d'Edinburgh. — Les pp. 1-LXXI renferment un *Introductory Essay on Japanese Art*. — Printed by David Marples, Lord Street, Liverpool.

- *G. A. Audsley and J. L. Bowes. — *Keramic of Japan*. 1881, gr. in-8, planches.

- La Céramique japonaise par G. A. Audsley et J. L. Bowes, de Liverpool. — Édition française Publiée sous la direction de M. A. Racinet Traduction de M. P. Louisy. Paris, Firmin-Didot, 1881, in-4, pp. III-320.

- *G. A. Audsley. — The Ornamental Arts of Japan, dedicated by special permission, to His Royal Highness the Duke of Edinburgh. 1886, 2 vol. en 4 parties in-fol., 101 pl.

Il y a eu 50 ex. avec des épreuves d'artiste.

* *

- *T. Baba. — *Elementary Grammar of the Japanese Language*. London, 1904, in-8, pp. 120.

- *Ett besök i Japan och Kina... Af Anton Backström. Stockholm, 1871, in-8, pp. 391. Avec 63 gravures.

- J. C. Balet. — *Le Japon militaire l'armée et la marine japonaises en 1910-1911*. — Deuxième édition. — Kelly & Walsh, Ltd... Yokohama. — E. Leroux... Paris, in-12, pp. VI - 256 + 1 f. n. ch.

- Balet. — *Grammaire Japonaise Langue parlée*. — Troisième édition. En dépôt : Tôkyô... Yokohama... Paris... 1908, pet. in-8, pp. x + 1 f. n. ch. + pp. 323 + 1 f. n. ch.

Fukuin Printing Co., Yokohama. Seconde édition : Tokyo, 1899, in-8. — Notice par Maurice Courant, *Revue Critique*, 4 mars 1901.

- Das Japanische Haus Eine Bautechnische Studie. — Von F. Baltzer, Königlich Preussischer Eisenbahn-Bau- und Betriebsinspektor zur Zeit beurlaubt als Beirat im kaiserlichen Japanischen Verkehrsministerium in Tokio. — Mit 150 Abbildungen im Text und 9 Tafeln. Berlin

- 1903, Wilhelm Ernst, in-fol., pp. 72 à 2 col., 9 pl.
- Kodomo Mukashi-Banashi. — Japanese Olden Time Tales for Little People. — Yokohama : Printed at the «Japan Herald» Office, pet. in-8, pp. 81.
- The Chrysanthemum and the Rising Sun. A Sketch of life in Japan for boys and girls. By the Rev. W. T. A. Barber, M. A. London : Charles H. Kelly..., 1892, pet. in-8, pp. 32.
- *W. H. Barneby. — The New Far West and the Old Far East, being Notes of a Tour in China, Japan, Ceylon, and North America. Maps and illustrations. London, 1889, in-8.
- The Eastern Seas, being a Narrative of the Voyage of H. M. S. «Dwarf» in China, Japan and Formosa, with a Description of the coast of Russian Tartary, and Eastern Siberia from Corea to the River Amur; by Captain R. W. Bax, R. N., with map and illustrations. London, John Murray, 1875, in-8.
- Notices : *The Athenaeum*, No. 2511, Dec. 11, 1875. — *Saturday Review*, 1875, p. 718. — *Nature*, XIII, 1875-6, p. 185.
- 大明三藏聖教 The Buddhist Tripitaka as it is known in China and Japan. A Catalogue and Compendious Report. By Samuel Beal, Member of the Royal Asiatic Society. Printed for the India Office by Clarke & Son..., Devonport, 1876, in-fol., pp. 117.
- A Catalogue of the Chinese Translation of the Buddhist Tripitaka the Sacred Canon of the Buddhists in China and Japan compiled by order of the Secretary of State for India by Bunyiu Nanjio Priest of the Temple, Eastern Hongwanzi, Japan, Member of the Royal Asiatic Society, London. Oxford, at the Clarendon Press, MDCCLXXXIII. In-4, pp. xxxvi + col. 480.
- Divisé en :
1. 經藏, Kin-tsân, Sûtra-pitaka.
 2. 律, Lü-tsân, Vinaya-pitaka.
 3. 論, Lun-tsân, Abhidharma-pitaka.
 4. 雜, Tsâ-tsân, Samyukta-pitaka.
- U. Wogihara. — Supplement to the «Catalogue of the Chinese translations of the Tripitaka». (*Verhandl. XIII. Intern. Orient. Kongresses*, Hamburg, Sept. 1902, p. 62.)
- Das künstlerische Leben der Japaner Vortrag gehalten am 16. Dezember 1903 in der Münchner Orientalischen Gesellschaft von Professor Berlepsch-Valendàs. Halle a. S., 1905, in-8, pp. 16.
- «Der Orient»... Herausgegeben von Hugo Grothe... Zweites Heft.
- Le Théâtre au Japon. — Esquisse d'une histoire littéraire. — Thèse pour le Doctorat de l'Université de Paris, présentée à la Faculté des Lettres à la Sorbonne par Alexandre Bénazet... Paris, Ernest Leroux, 1901, in-8, pp. viii-v-296.
- Bibliographie, pp. 289-294.
- Alexandre Bénazet. — Le Théâtre au Japon. Ses rapports avec les Cultes locaux. Paris, Ernest Leroux, 1901, in-8, pp. v-302 + 1 f. n. ch.
- Forme le T. XIII de la Bibliothèque d'Études des Annales du Musée Guimet.
- L.-E. Bertin, Directeur des Constructions navales. — Les grandes Guerres civiles du Japon. Les Minamoto & et les Taïra. — Les Mikados & les Siôgouns (1156-1392) précédé d'une introduction sur l'histoire ancienne & les légendes. Paris, Ernest Leroux, 1894, gr. in-8, pp. vi-422.
- III. dans le texte. — Hors texte : 2 pl. *Kyômori arrêtant le soleil* et *Kyômori évané* par les servantes, conservées à la Bib. nationale de Paris. — Carte du Japon.
- Le Japon avant la Féodalité militaire. Anciennes familles et vieilles institutions. Conférence par M. E. Bertin. (*Bul. Soc. Franco-Jap.*, Juin 1907, n° 7, pp. 13-40.)
- Le Japon Artistique. Documents d'Art et d'Industrie réunis par S. Bing. — Publication mensuelle. Avec la collaboration de MM. Ph. Burty, Victor Champier, Th. Duret, Edmond de Goncourt, Louis Gonse... Ary Renan, Edm. Taigny, etc. Et d'éminents écrivains d'art de l'étranger. 1888-1891, 6 vol. gr. in-4.

— Painting in the Far East An Introduction to the History of Pictorial Art in Asia especially China and Japan by Laurence Binyon. London, Edward Arnold, 1908, gr. in-8 carré, pp. xvi-287, 30 pl.

— Wisdom of the East. The Flight of the Dragon An Essay on the Theory and Practice of Art in China and Japan, based on Original Sources. By Laurence Binyon. New York, E. P. Dutton, 1911, pet. in-8, pp. 112.

The Wisdom of the East Series Edited by L. Crammer-Byng [and] Dr. S. A. Kapadia.

— L'Art japonais, par Laurence Binyon. — Un (*sic*) planche en quatre couleurs, 37 dessins sur papier mat de grand luxe, 20 illustrations teintées et 1 gravure. Librairie artistique internationale, Paris, 65 rue du Bac, gr. in-4, pp. 59.

L'Art et le Beau. Quatrième année. Volume V : *L'Art Japonais*.

— *Unbeaten Tracks in Japan. By Isabella L. Bird. With Map and Illustrations. London, John Murray, 2 vol. in-8.

Notice : *Nature*, XXII, 1880, pp. 610-614; XXIII, 1880-81, pp. 12-15.

— Unbetretene Reisepfade in Japan. — Eine Reise in das Innere des Landes und nach den heiligen Stätten von Nikko und Yezo von Isabella L. Bird, . . . — Autorisirte deutsche Ausgabe. Aus dem Englischen. Mit Illustrationen und einer Landkarte. Jena, Hermann Costenoble, 1882, 2 vol. in-8, pp. xii-299, 235.

— The ABC of Japanese Art by J. F. Blackie. . . . With forty-nine half-tone Illustrations, printed on art paper, and numerous Illustrations in the Text. London, Stanley Paul, s. d., in-8, pp. 460.

— Journey round the Island of Yezo. By Capt. T. Blakiston, R. A., F. R. G. S. (*Proc. Roy. Geog. Soc.*, XVI, 1872, pp. 188-202.)

— On Maritime Enterprise in Japan. — By H. A. C. Bonar. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, Vol. XV, Pt. 1, June 1887, pp. 103-115, 35 pl.)

— Demetrius Boulger. — The first Englishman in Japan. (*The Asiatic Quarterly Review*, IV, July-October, 1887, pp. 313-333.)

— Langue japonaise. Caractères idéographiques. — Dictionnaire et méthode d'étude par G. Bourgois, ancien élève de l'Ecole Polytechnique. Tōkyō Librairie Sansaisha, Yokohama Kelly & Walsh, s. d. [1908], in-8, pp. xvi-267 + 28 + 2 ff. n. ch.

— Un voyage dans l'intérieur du Japon, par M. Bousquet. — Extrait de la *Revue des Deux-Mondes* du 1^{er} janvier 1874. — Paris, Imp. de J. Claye. . . , 1874, br. in-8, pp. 32.

— Georges Bousquet. — Le Japon de nos jours et les Échelles de l'Extrême-Orient. Ouvrage contenant trois cartes. — Paris, Hachette, 1877, 2 vol. in-8, pp. 428, 469.

JAMES LORD BOWES.

Voir col. 627-628.

— Japanese Marks and Seals. Part I. Pottery. Part II. Illuminated MSS. and Printed Books. Part III. Lacquer, Enamels, Metal, Wood, Ivory, &c. By James Lord Bowes. . . London : Henry Sotheran & Co., MDCCCLXXXII. In-4, pp. ix + 1 f. n. ch. + pp. 379, ill. dans le texte et carte du Japon coloriée.

— Japanese Enamels with Illustrations from the Examples in the Bowes Collection by James L. Bowes, . . . Liverpool : Printed for Private Circulation, 1884, in-4, pp. x + 1 f. n. ch. + pp. 111, 20 pl.

— Japanese Pottery with Notes describing the thoughts and subjects employed in its decoration and illustrations from examples in the Bowes Collection by James L. Bowes His Imperial Majesty's Honorary Consul for Japan at Liverpool. . . . Liverpool, Edward Howell, MDCCXC. In-4, pp. xxxi-576; 16 pl. hors texte et fig. dans le texte.

— Notes on Shippo A Sequel to Japanese Enamels by James L. Bowes, . . . Liverpool :

Printed for Private Circulation, 1895,
in-4, pp. xii-109, ill. et pl.

*
*
*

— On the Laws of Japanese Painting An Introduction to the Study of the Art of Japan By Henry P. Bowie With Prefatory Remarks by Iwaya Sazanami and Hirai Kinza. Illustrated. — Paul Elder and Co., San-Francisco, s. d. [1911], in-8, pp. xv-117 + 1 f. n. ch., 76 pl.

WILLIAM BRAMSEN.

— Japanese Lineal Measures with their equivalents in French and English Measures. — Compiled by William Bramsen. Tokio, 1877, un tableau.

— Japanese Weights, with their equivalents in French and English Weights. — Compiled by William Bramsen. Tokio, 1877, un tableau.

— The Coins of Japan by William Bramsen. — Part I. The Copper, Lead and Iron Coins issued by the Central Government. — Reprinted, with Modifications, from the «Mittheilungen der Deutschen Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens», August 1880. — Yokohama : Kelly & Co. — Yokohama Typ. «Echo du Japon», 1880, in-fol., pp. 10 à 2 col., 8 pl.

— Japanese Chronological Tables, Showing the date, according to the Julian or Gregorian Calendar, of the first day of each Japanese month From Tai-Kwa 1st year to Mei-ji 6th year (645 A. D. to 1873 A. D.). — With an Introductory Essay on Japanese Chronology and Calendars. By William Bramsen. — Tokio, 1880, in-8 oblong, 2 ff. n. ch. + pp. 49 + 84 Chronological Tables.

Printed at the «Seishi Bunsha» Office, Tokio, Japan.

— Japanese Chronological Tables, showing the date, according to the Julian or Gregorian Calendar, of the first day of each Japanese Month From Tai-Kwa 1st year to Mei-ji 6th year (645 A. D. to 1873

A. D.). — With an Introductory Essay on Japanese Chronology and Calendars. By William Bramsen. — Tokyo, 1910, in-8, pp. xvi-303.

Introduction by Ernest W. Clement, pp. 1-10. — Supplement by Prof. N. Sakuma, pp. 128-131. — Comparative Chronological Tables of the Christian Era, Japanese Eras and Emperors, Chinese Emperors and Eras, and Korean Kings, with Years of the Sexagenary Cycles, from 660 B. C. to 1910 A. D. by Ernest W. Clement, pp. 133-253. — List of Shogun, pp. 255-256. — Essai sur l'histoire du Japon (par E. Papinot). — Note by C. F. Sweet, pp. 257-258. — Index of Japanese Emperors, pp. 262-264. — Index of Japanese Nengō, pp. 265-269. — Index of Chinese Kings, Emperors, etc., pp. 270-275. — Index of Chinese Nengō, pp. 276-285. — Index of Korean Kings, pp. 286-290. — Index according to Chinese Ideographs, pp. 291-303.

Transactions Asiatic Soc. Japan, Supplement of Vol. XXXVII, 1910.

M. VON BRANDT.

— Ostasiatische Fragen. China. Japan. Korea. — Altes und Neues von M. von Brandt. Berlin. Verlag von Gebrüder Paetel. (Elwin Paetel.) 1897, in-8, 2 ff. n. ch. + pp. 359.

— Drei Jahre Ostasiatischer Politik 1894-1897. Beiträge zur Geschichte des chinesisch-japanischen Krieges und seiner Folgen. Von M. von Brandt. Kais. Gesandter a. D. Stuttgart. Verlag von Strecker & Moser, in-8, pp. vi-263.

— Dreiunddreissig Jahre in Ost-Asien. Erinnerungen eines deutschen Diplomaten. Von M. von Brandt, Wirkl. Geheimen Rath, Kaiserlichem Gesandten a. D. In drei Bänden. Leipzig, Verlag von Georg Wigand. 1901, 3 vol. in-8, pp. xi-319, xv-386, xvii-333.

— L'Enseignement des Beaux-Arts au Japon par Ch. Braquehay, . . . Okakura-Kazuo, Directeur de l'Ecole des Beaux-Arts de Tokyo, Arthur Arrivet. — Société philomathique de Bordeaux (Extrait du compte-rendu général du Congrès). Bordeaux, Imprimerie G. Gounouilh, 1896, in-8, pp. 24.

— Journal of a Lady's Travels round the World. By F. D. Bridges. . . With Illustrations from Sketches by the Author.

London, John Murray, 1883, in-8, pp. xi + 1 f. n. ch. + pp. 413.

.. Burmah... Rangoon... Canton... Japon... Pekin, etc.

JUSTUS BRINCKMANN.

Kunst und Kunstgewerbe in Japan. Vortrag, gehalten von Dr. Justus Brinckmann am 18. November 1882 im Verein für Kunst und Wissenschaft zu Hamburg. Hamburg, C. Boysen's Verlag, 1883, in-8, pp. 42.

— Die Sammlung japanischer Schwertzierathen im Museum für Kunst und Gewerbe zu Hamburg. — Sonder-Abdruck aus dem Führer durch das Hamburgische Museum für Kunst und Gewerbe von Dr. Justus Brinckmann. Hamburg, 1893, Lütcke & Wulff, gr. in-8, pp. 20.

— Die Meister der Japanischen Schwertzierathen Ueberblick ihrer Geschichte, Verzeichniss der Meister mit Daten ueber ihr Leben und mit ihren Namen in der Urschrift von Shinkichi Hara eingeleitet von Justus Brinckmann. Beiheft zum Jahrbuch der Hamburgischen Wissenschaftlichen Anstalten xx-Hamburg 1902 Gedruckt in der Reichsdruckerei zu Berlin, in-8, pp. XLIII-232 + 1 f. n. ch.

Il a été fait un tirage à part de l'introduction.

F. BRINKLEY.

The Art of Japan by Captain F. Brinkley of Tokyo Japan. Vol I Pictorial Art Illustrated. Published by J B Millet Company Boston Mass U S A, gr. in-4, 46 ff. + 1 double f. — Vol II Applied Art... *Ibid.*, gr. in-4, 41 ff. + 9 doubles ff. table of signatures.

— History of the Empire of Japan. Compiled and Translated for the Imperial Japanese Commission of the World's Columbian Exposition, Chicago, U. S. A., 1893. — Published by the *Dai Nippon Toshokabushiki Kaisha*, by order of the Depart-

ment of Education, Tokyo, in-8, pp. vi-vi-428 + 1 f. n. ch., carte et ill.

Printed at the «Japan Mail» Office, Yokohama.

«The work contains Nine Chapters, which were compiled by Takatsu Kuwasaburo, Mikami Sanji, and Isoda Masaru; the whole having been revised by Shigeno Yasuyori, and Hoshino Hisashi, members of the Committee of Historiographical Compilation in the Imperial University; and translated into English by Captain Brinkley (late Royal Artillery), Editor of the *Japan Mail*.

— Japan Described and Illustrated by the Japanese Written by Eminent Japanese Authorities and Scholars Edited by Captain F. Brinkley of Tokyo Japan. Published by J B Millet Company Boston Mass U S A., in-fol., pp. v-382.

Publié en 15 sections ou fascicules. — Les pages ne sont imprimées que d'un seul côté. — Planches en noir et en couleurs hors texte.

Copyright 1897.

— Japan Its History Arts and Literature by Captain F. Brinkley Editor of the «Japan Mail» and special Japan Correspondent of «the Times». Illustrated. London T. C. & E. C. Black, 1903-1904, 12 vol. in-8.

Library Edition. — Limited to 500 Numbered Copies for the United Kingdom.

The University Press, Cambridge, Mass., U. S. A.

Vol. VII. Pictorial and Applied Art. — Vol. VIII & IX. Ceramic Art. — Vol. X, XI & XII. China Its History Arts and Literature.

ALBERT BROCKHAUS.

— 根附. Netsuke. Versuch einer Geschichte der Japanischen Schnitzkunst. Von Albert Brockhaus. — Mit 272 schwarzen und 53 bunten Abbildungen. Leipzig, F. A. Brockhaus, 1905, gr. in-8, pp. xiv-482.

— 根附. Netsuke. Versuch einer Geschichte der Japanischen Schnitzkunst. Von Albert Brockhaus. — Mit 272 schwarzen und 53 bunten Abbildungen. Zweite verbesserte Auflage. Leipzig, F. A. Brockhaus, 1909, gr. in-8, pp. xvi-482.

*
* *

— Early Migrations. — Japanese Wrecks stranded and picked up adrift in the North Pacific Ocean, ethnologically considered. By Charles Wolcott Brooks. San Francisco,

California : Re-printed from the Proceedings of the California Academy of Sciences. 1876, br. in-8, pp. 23.

— Japan The Place and the People By G. Waldo Browne With an Introduction by the Hon. Kogoro Takahira Japanese Minister to the United States Illustrated with over three hundred coloured plates and half tones. London, Sampson Low, 1904, gr. in-8, pp. 438.

Colonia Press, C. H. Simonds & Co., Boston, Mass., U. S. A.

— La Mythologie des Japonais d'après le Kokū-si-Ryākū ou Abrégé des Historiens du Japon. — Traduite pour la première fois sur le texte japonais par Émile Burnouf Élève de l'École spéciale des Langues Orientales vivantes. Paris, Maisonneuve, 1875, br. in-8, pp. 16.

— Oriental Ceramic Art Collection of W. T. Walters Text Edition to accompany the complete work Text and Notes by S. W. Bushell, M. D. Physician to H. B. M. Legation, Peking. New York, D. Appleton, 1899, in-8, pp. xiii-942.

Text edition to accompany the complete work limited to 500 copies.

— A Dictionary of Military Terms English-Japanese. — Japanese-English. Together with a List of 1200 Chinese Characters. By Capt. E. F. Calthrop, Royal Field Artillery. Assisted by Capt. T. Okubo, Capt. M. Takashima, Lieut. T. Isobe, Mr. T. Imada. — Tokyo & Osaka, The Maruzen-Kabushiki-Kaisha, 1907, in-16, pp. ii-269-2.

— *A. D. Carlisle. — Round the World in 1870, an account of a brief tour made through India, China, Japan, California and America. London, 1872, in-8.

Notice : *Shanghai Budget*, 25 May 1872.

— A. D. Carlisle. Autour du monde. Inde, Chine, Japon, Californie, Amérique du Sud. Ouvrage traduit de l'anglais par Gabriel Marcel. Paris, Decaux, 1877, gr. in-18.

— *O. Cary. — A History of Christianity in Japan. In 2 vols. Vol. I, Roman Catholic and Greek Orthodox Missions. Vol. II, Pro-

testant Missions. New York, 1909, 2 vol. in-8, pp. 431 et 367, 2 cartes.

— Notes of my Journey round the World by Evelyn Cecil, B. A. With fifteen full-page Illustrations. London, Longmans, 1889, in-8, pp. vi + 1 f. n. ch. + pp. 207.

... Japan — Hongkong — Singapore — Java...

BASIL HALL CHAMBERLAIN.

— On the use of «Pillow-words» and Plays upon words in Japanese Poetry. By Basil Hall Chamberlain. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, V, Pt. I, 1877, pp. 79-88.)

— The Maiden of Unahi by Basil Hall Chamberlain. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, Vol. VI, Pt. I, 1877-78, pp. 106-117.)

— On the Mediaeval Colloquial Dialect of the Comedies. By B. H. Chamberlain. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, Vol. VI, Pt. III, 1878, pp. 357-396.)

— Educational Literature for Japanese Women. By Basil Hall Chamberlain, Esq., M. R. A. S. (*Journ. R. As. Soc.*, N. S. Vol. X. Part III, Art. XVII, July 1878, pp. 325-343.)

— Wasaubiyauwe, the Japanese Gulliver. By B. H. Chamberlain. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, Vol. VII, Pt. IV, 1879, pp. 285-308.)

— A short Memoir from the Seventeenth Century. — («Mistress Añ's Narrative») By Basil Hall Chamberlain. (*Trans. Asiatic Soc. Japan*, VIII, Pt. II, 1880, pp. 277-283.)

— Suggestions for a Japanese rendering of the Psalms. — By Basil Hall Chamberlain. (*Trans. Asiatic Society Japan*, Vol. VIII, Pt. III, Oct. 1880, pp. 285-312.)

— The Classical Poetry of the Japanese by Basil Hall Chamberlain, Author of «Yeigo Henkaku Ichirai». London : Trübner, 1880, in-8, pp. xii-227.

Fait partie de Trübner's Oriental Series.

Sans caractères. — Notice : *Quarterly Review*, 1900, July 1900, pp. 68-91.

— Notes on the Dialect spoken in Ahidzu. By Basil Hall Chamberlain. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, Vol. IX, Pt. I, pp. 32-36.)

— A translation of the «Dou-zhi-keu», (童子教.) «Teachings for the Young». — By Basil Hall Chamberlain. (*Trans. Asiatic Society Japan*, IX, Pt. III, 1881, pp. 223-248.)

— The Kojiki or «Records of Ancient Matters» Translated by Basil Hall Chamberlain with Index. In-8, pp. ci-428-29 + pp. 46, Index prepared by the Rev. N. Walter, Osaka.

Supp. 1883, Vol. X *Transactions Asiatic Society Japan*. — Réimp. Octobre 1906.

— On two Questions of Japanese Archaeology. By Basil Hall Chamberlain M. R. A. S. (*Journ. R. As. Soc.*, N. S., Vol. XV, Art. XII, July, 1883, pp. 315-332.)

— On two Questions of Japanese Archaeology. By Basil Hall Chamberlain. [From the «Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland», Vol. XV. Part 3.], in-8, pp. 18.

I. The Sources of our Knowledge of Japanese Antiquity. [1. *Ko-ji-ki*, 古事記. — *Nihon-gi*, 日本紀. — 2. *Man-yō-shū*, 萬葉集. — 3. *Norito*, 祝詞. — M. de Rosny et le *Jō Kī* 上記]. — The so-called Divine Characters [神字] said to have been used by the Japanese prior to the Introduction of the Chinese Ideographic Writing.

— Vries Island Past and Present. By Basil Hall Chamberlain. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, Vol. XI, Pt. II, pp. 162-179.)

— Notes by Motoori on Japanese and Chinese Art. — Translated by Basil Hall Chamberlain. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, XII, Pt. III, July 1884, pp. 221-229.)

— On the various styles used in Japanese Literature. By Basil Hall Chamberlain. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, XIII, Pt. I, July 1885, pp. 90-109.)

— The so-called «root» in Japanese Verbs (A Point of Grammatical Terminology.) By Basil Hall Chamberlain. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, Vol. XIII, Pt. II, Nov. 1885, pp. 224-227.)

(BASIL HALL CHAMBERLAIN.)

— *Yamata-no o rochi. Told in English, by B. Hall Chamberlain. Published by the Kobunsha. Tokyo, 1886. In-12.

— A Romanized Reader : consisting of Japanese Anecdotes, Maxims, etc., in easy written style; with An English Translation and Notes. By Basil Hall Chamberlain, ... Three Parts in one volume. London : Trübner & Co., s. d. [1886], in-16, pp. vi + 1 f. n. ch.

— Part I. — Japanese Text [sans caractères], pp. vii à ix-106.

— Part II. — English Translation, pp. vii-135.

— Part III. — Notes, 1 f. n. ch. + pp. 103.

— List of some of the difficult idioms in common written use, pp. xiii + 1 f. n. ch.

Yokohama : Printed at the Office of the «Japan Mail».

Notice : *China Review*, XIV, p. 362, by E. J. E. [itel].

— The Romanization of the Japanese Language. By Basil Hall Chamberlain. (*China Review*, XIV, pp. 107-108.)

— A Simplified Grammar of the Japanese Language (Modern Written Style) by Basil Hall Chamberlain. ... London : Trübner, 1886, pet. in-8, pp. viii-105 + 1 f. n. ch.

Forme le vol. XV de Trübner's *Collection of Simplified Grammars of the principal Asiatic and European Languages* edited by Reinhold Rost.

Yokohama : Printed at the «Japan Gazette» Office.

Sans caractères.

Notice : *China Review*, XIV, p. 300, by E. J. E. [itel].

— Memoirs of the Literature College, Imperial University of Japan, No. 1. — The language, mythology, and geographical nomenclature of Japan viewed in the light of Aino studies. By Basil Hall Chamberlain, Professor of Japanese and Philology in the Imperial University; including «an Ainu Grammar», by John Batchelor, Church Missionary Society; and a Catalogue of books relating to Yezo and the Ainōs. — 1887 (20th year of Meiji). Published by the Imperial University, Tōkyō; Printed at

(BASIL HALL CHAMBERLAIN.)

the «Japan Mail» Office, Yokohama. —
In-4, pp. 174.

Notices : *Lotus*, VII, janvier 1888, pp. 57-59, par Paul Boell. — *Nature*, XXXVI, 1887, pp. 25-26. — *China Review*, XV, pp. 257-258, par E. J. E.[itel].

— Aino Hairiness and the Urvolk of Japan. By F. V. Dickinson. (*Nature*, XXXV, 1886-7, p. 534.)

— The Ainos and Japanese. A Review. By J. Edkins, D. D. (*Chin. Rec.*, XVIII, 1887, pp. 297-304.)

— Past Participle or Gerund? — A Point of Grammatical Terminology. — By Basil Hall Chamberlain. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, Vol. XIV, 1887, Pt. I, pp. 83-87.)

— On the Quasi-Characters called «Ya-Jirushi». — By Basil Hall Chamberlain. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, Vol. XV, Pt. I, June 1887, pp. 50-57.)

— An Aino Bear Hunt. — By Basil Hall Chamberlain. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, Vol. XV, Pt. I, June 1887, pp. 126-129.)

— Aino Fairy Tales. By B. H. Chamberlain.

No. 1. The Hunter in Fairy-Land. Ticknor & Co., Boston. Published by the Kobunsha, Tokyo, s. d. 1887.

No. 2. The Birds' Party. Ibid.

No. 3. The Man who lost his wife. The Kobunsha, Tokyo, 3 cahiers pet. in-8 ill. dans le texte par des artistes japonais.

— Aino Folk-Lore. By Basil Hall Chamberlain. (*The Folk-Lore Journal*, VI, 1888, pp. 1-51.)

— A Handbook of Colloquial Japanese by Basil Hall Chamberlain, . . . London : Trübner, 1888, in-8, pp. ii + 1 f. n. ch. + pp. 486 + 1 f. n. ch.

Printed at the Hakubunsha, Ginza Shichōme, Tokyo.

Sans caractères.

Notice : *China Review*, XVII, pp. 241-242, by E. J. E.[itel].

— Second edition. Ibid., 1889.

Notice : *China Review*, XVII, p. 363, by E. J. E.[itel].

— Third edition. 1898, in-8, pp. 570.

— Manuel de Japonais parlé (Handbook of Colloquial Japanese) par Basil Hall Chamberlain. Traduction française de

(BASIL HALL CHAMBERLAIN.)

Emmanuel Tronquois avec les exemples transcrits en caractère chinois et japonais. (Autographié à Yokohama en 1901 par Mr Edme Gallois); in-4, 501 ff.

— Rodriguez' System of Transliteration. By Basil Hall Chamberlain. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, Vol. XVI, Pt. I, Feb. 1888, pp. 10-16.)

— A Vocabulary of the most ancient words of the Japanese Language. — By B. H. Chamberlain, assisted by M. Ueda. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, Vol. XVI, Pt. III, May 1889, pp. 225-285.)

— A Review of Mr. Satow's Monograph on «the Jesuit Mission Press in Japan. 1591-1610». — By B. H. Chamberlain. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, Vol. XVII, Pt. I, April 1889, pp. 91-100.)

— Note on the Japanese Go-Hei, or Paper Offerings to the Shinto Gods. By Basil Hall Chamberlain (Communicated by Dr. E. B. Tylor, F. R. S.). (*Journ. Anthropol. Institute*, London, Vol. XVIII, 1889, pp. 27-29; planche.)

— What are the best names for the «bases» of Japanese Verbs? By Basil Hall Chamberlain. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, Vol. XVIII, Pt. I, April 1890, pp. 119-126.)

— Reply to Mr. Chamberlain on Japanese «Bases». By Wm. Imbrie. (*Ibid.*, pp. 127-132.)

— Things Japanese being Notes on various Subjects connected with Japan by Basil Hall Chamberlain Professor of Japanese and Philology in the Imperial University of Japan. London : Kegan Paul, Trench, Trübner & Co., 1890, in-8, pp. ii-408.

Notice : *China Review*, XVIII, pp. 381-383, par E. H. P.[arker].

— Things Japanese being Notes on various Subjects connected with Japan for the use of Travellers and others by Basil Hall Chamberlain Emeritus Professor of Japanese and Philology in the Imperial University of Japan Second Edition Revised and Enlarged. London : Kegan Paul,

(BASIL HALL CHAMBERLAIN.)

Trench, Trübner & Co., 1891, in-8, pp. 503.

— Things Japanese being Notes on various Subjects connected with Japan for the use of Travellers and others by Basil Hall Chamberlain Emeritus professor of Japanese and Philology in the Imperial University of Tōkyō Third Edition Revised. London : John Murray..., 1898, in-8, pp. 470, carte.

— A Handbook for Travellers in Japan Third Edition revised and for the most part re-written by Basil Hall Chamberlain.... and W. B. Mason.... — With fifteen Maps. — London : John Murray, 1891, pet. in-8, pp. ix-459.

Yokohama : Printed by the Yokohama Printing and Publishing Company.

Notice : *China Review*, XIX, p. 329, by E. H. Parker.

— A Handbook for Travellers in Japan including the whole Empire from Yezo to Formosa by Basil Hall Chamberlain.... and W. B. Mason.... — With Twenty-eight Maps and Plans and Numerous Illustrations. — Fifth Edition Revised and augmented. — London : John Murray, 1899, pet. in-8, pp. ix-577.

Printed by the Shūeisha, Tōkyō.

— A Handbook for Travellers in Japan including the whole Empire from Yezo to Formosa by Basil Hall Chamberlain.... and W. B. Mason... — With Twenty-eight Maps and Plans and Numerous Illustrations. — Seventh edition, revised. — London, John Murray, 1903, pet. in-8, pp. ix-586.

Printed by the Shūeisha, Tōkyō.

— A Handbook for Travellers in Japan including the whole Empire from Saghalien to Formosa by Basil Hall Chamberlain... and W. B. Mason... — With Thirty Maps and Plans and Numerous Illustrations. — Eighth Edition, revised and partly rewritten. — London, John Murray, Yokohama Shanghai, Kelly & Walsh, 1907, in-8, pp. ix-570.

Printed by the Shūeisha, Tōkyō.

(BASIL HALL CHAMBERLAIN.)

— Notes on some Minor Japanese Religious practices. By Basil Hall Chamberlain (*Journ. Anthropol. Inst. of Gt. Brit and Ireland*, Vol. XXII, 1892-93, pp. 355-370.)

With 2 plates. Read June 21st, 1892.

— On the Manners and Customs of the Loochooans. — By Basil Hall Chamberlain. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, XXI, Nov. 1893, pp. 271-289.)

— Essay in aid of a Grammar and Dictionary of the Luchuan Language by Basil Hall Chamberlain.... [Published by the Asiatic Society of Japan as a Supplement to Vol. XXIII of its Transactions.] — Yokohama, 1895, in-8, pp. 272.

— B. H. Chamberlain. — A comparison of the Japanese and the Luchuan Languages. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, Vol. XXIII, Dec. 1895, pp. XXXI-XLI.)

— Two Funeral Urns from Loochoo. By Basil Hall Chamberlain. (*Journ. Anthropol. Institute*, Vol. XXIV, 1895, pp. 58-59.)

— Contributions to a Bibliography of Luchu. By Basil Hall Chamberlain. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, XXIV, Dec. 1896, pp. 1-11.)

— A Preliminary Notice of the Luchuan Language. By Basil Hall Chamberlain Emeritus Professor of Japanese and Philology in the Imperial University of Japan. (*Journ. Anthropol. Institute*, London, Vol. XXVI, 1897, pp. 47-59.)

Read January 7th, 1886.

— A Quinary System of Notation employed in Luchu on the Wooden Tallies termed Shō-Chū-Ma. By Professor Basil Hall Chamberlain. (*Journ. Anthropol. Institute*, London, Vol. XXVII, 1898, pp. 383-395; 2 planches.)

— Note on a long tailed breed of Fowls in Tosa. By Basil Hall Chamberlain. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, XXVII, Pt. I, Dec. 1899, pp. 5.)

(BASIL HALL CHAMBERLAIN.)

— Bashō and the Japanese Poetical Epigram. By Basil Hall Chamberlain. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, Vol. XXX, Pt. II, Sept. 1902, pp. 243-362.)

— *A Practical Introduction to the study of Japanese Writing, by Basil Hall Chamberlain. London, 1899, in-4.

Notice : *Revue critique*, 27 aout 1900, par Maurice Courant.

— Mr. Basil Hall Chamberlain's Introduction to the study of Japanese writing. By E. H. Parker. (*China Review*, XXV, No. 1, pp. 13-17.)

Cf. A. Gramatsky, *Toung Pao*, Juillet 1900, pp. 269-277.

— Basil Hall Chamberlain. — A Practical Introduction to the study of Japanese Writing (*Moji no shirube*). London, Crosby, Lockwood & Son, 1905, pet. in-fol., pp. viii-547, 2. ed.

— Japanese Poetry By Basil Hall Chamberlain... London, John Murray, 1911, in-8, pp. xii-260 + 1 f. n. ch.

— Authorized by the Monbusho Elements of English Grammar by B. H. Chamberlain. New Text-Book for Japanese Schools. Published by S. Miki & Co., Osaka, in-8, pp. 135.

— *Упрощенная Грамматика Японского языка (Новый письменный стиль). 1908, in-8, pp. 131.

Имп. Санктбг. Универ. факулт. Вост. Языковъ. Изданія. No. 31.

— *Грамматика Японского разговорного языка. 1908, in-8, pp. 298.

Имп. Санктбг. Университетъ Факул. Вост. Языковъ. Изданія. No. 28.

*
* *

— Le général Chanoine. — Documents Pour servir à l'Histoire des Relations entre la France et le Japon. Pet. in-8, pp. 202.

A la fin : Septembre 1907.

— Chau Ju-kua : His Work on the Chinese and Arab Trade in the twelfth and thir-

teenth Centuries, entitled *Chu-fan-chi*, Translated from the Chinese and Annotated by Friedrich Hirth and W. W. Rockhill. — St. Petersburg, Printing Office of the Imperial Academy of Sciences, 1911, gr. in-8, pp. x-288, carte.

Japan (*Wo* 倭), pp. 170-175.

— L'Art japonais. — Conférence faite à l'Union centrale des Beaux-Arts appliqués à l'Industrie le Vendredi 19 février 1869 par Ernest Chesneau. Paris, A. Morel, 1869, in-8, pp. 28.

— Le Japon en 1864. — Conférence par M. P. Chevrety-Rameau. (*Bul. Soc. Franco-Jap.*, Mars 1908, No. 10. pp. 5-11.)

— A Dictionary of Military Terms and Expressions English-Japanese and Japanese-English. — Compiled by Lieutenant-Colonel, A. G. Churchill. — Second Edition. — Maruzen Kabushiki Kaisha... Tokyo and Osaka. 1902. — Printed at The Rikkyo Gakuin Press, Tsukiji, Tokyo, in-8, 5 ff. n. ch. p. l. tit., la préf. + pp. 295 + 1 f. n. ch.

ERNEST W. CLEMENT.

— A Handbook of Modern Japan by Ernest W. Clement. With two new Maps, made especially for the book, and over sixty illustrations from photographs. Second edition. Chicago, A. C. McClurg & Co., 1904, in-8, pp. xiv + 1 f. n. ch. + pp. 395.

— The Tokugawa Princes of Mito. — By E. W. Clement. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, Vol. XVIII, Pt. I, April 1890, pp. 1-23, pl.)

— Mito Samurai and British Sailors in 1824. By Ernest W. Clement. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, XXXIII, Pt. I, July 1905, pp. 86-129.)

— Japanese Calendars. By Ernest W. Clement. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, XXX, 1902, pp. 1-82.)

— A Chinese Refugee of the Seventeenth Century. By Ernest W. Clement. (*Trans.*

Asiat. Soc. Japan, XXX, 1902, pp. 83 et seq.)

- Ernest W. Clement. — A «Blind Calendar» or Calendar in rebus. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, XXXVIII, Pt. I, 1910.)

JOSIAH CONDER.

- The History of Japanese Costume. By Josiah Conder. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, Vol. VIII, Pt. III, May 1880, pp. 52-89, pl.; Vol. IX, Pt. III, Dec. 1881, pp. 254-280.)

- The Art of Landscape Gardening in Japan. — By J. Conder. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, Vol. XIV, Pt. II, Nov. 1886, pp. 119-175.)

- Theory of Japanese Flower Arrangements. By J. Conder. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, Vol. XVII, Pt. II, pp. 1-96, 68 pl.)

- Paintings and Studies by Kawanabe Kyōsai. An illustrated and descriptive Catalogue of a Collection of Paintings, Studies, and Sketches, by the above Artist, with explanatory notes on the Principles, Materials, and Technique, of Japanese Painting. By Josiah Conder, F. R. I. B. A. Emeritus Professor of the Imperial University, Tokyo. With Illuminated Frontispiece in eighty colour blocks, heightened with gold and silver, by T. Tamura. Also thirty three collotype plates and twenty-two pages of half-tone Illustrations, by K. Ogawa. Tokyo, The Maruzen Kabushiki Kaisha... (Printed by the «Japan Times» Press, Tokyo), pet. in-fol., pp. xvii-131 + 1 f.

Préface datée : Tokyo, March 31st, 1911. Pages 127-131 : Glossary.

*
**

- Voyage aux Pays de l'Extrême-Orient.
— De Paris au Japon en 90 jours par M. Edmond Cotteau, Membre de la Société de géographie de Paris. — Extrait du compte rendu de la onzième session de l'Association française pour l'avancement

des Sciences. — La Rochelle, 1882. Paris, au Secrétariat de l'Association... , br. in-8, pp. 15.

- Un touriste dans l'Extrême Orient, Japon, Chine, Indo-Chine et Tonkin (4 août 1881-24 janvier 1882) par Edmond Cotteau... Contenant 38 gravures et 3 cartes. Paris, Hachette, 1884, in-18, pp. 448.

MAURICE COURANT.

- De la lecture japonaise des textes contenant uniquement ou principalement des caractères idéographiques, par M. Maurice Courant. — Extrait du *Journal Asiatique*. Paris, Imprimerie nationale — MDCCCXCVII, in-8, pp. 52.

Sur la couverture extérieure : *Lecture japonaise du chinois*.

- La Presse périodique japonaise, par M. Maurice Courant. (*J. As.*, 1898, II, pp. 504-530.)

- La Presse périodique japonaise, par M. Maurice Courant. — Extrait du *Journal Asiatique*. Paris, Imprimerie nationale — MDCCCXCIX, in-8, pp. 31.

J. Asiatique, Nov.-Déc. 1898.

- Grammaire de la langue japonaise parlée par Maurice Courant, Elève diplômé de l'Ecole Spéciale des Langues Orientales Vivantes, Secrétaire-Interprète pour les Langues Chinoise et Japonaise. — Paris, Ernest Leroux, 1899, pet. in-8, pp. iv-iii-127.

Imprimé à la «Tokyo Tsukiji Type Foundry», Tokyo, Japon.

- Notes sur les Études coréennes et japonaises par M. Maurice Courant. — Extrait des *Actes du Congrès des Orientalistes*. — Paris, Imprimerie nationale — MDCCCXCIX, gr. in-8, pp. 32.

- Les clans japonais sous les Tokougawa.
— Conférence faite au Musée Guimet le 29 Mars 1903 par M. Maurice Courant. Paris, Leroux, in-18, pp. 82.

Ann. Musée Guimet. — Bib. de vulgarisation. — Ext. du T. XV.

Notice : *Toung Pao*, II^e Série, Vol. V, n° 4, Oct. 1904, pp. 500-501. Par Ed. Chavannes.

— Ministres et Hommes d'état. — Ôkoubo par Maurice Courant. — Paris, Félix Alcan, 1904, in-16, pp. iv-203 + 1 f. n. ch.

*
* *

— Impressions of Japanese Architecture and the Allied Arts by Ralph Adams Cram Fellow of the American Institute of Architects. . . John Lane : The Bodley Head, London, mcmvi. In-8, pp. 227, ill.

— Die Malerei in der Ostasiatischen Kunstabteilung der Berliner Museen. Mit 25 Abbildungen. Von William Cohn. (*Der Cicerone*, II Jhr., Hft. 23, Dec. 1910, pp. 779-810.)

— Problems of the Far East by the Hon. George N. Curzon, M. P. . . — Japan — Korea — China — London, Longmans, 1894, in-8, pp. xx-441.

Voir *Bib. Sinica*, col. 2566.

— A Grammar of Japanese Ornament and Design With Introductory, Descriptive, and Analytical Text by Thomas W. Cutler Fellow of the Royal Institute of British Architects. London : B. T. Batsford, 52, High Holborn, 1880, gr. in-4, pp. xi-31.

Planches n° A-G, et I-LVIII.

JOSEPH DAUTREMER.

— Nikkō passé et présent-Guide historique par Joseph Dautremet, 1^{er} Secrétaire-Interprète à la Légation de la République Française au Japon. — Imprimerie de la «Tokyo Tsukiji Type Foundry». — Tokio, 1894, in-8, pp. 109, plan et planches.

— Les Contes du Vieux Japon. — 1^{er} livraison. — Momotaro—Tokyo. Kōbunsha, 1 *peun* japonais, ill.

— Hanazaki Zizi (Le vieillard qui fait fleurir les arbres morts), traduits par J. Dautremet. 1 *peun*, ill.

— Sarou Kani Kassen (La bataille du Singe et du Crabe), traduits par J. Dautremet. 1 *peun*, ill.

(DIVERS. — JOSEPH DAUTREMER.)

— Shitakiri Suzume (Le Moineau qui a la langue coupée). 1 *peun*, ill.

— Poésies et Anecdotes japonaises de l'époque des Taira et des Minamoto suivies de l'histoire de ces deux familles (782-1185 après J.-C.) par J. Dautremet. . . — Paris, Ernest Leroux, 1909, in-18, pp. 116 + 1 f. n. ch. tab.

Forme le vol. LXXXVI de la *Bibliothèque orientale et asiatique*.

— Joseph Dautremet, Consul de France Chargé de Cours à l'École des Langues Orientales. — L'Empire japonais et sa vie économique. E. Guilmoto, Paris, s. d., in-8, pp. 308, ill. et carte.

— J. Dautremet. — The Japanese Empire and its economic Conditions. London, Fisher Unwin, 1910, in-8. pp. 319.

*
* *

— Present-Day Japan by Augusta M. Campbell Davidson, M. A. London : T. Fisher Unwin, s. d., in-8, pp. xiv-331.

W. DENING.

— * W. Dening. — Japan in Days of yore. With several Plates. Tokyo (the Haku-bunsha), 1887, 2 vol. in-8.

Vol. I : Human Nature in a Variety of Aspects. II : Wounded Pride and How it was healed.

— Japan in Days of yore. By Walter Dening. Second edition. 1904 — Tōkyō Kyōbunkwan, 4 vol. in-16, pp. ii-70-ii + 1 f. n. ch., pp. ch. 71 à 154 + xiv + 1 f. n. ch., pp. ch. 155 à 243 + v + 1 f. n. ch., pp. ch. 245 à 343 + 1 f. n. ch.

Les deux premiers volumes ont pour titre : *Human Nature in a Variety of Aspects*. — Les vol. 3 et 4 : *The Life of Miyamoto Musashi*.

— A new Life of Toyotomi Hideyoshi. By Walter Denning. — Printed and Published by the Kyōbun-kwan, Tōkyō, 1904, in-8, 2 ff. n. ch. + pp. vi + 405 + 1 f. n. ch.

*
* *

— Le Japon contemporain (Notes et impressions), par Jean Dhasp. Préface de

(DIVERS. — W. DENING. — DIVERS.)

Charles Edmond. — Ouvrage orné d'une carte. — Paris, Quantin, 1893, in-12, pp. 334, carte.

Jean Dhasp = Antony Klobukowski.

— Dictionnaire polyglotte militaire et naval français, allemand, anglais, néerlandais et japonais avec figures. Par le bureau de traduction de l'Etat-major général du Japon. — Nouvelle édition. — Tokio, 13^{me} Année Meidi, in-4, 2 ff. n. ch. + pp. 977 + 16 et 12 pp. de texte japonais, plus un album.

— Dictionnaire des Termes d'Art militaire de Marine et d'Hippologie publié par la Société de Langue française de Tōkyō avec l'aide de quelques officiers des Ministères de la Guerre et de la Marine. [Tokio, octobre 1887], in-8, 1 f. n. ch. + pp. 147 + 1 f. n. ch.

— Arts and Crafts of Old Japan by Stewart Dick. — T. N. Foulis, Edinburgh, . . . & London, MDCCLXVI. Pet. in-8, 2 ff. n. ch. + pp. 153, ill.

The World of Art Series.

F. VICTOR DICKINS.

— 忠臣藏, Chiushingura, or the Loyal League, a Japanese Romance, Translated by Frederick V. Dickins, with notes and Appendix containing a metrical version of the Ballad of Takasago and Specimens of Original Text in the Japanese Character. Illustrated by numerous Engravings on Wood, drawn and executed by Japanese Artists, and printed on Japanese Paper. . . — Yokohama, Printed at the «Japan Gazette» Office, 1875, in-8, pp. v + ff. 2 n. ch. + pp. 160 + app. pp. 56 + préf. en japonais.

Cf. The Chin shin gura. 忠臣藏 or «The Repository of faithful men». (*Phoenix*, No. 19, Jan. 1872, pp. 111-112.)

— *Chiushingura, or the Loyal League; a Japanese Romance. Translated by F. V. Dickins, B. Sc., of the Middle Temple,

(F. VICTOR DICKINS.)

Barrister at Law. London: Allen and Co., 1880.

Notice : *Nature*, XXII, 1880, pp. 288-289. By H. N. Mo-seley.

— The Story of Shiūten Dōji. From a Japanese 'Makimono' in Six 'Ken' or Rolls. By F. V. Dickins, M. R. A. S. (*Journ. R. As. Soc.*, N. S. Vol. XVII, Art. I, January, 1885, pp. 1-28.)

— The Story of Shiūten Dōji. From a Japanese 'Makimono' in six 'ken' or rolls. By F. V. Dickins. [From the 'Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland', Vol. XVII, Part 1.] In-8, pp. 28.

— The Story of the Old Bamboo-Hewer. (Taketori no Okina no Monogatari.) A Japanese Romance of the Tenth Century. Translated, with Notes, etc., by F. Victor Dickins, M. R. A. S. (*Journ. R. As. Soc.*, N. S. Vol. XIX, Art. I, January, 1887, pp. 1-58.)

— The Origins of the Japanese State. By F. Victor Dickins. (*English Historical Review*, XIV, April 1899, pp. 209-234.)

— The Statue of Amida the Niorai in the Musée Cernuschi. By F. Victor Dickins. (*Journ. R. As. Soc.*, July 1903, pp. 433-446.)

— *Primitive and Mediaeval Japanese Texts. Translated into English, with introductions, notes, and glossaries, by Frederick Victor Dickins, C. B. Oxford: Clarendon Press, 1906, 2 vol. in-8.

Notice : *Journ. Roy. As. Soc.*, April 1907, pp. 449-452. By R. K. D. [ouglass].

— The Makura-Kotoba of Primitive Japanese Verse, by F. Victor Dickins Esq. — 1908, in-8, pp. 113.

Transactions Asiatic Society of Japan, Vol. XXXV, Part 4, 1908.

*
* *

— *A. Diósy. — The New Far East. London, 1904, in-8, pp. 374.

(F. VICTOR DICKINS. — DIVERS.)

- *The Land of the Morning; an Account of Japan and its People. By William Gray Dixon, M. A. Edinburgh, James Gemmell, 1882.

Notice : *Nature*, XXV, 1881-1882, p. 384.

- Collections de M. Jean Dollfus — Catalogue des Netzkès japonais par Adrien Dollfus avec la collaboration de MM. P. Deshayes. Conservateur-adjoint du Musée Guimet, S. Kawamura Attaché au Musée Guimet. Paris, 35, rue Pierre Charron, Décembre 1889, in-8, pp. 26 + 1 f. n. ch., 1 pl.

ROBERT KENNAWAY DOUGLAS.

- Catalogue of Japanese Printed Books and Manuscripts in the Library of the British Museum by Robert Kennaway Douglas Keeper of the Department of Oriental Printed Books and MSS. — Printed by order of the Trustees of the British Museum — London : Sold at the British Museum : . . . — 1898, in-fol., pp. vii-389 à 2 col.

Notices : *Journ. R. As. Soc.*, Jan. 1899, pp. 159-161, par F. Victor Dickins. — *Quarterly Review*, July 1900, pp. 68-91.

- Catalogue of Japanese printed books and manuscripts in the British Museum acquired during the years 1899-1903. By Sir Robert Kennaway Douglas, Keeper of the Department of Oriental printed books and MSS. — Printed by order of the Trustees of the British Museum. — Sold at the British Museum . . . — London, 1904, gr. in-4, 1 f. n. ch. + pp. 98 à 2 col.

- Bibliographica. — Japanese illustrated Books. By Robert K. Douglas. Vol. III, pp. 1-28.

*
* *

- Japan its Architecture, Art, and Art Manufactures by Christopher Dresser, Ph. D., etc. London, Longmans, Green and Co., 1882 in-8, pp. xi-467, ill.

(ROBERT KENNAWAY DOUGLAS.)

MAURICE DUBARD.

- Le Japon pittoresque par Maurice Dubard Sous-Commissaire de la Marine. Paris, E. Plon, 1879, in-12, pp. iii-387.

Notice : *Ann. Ect. Orient*, II, pp. 299-301.

- La Vie en Chine et au Japon précédée d'une expédition au Tonquin par Maurice Dubard Inspecteur Adjoint de la Marine. Paris, E. Dentu, 1882, in-12, pp. iii-356.

*
* *

- Henry Dumolard Docteur en droit, Chargé de mission du Ministère de l'Instruction Publique, Ancien professeur de Droit français à l'Université impériale de Tokyo. — Le Japon politique, économique et social. Librairie Armand Colin. . . 1903, in-18, pp. viii-342 + 1 f. n. ch. tab.

Notices : *Geographical Journal*, XXI, May 1903, pp. 305-306. — *Toung pao*, Juillet 1904, p. 336, par Henri Cordier.

- Notes de paléoenologie, d'archéologie et de minéralogie archéolithique japonaises. Par M. G. Dumoutier. Directeur de l'Enseignement au Tonkin. (*Cong. Int. d'Anthr. et d'Arch. préh.*, Paris, 1900, pp. 223-231, 1 pl.)

- De Marseille à Shanghai et Yedo. Récits d'une Parisienne par M^{me} Laure D. F. [Durand Fardel.] Avec une carte. Paris. Hachette, 1879, in-18, pp. iii-436.

Notice : *Le Temps*, 23 Août 1879, par Jules Loeiseleur. — La préf. de l'ouvrage est de Prosper Blanchemain.

- De Marseille à Shanghai et Yedo. Récits d'une Parisienne par M^{me} Laure Durand-Fardel. Deuxième édition. — Avec une carte. Paris. Hachette, 1881, in-18, pp. vii-424.

— Une 3^e éd. a paru : Paris, Challamel, in-12.

- Voyage en Asie par Théodore Duret. Le Japon — la Chine — la Mongolie — Java — Ceylan — l'Inde. Paris, Michel Lévy frères, 1874, gr. in-18, pp. iii-367. Prix 3 fr. 50 c.

La seconde partie, pp. 65-161, composée de onze chapitres est consacrée à la Chine et à la Mongolie. L'auteur était le compagnon de voyage de M. Henri Cernuschi.

(MAURICE DUBARD. . . . DIVERS.)

- Dai Nippon The Britain of the East
A Study in National Evolution by Henry
Dyer... London, Blackie, 1904, in-8,
pp. xvi-450, carte.

JOSEPH EDKINS.

- Connection of Japanese with the adjacent
continental languages. — By J. Edkins...
(*Trans. Asiat. Soc. Japan*, XV, 1887, pp. 96-
102.)
- Persian Elements in Japanese Legends.
— By J. Edkins. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*,
XVI, 1889, pp. 1-9.)
- On the old Japanese Vocabulary. By
Joseph Edkins, D. D. (*Trans. Asiat. Soc.*
Japan, XVIII, 1890, pp. 87-103.)

* *

- *Japanese Plays and Playfellows. By
Osman Edwards; with twelve full-page
coloured plates by Japanese Artists. Lon-
don : William Heinemann... 1901, in-8,
pp. viii-306.

Notice : *China Review*, XXV, No. 5, pp. 255-257, par T. K.
Dealy.

- Sprichwörter und Bildliche Ausdrücke
der Japanischen Sprache. — Gesammelt
übersetzt und erklärt von P. Ehmann
Theil I (von A bis G). — Supplement der
«Mittheilungen» der Deutschen Gesell-
schaft für Natur und Völkerkunde Ost-
asiens. — Tokyo, Tokyo Tsukiji Type
Foundry, 1897, in-8, pp. xxii-48.

- Handbook for the Student of Chinese
Buddhism, By Rev. E. J. Eitel, of the Lon-
don Missionary Society. Hongkong : Lane,
Crawford & Co., 1870, in-8, pp. viii-224.

- Hand-Book of Chinese Buddhism being
a Sanskrit Chinese Dictionary with Vocab-
ularies of Buddhist Terms in Pali, Singhal-
ese, Siamese, Burmese, Tibetan, Mongol-
ian and Japanese by Ernest J. Eitel, M. A.,
Ph. D. (Tubing.) Inspector of Schools,
Hongkong. Second edition, Revised and
enlarged. Hongkong, Lane Crawford & Co.

1888, in-8, 5 ff. n. ch. p. l. tit., l. préf., etc.
+ pp. 231 à 2 col. + 1. f. n. ch.

Au verso du titre : Hongkong : Printed by Guedes & Co.,
D'Aguilar Street.

Notice : *Chin. Rec.*, XIX, No. 8, Aug. 1888, by E. F.,
p. 390.

Cette seconde éd. ne contient pas *A Chinese Index* qui se
trouve, pp. 177-207, de la première éd.

- Ein japanischer Fürstenspiegel. Von
Kaibara Ekken. — Übersetzt von T. Tsuji.
(*Mitt. d. Sem. für Orient. Sprachen*, Jahrg.
VII, Erste Abth., *Ostasiat. Studien*, 1904,
pp. 86-116.)

EXPOSITION.

- Notice sur l'Empire du Japon et sur sa
participation à l'Exposition universelle de
Vienne, 1873, publiée par la Commission
impériale japonaise. Yokohama, Impri-
merie de C. Lévy, Imprimeur-éditeur,
1873, in-8, pp. 84 + 1 f. n. ch. tab.

- Le Japon à l'Exposition universelle de
1878 — Publié sous la direction de la
Commission impériale japonaise — Pre-
mière Partie Géographie et Histoire du
Japon — Paris, à la Commission impé-
riale du Japon, 15, Avenue de Matignon,
1878, in-8, 1 f. n. ch. + pp. 159.

Préface signée : M. Matsugata. Paris, Typographie Georges
Chamerot.

- Deuxième Partie Art. — Education
et Enseignement. — Industrie. — Pro-
ductions, Agriculture et Horticulture. —
Ibid., in-8, pp. vii-192.

Paris, Typographie Lahure.

- Les laques et la céramique du Japon. —
Yokohama, 1879, in-8, pp. 112.

Rédigé par la Commission impériale japonaise sous la di-
rection de M. Matsugata, président de cette Commission,
et de M. Maëda, Commissaire général du Japon à l'Expo-
sition universelle.

- Histoire de l'Art du Japon — Ouvrage
publié par la Commission Impériale du
Japon à l'Exposition universelle de Paris,
1900 — Paris, Maurice de Brunoff, Im-
primeur-Editeur, 4 place Denfert, gr. in-4,

pp. xv-277 + 1 f. n. ch., grav. en couleurs
et pl. hors texte, grav. dans le texte.

Arts aux lecteurs signé : Tadama Hayashi, Commissaire
général du Japon à l'Exposition universelle de 1900. —
Préface signée : Baron Riynitei Kouki, Directeur général
du Musée impérial.

— Une histoire de l'art japonais. La Collection Hayashi.
Par Thiébault-Sisson. (*Toung Pao*, 2^e Sér., III, No. 1,
Mars 1902, pp. 33-35.)

Extrait du *Temps*, 17 Janvier 1903.

— *Japan in the beginning of the 20th
Century. Tokyo, 1904, in-8, pp. 828.

Commission to the St. Louis Exposition.

— *E. F. Fenollosa. — The Masters of
Ukiyo. A complete historical description
of Japanese Paintings and color Prints of
the genre School... as shown in exhibi-
tion at the Fine Arts Building... New
York, Jan. 1896, by W. H. Ketcham.
New York : W. H. Ketcham, 1896, in-4,
pp. v-115.

KARL FLORENZ.

— Zur Japanischen Literatur der Gegen-
wart. — Von Dr. K. A. Florenz. — Tokyo.
— 1892, in-4, pp. ch. 314-344.

*Mittheilungen der Deutschen Gesellschaft für Natur- und Völ-
kerkunde Ostasiens in Tokio.* (Separat Abdruck aus
Band V, Heft 47, März 1892.)

— Nihongi oder Japanische Annalen. Über-
setzt und erklärt von Dr. Karl Florenz. —
Dritter Teil. Geschichte Japans im 7.
Jahrhundert. — Druckerei der Seishi-
Bunsha, Tokyo, Oct. 1892, in-4, pp. xxxii-
55-18-32 + 1 f. n. ch.

Supplement zu Band V der *Mitt. d. Deutschen Ges. f. Nat.
u. Völkerkunde Ostasiens in Tokio.* — Dritter Teil
Buch 22-24.

Cette publication a été terminée en 1897; elle forme le
Supp. des Vol. V et VI des *Mitt. D. G. N. Völk. Ostasiens.*

— Nihongi oder Japanische Annalen. Über-
setzt und erklärt von Dr. Karl Florenz,
Professor der Sprachwissenschaft an der
Kaiserlichen Universität zu Tokyo. —
Dritter Teil. Geschichte Japans im 7.
Jahrhundert. III. Buch 27 und 28. —

(KARL FLORENZ.)

Druckerei der Tōkyō-Seishibunsha, Tōkyō,
Oct. 1895, in-4, pp. xxxix à xlii, 40, 22.

Separatabzug aus den *Mitt. d. Deutschen Ges. f. Natur- u.
Völkerkunde Ostasiens.*

Notices : *Toung Pao*, IX, 1898, pp. 64-65, par G. Schlegel.
— *Revue Critique*, 27 août 1900, par Maurice Courant.

— *Japanische Mythologie. Nihongi. „Zeit-
alter der Götter.“ Nebst Ergänzungen aus
andern alten Quellenwerken. Von Dr. Karl
Florenz. Mit Illustrationen. Tokyo, 1901,
pp. ix-341, 2 cartes, 19 pl.

Supp. *Mitt. D. G. N. Völk. Ostasiens.*

Notice : *Nature*, LXVI, 1902, pp. 546-547.

— *Bunde Blätter. Japanische Poesie, von
Dr. Karl Florenz. Verlag von T. Hasegawa,
Tokyo, Japan.

Notice par G. Schlegel, *Toung Pao*, VIII, 1897, p. 118.

— Die Naga-uta des Kokinshū. Von Prof.
Dr. Karl Florenz. (*Actes XII^e Congrès int.
Orient.*, Rome, 1899, II, pp. 127-147.)

— Ancient Japanese Rituals by Dr. Karl
Florenz. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, XXVII,
1900, pp. 112.)

— Dichtergrüsse aus dem Osten Japanische
Dichtungen übertragen von Professor Dr.
K. Florenz in Tokio. 和歌集 — Leipzig.
C. F. Amelang's Verlag, in-4, pp. 97.

Druck, Illustrationen & Papier von T. Hasegawa, 10
Hiyoshicho, Tokio, Japan.

— Dichtergrüsse aus dem Osten Japa-
nische Dichtungen. Übertragen von Prof.
Dr. K. Florenz in Tokyo. Fünfte Auflage.
Leipzig; C. F. Amelang's Verlag. Tokyo :
T. Hasegawa, in-4.

— Japanische Dichtungen. Weissaster. Ein
romantisches Epos. Nebst anderen Gedich-
ten, frei nachgebildet von Karl Florenz.
— Leipzig : C. F. Amelang's Verlag.
Tokyo : T. Hasegawa, in-4.

Imprimé à Tokio, sur papier japonais.

Notice : *Toung pao*, VII, 1896, pp. 191-193, par A. Gra-
matsky.

— Japanische Dichtungen. Weissaster. Ein
romantisches Epos. Nebst anderen Gedich-
ten. Frei nachgebildet von Prof. Dr. Karl

(KARL FLORENZ.)

Florenz. — Zweite Auflage. — Leipzig : C. F. Amelang's Verlag. Tokyo : T. Hasegawa, in-4.

— Japanese Dramen Terakoya und Asagao übertragen von Prof. Dr. Karl Florenz. C. F. Amelang's Verlag, Leipzig. T. Hasegawa, Tokyo, in-4.

Notice : *T'oung Pao*, Mai 1901, pp. 151-152, par G. Schlegel].

— Karl Adolf Florenz. — Neue Bewegungen zur japanischen Schriftreform. Mit lautphysiologischen Exkursen. (*Deutsche Gesellschaft f. Natur- u. Völk. Ostasiens*, Mitth., v. 8, pp. 299-360, Tokyo, 1902.)

Notice : *Bull. École française Extrême-Orient*, III, n° 2, Avril-Juin 1903, pp. 352-355. Par Cl. E. Maître.

— Geschichte der Japanischen Litteratur von Dr. K. Florenz, Professor an der Universität. Tokyo. Leipzig, C. F. Amelang, 1905-1906, in-8.

*
* *

— Bibliothèque de vulgarisation. Ad. F. de Fontpertuis — Chine, Japon, Siam & Cambodge. Paris, A. Degorce-Cadot, éditeur, 1882, in-18, pp. iv-312.

Notice : *Ann. de l'Ext. Orient*, 1882-1883, V, pp. 3-5. (Par Léon Feer.)

— Japanese Pottery being a Native Report with an Introduction and Catalogue by Augustus W. Franks, M. A., F. R. S., F. S. A. With Illustrations and Marks Published for the Committee of Council on Education by Chapman and Hall, Limited, London, pet. in-8, pp. xvi-112.

South Kensington Museum Art Handbook.

— Board of Education South Kensington, Victoria and Albert Museum. — Japanese Pottery being a Native Report with an Introduction and Catalogue by The late Sir Augustus W. Franks, K. C. B., ... — With Illustrations and Marks. Second edition — London : Printed for His Majesty's Stationery Office, by Wyman and Sons, 1896, in-8, pp. xxi-119.

Victoria and Albert Museum Art Handbooks.

— *Mary Crawford Fraser. — Letters from Japan. A Record of Modern Life in the Island Empire. — New York and London : The Macmillan Company, 1899, 2 vol. in-8, ill.

— Vocabulary of Mathematical Terms in English and Japanese. By R. Fujisawa. Rigkhashi. Dr. Phil. Professor of Mathematics at the University of Tokio. Second edition, revised and enlarged. Tokio, 1891, petit in-8, 2 ff. n. ch. + pp. 43 à 2 col. + 1 f. n. ch.

— Le Bouddhisme japonais Doctrines et Histoire des douze grandes Sectes bouddhiques du Japon par Ryauon Fujish Ma ancien élève de la Faculté bouddhique du Hongwanji à Kyoto (Japon), membre de la Société Asiatique de Paris — Paris, Maisonneuve et Ch. Leclerc ... — 1889, in-8, pp. XLIII-160.

— Deutsch-Japanisches Militärwörterbuch. Verfasst von H. Fujiyama und Z. Takata, Prof. und Lehrer a. d. Kriegsakademie zu Tokio. Zweite Auflage. — Tokio, 1901, Doitsu-Gogaku-Zasshi-Sha, in-16, 3 ff. n. ch. + pp. iv + 1 f. n. ch. + pp. 472.

— Catalogue de cent peintures originales de l'Ecole Ukiyo-é composant la Collection Fukuba exposées au Musée des Arts décoratifs Musée du Louvre, Pavillon de Marsan, du 21 [lire 24] Février au 19 Mars 1911. — Traduit de l'anglais par Tyge Möller. — Paris, in-8, pp. xxxiv + pp. 46 de fig.

Préface de Yojiro Kuwabara. Angers, Imprimerie Orientale de A. Burdin et C^{ie}.

— Vollstaendigstes Deutsch - Japanisches Wörterbuch einschliesslich der im Deutschen gebräuchlichen Fremdwörter nebst einem Anhang, enthaltend Tabellen der unregelmässigen Zeitwörter, der deutschen geographischen und christlichen Namen, der Münze, Gewichte und Masse sowie der Abkürzungen und Zeichen von H. Fukumi, & K. Ogurusu. — Gänzlich umgearbeitet & vermehrt von H. Taniguchi durchgesehen & korrigirt von N. Takatsuka, T. Hamamoto, M. Saito, & E. Ka-

neko. — Zehnte Auflage, mit Bildertafeln Holzschnitt, Kupferstich und Chromodruck. — Tokyo, Meidji-Kōikwai & Nan-kōdō, 32 Meidji (1899). In-8, 9 ff. n. ch. + pp. 1250 + pp. 33 de grav. + 3 ff. n. ch.

— C^{te} de Gabriac. Course humoristique autour du Monde. — Indes, Chine, Japon. — Illustrée de huit gravures sur bois. Paris, Lévy, 1872, in-8.

— N^o 1 — Bibliothèque d'Education artistique — Documents décoratifs japonais tirés de la Collection C. Gillot. Librairie de l'Art, 8, boulevard des Capucines.

Publiés par cahiers in-8 à 1 fr. 50; la collection, 12 fr.

No. 1. — Fleurs et Plantes.

No. 2. — Oiseaux.

No. 3. — Fleurs et Plantes.

No. 4. — Oiseaux.

No. 5. — Animaux.

No. 6. — Fleurs et Plantes.

No. 7. — Animaux.

No. 8. — Poissons.

— L'Art japonais du xvi^e siècle — Outamaro — Le Peintre des Maisons vertes — Par Edmond de Goncourt. — Paris, Charpentier, 1891, in-18, pp. III-265.

Nouveau tirage : 1904.

Au verso de la couverture, 4^e page, Goncourt annonçait une série d'études sur Harunobou, Hokusai, Gakutei, Hiroshighé, Korin, Ritzouô, Gamboun, Masanao, Kawadgi-Tomomitchi, Yuzen et Kenzan.

LOUIS GONSE.

— L'Art japonais par Louis Gonse Directeur de la *Gazette des Beaux-Arts*. Paris, A. Quantin, 1883, 2 vol. gr. in-4, pp. IV-310, 369, grav. dans le texte et hors texte.

Cet ouvrage a été imprimé à 1400 exemplaires numérotés.

Notices : *Mém. Soc. Et. Japonaises*, Juillet 1885, pp. 254-256, par M. Matunami. — *Revue Critique*, 5 janvier 1885, pp. 6-16, signé Δ [J. Darmesteter]; réimp. *Revue d'Ethnographie*, III, 1884, pp. 521-529.

— L'art japonais. Par James Darmesteter. (*Ann. de l'Ext. Orient*, 1884-1885, VII, pp. 193-203.)

(DIVERS. — LOUIS GONSE.)

— Review of the Chapter on Painting in Gonse's «L'art japonais» by Ernest F. Fenollosa, Professor of Philosophy and Logic, University of Tokio, Japan. Boston : James R. Osgood, 1885, in-8, pp. 54.

— L'Art Japonais par Louis Gonse. Paris, Quantin, s. d. [1886], in-8, pp. 336.

Bibliothèque de l'Enseignement des Beaux-Arts, publiée sous la direction de M. Jules Comte.

* *

— 1024. — The Art of Casting Bronze in Japan. By W. Gowland, F. S. A. Late of the Imperial Japanese Mint. From the Smithsonian Report for 1894, pages 609-651 (with plates LXIV-LXX). Washington : Government Printing Office, 1896, in-8.

— Die Gaku in meinem Hause. Von Dr. Gramatzky-Yamaguchi. (*Mitt. d. Sem. für Orient. Sprachen*, Jahrg. V, Erste Abth., *Ostas. Studien*, 1902, pp. 65-68).

WILLIAM ELLIOT GRIFFIS.

— The Mikado's Empire. Book I. History of Japan, From 660 B. C. to 1872 A. D. Book II. Personal Experiences, Observations, and Studies in Japan, 1870-1874. By William Elliot Griffis, A. M. Late of the Imperial University of Tokio, Japan. New York : Harper & Brothers, publishers, 1876, in-8, pp. 625.

— The Mikado's Empire. Book I. History of Japan, From 660 B. C. to 1872 A. D. Book II. Personal Experiences, Observations, and Studies in Japan, 1870-1874. By William Elliot Griffis, A. M., Late of the Imperial University of Tokio, Japan. New edition. With a supplementary Chapter on Japan in 1883. New-York : Harper & Brothers, publishers, 1883, in-8, pp. 651.

— The Mikado's Empire. Book I. History of Japan, From 660 B. C. to 1872 A. D. Book II. Personal Experiences, Observations, and Studies in Japan, 1870-1874. By William Elliot Griffis, A. M., Late of

(DIVERS. — WILLIAM ELLIOT GRIFFIS.)

- the Imperial University of Tokio, Japan.
— Fifth Edition, with Supplementary Chapters : Japan in 1883, and Japan in 1886. — New York : Harper & Brothers, 1887, in-8, pp. 651.
- *The Mikado's Empire... — Tenth edition, with Six Supplementary Chapters, including History to beginning of 1903. New York and London : Harper & Brothers, 1904, 2 vol. in-8, ill. et carte.
- Japan : geographical and social. By Rev. W. E. Griffis. (*J. Am. Geog. Soc.*, N. York, X, 1878, pp. 77-92.)
- Japanese Fairy World. Stories from the Wonder-lore of Japan. By William Elliot Griffis, author of «the Mikado's Empire». Illustrated by Ozawa, of Tokio. Schenectady, N. Y. James H. Barhyte. 1880, in-16, pp. vi + 1 f. n. ch. + pp. 304.
- Légende japonaise d'après M. William Elliot Griffis traduite par M. le Dr. L. Ardouin. (*Bul. Soc. Géog. Rochefort*, IV, 1882-1883, pp. 150-153.)
- Japan in History, Folk lore and Art by William Elliot Griffis... Boston and New York Houghton, Mifflin and Company The Riverside Press, Cambridge, 1892, pet. in-8, pp. viii + 1 f. n. ch. + pp. 230.
- *The Religions of Japan, from the Dawn of History to the Era of Méiji. By William Elliot Griffis, D. D. London : Hodder & Stoughton, 1895.
- Notice : *Dublin Review*, CXVIII, Jan. 1896, pp. 221-222.
- William Elliot Griffis. — Townsend Harris, first American Envoy in Japan. Boston, Houghton, Mifflin & Co., 1895, in-8.
- * *
- Eclectic Chinese-Japanese-English Dictionary of Eight Thousand Selected Chinese Characters, including an introduction to the study of these Characters as used in Japan, and an Appendix of Useful Tables. — Compiled and arranged by Rev. Ambrose D. Gring. — Published under the auspices of the Board of Commissioners for Foreign Missions of the (German) Reformed Church in the United States. Yokohama : Kelly & Co., 1884, pet. in-8, pp. clxvii-650.

JOHN HARRINGTON GUBBINS.

- Ascent of Fuji-Yama. By J. H. Gubbins, Esq., Student Interpreter, Yedo. [Abstract.] (*Proc. Roy. Geog. Soc.*, XVII, 1873, pp. 78-80.)
- Notes of a Journey from Awomori to Niigata, and of a Visit to the Mines of Sado by J. H. Gubbins. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, III, Pt. II, 1875, pp. 83-100.)
- Review of the Introduction of Christianity into China and Japan, by John H. Gubbins. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, Vol. VI, Pt. I, 1877-1878, pp. 1-62.)
- Hidéyoshi and the Satsuma Clan in the sixteenth Century. By J. H. Gubbins. (*Trans. Asiatic Soc. Japan*, Vol. VIII, Pt. I, pp. 124-195.)
- A Dictionary of Chinese-Japanese Words in the Japanese Language by John Harrington Gubbins Japanese Secretary of H. B. M.'s Legation in Japan. London : Trübner, Tokio : The Hakubunsha, 1889, 2 parties pet. in-8, pp. xviii + 1 f. n. ch. + pp. 325 à 2 col. + 1 f. n. ch., 1 f. n. ch. + pp. ch. 327 à 683 + 1 f. n. ch.
- The Feudal System in Japan under the Tokugawa Shoguns. By J. H. Gubbins. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, Vol. XV, Pt. II, Sept. 1887, pp. 131-142.)
- Laws of the Tokugawa Period. By Mr. J. H. Gubbins. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, XXVI, 1898, pp. 154-162.)

ÉMILE GUIMET.

- Le Théâtre au Japon par Émile Guimet et Félix Regamey. — Conférence faite au Cercle Saint-Simon le 16 avril 1884. Paris, Léopold Cerf, 1886, in-8, pp. 32.

— Promenades japonaises. Texte par Émile Guimet. Dessins d'après nature (dont six aquarelles reproduites en couleurs) par Félix Régamey. Paris, G. Charpentier, 1878, in-4, pp. 212.

— Promenades japonaises. Tokio-Nikko... Ibid., 1880, in-4, 2 ff. + pp. 288.

*
* *

— * Geschichte des Christentums in Japan. Von Pfarrer Hans Haas. I. Erste Einführung des Christentums in Japan durch Franz Xavier. Tokyo, 1902-1904, 2 vol. in-8.

Mitt. Deutschen Ges. f. Natur- u. Völk. Ostasiens, Supp.

Notices : *Nature*, LXVII, 1902-03, pp. 28-29. By F. V. D. [Jenkins]. — *Young Pao*, Mai 1906, pp. 296-297, par H. Cordier.

— Annalen des Japanischen Buddhismus von Pfarrer Dr. theol. Hans Haas. (*Mitt. d. Deutschen Ges. f. Natur- u. Völkerkunde Ostasiens*, Bd. XI, Teil 3, 1908, pp. 281-388.)

— Ancient and Modern Art Pottery and Porcelain of Japan. By Ernest Hart, ... A Paper read before the Society of Arts, February 24th 1892. — Reprinted from the «Journal of the Society of Arts» Feb. 26, 1892. London: Printed by W. Trounce, 1892, in-8, pp. 19 à 2 col.

— Notes on the History of Lacquer. A Paper by Ernest Hart, D. C. L., Member of Council J. S. Read before the Japan Society of London, December 22, 1893, in-8, pp. 13 + 7 pl.

— * Stencils of old Japan : from Originals in the collection of Ernest Hart. With an Introductory Note. London, 1895, in-4.

— Japanese Kozuka and Kogai. An Illustrated Descriptive Catalogue of the Hawshaw Collection. London : The Fine Art Society, 148 New Bond Street, 1911, in-8, pp. xxii-117, 12 pl.

Préface de Marcus B. Huish.

— Formosa, Colonie japonaise. — Confé-

rence par M. Alexandre Halot. (*Bul. Soc. Franco-Jap.*, Juin 1911, No. 22, pp. 7-25.)

— Le Japon à l'Exposition universelle de 1900. Conférence faite le 6 Décembre 1900 par M. Tadama Hayashi, Commissaire général du Japon. (*Bul. Soc. Franco-Jap.*, I, 1902, pp. 3-18.)

LAFCADIO HEARN.

— Three Popular Ballads. By Lafcadio Hearn. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, Vol. XXII, Pt. III, Dec. 1894, pp. 285-336.)

— Glimpses of Unfamiliar Japan by Lafcadio Hearn. In two volumes. London, Osgood, Mc Ilvaine & Co., 1894, 2 vol. in-8, pp. x. + 1 f. n. ch. + pp. 342, 343 à 699.

Boston, Houghton, Mifflin & Co., Ibidem.

Notice : *The Athenæum*, No. 3498, Nov. 10, 1894.

— Glimpses of Unfamiliar Japan by Lafcadio Hearn. London, Osgood, Mc Ilvaine & Co., 1895, 2 vol. in-8, pp. x + 1 f. n. ch. + pp. 342, pp. ch. 343 à 699.

— «Out of the East» Reveries and Studies in New Japan by Lafcadio Hearn... London, Osgood, Mc Ilvaine & Co., 1895, pet. in-8, 2 ff. n. ch. + pp. 341.

— 卍 Kokoro Hints and Echoes of Japanese Inner Life by Lafcadio Hearn. London and New York, Harper and Brothers, 1898, pet. in-8, 3 ff. n. ch. + pp. 388, port. sur le titre.

Aussi : Boston, Houghton, Mifflin & Co., 1896, in-12, pp. (10), 388.

— In Ghostly Japan By Lafcadio Hearn Lecturer on English Literature in the Imperial University, Tôkyô. — London, Sampson Low, 1899, pet. in-8, 4 ff. n. ch. + pp. 241, ill.

Boston : Little, Brown & Co., 1899, pet. in-8.

— * Lafcadio Hearn. — A Japanese Miscellany. Boston, Little, Brown & Co., 1901, in-8, pp. 305, 7 pl.

— * L. Hearn. — Kotto : some Japanese Curios, with Sundry Cobwebs. With Illustrations. New York, 1902, in-12.

— 國神 Japan an Attempt at interpretation by Lafcadio Hearn... New York, The Macmillan Co., 1904, in-8, 1 f. n. ch. + pp. 541, front. col.

— Gleanings in Buddha fields; Studies of hand and soul in the Far East. Boston, Houghton, Mifflin & Co., 1897, in-12, pp. 296.

— Kwaidan : Stories and Studies of Strange Things. Boston, Houghton, Mifflin and Co., 1904, in-12, pp. 240.

— The Romance of the Milky Way and other Studies and Stories. Boston, Houghton, Mifflin & Co., 1905, in-12, pp. xiv-210.

— Shadowings. Boston, Little, Brown & Co., 1900, in-12, pp. 268.

— * E. Bisland. — Life and Letters of Lafcadio Hearn. London, Constable, 1906, 2 vol. in-8.

— * The Japanese Letters of Lafcadio Hearn. London, Constable, 1910, in-8, pp. 451.

— * Y. Noguchi. — Lafcadio Hearn in Japan. Yokohama, Kelly & Walsh, 1910, in-8, pp. 177.

— Lafcadio Hearn by Nina H. Kennard Containing some letters from Lafcadio Hearn to his half-sister Mrs. Atkinson. London, Eveleigh Nash, 1912, in-8.

* *

— Th. Bentzon. — Un Peintre du Japon. — Lafcadio Hearn. (*Revue des Deux Mondes*, 1^{er} juin 1904, pp. 556-592.)

— Idiomatiche Schriftzeichen in Japan. Von Oberleutnant Hell. (*Mitt. d. Sem. für Orient. Sprachen*, Jahrg. XIII, Erste Abt., *Ostas. Studien*, 1910, pp. 339-349.)

(LAFCADIO HEARN. — DIVERS.)

— Le Nō Drame lyrique du Japon par M. Miyamoto Heikouro. (*Bul. Soc. Franco-Jap.*, Sept.-Déc. 1911, Nos. 23-24, pp. 35-48.)

HESSE-WARTEGG.

— China und Japan. Erlebnisse, Studien, Beobachtungen auf einer Reise um die Welt von E. von Hesse-Wartegg. Mit 44 Vollbildern, 132 in den Text gedruckten Abbildungen, Beilagen und einer Generalkarte von Ostasien. J. J. Weber in Leipzig, 1897, gr. in-8, pp. viii-567 + 1 f. n. ch.

— 2^{te} vermehrte Auflage. Leipzig, J. J. Weber, 1900, gr. in-8, pp. x-658.

— E. von Hesse-Wartegg. — Cina e Giappone. — Il Celeste Impero e l'Impero del Sol nascente. — Versione in riduzione con note originali per il Capitano Manfredo Camperio... con 168 illustrazioni, 72 tavole colorate e facsimili, 1 carta dei possedimenti, delle zone d'influenza e delle strade ferrate concesse e progettate nell'Asia Orientale. Ulrico Hoepli, Milano, 1900, in-8, pp. xiv-535.

Notices : *La Géographie*, 15 avril 1900, p. 343. Par J. D.[eniker]. — *Nature*, LXI, 1899-1900, pp. 513-514.

* *

— Catalogue of a Collection of Japanese Works of Art ancient & modern. Comprising Specimens of Various lacquers, swords, helmets, arrows, articles of domestic life, as well as ivory and wood carvings, enamels and other works of Art. The property of Mr. George H. Hodgson, of Kirkfield, Baildon, Shipley, Yorks, and of Hexton Manor, Hitchin, Herts. Exhibited at the New Gallery, Regent Street, and the Galleries of S. Gorer & Son, 170 New Bond Street, W., s. d., in-8, pp. v+1 f. n. ch. + pp. 435.

— On Hokusai's «Daily Exorcisms». Published by The Kokka Publishing Com-

(HESSE-WARTEGG. — DIVERS.)

pany, Tokyo, s. d., in-4 oblong, pp. 6 + 1 f. n. ch.

Avec un album de 88 planches.

— * C. Holland. — Old and New Japan. — London, Dent & Co., 1907, in-8, pp. 292.

— — Things seen in Japan. — London, Seeley & Co., 1907, in-8, pp. 252.

— Chine et Japon. Notes politiques, commerciales, maritimes et militaires par M. Alfred Houette, enseigne de vaisseau. Paris, Berger-Levrault, 1881, in-8, pp. 130.

Bibl. nat., O², n. 703.

— The United States in the Far East; or, Modern Japan and The Orient. — By Richard B. Hubbard, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the United States to Japan, from 1885 to 1890; Governor of Texas, from 1876 to 1879, and Temporary President of the National Democratic Convention at Chicago in 1884. — Richmond, Va.: B. F. Johnson Publishing Co., 1899, in-8, pp. 384.

BARON DE HÜBNER.

— Promenade autour du Monde 1871 par M. le Baron de Hübner, ancien Ambassadeur, ancien Ministre, auteur de Sixte-Quint. Paris, Hachette, 1873, 2 vol in-8.

Vol. I. 1^{re} Partie : Amérique ; 2^e partie : Japon.

Vol. II. 2^e Partie : Japon (suite et fin) ; 3^e Partie : Chine.

On en a fait une éd. en un vol. in-4, avec 318 gravures sur bois, Paris, Hachette.

Notices : *Le Temps*, par D. Bernard, 17 Mai 1874. — *The Athenæum*, No. 2457, Nov. 28, 1874. — *Paris-Journal*, par L. Dommartin, 14 Mai 1873. — *Le Siècle*, par L. Jourdan, 10 Mai 1873. — *Journal des Débats*, par Cuvillier-Fleury, 4 Mai 1873. — *Revue Générale*, par L. Arendt, Avril 1874. — *Le Correspondant*, par Xavier Marmier, 10 Juillet 1873. — *Journal des Savants*, par Caro, 1874, 1^{er} Fév. et 2 Avril, pp. 159-173, 231-245. — *Missions Catholiques*, par l'abbé X. M., VII, 1875, pp. 105-107, 117-119, 130-132.

— A Ramble round the World, 1871. By M. Le Baron de Hübner, formerly Ambassador and Minister, and author of *Sixte Quint*. Translated by Lady Herbert.

In two volumes. London : Macmillan and Co., 1874, in-8, pp. xi-463, viii-431.

— A Ramble round the World, 1871. By M. le Baron de Hübner Formerly Ambassador and Minister, and author of «Sixte Quint». Translated by Lady Herbert. London : Macmillan and Co., 1878, in-8, pp. xv-657.

— Ein Spaziergang um die Welt von Alexander Freiherrn von Hübner. Deutsche Ausgabe vom Verfasser. In zwei Bänden. Leipzig, T. O. Weigel, 1874, in-8, pp. 396, 433.

— Ein Spaziergang um die Welt von Alexander Freiherrn von Hübner, vorm. k. k. Österreichischen Botschafter in Paris und am päpstlichen Stuhle etc. etc. — Mit 317 Abbildungen und dem Porträt des Verfassers. Leipzig, Heinrich Schmidt & Carl Günther, 1882, gr. in-4, pp. 459 + 4 ff. prél. n. ch.

— *Hübner. — Passeggiata intorno al mondo, 1871, trad. del prof. Michele Lessona. Torino, Unione tip., 1873, gr. in-8.

— Bibliotheka Najnowszych Podróży. — VI. Przechadzka Naokoło Ziemi odbyta w roku 1871 przez Barona Hübnera . . . Przekład z Francuzkiego. Warszawa. Drukiem Józefa Ungra . . . 1874, 3 vol. in-8.

AIMÉ HUMBERT.

— Le Japon illustré par Aimé Humbert ancien Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire de la Confédération suisse Ouvrage contenant 476 vues, scènes, types, monuments et paysages dessinés par E. Bayard, H. Catenaci, Eug. Cicéri, L. Crépon, Hubert Clerget, A. de Neuville, M. Rapine, É. Thérond, etc. Une carte et cinq plans. Paris, L. Hachette, 1870, 2 vol. gr. in-4, pp. 424, 432.

— *Japan and Japanese, by Aime Humbert, trans. by Mrs. Cashel Hoey, and ed. by H. W. Bates, 1874, gr. in-8, ill.

— *Живонисное путешествие въ Япоцію 1863-1864. Эме Гюмберъ. (Всемирный Путешественникъ, 1868, Nos. 9, 10, 19, 23, 27, 35, 40 et 46; 1869, No. 43; 1870, Nos. 1-3.)

Mejov. 3270.

- *Живописная Японія. Эме Гюмберъ.
Изд. ред. журн. Всемирный путеше-
ственникъ. Спб. Тип. «Обществ.
Польза», 1870, in-4, pp. viii-414, gra-
vures.

*
* *

- Handbook of English-Japanese Etymo-
logy by William Imbrie. — S. Tsujimoto
& Co. Tokyo, Osaka, and Kyoto, Japan.
1888, in-8, pp. vii-207-xiv.

- Sketches of Tokyo life by Jukichi
Inouye. — Profusely illustrated. — To-
rando, No. 15, Sakuragicho Shichome,
Yokohama, in-8, pp. 103 + 2 ff. n. ch.

- *The Imperial Japanese Navy. By F. T.
Jane, assisted by officers of the Japanese
Navy. With... illustrations from sketches
and drawings by Japanese Artists and from
officials Photographs. London, W. Thacker
& Co., 1904, in-8, pp. xv-410.

- Catalogue of an Exhibition of the Arms
and Armour of Old Japan, held by the
Japan Society, London, in June 1905. —
London: The Japan Society, in-4, pp. 147
+ 40 pl.

- Japanese Shipping, Ancient and
Modern. — Mercantile Marine Bureau,
Département of Communications, Tokyo,
Japan. March, 1909, in-8 oblong,
pp. 41 + 40 pp. de texte japonais, avec
un Atlas in-fol. oblong de 67 planches.

- Le Japon artistique et littéraire. Paris,
Alphonse Lemerre, 1879, in-16, pp. 66
+ 1 f. n. ch., front.

Imprimé par A. Quantin, 7, rue Saint-Benoit, Paris.

- Aus Japan nach Deutschland durch Si-
birien von Wilhelm Joest. Mit fünf Licht-
drucken und einer Karte. Köln, Verlag
der M. Dumont-Schauberg'schen Buchhand-
lung. 1883, in-8, pp. vii-328 + 2 ff. n.
ch. p. l. tab. des distances et l. tab.

- Legend in Japanese Art A Description
of Historical Episodes Legendary Charac-
ters, Folk-Lore, Myths, Religious Sym-

bolism Illustrated in the Arts of Old Japan
by Henri L. Joly. With upwards of 700
illustrations including sixteen full-page
reproductions in colour. London: John
Lane, The Bodley Head, mcmviii. In-4,
pp. xlv + 1 f. n. ch. + pp. 453.

Text printed by the Tokio Printing Company, Reading. Illus-
trations printed by Edmund Evans, London, E. C.

- Introduction à l'Etude des Montures de
Sabres, par Henri L. Joly. (*Bul. Soc. Franco-
Jap.*, Mars 1909, No. 14, pp. 31-84, ill.)

- Japanese Sword-Mounts A Descriptive
Catalogue of the Collection of J. C.
Hawkshaw, Esq., M. A., of Hollycombe,
Liphook. Compiled and illustrated by
Henri L. Joly. London, mcmx. Gr. in-8,
pp. xxvi-300 + 50 pl.

300 copies printed by the Tokio Printing Co., Reading.

- The Japanese Invasion. By G. Heber
Jones. I. The Preliminaries. (*Korean Repo-
sit.*, 1, Jan. 1892, pp. 10-16); II. Diplo-
matic Negotiations. (*Ibid.*, Feb. 1892,
pp. 46-50); III. The Invasion. (*Ibid.*,
April 1892, pp. 116-121); IV. The royal
flight. (*Ibid.*, May 1892, pp. 147-152);
V. The fall of Pyöngyang. (*Ibid.*, June
1892, pp. 182-188); VI. China to the
rescue. (*Ibid.*, July 1892, pp. 217-222);
VII. Conclusion. (*Ibid.*, Oct. 1892, pp. 308-
311.)

- A Pocket Dictionary of the English and
Japanese Language. — Second and revised
edition at Yedo. 1866, in-8, oblong, 1 f.
n. ch. + pp. 998 à 2 col.

Préface signée Horikosi Kamenoskay.

- *Si-Do-In-Dzou* Gestes de l'Officiant
dans les cérémonies mystiques des sectes
Tendaï et Singon d'après le commentaire
de M. Horiou Toki Supérieur du Temple
de Mitani-Dji. Traduit du Japonais sous
sa direction par S. Kawamoura avec intro-
duction et annotations par L. de Milloué
Conservateur du Musée Guimet. Paris,
Ernest Leroux, 1899, in-8, pp. xix-234
+ 1 f. n. ch.; Pl.

Forme le T. VIII de la *Bibliothèque d'Études des Annales du
Musée Guimet.*

— Department of Science & Art : of the Committee of Council on Education. Japanese Art. I. Japanese Books and Albums of Prints in Colour in the National Art Library South Kensington. London Printed for His Majesty's Stationery Office By Eyre and Spottiswoode, 1893, Price Six pence, in-8, pp. 94.

— — II. Books relating to Japanese Art in the National Art Library South Kensington Museum. Ibid., 1898, Price Six pence, in-8, pp. 37 + 1 f. n. ch.

— A gravestone in Batavia to the Memory of a Japanese Christian of the seventeenth century. By the Rev. A. F. King. (*Trans. Asiatic Soc. Japan*, XVII, 1889, pp. 97-101.)

1605-1663.

— Feudal and Modern Japan by Arthur May Knapp. London, Duckworth, 1898, 2 vol. in-16, pp. xiii-224, 226, ill.

— Japan Geschichte nach japanischen Quellen und Ethnographische Skizzen von W. Koch k. u. k. Oberlieutenant a. D. Mit einem Stammbaum des Kaisers von Japan. Dresden, Wilhelm Baensch, 1904, in-8, pp. v-410.

— Japan und die Japaner. — Skizzen aus dem fernsten Osten von Graf Hans von Königsmark... Mit 24 Vollbildern. Zweite Auflage. — Berlin, Allgemeiner Verein für Deutsche Litteratur, 1900, in-8, pp. viii-313.

— The Kokka. — Revue illustrée mensuelle d'Art publiée à Tokyo, in-fol.

No. 1, Oct. 1899.

GENERAL VON KRAHMER.

— RUSSLAND IN ASIEN :

— — Band I. — Das Transkaspische Gebiet Von Krahmer Königl. Preussischer Generalmajor z. D. — Mit einer Übersichtskarte und zwei Skizzen. — Berlin, 1905, Zuckschwerdt, in-8, pp. viii-232.

(DIVERS. — GENERAL VON KRAHMER.)

— — Band II. — Russland in Mittel-Asien Von Krahmer... — Mit 9 Autotypien. — Leipzig, Zuckschwerdt, 1898, in-8, pp. iv-181.

— — Band III. — Sibirien und die grosse Sibirische Eisenbahn Von Krahmer Königl. Preussischer Generalmajor z. D. Mit zwei Karten. Zweite verbesserte und vollständig umgearbeitete Auflage. Leipzig, Zuckschwerdt & Co., 1900, in-8, pp. vi-286.

— — Band IV. — Russland in Ost-Asien (mit besonderer Berücksichtigung der Mandschurei) Von Krahmer... — Mit einer Skizze. Leipzig, 1899, in-8, pp. vi-221.

— — Band V. — Das Nordöstliche Küstengebiet (Der Ochotskische, Gishigin-skische, Petropawlowskische und Anadyr-Bezirk) Von Krahmer... — Mit zwei kolorirten Karten. — Leipzig, Zuckschwerdt, 1902, in-8, pp. vii-295.

— — Band VI. — Die Beziehungen Russlands zu Persien Von Krahmer... — Leipzig, Zuckschwerdt, 1903, in-8, pp. iv-126.

— — Band VII. — Die Beziehungen Russlands zu Japan (mit besonderer Berücksichtigung Koreas) Von Krahmer... — Leipzig, Zuckschwerdt, 1904, in-8, pp. viii-221.

— — Band VIII. — Der Ferne Osten Seine Geschichte, seine Entwicklung in der neuesten Zeit und seine Lage nach dem russisch-japanischen Kriege Von C. von Zepelin Generalmajor a. D. I. Teil : Zur Geschichte des Fernen Ostens bis 1906. Port Arthur und Dalnij unter russischer Herrschaft. Die Verbindungen der Mandschurei und des Amur-Bezirks mit Europa und die Verkehrsverhältnisse im Innern. — Mit zwei Skizzen im Texte und einer Karte von Port Arthur mit seinen Umgebungen und den vor dem Kriege und den beim Beginn der Belagerung vorhandenen Befestigungen und seinen Hafen-

(GENERAL VON KRAHMER.)

anlagen. Berlin 1907 [1906], Zuckerschwerdt, in-8, pp. vi-276.

*
* *

— Bibliothek für Kunst- und Antiquitäten sammler. — Das Kunstgewerbe in Japan von Otto Kümmel Mit 168 Textabbildungen und 4 Markentafeln. Berlin W. Richard Carl Schmidt, 1911, in-8, pp. 199.

— Zur volksthümlichen japanischen Lyrik Von R. Kunze (Sendai). (*Mit. d. Sem. für Orient. Sprachen*, Jahrg. V, Erste Abth., *Ost-as. Studien*, 1902, pp. 29-64.)

— Who's who in Japan. — 1912 — by Shunjiro Kurita — First Annual Edition — The Who's who in Japan Office. — Tokyo, Japan, pet. in-8. pp. xiii-7-1230.

JULIUS KURTH.

— UTAMARO. Von Dr. Julius Kurth. — Mit 45 bunten und schwarzen Tafeln und Abbildungen, einschliesslich eines Farbenholzschnittes und 10 Schrifttafeln. Leipzig: F.-A. Brockhaus, 1907, in-8, pp. xiii-390.

— Suzuki HARUNOBU von Dr. Julius Kurth Mit 53 Abbildungen nach japanischen Originalen. München und Leipzig, R. Piper, 1910, in-8, pp. 123.

Klassische Illustratoren Herausgegeben von Kurt Bertels. VIII. Suzuki Harunobu.

— Julius Kurth SHARAKU Mit 87 Abbildungen und drei Farbentafeln. München, R. Piper, 1910, gr. in-8, 2 fl. n. ch. + pp. 125 + 72.

Von diesem buche wurden 50 exemplare auf Japan gedruckt und in japanisches hirschleder gebunden.

— Dr. Julius Kurth Der Japanische Holzschnitt Ein Abriss seiner Geschichte Mit 75 Abbildungen und 100 Faksimiles von signaturen... München 1911, R. Piper, in-8, pp. 126.

*
* *

— An Artist's Letters from Japan by John La Farge. London, T. Fisher Unwin,

(DIVERS. — JULIUS KURTH. — DIVERS.)

1897, in-8, pp. xiv + 1 f. n. ch. + pp. 293, ill. dans et hors texte.

M^{is} DE LA MAZELIÈRE.

— M^{is} de la Mazelière. — Essai sur l'histoire du Japon. — Ouvrage orné de dix-neuf gravures et d'une carte. — Paris, Plon, 1899, in-18, pp. viii-481.

Notice par Henri Cordier, *Toung Pao*, Déc. 1899, pp. 493-494.

Il y a des ex. sur Papier de Hollande.

— M^{is} de la Mazelière. — Le Japon Histoire et Civilisation. — Tome premier. Le Japon ancien. — Avec seize gravures hors texte. Paris, Plon, 1907, in-16, pp. cxxxv-569 + 1 f. n. ch.

— — Tome II. Le Japon féodal. — Avec dix gravures hors texte et une carte. Paris, Plon, 1907, in-16, pp. 406 + 1 f. n. ch.

— — Tome III. Le Japon des Tokugawa — Avec quinze gravures hors texte et une carte. Paris, Plon, 1907, in-16, pp. 623.

— — Tome IV. — Le Japon moderne * La Révolution et la Restauration (1854-1869). — Avec dix gravures. Paris, Plon, 1909, in-16, pp. cxxlii-373 + 1 f. n. ch.

— — Tome V. — Le Japon moderne ** La transformation du Japon (1869-1910). — Avec huit gravures hors texte. Paris, Plon, 1910, in-16, pp. 472.

60 ex. sur papier de Hollande.

Notices: *Bul. Géogr. hist. et desc.*, 1907, pp. 485-486, par Henri Cordier. — *Toung Pao*, Juillet 1907, pp. 414-416, par Henri Cordier. — *Journ. Roy. Asiat. Soc.*, July 1910, pp. 956-959, par F. Victor Dickins. — *Rev. indochinoise*, Août 1909, pp. 825-829, par P. Cultru; ext. de la *Quinzaine coloniale*.

RUDOLF LANGE.

— I. Lehrbuch der Japanischen Umgangssprache von Prof. Dr. Rudolf Lange Lehrer des Japanischen am Seminar — Formenlehre und die wichtigsten Regeln der

(M^{is} DE LA MAZELIÈRE. — RUDOLF LANGE.)

- Syntax. — Stuttgart & Berlin, W. Spemann, 1890, in-8, pp. xxx-512.
- Lehrbücher des Seminars für Orientalische Sprachen zu Berlin. Herausgegeben von dem Director des Seminars. Band I.
- Zweite vermehrte und verbesserte Auflage. Berlin, Georg Reimer, in-8, pp. xxxi-802.
- *Einführung in die Japanische Schrift, von Prof. Dr. Rudolf Lange. Stuttgart & Berlin, W. Spemann, 1896, in-8.
- Notices: *Toung Pao*, VIII, pp. 348-350, par G. Schlegel. — *China Review*, XXIII, p. 118, par J. J. B.
- Das Onna daigaku (über die Stellung der Frau in Japan zur Feudal-Zeit) von R. Lange. (*Mitt. d. Sem. für Orient. Sprachen*, Jahrg. I, Erste Abth., *Ostas. Studien*, 1898, pp. 127-139.)
- Kinsei shiryaku (Geschichte Japans seit 1869) von R. Lange und T. Senga. (*Mitt. d. Sem. für Orient. Sprachen*, Jahrg. I, Erste Abth., *Ostas. Studien*, 1898, pp. 140-186.)
- Kinsei shiryaku ni hen ni, Kurze Geschichte der neuesten Zeit. Von R. Lange und T. Senga. (*Mitt. d. Sem. für Orient. Sprachen*, Jahrg. II, Erste Abth., *Ostas. Studien*, 1899, pp. 1-54.)
- Bemerkung zu Jahrgang II, Seite 44 unten. Von R. Lange. (*Mitt. des Seminars für Orient. Sprachen*, Berlin, Jahrg. II, Erste Abth., 1900, p. 232.)
- Lieder aus der japanischen Volksschule. Von R. Lange. (*Mitt. d. Sem. für Orient. Sprachen*, Jahrg. III, 1900, Erste Abth., *Ostas. Studien*, pp. 192-215.)
- Japanische Kinderlieder. Von R. Lange. (*Mitt. d. Sem. für Orient. Sprachen*, Jahrg. III, Erste Abth., *Ostasiat. Studien*, 1900, pp. 216-232.)
- Über japanische Frauennamen. Von R. Lange. (*Mitt. d. Sem. für Orient. Sprachen*, Jahrg. IV, Erste Abth., *Ostasiat. Studien*, 1901, pp. 197-245.)
- Alphabetisches Verzeichniss japanischer Frauennamen. Von R. Lange. (*Mitt. d.*

(RUDOLF LANGE.)

- Sem. für Orient. Sprachen*, Jahrg. V, Erste Abth., *Ostasiat. Studien*, 1902, pp. 1-28.)
- Notice: *Bull. École franç. Ext.-Orient.*, III, No. 1, Janvier-Mars 1903, pp. 131-132. Par Cl. E. Maitre.
- Japanische Wappen. Von R. Lange. (*Mitt. d. Sem. für Orient. Sprachen*, Jahrg. VI, Erste Abth., *Ostas. Studien*, 1903, pp. 63-281, fig.)
- XIX. Übungs- und Lesebuch zum Studium der Japanischen Schrift von Prof. Dr. Rudolf Lange Lehrer des Japanischen am Seminar. Berlin, Georg Reimer, 1904, in-8, pp. xvi-527.
- Lehrbücher des Seminars für Orientalische Sprachen zu Berlin. Herausgegeben von dem Direktor des Seminars. Band XIX.
- Japanische Kriegsbanknoten. Von R. Lange. — Mit einer Tafel. (*Mitt. d. Sem. für Orient. Sprachen*, Jahrg. VIII, Erste Abt., *Ostas. Studien*, 1905, pp. 304-305.)
- Über einige Besonderheiten der Schreibweise der chinesischen Schriftzeichen in Japan. Von R. Lange. (*Mitt. d. Sem. für Orient. Sprachen*, Jahrg. XII, Erste Abt., *Ostas. Studien*, 1909, pp. 124-156.)
- Eine Auswahl von Gedichten des Kaisers von Japan. Von R. Lange. (*Mitt. d. Sem. für Orient. Sprachen*, Jahrg. XIII, Erste Abt., *Ostas. Studien*, 1910, pp. 306-338.)
- Glückwunschsreiben der Universität Kyōto zur hundertjährigen Jubelfeier der Universität Berlin. Von R. L. (*Mitt. d. Sem. für orient. Sprachen*, Jahrg. XIV, Erste Abt., *Ostas. Studien*, 1911, pp. 323-325; 2 pl.)
- Die Zahl der japanischen Lehnfürsten im Jahre 1869. Von R. Lange. (*Mitt. d. Sem. für orient. Sprachen*, Jahrg. XIV, Erste Abt., *Ostas. Studien*, 1911, pp. 354-368.)

*
* *

- Midzuho-gusa Segenbringende Reisen. — Nationalroman und Schilderungen aus Japan von Dr. F. A. Junker von Langegg. Leipzig, Breitkopf und Härtel, 1880, 3 vol. in-8 :

Erster Band : Vasallentreue (*Chiu-shin-gura-no-bu*). pp. x-320 + 1 f. n. ch.

(RUDOLF LANGE.)

Zweiter Band : Schilderungen aus Japan (*Zatsu-roku-no-pu*), pp. vi-417.

Dritter Band : Id., pp. vi-473.

— Japanese Thee-Geschichten. Fu-sô châ-wa. — Volks- und geschichtliche Sagen, Legenden und Märchen der Japaner. Von Ferd. Adalb. Junker von Langegg, Verfasser der «Segenbringenden Reis-Aehren». — Erster Cyklus. — Wien. Druck und Verlag von Carl Gerold's Sohn. 1884, in-8, pp. xxxii-364.

— Coins and Medals Their Place in History and Art by the Authors of the British Museum Official Catalogues edited by Stanley Lane-Poole. With numerous Illustrations. London : Elliot Stock... 1885, in-8, pp. x-286.

Chap. IX. China and Japan. By Prof. Terrien de Lacouperie, M. R. A. S., pp. 190-235.

— Coins and Medals Their Place in History and Art by the Authors of the British Museum Official Catalogues edited by Stanley Lane-Poole. Second Edition. With numerous Illustrations. London : Elliot Stock, 1892, in-8, pp. x-286.

IX. Coins of China and Japan. By Terrien de Lacouperie, pp. 190-235.

Une troisième édition a paru.

— * The Japanese in America. By Charles Lanman, American Secretary to the Japanese Legation in Washington. London, 1872, in-8.

Notice : *Edinburgh Review*, July 1872, pp. 244-269.

— Leading men of Japan with an historical summary of the empire by Charles Lanman Author of «The Japanese in America», Etc., Etc. Boston D. Lothrop and Company 32 Franklin street. — In-8, pp. 421.

Avec une bibliographie étrangère à la fin.

— 和佛大辭典. Dictionnaire Japonais-Français par J. M. Lemaréchal, M. A. de la Société des Missions Etrangères de Paris. Tokyo, Librairie Sansaisha, Yokohama, Max Nössler, 1904, gr. in-8, pp. viii-1008 + 1 f. n. ch.

— 和佛小辭典. Petit Dictionnaire Japonais-Français par J. M. Lemaréchal, M. A. de la Société des Missions Etrangères de Paris. — Tôkyô, Librairie Sansaisha, Yokohama, Max Nössler, 1904, in-16, 1 f. n. ch. pp. 1025 + 1 f. n. ch.

— Les Primitifs de l'Estampe japonaise par P.-André Lemoisne. — Paris, *Gazette des Beaux-Arts*, 1909, in-4, pp. 24.

— Le Théâtre japonais. Par A. Lequeux. Paris, Ernest Leroux, 1889, in-12, pp. 79.

Forme le Vol. LXIII de la Bibliothèque orientale elzévirienne.

— La musique classique japonaise par M. Charles Leroux. (*Bul. Soc. Franco-Jap.*, Juin-Sept. 1910, Nos. 19-20, pp. 37-57, ill. + 1 fascicule de planches.)

— Les manuscrits à peintures chez les Japonais études sur la collection de A. Lesouef. (*Mém. Soc. Et. jap.*, etc., V, Avril 1886, pp. 128-131.)

— The Currency of the Far East from the earliest Times up to the present day. By J. H. Stewart Lockhart, F. R. G. S., M. R. A. S., Colonial Secretary and Registrar General, Chairman of the Board of Examiners in Chinese, and Chairman of the Governing Body of Queen's College, Hongkong. — Vol. I. A Description of the Glover Collection of Chinese, Annamese, Japanese, Corean Coins : of Coins used as Amulets : and Chinese Government and Private Notes. — Noronha & Co. Hongkong : ... 1895, in-8, pp. viii-223. — The Plates of the Chinese, Annamese, Japanese, Corean Coins; of the Coins Used as Amulets, and of the Chinese Government and Private Notes. Collected by the late Mr. G. B. Glover of the Chinese Imperial Maritime Customs, and now in the possession of Mrs. Glover. Noronha & Co. Hongkong : 1895, in-4 oblong, 4 ff. n. ch. + pp. 204.

— Les Monuments Commémoratifs Français au Japon. — Conférence faite par M. de Lucy-Fossarieu. (*Bul. Soc. Franco-Jap.*, Mars 1907, No. 6, pp. 11-51, ill.)

— Shintoism. By Rev. R. S. Maclay, D. D. Superintendent of the Japan Mission of the Methodist Episcopal Church. (Doomed religions. A series of essays on great Religions of the world; edited by Rev. J. M. Reid, D.D., LL. D., New York : Phillips & Hunt. Cincinnati : Walden & Stowe, 1884, in-8, pp. 340-377.)

— Japanese Plays (Versified). — By Thomas R. H. McClatchie, Interpreter, H. B. M.'s Consular Service, Japan. With illustrations, Drawn and Engraved by Japanese Artists. Yokohama : 1879, in-8, pp. 136 + 4 ff. n. ch. p. le front., 1. tit. et la préf.

— Japanese Plays (Versified). By the late Thomas R. H. McClatchie, Interpreter, H. B. M.'s Consular Service, Japan. Edited by his brother, Ernest S. McClatchie... With illustrations, Drawn and Engraved by Japanese Artists. New Edition. London : W. H. Allen & Co. and at Calcutta. — 1890, in-8, 5 ff. n. ch. + pp. 141.

— Korea and the ten lost Tribes of Israel with Korean, Japanese and Israelitish illustrations dedicated to Great Britain, America, Germany, France and the other Teutonic nations of Europe, the supposed representatives of the Royal House of Judah, and the seed only of the Royal House of Ephraim, and the children of Israel their companions, and to the Jews or Judah, who are with them, also to China, Japan and Korea. The Shin dai or Celestial race of which are supposed to represent the Royal House of Israel or Ephraim and the ten Lost Tribes; or all the House of Israel called Jacob his companions and fellows. Published for the author partly at C. Levy and the Sei Shi Bunsha Co., Yokohama and engraved in Tokio. 1879. — The right of translation and reproduction is reserved, gr. in-8 oblong, 3 ff. n. ch. + pp. 23 + 23 pl. + 1 f. n. ch.

Le texte est signé N. M. = N. Macleod.

— Études d'Art ancien et moderne — L'Art du Yamato par Cl.-E. Maitre. Paris,

Librairie de l'Art ancien et moderne, 14, rue du Helder, in-4, pp. 42.

Ext. de la *Revue de l'Art ancien et moderne*. — Tiré à 200 ex. numérotés à la presse.

— La gravure sur bois au Japon, à la fin du xvii^e siècle et pendant la première moitié du xviii^e siècle par M. Paul Mallon. (*Bull. Soc. Franco-Jap.*, Sept.-Déc. 1911, Nos. 23-24, pp. 7-33, ill.)

— Treaties between the Empire of China and Foreign Powers together with Regulations for the Conduct of Foreign Trade, Conventions, Agreements, Regulations, etc. — First Edition, 1877, Edited by William Frederick Mayers, Chinese Secretary to Her Britannic Majesty's Legation at Peking. — Fifth Edition which has been brought to date by the inclusion of the Commercial Treaties ratified between the United States of America and Japan, both signed on the same day, the 8th October, 1903. — Shanghai : Printed and published at the «North-China Herald», limited, 1906, in-8, pp. xii-354.

— Dr. J.-J. Maignon Médecin-major de l'artillerie de la 35^e division Ex-attaché à la légation de France à Pékin (1894-1901). — L'Orient lointain Chine, Corée, Mongolie, Japon Impressions et souvenirs de séjour et de tourisme. A. Storck & Cie., Lyon Paris, 1903, pet. in-8, pp. xxiii-304 + 1 f. n. ch.

Préf. de Gustave Donnet. — La sainte routine. — La femme chinoise. — Le Fils du Ciel. — Une audience impériale. — Chez l'impératrice douairière de Chine. — Le chemin de fer. — Un enterrement à Pékin. — L'armée chinoise du Nord. — Au pays du calme matinal. — Le Japon qui disparaît. — Ense et Cruce ! — A la recherche de la peste.

ÉDOUARD MÈNE.

Edme Édouard Mène, + à Paris, le 15 octobre 1912, à l'âge de 79 ans.

— Des productions végétales du Japon à l'Exposition universelle de 1878 Par le docteur Édouard Mène. (*Bull. Soc. Zool. Acclim.*, III^e Sér., VII, 1880, pp. 349-386, 644-666; *ibid.*, VIII, 1881, pp. 34-59, 194-214, 346-379, 603-633; *ibid.*, IX,

- 1882, pp. 7-43, 142-161, 273-303, 466-490, 658-677; *ibid.*, X, 1883, pp. 68-94, 402-422, 579-608; *ibid.*, IV^e Série, I, 1884, pp. 219-258, 445-464, 703-727; *ibid.*, II, 1885, pp. 93-119, 224-242, 288-309, 347-366, 423-456.)
- Le Chrysanthème dans l'art japonais. Par le Dr E. Mène. (*Mém. Soc. Etudes japonaises*, IV, Novembre 1885, pp. 273-294, avec planche; *Bul. Soc. Franco-Jap.*, Déc. 1908, No. 13, pp. 36-43.)
- Les Armures japonaises et les Armuriers. Conférence de M. le Dr Edouard Mène. (*Bul. Soc. Franco-Jap.*, II, 1903, pp. 5-23, pl.)
- Les Armures japonaises et les Armuriers. Conférence faite le 24 janvier 1901 par le Dr. Édouard Mène... — Extrait du Bulletin de la Société Franco-Japonaise de Paris. — Paris, Imprimerie de la Cour d'Appel, 1904, gr. in-8, pp. 23 + 6 pl.
- Des modifications successives des armures japonaises, par le Dr Edouard Mène. (*Bul. Soc. Franco-Jap.*, Sept. 1907, No. 8, pp. 17-64, pl.)
- Les anciennes garnitures de sabre du Japon. Par le Dr Édouard Mène. (*Bul. Soc. Franco-Jap.*, Juin 1908, No. 11, pp. 39-63, ill.; Sept. 1908, No. 12, pp. 5-41, 10 pl.)
- Les anciennes armes Japonaises par le Dr Edouard Mène. (*Bul. Soc. Franco-Jap.*, Sept. 1909, No. 16, pp. 7-39, ill.)
- Notice sur Miotchinn Nobou i yé par le Docteur Edouard Mène. (*The Weekly Critical Review*, 1903, March 12th, pp. 13-14; March 19th, pp. 1-2, port. du Dr. Mène.)
- Les Sabres au Japon; les Gardes de Sabre et les Ciseleurs par le Docteur Édouard Mène. (*The Weekly Critical Review*, vol. I, 1903, May 7th & following; fin: June 18th.)
- Notice sur les Kaneiyé par le Dr. Édouard Mène. (*The Weekly Critical Review*, 1903, June 25th, pp. 6-7; July 9th, pp. 17-18; July 16th, p. 3.)
- L'Art du Fer au Japon. Par le Dr. Edouard Mène. (*The Weekly Critical Review*, Aug. 6th, 1903, pp. 55-56.)
- Notice sur les Oumetada. Par le Dr. Edouard Mène. (*The Weekly Critical Review*, 1903, Aug. 13th, pp. 84-85; sept. 17th, p. 195; sept. 24th, pp. 228-229.)
- Les laques du Japon. Par le Dr. Edouard Mène. (*Ibid.*, 1903, Oct. 1st, pp. 258-259; 8th, p. 274; 15th, pp. 294-295; 22d, pp. 324-325.)
- Les Netsouké (Netskés) au Japon. Par le Docteur Édouard Mène. (*The Weekly Critical Review*, 1903, Nov. 12th, pp. 395-396; Dec. 1st, pp. 478-479.)
- L'Art de la Sculpture au Japon. Par le Dr. Edouard Mène. (*The Weekly Critical Review*, 1903, Dec. 22d, p. 562; 1904, Jan. 1st, pp. 583-584; 8th, pp. 622-623; 15th, p. 631.)
- Notice sur la famille Sômin par le Dr. Edouard Mène. (*The Weekly Critical Review*, 1904, March 4th, pp. 173-175.)
- La Céramique au Japon. Par le Dr. Édouard Mène. (*The Weekly Critical Review*, 1904, March 11th, pp. 199-200; April 1st, pp. 257-258.)
- Aperçu sommaire sur les laques du Japon. Laqueurs célèbres : Ritsouo, Par le Dr. Édouard Mène, in-8, pp. 16, 1 pl.
- Ext. du Bull. de la Société Franco-Japonaise (Déc. 1906, No. 5, pp. 24-41, pl.)

LÉON METCHNIKOFF.

Né à St. Pétersbourg le 18-30 Mai 1838; † à Clarens le 30 juin 1888; cf. *Bull. Soc. Neuchateloise de Géographie*, IV, 1888, pp. 272-276, notice par C. Knapp.

— L'Empire des Tennos. Par Léon Metchnikoff. (*Revue de Géog.*, II, 1877, pp. 15-22, 81-98, 189-204.)

— Les villes du Japon. Par Léon Metchnikoff. (*Revue de Géog.*, V, 1879, pp. 283-286.)

— Notice sur la religion nationale des Japonais, le culte des Kami ou le Sintoïsme Par M. Léon Metchnikoff (Lecture faite par M. l'abbé de Meissas). (*Congrès provincial des Orientalistes*, Lyon — 1878, II, Lyon, 1880, pp. 92-101.)

— Les Caractères anciens au Japon. Par M. Metchnikoff. (*Congrès provincial des Orientalistes*, Lyon — 1878, II, Lyon, 1880, pp. 134-140.)

— Des origines japonaises. Par M. Léon Metchnikoff. (*Bul. Soc. Anthropol.*, Paris, 1881, pp. 724-737.)

— L'Empire japonais Texte et Dessins par Léon Metchnikoff. Genève, Imprimerie orientale de «L'Atsume Gusa», 1881, in-4, pp. vii-692.

Carte par Léon Metchnikoff, 1877, lith. Noverraz, Genève.

Avant-propos, Genève, 15 juin 1877.

Sur la couverture extérieure : L'Empire japonais Texte & Dessins par Léon Metchnikoff. — Paris, Ernest Leroux, 1882.

Notice : *Revue d'Ethnographie*, 1, 1882, pp. 57-60, par le Dr. Ernest Martin.

— Léon Metchnikoff. — La statistique des sexes au Japon. (*Revue de l'Ext.-Orient*, I, No. 1, Janv.-Mars 1882, pp. 3-8.)

— Une dynastie archaïque du Japon. Par Léon Metchnikoff. (*Mém. Soc. Études Japonaises*, V, Janvier 1886, pp. 5-22.)

*
* *

— Japanese Porcelain by Egan Mew. London : T. C. & E. C. Jack, New-York : Dodd, Mead & Co., s. d., in-8 carré, pp. 96, 16 pl. en couleurs hors texte.

GASTON MIGEON.

— Chefs-d'œuvre d'Art Japonais par Gaston Migeon Conservateur des Objets d'Art au Musée du Louvre. Paris, Ateliers photo-mécaniques D. A. Longuet, 250 R. du Faubourg St. Martin, s. d., gr. in-4, pp. 27 + 100 planches.

La préface est datée d'Avril 1905.

(L. METCHNIKOFF. — DIVERS. — G. MIGEON.)

— Shunko Sugiura. Par Gaston Migeon. (*Bul. Soc. Franco-Jap.*, Déc. 1908, No. 13, pp. 11-16.) — Shunko Sugiura et son Exposition. (*Ibid.*, pp. 17-25.)

— Gaston Migeon Conservateur au Musée du Louvre Au Japon Promenades aux Sanctuaires de l'Art — Ouvrage illustré de 68 gravures tirées hors texte reproduites d'après des photographies et d'une carte dans le texte. Hachette, Paris, 1908, in-16, pp. 295.

Notice par Ed. Chavannes, *Toung Pao*; réimp. dans la *Revue Indo-chinoise*, 15 déc. 1908, p. 835.

— *G. Migeon. — In Japan : Pilgrimages to the Shrines of Art. — London, Heinemann, 1908, in-8, pp. 207.

*
* *

— Notes on Stone Implements from Otaru and Hakodate, with a few general remarks on the Prehistoric Remains of Japan. By John Milne. (*Trans. Asiatic Soc. Japan*, Vol. VIII, Pt. I, pp. 83-123.)

John Milne est surtout connu par ses grands travaux sur la seismologie du Japon.

A. B. MITFORD.

— Tales of Old Japan. By A. B. Mitford, Second Secretary of the British Legation in Japan. In two volumes. With illustrations, drawn and cut on wood by Japanese Artists. London : Macmillan, 1871, 2 vol. in-8, pp. xii-277, vi-272.

«The two first of the Tales [the forty seven Rôhins; the loves of Gompachi and Komurasaki] have already appeared in the *Fortnightly Review*, and two of the Sermons, with a portion of the Appendix on the subject of the Hara-Kiri, in the pages of the *Cornhill Magazine*.» (Préface.)

Notices : *Quarterly Review*, July 1900, pp. 68-91. — *Nation*, XIII, 245, by R. Sturgis. — *Phoenix*, No. 8, Feb. 1871, pp. 130-132.

— Geschichten aus Alt-Japan. Von A. B. Mitford, zweitem Secretär bei der britischen Gesandtschaft in Japan. Aus dem Englischen übersetzt von J. G. Kohl. Mit Illustrationen, gezeichnet und in Holz geschnitten von japanischen Kunstlern.

(G. MIGEON. — DIVERS. — A. B. MITFORD.)

Leipzig, Verlag von Fr. Wilh. Grunow, 1875, 2 vol. in-8.

— *A. B. F. Mitford. Baron Redesdale. — A Tale of Old and New Japan. — Privately Printed, Campden, 1906, in-8, pp. 40.

*
* *

— The early study of Dutch in Japan. By K. Mitsukuri. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, V, Pt. I, 1877, pp. 207-216.)

«Rangaku Kotohajimé», the posthumous work of Sugita Essai, appeared for the first time, in Yedo, nine or ten years ago.»

— A Life of Mr. Yukichi Fukuzawa by Asatarô Miyamori of Keiô Gijuku Revised by E. H. Vickers, Professor of Political Economy in Keiô Gijuku. With an Introduction by Prof. Kadono. Z. P. Maruya & Co., Tokyo & Osaka, 1902, in-8, pp. viii-190 + 1 f. de chinois.

— A Pocket Anglo-Japanese Dictionary of the Spoken Language, for the Use of Tourists and Residents; by Yojiro Mohri. — Yokohama : Z. P. Maruya, 1900, in-24, pp. ii-391 à 2 col. + 1 f. n. ch.

Sans caractères.

ARTHUR MORRISON.

— Arthur Morrison. — *The Monthly Review*, 1902-1903.

Série d'articles sur la peinture japonaise.

— The Painters of Japan By Arthur Morrison, Honorary Member, Nihon Bijutsu Kyokwai. In two volumes. London : T. C. & E. C. Jack and Edinburgh : mcmxi, 2 vol. gr. in-4, pp. xiv-153, 57 pl. hors texte; x-127, 65 pl. hors texte.

— Exhibition of Japanese Screens Painted by the Old Masters Held at the Galleries of the Royal Society of British Artists, July, 1910. Illustrated Catalogue With Notes and an Introduction by Arthur Morrison. — Yamanaka & Co, London, 1910, in-8, pp. 53.

— Exhibition of Japanese Screens Painted by the Old Masters held at the Galleries of the Royal Society of British Artists January

(A. B. MITFORD. — ARTHUR MORRISON.)

15th to February 10th, 1912. Illustrated Catalogue With Notes and an Introduction by Arthur Morrison. — Yamanaka & Co., London, 1912, in-8, pp. 42, 8 pl. hors texte.

*
* *

— Japanese Homes and their Surroundings by Edward S. Morse, Ph. D., A. M. Director of the Peabody Academy of Science... With Illustrations by the Author... New York, Harper & Brothers, s. d. [1885], in-8, pp. xxxiii-372, ill.

— В. М. Мендринъ. — 候文 Соробунъ. Анализъ японскаго эпистолярнаго стиля, частная переписка. Въ двухъ частяхъ. Часть I-я. Введение и японскій текстъ въ полномъ начертаніи и скорописью. — Владивостокъ, 1910, in-8, pp. vii-65 + 1 f. n. ch. + texte.

Извѣстія Восточнаго Института, t. XXXIV, вып. 1-й.

— В. М. Мендринъ. — Исторія Сіогуната въ Японіи. Нихонъ Гайси 日本外史 Сочиненіе Рай Дзіо Сисей. 賴襄子成著 въ xii книгахъ переводъ съ японскаго съ примѣчаніями и комментаріями. — Книга I. 平氏 Тайра. — Ibid., 1910, in-8, pp. xvi-220, carte.

Le même, t. XXXIII, вып. 2-й.

— Книга II. 源氏 上 Минамото. I. — Ibid., 1911, in-8, pp. xi-102 + 1 f. n. ch.

Le même, t. XXXVI, вып. 1-й.

MAX MÜLLER.

— On Sanskrit Texts Discovered in Japan. By Professor F. Max Müller. (*Journ. R. As. Soc.*, N. S., Vol. XII, Art. vi, April 1880, pp. 153-188.)

— Anecdota Oxoniensia Texts, Documents, and Extracts chiefly from Manuscripts in the Bodleian and other Oxford Libraries — Aryan Series. Vol. I — Part I — *Buddhist Texts from Japan* edited by F. Max Müller,

(DIVERS. — MAX MÜLLER.)

M. A. — Oxford, at the Clarendon Press,
MDCCLXXXI. In-4, pp. 46+4 pl.

— Textes sanscrits découverts au Japon.
Lecture faite devant la «Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland» par M. F. Max Müller, membre étranger de l'Institut, traduit de l'anglais par M. de Milloué — revu, corrigé et annoté par l'auteur. (*Annales du Musée Guimet*, II, Paris. Ernest Leroux, 1881, pp. 1-37.)

*
* *

— Der amtliche japanische Briefstil nebst 18 erläuterten Dokumenten. Von Dr. jur. W. Müller. (*Mitt. d. Sem. für Orient. Sprachen*, Jahrg. X, Erste Abt., *Ostas. Studien*, 1907, pp. 229-297.)

NEIL GORDON MUNRO.

— Primitive Culture in Japan by N. Gordon Munro. . . 1906, in-8, p. vii-212.

Transactions Asiatic Society Japan, vol. XXXIV, Part II, December 1906.

— Reflections on some European Palaeoliths and Japanese Survivals. By N. Gordon Munro. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, XXXVII, Pt. I, 1909, pp. 125-158.)

— Prehistoric Japan by Neil Gordon Munro . . . with Numerous Illustrations. Yokohama, 1908, in-8, pp. xvii-705.

OSCAR MÜNSTERBERG.

— Japan Auswärtiger Handel von 1542 bis 1854. — Bearbeitet nach Quellenberichten von Dr. Oscar Münsterberg. Stuttgart 1896, J. G. Cotta, in-8.

Münchener Volkswirtschaftliche Studien. Herausgegeben Lujo Brentano und Walther Lotz. — Xtes Stück.

— Die Japanische Kunst und das Japanische Land — Ein Beitrag zur Kunstwissenschaft von Oscar Münsterberg. Mit 27 Textillustrationen und 1 Heliogravure. Leipzig, 1896, Karl W. Hiersemann, in-8, pp. vii-56.

(DIVERS. — N. GORDON MUNRO. — O. MÜNSTERBERG.)

— Japanische Kunstgeschichte von Oskar Münsterberg. Verlag George Westermann, Braunschweig, 3 vol. gr. in-8 [1904, 1905, 1907].

Erster Teil : *Bildhauerei, Malerei, Ornamentik*. 108 Abbildungen im Text und 14 Tafeln, pp. xxiv-136.

Zweiter Teil : *Architektur, Lack, Bronze, Zellschmelz, Tanz-Masken-Theater Stoffe*. Schwarze und Farbige Abbildungen : 212 im Text und 23 Tafeln nach etwa 438 Objekten.

Dritter Teil : *Topferei, Waffen, Holzschnitte, Gürtelhänger Inro-Netzke*. 346 Abbildungen im Text und 13 Tafeln.

JAMES MURDOCH.

— A History of Japan during the Century of early foreign intercourse (1542-1651). By James Murdoch, M. A., in collaboration with Isoh Yamagata. With Maps. Kobe, Japan : Published at the Office of the «Chronicle», 1903, in-8, pp. viii-741 + 1 f. n. ch.

DAVID MURRAY.

— Japan by David Murray, Ph. D., LL. D. Late Adviser to the Japanese Minister of Education. London : T. Fisher Unwin, New York : G. P. Putnam's Sons, MCCCXCIV. In-8, pp. x-431, ill. et carte.

The Story of the Nations. — Notice by J. B. M., *Dublin Review*, Jan. 1895, pp. 199-200.

O. NACHOD.

— Die Beziehungen der Niederländischen Ostindischen Kompagnie zu Japan im siebzehnten Jahrhundert von Oskar Nachod. — Leipzig 1897. Rob. Frieze Sep.-Cto, in-8, pp. xxxiv-444-ccx + 1 f. n. ch.

Notice par G. Schlegel, *Toung Pao*, IX, 1898, pp. 151-161.

— *Dr. Oskar Nachod. — Ein unentdecktes Goldland. Ein Beitrag zur Geschichte der Entdeckungen im nördlichen grossen Ocean. Separatabdruck aus den *Mittheilungen der Deutschen Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens*. Druck der Shûeisha,

(J. MURDOCH. — D. MURRAY. — O. NACHOD.)

Tokyo. 1900. Im Verlag von Rob. Fries, Leipzig. Gr. in-8.

Notice : *Toung Pao*, Sér. II, Vol. I, n° 5, Déc. 1900, pp. 498-500. Par G. Schlegel.

— Geschichte der Auszereuropäischen Staaten. Herausgegeben von K. Lamprecht. Erstes Werk. — Geschichte von Japan von O. Nachod. Erster Band. Erstes Buch : Die Urzeit (bis 645 n. Chr.). Gotha 1906. Friedrich Andreas Perthes, in-8, pp. xxix + 1 f. n. ch. + pp. 426 + 1 f. n. ch.

Avec une bibliographie, pp. 418-426. — Notice par Henri Cordier, *Toung Pao*, Mai 1906, pp. 296-299.

— O. Nachod. Japan — Sonderabdruck aus der Weltgeschichte herausgegeben von J. v. Pflugk-Harttung Verlag von Ullstein & Co, Berlin S. W., s. d., gr. in-8, pp. ch. 571 à 653.

*
* *

— Histoire des Relations Du Japon avec l'Europe aux xvi^e et xvii^e Siècles Thèse Pour le Doctorat de l'Université de Paris, présentée à la Faculté des Lettres à la Sorbonne par H. Nagaoka Licencié en droit de l'Université de Tokio Diplômé de l'Ecole des Sciences Politiques de Paris Paris Henri Jouve 1905, in-8, pp. 326.

Notice par Henri Cordier, *Toung Pao*, Mai 1906, pp. 296-298.

— A great work for the Study of Sanskrit in Japan. By Bunyu Nanjio and J. Takakusu. (*Actes XII^e Congrès int. Orient.*, Rome, 1899, II, pp. 33-40.)

Voir col. 629.

— Neue Beiträge zur Geologie und Geographie Japans. Von Dr. Edmund Naumann. — Mit drei Karten und zwei Skizzen im Text. — (Ergänzungsheft No. 108 zu «Petermanns Mitteilungen».) Gotha : Justus Perthes. 1893, in-4, pp. 45.

— Japanischer Humor. Von C. Netto und G. Wagener. — Mit 257 Abbildungen, darunter 5 Chromotafeln. Leipzig : F. A. Brockhaus, 1901, gr. in-8, pp. x-283.

(O. NACHOD. — DIVERS.)

— Geschichtliches Ueber Maass- und Gewichtssysteme in China und Japan, nach Mittheilungen des Herrn Ninagawa Noritane, von Dr. G. Wagener. (*Mith. d. deutsch. Gesells. f. Nat. u. Völkerk. Ostas.*, 12^{tes} Heft. Mai 1877. Yokohama, Buchdruckerei des «Echo du Japon», pp. 35-42, 61.)

— Wanderungen durch Japan. Briefe und Tagebuchblätter von Ottfried Nippold. — Iena Fr. Mauke's Verlag (A. Schenk) 1893, in-8, pp. xii-220.

— The Intercourse between the United States and Japan An Historical Sketch By Inazo (Ota) Nitobe, A. B. extra ordinem (J. H. U.), A. M. and Ph. D. (Halle), Associate Professor, Sapporo, Japan — Baltimore The Johns Hopkins Press 1891, in-8, pp. ix-198.

John Hopkins University Studies in Historical and Political Science.

— Lehrbuch der Japanischen Sprache von Philippe Noack. Leipzig : F. A. Brockhaus, 1886, in-8, pp. xiii-424.

— The real Japan Studies of Contemporary Japanese Manners, Morals, Administration, and Politics by Henry Norman illustrated from photographs by the Author. London : T. Fisher Unwin, Paternoster Square, MDCCCXIII. In-8, pp. 364 + 1 f. n. ch.

— Notice sur l'Ecole des Beaux-Arts de Tokyo — Tokyo Tsoukidji Kwappan Seizōsho MDCCCXCIX. In-fol., pp. 30 + 82 pl. + 1 f. n. ch.

— Library of Congress — The Noyes Collection of Japanese Prints Drawings, etc. Presented by Crosby Stuart Noyes. Reprinted from Report of the Librarian of Congress 1906. Washington, Government Printing Office, 1906, in-8, pp. 32.

— Museum of Fine Arts Boston — Japanese Sword Guards by Okabe-Kakuya in co-operation with the Department of Chinese and Japanese Art, s. d. [1908], in-8,

(DIVERS.)

- pp. v-148, 18 pl. hors texte et ill. dans texte.
- The Ideals of the East with special reference to the Art of Japan by Kakasu Okakura. London, John Murray, 1903, in-8, pp. xxii-244.
- *T. Okasaki. — Geschichte der japanischen Nationalliteratur. Leipzig, 1899, in-8, pp. 153.
- *Count S. Okuma. — Fifty Years of New Japan. London, Smith, Elder, 1910, 2 vol. in-8.
- Tokio-Berlin. — Von der japanischen zur deutschen Kaiserstadt. Von Jintaro Omura, Professor an der Kaiserlichen Adelschule zu Tokio. Mit 80 Illustrationen. Berlin 1903, Ferd. Dümmler, in-8, pp. vi + 1 f. n. ch. + pp. 229.
- A small Collection of Japanese Lacquer made by James Orange with Frontispiece and 50 Pages of Collotype Illustrations. — Kelly & Walsh, Ltd. Yokohama, Shanghai, Hongkong, Singapore, 1910, gr. in-8, pp. 58 et 50 pl.
- Les procédés industriels des Japonais — L'arbre à laque — Notice Traduite pour la première fois du japonais par Paul Ory Elève de l'Ecole spéciale des Langues Orientales, Membre de la Société des Etudes japonaises. — Paris E. Leroux, libraire de la Société Asiatique... — 1875, in-8, pp. 20, ill.

E. PAPINOT.

- Dictionnaire Japonais-Français des noms principaux de l'histoire et de la géographie du Japon suivi de 17 Appendices sur les

Empereurs, Shogūn, Nengō, Sectes bouddhistes, Provinces, Départements, Mesures, etc. Par E. Papinot Missionnaire Apostolique Hong kong, Imprimerie de Nazareth, 1899, in-8, pp. vii-297.

- Dictionnaire d'Histoire et de Géographie du Japon. illustré de 300 gravures, de plusieurs cartes, et suivi de 18 Appendices par E. Papinot, M. A. — Librairie Sansaisha, Tōkyō — Kelly & Walsh, Yokohama ... in-8, pp. xviii-992 + 1 f. n. ch.
- *Historical and Geographical Dictionary of Japan. Tokyo, Librairie Sansaisha, 1910, in-8, pp. 842.

*
* *

- Ma Twan-lin's Account of Japan up to A. D. 1200. — Including the Japanese Chronicles as written down for the Chinese by the Japanese in A. D. 1000. — By E. H. Parker. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, XXII. Part I, July 1894, pp. 35-68.)

Voir col. 8.

HARRY SMITH PARKES.

Né à Birchill's Hill, Staffordshire, 1828; + 22 mars 1884.
Notice : *Journ. China Br. R. As. Soc.*, N. S., XX, No. 2, 1885, pp. 60-62. By P. J. H. Hughes.]

- The Life of Sir Harry Parkes, K. C. B., G. C. M. G., sometime Her Majesty's Minister to China & Japan. In Two Volumes. By Stanley Lane-Poole. With a Portrait and Maps. London, Macmillan and Co., 1894, 2 vol. in-8.

Vol. I. — Consul in China, pp. xxvi-512.

Vol. II. — Minister Plenipotentiary, pp. xxi-477.

By Stanley Lane-Poole and F. Victor Dickins.

Notices : *London and China Express*, March 9, 1894. — *China Review*, XXI, No. 4, pp. 282-286. By E. J. E. [titel.]

*
* *

- Fr. Lorenzo Pérez, O. F. M. — Los Franciscanos en el Extremo Oriente. (Noticias bio-bibliográficas (*Archivum Franciscanum historicum*, I, 1908, pp. 241-247, 536-543; II, 1909, pp. 47-62, 232-239, 548-560; III, 1910, 39-46; IV, 1911, 50-61, 482-503.)

NOËL PÉRI.

— Le Socialisme au Japon Par N. Péri.
(*Revue indo-chinoise*, 31 déc. 1908, pp. 841-855.)

— Études sur le drame lyrique japonais (Nô 能) Par M. Noël Péri, Membre pensionnaire de l'École française d'Extrême-Orient (*Bull. École franç. Ext.-Or.*, Avril-Juin 1909, pp. 251-284; Oct.-Déc. 1909, pp. 707-738.)

*
* *

— Fu-so mimi bukuro. A Budget of Japanese Notes, by C. Pfoundes. Reprinted from the «Japan Mail». 1875. Printed and Published at the «Japan Mail» Office, Yokohama, Japan, in-8, pp. 184.

F. T. PIGGOTT.

— *F. T. Piggott. — The Music and Musical Instruments of Japan. With Notes by T. L. Southgate, 1893, in-4, pp. 247, £ 2. 2/—

— The Music and Musical Instruments of Japan. By Sir Francis Piggott, K.T., M.A., LL.M. Chief Justice of Hongkong (with Notes by T. L. Southgate). Second edition — Yokohama : Kelly & Walsh. . . — London : B. T. Batsford, 1909, in-4, pp. xviii + 1 f. n. ch. + pp. 196, 5 planches.

— Studies in the Decorative Art of Japan — Sir Francis Piggott Chief Justice of Hongkong. London : B. T. Batsford, 94 High Holborn, 1910, in-4, pp. 130 + 2 ff. n. ch. + 33 pl. hors texte.

Press of the Box of Curios Printing & Publishing Co. Yokohama.

*
* *

— Methode Gaspey-Otto-Sauer. — Japanische Konversations-Grammatik mit Lese-stücken und Gesprächen von Hermann

(NOËL PÉRI. — DIVERS. — F. T. PIGGOTT. — DIVERS.)

Plaut. Julius Groos, Heidelberg, 1904, in-8, pp. xi-376, carte.

Sans caractères.

Notice : *Mitt. d. Sem. für Orient. Sprachen*, Jahrg. X, Erste Abt., *Ostas. Studien*, 1907, pp. 301-302, Von Christopher Noss.

— *A. V. Popov. — Японско-Русский и Русско-Японский Словарь. — Владивостокъ, 1907, in-8, pp. 103.

— Saggio d'un corso completo di Lingua giapponese compilato da L. Silvestro Protagiurleo — Edizione Autografata di solo 50 copie. Napoli MDCCLXCV. In-fol., pp. 16.

*
* *

— The Lacquer Industry of Japan. By J. J. Quin. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, Vol. IX, Pt. I, pp. 1-31.)

Voir sur le même sujet, col. 656 et les publications suivantes :

— Japan. No. 2 (1882). — Report by Her Majesty's Acting Consul at Hakodate on the Lacquer Industry of Japan. — Presented to both Houses of Parliament by Command of Her Majesty, August 1882. — London : Printed by Harrison and Sons, 1882, in-8, pp. 28.

— The Chemistry of Japanese Lacquer. By O. Korschelt and H. Yoshida. (*Trans. Asiat. Soc. Japan*, XII, Pt. III, July 1884, pp. 182-220.)

*
* *

— Dictionnaire Français-Japonais précédé d'un Abrégé de Grammaire Japonaise par E. Raguét, M. A. de la Société des Missions étrangères de Paris et Ono Tōtā Conférencier de Lycée supérieur. . . Tokyo, Librairie Sansaisha. . . Bruxelles, Société Belge de Librairie. . . 1905, gr. in-8, 1 f. n. ch. + pp. ii + pp. 78 + 1 f. n. ch. + pp. ii + 1084 à 2 col. + 1 f. n. ch.

Imprimerie Rikkyō Gakuin Press, Tokyo.

— Nouvelle Géographie Universelle. La Terre et les Hommes par Elisée Reclus. VII. L'Asie Orientale contenant 7 cartes en

(DIVERS.)

couleur tirées à part, 162 cartes dans le texte et 90 vues et types gravés sur bois. — Paris, Hachette, 1882, gr. in-8, pp. 885.

— Japan : Its History, Traditions, and Religions. With the Narrative of a Visit in 1879. By Sir Edward J. Reed, K. C. B., F. R. S., M. P., . . . In two volumes. With Map and Illustrations. London : John Murray, 1880, 2 vol. in-8, pp. LII-365, viii + 1 f. n. ch. + pp. 356.

Notice : *Nature*, XXII, 1880, pp. 610-614; XXIII, 1880-1881, pp. 12-15.

FÉLIX RÉGAMEY.

— Okoma Roman japonais illustré par Félix Régamey d'après le texte de Takizawa-Bakīn et les dessins de Chigucnoī Paris E. Plon et C^{ie}. . . — 1883, in-4.

Notice par Émile Guimet, *Bul. Soc. Acad. Indo-Chinoise*, 2^e Sér., III, 1890, pp. 419-420.

— Le Fantastique japonais. Par Félix Régamey. II. Le Feu (*Revue des traditions populaires*, III, pp. 141, 189, 257, 576; IV, 1889, pp. 14-18.)

— Félix Régamey. — Le Japon vu par un artiste. (*Revue politique et litt.*, XLVI, 21, pp. 648-658.)

— Tcheng Ki-tong. — La Chine vue par un artiste. Réponse à M. Félix Régamey. (*Ibid.*, XLVI, 22, pp. 685-688.)

— Bibliothèque des Professions industrielles, commerciales et agricoles — Le Japon pratique par Félix Régamey — Cent dessins par l'auteur. Paris J. Hetzel et C^{ie}, s. d., in-12, pp. 333.

Traduit en anglais.

Notices : *Toung Pao*, Janv. 1892, pp. 471-476. Par Henri Cordier. — *Bul. Soc. Géog. Com.*, par Aguay, XIII, 1890-1891, pp. 475-476.

— Vers le Japon. Par Félix Régamey. (*La Nouvelle Revue*, 15 juillet 1900, pp. 215-238, grav.)

— Félix Régamey Japon Paul Paclot & C^{ie}, Éditeurs, 4, rue Cassette, Paris, s. d. [1903], in-4, pp. 306 + 2 ff. n. ch.

39/4 illustrations dont 11 en couleurs.

(FÉLIX RÉGAMEY.)

Tiré à 1000 ex. sur papier vélin teinté, plus 25 ex. sur papier du Japon avec un dessin polychrome original sur le titre.

— Félix Régamey. — Le dessin et son enseignement dans les écoles de Tokio. — Atelier Félix-Régamey Hôtel des Sociétés Savantes. Paris, gr. in-4, pp. 60.

J. J. REIN.

— Japan nach Reisen und Studien im Auftrage der Königlich Preussischen Regierung dargestellt von J. J. Rein, Professor der Geographie in Marburg. — Erster Band. *Natur und Volk des Mikadoreiches*. Mit 5 Lichtdruckbildern, 12 Holzschnitten, 3 lithographischen Tafeln und 2 Karten. Leipzig, Wilhelm Engelmann, 1881, in-8, pp. XII-630. — Zweiter Band. *Land- und Forstwirtschaft, Industrie und Handel*. Mit 24 zum Theil farbigen Tafeln, 20 Holzschnitten im Text und 3 Kärtchen. Leipzig, Wilhelm Engelmann, 1886, in-8, pp. XII-678.

Notice : *Nature*, XXIII, 1880-81, pp. 600-603.

— Japan : Travels and Researches Undertaken at the Cost of the Prussian Government. By J. J. Rein, professor of Geography in Marburg. Translated from the German. With twenty illustrations and two maps. London : Hodder and Stoughton, MDCCCLXXXIV. Gr. in-8, pp. x-543.

Aussi : New York, A. C. Armstrong and Son.

— J. J. Rhein — The Industries of Japan. Together with an Account of its Agriculture, Forestry, Arts and Commerce. From Travels and Researches undertaken at the cost of the Prussian Government. London, Hodder and Stoughton, 1889, in-8, pp. XII-570, ill. et cartes.

— Japan nach Reisen und Studien im Auftrage der Königlich Preussischen Regierung dargestellt von J. J. Rein Professor der Geographie an der Universität Bonn. Erster Band. *Natur und Volk des Mikadoreiches*. Zweite, neue bearbeitete Auflage. Mit 2 Abbildungen im Text, 26 Tafeln und 4 Karten. Leipzig, Wilhelm Engelmann, 1905, in-8, pp. XIII-749.

(J. J. REIN.)

— Ary Renan — L'Art japonais — Extrait de la *Nouvelle Revue* des 15 août et 1^{er} septembre 1884. — Paris, Typographie Georges Chamerot. 1884, in-8, pp. 72.

— Étude sur Hoksai. — Thèse présentée à la Faculté des Lettres de Paris par Michel Revon Professeur à la Faculté de Droit de Tôkiô Conseiller légiste du Gouvernement japonais. — Paris, Lecène, Oudin et C^{ie}, 1896, in-8, pp. 362 + 1 f. n. ch. tab.

— Michel Revon... Histoire de la Civilisation japonaise — Introduction. Armand Colin, Paris, 1900, in-8, pp. 155.

— A History of Protestant Missions in Japan by Pastor H. Ritter, Ph. D. — Translated by the Rev. George E. Albrecht, A. M. Revised and brought up to date by the Rev. D. C. Greene, D. D. under the editorial care of Pastor Max Christlieb, Ph. D. Missionary of the Allgemeine Evangelisch-Protestantische Missionsverein. — Tôkyô : The Methodist Publishing House, 1898, in-8, pp. xv-446, Portrait et carte.

Printed by the Yokohama Bunsha.

— Dr Louis Roule. — L'Art animalier des Japonais et son interprétation de la Faune du Japon. (Extrait de la *Revue des Pyrénées*, 4^e trim. 1907.) Toulouse, Édouard Privat, 1907, in-8, pp. 38.

— Notes and Sketches from the Wild Coasts of Nipon with Chapters on cruising after Pirates in Chinese Waters. By Captain H. C. St. John, R. N. Edinburgh : David Douglas, M DCCC LXXX. In-8, pp. xxiii-392.

Carte et gravures.

— An Intermediate Japanese-English Dictionary for Assisting Students in Conversation & Composition by N. Sakuma with the assistance of T. Hirose. — Tokyo, Ikubunsha - Osaka : Sekibunsha, 1904, in-16, 2 ff. n. ch. + pp. 1180 + 1 f. n. ch.

— *Fans of Japan. By C. M. Salwey. With Introduction by William Anderson, F. R. C. S., late of H. B. M.'s Legation, Japan. With 10 Full-Page Coloured Plates,

and 39 Illustrations in Black and White. London, Kegan Paul, gr. in-4, 31s 6d.

— Phallus-Cultus in Japan. — Yokohama, 1896, Druck der «Eastern World», in-4, pp. 4, 3 pl.

Préface : Yokohama, August 1896, Jos. SCHEDEL.

— *G. H. Schils. — Elementa Linguae Japonicae classicae. Leodii, 1884, in-8, pp. 68.

— Westward to the Far East A Guide to the principal Cities of China and Japan with a Note on Korea. By Eliza Ruhamah Seidmore. — Fourth Edition. — Issued by The Canadian Pacific Railway Company. 1893, in-8, pp. 76, carte.

— *The Birds of the Japanese Empire. By Henry Seebohm London : R. W. Porter, 1890, in-8, pp. i-xxiv, 1-836.

Notice : *Nature*, XLIII, 1890, pp. 633-634. Par R. Bowdler Sharpe.

— *Doits' - Bunten - Kyôkwasho. Deutsche Grammatik für Japaner. Von A. Seidel. Berlin.

Notice : *Journ. Roy. Asiat. Society*, January 1912, p. 277. By F. Victor Dickins.

— *Wörterbuch der deutsch-japanischen Umgangssprache. Von A. Seidel. Berlin, 1910, Märkische Verlagsanstalt.

Notice : *Journ. Roy. As. Soc.*, January 1912, pp. 277-278. By F. Victor Dickins.

— W. v. Seidlitz Geschichte des Japanischen Farbenholzschnitts mit 95 Abbildungen. Dresden, Verlag von Gerhard Kühtmann 1897, gr. in-8, pp. xvi-220.

— Les Estampes japonaises, par W. de Seidlitz. Traduction de P. André Lemoisne Ouvrage illustré de 16 planches en couleurs et de 133 gravures en noir. Paris, Hachette, 1911, in-8, pp. viii-272.

ANTELMO SEVERINI.

— *Riu Tei Tane Hico*. — Uomini e Paraventi Racconto Giapponese tradotto da A. Severini. Firenze, Successori Le Monnier. — 1872, in-32, pp. xix-188.

— Repertorio Sinico - Giapponese compilato dal prof. A. Severini e da C. Puini. Firenze, Successori Le Monnier, in-4.

Fascicolo I. — A - Itukou, 1875, pp. xv-80.

Fasc. II. — Ituku-mamori-katana, 1877, pp. 81 à 60.

Fasc. III. — mamoru-sentou, 1877, pp. 61 à 240.

Sans caractères.

Publicazioni del R. Istituto di Studi Superiori... in Firenze. Sezione di Filosofia e Filologia.

— Jasogami e Camicoto dal Giapponese. Firenze, Successori Le Monnier, 1882, in-8, pp. 50.

Par A. Severini.

Estratto dal *Bollettino italiano degli Studi orientali*, N. S., n° 22, 23 e 24.

— 蜂ヶ闘 Un combat d'Abeilles traduit du japonais par Antelmo Severini, professeur à l'Institut des Études Supérieures, à Florence. (*Mém. de la Soc. des étud. jap.* etc., 15 Janv. 1885, pp. 17-20.)

— Le Curiosità di Jocohama — Parte quarta Per A. Severini (*Giorn. d. Soc. As. Ital.*, X, 1896-7, pp. 1-41.)

Les trois parties précédentes ont paru en 1882 dans les *Publicazioni del R. Istituto di Studi Superiori in Firenze*.

*
* *

— The Flight of the *Lapwing*. A Naval officer's Jottings in China, Formosa and Japan. By the Hon. Henry Noel Shore, R. N. London : Longmans, 1881, in-8, pp. xv-549, grav. et carte.

— An English - Japanese Lexicon, explanatory, pronouncing and etymological, containing all English words in present use, with an Appendix, translated by Y. Shimada, revised by S. Sugiura, J. Matsushita, and A. Manase — Illustrated with above 1200 Cuts. — Twentieth edition, with copious additions and supplement. — Published by M. Ōkura, Tokyo, 32th year of Meiji (1899), pet. in-8, pp. xxiii-1672 + 1 f. n. ch. + pp. 72 + 2 ff. n. ch.

Préface par Arthur Lloyd. — A pour base *Webster's Unabridged Dictionary*.

(ANTELMO SEVERINI. — DIVERS.)

— Notes d'un Bibeloteur au Japon par M. Philippe Sichel Avec une Préface de M. Edmond de Goncourt — Paris, E. Dentu, 1883, pet. in-8, pp. x-86.

Tiré à 245 ex. sur papier de Hollande et à 95 ex. sur papier du Japon.

— A Hand-book of Treaties with China and Japan. *First Series*. Great Britain with China and Japan, United States of America with China and Japan, and France with China. Shanghai. Printed by A. H. de Carvalho, in-8, pp. xx-153.

Compilé par A. da Silveira.

— Meeting the Sun : a Journey all round the World, through Egypt, China, Japan, and California, including an account of the Marriage Ceremonies of the Emperor of China. By William Simpson, F. R. G. S... London : Longmans, 1874, in-8, pp. xii-413.

Les chapitres XI-XXII sont consacrés à la Chine.

Notices : *Lond. & China Express*, Feb. 20, 1874. — *The Athenaeum*, No. 2418. Feb. 28, 1874.

— Japan, Our New Ally by Alfred Stead. With Preface by Marquis Ito, G. C. B., Etc., Etc. Illustrated. London, T. Fisher Unwin, 1902, in-8, 5 ff. n. ch. + pp. 250.

— Japan by the Japanese A Survey by its Highest Authorities Edited by Alfred Stead. London, William Heinemann, 1904, in-8, pp. xxvii-697.

First Edition, August 1904.

Second Impression, October 1904.

— Great Japan A Study of National Efficiency with a foreword by the Rt. Hon. The Earl of Roseberry, K. G., etc., By Alfred Stead. — London : John Lane, MDCCCXVI. In-8, pp. xxii+1 f. n. ch. + pp. 483.

— Das alte und das neue Japan oder Die Nippon-Fahrer. In Schilderungen der bekanntesten älteren und neueren Reisen. Ursprünglich bearbeitet von Friedrich Steger und Hermann Wagner. Neu herausgegeben von Eduard Hintze. Dritte, bis

(DIVERS.)

auf die Gegenwart ergänzte Ausgabe. Mit 180 Text-Abbildungen, zehn Tondrucktafeln, sowie einer Karte von Japan. — Leipzig. Verlag von Otto Spamer. 1874, in-8, pp. ix-494.

- The Christian Daimyos. — A Century of religious and political History in Japan (1549-1650). By M. Steichen. M. A. — Printed at the Rikkyo Gakuin Press, Tsukiji, Tokyo, s. d., in-8, pp. xi-369.

Voir col. 104.

EDWARD F. STRANGE.

- Japanese Illustration A History of the Arts of Wood-Cutting and Colour Printing in Japan. By Edward F. Strange, M. J. S. London : George Bell and Sons. . . . , MDCCCXCVII. In-8, pp. xx-155, ill.

The Connoisseur Series. Edited by Gleeson White.

- The Colour-Prints of Japan An Appreciation and History by Edward F. Strange... A. Siegle, 2 Langham Place, London, W., 1904, in-16, pp. xii-85, ill.

Vol. II : The Langham Series An Illustrated Collection of Art Monographs edited by Selwyn Brinton, M. A.

Tiré à 4000 ex. — 150 sur Grand Papier.

- The Colour-Prints of Japan An Appreciation and History by Edward F. Strange Assistant Keeper in the Victoria and Albert Museum. . . A. Siegle, 2 Langham Place, London, 1906, in-16, pp. xii-85, ill.

Vol. II : The Langham Series An Illustrated Collection of Art Monographs edited by Selwyn Brinton, M. A.

Tiré à 3000 exemplaires.

- Board of Education, South Kensington. Victoria and Albert Museum. — Japanese Colour Prints by Edward F. Strange — With numerous Illustrations. Second Edition. London : Printed for His Majesty's Stationery Office by Wyman and Sons, 1908, pet. in-8, pp. viii-150, 84 pl.

- Victoria & Albert Museum Japanese Colour Prints by Edward F. Strange. London Printed for His Majesty's Stationery Office

(EDWARD F. STRANGE.)

by Eyre and Spottiswoode, 1910, in-8, pp. viii-169, 84 pl.

*
* *

- Die Körperformen in Kunst und Leben der Japaner von Dr C. H. Stratz Mit 112 in dem Text gedruckten Abbildungen und 4 farbigen Tafeln. Stuttgart, Ferdinand Enke, 1902, in-8, pp. x-196.

- Japanisches Wappenbuch «Nihon Moncho» Ein Handbuch für Kunstgewerbetreibende und Sammler von Hugo Gerard Ströhl. . . XIII Tafeln in Schwarz und Buntdruck nebst 692 Text-Illustrationen. Wien 1906 Anton Schroll & Co., in-8, pp. ix-250.

- Imitationsfiguren der japanischen Heraldik. Von H. G. Ströhl. (*Mitt. d. Sem. für Orient. Sprachen*, Jahrg. XIII, Erste Abt., *Ostas. Studien*, 1910, pp. 1-17.)

- Letters from China & Japan. By L. D. S. Henry S. King & Co., London, 1875, pet. in-8, pp. vi-210.

L. D. S. = Mrs. H. G. Swainson.

BÉLA SZÉCHENYI.

- Die wissenschaftlichen Ergebnisse der Reise des Grafen Béla Széchenyi in Ostasien 1877-1880. Erster Band. *Die Beobachtungen während der Reise.* Mit 175 Figuren, 10 Tafeln und einer geologischen Übersichtskarte. Nach dem im Jahre 1890 erschienenen ungarischen Originale. Wien, Ed. Hölzel, 1893, gr. in-8, pp. ccliii-851 + 1 f. n. ch., carte.

- Count Széchenyi's Travels in Eastern Asia. By Baron F. von Richthofen. (*Geographical Journal*, III, April 1894, pp. 311-318.)

- Zweiter Band. *Die Bearbeitung des gesammelten Materials.* Nach dem im Jahre 1896 erschienenen ungarischen Original. Mit sechs zinkographirten und sieben lithographirten Tafeln. Wien, Ed. Hölzel, 1898, gr. in-8, pp. xiii-780 + 2 ff. n. ch.

(DIVERS. — BÉLA SZÉCHENYI.)

— Dritter Band. *Die Bearbeitung des gesammelten Materials*. Nach dem im Jahre 1897 erschienenen ungarischen Original. Mit 14 lithographirten und 1 zinkographirten Tafel, 37 zinkographirten Figuren im Text und 7 Tabellen, ferner mit dem Generalindex zu dem ganzen Werke. Wien, Ed. Hölzel, 1899, gr. in-8, pp. VII-523.

— Im fernen Osten. Reisen des Grafen Béla Széchenyi in Indien, Japan, China, Tibet und Birma in den Jahren 1877-1880. Von Gustav Kreitner, k. k. Oberlieutenant und Mitglied der Expedition. Mit zweihundert Original-Holzschnitten und drei Karten. Wien, 1881. Alfred Hölder, k. k. Hof- und Universitäts-Buchhändler, in-8, pp. VIII-1013.

Notice : *Nature*, XXVII, 1882-3, pp. 170-172, par A. H. Keane.

Gustav Kreitner, né à Odrau (Silésie autrichienne), 2 août 1843; † 21 nov. 1893; consul d'Autriche à Chang-hai, 1883; consul à Yokohama, 1884. — Notice : *Young Pao*, No. 1, 1894, p. 79, par G. S.[chlegel.]

— Langt Mod Øst. Rejseskildringer fra Indien, Kina, Japan, Tibet og Birma, af G. Kreitner. Deltager i Grev Béla Széchenyis Expedition i Aarene 1877-80. Med 194 Illustrationer og i Kort. Forlagsbureauet i Kjøbenhavn. (O. H. Delbanco. G. E. C. Gad. F. Hegel. C. C. Lose.) 1882, in-8; pp. 851.

— Die Reise des Grafen Széchenyi in China. Vortrag von Prof. L. von Lúczy aus Budapest. (*Cte. rendu V^e Cong. inter. Sc. géog.*, Berne — 1891, pp. 397-408.)

— Three Essays on Oriental Painting by Sei-ichi Taki (Editor of the «Kokka»). London, Bernard Quaritch, 1910, gr. in-8, pp. XII-84, 57 pl.

— VARIÉTÉS SINOLOGIQUES N° 24. — *Synchronismes chinois* — Chronologie complète et concordance avec l'ère chrétienne de toutes les dates concernant l'histoire de l'Extrême-Orient (Chine, Japon, Corée, Annam, Mongolie, etc.) (2357 av. J.-C. — 1904 apr. J.-C.) Par le P. Mathias Tchang, S. J. — Chang-hai, Imprimerie de la Mission catholique Orphelinat de Tou-sè-wè. — 1905, in-8, pp. LXXXIV-530.

(BÉLA SZÉCHENYI.)

— Tei-San — Notes sur l'Art japonais La Sculpture et la Ciselure. Paris, Société du Mercure de France, MCMVI, in-12, pp. 331.

7 exemplaires sur papier de Hollande.

— Voyage autour du Monde. Inde et Ceylan — Chine et Japon 1887 — 1890 — 1891. Texte et dessins par M. Albert Tisandier... 88 gravures et 24 planches. Paris, G. Masson, MDCCCXCI, gr. in-4, pp. VIII-298.

— Japanese Wood-Cutting and Wood-Cut Printing. — Communicated by T. Tokuno... Edited and annotated by S. R. Koehler... (*Annual Report... Smithsonian Institution...* year ending June 30, 1892, pp. 221-244.)

— Fr. Steenackers et Uéda Tokunosuké. Cent proverbes japonais. Paris, Leroux, 1885, in-4, fig. en noir et en couleur.

Notice : *Revue d'Ethnographie*, IV, N° 4, 1885, p. 363. (Par E. H.[amy].)

— La Céramique japonaise — Les principaux centres de fabrication céramique au Japon par Ouéda Tokunosuké avec une préface relative aux «Cérémonies du Thé» au Japon et à leur influence par E. Deshayes Conservateur-adjoint au Musée Guimet. — Paris, Ernest Leroux, 1895, in-16, pp. LXVIII-123.

Petite Bibliothèque d'Art et d'Archéologie.

TOMII.

— Le Shintoïsme sa mythologie et sa morale par Massa Akira Tomii docteur en droit membre du Seido-torishirabé-kiokou — Commission législative du Japon. — (*Ann. du Musée Guimet*, Tome X, pp. 307-320.)

— Faut-il admettre l'existence du mont Shumi. Travail de M. Semitani traduit par M. Tomii. (*Congrès provincial des Orientalistes*, Lyon — 1878. II, Lycn, 1880, pp. 106-111.)

— Code civil de l'empire du Japon Livres I, II & III (Dispositions générales — Droits réels — Droit de créance) Promulgués le

(DIVERS. — TOMII.)

28 Avril 1896. Traduction par I. Motono docteur en Droit premier secrétaire de la légation impériale du Japon à Saint-Petersbourg ancien membre de la commission de revision des codes du Japon [et] M. Tomii Docteur en Droit professeur de Droit civil à l'Université de Tokio Membre de la Chambre des Pairs Membre-rédacteur de la Commission de revision des Codes du Japon. Paris, L. Larose, 1898, in-8, pp. xv-171.

— (Extrait du *Bulletin de la Société de Législation comparée*) No. 3. — Mars 1898. — Etat de la Codification au Japon Communication à la Société de Législation comparée Séance générale du 9 février 1898. Par M. Tomii Docteur en Droit et Lauréat de la Faculté de droit de Lyon... Paris, librairie Cotillon, 1898. br. in-8, pp. 11.

*
* *

— Japanese Treasure Tales — By Kumasaku Tomita and G. Ambrose Lee (With Thirty-seven illustrations). — Yamanaka & Co., London [and] Japan, s. d. [1906], in-8, 3 ff. n. ch. + pp. 96.

Printed by André & Sleight, Ltd., Bushey, Herts.

— A Japanese Collection in two volumes made by Michael Tomkinson. London : George Allen, 156 Charing Cross Road. MCCCXCVIII. 2 vol. gr. in-4, pp. xv-v-192 + 1 f. n. ch., x-201 + 1 f. n. ch., pl. hors texte.

Texte par E. Gilbertson, M. Tomkinson, A. H. Church, Gleason White, W. Gowland, Charles Holme, W. Anderson, Edward F. Strange.

Printed by Ballantyne, Hanson & Co., at the Ballantyne Press.

200 numbered copies of this work have been printed, of which 125 are for sale, 25 being proofs on India Paper.

— Rambles through Japan without a Guide. By Albert Tracy. London : Sampson Low, Marston & Company, 1892, pet. in-8, pp. xiv + 1 f. n. ch. + pp. 287.

— Treaties and Conventions, concluded between Empire of Japan and Foreign Nations, together with Regulations and

Communications. — 1854-1874. — Tokio : Printed at the «Nisshu-sha» Printing Office, 1874, in-4, pp. 650.

— L'évolution de la garde de sabre japonaise des origines au xv^e siècle par le Comte de Tressan. (*Bul. Soc. Franco-Jap.*, Mars 1910, No. 18, pp. 53-73; Juin-Sept. 1910, Nos. 19-20, pp. 7-35; Juin 1911, No. 22, pp. 25-73, ill.)

— Le livre de desseins charmans et étranges contenant cent specimens fac simile de l'Art du graveur-sur-papier japonais, presentes aux doux lecteur par un certain Andrew W. Tuer, Escüier, Membre de la Société des Antiquaires de Londres, lequel n'y connoit pas grand'chose. Paris, Baudry & Cie. . . . London : The Leadenhall Press, s. d., in-8 oblong, pp. 26-24-27 et 104 specimens.

Textes français, anglais, allemand.

— Histoire des Taira tirée du Nit-pon Gwai-si traduit du chinois par François Turretini. — Extrait de l'*Atsume Gusa*. — Genève, H. Georg, 1874-75, in-4, pp. 11-89 + 1 f. n. ch.

— A travers le Japon. — Climat, géologie, hydrographie, . . . par L. Ussèle, orné de 90 vignettes. — Paris, J. Rothschild, in-8.

Notice : *Bull. Soc. Accl.*, p. 128. Par G. de G.

— Giappone e Siberia. Note di Viaggio del conte Luchino dal Verme Ten^{te}. Colonnello di Stato Maggiore con una carta geographica della Siberia. Milano, Ulrico Hoepli, 1882, in-8, pp. 1x-552.

— Giappone e Siberia. Note d'un Viaggio nell' Estremo Oriente al seguito di S. A. R. il Duca di Genova del Conte Luchino dal Verme, colonnello di stato maggiore. — Opera illustrata da 229 incisioni e 12 carte. Milano, Treves, 1885, gr. in-4, pp. 487 + 4 ff. prél. n. ch.

— Le «Note di Viaggio» del conte dal L. dal Verme. (*Bol. Soc. geog. Ital.*, 1885, pp. 776-778.)

— Luchino dal Verme — Cina e Giappone nello scorcio del secolo XIX (Estr. «N. Ant.» 1898) — Roma, Forzani, in-8, pp. 59.

— Estampes japonaises primitives tirées des Collections de : MM. Bing, Blondeau, Bullier, Comte de Camondo, Chialiva, M. & M^{me} Curtis, J. Doucet, M^{me} Gillot, Haviland, Hubert, Isaac, Jacquin, R. Koechlin, M^{me} Langweil, Manzi, Marteau, Migeon, G. Moreau, Mutiaux, du Pré de Saint Maur, H. Rivière, A. Rouart, Léonce Rosenberg, Ch. Salomon, Comte de Tresan, H. Vever, Vignier et exposées au Musée des Arts décoratifs en février 1909 — Catalogue dressé par M. Vignier avec la collaboration de M. Inada. Paris, Des Ateliers Photo-Mécaniques D.-A. Longuet, gr. in-4, 13 ff. n. ch. + 1 f. blanc + 64 pl.

Ouvrage tiré à 100 exemplaires.

Avant-Propos de Raymond Koechlin.

— Harunobu Koriussai Shunsho Estampes japonaises tirées des collections de MM. Bing, Bouasse-Lebel, Bullier. . . Vignier et exposées au Musée des Arts décoratifs en janvier 1910 — Catalogue dressé par M. Vignier avec la collaboration de M. Inada. Paris, Des Ateliers Photo-mécaniques D.-A. Longuet — En vente Bibliothèque d'Art et d'Archéologie, 19, rue Spontini, gr. in-4, pp. 60 + 67 pl.

Ouvrage tiré à 100 exemplaires.

Introduction de Raymond Koechlin.

— Kiyonaga Buncho Sharaku Estampes japonaises tirées des collections de MM. Bing, Bouasse-Lebel. . . Vignier et exposées au Musée des Arts décoratifs en janvier 1911 — Catalogue dressé par M. Vignier avec la collaboration de M. Inada. Paris, Des Ateliers Photo-mécaniques D.-A. Longuet — En vente Bibliothèque d'Art et d'Archéologie, 19, rue Spontini, gr. in-4, pp. 54 + 1 f. blanc + 102 pl.

Ouvrage tiré à 125 exemplaires.

Introduction de Raymond Koechlin.

— Dai Nippon (Le Japon) par E. de Villaret capitaine breveté Détaché à l'Etat-Major général du Ministre de la Guerre Ancien membre de la Mission Militaire au Japon — Ouvrage accompagné de trois Cartes hors texte. Paris Librairie Ch. De-

lagrave — 1889, in-8, pp. x-386, 3 cartes.

— The Snake in Japanese Superstition. By Dr. M. W. de Visser. (*Mitt. d. Sem. für Orient. Sprachen*, Jahrg. XIV, Erste Abt., *Ostas. Studien*, 1911, pp. 267-322.)

— A New Japanese-English Dictionary based on the current Japanese Literature by K. Wadagaki. — New edition. Y. Ōkura, Tōkyō, 1902, in-24, 2 ff. n. ch. + pp. 949 à 2 col. + 1 f. n. ch. — pp. 16.

— Catalogue of a Collection of Oriental Art Objects belonging to Thomas E. Waggonman of Washington, D. C. — Edited by H. Shugio, Printed at the De Vinne Press New York, MDCCEXCVI, in-8, pp. 492.

— A la découverte de la Musique japonaise. Par M. Alfred Westarp. (*Bul. Soc. Franco-Jap.*, Sept.-Déc. 1911, Nos. 23-24, pp. 61-89, ill.)

— 千字文, *Sen-Ji-Mon*. One Thousand Chinese Characters of Constant Occurrence in Japanese Literature. A New and Practical Method for Students of Japanese, by W. J. White. Yokohama, Kelly & Co., Shanghai and Hongkong : Kelly and Walsh, 1883.

Notice : *China Review*, XI, p. 397.

— A Concise Dictionary of the principal Roads, Chief Towns and Villages of Japan, with populations, Post-Offices, etc. : together with lists of ken, kuni, kōri, and railways. Compiled from official documents by W. N. Whitney, M. D. Interpreter of the U. S. Legation. Tōkyō. — Tōkyō : Z. P. Maruya & Co. . . . 1889, in-8, pp. v-248 + 1 f. n. ch.

— Appendix to a Concise Dictionary of the principal Roads, Chief Towns and Villages of Japan, containing the Constitution of Japan, and Laws relating thereto the law for the organization of cities, towns and villages, together with statistical information respecting territory, population, agriculture and industry, domestic

and foreign Commerce transport and navigation, banking, insurance, public instruction, religion, public hygiene, public charities, police, prisons, justice, army and navy finance, and political administration. Compiled from official documents by W. N. Whitney, M. D. Interpreter of the U. S. Legation, Tōkyō. — Tōkyō : Z. P. Maruya & Co. . . . 1889, in-8, pp. II-167.

— China. Travels and investigations in the «Middle Kingdom». A Study of its civilization and possibilities with a glance at Japan by James Harrison Wilson, late Major-General United States Volunteers, and Brevet Major-General United States Army. New York, D. Appleton, 1887, in-12, pp. xx-376, carte.

— A Summarized Catalogue of the Postage Stamps of Japan. By A. M. Tracey Woodward, in-8, pp. 90.

Transactions Asiatic Society Japan, Vol. XXXIV, Part III, Oct. 1906.

— * M. Yamada. — Neues japanisch-deutsches Wörterbuch. Tokio, 1901, in-8, pp. 810.

— Ein Wegweiser für moderne Frauen und Mädchen. Von Fukuzawa Yūkichi. Uebersetzt von T. Tsuji. (*Mitt. d. Sem. für Orient. Sprachen*, Jahrg. XI, Erste Abt., *Ostas. Studien*, 1908, pp. 265-290.)

— Dr. August Graf Zichy. — Ueber die Kunst der Japanesen. (*Literarische Berichte aus Ungarn*, herausgegeben von Paul Hunfalvy, IV Band, I. Heft, pp. 104, 18 pl.)

ADDENDA.

— Les // Estats, Empires, // et Principav-
tez // dv Monde. // Representez par la //
Description des Pays, // mœurs des habi-
tans, // Richesses des Prouvinces, // les
forces, le gouvernement, // la Religion, et
les Princes // qui ont gouverné // chacun
Estat // Avec L'origine de toutes les // Reli-
gions, et de tous les // Cheualiers et ordres //
Militaires // Par le St. D. T. V. Y. gen-
tilhomē // ord^{re}. de la Chambre du Roÿ //
A Paris, // Chez Pierre Cheualier rue
St. Jacques, à l'en- // seigne Saint Pierre //
pres les Mathurins // 1615. In-4, front.
grav., 9 ff. n. ch. prél. + pp. 1467.

Voir col. 296.

— De reys // van kapiteyn // Johan Saris,
// Behelsende sijne aamerkingen van 't
geene, ten tijde van zijn // verblijf tot Ban-
tam in Oost-Indiën voorviel, van // October
1605, tot October 1609. // Als mede //
De Verrigting van een Hollandse Vloot
voor Malacca, onder den Commandeur // de

Jonge Matelief, en het aantasten van Mo-
sambique, onder // Paulus van Caarden. //
Nu aldereerst uyt het Engels vertaald. //
Met noodig Register en Konst-Print verrijkt.
// Te Leyden, // By Pieter Vander Aa,
Boekverkoper. // — Met Privilegie. In-fol.
(*De aanmerkenswaardigste Zee- en Landreizen*,
deel 5, col. 10.)

— Agtste // Oost-Indische // Reys, // On-
kosten van d' Engelsche Maatschappy, ge-
daan met drie // Schepen, onder Capitain
// Joan Saris. // int 't Jaar 1611, en vervol-
gens, // vervattende de Coerssen en verrig-
tingen in de roode Zee, op Java, // in de
Moluccas, Japan, &c. uyt zijn eygen Dag-
Register. // Nu aldereerst uyt 't Engelsch
vertaald. // Vercierd met schoone kopere
Platen, en volkomene Registers. // Te Ley-
den, // By Pieter Vander Aa, Boekverkoper,
1707. // — Met Privilegie. // In-fol. (*De aan-
merkenswaardigste Zee- en Landreizen*, deel 6,
col. 102. + 1 f. n. ch.)

— Agtste // Oost-indische // Reys // Op Kosten van d' Engelsche Maatschappij, gedaan met drie Schepen, onder Capitain // Joan Saris. // in 't Jaar 1611, en vervolgens, // vervattende de Coerssen en verrigtingen in de Roode // Zee, op Java, in de Moluccas, Japan, &c. // uyt zijn eygen Dag-register. // Nu aldereerst uyt't Engelsch vertaald. // Vercierd met schoone kopere Platen, en volkomene Registers. // Te Leyden, // By Pieter Vander Aa, Boekverkoper 1707. // Met Privilegie. // In-8. (*Naaukenrige Versameling der Gedenk-waardigste Reysen Na Oost en West-Indien*, vol. 97, pp. 193 + 3 ff. n. ch. p. l. tab.)

— Documents importants sur la découverte des îles de Bonin, par des Navigateurs néerlandais, en 1639. (*Nouv. Ann. des Voyages*, LXXXVIII, 1843, pp. 318-340.)

Mathieu Quast et A. J. Tasman. — Réimp. de la brochure publiée par Siebold à la Haye.

— Jomard. — Note sur la découverte des îles Bonin (Bonin-Sima) en 1639 (d'après un opuscule de M. Siebold). (*Bul. Soc. Géog.*, 2^e Sér., XIX, 1843, pp. 150-155.)

— Souvenirs de l'Ambassade du Comte Poutiatine en Chine. (Extrait du Journal de Voyage d'un des Membres de l'Ambassade.) Br. in 4, pp. 12 à 2 col.

On lit à la fin : Extrait du *Journal de St.-Petersbourg*, Nos. 94, 95, 96 [de l'année 1896]. Par le baron Fred. d'Osten-Sacken.

— Henri Cordier. — *Hist. des relations de la Chine*, I. pp. 79-97.

— Henri Cordier. — *L'Expédition de Chine de 1857-58*.

— Les Saints Martyrs japonais par M. L. Enduran. Li-moges, Martial Ardant, 1863, in-8, pp. 120, front.

Bibliothèque Religieuse, Morale, Littéraire pour l'Enfance et la Jeunesse.

Bib. nat., O² 0, 177. — Voir col. 213.

— * Japanese Lyrical Odes; Translations of the *Hyak Nin is 'Shiu*, by a Century of Poets, into English Verse, with Explanatory Notes, the text in Japanese and also in Roman letter, with a full index; Catalogues of Books referred to, and lists of Titles, &c. &c., by Dr. F. V. Dickins. London, 1866, in-8.

Voir col. 651-653.

— * Les trois martyrs du Japon, de la Compagnie de Jésus, avec une notice sur cette mission célèbre. Bruxelles, H. Goemaere, 1852, in-18, pp. 36.

Par le P. Jean Croiset. — Sommervogel.

— 金譜. *Traité des Monnaies d'Or au Japon* traduit pour la première fois du japonais par François Sarazin. Paris. V^e Bouchard-Huzard, 1874, in-8, pp. 16 + 15 ff. de fig.

Ext. No. 2 du *Compte-rendu du Congrès international des Orientalistes*, 1^{re} session, Paris, 1873.

— Le Guide du Baigneur au Japon ou Notice sur quelques eaux minérales du pays, et sur l'emploi qui peut en être fait par le Dr. Geerts. — Yokohama, Imprimerie de « l'Écho du Japon », 1877, pet. in-8, pp. 24.

Voir col. 608.

— An Unabridged Japanese-English Dictionary With Copious Illustrations by Capt. F. Brinkley, R. A., Editor of the Japan Mail, F. Nanjō, M. A., Bungakuhakushi. Y. Iwasaki, Nōgakushi, with cooperation of Prof. K. Mitsukuri in Zoological Terms, Prof. J. Matsumura in Botanical Terms. — Tôkyō : Sanseido, 1896, in-8, pp. iv + 2 ff. n. ch. + pp. xviii + pp. 1687 à 2 col. + 1 f. n. ch.

Voir col. 635-636

An unabridged Japanese-English Dictionary. Von R. Lange. (*Mit. d. Sem. für orient. Sprachen*, Jahrg. II. Erste Abth., *Ostasiat. Studien*, 1899, pp. 55-57.)

A propos du Dictionnaire de Brinkley.

— Notes de paléolithologie, d'archéologie et de minéralogie archéolithique japonaises par M. G. Dumontier. (*L'Anthropologie*, III, 1901, pp. 371-379.)

Col. 654.

— Missionnaires & commerçants au Japon au xvii^e siècle Le Portugal et la Hollande dans « l'Empire d'entre-quatre-mers ». Par Charles de Coutouly. (*Revue Indo-Chinoise*, 30 Août 1905, pp. 1129-1144; *ibid.*, 15 Juillet 1906, pp. 995-1012; *ibid.*, 30 Juillet 1906, pp. 1097-1116; *ibid.*, 15 Sept. 1906, pp. 1295-1412.)

— Е. Снальвинъ. — 實用會話 Практическіе Японскіе Разговоры... Часть I-я. Японскіи Текстъ. (*Извѣстія Восточнаго Института*, XXIV, 1909, in-8, pp. xxxvi-419. — Ч. II-я.

- Подстрочный иероглифический словарь. (*Ibid.*, XXV, 1909, in-8, pp. xxiv-667.) — Ч. II-я. (вы. 2-й) Иероглифические указатели. (*Ibid.*, Vladivostok, XXXIV, вы. 2-й, 1910, in-8, pp. 20 + texte.)
- Е. Спальвинъ. — 日本陸軍 Японская Армия... Ч. I-я. Японский Текстъ. (*Ibid.*, XXVIII, вы. 1-й, 1909, in-8, pp. xi-95.) — Ч. II-я. Подстрочный иероглифический словарь. (*Ibid.*, XXVIII, вы. 2-й, 1909, in-8, pp. xvi-143.) — Ч. II-я. (вы. 2-й) Иероглифические указатели. (*Ibid.*, XXXV, вы. 2-й, 1910, in-8, pp. 20 et texte.)
- *James Murdoch. — A History of Japan. Vol. I. From the origins to the arrival of the Portuguese in 1542. A. D. With maps by Isoh Yamagata. Published by the Asiatic Society of Japan. Yokohama, 1910, in-8, pp. viii-667 avec 7 cartes.
- Notice : *Bull. École franç. Ext.-Orient.*, Oct.-Déc. 1910, pp. 710-724. Par N. Péri. — Voir col. 690.
- *Rev. A. Lloyd. — Shinran and his Work, Studies in Shinshu Theology. — Tōkyō, Kyōbunkwan, 1910, in-8, pp. 182-15.
- Notice : *Bull. École franç. Ext.-Orient.*, Janvier-Juin 1911, pp. 222-226. Par N. Péri.
- *Michel Revon. — Anthologie de la littérature japonaise des Origines au xx^e siècle. — Paris, Delagrave, 1910, in-12, pp. 476.
- Notice : *Bull. École franç. Ext.-Orient.*, Janvier-Juin 1911, pp. 226-231. Par N. Péri.
- Études sur le drame lyrique japonais Nō (能) II. — Le Nō d'Oimatsu. Par M. Noël Péri, Pensionnaire de l'École française d'Extrême-Orient. (*Bull. École franç. Ext.-Orient.*, Janvier-Juin 1911, pp. 111-151.)
- Une mission archéologique japonaise en Chine. Par M. Noël Péri, Pensionnaire de l'École française d'Extrême-Orient. (*Bull. École franç. Ext.-Orient.*, Janvier-Juin 1911, pp. 171-198.)
- Epochs of Chinese & Japanese Art An Outline History of East Asiatic Design. By Ernest F. Fenollosa, Formerly Professor of Philosophy in the Imperial University of Tokio, Commissioner of Fine Arts to the Japanese Government, Etc. London : William Heinemann, mcmxii. 2 vol. gr. in-8 carré, pp. xxxvii + 204, xiv + 212, ill. en couleurs et en noir.
- Edited by Mary Fenollosa. — Pub. à 36/-. — Voir col. 657-662.
- *B. Chamberlain. — Allerlei Japanisches (*Things Japanese*). Notizen ueber verschiedene japanische Gegenstaende für Reisende und andere, übersetzt v. B. Kellermann, 1912, in-8, pp. 596.
- Voir col. 642.
- *Bronisław Pilsudski. — Materials for the Study of the Ainu Language and Folklore, edited under the supervision of J. Rozwadowski. Cracow. (*Spółka wydawnicza polska*), 1912, in-8, pp. xxviii-242.
- Notice : *Revue critique*, 21 déc. 1912, pp. 484-485, par A. Meillet.

INDEX ALPHABÉTIQUE.

- Aa (van der), 32.
 Abbé ^{***}, 163.
 Abelin, Jean Philippe, 298. —
 Voir Gottfried.
 Abelly, Louis, 173.
 Abera, Giovanna d', 43.
 Acad. Caes. Leop. Nova Acta,
 474.
 Académie des Sciences morales et
 politiques, 285.
 Academy, 5.
 Acclimation, Bul. Soc. zool. d',
 482, 498, 542, 546, 560,
 567, 573, 580, 581, 587,
 594, 606, 682, 683, 708.
 Accolito, Giov., 336.
 Acosta, Christophore d', 53, 58,
 61.
 Acosta, Emm., 59, 60.
 Acosta, Joseph, 118-123.
 Acosta, Nicolas de, 331-332.
 Acta audientiae, 282.
 Acta Eruditorum, 400, 424.
 Actes du Consistoire, 94-95.
 Actes Soc. philologique, 620.
 Adam, Lucien, 4.
 Adams, Arthur, 495-496, 549,
 552.
 Adams, F. O., 603, 617.
 Adams, William, 232-233.
 Adelung, J. F., 442, 460.
 Aduarte, Diego, 346-348, 350-
 353.
 Adventure Series, The, 41.
 Avertissement, 107.
 Advis, 74, 80, 197, 235.
 A. F. [Favre], 487.
 Agazzarri, A. F., 184.
 Agnese, Giosepe, 374.
 Agostinho de S. Maria, 428.
 Aguay, 697.
 Agustín de Madrid, 421.
 Ainos, 617-621.
 Albano, Leone d' [L. de Rosny],
 533.
 Alberti, D. S., 182.
 Alberti, G. A., 178.
 Alberti, Pietro, 374.
 Albertinus, Aegidius, 266.
 Albier, Pietro, 374.
 Albrecht, G. E., 699.
 Alcaceua, Pedro de, 44, 55.
 Alcantara, Pedro de, 203.
 Alcantara, San Pedro de, 433.
 Alceste, 468-469.
 Alcène, 496.
 Alcock, Rutherford, 555-557,
 562, 610, 611.
 Alfaro, 87.
 Allen, H. J., 6, 8.
 Allen, Y. J., 4.
 Allg. Hist. d. Reisen, 39.
 Allgem. Konst. en Letterbode,
 497.
 Allg. Zeitung, 5.
 Allibone, ix, 409, 410, 521.
 Allom, A., 512.
 Almeida, Anna d', 564.
 Almeida, Antonio d', 106, 116,
 248.
 Almeida, Candido Mendes de,
 248.
 Almeida, Luis, 52, 53, 55, 56,
 57, 58, 68, 73, 225-227,
 231.
 Alvarez, 245.
 Alvarez, Emmanuel, 189.
 Alvarez, Francisco, 45.
 Alvarez, Ioan, 44.
 Alvarez. Manuel, 48.
 Amalvy of Sluice, 410, 411.
 Amaral, Gaspere di, 374.
 Amat di S. Filippo, 106, 113.
 Amati, Scipion, 283.
 Ambassade japonaise, 1^{re}, 94-
 104.
 Ambassade japonais (Deuxième).
 280-285.
 Ambrogi, A. M., 336.
 American Hist. Mag., 5.
 American Jour. Science, 594.
 American Presb. Review, 520.
 Américanistes, Congrès, 4.
 A. M. F. 174.
 Amherst, Lord, 520.
 Amoenitates exoticæ, voir Kämp-
 fer.
 Ami de la Religion, VI.
 Amici, Francesco, 175.
 Ammonius, Ioannes Agricola, 49,
 50.
 Analecta Bollundiana, 186, 318.
 Anania, Gio. Lorenzo d', 77.
 Ancona, J. de, 326.
 Anderson, William, 624, 699,
 707.
 Andrade, Alph. de, 141, 216.
 André-Marie, 591.
 Anesaki, 624-625.
 Anethan, B^{onne} Albert d', 625.
 Angelis, Girol. de, 301.
 Angell, J. B., 9.
 Annales Chimie et Physique, 488.
 Annales Commerce ext., 526.
 Annales École Sciences Politiques,
 443.
 Annales Extrême - Orient, 10,
 607, 608, 623, 654, 659,
 661.
 Annales indiques, 111.

- Annales Maritimes et Coloniales*, 486, 496.
Annales Musée Guimet, 545, 630, 648, 672, 689, 706.
Annales Philosophie chrét., 1, 2, 3, 527, 538, 620.
Annales Propag. Foi, 503.
Annales Sciences Naturelles, 481, 490.
Annales des Voyages, 1, 459, 461, 462, 471, 488, 490, 496, 517, 537, 548, 556, 569, 595, 713.
Annals Mag. Nat. History, 549-552.
Année géographique, 3, 585.
Année littéraire, 424.
Annuaire litterae, 186-187.
Annuaire Encyclopédique, 580.
Anriquez, Anrique, 47.
Anthropologie, Société, 622, 685.
Anthropol. et archéol. préh., Congrès, 654.
Antonio, voir Pinelo.
Anville (D'), 435.
Anzi, 87, 369, 406.
Aozaraza, Miguel de, 349.
Appert, G., 545, 625-626.
Aquaviva, Claudio, 190, 194.
Aquaviva, Ridolfo, 373.
Arabes, 9-10.
Arai Haku-seki, 421.
Arboli, 13.
Arbuthnot, 612.
Arcebispos de Goa, 426.
Archiv f. Anthropol., 623.
Archiv des histor. Vereins, 501.
Archiv f. Wiss. Kunde v. Russland, 496.
Archives Int. Ethnographie, 621.
Archives Médecine navale, 578, 595, 604, 621.
Archives néerl., 519.
Archivio Veneto, 104, 285.
Archivo historico portuguez, 42.
Archivum Francisc. historicum, 694.
Ardouin, L., 663.
Arendt, 669.
Arimara, 104, 247.
Arimori, Sinkiti, 626.
Arminjon, V., 603, 604.
Armstrong, J. M., x.
Arnauld, 398.
Arnault de la Boierie, F., 66.
Arnold, Christoph, 342, 405.
Arnold, Edwin, 625, 627.
Arrai Tsikougo, 461.
Arrivet, Arthur, 626, 634, 693.
Art et le Beau, L', 631.
Artola, A., 161.
Artus, Gothard, 115, 118, 258.
Asakawa, K., 627.
Asiatic Journal, 273, 462.
Asiatic Miscellany, 106.
Asiatic Quart. Rev., voir *Imp. & As. Q. Rev.*
Asie française, Bul., 600.
Aspilcueta, Juan de, 44.
Assendelft de Coningh, C. T. van, 522.
Asso, T. H., 627.
Astley, 232, 277, 279, 322, 405, 406.
Aston, W. G., 188, 418, 460, 532, 597-601.
Athenaeum, 5, 21, 513, 521, 595, 629, 666, 669, 702.
Athénée oriental, Bul., 532.
Atienza, Giovanni, 123, 124.
Atkinson, R. W., 488.
Atlantic Monthly, 605.
Atsume Gusa, 685, 708.
Atti Soc. Ligure di Storia, 319.
Aubert, 690.
Audsley, G. A., 627-628.
Auger, Edmond ou Emond, 61.
Ausland, 3.
Aussems, N. A. A., 210.
Avanzo, Francesco, 84, 86, 87.
Avendaño, D. de, 381.
Avila, Pedro de, 319.
Avisi, Avvisi, Avizos, 43, 46-48, 53, 58, 79, 81, 97, 106, 107.
Avity, Pierre d', 296-299, 711.
Axner, Daniel, 381.
Ayer, 265.
Aymard, J., 149.
Ayres, Christovam, 41, 42.
Ayrton, W. E., 488.
Azevedo, L. d', 315.
Azzolino, 319.
Baba, T., 628.
Babinger, Franz, 501.
Backer (de), viii, 59, 66, 100, 101, 104, 116, 120, 127, 135, 189, 194, 196, 197, 201, 209-211, 214-220, 238, 259, 267, 283, 284, 289, 303-305, 313, 315, 332, 375, 590.
Backström, A., 628.
Baer, Joseph, Cat., 71.
Baes, M., 132.
Baildon, Jos., 91.
Baillieu, vi.
Balbi, Gasparo, 112-113.
Baldelli, Nicolò, 216.
Baldinotti, Giuliano, 374.
Baldwin, Major, 611.
Balet, J. C., 628.
Balfour, 8.
Balinghem, Antoine, 117, 139.
Ball, Dr V., 393.
Baltzer, F., 628.
Banashi, Kudomo Mukashi, 629.
Bandoni, 53.
Banier, abbé, 435.
Banks, Sir Joseph, 413.
Baptista, Pedro. — Voir Pedro-Baptista.
Barber, W. T. A., 629.
Barbier, 443, 448, 487, 506.
Barbosa, 238, 374.
Barker-Webb, P., 491.
Barnard, C. I., 7.
Barneby, W. H., 629.
Baronius, 103.
Barrantes, Vincent, 333.
Barreto, Belchior Nunes, 243.
Barreto, Franç., 361.
Barrington de Fonblanque, Ed., 559.
Barros, 31-33.
Barrow, John, 21, 488.
Barthélemy Saint-Hilaire, 554.
Bartochevsky, N., 596.

- Bartoli, Daniello, 103, 141-143, 336, 372-373.
 Bartolini, Ubaldino, 125.
 Baruffi, 581.
 Baruli, Michel, 50, 52-53.
 Bastian, Adolf, 595-596.
Batav. Genoot. Verhand., 448, 451, 474, 475, 485, 486, 518-529.
 Batchelor, John, 618, 640.
 Baudot, François, 185.
 Bautista, Jean, 57, 68, 223, 226.
 Bax, R. W., 629.
 Bayard, E., 670.
 Bayly, A., 485.
 Bazterrica, Agustin, 438.
 Beal, S., 524, 629.
Béatification, 218-219, 588-591.
 Beaucherk, Topham, 14.
 Beaumont, F. M. de, 486.
 Beauvoir, C^e de, 605-606.
 Becerra, Hernando, 292, 589, 590.
 Beckford, 30.
 Beckmann, Johann, 381.
 Beechey, Capt., 496, 522.
 Belcher, Sir E., 495, 496.
 Belhomme, 546, 580.
 Bellessort, 418.
 Bellin, 185.
 Bellot, 185.
 Bellows, John, 592.
 Bénazet, A., 630.
 Beniovski, 452-455.
 Bent, S., 514.
Bentley's Mag., 547, 548.
 Bentzon, Th., 667.
 Berchet, Guglielmo, 104, 285.
 Berg, 454, 473.
 Berlepsch-Valendàs, 630.
 Berlin, Musée de, 23.
 Bernard, 405, 439.
 Bernard, D., 669.
 Bernier, 393.
 Berra, Jean, 53.
 Bertels, Kurt, 675.
 Berthelot, Sabin, 491.
 Berthon, Jean Baptiste, 128.
 Bertin, A., 488.
 Bertin, L. E., 630.
 Bettelheim, 510, 511.
 Bettencourt, 95, 124, 125.
 Beulé, 523.
 Beyra, Ioannes de, 50.
 Bezzenberger, A., xi.
Bibliotheca Americana, vii, 44, 82.
Bibliotheca Britannica, 410.
Bibliotheca Indo-Sinica, v. — Voir Cordier, Henri.
Bibliotheca japonica, v. — Voir Cordier, Henri.
Bibliotheca orientalis, ix, 84.
Bibliotheca sacra, 9.
Bibliotheca Sinica, voir Cordier, Henri.
Bibliotheca Spenceriana, 11.
Bibliothèque de l'Enseig. des Beaux-Arts, 662.
Bibliothèque orientale elzévirienne, 534, 535, 650, 680.
 Bickmore, Albert S., 594.
 Biernatzki, K. L., 521.
 Bifolco, 178.
Rijds. T. L. en Volk. Ned. Ind., 500-502, 608.
 Billecoq, J. B. L. J., 456.
 Bindley, 90.
 Binet, Estienne, 137.
 Bing, S., 630, 709.
 Binyon, Laurence, 631.
Biographie générale, 36, 42, 94, 410.
Biographie universelle, 42, 94, 363, 390, 410.
 Bird, Isabella L., 631.
 Bird, Lieut., 611.
 Birdwood, G., 278.
 Bisland, E., 667.
 Bivero, Pierre de, 262.
 Blackie, J. F., 631.
Blackwood's Magazine, 547, 562.
 Blair, Emma H., 266.
 Blakiston, Capt. T., 631.
 Blanchemain, Prosper, 654.
 Blando, Arias, 44.
 Bleeker, Peter, 518-520.
 Blekman, F., 498.
 Bleskenius, D., 339.
 Bley, J. C. H., 512.
 Bliard, Pierre, viii.
 Blondeau, 709.
 Bl[osseville], Jules de, 486.
Blossom, 522.
Blue Books, 609-614.
 Blume, Ch. L. de, 538.
 Blumentritt, Fern., 265.
 Bobadilla, Diego, 562.
 Bocourt, 520.
 Boell, Paul, 641.
 Boero, G., 142, 217, 318, 590.
 Bogaert, A., 431.
 Bohn, 90.
 Boirie (de la), François Arnault, 66.
 Boisot, Joseph, 154.
 Bollandus, Jean, 324, 335.
 Bollé, Ant., 526, 527.
 Bolswert, S., 316.
 Bonafous, M., 497.
 Bonar, H. A. C., 631.
 Bonaventura (D^e Maria de S^a), 401.
 Boncompagni-Ludovisi, Francesco, 104.
 Bonelli, J. B., 315, 374.
 Bongo, Jean Ferdinand, 52.
 Bonnetty, 538.
 Bons d'Anty, Pierre, 418, 620.
 Bontekoe, 321-322.
 Bonucci, A. M., 181.
Book of Lismore, 24.
 Bordes, Jean de, 204.
 Borges, O., 374.
 Bort, Batt., 386.
 Bosch, L. V., 346.
 Bosch, P. van den, 430.
Boston, Nat. Hist. Soc. Proc., 594.
 Boswell, 410.
 Bouasse-Lebel, 709.
 Boucher de la Richardevie, 407, 431.
 Boulhours, Dom., 145-154, 185.
 Bouinitzky, A., 544.
 Bouix, D., 209.
 Boulger, Demetrius, 233, 632.
 Boun-yé-mon, 587.
 Bourgois, G., 632.
 Bousquet, G., 632.
 Bousquet, P. A., 174.
 Bouttats, Fred., 139, 379.
 Bouty, abbé, 185.
 Bowes, James L., 622-633.

Bowie, Henry P., 633.
 Bowring, John, 510.
 Boyle, F., 177.
 Boym, M., 374.
 Boysen, F. E., 441.
 Boyver, Al., 456.
 Brahe, P., 379-381.
 Bramsen, W., 633-634.
 Brandon, Arij, 50, 55.
 Brandt, M. v., 619, 634.
 Braquchaye, Ch., 634.
 Brassac, Dr., 578, 595.
 Brauer, F., 568.
 Braumüller, W., xi.
 Brauns, 619.
 Brentano, L., 689.
 Breton, 392, 394, 465, 471.
 Bretschneider, E., 4, 5.
 Breusing, A., 369.
 Briccio, Giov., 137.
 Bridges, F. D., 634.
 Bridgman, E. C., 90, 487, 489-491.
 Brinck, E., 237.
 Brinckmann, Julius, 635.
 Brinkley, F., 635-636, 714.
 Brinton, S., 703.
British Association, 497, 600.
 Britow, João, 32.
 Brockhaus, 85, 86.
 Brockhaus, Albert, 636.
 Broeckaert, J., 317, 318.
 Brooks, C. W., 636.
 Brosset, xi, 495.
Brothers, The, 471.
 Brotier, 146.
 Brou, Alex., 164.
 Broughton, W. R., 457.
 Brouwer, Hendrick, 355.
 Brown, G. Waldo, 637.
 Brown, S. R., 565, 581.
 Brughman, Otto, 365.
 Brutius, Joachim, 92.
 Bruman, N. T., 464.
 Brunet, 14, 17, 36, 82, 86, 87, 88, 94, 390, 410.
 Bruynel, Jac., 379.
 Bry (de), 113, 118.
 Buccapaduli, Ant., 247.
 Buchholz, A., 208.
 Buchoz, J. P., 455, 460.

Buck, Victor de, 217.
 Buczynsky, G., 466.
 Buirette, S., 207.
Bull. Sciences historiques, 24.
 Bungo, roi de, 104, 225, 246.
 Buonaparte, 470.
 Burg, Jos., 172.
 Burger, G. H., 490.
 Burkardt, 520.
 Burkhardt, G. E., 554.
 Burnes, 520.
 Burnouf, Émile, 637.
 Burty, Ph., 630.
 Busaeus, 224, 234, 248.
 Busée, voir Busaeus.
 Bushell, S. W., 637.
 Busk, George, 595.
 Bussièrès, Jean de, 143.
 Butler, D., 388, 390.
 Butsch, 17.
 Buxeda de Leyva, 102, 108.
 Buys, 125, 129.
 B. V., 555.

Caarden, Paulus van, 712.
 Cabral, Francesco, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 79, 80, 226, 227, 229, 246.
 Cabral, Jean, 58, 374.
 Cabrières, Mgr. de, 503.
 Caddell, C. M., 524.
 Cades, Jos., 157.
 Cajetan, Dr., 568.
 Caldeira, Baldassar, 374.
 Calderon, Mathias de Peralta, 140.
Calendars of State Papers, 277.
 Calepini, Ambroise, 192.
 Callega, D., 183.
 Caloprese, P., 374.
 Calthrop, E. F., 637.
 Camargo, Louis, 157.
 Camondo, C^e de, 709.
 Campanili, 374.
 Campbell, 14.
 Campero, Manfredo, 668.
 Camps, Léonard, 386.
 Camus, 118.
 Canaya, Jean, 266.

Candidius, G., 322, 409, 410.
 Cangoxima, roi de, 56.
 Canny, J. M., 602.
Canonisation, 211-214, 219-220.
 Canron, A., 590.
Canton Register, 90, 453, 489.
 Cantù, Cesare, 547.
 Canturani, Salvaggio, 401.
 Capece, Antonio, 371.
 Carayon, A., viii, 107, 112, 127, 293.
 Carbone, 183-184.
 Cardim, Ant., 357-362, 374.
 Carlisle, A. D., 627.
 Carmichael, C. H. E., 620.
 Carneiro, Carnero, 47, 70, 73, 190.
 Caro, 669.
 Caron, F., 339-343.
 Carrero, F., 302, 305, 306.
 Carrion, F., 74, 75, 228.
Cartas, 43-45, 48, 54-58, 67, 68, 109, 224-231.
 Cartensen, W., 567.
 Carvalho, Carvaglio, Valent., 235-237, 242, 247.
 Cary, O., 637.
 Casembroot, F. de, 579.
 Castanheda, Fernão Lopes de, 26-30.
 Castel, 435.
 Castilho, A. F. de, 38, 43.
 Castillo, Jean de, 315.
 Castilho, J. F. de, 43.
 Castillon, J., 442.
 Castner, Gaspard, 127.
Castricum, 354-356, 476.
 Castro, François de, 73, 247.
 Castro, Geronimo de, 205.
 Castro, Jac. de, 437.
 Castro, Joano de, 26.
Catalogue des MSS. des Dép., 280.
 Catenaci, H., 670.
 Cecil, Evelyn, 638.
Centenaire École Langues Orientales, 536.
 Cernuschi, Henri, 652, 654.
 Cerqueira, Cerquiera, Cerquera, Cerguera, L., 191, 246, 253-255, 257.

- Céspedes, Greg. de, 74, 75, 191, 222, 228, 230.
 Chamberlain, Basil Hall, 25, 233, 246, 474, 578, 618, 638-645, 716.
 Chambers, William, 106.
 Champier, Victor, 630.
 Chanoine, G^e, 645.
 Chantrel, J., 212, 525.
 Chapia, 210.
 Charbonnier, R., 473.
 Chardin, 413.
 Charencey, H. de, 559, 620.
 Charles V, roi de France, 20.
 Charlevoix, 355, 421-426, 435, 449.
 Chartes, *Bibl. de l'École des*, 21.
 Charton, 20.
 Chasles, Philarète, 411.
 Chassiron, B^m de, 549.
 Chatin, 482.
 Chaudoir, 495.
 Cháu Ju-Kua, 545.
 Chaulmer, 370.
 Chavannes, Éd., xi, 10, 648, 686.
 Chesneau, E., 646.
 Chessar, J. A., 602.
 Cheval, E. J., 595.
 Chevrej-Rameau, P., 646.
 Chialiva, 709.
 Chifflet, L., 333.
 Chiguenoi, 697.
 Chijis, J. A. van der, 522-523, 588.
 China Mail, 505, 510.
 China Review, 5, 7-9, 41, 607, 622, 640-643, 645, 656, 677, 694, 710.
 Chinese Commercial Guide, 564.
 Chinese Recorder, 22, 621, 641, 656.
 Chinese Repository, 90, 453, 487, 489, 490-492, 495, 511.
 Chinese and Japanese Rep., 7, 479, 490, 495, 499, 566, 567, 572, 573, 581, 582.
 Chinois, 7-9.
 Chiuhsingura, 651, 678.
 Chossionery, 84.
 Christine, reine de Suède, 20.
 Christlieb, Max, 699.
 Christophe, Martin, 131.
 Chronicle & Directory, 564, 565.
 Church, A. H., 707.
 Church Missionary Intelligencer, 598.
 Churchill, 405, 407, 409.
 Churchill, A. G., 646.
 Churchill, James Morss, 472-473.
 Chwostoff, 465.
 Cicero, E., 670.
 Cicerone, Der, 649.
 Cinamo, 336.
 Circourt, A. de, 517, 556.
 Cittadelli, 370.
 Civezza, M. da, 87, 194, 195, 204, 206, 240, 279, 288, 310, 312, 325-327, 337-338, 344, 411, 421, 428, 437, 588.
 Clarke, Hyde, 599.
 Claudin, A., 389.
 Claver, M., 348, 589, 590.
 Cl. E. M., voir Maître.
 Clément, David, 118.
 Clément, Ernest W., 9, 634, 646-647.
 Clenard, Nic., 340.
 Clerget, Hubert, 670.
 Cleyer, And., 399.
 Clifford, H. J., 469.
 Clotten, M., 9.
 Clowet, A., 374.
 Cobisa, M. de, 347.
 Cochin, Aug., 209.
 Cochom, M. van, 218.
 Cocks, Richard, 232, 277-279.
 Coeglio, Mart., 374.
 Coelho, Coellius, Coelli, Coelio, Gaspar, 78, 79, 111, 191, 227, 229, 231.
 Coen, C. J., 356.
 Cogan, Henry, 39, 40, 41.
 Cohn, Albert, 12.
 Cohn, William, 649.
 Colaço, Ant., 238, 259.
 Colbert, 28.
 Colburn's New Month. Mag., 549.
 Coleridge, H. J., 161, 172.
 Colin, 222.
 Collado, Diego, 245, 324-326, 436, 499.
 Collaert, Ad., 261.
 Collantes, Domingo, 352.
 Collignon, R., 620.
 Collingdridge, George, 26.
 Collins, P., 517.
 Colomb, Christophe, 13.
 Comte, Jules, 662.
 Conart, Louis, 335.
 Condé, Prince de, 146.
 Conder, Josiah, 647.
 Congreve, 42.
 Connoisseur Series, 703.
 Consalvi, G., 247.
 Constable's Miscellany, 470.
 Contarini, F., 470.
 Contemplus mundi, 194.
 Conti, N., 16, 17.
 Continental Month., 5.
 Cordeiro, Luciano, 362.
 Cordier, Henri, v, ix, x, xii, 6, 10, 13, 14, 15, 22, 25, 103, 127, 273, 278, 280, 344, 372, 439, 457, 458, 488, 549, 557, 597, 620, 624, 649, 654, 665, 676, 691, 697, 713.
 Cornhill Mag., 686.
 Cornwallis, Kinahan, 543.
 Correspondant, Le, vi, 209, 506, 518, 541, 570, 669.
 Cortambert, E., 540.
 Corvo, G. F. S., 421.
 Costanzo, Camillo di, 288, 289.
 Cotteau, Edmond, 647-648.
 Cotton, Dodmore, 345.
 Courant, Maurice, x, 435, 599, 600, 628, 645, 648, 649, 658.
 Courcy, Henry de, 506, 549.
 Couros, M. de, 251, 252, 253, 289.
 Courrier d'Haiphong, 622.
 Court, Dr, 15, 83.
 Courtet, G., 349.
 Couto, Diogo do, 33-34.
 Coutouly, G. de, 714.
 Cowan, F. M., 356.
 Cox, 520.

- Coysard, Michel, 124, 132, 255, 276.
 Cram, R. A., 649.
 Cramer, M., 386.
 Cranmer-Byng, L., 631.
 Crasset, Jean, 399-402.
 Crawford, 12, 28.
 Crépon, L., 670.
 Crespo, F., 307.
 Crisp de Pas, 296.
 Cristobal, E. de los Santos, 266.
 Crofts, 43.
 Croiset, Jean, 158, 164, 714.
 Croker, 410.
 Cros, L. J., 41, 127, 128, 164.
 Crusius, Ph., 365.
 Cruyce, Adrien, Van den, 300.
 Cruz, Gaspar, 36.
 Cruz, Geronimo de la, 344.
 Cruz, Vicente de la, 349.
 C. T., 93.
 Cuesta, N. F., 476.
 Cultru, P., 676.
 Curtis, 709.
 Curtius, J. H. Donker, 499, 542.
 Curzon, G. N., 649.
 Cutillas, F., 170, 176.
 Cutler, T. W., 649.
 Cuvillier-Fleury, 669.
 Cuyck, H., 246, 248.
 Cycle, The, 4.
 Cysatum, Renward, 104.
 Dahlgren, E. W., 26.
 Daily Press, 574.
 Dalcene, Pierre, 51, 53.
 Dall, W. H., 5.
 Dalrymple, 442.
 Danckaert, J., 339.
 Danvers, Fred. C., 278.
 Darbshire, R. D., 488.
 Darmesteter, J., 661.
 Dasori, J. B., 157.
 Daurignac, J. M. S., 161.
 Daussy, P., 492.
 Dautremet, Joseph, 649-650.
 Davidoff, 465, 507.
 Davidson, Augusta M. C., 650.
 Davies, C. Langdon, 585.
 Davies, John, 368.
 Davray, Henry-D., 600.
 Dealy, T. K., 655.
 Decaen, Gén., 457.
 Decaisne, J., 490.
 Def[auconpret], 468-469.
 De Goeje, 9, 10.
 De Guignes, 1, 25.
 Dehaisnes, 267.
 Delamare, Pierre, vicomte du duché de Longueville, 30.
 Delandine, 391.
 Delboe, S., 415.
 Delcroix, V., 213.
 Delessert, Benj., 121.
 Delisle, Léopold, 20, 21.
 De l'Isle, 1, 439.
 Dell' Oro, I., 584.
 Delplace, L., 164.
 Delprat, C., 593.
 Deniker, J., 668.
 Dening, W., 650.
 Denis, 15, 42.
 Dennie's Portfolio, 466.
 Dennys, N. B., 584, 585, 588.
 Deschamps, 605-606.
 Deshayes, E., 626, 706.
 Deshayes, P., 653.
 Deutsche Ges. f. Nat. u. Volk. Ost As., Voir Mitt. Ges.
 Deutsche Kolonialzeitung, 557.
 Deutsche Morg. Ges., 623.
 Deutsche Rundschau, 6, 557.
 Devic, L. Marcel, 280.
 Deyrolle, H., 448.
 Dhasp, Jean, 650.
 Diaceto, Giacomo, 360.
 Diana, 520.
 Dias, Baltasar, 41, 46, 52, 53.
 Diaz, Emmanuel, 300.
 Diaz, Pierre, 53, 58, 62, 123, 124.
 Dick, Stewart, 651.
 Dickins, F. V., 577, 624, 641, 651-653; 665, 676, 694, 700, 713.
 Dickson, W., 572, 581, 582, 601.
 Dictionnaire, 192-193, 243.
 Dictionnaire polyglotte, 651.
 Dictionnaire Termes Art milit., 651.
 Diego de Mexico, San, 437.
 Diend, P., 563.
 Diepenboeck, 379.
 Dietl, 170.
 Diósy, A., 652.
 Disraeli, 410.
 Dixon, George, 455.
 Dixon, J. M., 338, 620.
 Dixon, W. G., 653.
 Dmitriev, I. I., 584.
 D. N., 595.
 Dobel, 520.
 Dobrotvorsky, 609.
 Doctrine chr., 237.
 Doeff, H., 488.
 Does, Joris van der, 339.
 Dohm, C. W., 418.
 Dollfus, Adrien, 653.
 Dollfus, Jean, 653.
 Dommartin, L., 669.
 Donaio, G., 309.
 Dondey-Dupré, 436, 448.
 Donnet, G., 682.
 Doren, J. B. J., 555.
 Dorpat, Repert. f. Meteor., 546.
 Doublet, Victor, 493, 494.
 Doucet, Jacques, 11, 709.
 Douglas, R. K., x, 652, 653.
 Drake, Sir Fraunces, 30.
 Dresser, Christ., 653.
 Dresser, Matthieu, 92.
 Drouyn de Lhuys, 285.
 Dryden, 153, 154.
 D. T. V. Y. — Voir Avity, d'.
 Dubard, Maurice, 654.
 Dublin Review, 548, 663, 690.
 Dublin University Mag., 548.
 Dubois de Jancigny, 505.
 Duboscq, J., 488.
 Du Bousquet, 533.
 Duchateau, 620, 622.
 Duchesne de Bellecourt, 580, 586.
 Duffels, A., 318.
 Dufour, A. H., 524.
 Dumolard, H., 654.
 Dumont, 487.
 Dumoutier, G., 654, 714.
 Duncan, 455.
 Dunsterville, E., 570.
 Dupanloup, 212.
 Du Pin, 595.

- Dupleix*, 604.
 Duponcet, 182, 185.
 Du Pré de Saint Maur, 709.
 Durand-Fardel, 654.
 Duret, Claude, 275.
 Duret, Th., 630, 654.
 Dury, Léon, 593.
 Duseigneur, E., 573.
 Dutenil, J. Charles, 572.
 Dyer, Henry, 655.
- Eames, Wilberforce, 84.
 E. B., 596.
 Ebert, 12, 390.
 Echaburu, 399.
Elect. Mag., 547.
Eclectic Review, 466, 469.
École Extrême-Orient, Bul., xi, 233, 537, 600, 619, 659, 678, 695, 697, 715, 716.
École des Langues orientales, 535.
 Eddis, W., 171.
 Eden, Richard, 71.
Edinburgh Rev., 469, 547, 548, 556, 679.
 Edkins, John, 5, 6, 576, 577, 641, 655.
 Edmond, Charles, 650, 651.
 Edwards, A. M., 586.
 Edwards, O., 655.
 E. F., 656.
 E. G., 121.
 Egbertsz, R., 403.
 Eglauer, Antoine, 109, 456.
 Ehmann, P., 655.
 Eichthal, G. d', 3.
 Eitel, E. J., 640, 641, 655, 694.
 Ekken, K., 656.
 Eldridge, Dr. S., 622.
 Elgin, Lord, 531, 546-548, 609.
 Ellis, W., 489.
 Elsdrecht, 359.
 Elstracke, 298.
 E. M., 238.
Encyclop. Religion and Ethics, 619.
 Endlicher, S., xi, 492, 497.
- Enduran, L., 213, 713.
English Hist. Rev., 652.
 Entrecolles, D', 523.
Epistolae Indicae, 49-54.
Epistolae Japonicae, 52, 53.
 Erman, 496.
 Erquicia, D. de, 347.
 Escalante, Bernardino de, 69.
 Esope, 77, 126.
 Espejo, 84.
 Espinola, J. de, 181.
 Esquibel, J. de, 243, 348.
 Estradanus, S., 264.
 Estreicher, 454.
Études, 41, 128.
 Eulenburg, Graf, 557.
Excursions et Recon., 338, 505.
Expédition Allemande (1859-1862), 557.
Expédition Italienne, 603, 604.
Exposition, 656.
 Eyriès, 363, 390, 457, 459, 465.
- F***, l'abbé, 162.
 Faber, F. W., 142.
 Fabricius, J. A., 433.
 Faciatti, B., 155.
 F. A. D. L. B., 66.
 Fahs, C. F., 514.
 Faivre, A. M., 174.
 Fak Sik Sen See, 461.
 Fara D. Martinus, 101.
 Faria, Belchior de, 35.
 Faria y Sousa, Manuel de, 378-379.
 Farina, La, 93.
Fasciculus à jap. fl., 361.
 Faxicura, F. F., 281, 282.
 Fedorovitch, Capt. J., 542.
 Fedrici, Cesare de i, 105-106.
 Feer, Léon, 659.
 Felder, Rudolf, 568.
 Felipe de Jesus, San, 207, 437.
 Feller, F. X. de, 147, 148, 185.
 Fenollosa, E. F., 657, 662, 716.
 Feoli, Vinc., 157.
 Feray, 9.
 Fernandez, Em., 354.
- Fernandez, Sébastien, 53, 58, 62.
 Fernandis, Jean, 53, 55, 56, 57, 58.
 Ferrand, Gabriel, 10.
 Ferrando, Juan, 605.
 Ferrario, Jules, 468.
 Ferreira, Chr., 323.
 Ferrer, A., 441.
 Férussac, B^{en} de, 245.
 Feust, Dr. E., 33.
 Feynes, H. de, 279, 280.
 Fiani, A., 183.
Fides no doxi, 77.
Field, 606.
 Figanieri, 16, 31, 33, 34, 48, 222, 231, 256, 426.
Figaro, 411, 622.
 Figueira, F., 374.
 Figueredo, Ant. Jos., 103.
 Figuereido, Melchior de, 58, 68, 225, 226, 227.
 Fiquier, Bernard, 37, 38.
 Filippucci, A., 140, 168, 178, 183.
 Finlayson, 520.
 Firando, 53.
 Fisscher, J. F. van Overmeer, 489.
 Fitch, Ralph, 113-114.
 Fitz Herbert, T., 132.
 Fleurieu, Chevalier de, 28.
Flora, 474, 482.
Florence, R. Ist. di Stud. Sup., 701.
 Florenz, Karl, 657-659.
 Florian, A. Suarez, 354.
 Focky, J., 184.
Folk-lore, 600.
Folk lore Journal, 618, 641.
 Folo, J., 157.
 Fonseca, J., 605.
 Fontana, P., 157.
 Fontanier, 520.
 Fontes, Ant. de, 374.
 Fonthill, 453.
 Fontpertuis, A. F. de, 659.
Foo Koua Siriak, 461.
 Foote, A. H., 526.
 Forbes, C. S., 583.
 Forcade, T. A., 503-504.

- Fornaleto, J., 191.
 Fornier-Duplan, 497.
 Forster, Georg, 454, 456.
 Forster, J. R., 445, 453.
 Fortescue, G. K., xii.
 Forth-Rouen, vi.
Fortnightly Rev., 686.
 Fortune, R., 566.
 Foster, J. W., 518.
 Fouët, Jean, 291.
 Fouque, P., 574.
Fou Sang, 1-7.
 Fraisse, 435.
 Fraissinet, E., 475, 518.
 Frampton, John, 21, 69.
 Francesco Eugenio, 289.
 Francisci Erasm., 381-312.
 Francisco de S. Domingo, 348.
 Francisco de Xavier, Francesco,
 Franciscus, François, Frank,
 Francis, 35, 43, 49, 50, 51,
 52, 53, 54, 61, 127-186,
 238, 307, 327, 337, 379,
 493.
 Franciscus Maria, 135, 136,
 137.
 Franco, Ant., 109, 419-421.
Franco-Japonaise, Bul. Soc., x,
 630, 646, 665, 666, 668,
 672, 680, 682, 683, 684,
 686, 708, 710.
 Franks, A. W., 659.
 Fraser, 520.
Fraser's Mag., 469.
 Fraser, M. C., 660.
 Frauenfeld, G. v., 568-569.
 Freitas, Jordão A. de, 42.
 Frescura, Bernardino, 7.
 Freyre, Christ., 322.
 Friedel, C., 558.
 Friederici, Ch., xi.
 Frizon, L., 180.
 Froez (Froes, Frois, Froys, Luis),
 42, 47, 50, 51, 52, 53, 55,
 56, 57, 68, 71, 72, 73, 74,
 75, 79, 80, 107, 110-112,
 115, 116, 117, 125, 188,
 191, 192, 198-200, 202-205,
 219, 225-231, 246, 247.
 Froidevaux, Henri, 25.
 Froriep, 474, 497.
 Frydal, F. X., 588.
 Fryer, John, 7.
 Fuess, L., 181.
 Fujisawa, R., 660.
 Fujiyama, H., 660.
 Fukuba, 660.
 Fukumi, 660.
 Fuligati, G., 139.
 Fulvio, G., 191.
 Furet, 537, 540, 546.
 Furth, C. de, 582.
 F. W., 132.
 F. X. de F., voir Feller.
 Gabriac, C^e de, 661.
 Gabriel, François, 71.
 Gage, Baltazar, 51, 52, 53, 55,
 56.
 Gallois, Edme, 642.
 Galucci, Gio. Paolo, 120.
 Galve, F., 294.
 Gama, Vasco de, 26.
 Garces, 303.
 García, Franc., 143-145, 180,
 182.
 Garcia, Ramon, 328.
 Garnier, E., 494.
 Garzes de Portillo, P., 308.
 Gaspari, 49, 50, 52.
 Gatterer, J. C., 441.
 Gaubil, 1, 25, 439, 469, 472.
 Gaulle, Jules de, 580.
 Gauthier d'Annemay, Jacques,
 99.
Gazette de Cologne, 496.
Gazette de Turin, 581.
Gazette des Beaux-Arts, 680.
 Geerts, A. J. C., ix, 338, 346,
 607-608, 714.
 Geikie, Arch., 416.
Gelehrte Anz., München, 481,
 482.
 G. M. C., 595.
Gentleman's Mag., 4, 409, 585-
 586.
Geographical Journal, 10, 26,
 41, 603, 654, 704.
Geographical Soc., Journ. Royal,
 522, 583.
Geographical Soc., Proc. Royal,
 6, 548, 555, 556, 583, 598,
 624, 631, 664.
Géographie, La, 25, 668.
Géographie, Bul. de la Soc., 20,
 492, 504, 528, 579, 713.
Géographie, Congrès de, 621,
 705.
Géographie commerciale, Bul. de
la Soc., 1697.
Géographie de Lyon, Bul. Soc.,
 549.
Géographie de Rochefort, Bul. Soc.,
 497, 663.
Géographie hist. et desc., Bul.,
 676.
Géographie, Soc. bretonne, Bul.,
 593.
Géographie, Soc. Californie, Bul.,
 7.
Géographie, Soc. italienne, Bul.,
 21, 606, 708.
Géographie, Soc. languedoc., Bul.,
 280.
Géographie, Soc. Madrid, Bul.,
 273.
Géographie, Soc. neuchâtelaise,
 684.
Géographie, Société normande,
 418.
Geological Soc. Quart. Journ.,
 603.
 Gergerès, J. B., 163.
 Gersen, 266.
 Gestrin, Sam., 381.
 Gezelius Birger, 25.
 Ghetlini, Agostino, 96.
 Giannettasio, 183.
 Gianonni, J. A., 294.
 Gibben, Hamond, 415.
 Giglioli, E. H., 603, 620.
 Gilbertson, E., 707.
 Gillot, C., 661.
 Gillot, M^{me}, 709.
 Ginnaro, B., 353.
Giorn. Soc. Asiat. Ital., 701.
 Giram, Girano, Giron, voir Ro-
 driguez.
 Girard, Ant., 140.
 Girard, Maurice, 560.
Gi-retü-hyakü-nin is syu, 534.

- Giuliani, 175.
 Giussani, Carlo, x.
 Glanvius, 389, 390.
 Glazemaker, J. H., 23, 38, 383, 393, 395.
Globus, 6, 623.
Gloriosus Franciscus 312.
 Glover, A. K., 6.
 Glover, G. B., 680.
 Goble, J., 5.
 Goch, M. van, 430.
 Gochkiévitch, 537.
 Godescard, 159-160.
 Godin, F., 315.
 Godron, A., 4.
 Goffredo, F. X., 337.
 Golovine, V. M., 571.
 Golovnine, Golovnin, 460, 463-466.
 Gomez, Luigi, 337.
 Gomez, Pedro, 107, 189, 198, 214-216, 223, 229, 230, 234, 247.
 Gomez de la Serna, Javier, 265.
 Gonçalves, Ant., 349.
 Gonçalves, Domingo, 289, 349, 351.
 Gonçalves, Afonso, 227.
 Gonçalves, Gasp., 96.
 Gonçalves, Giacomo, 58, 225.
 Gonçalves, Séb., 228.
 Goncourt, Edmond de, 630, 661, 702.
 Gonsale, Garcia, 207.
 Gonse, Louis, 630, 661-662.
 Gonzalez, Alph., 191.
 Gonzalez, Roch, 315.
 Gonzalo, 47.
 Goodwin, C. W., 606.
 Gordon, C. A., 564.
 Gordon, Peter, 471, 525.
 Gothard, Arthus, 115, 118, 258.
 Goto, Jean de, 214-220.
 Gotor o Gottor, Francisco, 66.
 Gottfried, J. L., 298.
 Götzén, Johann Georg, 60.
 Gouan, Ant., 462.
 Gould, John, 506.
 Gouvea, Jorge de, 286.
 Gouvea, Raymond de, 374.
 Govea, Louis de, 53, 58, 61.
 Gowland, W., 662, 707.
 Gracia, F. de, 348.
 Gragg, W. F., 546.
 Graiño, Ant., 334.
 Gramatzky, 645, 658, 662.
Grande Encyclopédie, 620.
 Grassi, B., 85.
 Gray, J. E., 496.
 Green, D. S., 514.
 Greene, D. C., 699.
 Greenlaw, C. B., 493.
 Greff, N., 163.
 Grégoire XIII, 77, 94, 95, 190, 246.
 Grégoire XV, 135-137, 139.
 Grenade, Luis de, 77, 126.
 Grenville, 11, 13, 14, 15, 35, 37, 73, 112, 117, 249.
 Griffin, A. P. C., viii.
 Griffiths, W. E., 662-663.
 Grigsby, W. E., 290.
 Grimstone, Edward, 121, 237.
 Gring, A. D., 663.
 Grivel, 496.
 Groeneveldt, W. P., 553.
 Gröning, K. G., 444.
 Groot van Kraijenburg, J. P. Cornets de, 500.
 Gros, Baron, 531, 548-549.
 Groskurd, C. H., 446.
 Grothe, H., 630.
 Grouchy, Nicolas de, 30.
 Grube, Ed., 568.
 Grunow, A., 568.
 Gualtieri, Guido, 98, 99.
 Gubbins, J. H., 188, 664.
 Guérin-Méneville, 583.
 Guernesey, A. H., 548, 556.
 Guerreiro, Bart., 354.
 Guerreiro, Fern., 238, 248, 256-260.
Guia do Pecador, 237.
 Guibal, G., 395.
 Guichon de Grandpont, 350.
 Guimet, Émile, 664-665, 697.
 Guizot, 547, 548.
 Gumprecht, 521.
 Gutierrez, B., 348.
 Gützlaff, Karl, 488, 489.
 Guzman, Luis de, 219, 240, 241, 260, 261.
 Guzman, Pedro de, 132, 133.
 Gyzberts, Reyer, 330-331.
 Haan, W. de, 480.
 Haas, Hans, 665.
 Habersham, A. W., 516.
 Hagenaar, Hagenaer, H., 338, 340-342, 439-440.
Haï Kouo T'ou Tche, 7.
 Hain, 12.
 Haithon, 23.
 Hakluyt, 113, 188, 200.
Hakluyt Society, 90, 91, 105, 121, 232, 233.
 Hale, N., 466.
 Hall, Basil, 469-471.
 Halle, J., 107.
 Halloix, P., 268-270.
 Halloran, A. L., 523.
 Halot, A., 665.
 Hamamoto, T., 660.
 Hambourg, *Cong. Orient.*, 630.
 Hamel, H., x, 342, 402-406.
 Hamilton, Al., 431-432.
 Hamst, Olphar, 411.
 Hamy, Alfred, 316.
 Hamy, E. T., 448, 620, 706.
 Hance, H. F., 586.
 Hannardus, 51, 52.
 Hanrott, 14.
 Happel, E. G., 399.
 Hara, Martin, 94.
 Hara, Shinkichi, 635.
 Haren, Onno Zwier van, 443.
Harléienne, Coll., 91.
Harmonie, 527.
 Harnish, W., 460.
Harper's Mag., 7, 548, 556.
 Harris, John, 113, 114, 232, 276-279, 345, 368, 397, 405, 439.
 Harris, T., 524, 563.
 Harrisse, Henry, 13.
 Hart, Ernest, 665.
 Harunobu, 709.
 Hastings, J., 619.
 Hatch, A., 279, 307.

- Haviland, 709.
 Hawes, A. G. S., 577.
 Hawks, F. L., 513-515.
 Hawkshaw, 665, 672.
 Hay, J., 108, 192, 194, 224, 234, 235, 236, 242, 246-248.
 Hayashi, T., 657, 666.
 Hazart, Corn., 379, 386.
 Hearn, Lafcadio, xii, 666-667.
 Hcarne, Nath., 415.
 Heber, 17, 28, 117, 520.
 Hegel, W. L., 620.
 Heiden, F. J. v. d., 388.
Heike Monogatari, 76, 126.
 Heikouro, Miyamoto, 668.
 Heine, W., 516-518, 558.
 Hell, 667.
 Heller, C., 568.
 Hemmersam, M., 380.
 Hendschel, T., 284.
 Henning, Marc, 92.
 Henrion, 504.
 Henriquez, Henri, 50, 52, 53.
 Henry, 394.
 Henry, J., 554.
 Hepburn, J. C., 592.
 Herbert, Lady, 669, 670.
 Herbert, Thomas, 344-346.
 Herport, A., 383.
 Herregauts, H., 379.
 Herrera, Ant. de, 250-251.
 Hervey S. Denys, M^{re} d', 4, 8, 535.
 Hesse-Wartegg, 668.
 Hétet, 542.
 Heurtier, A., 526.
 Heylin, P., 313-314.
 Hickock, Thomas, 105.
 Hideyoshi, 187-188, voir Taicosama.
 Hiersemann, Karl W., 18, 48, 117, 119, 140, 235, 264, 316, 351, 397.
 Hildreth, Richard, 506.
 Hillary, C. W., 233.
Himmaleh, 492.
 Hintze, Ed., 702.
 Hirose, T., 699.
 Hirth, Fried., 5, 646.
 Hisashi, Hoshino, 636.
 Hitchcock, R., 620.
 Hodgson, C. P., 555.
 Hodgson, G. H., 668.
 Hoëvel, W. R. van, 493.
 Hoeven, 482.
 Hoey, Mrs. Cashel, 670.
 Hoffmann, J. J., 399, 478, 481-484, 497-501, 502, 503, 523.
 Hoffmann, W., 163.
 Hogenberg, J., 129.
 Hokusai, 233, 699.
 Holland, C., 669.
 Holland, S. C., 621.
 Holme, C., 707.
 Holt, H. F., 585.
Home and Foreign Review, 162.
 Hooker, W., 555.
 Hoops, Johannes, 6.
 Hoppin, J. M., 526.
 Hoppner, A. B., 459.
 Horsburgh, J., 570.
 Hostounsky, Balthasar, 81.
 Houette, A., 669.
 House, E. H., 560.
 Howard, B. D., 621.
 Howard, E., 600.
 Hoym, 408.
 H. R. M., 621.
 Huart, J. M., 485.
 Hubbard, R. B., 669.
 Hubert, 709.
 Hübner, Baron, 669, 670.
 Hübner, P. G., 409.
 Hueber, F., 312.
 Hueber, Martin, 131.
 Huerta, 194, 205, 279, 287, 337, 522.
 Huet, év. Avranches, 37, 89.
 Hughes, Geo., 8.
 Hughes, P. J., 694.
 Hugo, 257.
 Hugo, Herm., 316.
 Huguet, P. A. A., 578.
 Huijssen van Kattendyke, 500, 552.
 Huish, M. B., 665.
 Hulbert, H. B., 188.
 Hamburger, Jean, 118.
 Humbert, A., 587, 670.
 Humboldt, G. de, 245.
 Hunfalvy, P., 712.
 Hurlbert, Geo. C., 6.
 Huysmann, Guil., 108, 248.
 I. B., 291.
 Ides, Isbrandts, 413.
 I. F. A. T., voir Fouët, Jean-Taupinart, A., 291.
 Ignace de Loyola, 50, 137, 176.
 Ignatio, Martin, 81, 87.
Illustration, 596.
Illustrirte Zeitung, 557.
 Imada, T., 637.
 Imai, T., 693.
 Imamura Warau, 533.
 Imbrie, W., 642, 671.
Imitation de J.-C., 266.
Imp. & As. Quart. Review, 25, 233, 599, 622, 632.
 Inada, 709.
Indo-Chinese Gleaner, 7, 471, 472.
 Ingersoll, D., 492.
 Inglis, 90.
 Inouye, Jukichi, 671.
Intermédiaire des Chercheurs, 6, 238.
Int. Archiv f. Ethnogr., v, 44, 623.
 Iodde, P. de, 379.
 Iohn, Don, 29.
 Isaac, 709.
 Isac, Iaspas, 296.
 Isidoro, 176.
 Isidoro de Madrid, 137.
Isis, 474.
 Isle, de l', 1, 439.
 Isobe, T., 637.
 Ito, Marquis, 702.
 Itô, Mencie, 94.
 Ivanov, P., 511.
 Iyeyasu, 290.
 Jackson, 452.
 Jacquemart, Fréd., 573, 580.
 Jacquemont, 520.
 Jacques de S. Maria, 348.

- Jacquín, 709.
Jahresb. d. Geschichtswiss., XII.
 Jal, 455.
 Jane, F. T., 671.
 Janin, Louis, 141.
 Jansen, H., 443.
Japan Gazette, 5, 595.
Japan Times, 290.
Japan Weekly Mail, 188, 474, 618.
 Jarrie, Jarricus, Du, 109, 260, 261, 267.
 J. B. B. E., voir Eyriès, 457.
 J. B. G., 163.
 Jean de Cologne, 589.
 Jeffrey, F., 469.
 Jeffreys, J. Gwyn, 602.
 Jesus, Alonso de, 437.
 Jesus, F. de, 590.
 Jesus, Geron. de, 205.
 Jesus, Juan de, 325, 411.
 Jesus, Luis de, 590.
 Jesus, Philippe de, 207, 437.
 J. H. G., 4, 606.
 Jimenez, M., 589.
 Joannes, abbas, Aquicinctinus, 52.
 João Bautista, 57, 68, 225, 226.
 João Francisco, 227, 228.
 Joest, W., 621, 671.
John Hopkins Univ. Studies, 692.
 Johnston, J. D., 553.
 Joly, Henri L., 672.
 Jomard, 3, 504, 713.
 Jones, G., 513, 514.
 Jones, G. Heber, 672.
 Jones, William, 106.
 Joret, Charles, 395.
 Joseph, 44.
 Joseph, Hern. de S., 289, 291, 292.
 Jourdan, L., 669.
Journal Amer. Geog. Soc., 506, 663.
Journal American Orient. Soc., 15.
Journal Anthropol. Inst. Gr. Britain, 599, 600, 619-622, 642, 644.
Journal Asiatic Soc. Bengal, 487-488, 493, 497.
Journal Asiatique, 8, 10, 24, 243, 461, 462, 480, 498, 528, 529, 563, 648.
Journal of the R. As. Soc., 598, 599, 638, 639, 652, 653, 676, 700.
Journal de Conchyliologie, 552.
Journal des Débats, 669.
Journal historique, 1.
Journal of the Indian Archip., 506.
Journal Linnean Soc., 579, 587.
Journal North China Br. Roy. As. Soc., 5, 526, 539, 542, 545, 554, 567, 581, 583, 586, 594, 602, 688, 694.
Journal des Savants, 21, 24, 400, 422, 424, 461, 464, 469.
Journal de St. Pétersbourg, 713.
Jour. Soc. Américanistes, Paris, 6.
Journal de Verdun, 422.
 J. S., 479.
 Juan de la Concepcion, 452.
 Juan de S. Maria, 239.
 Julien, Stanislas, 499, 523.
 J. V. K. B., 23.
 Kadono, 687.
 Kaempfer, Kempfer, Eng., VII, 411-418, 461, 520, 531.
Kai gai i den, 505.
 Kairunerzind, J. M., 210.
 Kamenoskay, Horikosi, 582, 672.
 Kaneko, E., 660-661.
 Kanshin, 9.
 Kapadia, S. A., 631.
 Kato, 625.
Kau Shiu Rok, 477.
 Kawamura, 545, 653, 672.
 Keane, A. H., 601, 622, 623, 705.
 Kennard, Nina, H., 667.
 Kenners, E., 211.
 Kermorgant, 621.
 Kern, H., 222.
 Kerr, A., 164.
 Kiepert, 596.
 Kimoura Kô-Kyô, 499.
 Kinch, E., 608.
 King, A. F., 673.
 King, Chas., 588.
 Kingsmill, T. W., 586, 594.
 Kinoshita, H., 545.
 Kinse Shiraku, 574, 677.
 Kinza, Hirai, 633.
 Kioping, N. M., 379-381.
 Kircher, Ath., 374.
 Kirchhoff, A., 557.
 Kisai, 214-220.
 Kiyonaga Buncho Sharaku, 709.
 Klaproth, H. J., 1, 24, 84, 85, 240, 436, 448, 450, 461, 462, 490.
 Klatt, Johan., XI.
 Klobukowski, Ant., 651.
 Knapp, A. M., 673.
 Knapp, C., 684.
 Kner, R., 568.
 Kobaudaisi, 537.
 Koch, W., 673.
 Koechlin, R., 709.
 Koeckebacker, 346.
 Koehler, S. R., 706.
 Köfler, 359.
 Koganei, 621.
 Kohl, J. G., 686.
Kokka, 673.
Koku-si-Ryaku, 637.
 Königsmarck, Hans v., 673.
 Kopernicki, J., 619.
 Kopitar, 11.
Korea Review, 25.
Korean Repository, 6, 672.
 Kornilov, A., 543, 544.
 Korschelt, O., 696.
Kosui Yo-no Maki, 535.
 Ko tsching dschang, 483.
 Kotzebue, A. V., 464.
 Kouki, Riynitei, 657.
 Kouri-moto, 601.
 Kouteinikov, 601.
Ko zi ki, 535, 639.
 Kraetzer, Émile, 597.
 Krahmer, Gén. v., 673-675.
 Kramp, F. G., 26.
 Kreitner, G., 705.
 Kreyher, J., 558.
 Krinovsky, V., 539.
 Krupitz, K., 569.
 Krusenstern, A. J., 458-460, 471.
 Kuhn, Ernst, XI.
 Kuijper, G., 570.

Külb, Ph. H., 39.
 Kummel, O., 675.
 Kunze, R., 675.
 Kuper, 611.
 Kuré, S., 477.
 Kurita, Shunjiro, 675.
 Kurth, Julius, 675.
 Kuwahara, Yojiro, 660.
 Kuwasaburo, Takatsu, 636.
 Kyosai, Kawanabe, 647.

Labarthe, Ch. de, 560.
 Labbé, Paul, 621.
 Laboulaye, E., 532.
 Laderch, J., 103.
 Laërtius, Albert, 261.
 La Farge, 675.
 Lahier, F., 360.
 Lallemant, A., 318.
 Lamareck, J. B., 447.
 La Mazelière, M^h de, 676.
 Lambel, C^o de, 590.
 Lameira, Em., 315.
 Lamorlet, 379.
 Lampard, Henri, 335.
 Lamparter, 335.
 Lamprecht, K., 691.
 Lancina, F., 155.
 Landor, A. H. Savage, 621.
 Landresse, ix, 244, 245.
 Lane-Poole, Stanley, 679, 694.
 Langè, Rud., 676-678, 714.
 Langegg, 678, 679.
 Langlès, 193, 243, 244, 447,
 448, 455, 456, 468.
 Langsdorff, 460, 471.
 Langweil, M^{me}, 709.
 Lanman, Ch., 679.
 La Parra, J. M., 179.
 La Pérouse, 451.
 Lapwing, 701.
 Larman, Adam, 473.
 Larriou, C. D., 574.
 La Tour, de, 603.
 Laurent, 52, 53, 56, 159-160,
 210.
 Lauts, G., 504.
 Lavallée, Ch., 548.
 Lavanha, João Baptista, 31.

Laxman, 458.
 Lay, G. T., 491, 492.
 Layrle, J., 593.
 Lazari, 14, 15, 17.
 Le Blanc, Martin, 207.
 Le Brun, C., 412.
 Leclerc, Ch., vii.
 Lecomte, F., 377.
 L. D. S., 704.
 Lee, G. A., 707.
 Leeu, Gerard de, 14.
 Leeuw, J. v. d., 547.
 Lefèvre, 620.
 Lefèvre-Pontalis, G., 443.
Législation comparée, Bul. Soc.,
 707.
 Legrand, Al., 593.
 Le Gras, A., 584.
 Lehmann, Emil, 617.
 Leik, Istomin, 605.
 Le Jeune, P. C., 448.
 Leland, Charles G., 4, 5.
 Le Maréchal, J. M., 679, 680.
 Le Mascrier, 435.
 Lemièrre, Em., 607.
 Lemke, H., 13.
 Lemoisne, André, 680, 700.
Lenox Library, 83, 90, 93.
 Léon l'Africain, 369.
 Leonetti, J. B., 157.
 Lequerica, Juan Iniguez de, 62.
 Lequeux, A., 680.
 Lera, C. A., 273.
 Leria, G. M., 374.
 Leroux, Ch., 680.
 Lesouef, A., 680.
 Lessona, M., 670.
 Lestyan, M., 133.
 Le Tellier, Michel, 398.
Lettere, 70-75, 78, 111, 112,
 115, 116, 241, 242, 249,
 251, 252, 268, 271-273,
 275, 288, 293, 310, 314.
Letters and Notices, 318.
Lettres annuelles, 70-72, 79,
 116, 117, 125, 242, 249,
 251, 252, 257, 268, 274-
 276.
Lettres édifiantes, 439.
Lettres nouvelles, 75.
 Leupe, P. A., 356.

Le-va, N., 591.
 Levati, A., 468.
 Levyssohn, x, 507.
 Lichfield, Nicholas, 30.
 Liggins, Rev. J., 552.
 Ligounhe, 587.
 Liguori, M. v., 208.
 Liljevalch, C. F., 505.
 Lima, Emm. de, 178, 331.
 Lindau, R., 554-555.
 Lindsay, 489.
 Linnaeus, 448.
Linnean Soc. Journal, 551.
Linnean Soc. Trans., 445.
 Linschoten, 122, 220-222, 404.
 Lion, H. J., 512.
Lippincott's Mag., 606.
 Lisboa, *Hist. e Mem. Acad. R. d.*
Sciencias, 42.
 Lischke, C. E., 602.
 Lisle, de, 1, 439.
Literarische Ber. aus Hungarn,
 712.
 Li Ting-yuen, 584.
 Litke, 544.
Littell's Living Age, 521, 524,
 548, 564.
Litterae annuae, 76, 78, 108,
 186, 187, 189, 235, 242,
 249, 250, 257, 268, 273,
 293, 310.
Liuro de Taseiqui, 238.
 Llave, Ant. de la, 437.
 Lloyd, A., 715.
 Lloyd, Arthur, xi, 701.
 Lobelli, And., 374.
 Lockhart, J. H. S., 680.
 Lóczy, L. v., 705.
 Loiseleur, Jules, 654.
 Lommelin, 379.
London & China Express, 477,
 548, 549, 694, 702.
 Longobardi, N., 223, 234, 248.
 Longpérier, Adrien de, 4.
 Lopatin, I., 563.
 Lope de Vega, 228.
 Lopez, Antonio, 228.
 Lopez, Balt., 228.
 Lopez, Juan, 322, 323.
 Lorenz, Otto, 493.
 Lorimer, Norma, 233.

- Lotti, Jos. Ant., 120.
Lotus, 536, 641.
 Lotz, W., 689.
 Loudun, E., 518.
 Louisy, P., 628.
Louvre, 20.
 Lowder, J. F., 290.
 Lowndes, 99, 410, 453.
 L. R. D. B., voir Wicquefort.
 Lubelli, voir Lobelli.
 Lucas del Esperitu Sancto, 348.
 Lucas, Ph., 340.
 Lucena, Juan de, 134-135, 138, 238.
 Lucy-Fossarieu, 680.
 Lueti, Giov., 393.
 Lühdorf, Fr. Aug., 526.
 Luis, Gasparo, 288, 374.
 Lundell, J. A., 25.
 Luzarches, 190.
 Lynden, de, 553.
- Ma, Ryauon Fujish, 660.
 Macartney, Lord, 456.
 Macdonald, J. A., 586.
 Macedo, F. de, 176, 320.
 Mac Farlane, Charles, 512.
 Macgowan, D. J., 521.
 Machado, 329.
 Machado, Fr., 315.
 Machault, Jacques de, 360, 369.
 Machault, J. B. de, 294.
 Machov, I. V., 561.
 Mc Clatchie, E. S., 681.
 Mc Clatchie, T. R. H., 681.
 Maclay, R. S., 681.
 M'Leod, John, 468, 469.
 Mac Leod, N., 681.
 Mac Ritchie, D., 621.
 Madier de Montjau, 4.
 Madureira, 190.
 Maëda, 656.
 Maffei, Giovan Pietro, 58-67, 142, 172.
 Magnanini, O., 135.
 Mailla, 25, 188.
 Maiorica, G., 374.
 Maisonneuve, v, vii, 28, 82, 84, 85, 86.
- Maitre, Cl. E., 233, 537, 600, 619, 659, 678, 681.
 Major, R. H., 5, 86, 89, 90.
 Makeblyde, L., 255.
 Maksimov, C., 562.
 Maksimovitch, K., 571.
 Maldonado, Francisco de Herrera, 36, 37.
 Malfillastre, J. de, 204.
 Mallery, Ch. de, 262.
 Mallon, P., 682.
 Malte-Brun, 569.
Man, 418, 600, 601.
 Manase, A., 701.
 Mançano, 301, 302.
 Mandelslo, Jean Albert de, 113, 362-368.
 Mandeville, Jean de, 13, 14.
 Manley, Roger, 342.
 Manson, L., 134.
 Mantegazza, P., 603.
Manuel du Saint Rosaire, 290.
 Manzi, 709.
 Maracci, J., 369.
 Marbot, abbé E., 503.
 Marcel, G., 637.
 Marchetti, A., 181.
 Marcos de Alcala, 437, 438.
 Marcq, P. de, 406.
 Mariano, B., 452.
 Marianus, 312, 315.
 Marie-Antoinette, 424.
 Marini, G. F. de, 374-378.
 Marini, Lelio, 119.
 Markham, Clements R., 121.
 Marmier, Xavier, 669.
 Maron, Dr. H., 557.
 Marque, Petrus de, 406.
 Marquez, Franç., 371.
 Marquez, Pedro, 371, 372, 374.
 Marsden, W^m, 11, 14, 18, 21.
 Marshall, T. W. M., 560.
 Marsy, F. M. de, 440.
 Marteau, 709.
 Martens, E. v., 558.
 Martens, Georg v., 558.
 Martin de Bruges, 292.
 Martin de la Ascension, 207, 437, 438.
 Martin, Ernest, 685.
 Martin, Théodore, 14.
- Martinez, Dom., 440.
 Martinez, Pedro, ou Martins, 108, 109, 123, 124, 202, 247.
 Martini, M., 372, 380.
 Martinus, D., 101.
Martyrs, 202-211, 253-255, 269-271, 301 seq.
 Masakata, Ishibashi, 575.
 Masamune, Date, 280-285.
 Masaru, Isoda, 636.
 Mascaranhas, F., 190.
 Mascardi, J., 282.
 Mascaregnas, Pierre, 52, 53, 58, 62.
 Mason, W. B., 643.
 Massei, G., 155-157.
 Masters, Fred. J., 7.
 Mastrilli, Mastrillus; Mastrili, Mastrillo, Mastrill (Marc Fr.), 177, 331-337.
 Matelief, Corn., 262-264, 712.
 Matignon, J. J., 682.
 Matil, G. A., 545.
 Matos, Mattos, G. de, 249, 275, 276.
 Ma Touan-lin, 1, 3, 4, 5, 8, 583, 694.
 Mats Moto, 500.
 Matsugata, 656.
 Matsushita, J., 701.
 Matta, Egidio della, 116.
 Mattos, B. de, 374.
 Matunami, 661.
 Maumigny, V. de, 212.
 Mauparty, 185.
 Mauro, G., 374.
 Maxwell, 468, 470.
 Maya, M. de, 372, 375.
 Mayabe, Kingo, 619.
 Maybon, C. B., 377-378.
 Mayers, W. F., 588, 682.
 Mayr, G. L., 568.
 M. D. C. L., 425.
 Meares, John, 455-456.
 Mecinski, Menciski, Micischi, 371.
 Medhurst, W. H., 487, 490.
 Medina, B. de, 396, 437.
 Medina, J. T., 103, 200, 303.
 Meijlan, G. F., 486.
 Meissas, abbé de, 685.

- Mejov, ix, 440, 442, 444, 451, 456, 458, 461, 463, 464, 466, 472, 475, 485-488, 490-493, 495, 505-507, 511-512, 520, 521, 525, 526, 538-540, 543-545, 552, 553, 555, 556, 559, 561-563, 567, 571, 579, 583, 584, 587, 591, 596, 601-603, 605, 609, 670.
- Melaer, A., 379.
- Mélanges asiat.*, 537.
- Mélanges asiat.*, Nouveaux, 21.
- Mélanges orientaux*, 535.
- Melchior, 44, 51.
- Mello, Melo, Nic., 291, 292.
- Melvin, Marietta, 621.
- Mém. Acad. Sc. St-Petersb.*, 445, 474, 624.
- Mém. Soc. Ethnog.*, 4, 601.
- Mém. Soc. Ét. japonaises*, vii, 290, 534, 535, 536, 620, 661, 680, 683, 685, 701.
- Mém. Trévoux*, 185, 400, 422, 435.
- Memorial hist. español*, 562.
- Menchaca, Roch, 171.
- Mendoça, Mendoce, Mendoza, Mendoza, 81-94, 275.
- Mendrin, V. M., 688.
- Mène, E., 682-684.
- Menezes, D. de, 190.
- Menzel, A., 399.
- Méon, 19.
- Mércati, F., 202.
- Mercklein, 341, 342.
- Mercure*, 435.
- Meriwether, C., 285.
- Mermet de Cachon, 564, 584.
- Meschita, Jean, 53.
- Metchnikoff, L., 684-685.
- Mettais, Ch., 520.
- Mettenius, G., 568.
- Meusel, ix, 86, 93, 94, 118, 239, 409.
- Mew, Egan, 685.
- Mexia, Lorenzo, 74, 75, 228-230.
- Mezquita, Diego de, 97, 190.
- Michael, 247.
- Michael de Preces, 331.
- Michaut, Michault, 622.
- Michel des Saints, 211, 212.
- Michelant, H., 19.
- Michiel, R. J., 317.
- Michon, J., 546.
- Micischi, A., 371.
- Mieling, C. W., 553.
- Migeon, G., 685-686, 709.
- Miki, Michi, 214-220.
- Milburn, W., 466-467.
- Milde, J., 568.
- Milet-Mureau, L. A., 451.
- Milione, voir Polo, Marco.
- Millioud, Alfred, vi, 70.
- Milloué, L. de, 545, 672, 689.
- Milne, John, 686.
- Mimazunzo, 474.
- Minaev, E. P., 23.
- Minutoli, 404, 405.
- Miotte, D., 361.
- Miroirs magiques*, 487-488.
- Mirwart, Henry, 211.
- Missi Evangelici*, 373.
- Missions catholiques*, 128, 503, 669.
- Mississippi*, 546.
- Mitford, A. B., 686-687.
- Mitsukuri, K., 687.
- Mitt. Deutsch. Ges. Nat. u. Volk.*
Ostasiens, x, 5, 233, 622, 623, 633, 655, 657, 658, 659, 665, 690, 692.
- Mitt. K. u. K. Geog. Ges. Wien*, 5, 517, 569.
- Mitt. Semin. f. Orient. Sprachen*, 656, 662, 667, 675, 677, 678, 689, 696, 704, 710, 712, 714.
- Mitten, W., 579.
- Miyamori, Asataro, 687.
- M. M. D. P., 66.
- Mocquet, 280.
- Moges, M^{re} de, 548, 549.
- Mohri, Yojiro, 687.
- Moll, H., 429.
- Möllendorff, 406.
- Möller, Tyge, 660.
- Monfart, 279.
- Montferran, de, 280.
- Monicou, 563.
- Montanha, J., 190.
- Montanus, Arnold, 383-386.
- Montblanc, C^{te} Ch. de, 579-580.
- Montecorvino, Ange de, 201.
- Montefuscoli, M., 374.
- Monteiro, Diego, 138.
- Monteiro, M., 374.
- Montémont, A., 520.
- Monthly Review*, 466, 469, 687.
- Montilla, F. de, 437.
- Montrond, de, 213.
- Montry, A. de, 475.
- Morale pratique des Jésuites*, 397-399.
- Morales, Diego, 371.
- Morales, F. de, 289.
- Moran, J. M., 589.
- Morawitz, C. A., 562.
- Moreau, abbé, 163.
- Moreau, G., 709.
- Moreion, Morejon, P., 275, 276, 285, 286, 289, 322.
- Morellet, H^{re}, 587.
- Morelli, F., 15, 374.
- Morga, Ant. de, 264-266.
- Morgan, James, 154.
- Morin, P., 295, 300.
- Morren, Ch., 490.
- Morrison, Arthur, 687-688.
- Morrison, John, 390.
- Morrison*, 492.
- Morrow, J., 514.
- Morse, E. S., 688.
- Moseley, H. N., 652.
- Mosquera, Jean, 254.
- Moss, 562, 610.
- Motono, 707.
- Motoori, 639.
- Motte, Mart. de la, 283.
- Moura, Belchior de, 228.
- Mourier, vii, 48, 53, 74, 79, 96, 99, 107, 111, 125, 133, 134, 162, 191, 194, 196, 208, 248, 258, 259, 267, 282, 283, 287, 289, 293, 302, 303, 312, 324-326, 341, 348, 354, 360, 399, 412, 416-419, 423, 436, 443, 475, 485, 498, 581, 587, 591, 594.
- Moxon, Joseph, 397.
- Müller, A., xi.

- Müller, Fred., *Cat.*, x, 67, 121, 123, 125, 196, 197, 217, 218, 262, 263, 298, 319, 321, 380, 388.
Müller, Dr Fried., 568.
Müller, F. Max, 688, 689.
Müller, W., 689.
Müller-Beeck, 10.
Münchener Volk. Studien, 689.
Munich, Académie, 481, 482.
Munesius, 51.
Munro, N. G., 689.
Munsterberg, O., 689-690.
Murakawa, Dr., 25.
Murcier, A., 524.
Murchison, R. I., 555.
Murdoch, James, 690, 715.
Murray, David, 690.
Murray, Hugh, 42.
Muséum d'histoire naturelle, Bul., 448.
Mustafa, ix.
Mutiaux, 709.
Mychanov, P., 562, 563.
N., 595.
Nachod, Oskar, xii, 25, 41, 44, 690-691.
Nagaoka, H., 691.
Naja, Martin de la, 334.
N. A. K., 453.
Nakaura, Julien, 94.
Nanjio, Bunyiu, 629, 691.
Narvaez, Juan de, 179.
Nation, 686.
Natolius, F., 139, 142.
Nature, 488, 535, 552, 577, 602, 618, 621, 622-624, 629, 631, 641, 652, 653, 658, 665, 668, 697, 698, 700, 705.
Natuurk. Tijdschrift, Batavia, 519, 520.
Naudé, 416.
Naumann, Edmund, 5, 691.
Navarchus, 53.
Navarrete, Alonso de, 289, 290, 358.
Navarro, P. P., 294.
Nazimov, 543, 544, 553.
Ned. Staats courant, 512.
Ned. Tijd. Dierkunde Amst., 519, 520.
Neefs, I., 379.
Negri, C., 606.
Netto, C., 691.
Neue Bib. Wichtig. Reise-Beschreib., 470.
Neumann, Josef, 559.
Neumann, K. F., 3, 4, 539.
Neville, A. de, 670.
Neville, 312.
Newberry, 586.
Newman, 550.
Newman, Dorman, 305.
New York, Public Library, Bul., viii.
N. F. D. B. R., 408, 409, 411.
Nicholson, W., 453.
Nicolas, 601.
Nieremberg, J. E., 334-335.
Niespen, Ad. van, 339, 340.
Nieuwenhoff, W. van, 164.
Nifon no cotobani, 76.
Nihongi, 559, 639.
Nippold, O., 692.
Nitobe, Inazo, 692.
N. L., 30.
N. M., 681.
N. N., 182, 400, 426.
Noack, P., 692.
Nobrega, 44, 52, 53.
Nocentini, Lodovico, 6, 7.
Noguchi, Y., 667.
Nordenskiöld, A. E., 20, 535.
Noritane, Ninagawa, 692.
Norman, Henry, 692.
North, 90.
North American Review, 466, 469, 513.
North China Herald, 90, 453, 492, 511, 514, 520, 574, 588.
Norris, 127.
Noss, Christ., 696.
Notes and Queries on C. and J., 584-586, 595, 602, 606.
Noury, J. M., 604.
Nouveaux Advis, voir Advis.
Nouv. Mél. Orientaux, 536.
Nouvelles, 108.
Nouv. Revue, 697, 699.
Nouv. Rev. de Droit, 626.
Nova Acta Upsal., 444, 445.
Novara, 568-569.
Noyes, C. S., 692.
Nuevo Viajeros Universale, 476.
Nunes, Gio., 375.
Nuñez, Belchior, 47, 51, 52, 53, 55, 307.
Nuñez, Nicolas, 53, 58, 61.
Nuova Antologia, 600, 708.
Nuovi Annal. Scien. Nat., 497.
Nuovi Avisi, voir Avisi.
Nuttall, Zelia, 273.
Nuyts, Pieter, 322.
Nijhoff, 222, 389.
Nye, G., 8, 545-546.
Observations sur les écrits modernes, 422.
Odoric de Pordenone, 15.
Ogawa, K., 647.
Ogilby, John, 384.
Ogurusu, K., 660.
Okabe, Kakuya, 692.
Okakura, Kakasu, 693.
Okakura, Kazuzo, 634.
Okasaki, T., 693.
Oken, 474.
Okubo, T., 637.
Okuma, 693.
Oldham, H. Yule, 26.
Oldham, R., 587.
Oldekop, Aug., 454, 472.
Oldenburg, Ph. A., 387.
Olearius, 363-368.
Oliphant, Laurence, 546-548.
Oliva, 374, 375.
Oliveira, B. di, 374.
Oliver, Pasfield, 453.
Oliver, Prof., 587.
Omont, H., 20.
Omura, 104, 247.
Omura, Jintaro, 693.
Onno Swier de Haren, 443.
Orange, James, 693.
Oranus, 224, 234, 248, 283.
Oreggio, Bern., 374.

- Orfanel, 324.
 Organtino de Brescia, 53, 58, 61, 71, 73, 74, 110, 111, 188, 190, 191, 193-196, 227, 228, 231, 246, 247.
Orientalistes, Congrès des, 4, 9, 285, 488, 509, 532, 533, 534, 620, 622, 648, 658, 685, 691, 706, 714.
Oriente, L', 7.
 Orio, Carlo, 606.
 Orléans, d', 148, 149, 317.
 Orsceler, M., 312.
 Orsucci, A., 302.
 Ortelius, 275.
 Ory, Paul, 693.
 Osborn, Sherard, 541-542.
 Ossinger, 292.
 Osten-Sacken, 713.
 Oswin, Ymal, 337.
 Ota, 693.
 Oudin, 182, 184.
 Ouekaki, Morikouni, 497, 584.
Overland Month., 7.
 Oyanguren, 245, 436.
 Ozaeta, J. H. de, 438.
 Ozawa, 663.
 Pace, Michele della, 288.
 Pacheco, Paciecus, F., 350.
 Paez, Pasio, Passio, Passius, voir Pasio.
 Paez, Pietro, 288.
 Pagès, L., v, vi, vii, x, 48, 73, 78, 79, 94, 96, 98, 99, 101, 112, 123, 124, 126, 127, 137, 139, 143, 145, 155, 174, 176, 177, 181, 189, 190, 191, 194, 195, 198, 202, 203, 205, 206, 208, 214, 215, 223, 231, 238, 240, 243, 246, 253, 257, 266, 272, 278, 281-283, 287, 290, 293, 294, 295, 305, 310, 314, 316, 319, 320, 326-328, 331, 334-336, 347, 349, 371, 373, 385, 391, 428, 444, 499, 540, 541, 563, 584.
 Pallegoix, 150.
 Palmer, Aaron H., 504, 515.
 Palmgren, Miss V., vi, ix.
 Paludanus, B., 221.
 Panès, D., 272-273.
 Panovsky, N., 596.
 Pansa di Penna, M., 137.
 Pantaleon, V., 300.
Panthéon litt., 1.
 Pantoja, Diego de, 239.
 Panzer, 14, 15, 17.
 Paolucci, S., 177.
 Papinot, E., 634, 693, 694.
 Paravey, Chev. de, 1-3.
 Pardies, I. G., 142.
 Pardon, G. F., 521.
 Paris, A., 596.
Paris-Journal, 669.
 Parke, R., 90, 91.
 Parker, E. H., 7, 8, 9, 25, 41, 622, 642, 643, 645, 694.
 Parker, P., 493.
 Parkes, Harry S., 694.
 Parnell, J., 488.
 Parraga, G., 399.
 Pasinelli, L., 216.
 Pasio, Francesco, 79, 198, 222-224, 230, 234, 241, 242, 247, 251, 252, 254, 255, 271, 307.
 Passigli, G., 600.
 Patrignani, 174-175.
 Paul, japonais, 54.
 Pauthier, G., 20, 490, 563.
 Payua, D. Jacques, 50.
 Pécoul, L. N., 584.
 Pedregal, C., 524.
 Pedro-Baptista, 194, 205, 206, 207, 208, 210, 240, 287, 434.
 Peiscioto, Ben., 375.
 Pelliot, xi.
 Pelzeln, A. v., 568.
 Peña, F., 239.
 Pennesi, G., 21.
Penn Month., 5.
 Pépin, 512.
 Pereira, Bart., 350.
 Pereira, da Costa, Joaquim, 110.
 Pereira, Gio., 375.
 Pereyra, 183-184.
 Perez de Nueros, Jérôme, 353.
 Perez, Francesco, 43, 115, 116, 191, 231.
 Perez, Geron., 334.
 Perez, Jose, 3.
 Perez, L., 694.
 Perez, Martin, 248.
 Péri, Noël, 695, 715, 716.
 Perpigna, A. de, 574.
 Perpinianus, 96.
 Perrey, Alexis, 559.
 Perry, John, 488.
 Perry, M. C., 513-516.
 Personnat, C., 587.
 Peruschi, G. B., 189, 193-198.
 Petau, Paul, 20.
Petermann's Mitt., 369, 558, 691.
 Petit, Max., 392.
 Petitjean, B., 193.
 Petrini, J., 157.
 Petrono, Jacinto, 309.
 Pfister, 171.
 Pfizmaier, 24, 187, 188, 507-510, 621.
 Pflugk-Harttung, J. v., 691.
 Pfoundes, C., 695.
 Philippe II, 31.
 Philippe de Néri, 137, 176.
 Phillips, Geo., 602.
 Philosinensis, voir Medhurst, W. H., 490.
Philosophical Mag., 603.
Phoenix, 477, 501, 532, 573, 597, 651, 686.
 Piale, Stef., 157.
 Piani, Giulio, 375.
 Picard, Bern., 435.
 Picot, Émile, 19.
 Pie IX, 209, 211.
 Pigott, F. T., 695.
 Pilsudski, B., 716.
 Pimenta, N., 198, 199, 224, 247, 248.
 Pinçon, M. J., 573.
 Pinelo, ix, 84, 86, 92, 93, 94, 112, 118, 206, 240, 259, 329, 331, 399.
 Piñeyro, L., 219, 290, 291, 374.
 Pinheiro, Emm., 196, 197, 235, 247.

- Pinkerton, John, 113, 114, 342, 406, 415.
 Pinto, Fernão Mendes, 34-43, 44.
 Piotrowicz, Stan., 471.
 P. J. H., voir Hughes.
 Plaut, H., 695-696.
 Po, Giacomo del, 156.
 Pobre, Juan, 195, 437.
 Poggio, 16, 17.
 Polder, Léon van de, 10.
 Polo, Marco, 10-24.
 Pompe van Meerderwort, J. L. C., 539, 542, 545, 567, 588.
 Ponset, Edmond, 374.
 Popov, 544.
 Popov, A. V., 696.
 Porte (De la) Luc, 88, 89.
 Portillo, 590.
 Possevino, 198.
 Pott, A. F., 538.
 Poussines, Pierre, 167-169, 179.
 Poutiatine, C^e, 713.
 Pozze, L. delle, 288.
 P. P., 23.
 Preces, Mig. de, 331.
 Prenestino, Ant., 228.
 Pret, C. A., 290.
 Prêtre Jean, 45.
 Prevost, 405.
 Prieur de Sombreuil, 493, 494.
Princeton Rev., 5.
 Prinsep, J., 487.
 Prota-Giurleo, L. S., 696.
 Protasius, 247.
 P. R. S. D. F., 269.
 Psalmanazar, x, 407-411.
 Puini, C., 701.
 Pumpelly, Raphael, 586, 604-605.
 Purcell, T. A., 598.
 Purchas, 39, 106, 113, 114, 232, 280, 307.
 Pure, De, 66, 295.
 Pyrard de Laval, 280.
 Python, 155.
 Quadra, Antoine, 50, 52, 53.
 Quæritans, 582.
 Quaritch, B., 12, 14, 28, 84, 90, 92, 448.
Quarterly Review, 21, 465, 466, 469, 488, 489, 557, 559, 600, 638, 653, 686.
 Quast, Mathys, 25, 349, 713.
 Quellenburgh, H. van, 395.
 Quérard, 174, 213, 409, 410, 440.
 Quesada, G. de, 327.
 Quéatif, 305.
 Quin, J. J., 696.
 Quin, M., 522.
Quinzaine Coloniale, 676.
Quotidienne, 1.
 R., 602.
 Rabel, A. P. C., 579.
 Racimo, J. G., 396.
 Racinet, A., 628.
Racvovox, 198.
 Radtermacher, J. C. M., 451.
 Radtenbacher, L., 568.
 Raffaele, F., 201.
 Raguet, E., 696.
 Ramirez, Diego, 177.
 Ramsden, W., 415.
 Ramusio, 24, 32, 106, 176.
 Rangal, F., 374.
 Rapine, M., 670.
 Rasi, J. B., 155.
 Raumer, F. v., 539.
 Raybois, Ch., 158.
 Raynald, O., 103.
 Raynaud, Gaston, 19, 21.
 Rebello, Amador, 112, 222.
 Rebello, Gonçalo, 228.
 Reboredo, B. de., 333.
 Rechteren, Seyger van, 320-322.
 Reclus, Élisée, 696-697.
Recueil Ac. Insc. et B.-Lettres, 1.
Recueil École Langues orientales, 536.
Recueil de Voyages au Nord, 405, 439.
 Recupito, 177.
 Reed, Andrew, 493.
 Reed, E. J., 697.
 Reeve, Lowell, 496.
 Régamey, Félix, 664-665, 697, 698.
 Regnault, Robert, 121, 122.
 Reichardt, H. W., 568.
 Reid, J. M., 681.
 Rein, J. J., 622, 698.
 Reinaud, vii.
 Reithmeier, W., 158.
 Remond, F., 176-177.
 Rémusat, J. P. Abel, ix, 21, 82, 85, 88, 90, 92, 244, 245, 449, 450, 461, 472, 473.
 Renan, Ary, 630, 699.
 Renard, Léon, 570.
 Renneville, 263.
 Rennie, D. F., 569.
 Retana, W. E., viii, 46, 49, 63, 77, 83, 84, 85, 88, 94, 103, 119, 120, 128, 133, 143-145, 164, 178, 200, 201, 203, 207, 242, 243, 250, 265, 266, 281, 282, 285, 289, 291, 292, 301, 302, 303, 305, 306, 308-310, 320, 328, 331, 333-335, 347-349, 351, 353, 354, 357, 396, 426, 433-434, 437-438, 441, 452, 589, 590, 605.
 Revon, Michel, 601, 699, 716.
Revue Archéologique, 3.
Revue de l'Art ancien et moderne, 682.
Revue contemporaine, 580.
Revue critique, xi, 6, 280, 599, 628, 645, 658, 661.
Revue des Deux Mondes, 272, 411, 548, 554, 586, 593, 603, 632, 667.
Revue d'Ethnographie, 620, 622, 623, 661, 685, 706.
Revue étrangère, St. Pétersb., 495.
Revue Extrême-Orient, 278, 280, 418, 685.
Revue française, x.
Revue générale, 669.
Revue Géographie, 395, 684.
Revue d'hist. diplom., 549.
Rev. de l'hist. des Religions, 70.
Revue historique, 395.

- Revue indochinoise*, 377, 378, 676, 686, 695, 714.
Revue de linguistique, 411.
Revue marit. et colon., 593. 596.
Revue de l'Orient, 503, 524.
Revue orientale, 3, 515, 527, 528, 530, 533, 534, 540, 545, 554, 559, 560, 569.
Revue pol. et litt., 697.²
Revue Pyrénées, 699.
Revue scientifique, 534.
Revue Traditions pop., 697.
 Reversz, Cornelis, 321.
 Reylero, Juan, 92.
 Rho, J., 215.
 Rhodes, Alex. de, 370-372, 374.
 Ribadeneira, Marc. de, 239-240.
 Ribeiro dos Sanctos, Ant., 244.
 Ricasoli, Pand., 278.
 Ricci, B., 219, 261, 262.
 Ricci, Matteo, 79, 257, 258.
 Richard, Henry, 562.
 Richards, John, 521.
 Richardson, 560.
 Richardson, John, 496, 497.
 Richecour, A. de, 161.
 Richthofen, Baron F. v., 704.
 Ricord, Rikord, 463-466.
 Riess, Lud., 233, 277.
 Rimstad, C. V., 24.
 Ringgold, Cad., 515, 516.
 Rinsifié, 462.
 Rios, G. de los, 315.
 Ritter, *Erdkunde*, 404.
 Ritter, H., 699.
 Rivadeneira, 164.
 Rivière, E. M., 138, 182.
 Rivière, H., 709.
 Rizal, J., 265.
 Robertson, J. A., 266.
 Robin, Léon, 506, 565.
 Robinson, G., 520.
 Rocca, C., 374.
 Roches, L., 580.
 Rockhill, W. W., 646.
 Rocolas, J. B. de, 299.
 Rodes, N. F. B. D., 407, 408.
 Rodgers, John, 516.
 Röding, J., 440.
 Rodriguez, 84.
 Rodriguez, Alphonse, 315.
 Rodriguez, Franç., 328-330.
 Rodriguez (João), Giram, 243-246, 252, 253, 256, 257, 258, 268, 269, 271, 272, 310, 311, 436, 499.
 Rodriguez, Michel, 315.
 Rodriguez, T., 374.
 Rodulfus, N., 353, 354.
 Rogier, Michel, 80.
 Rohrbacher, 524, 525.
 Roht, H., 378.
 Rolland, A., 517.
Romania, 21.
 Romanov, D., 543.
 Rondot, Nat., 504.
 Rosa y Lopéz, Simon de la, 13.
 Rosatio, 87.
 Rose, F. C., 346.
 Roseberry, 702.
 Rosenberg, L., 709.
 Rosenbusch, Christ., 101.
 Rosenstein, 459.
 Rosenthal, J., 15, 98, 127, 135, 140, 203, 282, 283, 302, 315, 375.
 Rosini, 371, 372.
 Rosny, Léon de, VII, 3, 4, 198, 405, 418, 479, 480, 515, 516, 524, 527-537, 538, 549, 622, 639, 640, 709.
 Rossel, 42.
 Roule, Louis, 699.
 Rouse, W. H. D., 233.
 Roussin, Alfred, 583, 603.
 Roux, 19.
 Roxburghe, 90, 453.
 Roy, J. J. E., 522.
 Royer, Clémence, 533.
 R. P. C. D. R., 157.
 R. S., voir Shirley, 345, 386.
 Rubino, 359, 371.
 Ruepp, J. F., 170.
 Ruggieri, Michel, 79, 111, 307.
 Rühs, F., 470.
 Ruiz, Girolamo, 54, 58, 62.
 Rundall, T., 232, 273, 277, 279.
 Russell-Killough, 570.
 Ryley, J. Horton, 114.
 Rzepnicky, X. F., 442.
 S., 4.
 Sabine, 493, 499.
 Sacc..., 542.
 Sailer, J. M., 172.
 Sailly, Th. de, 111.
 Sainsbury, W. N., 277.
 Saint, Charles A., 585.
 St. Aulaire, R. J. de, 553.
 St. John, H. C., 622, 699.
 St. Joseph, Hernando, 289, 291, 292.
St. Pétersbourg, Acad. Sciences, Bul., 562.
St. Petersb. Zeitschft., 472, 473.
 Sainte-Foi, Charles, 524.
 Sainte-Marthe, Jean de, 337.
 Saito, 505, 660.
 Sakuma, N., 634, 699.
 Salazar, V. de, 312.
 Sale, Edmond, 312.
 Salmon, Th., 428-431.
 Salomon, Ch., 709.
 Salvā, 155.
Salvator Mundi, 198.
 Salvétat, A., 523.
 Salwey, C. M., 622, 699.
Samarang, 495-496.
 Sampson, Theos., 595.
 San Antonio, Juan de, 327, 432-434.
 San Antonio, V. de, 590.
 San Bonaventura, 401.
 Sanchez, Aires, 56, 225.
 Sancius, 247.
 Sanctis, M. de, 210.
Sanctos nogosagveono, 76.
 Sande (de), Edouard, 101, 102, 103, 111, 116.
 Sandoval, A. de, 135, 138.
 Sandrart, J., 298.
San Felipe, 195, 200.
 San Francesco, Diego de, 294, 307-310.
San Jacinto, 524.
 Sanji, Mikami, 636.
 San Jose, F. de, 589-590.

- San kokf tsu ran*, 461, 462.
 Santa Ana, R. de, 279.
 Santa Cruz, Bal. de, 351.
 Santagata, 294.
 Santa Maria, Ag. de, 428.
 Santa Maria, G., 203.
 Santa Mariä, Juan de, 202, 203.
 Santos Marrocos, Francisco José dos, 28.
 Sanvitale, J., 217.
 Sanvitores, D. L. de, 178.
 Sarazin, Fr., 488, 714.
 Saris, John, 232, 233, 276-277, 711-713.
 Sarlandière, 473.
 Satow, Ernest Mason, x, 76, 77, 126, 189, 193, 195, 198, 237, 238, 242, 244, 246, 253, 277, 290, 390, 506, 573-578, 642.
Saturday Rev., 629.
 Saussure, Henri de, 568.
 Savatier, 622.
 Savio di Alessandria, P., 604.
 Sayer, 278, 279.
 Sazanami, Iwaya, 633.
 Sbaraglia, Sbaralea, 203, 206, 331.
 Scarisbrike, Ed., 182.
 Schedel, J., 700.
 Schefer, Charles, 77.
 Scherman, L., xi.
 Scherzer, v., 508, 568, 569.
 Scheube, B., 622-623.
 Scheuchzer, J. G., 413-418.
 Schils, G. H., 700.
 Schiner, J. R., 568.
 Schirnhöfer, G., 474.
 Schlegel, Gust., v, ix, 6, 7, 502, 599, 600, 658, 659, 677, 690, 691, 705.
 Schlegel, H., 480.
 Schliemann, H. 586.
 Schmeltz, J. D. E., 44.
 Schmidl, 62.
 Schmidt, Emil, 623.
 Scholten, J. H., 522.
 Schott, And., 268, 272.
 Schott, W., 569.
 Schouten, J., 339, 341, 342, 369, 380.
 Schram, W., 321.
 Schrenk, L. I., 505.
 Schultes, H., 399, 481, 498.
 Schultz, C. J., 463.
 Schurtz, H., 623.
 Schwabe, 405, 418.
 Schwarz, E., 568.
 Sciavier, Jérôme, voir Xavier, J.
 Scidmore, E. R., 700.
Science, 5.
 Scioppius, 326.
 Scotti, 11.
Scottish Geog. Mag., 41.
Scribner's Mag., 625.
 S. D. B., 327.
 Sebastien, Don, 55, 56.
 Seebohm, Henry, 700.
 Segger ou Seyger van Rechteren, voir Rechteren.
 Seguin, Eugène, 317.
 Seidel, A., 700.
 Seidlitz, W. v., 700.
 Sei-ichi Taki, 705.
 Seiyemon, Michel Chijiwa, 94.
Sei yo ki bun, 581.
 Semitani, 706.
 Senga, T., 677.
Sen Ji Mon, 710.
 Serdonati, Francesco, 65.
 Serguglielmi, L., 134.
 Serrate, N., 437.
 Serrurier, Lindor, ix, 502, 503.
 Sessa, J. B., 14.
 Severini, Ant., 531, 700, 701.
 Sforza, G., 319.
 Shadwell, C. F. A., 542.
Shanghae Almanac, 511, 520, 523.
Shanghai Budget, 574, 637.
Shanghai News-Letter, 546.
 Sharpe, R. B., 700.
 Shea, John Dawson Gilmary, 84.
 Shimada, Y., 701.
 Shimidzeu Kinzaimon, 594.
 Shirley, Robert, 345, 586.
 Shoberl, F., 450.
 Shock, W. H., 539.
 Shore, H. N., 701.
 Shorten, voir Schouten.
 Shugio, H., 710.
 Shuye Sonoda, 7.
 Sicardo, J., 407, 590.
 Siehel, Ph., 702.
 Sidoti, J. B., 421.
 Siebner, 553, 602.
 Siebold, vii, 349, 356, 474-481, 483-485, 490, 497, 528, 530, 713.
 Siebold, H., 623.
Siecle, 669.
 Siegfried, J., 602.
Si-ka zen-yô, 532.
 Silva, I. F. da, viii, 35, 38, 42, 44, 48, 49, 58, 110, 126, 138, 231, 244, 286, 295, 329, 362, 419, 426.
 Silva, Martin de, 53, 58, 62.
 Silva, Pierre de, 54.
 Silveira, A. da, 702.
 Simon, G. Eug., 560, 567, 594.
 Simpson, Theos., 4.
 Simpson, W., 702.
Sitzb. k. Preuss. Ak. Wiss., 569.
Sitzb. phil. hist. Cl. Ak. Wiss., Wien, 24, 507, 510, 526, 569.
 Sjewernaja Ptschelä, 496.
 Skrzyneckiego, R., 176.
 Sladen, D., 233.
 Sloane, Hans, 417.
 Smidt, F. de, 133, 371.
 Smith, George, 511, 553.
 Smith, R. Baird, 497.
Smithsonian Inst., 705, 706.
 Soares, Cyprien, 49.
 Soarez, Jean, év. Coimbre, 54.
 Sobolewski, 108, 380.
Soc. d'Ethnog., 532, 536.
Société franç. de numism. et d'archéol., 532.
 Solier, F., 172, 197, 204, 205, 236, 237, 274, 312, 313, 400.
 Solier, de Honfleur, 20.
 Sollier, voir Solier.
 Soltau, Dietrich Wilhelm, 33.
Sommaire de la Confr. du S. Romain, 290.
 Sommervogel, Carlos, viii, 60, 62, 66, 71, 72, 74, 79, 81, 94, 95, 96, 97, 98, 101, 103, 108, 109, 111, 112.

- 116, 117, 119, 120, 121, 123, 124, 125, 128, 130, 131, 133-135, 138-146, 153-156, 158, 166-178, 180-185, 191, 192, 199, 200, 202, 215-216, 222, 235, 237, 248, 253-257, 262, 267-270, 272-276, 286, 292, 294, 300, 301, 303, 307, 310-312, 314-320, 322, 323, 328-330, 332-336, 350, 353, 354, 357-359, 362, 370-372, 375, 399-402, 419-422, 424-425, 442, 457, 471, 562, 714.
- Sommier, H., 533.
- Sopranis, J. J. de, 138-139.
- Sotelo, L., 281, 282, 326, 327.
- Sotwel, 177, 189, 216, 259, 320, 329.
- Sousa, voir Souza.
- Sousa, José Carlos Pinto de, 42.
- Southgate, T. L., 695.
- South Kensington Museum, 659.
- Soutvoco, G., 560.
- Souza, Ant. Caet. de, 426.
- Souza, Antonio, 289.
- Souza Farinha, B. J. de, 134.
- Souza, Math. de, 328.
- Spalbin, E., 714, 715.
- Spalding, J. W., 521.
- Sparks, Jared, 469.
- Sparman, D., 447.
- Speer, W., 5.
- Sperver, voir Hamel.
- Spicss, G., 558.
- Spillebeen, Martin, 292.
- Spinelli, P. A., 294.
- Spinola, Fab. Ambr., 316-318.
- Spinola, Spinola, Carlo, 148, 149, 316-320, 358, 588, 589.
- Spitelli, Spitilli, Gaspard, 116, 123, 124, 191, 192, 204, 219, 223, 234.
- Sprengel, Kurt, 445.
- Stafford, Ignace, 332-333.
- Stanley, A. P., 548.
- Stanley, H. E. J., 266.
- Stead, Alfred, 702.
- Steenackers, F., 706.
- Steenbergen van Goor, 464.
- Stefanone, Gionan Francesco, 71, 73, 74.
- Steger, F., 702.
- Steichen, 104, 285, 703.
- Steindachner, F., 568.
- Steinen, Karl von den, 6.
- Steiner, A., 19.
- Steinmetz, And., 539.
- Stella, 195.
- Stengelius, Ch., 262.
- Stevens, E., 453.
- Stevens, John, 379.
- Stockholm, *Bib. Roy.*, 20.
- Stocklein, 127.
- Stokes, Whitley, 24.
- Story of the Nations*, 690.
- Stoz, Theob., 79.
- Strange, E. F., 703, 704, 707.
- Stratz, C. H., 704.
- Strauss, voir Struijs.
- Ströhl, H. G., 704.
- Strozius, P., 283.
- Struijs, J. J., 387-390.
- Studi orientali, Bol. ital.*, 701.
- Sturgis, R., 686.
- Suarez de Figueroa, 259.
- Sublet de Noyers, 179.
- Sugiura, S., 701.
- Sukeichi, Kato, 597.
- Summers, James, xi, 479, 566, 572, 592, 623.
- Sunderland, 14, 28.
- Supreme Court & Cons. Gazette*, 586.
- Susius, J., 314.
- Swainson, Mrs. H. G., 704.
- Sweet, C. F., 634.
- Swinhoe, R., 572.
- Sylva, Duarte da, 55.
- Sylvius, Édouard, 51, 53.
- Sythoff, A. W., 501.
- Szechenyi, Béla, 592, 623, 704-705.
- T, 595.
- T., voir Tersac.
- Taicosama, 187-188, 191-192, 234, 236, 307, 536.
- Taigny, Edm., 630.
- Takahira, Kogoro, 637.
- Takakusu, 9, 691.
- Takashima, 637.
- Takata, Z., 660.
- Takatsuka, N., 660.
- Takizava-Bakū, 697.
- Talon, 146.
- Tamura, T., 647.
- Tanaka, 580, 693.
- Taniguchi, H., 660.
- Tarenetzky, A., 624.
- Tarniquet, G., 349.
- Tasman, A. J., 25, 349, 713.
- Taupinart, Ad., 291.
- Tavernier, J. B., 391-396.
- Taylor, Bayard, 521.
- T. C. A., 488.
- Tchang, Mathias, 705.
- Tcheng Ki-tong, 697.
- Tchoukin, N., 538.
- Teatro de la constancia*, 304.
- Teiōzo, Nakadgima, 587.
- Tei-San, 706.
- Teleki, comte Paul, 7, 25, 349.
- Tello, F., 200-202.
- Temminck, C. J., 480.
- Temps*, 654, 657.
- Tendeloo, H. I. E., ix.
- Tenreiro, Antonio, 35, 36.
- Teresia de Giesv, 137.
- Ternaux-Compans, ix, 12, 15, 38, 82, 84, 85, 86, 87, 89, 92, 94, 107, 109, 127, 268, 282, 314, 363, 369, 373, 399.
- Terrien de Lacouperie, 6, 679.
- Tersac, voir Crasset, 399-402.
- Tessanier, G., 374.
- Texeira, Manuel, 50, 57, 58, 61, 73.
- T. F., 132.
- T. H., 105.
- Theater of Japonia's Const.*, 305.
- Théâtre de la Const. Jap.*, 305.
- Theatrum Japon. constantiac*, 304.
- Theiner, Augustin, 104.
- Thérond, E., 670.
- Thévenot, 33.
- Thevet, André, 68.
- Thiébault de Cepoy, 19, 20.

- Thiébauld-Sisson, 657.
 Thierry, Augustin, 41.
Thoisly, Recueil, 372, 407.
 Thomas a Kempis, 195.
 Thomas de S. Aug., 348.
 Thomas, Ralph, 411.
 Thompson, S. P., 488.
 Thonnellier, ix, 127.
 Thornton, Thomas, 467.
 Thourin, Georges, 94, 100.
 Thunberg, C. P., vii, 443-448.
 Tiele, P. A., viii, 123, 222, 262, 263, 321, 322, 330, 338-341, 346, 355, 395, 403, 404, 429, 488.
Tijdschrift v. Neerl. Indië, 493.
 Tilesius, 474.
 Tilley, H. A., 553.
Times Weekly Ed., 548.
 Timkowski, 520.
 Tissandier, A., 706.
 Tissanier, 391.
 Titeu, Fréd., 426.
 Tittingh, I., 25, 448-451, 458, 465, 471.
 Tobias, J. H., 486.
 Toki, Horiou, 672.
 Tokuno, T., 706.
 Tokunosuké, Uéda, 706.
 Tomes, Robert, 515.
 Tomii, M. A., 706-707.
 Tomita, Kumasaku, 707.
 Tomkinson, M., 707.
 Torellas, Pascual, 206.
 Torente, Stan., 374.
 Török, Aurel von, 623.
 Torquemada, 338.
 Torre, F. de la, 145.
 Torres, Ant. de, 320, 375.
 Torres, Balt. de, 320.
 Torres, Cosme, 51, 52, 53, 54, 55, 56.
 Torrubia, J., 434, 436, 438.
 Torsellini, H., 128-134, 166, 167, 172, 174.
 Tosa, 70.
Tosa Nikki, 597.
 Tota, Ono, 696.
 Touchard, A., 587.
T'oung Pao, 6, 7, 9, 10, 13, 25, 273, 439, 458, 502, 503, 549, 557, 597, 599, 600, 601, 624, 645, 648, 654, 657-659, 665, 676, 677, 686, 690, 691, 697, 705.
Tour du Monde, 548.
 Townshend, 90.
 Tracy, Albert, 707.
 Tramezzino, Michele, 46, 47, 48.
Transactions Asiatic Soc. Japan, x, xi, 9, 188, 277, 285, 290, 338, 346, 414, 421, 460, 496, 515, 574-578, 592, 597-600, 607, 608, 618-620, 623-625, 631, 634, 638, 639, 641, 642, 644-647, 652, 655, 658, 664, 666, 673, 686, 689, 694, 696, 712.
Transactions China Br. Roy. Asiat. Soc., 510, 521, 524, 539.
Transactions Ethnolog. Soc., 583, 594, 595.
Treaties and Conventions, 708.
 Tressan, comte de, 708, 709.
 Trève, A. H. S., 564.
 Trévisé, 548.
 Trigault, Élie, 292.
 Trigault, Nicolas, 267-268, 272, 292, 295, 300.
 Tronquois, Emm., 641-642.
 Tronson, J. M., 543.
Triunfo de la Fee, 287.
Triunfo del Santo Rosario, 305.
 Trübner, 408, 592, 638, 640.
 Tsi-Yeng, 505.
 Tsuji, T., 656, 712.
 Tsvietkov, 525.
 Tuer, A. W., 708.
Tuinbouw-Flora, 499.
 Turner, W. W., 506.
 Turretini, F., 243, 708.
 Tursellinus, voir Torsellini.
 Tylor, E. B., 642.
 Ueda, 642.
 Ugarte, 219.
 Ulloa, Alf., 29, 32.
 Umery, J., 569.
 Unamuno, M. de, 265.
United States Catholic Historical Magazine, 84.
Univers, L', vi.
Univers (Collect.), 506.
 Upton, Col., 106.
 Urbain VIII, 207, 208, 213-215, 218, 219.
 Ussèle, L., 708.
 Vaez, F., 248.
 Vaez de Torres, L., 266.
 Vagnoni, A., 289.
 Valentyn, 322, 426-428.
 Valenziani, Carlo, 285.
 Valignani, Alex., 75, 94, 106, 116, 171, 190, 191, 228-231, 235-237, 247, 248, 307.
 Vallareggio, 225, 226.
 Valsalobre, Al. de, 206.
 Vambéry, Arminius, 40.
 Vanderbourg, 464.
 Van Loechem, 295.
 Van Merlen, Corn., 130.
 Van Name, Addison, 533.
 Varenius, B., 368-369, 409.
 Vasconcellos, Ant., 112, 116, 219.
 Vasquez, P., 306.
 Vater, J. S., 436.
 Vaz, Gomez, 70-73.
 Vaz, Miguel, 225, 226, 227.
 Veinant, 88.
 Vekiti, Turano, 205.
 Velez de Lacerda, 334.
 Veniounkov, M., 602, 603, 609.
 Venn, H., 162-163.
 Verbeck, G. F., 582.
Verhand. Natuurk. Vereen. Batavia, 519.
Verh. Berlin Ges. f. Anth., 10, 619, 621, 624.
 Verhoeven, P. W., 264, 315.
 Verme, L. dal, 708.
 Vermeulen, C., 398.
 Verrue, C^{essac} de, 417.
Verslag. en Med. k. Ak. Wet. Amst., 519.

- Vever, H., 709.
 Vianna, A. R. Gonçalves, 42.
 Vickers, E. H., 687.
Victoria and Albert Museum, 659.
 Vidal, M. F. A., 578.
 Vieira, Ant., 180-181.
 Vieyra, Franç., 52, 288.
 Vieyra, Vieira, Viera, Séb., 190, 273, 274, 276, 316, 362.
 Vignier, 709.
 Villacastin, T. de, 138.
 Villar, F. de, 208.
 Villa Real, Frz. de, 34.
 Villaret, E. de, 709.
 Villefranche, M. J. M., 209.
 Villele, Vilela, Gaspard, 52, 53, 55, 56, 68, 226.
 Viñaza, de la, ix.
 Vindel, 265.
 Vining, Edward P., 5.
 Vinson, J., 411.
 Virchow, 624.
 Vireau, Jean, 311, 315.
 Visser, M. W. de, 710.
 Vitali, P. M., 497.
 Vivero y Velasco, R., 272, 273, 486.
 Vivien de Saint Martin, 3, 585.
 Vivo, Cesar de, 334.
 Vliet, Jérémie van, 346.
Vocabulaire (1603), 242-243.
 Voelkel, Paul, 606.
 Vogt, 17.
 Vos, Ed. de, 163, 172.
Voyages and Travels, 470.
Voyages au Nord, 405, 439.
 Vreman, G., 288.
 Vries, M. G., 349, 356.
 Vries, S. de, 399.
 Vriese, W. H. de, 482, 499.
 Vrt'átko, A. Jarosl., 23.
Výbor z Literatury české, Prague, 23.
 Wadagaki, K., 710.
 Wadding, 203, 326.
 Wade, T. F., 7, 8.
 Wae Yang Jin, 323.
 Wagenaar, J., 431.
 Wagener, G., 691, 692.
 Wageninge, Dirck van, 364.
 Waggaman, T. E., 710.
 Wagner, H., 702.
 Waidenfeld, Weidenfeld, 169-170.
Wa kan san sai dzou ye, 527, 531.
 Walckenaer, 410.
 Waldheim, G. H., 402.
 Walles, Richard, 71.
 Wallon, Henri, 541.
 Walrond, T., 548.
 Walter, N., 639.
 Walters, W. T., 637.
 Ward, T. Ogier, 583.
 Watson, R. G., 414, 624.
 Watt, 410.
 Wazier, L. de, 560.
 Webster, 701.
Weekly Crit. Rev., 683, 684.
 Weisbach, A., 568.
 Weiss, 94.
Welt-Bott, 127.
 Wenckstern, F. v., v, vi, ix, xii.
 Werner, R., 557.
 Westarp, A., 710.
 Wheeler, Stephen, 41.
 White Knights, 90.
 White, A., 496.
 White, G., 703, 707.
 White, W. J., 710.
 Whitney, W. N., 592, 710, 711.
 Whittingham, B., 523.
 Wichura, M., 559.
 Wicquefort, 366, 367.
 Wiegmann, 482.
 William II, of Holland, 496.
 Williams, F. W., 515.
 Williams, S. W., 5, 492, 506, 515, 538, 583, 586.
 Willman, O. E., 380.
 Wilson, J. H., 711.
 Wiltheim, Gaspar, 332.
Wisdom of the East, 631.
 Wogihara, U., 630.
 Wood, John, 397.
 Wood, Martin, 583.
 Wood, W. M., 524.
 Woodward, A. M. T., 712.
World of Art Series, 651.
 Wright, W. B., 421.
 Wrong, G. M., 548.
 Wüllerstorff-Urbair, 568.
 W. W. Gent., 287.
 Wylie, A., 487.
 Wysocki, S., 271.
 Xaverius dormiens, 181.
 Xaverius thaumaturgus, 180.
 Xaverius Ulyssip. somn., 184.
 Xavier, F. Neri de, 162.
 Xavier, Jérôme, 196, 197, 235, 248.
 X.-M., Abbé, 669.
 Y, 545.
 Yamada, M., 712.
 Yamagata, Isoh, 690, 715.
Yamata-no o rochi, 640.
Yamato Buni, 535.
 Yasuyori, Shigeno, 636.
 Yekoussima, 580.
 Ymer, ix.
Yo-no Ouvasa, 532.
Yo san fi rok, 497.
Yo san sin sets, 531.
 Yoshida, H., 696.
 Yukichi, Fukuzarawa, 712.
 Yule, Amy Frances, 22.
 Yule, Henry, 10, 18, 21, 22, 24, 25.
 Zabalichin, D., 591.
 Zaccaria, 171.
 Zambecari, N., 136.
 Zanit, François, 95.
Zapiski, Soc. russe de Géog., 23.
 Zappulo, M., 261.
 Zaragoza, J., 265.
Zeemansggids, 570.
Zeitschrift Allgem. Erdk., 3, 521, 523, 537.

- | | | |
|---|--|---|
| <i>Zeit. Deutsch. Morg. Ges.</i> , 538.
<i>Zeitschrift für Celtische Philologie</i> ,
24.
<i>Zeit. f. Ethn.</i> , 623.
<i>Zeit. Ges. Erdk.</i> , Berlin, 25.
<i>Zeilebor, J.</i> , 568.
<i>Zenker</i> , ix, 84, 86. | <i>Zepelin, C. von</i> , 674.
<i>Zichy, Graf A.</i> , 712.
<i>Zickh, J.</i> , 184.
<i>Z[immermann], M.</i> , 549.
<i>Zipangou</i> , 7, 10, 24.
<i>Zoes, Ger.</i> , 311.
<i>Zombach, Alph.</i> , 158. | <i>Zool. Soc. Proc.</i> , 550-552.
<i>Zoologist</i> , 550.
<i>Zuccarini</i> , 480-482.
<i>Zuckerlandl, E.</i> , 568.
<i>Zuniga, P. de</i> , 319, 589,
590. |
|---|--|---|

昭和六年一月十二日印刷

昭和六年一月十五日發行

定價二十五圓（限定百五十部）

083

原著者 コル デ イ エ

發行者 八 木 重 良

印刷者 鹽 練 繁 太 郎

發行所 大 岡 山 書 店



東京市麻布區筈町一七六

振替 東京 六四九五二番

